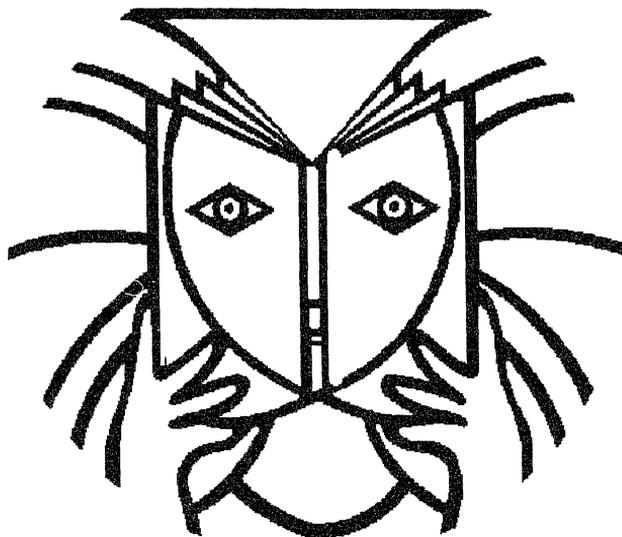




National Library  
of Canada

Bibliothèque nationale  
du Canada



*Microfilmed 2001*

*for the*

**OFFICIAL PUBLICATIONS  
COLLECTION**

*of the*

**NATIONAL LIBRARY  
OF CANADA**

**OTTAWA**

*Microfilmed by  
the NATIONAL ARCHIVES  
OF CANADA*

*Microfilmé 2001*

*pour la*

**COLLECTION  
DES PUBLICATIONS  
OFFICIELLES**

*de la*

**BIBLIOTHÈQUE  
DU CANADA**

**OTTAWA**

*Microfilmé par  
les ARCHIVES NATIONALES  
DU CANADA*

# DOCUMENTS DE LA SESSION.

---

VOLUME 17.

---

PREMIÈRE SESSION DU SIXIÈME PARLEMENT

DU

54438

CANADA

---

SESSION 1887.

---



---

OTTAWA :  
Imprimerie MacLean, Roger et Cie, rue Wellington.  
1887.

---

☞ Voir la liste numérique, page 4.

## INDEX ALPHABÉTIQUE

DES

# DOCUMENTS DE LA SESSION

DU

## PARLEMENT DU CANADA.

PREMIÈRE SESSION, SIXIÈME PARLEMENT, 1887.

A	C
Acte concernant le cens électoral..... 47a, 47b	Canaux, Statistique des ..... 8a
Actionnaires des banques..... 18	Cens électoral, Acte concernant le.....47a, 47b
Administration des affaires des Sauvages... 81	Chambly, Surintendant du Canal..... 42
Affaires des Sauvages, Rapport annuel sur les ..... 6	Changement de noms de places..... 66a
Agriculture, Rapport annuel de l'..... 12	Chemin de fer Canadien du Pacifique.....34 à 34d
Alberta et Athabaska, Cie du chemin de fer d'..... 74	Correspondance entre le département de l'Intérieur et le C. C. P..... 34
Antilles, Relations commerciales avec les... 43	Conventions entre James Leamy et Donald McGillivray..... 34a
Archives du Canada..... 12b	Rapports des travaux—Choix ou réserve de terres—Pointe Douglas—Terres à Donald—Terres sur la réserve des Sauvages à False Creek—Paiements d'argent—Embranchement de New-Westminster—Embranchement de Sudbury et des mines Stobie—Prolongement de l'embranchement d'Algoma—Taux et péages—Détails sous l'autorité de l'acte consolidé des chemins de fer..... 34b
Assurances, Compagnies d', extrait des états fournis par les..... 14a	Emplacement de ville à Régina..... 34c
Assurances, Rapport du surintendant des, 1885 et 1886..... 14, 14b	Terres vendues dans le Manitoba..... 34d
Auditeur général, Rapport de l'..... 3	Chemin de fer d'Oxford à New-Glasgow..... 44
Avances pour grains de semence..... 52a	Chemins de fer, Commission des ..... 13b
B	Chemins de fer et Canaux, Rapport annuel... 13
Baie d'Hudson, Expédition à la..... 15b	Chemins de fer, Statistique des..... 13a
Banff Springs, Réserve de ..... 82	Chemins de fer, Subventions aux Cies de... 80
Banques, Actionnaires des..... 18	Chippawa, Sauvages..... 20a
Banque d'Echange..... 33	Clôture métallique..... 75f
Baptêmes, mariages et sépultures..... 26	Collings, James, M. D..... 32
Bateaux-traîneaux possédés par le gouvernement..... 49	Colombie-Britannique, Défense de la..... 62
Bibliothèque du parlement, rapport annuel. 17	Commerce et navigation, Rapport annuel... 1
Bois, permis et licences de coupe de bois.... 19	Commissaire de la police à cheval du N.-O. 7a
Bois, vente de..... 20c	Commissaire de la police fédérale..... 28
Bossière Frères et Cie..... 72	Compagnie de prêt et de placements Anglo-canadienne..... 27
Bremner, M., Rapport de..... 39	Comptes publics, Rapport annuel..... 2
Brokowski, Edward ..... 73	Conférence Coloniale.....45, 45a
Budget supplémentaire..... 2	Conseil des examinateurs du service civil, Rapport du..... 5a
Budget, 1887-88..... 2	
Bureau de poste de "Les Fonds"..... 35	
C	
Cadets du Collège Militaire Royal..... 84	
Canada, Archives du..... 12b	
Canal Murray..... 42b	
Canaux, Dépenses sur les..... 8c	
Canaux, Péages sur les..... 8b	

<b>D</b>		<b>J</b>	
Défenses de la Colombie-Britannique .....	62	Jackson, Lieut.-col. W. H., Rapport du.....	9c
Dépenses et revenus.....	24, 24a	Jaugeage de la mélasse .....	39
Dépenses pour les canaux .....	8c	Juge puiné, comté d'Elgin .....	56
Dépôts dans les banques d'épargnes du département des postes.....	37	Justice, Rapport annuel.....	4
District électoral de Kamouraska.....	47	<b>K</b>	
Diverses dépenses imprévues .....	22	Kamouraska, District électoral de.....	47
Droits de pêches des Sauvages.....	20	Kamouraska, Quai à .....	68
Droits de propriétés sur ouvrages littéraires	36	Kingsport, Chemin de fer de.....	78
Dynamite importée à Halifax .....	61	Kingston et Montréal, Cie de transport de...	85
<b>E</b>		<b>L</b>	
Elections, Rapports des, 1887.....	53b	Langlois, Polydore, Quai de.....	68
Elgin, Juge puiné pour le comté d' .....	56	Laurie, major général, Rapport du.....	9d
Emplacements de ville dans le Nord-Ouest.	34c	Leamy, James, Convention avec.....	34a
Esquimault à Nanaïmo, Chemin de fer d'...	83	Leeds et Grenville, Licences dans.....	89
Examens de promotions.....	5d	Les Fonds, Bureau de Poste de .....	35
Expédition à la Baie d'Hudson.....	15b	Liste des navires.....	15c
Exportations et importations .....	31	Liste du service civil.....	5b
<b>F</b>		<b>M</b>	
Fabre, Rapport de l'honorable M.....	88	Main Ducks and Yorkshire, Iles.....	71
Falsification des substances alimentaires....	8c	Mandats du gouverneur général.....	21, 21a, 21b
Filature de Montréal.....	67	Manitoba, Recensement du .....	29
Fonds consolidé .....	24	Marine, Rapport annuel de la.....	15
<b>G</b>		Medicine-Hat, Cie de Chemin de fer et de Houille de.....	74
Giasson, Destitution de Napoléon.....	64	Mélasse, Jaugeage de la.....	39
Goélette " Ste-Anne " .....	86	Metlakahla, Sauvages de.....	20d
Gouverneur général, Mandats du.....	21, 21a, 21b	Milice, Liste de la.....	9a
Grains de semence, Avances pour.....	52a	Milice, Rapport annuel.....	9
Grains et produits animaux.....	52	Mises à la retraite, Service Civil.....	25
Grain transporté sur le chemin de fer Inter- colonial .....	54	Montmorency, Liste des voteurs.....	53c
Gratifications aux pêcheurs.....	16c	Montréal, Cie de Filature de.....	67
Gray, John, Nomination de.....	23	Montréal, Commission sur les inondations...	46
Greffier de la couronne en chancellerie, Rap- port du .....	53, 53a, 53b	Murray, Canal.....	42b
<b>H</b>		<b>Mc</b>	
Haldimand, Décompte, Election d' .....	53	McDougall, Michael.....	16a
Halifax, Dynamite importée à.....	61	McGillivray, Donald, Convention avec.....	34a
Haut Commissaire.....	65	McKay, William, Sommes payées à.....	70
Homard, Pêche du.....	16d	McLaren, Inspecteur, Rapport de l'.....	39
Howe, William et George, Sommes payées à	70	<b>N</b>	
<b>I</b>		Navires anglo-américains, Saisie de.....	48, 48a
Immigration chinoise .....	57, 57a	Navires, Liste des.....	15c
Inspection des bateaux à vapeur.....	15a	Neptune, Steamer.....	41
Inspection des poids et mesures et du gaz...	8b	Noms de places changés .....	66z
Institut impérial.....	79, 79a	Nord-Ouest, Emplacements de ville dans le..	34c
Intercolonial, Chemin de fer—		Northern Light, Steamer.....	40
Matériel roulant.....	75	Nouvelle-Ecosse, Cie de chemin de fer Cen- tral de la.....	69
Wagons Pullman et wagons-palais.....	75a	<b>O</b>	
Huile fournie .....	75b	Obligations et garanties.....	38
Dépense de capital.....	75c	O'Donoghue, M. F .....	77
Accidents aux trains .....	75d	Officiers-rapporteurs, Détails concernant les	53a
Revenus et dépenses .....	75e	Oxford à New-Glasgow, Chemin de fer d'...	44
Fil métallique et autres clôtures .....	75f	<b>P</b>	
Grain, transporté sur.....	54	Pêcheries, Corrospndence relative à la question des.....	16b
Intérieur, Département de l', et C.C.P.....	34	Pêcheries, Rapport annuel.....	16
Intérieur, Rapport annuel .....	7	Pêcheries, Service de protection des .....	16a

<b>P</b>		<b>S</b>	
Pêcheurs, Gratifications aux.....	16c	Saint-Vincent-de-Paul, Pénitencier de— <i>Suite</i> .....	
Pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul.....	4a à 4p	Accusations portées par "L'Etendard"...	4a
Permis de coupes de bois.....	19	Témoignages des employés.....	4o
Pinette, Havre de.....	30c	Lettre de J. H. Bellerose et autres.....	4p
Poids, Mesures et Gaz, Inspection des.....	8b	Plaintes contre Adolphe Lefavre.....	4q
Police à cheval, Rapport du Commissaire.....	7a	Saisie de navires anglo-américains.....	48, 48a
Police fédérale, Commissaire de la.....	28	Sauvages, Administration des affaires des.....	81
Ponts sur le canal Welland.....	42a	Sauvages, Droits de pêche des.....	20
Port de Pinette.....	30e	Sauvages, Rapport annuel sur les affaires des.....	6
Port de refuge à Port-Rowan.....	30b	<i>Scrip</i> , Recommandations pour.....	59
Port de refuge à Wellington.....	30a	Secrétaire d'Etat, Rapport annuel du.....	5
Port-Hood, Havre de.....	30	Section canadienne, Exposition coloniale, Rapport sur la.....	12
Port-Moody, Quai à.....	34a	Service civil, Liste du.....	5b
Port-Rowan, Havre de refuge à.....	30b	Service civil, Mises à la retraite.....	25
Postes, Banques d'épargnes des.....	37	Service civil, Promotions et nominations... 5c, 5e	
Postes, Rapport annuel des.....	1q	Service civil, Rapport du bureau des exami- nateurs.....	5a
Prince-Edouard, Liste des voteurs du comté de.....	47b	Service préventif.....	50
Prince-Edouard, Subvention à l'Île du.....	60	Service transocéanique entre la France et le Canada.....	72
Prince-Edouard, Tunnel de l'Île du.....	63	Seymour, M. M., M.D.....	
Produits, animaux et grains.....	52	Six Nations, Sauvages des, Réclamations des	20b
Promotion, Examens de.....	5d	Statistique criminelle.....	12a
Quai à Port-Moody.....	34a	Statistique des canaux.....	8a
Qu'Appelle, Lac Long et Saskatchewan, Chemin de fer de.....	74	Statistique mortuaire.....	12c
<b>R</b>		" Ste-Anne," Goélette.....	86
Rapport du commissaire exécutif, Expositi- on coloniale.....	12	Substances alimentaires, Falsification des...	8c
Rapport final de la commission des réclama- tions de la guerre.....	9b	Subventions aux compagnies de chemins de fer.....	80
Recensement du Manitoba.....	29	Subvention à l'Île du Prince-Edouard.....	60
Réclamations dans les territoires en litige...	19a	Surintendant du Canal Chambly.....	
Réclamations des Sauvages des Six Nations	20b	Swisher, Joseph.....	76
Recommandations pour <i>Scrip</i> .....	59	<b>T</b>	
Relations commerciales avec la France.....	88	Taché, Madame V., Quai de.....	68
Relations commerciales avec les Antilles....	43	Taylor, Juge, Rapport du.....	56a
Régina, Emplacement de ville de.....	34c	Terres fédérales concédées à des compagnies de chemin de fer.....	74
Représentants à la conférence coloniale.....	45	Terres sur l'Île Vancouver.....	83
Réserve sauvage près de la Baie Georgienne	20c	Terres vendues dans le Manitoba par le C. C. P.....	34d
Revenu de l'intérieur, Rapport annuel.....	8	Territoires en litige, Réclamations dans le...	19a
Revenus et dépenses.....	24, 24a	Thé importé.....	51
Revisers, Rémunération des.....	47c	Tonnerre, Baie du, Explorations du district	66
Rive Nord, Chemin de fer de la.....	55	Tracadie, Havre de.....	58
<b>S</b>		Travaux publics, Dépenses sur les.....	11a
Saint-Vincent-de-Paul, Pénitencier de.....	4a à 4q	Travaux publics, Rapport annuel.....	11
Rapport supplémentaire de l'Inspecteur des pénitenciers.....	4a	Travis, Honorable Jeremiah, Enquête con- cernant.....	56a
Rapport de l'Inspecteur Moylan.....	4b	Tunnel de l'Île du Prince-Edouard.....	63
Evasion de Fortier.....	4c	<b>V</b>	
Accusation contre Romuald Gadbois.....	4d	Vancouver, Île, Terre sur l'.....	83
Mémoire de J. E. Baillargé.....	4e	Voteurs, liste des, Comté de Prince- Edouard.....	47a, 47b
Evasion de Dorion.....	4f	<b>W</b>	
Addenda pour la défense du préfet.....	4g	Walters, John, accusations contre.....	71
Défense du préfet.....	4h	Welland, Canal, Pont sur le.....	42a
Lettre de J. B. Desormeau.....	4i	Wellington, Port de refuge à.....	30a
Réconciliation du préfet et de ses aides....	4j	Windsor et Annapolis, chemin de fer.....	87
Lettre de J. E. Durocher.....	4k	Wood, A. F.....	42b
Evasion de Herwood et Williams.....	4l		
Plaintes du gardien en chef McCarthy....	4m		

 Voir aussi l'index alphabétique, page 1.

# LISTE DES DOCUMENTS DE LA SESSION

*Arrangée par ordre numérique, avec leurs titres au long ; la date de l'ordre et quand il a été présenté aux deux Chambres du parlement ; le nom du député qui a demandé chaque document de la session, et si l'impression a été ordonnée ou non.*

## ERRATUM DANS LA LISTE DE 1886.

A la page 6—Réponse n° 9a, lisez *Imprimée pour la distribution seulement*, au lieu de *Pas imprimée*.

## MATIÈRES DU VOLUME A.

Recensement, 1886, de la province du Manitoba—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 1.

1. Tableaux du Commerce et de la Navigation de la Puissance du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1886. Présenté à la Chambre des communes le 15 avril 1887, par l'honorable M. Bowell—  
*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 2.

2. Comptes Publics du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1886. Présentés à la Chambre des communes le 15 avril 1887, par sir Charles Tupper. Budget de l'exercice finissant le 30 juin 1888 ; présenté le 9 mai 1887. Budget supplémentaire du Canada pour l'exercice se terminant le 30 juin 1887 ; présenté le 14 juin 1887. Budget supplémentaire du Canada pour l'exercice finissant le 30 juin 1888 ; présenté le 14 juin 1887. Budget supplémentaire additionnel pour l'exercice finissant le 30 juin 1888 ; présenté le 30 juin 1887—  
*Imprimés pour la distribution et les documents de la session;*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 3.

3. Rapport annuel de l'auditeur général sur les comptes des crédits, pour l'exercice terminé le 30 juin 1886. Présenté à la Chambre des communes le 18 avril 1887, par sir Charles Tupper—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 4.

4. Rapport du ministre de la justice sur les pénitenciers du Canada, pour l'exercice expiré le 30 juin 1886. Présenté à la Chambre des communes le 19 avril 1887, par sir John A. Macdonald—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 4a. Rapport supplémentaire de l'inspecteur des pénitenciers pour l'année expirée le 30 juin 1886. Présenté à la Chambre des communes le 3 juin 1887, par l'honorable J. S. D. Thompson—  
*Imprimé pour le département de la justice seulement.*
- 4b. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 21 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie du rapport de l'inspecteur Moylan, sur les plaintes portées par M. Ouimet, sous-préfet du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, contre J. E. Durocher, ex-garde dans cette institution, en 1884 ; aussi copie des témoignages pris à l'occasion de ces plaintes, copie de la décision rendue par le ministre de la justice, ainsi que de tous autres documents relatifs à ces plaintes. Présentée au Sénat le 27 mai 1887.—*L'honorable M. Bellefleur* ..... Voir 4a.
- 4c. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 12 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie des rapports faits par l'inspecteur des pénitenciers à l'occasion de l'évasion d'un certain prisonnier

- du nom de Fortier, au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, le ou vers le 1er octobre 1884, ainsi que le dossier comprenant les témoignages reçus et les documents produits à l'enquête qui a eu lieu au sujet de cette évasion. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose* ..... Voir 4a.
- 4d. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 12 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie de l'enquête faite par l'inspecteur Moylan sur certaines plaintes ou accusations portées contre Romuald Gadbois, un des employés du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, à la fin de l'année 1884, ou au commencement de l'année 1885, ainsi que copie des témoignages reçus à cette enquête et de tous autres documents formant partie du dossier. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose*..... Voir 4a.
- 4e. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 17 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie d'une lettre ou mémoire adressé par T. G. Baillairgé, écuyer, l'un des membres de la commission chargée de faire une enquête sur l'administration du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, en 1884, à Godefroi Laviolette, préfet de ce pénitencier, le requérant de retrancher de sa réplique à la défense du sous-préfet, Téléphore Ouimet, tout ce qui pouvait être considéré comme une attaque ou une plainte dirigée contre l'inspecteur, l'autre membre de la commission d'enquête ; aussi copie de la réponse de M. Laviolette à cette réquisition ; copie du rapport sur l'état de cette institution présenté par le dit préfet à l'inspecteur, après la visite ordinaire de ce dernier, au commencement de l'année courante (vers le mois de février 1886) ; et copie de la décision rendue par le ministre de la justice sur le rapport que lui ont fait messieurs Moylan et Baillairgé, à la suite de l'enquête tenue par eux en 1884, au sujet de l'administration du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose*— Voir 4a.
- 4f. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 20 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie du rapport de l'inspecteur Moylan sur l'enquête par lui faite sur la désertion du nommé Dorion, un des prisonniers alors détenu au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, avec copie des témoignages et de tous autres documents qui se rapportent à cette désertion, entre autres, de la décision du gouvernement sur le rapport sus-mentionné. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose* ..... Voir 4a.
- 4g. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 20 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie de l'*addenda* à la défense du préfet du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul et déposé à la fin de l'enquête de 1884 ; et aussi copie de la réplique du susdit préfet à la réponse faite par le sous-préfet Ouimet aux accusations portées contre lui par le préfet. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose*..... Voir 4a.
- 4h. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 10 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie de la défense produite sous forme de plaidoyer par le préfet du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul Laviolette, à la fin de l'enquête tenue en 1884 par messieurs Moylan et Baillairgé sur l'administration de ce pénitencier. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose*..... Voir 4a.
- 4i. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 30 avril 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie d'une lettre adressée au préfet du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, en date du 31 juillet 1885, par l'ex-gardien J. B. Desormeaux, protestant contre sa destitution, portant de très graves accusations contre certains fonctionnaires, et réclamant une indemnité. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose*..... Voir 4a.
- 4j. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 20 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie d'un rapport fait par le préfet du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul sur la réconciliation de cet officier avec ses deux aides : le sous-préfet et le gardien en chef, ordonné par le ministre de la justice et mentionné dans le rapport annuel de l'inspecteur pour 1884-85, page xxv, lignes 21-24. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose*..... Voir 4a.

- 4k. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date de 5 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie d'une lettre adressée au préfet du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, en date du 31 juillet 1885, par l'ex-garde J. E. Durocher, protestant contre sa destitution et portant de graves accusations contre certains fonctionnaires. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose... Voir 4a.*
- 4l. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 14 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copies des rapports faits par l'inspecteur Moylan ou par toutes autres personnes chargées par le gouvernement de faire rapport sur l'évasion des nommés Harwood et Williams, prisonniers au pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, en 1881, ainsi que copies des témoignages reçus aux enquêtes qui ont précédé ces rapports, et de tous autres documents formant partie du dossier. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose..... Voir 4a.*
- 4m. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 21 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie du rapport de l'inspecteur Moylan sur les plaintes portées par McCarthy, gardien en chef du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, contre Hector Demers, garde dans cette institution, en 1884; aussi copie des témoignages pris à l'occasion de ces plaintes, copie de la décision rendue par le ministre de la justice, ainsi que de tous autres documents relatifs à ces plaintes. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose..... Voir 4a.*
- 4n. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 19 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie d'une lettre du département de la justice, division des pénitenciers, adressée à la fin de juin 1883 au préfet du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, requérant ce fonctionnaire d'attirer l'attention du sous-préfet de cette institution sur certaines accusations portées contre ce dernier, le ou vers le 18 juin 1883, par le journal "l'Étendard", qui l'accusait de s'être ingéré abusivement dans les élections du comté de Laval en 1883, ainsi que copie de la réponse du dit sous-préfet; aussi copie d'une deuxième lettre du département de la justice, division des pénitenciers, au dit préfet, au sujet d'une nouvelle accusation portée par le même journal, qui se plaignait que le sous-préfet Quimet avait employé des prisonniers pour faire sa correspondance et en particulier pour préparer la réponse ci-dessus mentionnée, et requérant le préfet de demander des explications à son subordonné à ce sujet, avec la réponse du sous-préfet; aussi copie de tous mémoires, documents, etc., qui peuvent faire partie du dossier, qu'ils soient antérieurs ou postérieurs en date aux pièces mentionnées en premier lieu. Présentée au Sénat le 27 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose. Voir 4a.*
- 4o. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 19 mai 1886, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie des témoignages de Jean-Baptiste Désormeaux, de J. E. Duroche, et de Hector Demers, ci-devant employés du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, ainsi que copie des témoignages de Félix Lesage, garde, de Léandre Mazuret, économe, de Noël Beauparlant, instructeur cordonnier, d'Adolphe Lefebvre, messenger, et de Godfroi Lavolette, préfet, tous appelés à rendre témoignage en 1884 à l'enquête tenue sur l'administration du dit pénitencier par messieurs Moylan et Baillaigé, commissaires nommés à cette fin. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Bellerose..... Voir 4a.*
- 4p. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 mai 1887, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie d'une lettre datée du 10 septembre 1886 et signée par Jos. H. Bellerose au sujet des difficultés du pénitencier de Saint-Vincent-de-Paul, avec copie de la lettre de C. A. Nutting, écr. avocat, en date du 28 août 1886, sur le même sujet, ainsi que copie du rapport de M. Sherwood, surintendant de la police du gouvernement, chargé par l'honorable ministre de la justice de vérifier les faits énoncés dans cette dernière lettre. Présentée au Sénat le 3 juin 1887.—*L'honorable M. Bellerose. Voir 4a.*
- 4q. Réponse à une adresse du Sénat, à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 mai 1887, priant Son Excellence de vouloir bien faire mettre devant cette Chambre copie de toutes les plaintes qui ont pu être portées par les autorités du pénitencier de Saint-Vincent de Paul, depuis le 24 avril 1886, contre Adolphe Lefavre, ci-devant employé au pénitencier, ainsi que tous les rapports que l'inspecteur a pu faire depuis la même date contre le dit Lefavre, avec les décisions que l'honorable ministre de la justice a pu donner sur ces rapports et ces plaintes. Présentée au Sénat le 23 juin 1887.—*L'honorable M. Bellerose..... Voir 4a.*

5. Rapport du Secrétaire d'Etat du Canada, pour l'année expirée le 31 décembre 1886. Présenté à la Chambre des communes le 21 avril 1887, par l'honorable J. A. Chapleau.  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 5a. Rapport du Bureau des Examinateurs pour le Service Civil en Canada, pour l'année finissant le 31 décembre 1886. Présenté à la Chambre des communes le 21 avril 1887, par l'honorable J. A. Chapleau..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 5b. Liste du service civil du Canada, à la date du 1er juillet 1886, aux termes de la clause 59 de l'Acte du Service Civil. Présentée à la Chambre des communes le 17 mai 1887, par l'honorable J. A. Chapleau..... *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 5c. Relevé des noms et des salaires de toutes les personnes nommées ou promues dans le service civil pendant l'année 1886, conformément à la clause 58 de l' " Acte du Service Civil " (Statuts Refondus, 17). Présenté à la Chambre des communes le 20 avril 1887, par l'honorable J. A. Chapleau..... *Imprimé pour les documents de la session seulement.*
- 5d. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 mai 1887:—Etat donnant les noms des candidats aux examens de promotion tenus à Ottawa, depuis le 1er mars; les noms de tous ceux qui ont passé ces examens; copie de tous papiers d'examen soumis à ces candidats. Aussi, un état indiquant si quelques-uns des candidats, et dans ce cas, lesquels, ont été soumis à cet examen plus tard que le 1er mars; et quelles questions ont été posées à tel ou tels candidats. Présentée à la Chambre des communes le 25 mai 1887.—*M. Casey*..... *Pas imprimée.*
- 5e. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 20 avril 1887:—Etat indiquant: 1° Le nombre de vacances existant dans le service civil au 1er janvier 1887 par suite de mises d'employés à la retraite pendant l'année 1886; 2° Le nombre de vacances remplies depuis, et si elles l'ont été par promotions ou par de nouvelles nominations; 3° La date des nominations, le nom des personnes promues ou nommées aux emplois, et le salaire qui leur est payé. 4° Le noms de tous les nouveaux employés du service civil nommés depuis le 1er janvier 1886 jusqu'au 1er avril courant; les fonctions qu'ils remplissent, et le salaire qui leur est payé; aussi, les âges respectifs des nouveaux employés, et les changements et nouvelles nominations dans le Sénat et la Chambre des communes. Présentée à la Chambre des communes le 30 mai 1887.—*M. McMullen*..... *Pas imprimée.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 5.

6. Rapport annuel du département des affaires des Sauvages, pour l'année expirée le 31 décembre 1886. Présenté à la Chambre des communes le 15 avril 1887, par sir John A. Macdonald—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 6.

7. Rapport annuel du département de l'intérieur, pour l'année terminée le 31 décembre 1886. Présenté à la Chambre des communes le 18 avril 1887, par l'honorable Thos. White—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
- 7a. Rapport du commissaire de la police à cheval du Nord-Ouest, 1886. Présenté à la Chambre des communes le 6 juin 1887, par sir John A. Macdonald—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 7.

8. Rapports, états et statistique du revenu de l'intérieur de la Puissance du Canada, pour l'exercice terminé le 30 juin 1886. Présentés à la Chambre des communes le 15 avril 1887, par l'honorable J. Costigan —  
*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*
- 8a. Statistique des canaux pour la saison de navigation de 1885, étant le supplément n° 1 du rapport du revenu de l'intérieur, pour l'exercice finissant le 30 juin 1887—  
*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 8b. 13e rapport sur l'inspection des poids et mesures et du gaz, qui est le supplément n° 2 du rapport du ministre du revenu de l'intérieur, 1886—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

**8c.** Rapport sur la falsification des substances alimentaires, étant le supplément n° 3 du rapport du revenu de l'intérieur—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

**8d.** Relevé comparatif des montants dépensés pour les canaux pendant les onze mois expirés le 31 mai 1886, et jusqu'au 31 mai 1887. Présenté à la Chambre des communes le 20 juin 1887, par sir Charles Tupper ..... *Pas imprimé.*

**8e.** Relevé comparatif des montants dépensés pour les canaux pendant les onze mois expirés le 31 mai 1886, et jusqu'au 31 mai 1887. Présenté à la Chambre des communes le 20 juin 1887, par sir Charles Tupper..... *Pas imprimé.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 8.

**9.** Rapport annuel du ministère de la milice et de la défense du Canada, à la date du 31 décembre 1886. Présenté à la Chambre des communes le 15 avril 1887, par sir Adolphe Caron—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

**9a.** Liste de la milice du Canada ; corrigée jusqu'à la date du 1er janvier 1887. Présentée à la Chambre des communes le 15 avril 1887, par sir Adolphe Caron—

*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

**9b.** Rapport final de la commission des réclamations militaires sur des matières se rattachant à la suppression des troubles du Nord-Ouest, en 1885, formant la continuation de l'annexe n° 4 du rapport du département de la milice et de la défense, en date du 18 mai 1886. Présenté à la Chambre des communes le 4 mai 1887, par sir Adolphe Caron—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

**9c.** Rapport du lieutenant-colonel W. H. Jackson, sous-adjutant général, chef du commissariat des forces du Nord-Ouest et président de la commission des réclamations militaires, sur des questions se rattachant à la suppression des troubles du Nord-Ouest, en 1885. Présenté à la Chambre des communes le 4 mai 1887, par sir Adolphe Caron—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

**9d.** Rapport du major général Laurie, commandant la base et les lignes de communications, sur les matières se rapportant à la suppression de la rébellion dans les territoires du Nord-Ouest, en 1885. Présenté à la Chambre des communes le 23 juin 1887, par sir Adolphe Caron—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 9.

**10.** Rapport annuel du directeur-général des postes, pour l'année expirée le 30 juin 1886. Présenté à la Chambre des communes le 15 avril 1887, par l'honorable A. W. McLelan—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

**11.** Rapport annuel du ministre des travaux publics pour l'exercice 1885-86, sur les travaux placés sous son contrôle. Présenté à la Chambre des communes le 18 avril 1887, par sir Hector Langevin..... *Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

**11a.** Etat des dépenses faites pour les travaux publics du Canada, du 1er juillet 1867 au 30 juin 1886—; aussi, état des dépenses antérieures et postérieures à la Confédération—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

### MATIÈRE DU VOLUME N° 10.

**12.** Rapport du ministre de l'agriculture du Canada, pour l'année civile 1886. Présenté à la Chambre des communes le 20 avril 1886, par l'honorable John Carling—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

**12\*.** Rapport de sir Charles Tupper. G.C.M.G., C.B., commissaire exécutif de la section canadienne à l'Exposition des Colonies et des Indes tenue à South-Kensington, en 1886. Présenté à la Chambre des communes le 25 avril 1887, par l'honorable J. Carling—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

**12a.** Statistique criminelle pour l'année 1885, qui forment l'annexe du rapport du ministre de l'agriculture pour 1885. Présentée à la Chambre des communes le 25 avril 1887, par l'honorable J. Carling..... *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

## MATIÈRES DU VOLUME N° 11.

- 12b. Rapport sur les archives du Canada, 1886—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

## MATIÈRES DU VOLUME N° 12.

- 12c. Extraits des rapports sur la statistique mortuaire pour l'année 1886—

*Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

13. Rapport annuel du ministre des chemins de fer et canaux pour le dernier exercice, du 1er juillet 1885 au 30 juin 1886, sur les travaux placés sous son contrôle. Présenté à la Chambre des communes le 19 avril 1887, par l'honorable J. H. Pope—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

- 13a. Rapport et statistique des chemins de fer du Canada, et capital, trafic et frais d'exploitation des chemins de fer du Canada, 1885-86.
- Imprimés pour la distribution et les documents de la session.*

- 13b. Réponse à une adresse de la Chambre des communes, en date du 25 avril 1887 :—Etat donnant les noms, l'occupation ou la profession des personnes formant la commission des chemins de fer, ainsi que la date de leur nomination ; aussi, copie des instructions données à la commission, et de toute correspondance échangée entre le gouvernement et aucun membre de la commission touchant les questions à être étudiées par elle, et copie des travaux de la commission et des témoignages entendus, ainsi qu'un état faisant connaître les localités où la commission a siégé et la date des séances. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887.—M. Mulock—
- 
- Pas imprimée.*

## MATIÈRES DU VOLUME N° 13.

14. Rapport du surintendant des assurances, pour l'année finissant le 31 décembre 1885—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

- 14a. Sommaire des relevés des compagnies d'assurances faisant affaires en Canada, pour l'année civile 1886. Présenté à la Chambre des communes le 25 avril 1887, par sir Charles Tupper—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

- 14b. Rapport du surintendant des assurances, pour l'année finissant le 31 décembre 1886—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

## MATIÈRES DU VOLUME N° 14.

15. 19me rapport annuel du département de la marine, pour l'exercice expiré le 30 juin 1886. Présenté à la Chambre des communes le 15 avril 1887, par l'honorable G. E. Foster—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

- 15a. Rapport du président du conseil d'inspection des bateaux à vapeur, pour l'année civile finissant le 31 décembre 1886.....
- Imprimé pour la distribution et les documents de la session,*

- 15b. Rapport sur l'expédition de la Baie d'Hudson en 1886, sous le commandement du lieutenant A. R. Gordon, M.R.....
- Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

- 15c. Liste des navires publiée par le département de la marine et des pêcheries ; étant une liste des navires inscrits sur les registres du Canada le 31ème jour de décembre 1886—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

## MATIÈRES DU VOLUME N° 15.

16. Rapport annuel du département des pêcheries du Canada, pour l'année 1886. Présenté à la Chambre des communes le 2 juin 1887, par l'honorable G. E. Foster—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

- 16a. Rapport spécial sur le service de la protection des pêcheries du Canada, 1886. Présenté à la Chambre des communes le 3 juin 1887, par l'honorable G. E. Foster—

*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*

- 16b. Correspondance relative à la question des pêcheries, 1885-87. Présentée à la Chambre des communes le 3 mars 1887, par l'honorable G. E. Foster—

*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

- 16c.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Etat faisant connaître les noms des personnes qui ont demandé, en 1885, des primes à l'encouragement de la pêche, dans le district de Grand-Narrows et Washabuck, comté de Victoria, N.-E.; les noms des personnes dont les demandes ont été refusées, pour la même année; si la demande pour cette prime formulée par Michael McDougall a été repoussée, et pourquoi; si le dit McDougall a été, par après, nommé gardien de pêche, pour le même district; le nom de son prédécesseur dans cet emploi; si ce dernier a été destitué; et s'il a été destitué, pour quel motif. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887.—*M. Barron*..... Pas imprimée.
- 16d.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Copie de la correspondance relative à la pêche du homard et à la fermeture de cette pêche dans la province de la Nouvelle-Ecosse et l'Île du Prince-Edouard. Présentée à la Chambre des communes le 16 juin 1887.—*M. Flynn*..... Pas imprimée.
- 17.** Rapport des bibliothécaires conjoints du parlement, sur l'état de la bibliothèque. Présenté à la Chambre des communes le 14 avril 1887, par M. l'Orateur—  
*Imprimé pour les documents de la session seulement.*

### MATIÈRES DU VOLUME N° 16.

- 18.** Liste des actionnaires des banques chartées de la Puissance au Canada, à la date du 31 décembre 1886. Présentée à la Chambre des communes le 18 août 1887, par sir Charles Tupper.  
*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 19.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 8 mars 1886—Etat indiquant : 1. Le nombre d'ordres en conseil ou d'ordres administratifs, depuis 1870, recommandant l'octroi de licences ou permis de coupe de bois dans la Puissance au Canada, avec la superficie totale (réelle ou approximative) couverte par tels ordres; 2. Pour chaque année séparément depuis 1870, le nom et l'adresse de chaque personne en faveur de laquelle tels ordres ont été passés; la date de chacun de ces ordres, la superficie de terrain comprise dans chaque ordre; la location du terrain couvert par chaque ordre; le loyer du terrain et les droits de la couronne payés respectivement dans chaque cas, et la prime, s'il en a été payée, en sus des frais d'arpentage exigés dans chaque cas; aussi, la superficie totale couverte par tels ordres, chaque année. 3. Le nombre total de licences émises sous l'autorité des divers ordres en conseil; la superficie totale couverte par chaque licence; si cette superficie consistait de pièces de terrain détachées ou si elle était d'un seul tenant, et la période pendant laquelle telle licence était effective; et, dans le cas de permis, les fins pour lesquelles le bois était demandé. Présentée à la Chambre des communes le 18 avril 1887.—*M. Charlton*—  
*Pas imprimée.*
- 19a.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 6 juin 1887—Copie de tous ordres en conseil et de toute correspondance échangée entre le gouvernement du Canada et celui de la province de l'Ontario, et entre le gouvernement canadien et toute personne ou personnes quelconques, concernant les permis pour l'exploitation forestière et les titres de la couronne à des terres réclamées par des colons ou des mineurs dans les limites du territoire en litige. Présentée à la Chambre des communes le 15 juin 1887.—*M. Dawson*..... *Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 20.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 14 avril 1886—Copie des pétitions ou lettres adressées par les Sauvages de la rive nord du lac Huron ou du lac Nipissingue, au sujet de leurs droits de pêche dans ces eaux, et de toute correspondance sur le même sujet échangée entre le département des affaires des Sauvages et les surintendants locaux. Présentée à la Chambre des communes le 18 avril 1887.—*M. O'Brien*..... Pas imprimée.
- 20a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 mai 1887—Relevé faisant connaître le chiffre des arrérages actuellement dus aux Sauvages Chippewas, des lacs Huron et Supérieur, pour le transfert de leurs terres en vertu du traité Robinson, et copie de toute correspondance échangée à ce sujet entre le département des Sauvages et le gouvernement de l'Ontario, depuis le 3 mai dernier. Présentée à la Chambre des communes le 1er juin 1887.—*M. O'Brien*..... Pas imprimée.
- 20b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mai 1887—Copie de tous titres, lettres patentes, correspondance et documents concernant les réclamations des Sauvages des

Six Nations, telles qu'exposées dans leur pétition présentée à cette Chambre le 18 avril 1887. Présentée à la Chambre des communes le 16 juin 1887.—*M. Paterson (Brant)*—

*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*

- 20c.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 6 juin 1887—Copie de tous papiers, lettres, documents, cartes, etc., se rapportant en quelque manière à la décision du gouvernement d'établir une réserve sauvage, en vertu du traité Robinson, ou autre, entre les rivières du Poisson Blanc et Wanattasche, à sept milles au nord du littoral de la baie Georgienne; aussi, copie de toute correspondance échangée à ce sujet entre les autorités fédérales et le gouvernement de l'Ontario, et de toute correspondance et autres documents et papiers échangés entre le gouvernement fédéral et toute personne ou personnes touchant la vente du bois qui se trouve sur cette réserve, dans le cas où telle vente aurait été faite. Présentée à la Chambre des communes le 25 juin 1887.—*M. Barron*.....*Pas imprimée.*
- 20d.** Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 21 avril 1887, priant Son Excellence de vouloir bien transmettre à cette Chambre copie des rapports du commandant du vaisseau de Sa Majesté "Cormorant," et du surintendant des affaires des Sauvages de la Colombie-Britannique, relatifs aux troubles agraires qui ont eu lieu l'hiver dernier sur la réserve des Sauvages de Metlakathla, avec aussi la correspondance échangée en 1886 et 1887, entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial sur ce sujet. Présentée au Sénat le 23 juin 1887.—*L'honorable M. Macdonald*.....*Pas imprimée.*
- 21.** Relevé des mandats du gouverneur général émis depuis la dernière session du parlement au compte des exercices 1885-86 Présenté à la Chambre des communes le 19 avril 1887, par sir Charles Tupper.....*Pas imprimé.*
- 21a.** Relevé des mandats du gouverneur général émis depuis la dernière session du parlement au compte des exercices 1886-87. Présenté à la Chambre des communes le 19 avril 1887, par sir Charles Tupper.....*Pas imprimé.*
- 21b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 mai 1887—Relevé détaillé des mandats émis par le gouverneur général au cours de chacune des années 1873 à 1886, inclusivement. Présenté à la Chambre des communes le 1er juin 1887.—*Sir Richard Cartwright.*  
*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
- 22.** Relevé de diverses dépenses imprévues. Présenté à la Chambre des communes le 19 avril 1887, par sir Charles Tupper.....*Imprimé pour les documents de la session seulement.*
- 23.** Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 28 mai 1886, demandant copies de la minute de délibération du bureau de la trésorerie et de la minute de l'ordre en conseil, portant nomination de John Gray à l'emploi de sous-percepteur du revenu de l'intérieur à Prescott; et aussi copie de l'ordre en conseil ou de tout autre ordre portant révocation de la dite nomination—avec mention des dates respectives de ces pièces. Présentée au Sénat le 18 avril 1887.—*L'honorable M. O'Donohue*.....*Pas imprimée.*
- 24.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 18 avril 1887—Etat détaillé des recettes et des dépenses imputables au fonds consolidé, du 1er juillet 1885 au 10 avril 1886, et du 1er juillet 1886 au 10 avril 1887, avec l'estimation des recettes et des dépenses. Présentée à la Chambre des communes le 21 avril 1887.—*Sir Richard Cartwright*.....*Pas imprimée.*
- 24a.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 avril 1887—Etat indiquant les recettes et les dépenses du 1er juillet 1885 au 20 avril 1886, et du 1er juillet 1886 au 20 avril 1887, avec les prévisions budgétaires, pour les mêmes périodes. Présentée à la Chambre des communes le 28 avril 1887.—*Sir Richard Cartwright*.....*Pas imprimée.*
- 24b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mai 1887—Relevé des recettes et dépenses à la date du 1er mai 1886 et 1887, respectivement, ainsi que les estimations budgétaires de chacune de ces années. Aussi un état indiquant l'intérêt à solder au 1er mai. Présentée à la Chambre des communes le 5 mai 1887.—*Sir Richard Cartwright*.....*Pas imprimée.*
- 25.** Etat de toutes les pensions et indemnités de retraite accordées dans le service civil, donnant le nom et le rang de chaque personne mise à la retraite ou retirée, ses appointements, son âge, la durée de son service, l'indemnité à elle accordée lors de sa retraite, la raison de sa mise à la retraite, et si la vacance a été remplie par promotion ou par une nouvelle nomination, etc. pour l'année finissant le 31 décembre 1886. Présenté à la Chambre des communes le 21 avril 1887, par sir Charles Tupper.....*Imprimé pour les documents de la session seulement.*

26. Rapport des baptêmes, mariages et décès dans les districts d'Arthabaska, de Chicoutimi, Iberville, Joliette, Montmagny et Saguenay, pour l'année 1886. Présenté à la Chambre des communes le 25 avril 1887, par M. l'Orateur..... *Pas imprimé.*
27. Etat des affaires de la Compagnie Anglo-Canadienne de Prêts et Placements, à la date du 31 décembre 1886. Présenté à la Chambre des communes le 25 avril 1887, par M. l'Orateur.  
*Pas imprimé.*
28. Rapport du commissaire de la police fédérale, conformément aux dispositions des Statuts Refondus, ch. 184, article 5. Présenté à la Chambre des communes le 27 avril 1887, par l'honorable J. S. D. Thompson..... *Pas imprimé.*
29. Rapport sur le recensement du Manitoba, conformément aux prescriptions de l'Acte de recensement. Présenté à la Chambre des communes le 27 avril 1887, par l'honorable J. Carling.  
*Pas imprimé.*
30. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 avril 1886—Copie de toute correspondance relative à la fermeture de l'entrée nord du havre de Port-Hood, avec copie des rapports de l'ingénieur en chef du département des travaux publics à ce sujet; aussi copie des plan, devis et soumissions demandées par le ci-devant ministre des travaux publics en 1878. Présentée à la Chambre des communes le 27 avril 1887—*M. Cameron, (Inverness.)*..... *Pas imprimée.*
- 30a. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 10 mai 1887—Copie de toute correspondance, pétitions, rapports de l'ingénieur en chef et autres, touchant la construction d'un port de refuge, à Wellington, Ontario. Présentée à la Chambre des communes le 16 juin 1887—*M. Platt*..... *Pas imprimée.*
- 30b. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 mai 1887—Copie du rapport de l'ingénieur en chef touchant la construction d'un port de refuge à ou près Port-Rowan, Ontario; aussi du mémoire signé par George Stewart, M.D., et autres, à ce sujet; de même que de toute correspondance non encore présentée à cette Chambre échangée entre d'autres personnes du Port-Rowan et le gouvernement au même sujet. Présentée à la Chambre des communes le 19 juin 1887—*M. Charlton*..... *Pas imprimée.*
- 30c. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 27 avril 1887—Copie de toute correspondance, ordres administratifs, rapports et autres papiers concernant le dragage du port de Pinette, I. P.-E. Présentée à la Chambre des communes le 18 juin 1887—*M. Welsh*. *Pas imprimée.*
31. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 18 avril 1887—Etat dressé suivant la formule employée pour les relevés publiés dans la *Gazette*, des exportations et importations, du 1er juillet 1886 au 1er avril 1887, faisant la distinction entre les produits du Canada et ceux des autres pays. Présentée à la Chambre des communes le 27 avril 1887—*Sir Richard Cartwright*.  
*Pas imprimée.*
32. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 mai 1887—Copie des pièces justificatives, papiers et correspondance concernant la nomination de James Collinge, M.D., comme médecin chargé de traiter les enfants sauvages de l'école industrielle et ceux de Qu'Appelle, qui sont sous la direction du Père Hugonard; la durée de son service et le chiffre de son traitement. Aussi, un état donnant la date de la nomination de M. M. Seymour, M.D., comme médecin des enfants sauvages dans la dite école, la durée de son service, comme tel, ainsi que la date et le montant des paiements qui lui ont été faits pour ce service. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887.—*M. Charlton*..... *Pas imprimée.*
33. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 avril 1887—Montant dû au gouvernement canadien par la banque d'Echange à l'époque de la suspension de ses paiements, et état indiquant toutes les sommes payées à compte de sa dette, avec la date du solde. Présentée à la Chambre des communes le 28 avril 1887.—*M. Mulock*..... *Pas imprimée.*
34. Réponse (partielle) conformément à une résolution de la Chambre des communes, adoptée le 20 février 1882, sur tous les sujets affectant le chemin de fer du Pacifique canadien, et donnant des détails concernant :—1, le choix de la route; 2, le progrès des travaux; 3, le choix ou la réserve des terres; 4, le paiement de deniers; 5, la construction des embranchements; 6, le progrès des travaux sur les embranchements; 7, les tarifs de transport des voyageurs et des marchandises; 8, les conditions particulières requises par l'acte refondu des chemins de fer et

- ses amendements, jusqu'à la clôture de l'exercice précédent; 9, les mêmes conditions particulières jusqu'à la date la plus rapprochée possible de la production de l'état; 10, copie de tous ordres en conseil et de toute correspondance échangée entre le gouvernement et la compagnie du chemin de fer ou aucun des membres ou officiers des deux parties, touchant les affaires de la compagnie. Présentée à la Chambre des communes le 28 avril 1887, par l'honorable Thos. White.....*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
- 34a.** Convention intervenue entre James Leamy et Donald McGillivray et Sa Majesté la reine Victoria, représentée par le ministre des chemins de fer et canaux, du Canada, pour l'enlèvement et la réfection de certaines parties du quai de Port-Moody, Colombie Anglaise (107me contrat). Présentée à la Chambre des communes le 11 mai 1887, par l'honorable J. H. Pope—  
*Pas imprimée.*
- 34b.** Réponse (partielle) conformément à une résolution de la Chambre des communes, adoptée le 20 février 1882, sur tous les sujets affectant le chemin de fer du Pacifique canadien, et donnant des détails concernant :—1. Le choix de la route. 2. Le progrès des travaux. 3. Le choix ou la réserve des terres. 4. Le paiement des deniers. 5. La construction des embranchements. 6. Le progrès des travaux sur les embranchements. 7. Les tarifs de transport des voyageurs et des marchandises. 8. Les conditions particulières requises par l'acte refondu des chemins de fer et ses amendements, jusqu'à la clôture de l'exercice précédent. 9. Les mêmes conditions particulières jusqu'à la date la plus rapprochée possible de la production de l'état. 10. Copie de tous ordres en conseil et de toute correspondance échangée entre le gouvernement et la compagnie de chemin de fer ou aucun des membres ou officiers des deux parties, touchant les affaires de la compagnie. Présentée à la Chambre des communes le 13 mai 1887, par l'honorable J. H. Pope.....*Imprimé pour les documents de la session seulement.*
- 34c.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Etat indiquant la nature de la convention existant entre le gouvernement du Canada et la compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien ou autres parties, s'il en est, relativement à l'emplacement de ville, à Régina, et autres emplacements de ville dont le gouvernement est en partie propriétaire; ce qu'a coûté la perception des versements faits sur les lots vendus dans tels emplacements de ville, jusqu'au 30 juin 1886, ainsi que le montant réalisé par le gouvernement, jusqu'à la même date, sur la vente de tels lots; aussi le nombre de lots, dans tels emplacements de ville, et la quantité de terres arables, dans les Territoires du Nord-Ouest, auquel a droit la compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien, sans toutefois avoir jusqu'ici obtenu de titre du gouvernement. Présentée à la Chambre des communes le 17 juin 1887—*M. Davin—*  
*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
- 34d.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mai 1887—Liste de toutes les terres vendues dans la province du Manitoba par la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique, jusqu'au 1er avril 1887, avec la date de la vente et le nom de l'acquéreur. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887—*M. Watson..... Pas imprimée.*
- 35.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 avril 1886—Copie de toute pétition, correspondances, ou autres documents concernant l'établissement d'un bureau de poste à un certain endroit appelé " Les Fonds," dans la paroisse de Saint-Antoine, comté de Lotbinière. Présentée à la Chambre des communes le 29 avril 1887 —*M. Rinfret..... Pas imprimée.*
- 36.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 avril 1887—Etat indiquant toutes sommes d'argent perçues depuis le 1er octobre 1868, en vertu de lois et ordres en conseil passés à cet effet, pour droits sur réimpressions étrangères d'ouvrages anglais soumis au droit de propriété littéraire, ainsi que les montants perçus sur chacun de ces ouvrages, et le total remis chaque année au gouvernement impérial pour être distribué aux personnes ayant des droits de propriété sur tels ouvrages littéraires. Présentée à la Chambre des communes le 29 avril 1887.—*M. Edgur..... Pas imprimée.*

## MATIÈRES DU VOLUME N° 17.

- 37.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 29 mars 1886—Relevé des sommes déposées dans les caisses d'épargne postales et les banques d'épargne du gouvernement à la date du 1er janvier 1886, indiquant le nombre des déposants ayant des montants au-dessus de \$1,000; nombre de déposants ayant des montants au-dessus de \$500 et au-dessous de \$1,000;

nombre des déposants ayant des montants au-dessus de \$300 et au-dessous de \$500; nombre des déposants ayant des montants au-dessous de \$300, avec le montant total en possession de chaque classe de déposants respectivement. Présentée à la Chambre des communes le 29 avril 1887.—*M. Charlton*.....*Imprimée pour les documents de la session seulement.*

38. Etat détaillé de toutes les obligations et garanties enregistrées au département du secrétaire d'Etat, soumis au parlement du Canada, en vertu des "Statuts Refondus du Canada," chap. 19, article 23. Présenté à la Chambre des communes le 29 avril 1887, par l'honorable J. A. Chappleau.....*Pas imprimée.*
39. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 20 mars 1887—Copie de tous rapports, adressés par l'inspecteur McLaren et M. Bremner, du département des douanes, au ministre des douanes, quant à la méthode suivie pour le mesurage de la mélasse au port de St. Stephens, N.-B., ainsi que de tous rapports au sujet de la méthode suivie au port de Saint-Jean, N.-B., et de tout ordre en conseil passé par suite de ces rapports, ou des instructions données par le département des douanes. Présentée à la Chambre des communes le 4 mai 1887—*M. Weldon (Saint-Jean)*.....*Pas imprimée.*
40. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 27 avril 1887—Etat donnant la date à laquelle le steamer *Northern Light* a commencé ses voyages entre l'Île du Prince-Edouard et Pictou, dans l'automne de 1886; combien de voyages il a faits; la date de chaque voyage jusqu'au 15 avril courant, et le nombre de passagers. Présentée à la Chambre des communes le 5 mai 1887—*M. Perry*.....*Pas imprimé.*
41. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 27 avril 1887—Etat faisant connaître combien de voyages ont été faits par le steamer *Neptune* l'hiver dernier, entre l'Île du Prince-Edouard et la terre ferme; la date de chaque voyage; le montant payé pour ce service et le nombre de passagers. Présentée à la Chambre des communes le 5 mai 1887—*M. Perry*—*Pas imprimée.*
42. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 19 avril 1887—Copie de toutes demandes faites au gouvernement et toutes recommandations faites concernant la place de surintendant du canal Chambly, ainsi que copie de la nomination de titulaire à cette charge, indiquant le montant de son salaire par année, et des dépenses contingentes, etc., qui lui sont accordées. Les dits papiers contenant aussi un état des salaires respectifs payés aux deux prédécesseurs du surintendant actuel. Présentée à la Chambre des communes le 5 mai 1887. *M. Préfontaine*.....*Pas imprimée.*
- 42a. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 5 mai 1887—Copie de toutes pétitions, mémoires, correspondance, ordres et rapports faits soit par l'ingénieur local ou par M. Page, au sujet du pont traversant le canal Welland, à Welland, récemment enlevé, et de la construction d'un nouveau pont pour le remplacer. Présentée à la Chambre des communes le 13 juin 1887—*M. Blake*.....*Pas imprimée.*
- 42b. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général—Copie des documents relatifs à la nomination de A. F. Wood, écuyer, de Madoc, comme auditeur ou arbitre pour les réclamations qui se rattachent à la construction du canal Murray; avec un état des sommes d'argent qui lui ont été payées pour ses services, accompagné des pièces justificatives; plus particulièrement des sommes qui lui ont été payées en novembre 1886, avec mention du nombre de jours pendant lesquels il a rempli ses fonctions pendant ce mois. Présentée au Sénat le 23 juin 1887—*L'honorable M. Flint*.....*Pas imprimée.*
43. Rapport sur les relations commerciales entre le Canada et les Indes Occidentales, par John P. Wylde, agent commercial du Canada aux Indes Occidentales. Présenté à la Chambre des Communes le 6 avril 1887, par sir Charles Tupper.  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
44. Copie certifiée du rapport d'un comité de l'honorable Conseil Privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil, le 31 janvier 1887, concernant le chemin de fer d'Oxford à New-Glasgow. Présentée à la Chambre des communes le 6 mai 1887, par l'honorable J.H. Pope.  
*Pas imprimée.*

45. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 27 avril 1887—Copie de la commission ou autre document nommant sir Alexander Campbell et M Sandford Fleming à titre de représentants du Canada à la conférence tenue à Londres, et de toutes instructions qui leur ont été données en cette qualité et de tous papiers relatifs à cette conférence. Présentée à la Chambre des communes le 9 mai 1887—*M. Casey.*  
*Pas imprimée.*
- 45a. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 2 mai 1887—Copie de toutes communications reçues par le gouvernement canadien du gouvernement impérial ou d'aucun de ses officiers au sujet de la conférence coloniale ouverte à Londres le 4 avril 1887, et de toute correspondance s'y rattachant, ainsi que des instructions données aux représentants canadiens à la dite conférence. Présentée à la Chambre des communes le 15 juin 1887—*M. Edgar* .....*Pas imprimée.*
46. Rapport de la commission chargée de faire une enquête sur les inondations à Montréal. Présenté à la Chambre des communes le 11 mai 1887, par sir Hector Langevin.....*Pas imprimé*
47. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 mai 1887—Copie des comptes de l'officier-reviseur du district électoral de Kamouraska, comprenant les frais d'impression des listes électorales, le compte du greffier du reviseur et celui de son huissier, avec indication du montant payé par le gouvernement à chacun de ces officiers. Présentée à la Chambre des communes le 11 mai 1887—*M. Dessaint*.....*Pas imprimée,*
- 47a. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 avril 1887—Relevé du coût total de la préparation des listes de votation en vertu de l'Acte du cens électoral du Canada, ainsi qu'un état détaillé des dépenses occasionnées dans chaque division électorale pour les salaires de l'officier-reviseur, le greffier et l'huissier, et les frais de voyages, s'il en est, alloués à chacun ; aussi, le montant pour l'impression des listes et à qui il a été payé dans chaque division ; les sommes payées pour publications d'avis relatifs à la location de salles ou à tous autres objets se rapportant au sujet de cette motion, dans chaque division électorale du Canada. Présentée à la Chambre des communes le 11 mai 1887—*M. Landerkin* —  
*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 47b. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mai 1887—Relevé indiquant, jusqu'à date, les diverses sommes payées pour la préparation de la revision des listes des voteurs pour le comté de Prince-Edouard, en 1886, savoir :—A l'officier reviseur, à son greffier, à son huissier, et pour impressions. Aussi, les sommes réclamées pour cette revision, et non payées jusqu'à présent. Présentée à la Chambre des communes le 3 mai 1887—*M. Platt*—  
*Pas imprimée.*
- 47c. Copie certifié d'un ordre en conseil concernant la rémunération à donner aux officiers-reviseurs. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887, par l'honorable J. A. Chapleau—  
*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
48. Correspondance relative à la saisie de navires anglo-américains dans la mer de Behring par les autorités des Etats-Unis, en 1886. Présentée à la Chambre des communes le 12 mai 1887, par l'honorable G. E. Foster .....*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 48a. Nouvelle correspondance concernant la saisie de navires anglo-américains dans la mer de Behring par les autorités des Etats-Unis, en 1886. Présentée à la Chambre des communes le 3 juin 1887, par l'honorable G. E. Foster—  
*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
49. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mai 1887—Etat indiquant le nombre de bateaux-traîneaux possédés par le gouvernement pour le service de la traversée aux caps ; le nombre d'hommes employés à ce service pendant l'hiver de 1887 ; combien de voyages ont été faits par les dits bateaux, la date de chaque voyage, et le nombre des voyageurs traversés au moyen des dits bateaux. Présentée à la Chambre des communes le 13 mai 1887—*M. Perry*.....*Imprimée pour la distribution seulement.*
50. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mai 1887—Etat donnant le nombre d'officiers nommés depuis le 1er janvier 1886 pour prévenir la contredande sur notre frontière, avec les noms des personnes ainsi nommées, leur résidence et leur salaire. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1887—*M. McMullen*.....*Pas imprimée.*

- 51.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 avril 1887—Relevé de la quantité et la valeur du thé importé de la Chine et du Japon et entré dans les ports douaniers de la Colombie Anglaise ou leurs annexes pour a consommation ou pour être expédié en transit depuis le 1er juillet 1884 jusqu'au 1er avril 1887. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1887. *M. Bowman*.....*Pas imprimée.*
- 52.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 18 avril 1887—Etat détaillé donnant la description et la valeur des grains et des produits animaux exportés du Canada, depuis le 1er juillet 1886 jusqu'au 1er avril 1887. Présentée à la Chambre des communes le 16 mai 1887—*Sir Richard Cartwright*.....*Pas imprimée.*
- 52a.** Mémoire concernant les avances de grains de semence. Présenté à la Chambre des communes le 22 juin 1887, par l'honorable Thos. White. *Imprimé pour les documents de la session seulement.*
- 53.** Rapport du greffier de la couronne en chancellerie, conformément à l'ordre de la Chambre des communes, en date du 11 mai 1887, demandant,—Copie : (1<sup>o</sup>) du rapport (s'il en est) fait par l'officier-rapporteur du comté de Haldimand, dans l'élection de 1887, après son énumération finale, ou de sa déclaration dans le cas où tel rapport n'aurait pas été fait ainsi que de son rapport à la suite du décompte fait par le juge du comté; (2<sup>o</sup>) de l'avis concernant le décompte ou de tout autre procédé signifié au dit officier-rapporteur; (3<sup>o</sup>) du certificat émis par le juge du comté de Haldimand quant au dit décompte; (4<sup>o</sup>) de toute décision rendue par le dit juge de comté pendant ou après tel décompte, et de tout procès-verbal ou mémoire du dit juge ou de son greffier contenant des entrées ou notes concernant aucun des bulletins contestés pendant le dit décompte, indiquant ce qui a été décidé dans le cas de chacun de ces bulletins, quels bulletins ont été écartés, quelle décision a été prise à l'égard de tels bulletins écartés, et si tel procès-verbal ou autre document a été lu publiquement ou non par tel juge ou greffier au cours du dit décompte. Présenté à la Chambre des communes le 18 mai 1887.—*M. Casey*.....*Pas imprimée.*
- 53a** Etat conformément à l'ordre de la Chambre du 2 mai 1887, donnant les noms, professions, domiciles et adresses postales des officiers-rapporteurs aux dernières élections générales pour le parlement fédéral, et leurs divisions respectives. Présenté à la Chambre des communes le 30 mai 1887.—*M. Somerville*.....*Pas imprimée.*
- 53b.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 avril 1887—Etat tiré des documents relatifs aux élections à la Chambre des communes actuelle, indiquant le nombre de votes recueillis pour les candidats respectifs dans les diverses divisions électorales et dans leurs différentes subdivisions, avec le nombre de bulletins rejetés ou maculés dans chaque subdivision lors des dernières élections générales, et dans chaque élection faite subséquemment jusqu'à ce jour; aussi le nombre d'électeurs placés sur les listes de votation, et la population, d'après le dernier recensement, de chaque district électoral et des municipalités qu'il comprend; si l'élection a eu lieu par acclamation ou s'il y a eu votation; et un état séparé dans chaque cas où il y a eu un décompte ou une nouvelle énumération, montrant les changements faits dans toute subdivision lors de tel décompte, avec le nombre de bulletins rejetés après avoir été d'abord admis, et le nombre de ceux admis après avoir été d'abord rejetés, et les raisons de tel rejet ou admission, autant qu'il est possible de les obtenir. Présentée à la Chambre des communes le 10 juin 1887.—*M. Mills*.....*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 53c.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 mai 1887—Copie de la liste finale des voteurs pour le comté de Montmorency à lui expédiée par J. A. Charlebois, écuyer, officier-reviseur pour le dit comté, avec la lettre du dit Charlebois accompagnant cette liste; aussi les autres listes et toutes additions à ces listes, envoyées postérieurement au greffier de la couronne en chancellerie par le dit Charlebois, avec copies des lettres du dit Charlebois accompagnant les dites listes; aussi les cahiers de votation des paroisses de l'Ange-Gardien et de Saint-Pierre, dans le dit comté de Montmorency. Présentée à la Chambre des communes le 27 mai 1887.—*H. Langelier (Montmorency)*.....*Pas imprimée.*
- 54.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 mai 1887—Etat donnant la quantité de minots de céréales de toutes espèces transportée par l'Intercolonial depuis la Rivière-du-Loup jusqu'à Halifax, pendant la période comprise entre le 1er juillet 1885 et le 31 mars 1887, et le chiffre des recettes nettes provenant de ce transport porté au crédit du dit chemin de fer. Présentée à la Chambre des communes le 25 mai 1887.—*M. Ellis*—

*Imprimée pour les documents de la session seulement.*

55. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mai 1887—Copie des marchés, conventions ou contrats non encore produits, passés entre le gouvernement de Sa Majesté et la compagnie du Grand-Tronc, concernant l'achat du chemin de fer du Nord entre Montréal et Québec, ou entre Saint-Martin et Québec ; et aussi, copie du ou des contrats entre la compagnie du chemin de fer du Pacifique canadien et la compagnie du Grand-Tronc pour l'achat ou transfert de la dite partie du chemin de fer du Nord. Présentée à la Chambre des communes le 25 mai 1887—*M. Gigault*.....*Pas imprimée.*
56. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mai 1887—Copie de tous mémoires, pétitions et correspondance demandant la nomination d'un juge puiné pour le comté d'Elgin ; ainsi que les noms de tous postulants pour la dite charge depuis le 1er janvier 1886. Présentée à la Chambre des communes le 25 mai 1887—*M. Wilson (Elgin)*.....*Pas imprimée.*
- 56a. Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 6 juin 1887—Copie du rapport du juge Taylor, fait en vertu de la commission qui le chargeait de s'enquérir de la manière dont la justice avait été administrée par l'honorable Jeremiah Travis dans le Nord-Ouest. Présentée à la Chambre des communes le 13 juin 1887.—*M. Mulock*.....*Pas imprimée.*
57. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 avril 1887—Etat faisant connaître, 1. Le nombre total de Chinois arrivés dans les divers ports du Canada entre le 1er janvier 1886 et le 31 mars 1887, et le nom de ces ports. 2. Le montant perçu pendant cette période et provenant de la taxe de capitation imposée sur les Chinois. 3. Le montant payé aux gouvernements provinciaux en vertu de l'Acte de l'immigration chinoise, pendant la même période. 4. Le nombre de Chinois entrés en Canada, pendant la même période, en vertu d'un permis de retour, et les rapports, s'il en est, dressés à ce sujet par aucun officier de douane. 5. Le nombre de Chinois entrés en Canada, pendant la même période, à titre d'étudiants, de lettrés ou de touristes. 6. Ce qu'a coûté au gouvernement canadien la mise en vigueur de l'Acte d'immigration chinoise pendant le dernier exercice. Présentée à la Chambre des communes le 26 mai 1887—*M. Gorlon*.  
*Imprimée pour la distribution et les documents de la session.*
- 57a. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 18 mai 1887, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre un état général du mouvement des arrivées et des départs des Chinois dans les ports canadiens, avec indication du nombre des arrivées et des départs à chaque port, pour chaque mois, depuis l'adoption en juillet 1885, de l'acte à l'effet de restreindre et régler l'immigration chinoise, à venir au 1er janvier 1887 ; aussi avec indication du revenu produit par l'immigration chinoise et de la dépense occasionnée par la mise à exécution du dit acte, entre les deux dates susmentionnées. Présentée au Sénat le 21 juin 1887—*L'honorable M. McInnes*.....*Pas imprimée.*
58. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mai 1887—Copie de toute correspondance, ordres administratifs, rapports ou autres pièces concernant le havre de Tracadie, Ile du Prince-Edouard. Présentée à la Chambre des communes le 27 mai 1887—*M. Welsh*—*Pas imprimée.*
59. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 19 avril 1887—Etat donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, qui ont été recommandées pour du *scrip* pour services de quelque nature que ce soit pendant la récente rébellion. Présentée à la Chambre des communes le 30 mai 1887—*M. Davin*.....*Pas imprimée.*
60. Copie certifiée du rapport d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence, accordant à la province de l'Ile du Prince-Edouard une subvention additionnelle de \$20,000. Présentée à la Chambre des communes le 18 mai 1887, par sir Charles Tupper—*Pas imprimée.*
61. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, pour prier Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre une copie de toutes communications échangées entre le gouvernement ou quelqu'un de ses fonctionnaires et des particuliers au sujet d'une certaine quantité de dynamite importée à Halifax, Nouvelle-Ecosse, en 1885, par la maison H. H. Fuller et Cie, et qui a été saisie par les autorités douanières pour prétendue évaluation au-dessous de la valeur et aussi une copie de tous certificats, et autres documents accompagnant ces communications.—Présentée au Sénat le 16 mai 1887.—*L'honorable M. Power*.  
*Pas imprimée.*

62. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 13 mai 1887, pour copie de toute la correspondance entre les gouvernements impérial et fédéral relativement à la défense de la Colombie-Britannique pendant les années 1886 et 1887. Présentée au Sénat le 31 mai 1887.—*L'honorable M. Macdonald*..... *Pas imprimée.*
63. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 22 avril 1887, priant Son Excellence de vouloir bien faire transmettre à cette Chambre copie des plans et rapports de l'exploration relative au tunnel projeté entre le Cap Traverse, Ile du Prince-Edouard, et le Cap Tourmentine, Nouveau-Brunswick. Présentée au Sénat le 25 mai 1887. *L'honorable M. Howlan* ..... *Pas imprimée.*
64. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 11 mai 1887—Copie de tous les documents du département des Affaires des Sauvages relatifs à la destitution de M. Napoléon Giasson, comme mesureur de pierre à Caughnawaga, dans le comté de Laprairie. Présentée à la Chambre des communes le 1er juin 1887.—*M. Doyon*..... *Pas imprimée.*
65. Réponse à une adresse de la Chambre des Communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 11 mai 1887—Copie de la lettre de sir Charles Tupper donnant sa démission de la charge de Haut Commissaire, avec la date de telle démission; aussi état indiquant la date à laquelle l'hôtel du gouvernement où résidait le Haut Commissaire à Londres a été quitté par lui; la personne chargée du soin du dit hôtel depuis qu'il l'a quitté; aussi copie de la commission actuellement en fonction et de toutes instructions qui peuvent avoir été données au commissaire actuel; de même que de toute correspondance échangée entre sir Charles Tupper, alors qu'il était commissaire, et le gouvernement, relativement à sa visite en ce pays; à sa démission de la charge de Haut Commissaire, à sa nouvelle nomination, s'il a été nommé de nouveau, et à son acceptation, pour le présent, d'un portefeuille dans le cabinet. Présentée à la Chambre des communes le 6 juin 1887.—*M. Mills*..... *Pas imprimée.*
66. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 2 mai 1887—Copie de tous rapports d'explorations et d'arpentages exécutés sous la direction du bureau géologique, pendant les deux dernières années, dans le district de la Baie du Tonnerre, à l'ouest de Port-Arthur. Présentée à la Chambre des communes le 7 juin 1887.—*M. Dawson*..... *Pas imprimée.*
- 66a. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Copie de tous rapports et correspondance en possession du gouvernement, concernant l'application de noms nouveaux et inconnus à des localités du pays connus sous d'autres appellations depuis un temps immémorial. Aussi, copie de toutes instructions indiquant en vertu de quelle autorité particulière une nouvelle nomenclature a été adoptée dans les rapports de la Commission Géologique au sujet de localités anciennes et historiques qui portaient des noms français et sauvages rappelant la mémoire des premiers voyageurs et explorateurs. Présentée à la Chambre des communes le 17 juin 1887.—*M. Dawson*..... *Imprimé pour les documents de la sessions seulement.*
67. Rapports et autres papiers concernant des irrégularités commises par la Filature de coton de Montréal, etc. Présentés à la Chambre des communes le 7 juin 1887, par l'honorable M. Bowell. *Pas imprimés.*
68. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 avril 1887—Copie des comptes concernant la construction du quai du gouvernement à Kamouraska, indiquant le montant payé à madame V. Taché pour l'achat de son quai, avec copie du contrat intervenu entre le gouvernement et madame Taché à ce sujet, et aussi copie des conventions intervenues entre le gouvernement et Polydore Langlais, écr., au sujet de la vente de quai de ce dernier, au même endroit, et quel montant lui a été payé par le gouvernement. Présentée à la Chambre des communes de 10 juin 1887.—*M. Dessaint*..... *Pas imprimée.*
69. Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 2 mai 1887—Copie de toute correspondance échangée entre le gouvernement et la compagnie du chemin de fer Central de la Nouvelle-Écosse, concernant une subvention pour le dit chemin de fer, et copie du rapport de l'ingénieur du gouvernement qui a été chargé d'examiner les travaux. Présentée à la Chambre des communes le 13 juin 1887.—*M. Eisenhauer*..... *Pas imprimée.*
70. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 27 avril 1887—Etat indiquant les diverses sommes payées à, ou réclamées par William Howe et George Howe, ou autres personnes en leur nom, pour ouvrages de peinture ou autres travaux dans les édifices du parlement ou des

départements du gouvernement à Ottawa, depuis le 1er janvier 1884. Aussi réponse à un ordre du 10 mai 1887—Etat faisant connaître les divers montants payés à William MacKay ou à toute autre personne, en sa faveur, pour peinture ou autres travaux dans les édifices du parlement et des départements, à Ottawa, du 1er janvier 1875 au 31 décembre 1878. Présentée à la Chambre des communes le 13 juin 1887—*M. Holton et Taylor*..... *Pas imprimée.*

71. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mai 1887—Copie de la correspondance échangée depuis le 1er janvier 1878 jusqu'à date, entre le département des Sauvages et John Walters et autres au sujet de l'affermage des îles Main Ducks et Yorkshire, dans le lac Ontario, et de toutes demandes d'achat ou d'affermage des dites îles. Aussi, un état faisant connaître toutes les offres faites au gouvernement par lui au sujet de vente ou d'achat; les rapports de toutes personnes nommées à quelque date que ce soit pour faire l'évaluation des dites îles; le loyer annuel payé par le locataire actuel, et la date de l'expiration de son bail; aussi, toutes plaintes formulées depuis le 1er janvier 1878, contre John Walters, pour violation de son bail ou des règlements du département, et les noms des plaignants, ainsi que le rapport des noms des personnes nommées pour une enquête à ce sujet. Présentée à la Chambre des communes le 15 juin 1887—*M. Platt*..... *Pas imprimée.*
72. Copie de l'ordre en conseil relatif à la convention intervenue avec MM. Bossière, Frères et Cie, pour le service des paquebots entre la France et le Canada. Présentée à la Chambre des communes le 15 mai 1887, par sir Charles Tupper—  
*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
73. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Copie de toute correspondance échangée entre le département de l'intérieur et le sieur Peter Gray, de la Montagne de l'Original, concernant le nommé Edward Brokowski, employé du département, de Moosomin, T.N.-O., et de toutes lettres et communications adressées au département par toutes autres personnes touchant la conduite et la compétence du dit Brokowski à remplir les devoirs de sa charge. Présentée à la Chambre des communes le 17 juin 1887—*M. Barron*—  
*Pas imprimée.*
74. Copie des ordres en conseil, correspondances, etc., concernant des octrois de terres aux compagnies de chemins de fer suivantes :—Compagnie du chemin de fer d'Alberta et d'Athabaska; compagnie du chemin de fer de Qu'Appelle, du Lac Long et de la Saskatchewan; compagnie du chemin de fer et de charbonnage de Medicine-Hat. Présentée à la Chambre des communes le 17 juin 1887, par l'honorable Thos. White..... *Pas imprimée.*
75. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 avril 1887—Etat indiquant la quantité du matériel roulant acheté pour le chemin de fer Intercolonial pendant le dernier semestre de l'année expirée le 31 décembre 1886, donnant chaque espèce de matériel roulant, s'il a été acheté par contrat, ou autrement, les noms des vendeurs, et le coût de chaque espèce; aussi un état montrant le matériel roulant construit dans les ateliers du gouvernement. Présentée à la Chambre des communes le 17 juin 1887—*M. Weldon (Saint-Jean)*—  
*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
- 75a. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 avril 1887—Relevé du nombre de chars Pullman et chars-palais appartenant à l'Intercolonial et employés sur ce chemin, le coût de ces chars, et les noms des personnes qui les ont vendus ou construits pour le chemin de fer. Présentée à la Chambre des communes le 19 juin 1887—*M. Weldon (Saint-Jean)*—  
*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
- 75b Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 avril 1887—Relevé de la quantité d'huile lubrifiante, ou toute autre huile pour wagons ou machines, fournie ou livrée à l'Intercolonial pendant l'année expirée le 31 décembre 1885, les contrats en vertu desquels ces articles ont été livrés, les noms des divers entrepreneurs, et les différentes sommes payées conformément aux termes de ces contrats. Présentée à la Chambre des communes le 17 juin 1887. *M. Weldon (Saint-Jean)*..... *Imprimée pour les documents de la session seulement.*
- 75c Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 avril 1887—Etat détaillé des sommes dépensées et portées au compte du capital du chemin de fer Intercolonial pendant les années 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886. Présentée à la Chambre des communes le 17 juin 1887.—*M. Jones.*

*Imprimée pour les documents de la session seulement.*

- 75d.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 20 avril 1887—Relevés des accidents arrivés aux trains de l'Intercolonial par suite de collisions, rails brisés, ou autrement, pendant l'année 1886 jusqu'au 1er avril 1887, les causes et dates respectives; les noms de tous les chefs de trains, ingénieurs-mécaniciens ou autres employés destitués, suspendus de leurs fonctions ou mis à l'amende à la suite de telles collisions ou de toute autre négligence de leurs devoirs; le montant du dommage (si aucun) causé dans chaque cas à la propriété; le chiffre de la compensation payée aux personnes possédant des propriétés détruites ou endommagées, ainsi que le montant des réclamations pour pertes ou dommages (s'il en est) non réglées. Présentée à la Chambre des communes le 20 juin 1887.—*M. Weldon (Saint-Jean).*  
*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
- 75e.** Relevé comparatif des recettes et dépenses du chemin de fer Intercolonial. Présenté à la Chambre des communes le 22 juin 1887, par sir Charles Tupper.  
*Imprimé pour les documents de la session seulement.*
- 75f.** Réponse à un ordre de la Chambre en date du 20 avril 1887—Copie de tout contrat passé pendant l'année civile 1886, pour la fourniture de fil métallique ou autre clôture pour le chemin de fer Intercolonial, avec indication des noms des entrepreneurs et du montant payé en vertu de chaque contrat, ainsi que le montant des achats de fil de fer ou autre clôture faits sans contrat (s'il en a été fait) pendant la même période, et le montant d'argent payé pour tels achats. Présentée à la Chambre des communes le 23 juin 1887.—*M. Weldon (Saint-Jean).* *Pas impr. mfe.*
- 76.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 10 mai 1887—Copie de toutes pétitions et mémoires d'un certain Joseph Swisher, qui a servi comme volontaire pendant la rébellion de 1837, demandant qu'une compensation raisonnable lui soit accordée, parce que sa santé a grandement souffert par suite de son service comme volontaire pendant la dite rébellion. Présentée à la Chambre des communes le 18 juin 1887.—*M. Wilson (Elgin)*..... *Pas imprimée.*
- 77.** Réponse à une adresse de la Chambre des communes à Son Excellence le gouverneur général, en date du 10 mai 1887—Copie de toutes lettres adressées au gouvernement ou à aucun des membres du cabinet par M. F. O'Donoghue, ou par aucune autre personne en son nom, à propos de compensation pour prétendue perte ou confiscation des propriétés de feu W. R. O'Donoghue, engagé dans les troubles du Nord-Ouest en 1869-70; aussi copie de toutes lettres, ordres en conseil ou de tous autres documents en la possession du gouvernement, au sujet d'aucune réclamation présentée par le dit M. F. O'Donoghue; ainsi qu'un état indiquant les sommes payées par le gouvernement à M. F. O'Donoghue ou à aucune autre personne en son nom pour services rendus ou pour tout autre objet. Présentée à la Chambre des communes le 19 juin 1887.—*M. Barron*..... *Pas imprimée.*
- 78.** Réponse à un ordre de la Chambre des communes en date du 6 juin 1887—Copie des études d'exploration d'une ligne projetée de chemin de fer à partir de Kingsport, sur le bassin de Minas, pour se raccorder avec le chemin de Windsor et Annapolis; aussi des instructions données aux ingénieurs, et de la correspondance et des télégrammes relatifs à l'exploration ou à une subvention pour aider à la construction du chemin de fer, qui ont été échangés entre aucun membre du gouvernement ou aucun officier du département des chemins de fer et aucune autre personne. Présentée à la Chambre des communes le 20 juin 1887.—*M. Borden.*—  
*Pas imprimée.*
- 79.** Copie de dépêches, etc., concernant l'Institut Impérial projeté. Présentée à la Chambre des communes le 15 juin 1887, par sir Charles Tupper—  
*Imprimée pour les documents de la session seulement.*
- 79a.** Papiers additionnels concernant l'Institut Impérial. Présentés à la Chambre des communes le 22 juin 1887, par sir Charles Tupper..... *Imprimés pour les documents de la session seulement.*
- 80.** Papiers, correspondance, etc., concernant des subventions aux certaines compagnies de chemins de fer et pour aider à la construction de certains chemins de fer, comme suit:—A la compagnie du chemin de fer Cental de Sainte-Catherine à Niagara; compagnie du chemin de fer de Vaudreuil et Prescott; compagnie du chemin de fer de Jonction de Richmond Hill; compagnie du chemin de fer du comté de Drummond; compagnie du chemin de fer de Joggins; compagnie du chemin de fer de Moncton et Bouctouche; compagnie du chemin de fer de Jonction de

Beauharnois ; compagnie du chemin d'embranchement de Harvey ; compagnie du chemin de fer de Brantford, Waterloo et lac Érié ; compagnie du chemin de fer de Jonction de Guelph ; compagnie du chemin de fer de Massawippi ; compagnie du chemin de fer de Napanee, Tamworth et Québec ; compagnie du chemin de fer d'Arthabaska et Wolfe ; compagnie du chemin de fer de Norfolk-Sud ; compagnie du chemin de fer de l'Union Jacques-Cartier ; compagnie du chemin de fer de Teeswater et Inverhuron ; compagnie de chemin de fer et de navigation d'Oshawa ; compagnie du chemin de fer de Chicoutimi et du lac Saint-Jean ; compagnie du chemin de fer Grand Oriental ; compagnie du chemin de fer d'Ontario et du Pacifique ; compagnie du chemin de fer de Caraquet ; compagnie du chemin de fer du Saint-Laurent et des Basses Laurentides ; compagnie du chemin de fer de la vallée de Saint-Jean et de la Rivière-du-Loup ; compagnie du chemin de fer du lac Témiscamingue ; compagnie du chemin de fer de Carillon et Grenville ; compagnie du chemin de fer d'embranchement sur Minudie ; compagnie de colonisation et de chemin de fer du lac Témiscamingue ; compagnie du chemin de fer de Leamington et de Sainte-Claire ; compagnie de chemin de fer et de houille de Cumberland ; compagnie du chemin de fer de Jonction de Montréal et du lac Champlain ; compagnie du chemin de fer de Québec au lac Saint-Jean ; compagnie du chemin de fer de Témiscouata ; compagnie du chemin de fer de la vallée Cornwallis ; compagnie du chemin de fer Central de la Nouvelle-Ecosse ; au chemin de fer de la vallée Tobique ; pour un chemin de fer de Woodstock vers Centreville ; pour un pont de chemin de fer sur le fleuve Saint-Laurent, à Coteau-Landing ; à la compagnie du chemin de fer du lac Érié, Essex et Détroit. Présentés à la Chambre des communes le 21 juin 1887, par l'honorable J. H. Pope..... *Pas imprimés.*

81. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mai 1887—Copie de toute correspondance échangée entre M. Vankoughnet, ou aucun autre officier du département des Affaires des Sauvages, et le rév. M. James Robertson, surintendant des Missions Presbytériennes, relativement à l'administration des Affaires des Sauvages, et à la conduite des employés du gouvernement au Nord-Ouest, et de toute autre correspondance s'y rattachant. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887.—*M. Somerville*..... *Pas imprimée.*
82. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 10 mai 1887—Copie du rapport de W. Pearce, arpenteur fédéral, sur la réserve des sources de Banff ; de toutes réclamations présentées relativement à la propriété des dites sources, et de toutes demandes d'indemnité faites pour n'avoir pu prendre possession des dits terrains ; et de toute correspondance et papiers se rapportant à telles réclamations. Aussi, un relevé détaillé de toute dépense se rapportant à la rétention de Banff ou à toutes prétentions à la propriété des dites sources. Aussi, un état de toutes licences ou répartitions de terrains pour construction d'habitations, exploitation minière, ou autres fins, déjà octroyées sur la dite réserve. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887.—*M. Casey*..... *Pas imprimée.*
83. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 25 avril 1887—Copie de toute correspondance échangée entre le département de l'intérieur et le gouvernement de la Colombie-Britannique touchant les terres tenues en fidéicommis dans l'île de Vancouver par le gouvernement de la Puissance pour la compagnie du chemin de fer d'Esquimalt à Nanaïmo en vertu des dispositions de l'Acte de 1884 relatif à la convention avec la Colombie-Britannique. Aussi, copie de toute correspondance échangée entre le département de l'intérieur et la compagnie du chemin de fer d'Esquimalt à Nanaïmo ou aucune personne agissant en son nom au sujet des dites terres de chemins de fer. Aussi, copie de toute correspondance avec aucun colons ou *squatters* établis sur les dites terres du chemin de fer ou avec aucune autre personne ou personnes au sujet de telles terres. Aussi, copie des documents dans tous les cas référés au département de la justice quant à la légalité des droits des colons ou *squatters* sur les dites terres du chemin de fer ; de la formule des lettres patentes octroyées aux colons, et de la formule et des conditions des lettres patentes délivrées ou à être délivrées à la compagnie du chemin de fer, ainsi que copie du rapport ou des rapports du ministre de la justice à ce sujet. Aussi, état du nombre de lettres patentes octroyées aux colons établis sur les dites terres du chemin de fer par le département de l'intérieur jusqu'à ce jour. Aussi, copie de tout arrangement pris avec la compagnie, ou d'actes de garantie exigés d'elle pour le prompt octroi de la part de la compagnie, jusqu'à la date du 19 décembre prochain, de titres de préemption aux personnes désirant s'établir sur les dites terres conformément aux dispositions du dit acte de convention avec la Colombie-Britannique. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887.—*M. Gordon*—*Pas imprimée.*

84. Etat donnant les noms des cadets de collège qui ont quitté le Collège Militaire Royal de Kingston avant de compléter le cours d'instruction donné dans cette institution (quatre ans), pour accepter des commissions dans l'armée de Sa Majesté; et aussi, indiquant quels sont ceux qui ont payé \$100 en quittant le collège, et ceux qui sont partis sans payer. Présenté à la Chambre des communes le 22 juin 1887, par sir Adolphe Caron—  
*Imprimé pour les documents de la session seulement.*
85. Papiers concernant la réclamation de la compagnie de Transport de Kingston et Montréal, pour dommages causés par le naufrage de la barge "Williams," près de l'entrée du canal Lachine. Présentés à la Chambre des communes le 22 juin 1887, par l'honorable J. H. Pope—  
*Pas imprimés.*
86. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 6 juin 1887—Copie de toutes correspondances, télégrammes, etc., échangés entre le département des douanes et le percepteur des douanes pour le port de Gaspé, concernant la saisie et confiscation de la goélette *Sainte-Anne* et huit barriques de spiritueux confisquées pour infraction à la loi du revenu de la Puissance, ainsi que copie des comptes payés pour salaires et autres dépenses de la dite goélette, ainsi que le produit de la vente des dits spiritueux faits le 6 juillet 1885. Présentée à la Chambre des communes le 22 juin 1887—*M. Langher (Montmorency) ..... Pas imprimée.*
87. Réponse à un ordre de la Chambre des communes, en date du 27 avril 1887—Copie de la correspondance échangée entre le ministère des chemins de fer et la Chambre de Commerce de Halifax, concernant le droit que possède la Compagnie du chemin de fer de Windsor et Annapolis, aux termes de son contrat avec le gouvernement, en date de septembre 1872, de se servir du prolongement du chemin de fer Intercolonial dans la cité d'Halifax. Présentée à la Chambre des communes le 23 juin 1887—*M. Jones ..... Pas imprimée.*
88. Rapport de l'honorable M. Fabre, agent à Paris, sur les relations commerciales avec la France. Présenté à la Chambre des communes le 23 juin 1887, par l'honorable J. A. Chapleau—  
*Imprimé pour la distribution et les documents de la session.*
89. Réponse à une adresse du Sénat à Son Excellence le gouverneur général, en date du 16 juin 1887, pour copie des rapports présentés à la commission du revenu de l'intérieur par les différentes personnes licenciées pour la vente des boissons alcooliques dans les comtés unis de Leeds et Grenville depuis l'adoption de l'Acte de tempérance dans ces comtés, avec indication du nom des personnes qui ont autorisé les ventes, des quantités vendues et du nom des acheteurs. Présentée au Sénat le 23 juin 1887.—*L'honorable M. Sullivan ..... Pas imprimée.*

## REPONSE

(37)

A un ORDRE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES en date du 29 mars 1886 :—

Pour un état des sommes déposées au 1er janvier 1886, dans les caisses d'épargnes des postes et du gouvernement, et indiquant :

Le nombre de personnes dont les dépôts excèdent \$1,000 ;

Le nombre des personnes dont les dépôts sont au-dessus de \$500 et au-dessous de \$1,000 ;

Le nombre de personnes dont les dépôts sont au-dessus de \$300 et au-dessous de \$500 ;

Le nombre de personnes dont les dépôts sont au-dessous de \$300 ; avec le montant total déposé par chaque classe respectivement.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,

*Secrétaire d'Etat.*

Département du secrétaire d'Etat,  
Ottawa, 14 avril 1887.

DÉPARTEMENT DES POSTES, DIVISION DES CAISSES D'ÉPARGNES,  
OTTAWA, 8 mars 1887.

Etat indiquant le nombre des personnes dont les dépôts excèdent \$1,000; le nombre de personnes dont les dépôts sont au-dessus de \$500 et au-dessous de \$1,000; le nombre de personnes dont les dépôts sont au-dessus de \$300 et au-dessous de \$500; le nombre de personnes dont les dépôts sont au-dessous de \$300; avec le montant total déposé par chaque classe respectivement, au 1er juillet 1885.

	Nombre.	Montant
Déposants ayant au delà de \$1,000.....	3,044	\$ 3,453,512 18
Déposants ayant au-dessus de \$500 et au-dessous de \$1,000.....	6,336	4,452,129 46
Déposants ayant au-dessus de \$300 et au-dessous de \$500.....	7,563	2,791,941 56
Déposants ayant au-dessous de \$300.....	56,379	4,392,957 11
Total.....	<u>73,322</u>	<u>\$15,090,540 31</u>

MEMO.—Le montant moyen de ceux de ces comptes dont la balance excède \$1,000 est de \$1,134.53. Aucun montant excédant \$1,000 n'est accepté maintenant d'un déposant individuel, et dans le cas des 3,044 personnes qui, sur les 73,322 déposants, ont une balance dépassant cette somme, l'excès s'est produit généralement par suite de l'accumulation de l'intérêt qui a dû être ajouté au capital annuellement, pendant une période d'au delà de 17 ans. Quelques-unes des plus fortes balances datent d'une période antérieure à 1871, lorsque des sommes excédant la limite actuelle étaient acceptées si le déposant s'engageait à donner trois mois d'avis avant de faire la demande de son argent.

# RAPPORT

SUR LES

## RELATIONS COMMERCIALES

ENTRE LE

## CANADA ET LES ANTILLES

PAR

JOHN T. WYLDE

*Agent commercial du Canada aux Antilles*



OTTAWA:  
IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET C<sup>IE</sup>, RUE WELLINGTON,  
1887.



OTTAWA, 20 avril 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport au sujet des communications maritimes et des relations commerciales entre le Canada et les Antilles.

Le tout respectueusement soumis.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

JOHN T. WYLDE,

*Agent général du gouvernement du Canada aux Antilles.*

A l'honorable

Sir CHARLES TUPPER, G.C.M.G., C.B.,

Ministre des finances, Ottawa.



# RAPPORT

DE M. JOHN T. WYLDE,

*Agent commercial du Canada aux Antilles, 1886-87.*

OTTAWA, 20 avril 1887.

## OBSERVATIONS PRÉLIMINAIRES.

1. Après avoir exécuté les instructions que l'honorable ministre des finances m'avait données dans sa lettre du 26 novembre 1886, et visité les îles de Cuba, Porto-Rico et Jamaïque en qualité d'agent commercial du gouvernement du Canada, j'ai l'honneur de présenter, pour l'information du gouvernement, un rapport de la mission qui m'avait été confiée, particulièrement en ce qui regarde la possibilité d'établir une ligne de vapeurs entre le Canada et les Antilles.

2. Avant de m'embarquer à New-York pour Cuba, j'ai pris occasion d'observer le commerce que fait ce port avec les Antilles. J'ai constaté qu'en établissant judicieusement des lignes de vapeurs entre les Etats-Unis et toutes les parties des Antilles, communications auxquelles le seul port de New-York contribue pour un tonnage de 40,000 tonneaux (voir annexe A), les Américains ont réussi à se créer un vaste commerce, tandis que le Canada n'a pas un seul steamer communiquant directement avec ces contrées. Pour l'exercice expiré au 30 juin 1885, le trafic entre les Etats-Unis et Cuba s'est chiffré :

En exportations, par.....	\$ 8,468,523
En importations, par.....	42,192,186
	<u>50,660,709</u>

Et entre les Etats-Unis et Porto-Rico :

En exportations, par.....	\$1,551,945
En importations, par.....	6,104,263
	<u>7,656,208</u>

Pour le même exercice le trafic entre les Etats-Unis et les Antilles anglaises s'est chiffré :

En exportations, par.....	\$6,291,347
En importations, par.....	9,884,054
	<u>\$16,175,401</u>

Soit un total de..... \$74,492,318

3. Les principaux articles exportés par les Etats-Unis sont : les céréales, la houille, le verre, les comestibles, les huiles, le poisson, les légumes, le bois de construction, les doutes, le bétail, les voitures, le fer et l'acier fabriqués, le coton, le papier, le cuivre et le chanvre. Quelques-uns de ces articles, tels que le poisson, le bois de construction, les légumes et le fer fabriqué, sont en grande partie des produits canadiens.

4. Je partis pour l'île de Cuba par le steamer *City of Alexandria*, et après une traversée de quatre jours et demi, j'arrivais à la Havane, la ville capitale.

5. Le port de la Havane est exceptionnellement sûr et commode, et la ville elle-même offre de nombreux points d'intérêt et de magnificence. Sa population se chiffre par 250,000 habitants, et partout on voit des preuves évidentes de richesse et de grandeur,—quelques-unes, hélas ! des entreprises ambitieuses et inachevées d'un passé de prospérité et de luxe.

6. En arrivant, je me rendis auprès de M. A. de C. Crowe, consul général de Sa Majesté à Cuba, qui me reçut avec beaucoup de courtoisie et se mit tout à ma disposition pour obtenir les données que je désirais. Il me mit entre les mains du vice-consul intérimaire, M. Butler, qui, ayant une connaissance parfaite de la langue, etc., de la population, m'a rendu les plus grands services. Il m'a présenté à plusieurs des principaux marchands de la ville, et j'ai eu occasion de connaître leur opinion sur l'établissement d'un commerce direct avec le Canada au moyen de communications par vapeurs.

7. Tous ont manifesté le plus vif intérêt à la perspective de relations plus étroites. Sachant que quelques-unes de leurs importations étaient de provenance canadienne, que le Canada pourrait fournir d'autres articles importants et nécessaires, et jugeant qu'ils devaient, dans la crise financière qui pesait alors sur l'île, obtenir leurs approvisionnements aux conditions les plus favorables possibles, les marchands de la Havane considèrent que l'établissement de ces communications avec le Canada, est d'urgence.

8. Dans les cercles officiels, j'ai eu l'honneur d'être présenté au secrétaire du gouvernement, le marquis de Mendez Nunes. Apprenant que le gouvernement du Canada cherchait à lier avec Cuba des relations commerciales plus considérables, le marquis s'en déclara enchanté. Il me dit qu'il n'était pas au pouvoir du gouvernement de l'île de faire des conventions commerciales, ces matières relevant du gouvernement impérial et étant sous le contrôle exclusif de l'Espagne. Je fus aussi présenté au directeur général des postes, qui me dit que si la ligne de steamers qu'il s'agissait d'établir était une ligne-poste régulière, il serait heureux de la reconnaître comme telle, ce qui donnerait aux paquebots des avantages de port spéciaux.

9. Au cours de mes recherches, j'ai constaté que la consommation de morue norvégienne est en voie de diminuer. Il s'est produit une diminution d'environ 33 $\frac{1}{2}$  pour cent pendant les quatre dernières années. On trouvera les quantités annuelles à l'annexe. Je me suis laissé dire que cette baisse a été produite par le prix élevé de la morue norvégienne comparée à la morue anglaise (c'est-à-dire la morue du Canada et celle de Terre-Neuve), cette dernière payant aussi un droit moindre ; et comme la valeur du sucre a pareillement subi une forte baisse, les habitants doivent se rabattre sur le poisson le moins coûteux. On ne se gênait pas de dire que la consommation de la morue anglaise augmenterait pendant que celle de la morue norvégienne diminuerait davantage.

10. L'île compte une population d'environ 1,250,000 habitants. La quantité de riz qui entre dans la consommation est énorme, pour la raison que c'est un article alimentaire général. Il vient particulièrement de Liverpool, où il est importé des Indes Orientales, et nettoyé pour l'exportation. Lorsque la compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique aura complété sa voie jusqu'à l'Atlantique et établi ses raccordements avec l'Asie, il pourra devenir important de s'assurer si les frais de transport soutiendraient avantageusement la comparaison.

11. On trouvera, aux annexes :—

Un relevé des principaux articles importés à Cuba, et de leur provenance—Annexe B.

Une liste des lignes de vapeurs en communication avec l'île—Annexe C.

Un compte *pro formâ* des taxes de port prélevées à la Havane sur les steamers de 1,000 tonneaux enregistrés—Annexe D.

Un compte *pro formâ* des ventes de farine—Annexe E.

Un relevé des droits payables sur les exportations—Annexe F.

Un relevé des droits payables sur quelques-uns des principaux articles importés—Annexe G.

Un relevé des importations à la Havane, de bœuf salé et de poisson sec anglais et norvégien—Annexe H.

12. La baisse considérable éprouvée par la valeur du sucre a créé dans les cercles d'affaires un découragement très apparent. La récolte de canne que l'on est à convertir en sucre est abondante, on l'estime à plus de 700,000 tonneaux. Quelques planteurs se décident difficilement à entreprendre la fabrication du sucre, et ils n'y trouvent pas de profits quand il leur faut emprunter de l'argent pour faire la récolte

J'ai eu occasion de voir fabriquer du sucré avec des machines améliorées qui m'a-t-on dit, augmentent d'au moins 14 pour cent la production du jus de la canne. Si on pouvait réunir des capitaux suffisants pour généraliser le système amélioré, la lutte de la canne à sucre contre la betterave se poursuivrait dans des conditions plus égales.

13. La majeure partie de la population de Cuba, tout en devant allégeance au drapeau espagnol, est essentiellement cubaine dans ses aspirations. Aussi l'usage d'aller vivre à l'étranger existe chez elle à un bien moindre degré que chez les habitants des Antilles anglaises. Le Cubain conserve et perpétue le caractère de la race, et il en résulte un peuple homogène qui offre un contraste frappant avec l'île de la Jamaïque et les autres Antilles anglaises, où le nègre exerce une prépondérance très accentuée.

#### PORTO-RICO.

14. Après une traversée de quatre jours à bord du paquebot-poste espagnol *Ciudad de Cadix* à Porto-Rico, j'arrivai dans la ville de San-Juan. J'expliquai ma mission aux marchands, qui me parurent lui porter un intérêt considérable. Tous à peu près exprimèrent le désir de recevoir plus régulièrement le poisson de la Nouvelle-Ecosse, la plus grande partie des importations du Canada se faisant avec cette province.

15. Les ports d'Halifax, de Lunenburg et de Yarmouth entretiennent un commerce considérable avec Porto-Rico au moyen de voiliers. Je ne suppose pas que les expéditeurs de Lunenburg et de Yarmouth y trouveraient leur compte à envoyer des chargements par steamers d'Halifax, mais il peut arriver quelquefois qu'ils aient à prendre cette voie. Pour ceux qui, à Halifax, font le commerce avec leurs propres navires, un pareil changement dans le mode d'expédition aurait sans doute des inconvénients. Cependant la substitution des steamers aux voiliers a été faite dans d'autres pays, et dans toutes les parties du monde on reconnaît que les navires à vapeur sont nécessaires pour le transport régulier et rapide des marchandises.

16. Il devrait y avoir, dans cette île, une issue pour les produits du Canada autres que le poisson et le bois de construction. La farine, en quantité modérée et à des intervalles réguliers, devrait s'y vendre facilement. Il s'y consomme une grande quantité de fromages qui viennent principalement de l'Allemagne. Le Canada, pays éminemment fromager, devrait être en mesure de faire la concurrence de cet article. Il se fait beaucoup de clôturage en fil métallique, et on m'a dit qu'une certaine partie de ce fil vient du Canada et a passé par les États-Unis. Les pommes de terre, les pommes, les fèves, les pois, le jambon et le lard fumé y trouvent un écoulement facile.

La population de Porto-Rico est estimée à 800,000, et la somme totale du commerce se chiffre annuellement par environ \$30,000,000. Pour les détails du commerce et les comptes *pro formâ*, le tarif et les lignes de steamers, voir les annexes de I à Q.

#### SAINT-THOMAS.

17. Je partis de San-Juan par le paquebot-poste *Eden* pour la Barbade, afin d'y prendre le paquebot-poste *Nile* en destination de la Jamaïque. L'*Eden* resta trois jours à Saint-Thomas, ce qui me permit de voir quelques-uns des marchands de cette ville. Le retard des paquebots-poste de Saint-Thomas et l'importance que la Barbade a prise comme port d'escale ont eu un effet désastreux sur le commerce de la localité. On a pensé, cependant, que si Saint-Thomas pouvait être mis en relation d'affaires plus étroites avec le Canada par un service de vapeurs, le commerce pourrait reprendre un certain développement.

#### BARBADE.

18. Parti de Saint-Thomas le 20 janvier, je ne fis qu'une visite de quelques heures seulement aux îles de Saint-Kitts, Antigua, Montserrat, Guadeloupe, Dominique, Martinique et Sainte-Luce, et j'arrivai à la Barbade le 24 du même mois. Les trois jours que je passai à la Barbade avant mon départ pour la Jamaïque furent employés à voir plusieurs des marchands les plus notables de Bridgetown. J'eus aussi une en-

treuve avec l'honorable C. C. Knollys, secrétaire de la colonie. Ce monsieur me dit que les finances de l'île étaient dans un état tel qu'il ne pouvait pas me donner le plus léger encouragement au sujet de l'octroi d'une subvention; le gouvernement avait à pratiquer la plus stricte économie pour pouvoir joindre les deux bouts.

19. Grâce aux communications par vapeurs, le commerce entre la Barbade et les Etats-Unis a pris de vastes proportions. Plus de la moitié du sucre produit en 1886 a été pris par les Américains, qui, de leur côté, ont fourni la farine, le maïs, le pain, le lard, les pois, le saindoux, l'huile, etc. Le Canada et Terre-Neuve prennent la plus grande partie des mélasses. Terre-Neuve fournit presque toute la morue qui entre dans la consommation; la morue sèche importée de Terre-Neuve est préférée à celle qui est envoyée de la Nouvelle-Ecosse.

20. La possibilité d'un commerce direct avec le Canada par steamers a créé beaucoup d'intérêt; mais je crois qu'à moins que nous puissions fournir de la farine à des prix qui soutiennent la concurrence et de la morue d'une qualité plus durable, le volume du commerce entre le Canada et la Barbade sera toujours faible, car ce sont les deux principaux articles sur lesquels nous devons compter pour l'exportation.

Pour le tarif des impôts, voir l'annexe R.

#### JAMAÏQUE.

21. Le 26 janvier je quittais la Barbade, et le 30 j'arrivais à Kingston, Jamaïque. Obtenant de suite une entrevue avec Son Excellence sir H. W. Norman, gouverneur de la Jamaïque, je lui exposai l'objet de ma mission. Son Excellence me dit qu'elle me voyait avec plaisir, mais qu'elle regrettrait que son départ immédiat pour l'Angleterre l'empêchât de prendre à l'affaire un intérêt plus personnel.

22. Son Excellence manifesta un vif intérêt à l'établissement d'une communication directe par vapeurs avec le Canada, et qu'elle appuierait toute mesure praticable qui aurait pour objet d'aider cette entreprise financièrement ou commercialement. On trouvera à l'annexe S une note de Son Excellence à ce sujet.

23. Comme les autres îles des Antilles, la Jamaïque a souffert considérablement du bas prix des sucres, et l'état des affaires inspire à plusieurs de ses marchands des craintes sérieuses.

24. Le revenu du dernier exercice n'a guère dépassé le chiffre de la dépense, et le gouvernement devra recourir à des mesures spéciales s'il décide de se joindre au Canada pour donner une subvention.

25. Voyant que les marchands témoignaient beaucoup d'intérêt à l'établissement de relations commerciales plus étroites entre le Canada et la Jamaïque, je voulus obtenir d'eux une opinion collective à cet égard. Je mis aussi devant le conseil de la société d'agriculture et de commerce de la Jamaïque un exposé que je transcrivis ici, avec la réponse que j'ai eu l'honneur de recevoir et la correspondance qui a été échangée :—

26. *Exposé concernant une communication directe par vapeurs entre le Canada et les Antilles, fait devant la société d'agriculture et du commerce de la Jamaïque, par M. Wyldé, agent commercial du gouvernement du Canada aux Antilles.*

“ KINGSTON, Jamaïque, 17 février 1887.

“ L'attention du gouvernement du Canada ayant été appelée sur le fait que, par le retrait des steamers de la ligne Cunard l'année dernière, les communications directes par vapeurs entre le Canada et les Antilles ont entièrement cessé, le sous-signé reçut mission de faire des études à ce sujet, en vue de rétablir et d'augmenter ces relations d'un commerce direct.

“ Les pays s'y trouvant mutuellement intéressés, il semble très important que des communications régulières et rapides existent pour l'échange des marchandises, le service postal et celui du public voyageur. Les Antilles se trouvant être le marché naturel de plusieurs des produits du Canada, et ce dernier ayant également besoin d'un grand nombre de produits des Antilles, il est évident que la question mérite une attention spéciale.

“ Un volume considérable de produits canadiens parvient aux Antilles par des steamers étrangers *via* des ports étrangers. Cette circonstance, si elle est un peu humiliante au point de vue du Canada, intéresse aussi les Antilles, car elle démontre l'augmentation de frais qu'entraîne naturellement le transport indirect.

“ Nos voisins américains sont actifs et entreprenants, et ils n'ont pas été lents à observer ces signes des temps. Nous en avons la preuve dans les nombreuses lignes de navires à vapeur de nationalités diverses qui font commerce avec leurs ports et qui ouvrent de rapides avenues commerciales par toutes les Antilles. Ils ont mis de côté la routine et les sentiers battus, et comme résultat ils monopolisent largement le commerce. Pour augmenter leurs affaires aux tropiques, ils ont adopté des méthodes qui sont reconnues absolument nécessaires au succès de plusieurs branches de commerce; et bien que l'emploi de voyageurs de commerce en rapport avec l'article poisson pour obtenir des commandes soit chose nouvelle, des marchands de poisson américains ont des représentants aux Antilles, et même dans cette île j'ai conversé avec un agent spécial de poisson qui m'a dit faire des opérations considérables, et que des marchands étaient en frais d'avoir leurs commandes remplies d'une manière régulière.

“ L'important traité commercial conclu par l'Angleterre avec l'Espagne et qui a pris effet au mois d'octobre dernier, donne au Canada l'avantage d'exporter aux îles de Cuba et de Porto-Rico avec une diminution d'environ 25 pour cent sur les anciens tarifs. Suivant ses instructions, le soussigné a porté ses études sur l'établissement de communications entre le Canada et d'autres parties des Antilles, à part la Jamaïque, et il incombe à votre honorable Chambre, dans le cas où elle serait disposée à aider l'entreprise par une subvention, de voir jusqu'à quel point un commerce direct avec le Canada peut faire partie d'un service avec vos voisins de Cuba.

“ Pour donner à la route des navires à vapeur ce qu'il jugeait être une bonne base commerciale, le soussigné a suggéré que les ports de la Havane, de Kingston et de Santiago constituaient ensemble une ligne dans un service qui serait fait par deux steamers de 1,000 tonneaux chacun, ayant une vitesse moyenne de 11 nœuds à l'heure, et qui, une fois bien organisé, serait en mesure de maintenir une communication semi-mensuelle. Un troisième navire serait adjoint aux deux autres à mesure que les affaires se développeraient, et afin d'assurer la régularité du service.

“ Je crois que l'on désire dans les cercles officiels l'établissement d'un service postal entre la Jamaïque et l'île du Turc. Inclure l'île du Turc dans la route mentionnée serait déranger essentiellement le plan, et ce côté de la question mérite un sérieux examen. La Jamaïque ayant, d'une façon accentuée, manifesté le désir d'avoir des relations plus étroites avec le Canada, la plus grande importance serait sans doute donnée à la décision que prendrait votre honorable Chambre, et je crois pouvoir vous assurer que le développement du commerce entre le Canada et la Jamaïque en obtenant votre active coopération est une des principales considérations qui ont amené ma mission, car on nous avait démontré que par l'intermédiaire de la ligne Cunard les affaires avaient pris une extension graduelle dont la perte constituait un inconvénient mutuel.

“ Les transactions annuelles du Canada avec l'étranger, telles que représentées par ses importations et ses exportations, se chiffrent par à peu près \$200,000,000, somme qui, en 1885, s'élevait pour les Etats-Unis à 46 pour 100, pour l'Angleterre à 42 pour 100, et pour les Antilles à 3 pour 100; la faible balance se divise entre plusieurs autres pays.

“ Afin de vous montrer que notre pays est en situation de nouer les relations plus étroites dont je m'efforce humblement de vous faire voir l'importance, et pour vous indiquer les ressources que l'avenir peut nous réserver, je vais vous exposer quelques faits. En 1875, le Canada avait 4,826 milles de chemins de fer. En 1885, 10,150 milles. Le nombre des voyageurs voiturés en 1885 était de 9,672,599, contre 5,190,416 en 1875. La quantité de marchandises transportées en 1885 s'est chiffrée par 14,659,271 tonneaux, contre 5,670,836 tonneaux en 1875; et les recettes brutes, \$32,227,469 contre \$19,470,539. Puisque je cite le manuel canadien, j'en extrais ce qui suit:—“ Incident commercial remarquable: le premier wagon de marchandises

ordinaires consignées à la Colombie-Britannique contenait un chargement de sucres de la Jamaïque, raffinés à Halifax et expédiés par voie de terre au terminus du Pacifique, à près de 4,000 milles, en un parcours continu, sous le drapeau de la Grande-Bretagne."

"La population du Canada est aujourd'hui comptée à 5,000,000. Pendant les années 1882, 83, 84 et 85, les renforts apportés par l'immigration se sont élevés à une moyenne annuelle de 107,268 personnes ayant de l'argent et des effets pour une valeur de près de \$4,000,000 par année. Le capital des banques s'élève à \$230,000,000. En 1884 la flotte était représentée par 1,221,856 tonneaux, et tous les ans le gouvernement dépense un million de piastres pour l'entretien des phares et pour les autres services maritimes. Les ressources agricoles du Canada, surtout pour la production du blé et d'autres grains, n'ont pour ainsi dire pas de limites. Ses pêcheries sont sans rivales, et ses manufactures prennent de très vastes proportions.

"Indépendamment du poisson et du bois de construction, le Canada veut vous envoyer d'autres de ses produits, tels que : farine et biscuits, pois et fèves, bœuf et porc, jambon et lard fumé, beurre et fromage, foin et avoine, pommes et pommes de terre, ale et porter, verre et cristaux, savon et chandelles, bottes et chaussures, clous, papier, cotons, tweeds, cordage et toile à voiles, houille, voitures, meules, instruments aratoires, fil de fer à clôturage et machines de toutes sortes.

"En 1884, la Jamaïque écoulait au Canada 40 pour 100 de sa récolte de sucres; en 1885, la quantité en était moins de 20 pour 100, car l'intercourse avait diminué. Si des communications directes étaient établies, si de nouveaux efforts étaient tentés, nos exportations de sucres au Canada seraient plus considérables, et le commerce des fruits et d'autres produits importants de l'île augmenterait sensiblement.

"Désireux de voir s'accroître le volume de votre commerce de fruits, à l'aide de concessions spéciales, le soussigné se fera un devoir de recommander que vos fruits soient admis en franchise au Canada, s'ils sont expédiés directement de votre île; et il se permet de dire à votre Chambre que ce résultat pourrait être obtenu si elle recommandait quelque concession du tarif comme équivalent.

"Je dois ajouter, en terminant, que le gouvernement du Canada, désirant vivement l'établissement de communications par vapeurs avec les Antilles, est disposé à favoriser par une subvention la réalisation d'une entreprise aussi déirable, et je suis chargé de demander à la Jamaïque d'y coopérer. J'aime à croire que le peuple de la Jamaïque désire également des relations commerciales directes avec le Canada, et j'espère qu'il sera disposé à contribuer à la subvention nécessaire pour engager des armateurs responsables à entreprendre le service.

" Respectueusement soumis par

JOHN T. WYLDE,

" Agent commercial du gouvernement du Canada aux Antilles."

## 27. REPONSE.

" BOURSE,

" KINGSTON, JAMAÏQUE, 25 février 1887.

" MONSIEUR,—Le conseil de la société d'agriculture et de commerce de la Jamaïque m'a donné instruction d'accuser réception de votre exposé concernant une communication directe par vapeurs entre le Canada et les Antilles, et de vous informer qu'à une réunion du conseil qui eut lieu le 24 du mois courant la résolution suivante a été unanimement adoptée, après ample débat de la question : —

" Résolu,— Que le conseil, après avoir bien étudié les propositions de M. Wylde, regrette de ne pouvoir recommander au gouvernement d'aider, par une subvention, à l'établissement d'une communication par vapeurs entre le Canada et les Antilles. Toutefois, le conseil apprécie parfaitement les avantages que créerait une ligne comme celle qui est proposée, et serait disposé à lui donner son appui cordial.

" Je dois aussi appeler votre attention sur le fait que présentement il n'y a pas de lignes de vapeurs subventionnées faisant le service entre cette île et les Etats-Unis ;

toutes les lignes actuellement en opération sont des entreprises purement privées, et le conseil est d'opinion que la population commerciale de l'île est adverse à l'octroi de subventions comme celle qui est suggérée. Ensuite, tout en comprenant les grands avantages qui résulteraient pour le Canada et la Jamaïque de l'établissement d'un service à vapeur direct, le conseil considère que le Canada en retirerait beaucoup plus de bénéfices que la Jamaïque. A preuve il suffit de citer le onzième alinéa de votre exposé, dans lequel sont énumérés les différents articles d'exportation que le Canada pourrait fournir à la Jamaïque et qui sont aujourd'hui importés des États-Unis.

“ Le conseil me charge de vous rappeler que les deux principaux fruits exportés de l'île sont les bananes et les oranges, particulièrement les bananes. Ce dernier fruit est aussi admis en franchise aux États-Unis. En l'absence de renseignements statistiques sur sa consommation au Canada, le conseil n'est pas en mesure de calculer quelle serait la valeur probable de ce commerce.

“ Pour le conseil il paraît aussi exister deux obstacles à l'accroissement du commerce des fruits avec le Canada, si la ligne de steamers proposée prenait la route que vous suggérez.

“ (1.) Le passage de la Jamaïque à Halifax occuperait de dix à douze jours, ce qui serait beaucoup trop long pour des articles d'une nature périssable.

“ (2.) Si les sucres et les mélasses sont entassés dans la même cale, il sera impossible de transporter les fruits avec une chance de profit pour les expéditeurs.

“ En terminant, le conseil me charge de vous transmettre ses sincères remerciements pour votre habile exposé, et de vous assurer de sa cordiale disposition à aider à l'établissement d'une communication directe par vapeurs entre le Canada et la Jamaïque.

“ J'ai l'honneur d'être, monsieur,

“ Votre obéissant serviteur,

“ J. B. ELLIS,

“ Secrétaire.

“ M. JOHN T. WYLDE,

“ Agent commercial du gouvernement du Canada aux Antilles.”

28. *Lettre de M. Wylde.*

“ KINGSTON, JAMAÏQUE, 28 février 1887.

“ MONSIEUR,—J'accuse réception de votre lettre du 25 de ce mois, qui m'est parvenue le 27.

“ Tout en me souvenant des obligations que je dois à votre conseil pour avoir pris le trouble d'examiner mon exposé, et bien que la décision à laquelle il en est arrivé au sujet de l'établissement d'une communication par vapeurs entre le Canada et la Jamaïque soit défavorable, le dernier alinéa de votre lettre dans lequel vous m'assurez “ de sa cordiale disposition à aider à l'établissement d'une communication directe par vapeurs entre le Canada et la Jamaïque ” m'encourage à soumettre de nouveau la question devant lui.

“ A propos de ce que vous dites, que “ le conseil est d'opinion que la population commerciale de l'île est adverse à l'octroi de subventions, ” je me permettrai de faire observer que la subvention accordée à la ligne de New-York a rempli son objet,—on le reconnaît généralement—en encourageant et établissant un commerce qui, se soutenant aujourd'hui lui-même après s'être développé, n'a plus besoin de l'aide de l'Etat. Malgré tout mon respect pour l'opinion de votre conseil, il me semble que cette expérience pourrait être suffisante pour le justifier de recommander d'en faire autant pour encourager l'établissement d'un commerce spécial avec le Canada.

“ Comptant donc sur la cordiale disposition dont vous m'assurez, je vais faire à votre conseil une autre proposition embrassant des concessions réciproques qui pourront, si elles sont adoptées, aider jusqu'à un certain point au projet d'une ligne de navires à vapeur. Désirant, comme je l'ai déjà dit, voir vos fruits admis en

franchise au Canada s'ils sont expédiés directement, je prendrai la liberté de suggérer à votre conseil d'examiner s'il ne pourrait recommander, comme équivalent, une réduction du droit qui frappe la farine et le poisson venant du Canada à la Jamaïque. Je ne possède pas de données relativement à la consommation qui se fait au Canada de vos oranges et de vos bananes. Avec un droit de 20 pour 100 et les frais supplémentaires qui découlent du mode d'importation indirecte en l'absence de communications directes, ces fruits deviennent un luxe coûteux. Ce droit pourrait être aboli moyennant convention, et nul doute qu'à la suite d'efforts spéciaux, et les frais étant amoindris, la consommation augmenterait considérablement. Vous soumettez la farine et le poisson à un impôt d'environ 40 et 50 pour 100. Une diminution d'une partie de ce droit sur les importations directes du Canada pourrait avoir le double avantage d'alléger pour votre population le fardeau des taxes, particulièrement lourd dans ces temps de stagnation générale, et d'encourager le Canada à vous envoyer ces articles.

" Pour ce qui est de la longueur de temps que vous fixez pour le voyage, je ferai observer que l'estimation de dix ou douze jours est beaucoup trop forte. De Kingston à Halifax, avec escale à Santiago, il y a 1,790 milles. Le steamer ferait en moyenne 300 milles par jour, et à ce compte, en accordant une journée passée à Santiago, le voyage ne durerait que sept jours. Et quant à l'expédition des fruits, je tiens que la difficulté de leur installation et de leur transport,—lors même que les sucres et les mélasses seraient expédiés en même temps—ne serait pas plus grande qu'elle ne l'est sur les autres lignes.

" Puisque l'on croit que le Canada recevrait le maximum des avantages, ce n'est pas faire preuve d'extravagance de suggérer que la Jamaïque subisse le minimum des frais, et pour faire disparaître la crainte que le Canada cherche à imposer un fardeau exorbitant, j'ajoute que si la Jamaïque contribuait au projet pour une somme de £2,000 seulement par année, elle donnerait ainsi une preuve tangible de sa " cordiale disposition."

" Comme il me faut partir de la Jamaïque le 3 du mois prochain, vous voudrez bien adresser directement à l'honorable ministre des finances, Ottawa, la réponse que votre conseil croira devoir faire à cette communication.

" J'ai l'honneur d'être, monsieur,

" Votre obéissant serviteur,

" JOHN T. WYLDE,

" *Agent commercial du gouvernement du Canada aux Antilles.*

" RÉV. J. B. ELLIS,

" Secrétaire de la Société d'Agriculture

" et de Commerce de la Jamaïque,

" Kingston."

29. *Lettre de M. Wylde au secrétaire colonial de la Jamaïque.*

KINGSTON, JAMAÏQUE, 2 mars 1887.

" MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous remettre copie de ma correspondance avec la Société d'Agriculture et de Commerce de la Jamaïque au sujet d'une communication directe par vapeurs avec le Canada.

" J'espère que de plus amples négociations entre les deux gouvernements aboutiront à un résultat heureux.

“ Je dois vous remercier de l'empressement que vous avez mis à faciliter ma mission et des bontés que vous n'avez cessé de me témoigner.

“ Je suis, monsieur,

“ Votre obéissant serviteur,

“ JOHN T. WYLDE,

“ *Agent commercial du gouvernement du Canada aux Antilles.*

“ L'honorable E. N. WALKER,

“ Secrétaire colonial,

“ Kingston, Jamaïque.”

30. Un ou deux marchands de la Jamaïque qui reçoivent des chargements considérables de la Nouvelle-Ecosse sont opposés à l'établissement d'une communication par vapeurs. Le commerce avec le Canada se faisant principalement avec cette province, ils prétendent que comme le marché est souvent encombré de poisson, il serait inutile de donner à ce commerce un plus grand développement. D'autres considérations doivent entrer dans leur opposition, je le crains fort. En conversant avec les gens d'affaires, j'ai constaté que l'irrégularité du service était la principale cause d'objection.

31. La Jamaïque est une île superbe. La petite vérole sévit en ce moment à Kingston parce qu'on a négligé les précautions sanitaires de rigueur; mais l'île elle-même est très salubre, et dans les campagnes, spécialement dans les localités les plus élevées, le climat ne laisse absolument rien à désirer. L'île renferme environ 600,000 habitants. En 1881, ils étaient classifiés ainsi: blancs, 14,432; métis, 109,94; nègres, 444,186. Les nègres et les métis augmentent beaucoup plus vite que les blancs, ce qui doit donner à réfléchir pour l'avenir des races blanches.

32. Après avoir bien examiné la question de l'établissement d'une communication par vapeurs avec les Antilles et celles des routes qui devraient être choisies, je dois faire observer que, quoique le projet puisse rencontrer des opinions hostiles chez les gens qui préconisent les communications par voiliers établies depuis longtemps, j'ai trouvé dans les cercles d'affaires que j'ai visités une expression générale en faveur d'une exportation plus générale des produits canadiens.

33. Quant aux routes qui offrent les plus grands avantages commerciaux, je prendrai la liberté de recommander les suivantes:—

Un service de deux steamers entre Halifax et Kingston, Jamaïque, faisant escale à la Havane en allant, et alternativement à Santiago de Cuba et Cienfuegos en revenant à Halifax—ces voyages ayant lieu toutes les trois semaines. Aussi, un service de deux steamers d'Halifax à Saint-Thomas, Ponce, Mayaguez et San-Juan de Porto-Rico, avec escale à la Bermude en allant et revenant—ces voyages ayant lieu toutes les trois semaines.

34. Je me suis hasardé à recommander Halifax comme point terminal, à cause du vaste volume de commerce déjà établi entre la Nouvelle-Ecosse et les Antilles.

35. Par les relevés officiels de l'exercice expiré au 30 juin 1885, je constate que la valeur des importations directes du Canada aux Antilles s'est élevée à \$2,745,251; à cette somme, la Nouvelle-Ecosse a contribué pour \$2,488,131, ce qui ne laisse que \$257,120 pour représenter la contribution de toutes les autres provinces. Il est donc évident que toute entreprise ayant pour but d'établir un service par vapeurs sera influencée par l'attrait d'un trafic assuré, en calculant la somme d'aide requise par subvention.

36. Tout en aidant à la continuation d'un commerce déjà établi; on développera l'exportation de produits venant d'autres parties du Canada.

37. J'ai eu l'honneur de rencontrer, cette semaine, des membres de la Chambre de Commerce de Saint-Jean, N.-B., avec lesquels j'ai longuement discuté la question du trafic à fournir. J'ai reçu des assurances de coopération, et je suis porté à croire qu'un commerce qui dort aujourd'hui prendra plus tard un grand développement.

En vue de ce développement, il serait peut-être judicieux de choisir alternativement les ports d'Halifax et de Saint-Jean pour établir la ligne de deux steamers allant à Cuba et à la Jamaïque.

38. Si une communication directe par vapeurs est établie, les marchands et les fabricants du Canada comprendront facilement qu'ils devront employer des méthodes modernes dans leurs transactions et pour faire face à la concurrence. La connaissance de la langue espagnole est très utile, même nécessaire, pour introduire les produits canadiens dans les Antilles espagnoles par des échantillons ou par des relations personnelles. On ferait bien de ne pas oublier cette condition essentielle.

39. Si nos fabricants de coton sont en mesure de fournir des cotons blancs et des indiennes pour les besoins des populations des Antilles, au point de vue du tissage et des prix de la concurrence, les îles offrent un vaste champ, car sous leur climat ces étoffes se portent toute l'année.

40. On trouvera aux annexes les documents suivants :—

Relevé des droits payables, à la Jamaïque, sur divers articles, annexe T.

Relevé des importations, annexe U.

Relevé des exportations, annexe V.

Relevé des lignes de navires à vapeur, annexe W.

Compte *pro formâ* des taxes de ports, steamers de 1,000 tx., annexe X.

Compte *pro formâ* des ventes de farine, annexe Y.

Compte *pro formâ* des ventes de poisson, annexe Z.

41. En terminant ce rapport, je ne puis m'empêcher de dire la satisfaction avec laquelle j'ai entendu plusieurs citoyens éminents des Antilles exprimer leur estime et leur admiration pour notre Canada. Ils parlent en termes extrêmement favorables de la bonne figure que notre pays a faite à la dernière exposition de Londres, et par la vaste quantité de ses produits et par l'habileté déployée par son haut-commissaire.

Je reconnais avec plaisir et gratitude le concours précieux que m'ont donné le consul général A. de C. Crowe et le vice-consul intérimaire V. F. Butler, de la Havane, le vice-consul Fowler, de Cienfuegos, l'honorable E. N. Walker, secrétaire colonial de la Jamaïque, le percepteur général Gillard et d'autres messieurs de Kingstown, le consul général R. H. Hertslet, de San-Juan de Porto-Rico. En rendant d'importants services à son agent, tous ces messieurs ont témoigné du respect qu'ils professent pour le Canada.

Respectueusement soumis,

JOHN T. WYLDE,

*Agent commercial du gouvernement du Canada aux Antilles.*

## ANNEXE A.

RELEVÉ des navires partis de New-York pour les Antilles, décembre 1886.

L'Atlas Steamship Company (U. S. mail line) faisant escale à la Jamaïque, à Porto-Rico et à Hayti (1450, 1380 et 1350 milles de New-York). Les steamers sont:

<i>Albano</i> .....	2,700 tonneaux.	<i>Alene</i> .....	2,200 tonneaux.
<i>Athos</i> .....	2,200 "	<i>Alvo</i> .....	2,200 "
<i>Ailsa</i> .....	2,200 "	<i>Alpes</i> .....	2,000 "
<i>Andes</i> .....	2,000 "	<i>Alvena</i> .....	1,800 "
<i>Antilles</i> .....	1,600 "	<i>Claribel</i> .....	1,500 "
<i>Arden</i> .....	600 "	<i>Arran</i> .....	500 "

Tonnage total..... 21,500.

Ces navires sont classés A 1 100 dans les Lloyds anglais, en fer, construits aux chantiers de la Clyde, à compartiments, et de première classe sous tous rapports. Vitesse moyenne, de 10 à 11 nœuds à l'heure.

La *Quebec Steamship Company* (*Royal U. S. Mails*), faisant escale à la Bermude (Route n° 1), et à Saint-Kitts, Antigua, Dominique, Martinique, Sainte-Lucie, Barbade et Trinidad (Route n° 2). La Bermude est à 726 milles de New-York, les autres îles à une distance de 1,500 à 1,650 milles. Les steamers sont: le *Trinidad*, 2,200 tonneaux (bruts), et l'*Orinoco*, 2,000 tonneaux (bruts). De temps à autre, la compagnie nolisait un navire supplémentaire. Ces steamers sont classés A 1 100 dans les Lloyds anglais, ils ont été construits en 1884, et leur vitesse moyenne est de 10 à 13 milles à l'heure.

L'*Atlantic and West India Line*, faisant escale à Sainte-Croix, Saint Kitts, Antigua, Martinique, Sainte-Lucie, Barbade, Demarara, Trinidad et Grenade. Les steamers sont: le *Barracouata*, un navire en acier A 1, 1,082 tonneaux nets, et l'*Ancicitia*, 529 tonneaux nets; vitesse, de 10 à 11 milles à l'heure.

*New York and Cuba S.S. Co.*, faisant escale à Nassau, Havane, Santiago de Cuba et Cienfuegos (960, 1,240, 1,345 et 1,665 milles de New-York). Les steamers sont: le *Niagara*, 1,668 tonneaux nets; le *Saratoga*, 1,692; le *State of Texas*, 1,328; le *Cienfuegos*, 1,630; le *Santiago*, 1,696, et le *San Marcos*. Ces steamers sont de première classe et ont une vitesse moyenne de 10 à 13 milles à l'heure.

La *Compania Transatlantico Espanola*, faisant escale à la Havane et à Santiago de Cuba. Steamer *Baldernero Iglesias*, 1,025 tonneaux.

La *New York and Jamaica S.S. Co.*, faisant escale à la Jamaïque. Steamers *Edith Godden*, 350 tonneaux nets, et *Vertumuis*, 469 tonneaux.

La *Butler, Macdonald & Co's Line*, pour Porto-Rico. Steamer *Elcano*, 518 tonneaux nets.

La *William P. Clyde & Co's Line*, pour Hayti et Santiago. Steamer *Ozoma*, 624 tonneaux nets.

La *Wm. B. Duncan, Jun.*, pour Santiago, la Havane et l'île du Turc. Steamer *Samara*, 343 tonneaux nets.

La *United States and West India S.S. Co.*, pour Porto-Rico. Steamer *Jeanie*, 863 tonneaux nets.

La *F. Alexander & Sons*, pour la Havane (service hebdomadaire). Steamer *City of Alexandria*, 1,702 tonneaux nets; *City of Pueblo*, 1,713; *Manhattan*, 1,155. Navires de première classe. Vitesse moyenne, de 10 à 12 milles à l'heure.

Les navires employés à ce service représentent un tonnage total de 40,000 tonneaux nets.

### ANNEXE B.

*RELEVÉ des principaux articles importés à Cuba, et de leur provenance.*

Instrumentes aratoires.....	Etats-Unis et Angleterre.
Ale.....	“ “
Sacs (vides).....	“ “
Lard fumé.....	“ Europe.
Fèves.....	“ “
Son.....	“ Brésil.
Bœuf.....	“ Europe.
Beurre.....	“ “
Voitures et wagons de ch. de fer.	“ “
Fromage.....	“ “
Produits chimiques, drogues et teintures.....	“ “
Ciment.....	“ “
Biscuits de mer.....	“ “
Bétail.....	“ Angleterre.
Houille.....	“ “
Cotons.....	“ “
Maïs.....	“ “
Chandelle.....	Europe.
Café.....	Etats-Unis et Porto-Rico.
Farine.....	“ Espagne.
Poisson.....	“ Canada et Terre-Neuve.
Meubles.....	“ France.
Fruits.....	“ “
Lin et chanvre.....	“ Mexique.
Verre et verrerie.....	“ Europe.
Jambons.....	“ “
Foin.....	“ “
Fer, machines.....	“ Angleterre et France.
Clous.....	“ “
Autres articles de fer.....	“ Europe.
Saindoux.....	“ “
Cuir, et articles de cuir.....	“ “
Bois de charpente.....	“ Canada.
Huiles, minérales.....	“ “
Pianos.....	France.
Lard.....	Etats-Unis.
Papier, et articles de papier.....	“ Europe.
Riz.....	Angleterre.
Sel.....	Etats-Unis et Europe.
Tabacs, en feuilles, et à chiquer.....	“ “
Vins.....	France et Espagne.

### ANNEXE C.

#### LISTE des lignes de vapeurs en communication avec l'île.

Un service semi-mensuel entre Cienfuegos, Santiago et New-York, avec escale à Nassau.

Un hebdomadaire entre la Havane et la Nouvelle-Orléans.

Deux semi-hebdomadaires entre la Havane et New-York.

Un paquebot-poste hebdomadaire entre la Havane, Key-West et Tampa.

Un hebdomadaire entre la Havane et Key-West.

Un hebdomadaire entre la Havane et Mexico (pavillon des Etats-Unis).

Un mensuel (français) entre la Havane, le Havre et Vera-Cruz.

Un tri-mensuel (espagnol) entre la Havane, Porto-Rico et l'Espagne.

Un entre la Havane, Hambourg, Anvers et Vergo.

Quatre cabotiers.

Deux services entre la Havane et Mexico.

Trois entre la Havane, Liverpool, G.-B., et l'Espagne.

### ANNEXE D.

#### COMPTE PRO FORMA des taxes de port prélevés à la Havane sur les steamers d'environ 1,000 tonneaux.

Permis de déchargement.....	\$5 30
Gratification au préposé de la douane .....	4 25
Exemplaires du manifeste.....	3 50
Traduction do .....	2 50
Déclaration à la douane.....	8 50
Frais de l'interprète.....	4 00
Pilotage à l'entrée.....	25 00
Pilotage à la sortie.....	30 00
Honoraires du consul britannique .....	2 12
Certificat de santé.....	2 50
Expédition .....	25 50
Gratification au préposé de la douane.....	5 30
Droits de tonnage—voir plus bas.	

Droits de tonnage.	Ligne non régulière.	Ligne régulière.
Arrivant avec chargement et partant avec chargement, pour chaque ton. importé ou exporté .....	\$1.30.....	62½c.
Arrivant avec chargement et partant sur lest .....	\$1.30 par tonn. enregistré...	62½c. par tonn. de char. importé.
Arrivant sur lest et partant avec chargement .....	\$1.00 do do ...	62½c. do do exporté.
Arrivant et partant sur lest.....	5c. do do ...	Rien.

La HAVANE, décembre 1886.

### ANNEXE E.

COMPTÉ PRO FORMA des ventes de 200 colis de farine reçus du Canada par vapeur anglais.

100 brls. farine, de 196 lbs. espagnoles, net,	\$11.50.....	\$1,150 00
100 sacs do 200 do	11.20.....	1,125 00
		\$2,275 00
Escompte, 4 pour cent.....		91 00
		\$2,184 00
Escompte, 4 pour cent.....		87 36
		\$2,096 36

*Frais.*

Droits sur barils, 10,000 kilos, à \$4.69½ par 100 kilos.....	\$469 50	
do sacs, 9,200 do do	.....	431 94
		\$901 44
Moins, 5 pour cent.....		45 07
		\$856 37
Droits de port, 2,000 kilos, à \$25c. par tonneau.....	\$	5 00
Fret.....		.....
Frais d'allège, 15 cents .....		30 00
Droits de quai, de réception, de garde et de préart, 12 cts		24 00
Déclaration à la douane et timbre de billets.....		4 00

E. et O. E.

La HAVANE, décembre 1886.

### ANNEXE F.

*DROITS payables sur les articles exportés de Cuba.*

Sucres—Sec, centrifuge et raffiné, 40c. par 100 kilos.....	}	Moins 25 pour 100.
Sucres bruts et concentrés, 40c. par 100 kilos.....		
Mélasses, 13c. par 100 kilos.....		
Miel, \$5.62½ par 100 gallons.		
Rhum, \$3 par pipe.		
Cire—Blanche, \$4.50 ; jaune, \$3.73½ par 100 kilos.		
Tabacs—En feuille, 7½c. ; en bribes, 0.04·68½c. par kilo.		
Cigares, \$1.68¼ par mille.		
Cigarettes, \$1.12½ par paquets de mille.		
Bois de construction, 8 pour 100 <i>ad valorem</i> , moins 24 pour 100.		

## ANNEXE G.

DROITS payables sur quelques-uns des articles importés au Canada, y compris la taxe de guerre (25 pour 100), moins 5 pour 100. Les articles marqués \* sont exempts de la taxe de guerre.

	Ancienne taxe.	Nouvelle taxe.
Pommes.....	\$ 1.80 par 100 lbs.	\$ 1.43 $\frac{3}{4}$ par 100 lbs.
* Fèves.....	1.12 $\frac{3}{4}$ "	0.82 $\frac{8}{100}$ "
San .....	6.80 $\frac{1}{2}$ "	0.60 $\frac{3}{8}$ "
Balais .....	4.60 "	3.46 "
Beurre en tinette.....	8.33 $\frac{3}{4}$ "	6.52 $\frac{5}{8}$ "
Lard fumé.....	4.80 $\frac{1}{2}$ "	3.58 $\frac{3}{8}$ "
Chandelles(composition)	10.80 $\frac{1}{4}$ "	8.10 $\frac{3}{8}$ "
Pétrole.....	3.69 $\frac{3}{8}$ "	2.76 "
Biscuits.....	.....	3.62 $\frac{1}{4}$ "
Houille (p. ton, 2,240 l.)	0.77	0.51 $\frac{8}{100}$
Mai.....	0.81 $\frac{1}{2}$ par 100 lbs.	0.60 $\frac{3}{8}$ par 100 lbs.
*Farine.....	5.40 par brl.	4.60 par brl.
*Morue, merlan et mer- luce, Canada.....	1.12 $\frac{3}{4}$ par 100 lbs.	0.82 $\frac{8}{100}$ par 100 lbs.
Morue de Norvège.....	2.18 $\frac{3}{4}$ "	.....
Jambon.....	4.80 "	3.59 "
Foin .....	0.57 $\frac{1}{8}$ "	0.46 "
*Hareng, fumé.....	1.12 $\frac{3}{4}$ "	0.82 $\frac{8}{100}$ "
*Lard, en tinette, 10 lbs. et 20 lbs .....	4.48 $\frac{1}{2}$ "	3.58 $\frac{8}{100}$ "
Bois de serv. (pin).....	8.00 par m. pieds.	6.00 par m. pieds.
*Maquereau.....	1.12 $\frac{3}{4}$ par 100 lbs.	0.82 $\frac{8}{100}$ par 100 lbs.
Avoine .....	0.78 $\frac{3}{8}$ "	0.66 $\frac{3}{8}$ "
*Pommes de terre.....	0.62 $\frac{4}{8}$ "	0.48 $\frac{3}{100}$ "
Papier d'emballage.....	2.18 $\frac{3}{8}$ "	1.63 $\frac{7}{8}$ "
Pore pour équipage, brls.	2.33 $\frac{3}{8}$ "	1.82 $\frac{3}{8}$ "
Tabac à chiquer, en tabl.	8.05 "	6.03 $\frac{3}{4}$ "

## ANNEXE H.

RELEVÉ des importations à la Havane, de bœuf salé et de poisson sec anglais et norvégien.

	1882.	1883.	1884.	1885.
Bœuf salé..... Lbs.	22,736,110	25,649,900	22,719,700	22,258,106
Morue anglaise..... Caisses.	33,217	36,326	38,276	35,277
Egrefin anglais..... do	11,515	8,846	13,916	10,449
Merluce anglaise..... do	32,376	24,022	17,325	7,807
Total..... do	77,108	69,194	69,517	53,533
Morue norvégienne..... do	52,345	46,465	38,469	35,286

## ANNEXE I.

*NOTES au sujet des exportations et importations de l'île de Porto-Rico.*

### EXPORTATIONS.

*Sucres.*—La moyenne de la récolte annuelle des sucres destinés à l'exportation se chiffre par environ 90,000 tonnes. Ces sucres sont principalement expédiés aux Etats-Unis et en Espagne.

*Café.*—La moyenne de la récolte annuelle du café est d'environ 25,000 tonnes, qui représente une valeur de \$8,000,000 à peu près. Une grande partie de la main-d'œuvre employée à sa culture étant distraite des plantations à sucre, la production augmente. La moitié de la récolte, renfermant les produits de meilleure qualité, est expédiée en Angleterre, en France, en Allemagne et en Italie; le reste est consommé en Espagne, à Cuba et dans l'île. Saison des exportations, de novembre à juillet.

*Tabacs.*—La moyenne de la récolte annuelle des tabacs est d'environ 70,000 qtx., et elle est principalement expédiée en Espagne, à Hambourg et à Cuba. Saison des exportations, de mai à septembre.

*Bétail.*—L'île produit abondamment du très beau bétail; elle fournit son propre marché et celui des îles voisines.

SAN-JUAN, janvier 1887.

---

## ANNEXE K.

### IMPORTATIONS.

La valeur totale des importations est d'environ \$14,000,000. La France et l'Allemagne y contribuent pour environ \$1,000,000; la Grande-Bretagne pour à peu près \$3,000,000, dont \$1,000,000 consistent en riz de Liverpool. Les importations totales de riz se chiffrent par 20,000 tonnes environ.

Les cotonnades, venant principalement d'Angleterre et d'Espagne, s'élèvent à une valeur approximative de \$1,000,000, et la quincaillerie, les machines, les légumes, la bière, etc., venant d'Europe, représentent une autre valeur de \$1,000,000. Le reste des importations consiste en farines, comestibles, huiles, saindoux, bois de charpente et poisson, venant d'Espagne, des Etats-Unis et du Canada; presque tout le poisson vient de la Nouvelle-Ecosse.

L'île couvre une superficie de 3,750 milles. Population, environ 800,000. Le commerce se chiffre par \$30,000,000 environ par année.

## ANNEXE L.

*STEAMERS arrêtant à Porto-Rico et faisant le service international et le cabotage.*

SAN-JUAN, P.-R., janvier 1887.

1. Un paquebot-poste faisant le service entre l'Espagne et Cuba, avec escale à San-Juan.

Depuis longtemps cette compagnie reçoit une subvention, et son contrat est terminé. Le service est ouvert au concours.

2. Un navire français entre la France et Cuba, faisant escale à San-Juan.

3. Des steamers espagnols, partant de Hambourg, faisant escale en Espagne, apportant des chargements à San-Juan et aux ports éloignés, et se rendant à Cuba.

4. Deux navires, portant le pavillon espagnol, entre Liverpool, Angleterre, et San-Juan, faisant escale à Santander.

5. Un steamer entre les Etats-Unis et San-Juan. Il est question d'y ajouter un autre navire.

6. Cinq cabotiers autour de l'île, et entre Iaguyza, Saint-Thomas, Saint-Domingue et Cuba.

7. Des navires venant de temps à autre de Barcelone, d'Anvers, du Hâvre, etc.

8. Un paquebot-poste anglais (mensuel) entre Saint-Thomas et San-Juan.

## ANNEXE M.

*TAXES de port prélevées sur un vapeur britannique de 1,000 tonneaux.*

Pilotage, à l'entrée et à la sortie.....	cours espagnol	\$31 00
Frais de l'interprète.....		4 0¢
Timbres pour le manifeste du navire.....		0 7¢
Déclaration et expédition à la douane, sur lest.....		2 00
Déclaration et expédition à la douane, avec chargement....		9 00
Visite du médecin.....		12 00
Visa du certificat de santé.....		1 00
Légalisation de la traduction du manifeste par l'interprète.		3 00
Certificat de santé .....		2 00
Déplacement, chaque fois .....		4 00
Droits de tonnage à la sortie, 50c. par 1,000 kilos., poids brut du chargement, et payable par le navire quand il n'en est pas autrement pourvu.		
Droits de quaiage pendant 6 jours, \$4.50, et chaque jour additionnel, 50c. par jour.		

	Cours espagnol \$	
	6¼ pour cent de prime.....	\$
Traduction et exemplaires du manifeste, de \$10 à \$50, selon la longueur.....		\$
Louage d'échafaud, par jour.....		1 00 \$

N. B.—Si le navire mouille et désaffourche au quai, il encourt un droit supplémentaire de \$15.50, à moins qu'il n'en soit autrement spécifié dans le connaissement. 50c. espagnols par 1,000 kilos bruts pour nettoyage du port, et 62½c. espagnols par 1,000 kilos bruts pour droits de tonnage à l'entrée sur chargement débarqué.

SAN-JUAN, P. R., janvier 1887.

## ANNEXE N.

COMPTE pro formâ des ventes de farine venant des provinces britanniques, sous pavillon anglais.

VENDU À 6 MOIS DE CRÉDIT ET À 4 POUR 100 D'ESCOMPTE.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
200 barils et 200 sacs de farine, à \$9.....		3,600 00	
4 pour 100 d'escompte .....		144 00	
			3,456 00
<i>Frais.</i>			
Main-d'œuvre pour réception, livraison et pesage .....		5 00	
Tonnellerie et couture .....		2 00	
Frais d'allège, à 6½c. ....		25 00	
Fret .....			
Droit d'importation sur—			
200 barils, pesant (brut)..... 19,000 kilos.			
MOINS—Tare..... 1,800 “			
		17,200 “	
200 sacs..... Kilos. 19,000			
MOINS—Tare..... “ 200			
		18,800 “	
		36,000 “	
36,000 kilos., à \$2.45 par 100 kilos .....	882 00		
Droit d'importation sur 200 kilos. (sacs) à 4c.....	8 00		
	890 00		
6 pour 100 additionnels.....	63 40		
Or d'Espagne .....	943 40		
6½ pour 100 de prime .....	58 96		
		1,002 36	
6 pour escompte à conditions .....		207 36	
6 pour 100 de commission et garantie.....		172 80	
			1,414 52
			2,041 48

N.B.—Lorsque le navire est mouillé au quai, les frais d'allégement sont évités. Les droits pour nettoyage du port, à 50 c. par 1,000 kilos. bruts, et les droits de tonnage à l'entrée, à 52½c. par 1,000 kilos. bruts, sont payables par le navire, à moins que les conditions du connaissement les imposent sur le chargement, comme c'est l'usage pour les navires qui viennent ici.

SAINT-JEAN, P.R., janvier 1887.

## ANNEXE O.

COMPTE PRO FORMA des ventes de poisson reçu, par steamers anglais  
des provinces britanniques.

VENDU À 6 MOIS DE CRÉDIT ET 4 POUR 100 D'ESCOMPTE.		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
200 fûts de poisson .....	110,000 lbs.			
12 pour cent de tare .....	13,200 "			
	96,800 "			
50 boîtes de poisson .....	5,000 "			
70½ " .....	3,500 "			
	105,300 "			
105,300 lbs. de poisson, à \$4.80 .....			5,054 00	
50 barils de maquereau, à \$8 .....			400 00	
75 " de hareng, à \$4 .....			300 00	
4 pour 100 d'escompte .....				5,754 40
				230 18
				5,524 22
<i>Frais.</i>				
Main-d'œuvre pour réception, livraison et pesage .....			38 50	
Tonnellerie .....			10 00	
Fret .....				
Droits d'importation sur morue .....	55,292 kilos.			
Moins—20 pour 100 de tare .....	11,058 "			
	44,234 "			
44,234 kilos, à 88c. par 100 kilos .....		389 26		
Droits d'importation sur .....	18,750 kilos.			
Moins—20 pour 100 de tare .....	3,750 "			
	15,000 "			
15,000 kilos à 88c. par 100 kilos .....		132 00		
		521 26		
6 pour cent. additionnels .....		31 28		
Or d'Espagne .....		552 54		
6¼ pour 100 de prime .....		34 53		
			587 07	
Télégrammes et menus frais .....			57 04	
Frais d'allège sur déchargement .....			331 45	
6 pour 100 d'escompte à conditions .....			276 21	
5 pour 100 de commission et de garantie .....				1,300 27
				4,223 95

Lorsque les navires mouillent au quai, ils évitent les frais d'allège. Les droits de nettoyage du port, à 50c. par 1,000 kilos, et les droits de tonnage à l'entrée, à 62½c. par 1,000 kilos bruts, sont payables par les navires, à moins que les conditions du connaissement les imposent sur le chargement, comme c'est l'usage pour les navires qui viennent ici.

SAINT-JEAN, P. R., janvier 1887.

## ANNEXE P.

COMTE PRO FORMA des ventes de bois d'épinette venant des provinces britanniques  
sous pavillon anglais.

VENDU À 6 MOIS DE CRÉDIT.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
5,000 pieds d'épinette, à \$18.....			90 00
<i>Frais,</i>			
Main-d'œuvre pour réception et livraison.....		3 75	
Droit d'importation sur bois de 12 mètres cubes, à \$1.30.....	15 60		
6 pour 100 additionnels .....	0 94		
Or d'Espagne.....	16 54		
6½ pour 100 de prime.....	1 03		
		17 57	
6 pour 100 d'escompte à conditions .....		5 40	
5 pour 100 de commission et de garantie.....		5 45	
			32 17
			57 83

E. et O. E.

N.B.—Les droits pour nettoyage du port à 50c. par 1,000 kilos bruts, et les droits de tonnage à l'entrée, à 62½c. par 1,000 kilos bruts, sont payables par le navire, à moins que les conditions du connaissement les imposent sur le chargement, comme c'est l'usage pour les navires qui viennent ici.

SAINT-JEAN, P. R., janvier 1887.

## ANNEXE Q.

RELEVÉ COMPARATIF des droits imposés sur les articles importés à Porto-Rico, d'après l'ancien et le nouveau tarif, en vigueur depuis le 15 octobre 1886.

	Unité de valeur.	Ancien tarif.	Nouveau tarif.	Pour 100.
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Pommes et poires.....	100 kilog.	3 13	2 16	1 00
Balais et brosses.....	do	5 80	4 00	1 84
Lard fumé.....	do	4 06	2 80	1 28 $\frac{1}{2}$
Fèves et pois.....	do	1 84	1 28	0 59 $\frac{1}{2}$
Beurre.....	do	9 20	6 40	2 94 $\frac{1}{2}$
Maïs.....	do	1 10	0 65	0 30
Biscuits.....	Kilog.	0 06	0 04	*0 01 $\frac{1}{10}$
Fromage.....	do	0 09	0 06	2 75 $\frac{1}{2}$
Carrosses.....	1	87 00	60 00	60 00
Coton et cotonnades.....	Kilog.		33 $\frac{1}{2}$ p.c aug.	
Poisson, salé, etc.....	100 kilog.	1 18	0 88	0 40 $\frac{5}{10}$
Farine.....	do	3 26	2 45	1 12 $\frac{5}{10}$
Lin, chanvre, etc., articles de.....	do	5 80	4 00	1 84
Meubles, communs.....	do	9 06	6 25	2 87
do de bureau.....	do	27 18	18 75	8 62
do de salon.....	do	43 50	30 00	13 80
Verr, bouteille commune.....	do	4 60	3 20	1 47
Jambons et épaules.....	do	6 09	4 20	1 93
Foin.....	do	5 04	3 48	1 66
Clous.....	do	3 77	2 60	1 29
Saindoux.....	do	5 06	3 52	1 62
Cuir, bottes et souliers.....	Kilog.	0 80	0 55	25 30
Bois de serv., pin blanc et pin résin., planches, solives, etc.	Mètre cube	1 76	1 30	
Bardeaux et planches à lambrissage.....	100 kilog.	0 30	0 22	0 10 $\frac{1}{10}$
Cercles, douves et fonds.....	do	0 35	0 27	0 12 $\frac{1}{2}$
Liqueurs de malt.....	Hectolitre.	3 48	2 40	
Avoine.....	100 kilog.	1 16	0 80	0 36 $\frac{1}{2}$
Biscuit de matelots.....	do	3 77	2 60	1 20
Savon.....	do	3 77	2 99	1 37 $\frac{1}{2}$
Spiritueux.....	Hectolitre.	13 85	9 25	
Tabac, fabriqué.....	Kilog.	0 70	0 70	32 25
Légumes, frais.....	100 kilog.	0 87	0 61	0 28
do en conserves.....	do	1 84	1 28	0 59 $\frac{1}{2}$

\* Par Lb.

Sur tous ces articles un droit additionnel de 6 pour 100 est prélevé.

En franchise—Instruments aratoires, houille, glace.

Ces droits et toutes les autres taxes sont payables en or d'Espagne. Aujourd'hui le Trésor accepte les paiements en dollars d'argent mexicain à \$1.05-263 pour \$1 d'Espagne.

Boeuf.....	\$2.00 par bri.
Lard.....	2.60 do
Chandelles (suif).....	1.84 do

## ANNEXE R.

### RELEVÉ des droits payables sur certains articles à Barbe.

Bœuf.....		\$1.20	par 100 lbs.
Beurre.....		1.80	"
Son.....		0.15	"
Chandelles.....		2.00	"
Fromage.....		1.80	"
Houille.....		0.60	par tonne.
Mais.....		0.30	par baril.
Biscuits.....		0.12	par 100 lbs.
		0.05	par 112 lbs.
Poisson.	{ Poisson séché .....		
	{ Maquereau .....		
	{ Hareng.....	0.10	par baril.
	{ Gaspareau .....		
	{ Saumon.....	0.12	"
	{ Hareng fumé.....	0.05	par 112 lbs.
Farine.....		1.00	par baril.
Jambon.....		1.20	par 100 lbs.
Cercles.....		1.44	par 1200.
Huile (kérosine).....		0.05	par gallon.
Saindoux, boîtes, 85 pour 100.....		1.00	par 100 lbs.
Bois de service.....		1.20	par 1,000 pds.
Liqueurs de malt.	{ En barils.....	4.50	par boucaut.
	{ En bouteilles.....	0.30	par douz. d'une pinte.
Allumettes, en boîte.....		0.24	par grosse.
Avoine.....		0.15	par 100 lbs.
Pois.....		0.12	"
Lard.....		1.20	"
Poudre..	{ A pétarder .....	1.20	"
	{ A fusil.....	2.50	"
Riz.....		0.12	"
Bardeaux.....		0.36	par M.
Douves de boîtes à sucre, boucaut.	}	0.44	par 1200.
Douves en chêne rouge.			
Savon.....		0.30	par 100 lbs.
Suif.....		0.48	"

### EN FRANCHISE.

Bestiaux,  
Bouteilles,  
Foin,  
Engrais,

Oignons,  
Pommes de terre.  
Mouton.

Les paquebots-poste faisant un service régulier payent 24c. par tonneau de marchandises embarquées ou débarquées.

---

**ANNEXE S.**

*NOTE de Son Excellence le gouverneur, en date du 2 février 1887.*

L'extrait d'instructions ci-dessus m'a été remis par M. Wylde, à qui j'ai eu le plaisir de souhaiter la bienvenue à la Jamaïque, et je regrette que mon départ pour Angleterre, demain, me prive de l'occasion de le revoir.

M. Wylde ne m'a pas paru prêt à faire un exposé défini de ce que désire le gouvernement canadien au sujet de ce qu'il qualifie, dans le dit extrait, de "concession de droits ou autrement,—en sorte que je ne puis entrer dans le sujet excepté pour dire qu'il sera probablement difficile d'obtenir une remise des droits qui frappent les sucres importés des Antilles au Canada.

Pour ce qui est de l'encouragement à donner à une ligne de vapeurs entre l'île et le Canada, j'ai pu l'assurer que personnellement je verrais avec plaisir l'établissement d'une telle ligne, et que, quoique je n'eus pas le pouvoir de prendre un engagement qui entraînerait des dépenses à même les revenus de la Jamaïque, je recommanderais volontiers à la législature d'offrir une aide convenable à une ligne de bons vapeurs qui entreprendrait de maintenir une communication ponctuelle, satisfaisante et assez rapide entre le Canada et la Jamaïque. Je crois qu'un service de ce genre recevrait un appui considérable des marchands et du public, et qu'il serait, d'une façon très appréciable, avantageux pour le Canada et pour cette colonie.

Le secrétaire colonial voudra bien donner à M. Wylde une copie de la présente minute, et je ne doute pas qu'avant longtemps nous recevions des propositions définies au sujet de la ligne de steamers en question.

H. W. NORMAN.

## ANNEXE T.

### RELEVÉ des droits prélevés à la Jamaïque sur certains articles.

	Sterling		
	£	s.	d.
Ale, bière et porter, par gallon.....	0	0	6
Lard séché et jambon, lb.....	0	0	2
Bœuf, brl.....	0	15	0
Fèves, boisseau.....	0	0	4
Pain ou biscuits, 100 lbs.....	0	6	0
Beurre, lb.....	0	0	2
Poisson—Morue, 100 lbs.....	0	3	6
Saumon, brl.....	0	10	5
Maquereau, brl.....	0	4	6
Alose, brl.....	0	2	6
Hareng, brl.....	0	2	6
do fumé, brl.....	0	0	0 $\frac{1}{4}$
Fleur, blé, brl.....	0	8	0
Saindoux, lb.....	0	0	0 $\frac{3}{4}$
Allumettes, grosse de 12 boîtes contenant 100 chaque....	0	5	0
Farine, brl.....	0	2	0
Lard, brl.....	0	15	0
Avoine, boisseau.....	0	0	4
Huile, gall.....	0	0	9
Riz, 100 lbs.....	0	3	0
Savon, 100 lbs.....	0	5	6
Saucisson, lb.....	0	0	2
Tabac fabriqué, lb.....	0	1	0
Bois—Pin blanc, par 1,000.....	0	9	0
Pin résineux, do.....	0	13	0
Bardeaux de cyprès.....	0	6	6

#### EN FRANCHISE.

Houille.	Volailles.
Poisson frais.	Moutons.
Viande do	Douves de boîtes à sucre.
Fruits do	Suif.
Légumes do	Cercles en bois.
Glace.	Douves et fonds.
Tuyaux de conduit.	Fil de fer galvanisé.

## ANNEXE U.

RELEVÉ des principaux articles importés à la Jamaïque pendant l'exercice terminé le 30 septembre 1886.

Ale, bière et porter.....	£ 26,280
Bœuf et lard.....	35,000
Pain ou biscuit.....	11,000
Beurre.....	29,000
Chandelles { suif.....£ 625 } { composition 1,835 }	2,460
Fromage.....	7,800
Maïs.....	12,558
Farine de maïs.....	18,884
Houille.....	38,277
Poisson { séché.....£112,235 } { empaqueté 45,145 }	157,380
Glace.....	2,882
Farine.....	152,672
Jambons et lard séché.....	5,500
Saindoux et huile.....	30,000
Allumettes.....	3,045
Avoine.....	1,295
Pois et fèves.....	2,800
Riz.....	51,704
Savon.....	19,978
Spiritueux.....	2,850
Tabac (brut).....	6,785
Thé.....	2,253
Bois, pin blanc.....	19,000
do pin résineux.....	12,000
do bardeaux de cyprès.....	5,284
do cèdre.....	1,100

## Importé:—

Du Royaume-Uni.....	£677,276	ou 51.3	pour 100
Des États-Unis.....	499,895	34.4	“
Du Canada.....	146,953	11.1	“
Des autres pays.....	46,981	3.5	“

### ANNEXE V.

RELEVÉ des exportations de la Jamaïque pendant l'exercice expiré au 30 septembre 1886.

Fruits .....	£231,522	ou 18·2	pour 100
Sucre.....	202,721	15·9	“
Marchandises étrangères.....	201,803	15·8	“
Bois pour teindre.....	194,800	15·4	“
Rhum.....	184,544	14·3	“
Café.....	119,994	9·4	“
Piment.....	46,704	3·6	“
Petits items.....	93,060	7·6	“
Total.....	£1,280,118		

Exporté :—

Du Royaume-Uni.....	£509,429	ou 39·7	pour 100
Des États-Unis.....	563,162	44·0	“
Du Canada .....	44,746	3·5	“
Des autres pays.....	162,781	12·8	“

### ANNEXE W.

RELEVÉ des lignes de vapeurs allant à Kingston, Jamaïque.

1. *Royal Mail Steam Packet Company*. Paquebots-poste : *Para*, 3,805 tonneaux ; *Don*, 3,805 ; *Medway*, 3,687 ; *Moselle*, 3,298 ; *Nile*, 3,039. Ces navires partent de Southampton pour Kingston tous les deux jeudis, faisant escale à Barbade, et ayant des lignes de raccordement pour Colon, Belge, la Havane et Vera Cruz.
2. *West Indian and Pacific S.S. Co*. Les vapeurs de cette ligne partent de Liverpool une fois par mois pour Kingston, Vera-Cruz et la Nouvelle-Orléans.
3. *London and Belize Line*, de Londres, faisant escale à Kingston.
4. *Atlas S.S. Co*. Communication semi-mensuelle entre Kingston et New-York, ayant un service tous les dix jours autour de l'île.
5. *Clyde Line*, entre Londres et Kingston et Glasgow et Kingston.
6. *Glasgow Line*, une fois par mois entre Glasgow et Kingston, et Londres et Kingston.
7. Plusieurs navires d'occasion.

### ANNEXE X.

COMPTÉ PRO FORMA des déboursés d'un steamer de 1,000 tonneaux, ayant un tirant de 18 pieds.

	£	s.	d.
Pilotage à l'entrée, de la mer à Kingston .....	5	11	0
Pilotage à la sortie, de Kingston à la mer.....	3	12	0
Rapport des honoraires.....	0	10	0
*Droits d'allège, 2s. 3d. par tonne.....	2	15	7
Droits de port.....	1	15	0
Mouillage et désaffourchage .....	0	6	0
Eau (au choix du navire).....	3	12	0
Frais de l'agent pour déclarer et acquitter .....	3	4	0
	£21	5	7

\* Payables par le même navire une fois tous les trois mois seulement.

Pour détails sur les frais des maîtres de port, d'approvisionnement d'eau, de pilotage, voir page 321 à 326 du manuel de la Jamaïque de 1886-87.

### ANNEXE Y.

COMPTÉ PRO FORMA des farines reçues par——, d'Halifax, N.E., et vendues par le sousigné pour le compte des MM. intéressés.

	£	s.	d.	£	s.	d.
100 barils de farine à boulanger, à 31s.....	155	0	0			

\* Frais.

Fret depuis Halifax, 3s.....	15	0	0			
Droit, 8s. un baril.....	40	0	0			
Quaiage, 4d.....	1	13	4			
Assurance contre le feu, 1 pour 100.....	1	11	0			
Commission et garantie, 5 pour 100.....	7	15	0			
		65	19	4		
Produit net .....	£89	0	8			

\* Ces ventes sont supposées être ex.——, premier bassin de débarquement. Si la farine doit être mise en entrepôt, il y a des supplémentaires de id. par baril pour le charriage, et d'au moins 3d. par baril pour emmagasinage.

E. et O. E.

Les ventes ci-dessus sont basées sur le prix courant de la qualité particulière de farine importée ici de New-York. Cette farine coûte aujourd'hui, à New-York, \$1.65 le baril. Le marché est très prévenu contre toutes les farines qui ne proviennent pas de certains moulins de New-York.

KINGSTON, JAMAÏQUE, 3 février 1887.

**ANNEXE Z.**  
**COMPTE PRO FORMA de ventes par** pour les intéressés.

Date.	Morue.			Hareng, barils.	Maquereau, barils.	Gaspereau, barils.	£ s. d.
	Tierçons.	Boîtes.	Demi-boîtes.				
1884.							
24 oct. ....	200	150	150	200	100	50	379 12 0
29 do .....	50	35	35	50	25	13	378 8 0
31 do .....	50	35	35	35	25	12	379 12 0
1er nov.,....	50	.....	45	45	25	12	384 18 0
	200	150	150	200	100	50	1,523 10 0
<b>FRAIS.</b>							
20 oct. ....	Droit payé sur 112,100 lbs. de poisson, à 3s. 6d. par 100 lbs.; hareng et gaspereau, à 2s. 6d. par baril; maquereau, à 4s 6d..... £249 18 6 Intérêt sur ces droits à maturité, alléguant 102 jours, à 8 pour 100 par année..... 5 11 9 Assurance contre le feu, £4 10s.; annués, 25s; timbres de poste, 21s..... 6 16 0 Quaiage, à 1s. 6d. par tierçon, 6d. par boîte, 3d. par demi-boîte, 9d. par baril, moins 2s pour 100..... 25 6 3 Commission sur £1,523 10s., à 5 pour 100..... 76 2 0						
1er nov.,....	Produit dû le 30 janvier 1885..... En caisse, le 1er novembre..... Billet à la banque Coloniale, à 90 pour 100, £1,123 4s 9d.; 1 pour 100 de prime, £11 7s. 1d.; timbres pour billet, 21s.....						
1er do .....	1,188 15 0 23 2 2 1,136 12 10 1,135 12 10						

E. H.

KINGSTON, JAMAÏQUE, du 1er novembre 1884.

**EXPORTATIONS des États-Unis aux Antilles anglaises, pendant l'exercice expiré  
le 30 juin 1885.**

		\$	\$
<b>Animaux—</b>			
Bestiaux.....	Nombre	1,259	104,927
Chevaux.....	"	44	7,840
Moutons.....	"	4,116	32,782
			145,549
<b>Céréales—</b>			
Pain et biscuits.....	Lbs.	7,372,638	231,591
Avoine.....	"	113,845	51,394
Farine de blé.....	Brls.	414,872	1,865,216
Maïs.....	Bois.	339,042	215,729
Farine de maïs.....	"	89,511	289,817
			2,653,747
Voitures et chars urbains.....			52,729
Préparations chimiques, drogues, teintures et médicaments.....			71,448
<b>Coton, ouvré—</b>			
Teint.....	Vgs.	795,879	50,021
Non teint.....	"	486,920	49,308
Autre.....			16,785
			116,114
<b>Poisson—</b>			
Morue, égrefin, merlan et merluche.....	Lbs.	1,438,958	51,985
Autre.....			80,777
			132,762
Lin, chanvre et jute, articles en.....			35,514
<b>Fer et acier, ouvrés—</b>			
Mécanisme.....			125,055
Non classifié.....			111,954
			137,009
<b>Cuir, ouvré—</b>			
Bottes et souliers.....	Paires.	89,742	83,827
Autre.....			10,302
			91,129
Tourteaux oléagineux et farine de tourteaux oléagineux.....	Lbs.	8,438,867	153,059
Huiles minérales, raffinées.....	Galls.	1,537,856	163,080
<b>Provisions—</b>			
Pœuf, frais et salé.....	Lbs.	2,258,955	170,956
Lard séché.....	"	163,994	15,503
Jambon.....	"	736,268	85,037
Lard, frais et salé.....	"	7,244,612	506,921
Saindoux.....	"	2,759,918	195,855
Beurre.....	"	1,956,746	324,213
Fromage.....	"	625,682	83,752
Autre.....	"		61,674
			1,443,761
<b>Spiritueux—</b>			
Whisky.....	Galls.	132,687	125,962
Autres.....	"	49,592	9,346
			135,308
<b>Tabac—</b>			
En feuille.....	Lbs.	1,136,679	125,362
Manufacturé.....			89,605
			214,967
<b>Légumes—</b>			
Pois et fèves.....	Boiss.	39,011	57,343
Pommes de terre.....	"	17,032	14,130
Autres.....			14,687
			86,160
<b>Bois—</b>			
<b>Bois de service—</b>			
Planches, madriers, etc.....	M. p.	15,630,000	239,488
Bardeaux.....	M.	7,329,000	37,685
Douves de boîtes à sucre.....			169,682
Douves et fonds.....			80,483
Autre.....			11,683
Bois de service.....			1,468
Bois ouvré.....			115,322
			656,011
<b>Total, domestiques et étrangers.....</b>			<b>6,291,347</b>

IMPORTATIONS des Antilles anglaises aux Etats-Unis, pendant l'exercice expiré le  
30 juin 1885.

EN FRANCHISE.		\$	\$
Produits chimiques, drogues et teintures—			
Bois en grame non équarri .....	Ton'x. 2,312	32,787	
Autre .....		110,107	
Cacao .....	Lbs. 3,497,059		142,894
Café .....	“ 3,896,698		512,398
Fruits—			318,114
Bananes .....		715,595	
Noix de cacao .....		111,661	
Autre .....		192,595	
Peaux crues ou vertes .....	Lbs. “		1,019,851
Caoutchouc et gutta percha .....	“ 92,219		42,165
Epices, non moulues, crues .....	“ 2,744,739		36,064
Bois, ouvré, non ailleurs spécifié .....			107,710
Non classé .....			23,725
			138,984
<b>Total .....</b>			<b>2,341,905</b>
IMPOSABLES.			
Fruits—			
Oranges .....		145,293	
Autres .....		44,943	
Sel .....	Lbs. 103,300,859		190,236
Spiritueux .....	Galls. 40,239		90,756
Eponges .....			84,178
Sucre et mélasse—			130,035
Mélasse .....	Galls. 997,394	150,245	
Sucre .....	Lbs. 282,270,638	6,896,639	
			7,046,944
<b>Total .....</b>			<b>7,542,149</b>
<b>Total, effets exempts de droits et imposables .....</b>			<b>9,884,054</b>

## IMPORTATIONS de Cuba aux Etats-Unis pendant l'exercice expiré au 30 juin 1885.

EN FRANCHISE.			\$	\$
Asphalte, brut.....	Lbs.	2,821,971		31,587
Fruits—				
Bananes .....			610,639	
Noix de coco.....			134,249	
Autre .....			177,092	
				920,040
Peaux et fourrures.....				144,162
Bois fabriqué.....				544,574
Non classé .....				59,951
<b>Total, en franchise.....</b>				<b>1,638,305</b>
IMPOSABLES.				
Fruits—				
Oranges .....			76,008	
Autre.....			9,723	
				85,731
Fer—				
Minéral .....	Tonneaux.	28,209	40,948	
Articles en.....			14,090	
				55,038
Eponges .....				81,991
Sucre et mélasse—				
Mélasse .....	Galls.	23,660,978	2,726,710	
Sucre .....	Lb.	1,115,054,601	30,442,585	
				33,169,295
Tabac—				
En feuille.....	Lbs.	9,754,099	3,930,580	
Cigares .....		876,203	3,045,391	
Autre.....			2,931	
				6,979,402
Vins—				
En barils.....	Galls.	40,044	19,575	
Bouteilles .....		236	806	
				20,381
Non classé .....				102,013
<b>Total, imposables.....</b>				<b>40,493,881</b>
<b>Total, en franchise et imposables.....</b>				<b>42,132,186</b>

## EXPORTATIONS des Etats-Unis à Cuba pendant l'exercice expiré le 30 juin 1885.

			\$	
Instruments aratoires .....				14,173
<b>Animaux—</b>				
Bestiaux .....	Nombre.	5,616	87,310	
Autres .....			1,001	
				88,311
Livres, cartes, gravures, etc .....				28,563
<b>Céréales—</b>				
Pain et biscuits .....			26,282	
Farine de blé .....	Brls.	191,250	945,092	
Maïs .....	Boiss.	108,565	69,314	
				1,040,688
Véitures, chars urbains et wagons de chemins de fer .....				98,171
Préparations chimiques, drogues, teintures, etc .....				161,580
<b>Houille—</b>				
Bitumineuse .....	Ton'x	95,922	302,438	
Anthracite .....	"	23,411	83,484	
<b>Coton, ouvré—</b>				385,922
Teint .....	Vgs.	1,907,352	114,729	
Non teint .....	"	697,096	64,920	
<b>Poisson—</b>				179,649
Morue, égrefin, merlan et merluche .....	Lbs.	1,813,571	73,197	
Tout autre .....			33,813	
				107,010
Lin, chanvre et jute, articles en .....	Lbs.	1,763,285		141,190
Fruits .....				20,887
Verre et verrerie .....				57,010
<b>Fer et acier, ouvrés—</b>				
Roues de wagons .....			14,288	
Ferrerie à l'usage des constructeurs .....			30,509	
Mécanisme .....			350,242	
Clous et chevilles .....	Lbs.	1,410,897	36,839	
Machines à coudre .....			29,275	
Balances .....			28,160	
Machines à vapeur .....			94,604	
Fil de laiton .....	Lbs.	748,135	33,106	
Non écumatés .....			116,738	
				773,961
Cuir et manufacture de .....				54,091
Liqueurs de malt .....				19,609
<b>Huiles minérales—</b>				
Crue .....	Galls.	2,991,202	223,302	
Raffinée pour éclairage .....	"	595,982	73,349	
A lubrifier .....	"	13,074	11,659	
Naphte .....	"	5,029	672	
				313,912
<b>Papier et manufactures de .....</b>				170,274
<b>Provisions—</b>				
Lard séché .....	Lbs.	2,219,675	183,634	
Jambon .....	"	1,945,135	242,168	
Lard, préparé .....	"	458,318	37,045	
Saïndoux .....	"	21,368,616	1,737,922	
Beurre .....	"	189,866	36,453	
Autres .....			42,502	
				2,279,724
Tabac et fabriques de .....				51,945
<b>Légumes—</b>				
Pois et fèves .....	Bois.	66,416	168,528	
Pommes de terre .....	"	173,344	130,719	
Autre .....	"	17,923	17,923	
<b>Bois, ouvré—</b>				317,170
Bois de service .....	M. pds.	17,378,000	229,850	
Cercles et échelas à houblon .....			286,929	
Douves de boîtes à sucre .....			897,307	
Douves et fonds .....			83,000	
Manufactures de—				
Boucauts et barils .....			263,265	
Meubles .....			38,935	
Autres .....			37,000	
				1,836,286
<b>Non classifiés .....</b>				328,327
<b>Total, domestiques et étrangers .....</b>				8,448,523

## EXPORTATIONS des Etats-Unis à Porto-Rico pendant l'exercice expiré le 30 juin 1885.

		\$	\$
<b>Céréales—</b>			
Farine de blé .....	Lbs. 78,534	364,272	
Autre .....		29,893	
			294,165
Chandelles .....			47,822
Produits chimiques, drogues, teintures et médicaments... Lbs. ....			35,460
Coton, cotonnades .....			14,796
Fer et acier, ouvrés .....			48,969
Huiles minérales à éclairage..... Galls	466,699		49,738
Papier, ouvré .....			23,702
<b>Provisions—</b>			
Jambons..... Lbs.	599,500	69,102	
Lard, salé ou en conserve..... “	1,967,846	147,111	
Saindoux..... “	2,785,940	230,011	
Beurre..... “	160,555	22,335	
Fromage..... “	250,364	23,885	
Autre.....		8,984	
			501,425
<b>Bois, bois de service—</b>			
Planches, madriers, etc .....	2,922,000	44,661	
Cercles et échalas à houblon.....		27,727	
Douves de boîtes à sucre.....		157,740	
Douves et fonds.....		29,693	
Autre.....		8,893	
Bois de service .....		102	
Ouvré .....		12,674	
			282,490
<b>Non classé .....</b>			117,350
Domestiques .....			1,515,917
Etrangères .....			36,028
<b>Total, domestiques et étrangères.....</b>			1,551,945

## IMPORTATIONS de Porto-Rico aux Etats-Unis pendant l'exercice expiré le 30 juin 1885.

ARTICLES IMPOSABLES.		\$	\$
Café..... Lbs.	4,864,188		603,564
Fruits .....			19,000
Peaux vertes et salées .....			15,766
Bois non ouvré .....			8,651
Non classé.....			9,967
<b>Total, en franchise .....</b>			656,948
<b>SUJET AUX DROITS.</b>			
Fruits—Oranges.....			11,300
Sucre et mélasse—			
Mélasse..... Galls.	6,029,923	1,213,709	
Sucre..... Lbs.	159,799,898	4,200,888	
			5,414,597
Non classé .....			21,374
<b>Total, sujet aux droits.....</b>			5,447,271
<b>Total, en franchise et imposables .....</b>			6,104,263

## RÉPONSE

(47a)

A un ORDRE de la CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 19 avril 1887, pour un relevé du coût total de la préparation des listes de votation en vertu de l'Acte du Cens Electoral du Canada, ainsi qu'un état détaillé des dépenses occasionnées dans chaque division électorale pour les salaires de l'officier-reviseur, le greffier et l'huissier, et les frais de voyage, s'il en est, alloués à chacun; aussi le montant payé pour l'impression des listes et à qui il a été payé dans chaque division; les sommes payées pour publication d'avis relatifs à la location de salles ou à tous autres objets se rapportant au sujet de cette motion, dans chaque division électorale du Canada.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,

*Secrétaire d'Etat.*

Département du Secrétaire d'Etat,  
Ottawa, 9 mai 1867.

ÉTAT DÉTAILLÉ indiquant les dépenses pour appointements, frais de voyages, impressions de listes, loyer, etc., dans chaque division électorale.

## ADDINGTON—JUGE WILKISON.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Greffier, W. G. Wilson .....	273	00				
Copiste, A. M. Tyler.....	5	00				
do W. S. Henry.....	7	90				
do H. Jameson.....	10	00				
Aide du greffier, H. Jameson.....	66	00				
Huissier, Robert McCoy.....	85	59				
Affichage de listes.....	6	50				
Rôles d'évaluation.....	103	00				
Loyer de bureau.....	40	00				
Frais de port.....	31	38				
Voyage du greffier.....	3	00				
Voyage du reviseur.....	120	80				
Judge Wilkison, partie de son traitement.....	200	00				
Impressions, <i>Napanee Standard</i> .....	791	43				
do <i>Kingston News</i> .....	9	00				
Partie de traitement.....			200	00		
Frais de révision.....			752	17		
Impressions de la première liste.....			58	75		
do deuxième liste.....			42	70		
do troisième liste.....			98	98		
	1,772	00	1,752	60		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## ALGOMA-EST—JUGE McCREA.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts	\$ cts.
Greffier, F. A. P. Towers.....	337 50		
do do voyage.....	12 75		
Huissier, R. H. Carney.....	276 57		
Rôles d'évaluation.....	77 84		
Salle de revision.....	2 00		
Papeterie.....	8 70		
Frais de port.....	5 94		
Télégrammes.....	3 09		
Voyage du reviseur.....	91 00		
Judge McCrea, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Manitowaning <i>Expositor</i> .....	37 76		
do Sault-Sainte-Marie <i>Pioneer</i> .....	773 68		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		812 39	
Impression de la première liste.....		384 38	
do deuxième liste.....		384 34	
do troisième liste.....		42 72	
Listes vendues.....			3 00
	1,826 83	1,823 83	3 00

## ALGOMA-OUEST—JUGE HAMILTON.

Greffier, J. E. Williams.....	238 00		
do do voyage.....	121 20		
Huissier.....	283 80		
Rôles d'évaluation.....	46 45		
Papeterie.....	10 43		
Frais de port et télégrammes.....	8 75		
Voyage du reviseur.....	151 20		
Juge Hamilton, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Port Arthur <i>Sentinel</i> .....	626 86		
do Portage du Rat <i>Progress</i> .....	6 00		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		839 83	
Impression de la première liste.....		307 43	
do deuxième liste.....		227 68	
do troisième liste.....		97 75	
	1,672 69	1,672 69	

## BOTHWELL—JUGE A. BELL.

Greffier, A. J. C. Shaw.....	310 00		
do do voyage.....	37 85		
do B. Franklin.....	10 00		
do E. G. C. Shaw.....	8 00		
do E. A. Shaw.....	4 00		
Huissier, Wm. Cockrane.....	87 15		
Rôle d'évaluation.....	133 72		
Frais de port et télégrammes.....	20 74		
Papeterie.....	7 44		
Loyer de bureau.....	22 50		
Voyage du reviseur.....	53 70		
Juge A. Bell, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Bothwell <i>Times</i> .....	7 70		
do Chatham <i>Banner</i> .....	882 80		
do Dresden <i>Times</i> .....	17 30		
do Wallaceburg <i>Herald</i> .....	7 80		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*BOTHWELL—JUGE A. BELL—*Suite.*

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.
	\$	cts.	\$	cts.	\$ cts.
Partie de traitement payée.....			200	00	
Frais de revision .....			695	10	
Impression de la première liste.....			707	88	
do deuxième liste.....			132	72	
do troisième liste.....			75	00	
	1,810	70	1,810	70	

## BRANT-NORD—JUGE JONES.

Greffier, Thos. Alexander .....	148	00			
do T. Harry Jones.....	283	00			
do do voyage.....	8	25			
Huissier, Jas. Jackson.....	62	28			
Rôles d'évaluation .....	117	20			
Loyer, combustible et éclairage .....	20	00			
Salles d'audience .....	8	00			
Papeterie .....	20	40			
Frais de port.....	11	25			
Messagerie et télégrammes.....	3	75			
Voyage du reviseur .....	28	00			
Juge Jones, partie de son traitement.....	200	00			
Impressions, Brantford <i>Courier</i> .....	123	31			
do do <i>Telegram</i> .....	293	01			
do <i>Paris Review</i> .....	165	94			
do do <i>Star Transcript</i> .....	176	53			
Partie de traitement payée.....			200	00	
Frais de revision .....			710	13	
Impression de la première liste.....			395	92	
do deuxième liste.....			362	87	
	1,668	92	1,668	92	

## BRANT-SUD—JUGE JONES.

Greffier, Will. D. Jones .....	431	00			
do do voyage .....	15	00			
Huissier, Jos. Jackson.....	143	73			
Rôles d'évaluation .....	166	36			
Loyer de bureau .....	25	00			
Papeterie .....	20	40			
Frais de port .....	12	25			
Messagerie et télégrammes.....	3	75			
Salle d'audience.....	2	00			
Voyage du reviseur .....	30	00			
Juge Jones, partie de son traitement.....	200	00			
Impressions, Brantford <i>Courier</i> .....	322	08			
do do <i>Expositor</i> .....	499	65			
do do <i>Telegram</i> .....	121	08			
Partie de traitement payée.....			200	00	
Dépenses de revision .....			840	59	
Impression de la première liste.....			484	98	
do deuxième liste.....			457	83	
Listes vendues.....					8 90
	1,992	30	1,983	40	8 90

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## BROCKVILLE—JUGE McDONALD.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, W. J. Wright.....	197 50		
do Thos. E. Stevenson.....	122 25		
do Trowers E. Stevenson.....	131 50		
do Francis Barker.....	6 00		
do Milton D. Burns.....	37 00		
do James E. Carron.....	1 50		
do Jos. T. Fitzpatrick.....	16 75		
do John A. Reynolds.....	2 25		
do David J. Mayon.....	3 25		
do Jos. Wright.....	5 00		
do Arch. McCann.....	12 50		
do Chas. Dodge.....	18 50		
do John Marron.....	19 75		
do J. W. Boyd.....	10 75		
do Geo. L. Starr.....	0 50		
Huissier, John Marron.....	42 15		
Rôles d'évaluation.....	143 87		
Papeterie.....	3 68		
Frais de port et messagerie.....	15 49		
Louage d'un cheval.....	6 75		
Juge McDonald, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Brockville Recorder.....	9 80		
do do Times.....	1,293 84		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		793 50	
Impression de la première liste.....		656 90	
do deuxième liste.....		564 74	
do troisième liste.....		82 00	
Listes vendues.....			3 44
	2,300 58	2,297 14	3 44

## BRUCE-NORD—JUGE W. BARRETT.

Greffier à la revision préliminaire.....	3 00		
do finale.....	45 00		
Billet de chemin de fer au greffier.....	2 70		
Huissier, M. Hunter.....	6 54		
do M. Briggs.....	6 00		
do J. F. Dinsmore.....	25 65		
do Robert Davis.....	24 51		
do William Kennedy.....	10 44		
Rôles d'évaluation.....	98 34		
Listes des électeurs.....	6 72		
Frais de port.....	10 41		
Télégramme.....	0 35		
Papeterie.....	2 80		
Salle d'audience.....	1 00		
Voyage et allocation de pension du reviseur.....	84 75		
Juge Barrett, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Chesley Advocate.....	5 76		
do Port-Elgin Times.....	559 20		
do Paisley Advocate.....	3 86		
do Tara Leader.....	10 00		
do Walkerton Gloche.....	65 86		
do do Herald.....	57 00		
do do Telescope.....	48 00		
do Wiarton Echo.....	4 56		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		326 21	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*BRUCE-NORD—JUGE W. BARRETT—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Impression de la première liste .....		544 06	
do deuxième liste .....		122 68	
do troisième liste .....		87 50	
Listes vendues .....			2 00
	1,282 45	1,280 45	2 00

## BRUCE-EST—JUGE KINGSMILL.

Greffier, J. F. H. Gunn .....	71 00		
do do voyage .....	1 00		
Huissier, Wm. Kerney .....	29 04		
do M. Thompson .....	23 37		
do J. Farquharson .....	1 50		
Rôles d'évaluation .....	54 17		
Frais de port .....	13 11		
Papeterie .....	6 59		
Télégrammes et messageries .....	0 85		
Loyer de salle d'audience .....	1 00		
Voyage du reviseur et du greffier .....	24 00		
Juge Kingsmill, partie de son traitement .....	200 00		
Impressions, Teeswater <i>News</i> .....	4 80		
do Walkerton <i>Glocke</i> .....	314 23		
do do <i>Herald</i> .....	286 32		
do do <i>Telescope</i> .....	149 23		
Partie de traitement payée .....		200 00	
Frais de revision .....		224 43	
Impression de la première liste .....		577 96	
do deuxième liste .....		101 57	
do troisième liste .....		75 10	
Listes vendues .....			1 20
	1,180 26	1,179 06	1 20

## BRUCE-OUEST—JUGE KINGSMILL.

Greffier, Thos. Wilson .....	6 00		
do do .....	2 75		
Huissier, Ezra Briggs .....	24 15		
do Wm. Kerney .....	24 60		
do F. A. Lascombe .....	1 50		
Rôles d'évaluation .....	61 04		
Frais de port .....	13 32		
Papeterie .....	2 84		
Télégramme .....	0 25		
Voyage du reviseur .....	41 50		
Juge Kingsmill, partie de son traitement .....	200 00		
Impressions, Kincardine <i>Reporter</i> .....	6 00		
do do <i>Review</i> .....	318 05		
do Lucknow <i>Sentinel</i> .....	4 80		
do Tiverton <i>Watchman</i> .....	4 80		
do Walkerton <i>Glocke</i> .....	373 67		
do do <i>Telescope</i> .....	66 36		
Partie de traitement payée .....		200 00	
Frais de revision .....		177 45	
Impression de la première liste .....		583 21	
do deuxième liste .....		112 97	
do troisième liste .....		77 50	
Listes vendues .....			0 50
	1,151 63	1,151 13	0 50

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc—*Suite.*

## CARDWELL—JUGE McCARTHY.

	Allocations	Rapport de l'auditeur	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, J. M. Bennett.....	298 00		
do do voyage.....	1 60		
Huissier, J. C Switzer.....	49 17		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs . . . . .	84 23		
Combustible .....	7 00		
Vernis et huile .....	1 35		
Frais de port .....	17 76		
Papeterie .....	7 95		
Voyage du reviseur .....	21 00		
Juge McCarthy, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Brampton <i>Conservator</i> .....	7 20		
do Orangeville <i>Post</i> .....	301 33		
do do <i>Sun</i> .....	198 89		
do Shelburne <i>Free Press</i> .....	17 40		
Partie de traitement payée .....		200 00	
Frais de revision .....		488 05	
Impression de la première liste .....		448 32	
do deuxième liste.....		74 50	
	1,210 87	1,210 87	

CARLETON, ONT.—{ JUGE ROSS.  
WM. MOSGROVE.

Greffier, A. Harmer.....	345 00		
do E. Fingland.....	21 00		
do R. E. Crawford .....	3 00		
Greffiers à la revision finale.....	7 31		
Huissier, Thos. Richardson.....	5 55		
do H. Milford .....	3 87		
do John Reilly .....	7 65		
do Hugh Reilly.....	1 75		
do R. Beckett .....	5 85		
do J. Kerr.....	5 25		
do A. Wilson.....	23 10		
Rôles d'évaluation .....	117 87		
Loyer de bureau .....	35 00		
Salle d'audience.....	2 00		
Papeterie .....	6 40		
Frais de port et messageries.....	18 63		
Voyage des reviseurs .....	30 00		
Juge Ross, partie de son traitement.....	5 99		
Wm. Mosgrove do .....	330 26		
Impressions, Ottawa <i>Citizen</i> .....	9 00		
do do <i>Free Press</i> .....	18 50		
do do <i>Journal</i> .....	905 30		
Partie de traitement payée .....		336 25	
Frais de revision .....		639 23	
Impression de la première liste .....		469 12	
do deuxième liste .....		463 68	
	1,908 28	1,908 28	

## DUNDAS—JUGE CARMAN.

Greffier, C. L. Carman .....	186 00		
do T. J. F. Hilliard .....	24 00		
do do voyage.....	5 00		
Huissiers.....	10 50		

ETAT détaillé des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*DUNDAS—JUGE CARMAN—*Suite.*

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Rôles d'évaluation .....	83	59				
Salles d'audience .....	7	50				
Papeterie .....	6	20				
Frais de port .....	19	75				
Télégrammes .....	1	25				
Fret .....	2	50				
Voyage du reviseur .....	34	60				
Juge Carman, partie de son traitement .....	200	00				
Impressions, Morrisburg <i>Courier</i> .....	800	87				
do do <i>Herald</i> .....	12	00				
Partie de traitement payée .....			200	00		
Dépenses de revision .....			378	89		
Impression de la première liste .....			56	02		
do de la deuxième liste .....			249	85		
Listes vendues .....						2 00
	1,393	76	1,391	76		2 00

## DURHAM-EST—JUGE T. M. BENSON.

Greffier, F. A. Benson .....	168	00				
do do voyage .....	3	45				
Huissier, T. O. Monaghan .....	42	21				
Rôles d'évaluation .....	61	87				
Papeterie .....	21	02				
Frais de port .....	12	71				
Téléphones .....	1	00				
Messagerie .....	0	25				
Voyage du reviseur .....	5	00				
Juge T. M. Benson, partie de son traitement .....	200	00				
Impressions, Port-Hope <i>Guide</i> .....	379	67				
do do <i>Times</i> .....	308	32				
Partie de traitement payée .....			200	00		
Frais de revision .....			334	53		
Impression de la première liste .....			554	79		
do de la deuxième liste .....			73	20		
do de la troisième liste .....			60	00		
Listes vendues .....						0 98
	1,223	50	1,222	52		0 98

## DURHAM-OUEST—JUGE T. M. BENSON.

Greffier, Fred. Cubitt .....	187	00				
do do voyage .....	1	40				
Huissier, H. H. Coleman .....	55	02				
Rôles d'évaluation .....	48	90				
Salle d'audience .....	1	00				
Papeterie .....	10	74				
Frais de port .....	7	92				
Téléphones .....	1	50				
Voyage du reviseur .....	44	00				
Juge Benson, partie de son traitement .....	200	00				
Impressions, Bowmanville <i>News</i> .....	226	74				
do do <i>Statesman</i> .....	235	50				
do do <i>Sun</i> .....	212	18				
do d'Orono <i>News</i> .....	3	50				
Partie de traitement payée .....			200	00		
Frais de revision .....			356	98		

ETAT détaillé des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*DURHAM-OUEST—JUGE T. M. BENSON—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Impression de la première liste.....		514 32	
do de la deuxième liste.....		88 26	
do de la troisième liste.....		75 34	
Listes vendues.....			0 50
	1,235 40	1,234 90	0 50

## ELGIN-EST—JUGE HUGHES.

Greffier, Jno. A. Kains.....	357 00		
do do voyage.....	3 00		
Frais de port.....	16 20		
Papeterie.....	1 00		
Juge Hughes, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, <i>Aylmer Express</i> .....	71 38		
do <i>St. Thomas Times</i> .....	950 36		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		371 20	
Impression de la première liste.....		911 52	
do de la deuxième liste.....		33 14	
do de la troisième liste.....		77 08	
	1,592 94	1,592 94	

## ELGIN-OUEST—JUGE HUGHES.

Greffier, T. B. Shoebottom.....	267 00		
do do voyage.....	34 15		
Huissier, W. J. Philpott.....	93 93		
Frais de port.....	10 64		
Loyer de salle.....	2 00		
Juge Hughes, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, <i>Ridgetown Standard</i> .....	621 26		
Partie de traitement.....		200 00	
Frais de revision.....		407 72	
Impression de la première liste.....		732 04	
do de la deuxième liste.....		44 22	
do de la troisième liste.....		45 00	
	1,428 98	1,428 98	

## ESSEX-NORD—JUGE HORNE.

Greffier, F. Noble.....	287 00		
do do voyage.....	9 10		
Juge Horne, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, <i>Windsor Clarion</i> .....	7 80		
do do <i>Record</i> .....	9 00		
do do <i>Review</i> .....	1,087 59		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de la revision.....		293 10	
Impression de la première liste.....		815 96	
do de la deuxième liste.....		175 93	
do de la troisième liste.....		112 50	
	1,609 49	1,600 49	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## ESSEX-SUD—JUGE HORNE.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, Jas. Templeton .....	267 00		
do do frais de voyage .....	4 00		
Huissier, John S. Askin .....	91 08		
Juge Horne, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Amherstburg <i>Echo</i> .....	6 60		
do do <i>Herald</i> .....	773 78		
Partie de traitement.....		200 00	
Frais de revision .....		382 08	
Impression de la première liste.....		695 88	
do deuxième liste.....		84 50	
	1,342 46	1,342 46	

## FRONTENAC—JUGE PRICE.

Greffier, D. J. Walker .....	75 00		
Huissier, affichage de listes .....	16 00		
Rôles d'évaluation .....	32 00		
Frais de port .....	12 00		
Voyage du reviseur.....	48 00		
Juge Price, partie de traitement payée .....	200 00		
Impressions, Kingston <i>News</i> .....	430 60		
do do <i>Whig</i> .....	9 00		
Partie de traitement .....		200 00	
Frais de revision .....		173 00	
Impression de la première liste.....		392 10	
do deuxième liste.....		47 50	
Listes vendues .....			10 00
	822 60	812 60	10 00

## GLENGARRY—JUGE CARMAN.

Greffier, G. H. McGillivray .....	140 00		
Huissier .....	10 50		
Rôles d'évaluation.....	99 17		
Salles d'audience.....	21 00		
Papeterie.....	6 20		
Frais de port.....	18 80		
Télégrammes .....	1 75		
Fret .....	1 25		
Voyage du reviseur.....	26 50		
Juge Carman, partie de son traitement .....	200 00		
Impressions, Alexandria <i>Glengarryian</i> .....	585 64		
do Ottawa <i>Citizen</i> .....	108 88		
Partie de traitement payée .....		200 00	
Frais de revision .....		324 17	
Impression de la première liste.....		576 64	
do deuxième liste.....		117 88	
Listes vendues .....			1 00
	1,219 69	1,218 69	1 00

NOTE.— Dans le rapport de l'auditeur général les frais de revision pour Glengarry, et pour Stormont et Cornwall, ont été transposés.

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## GRENVILLE-SUD—JUGE McDONALD.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Greffier, Geo. Whitworth .....	262	00				
do do frais de voyages.....	31	92				
Huissier, Jas. Jenkinson .....	39	87				
Rôles d'évaluation .....	81	37				
Aide du greffier de township .....	3	00				
Frais de port, papeterie et messageries .....	20	52				
Juge McDonald, partie de son traitement.....	200	00				
Impressions, Brockville <i>Times</i> .....	388	55				
do Prescott <i>Messenger</i> .....	152	60				
do do <i>Independent</i> .....	299	73				
Partie de traitement payée .....			200	00		
Frais de revision .....			436	68		
Impression de la première liste .....			377	13		
do deuxième liste .....			401	00		
do troisième liste .....			62	75		
Listes vendues .....						2 00
	1,479	56	1,477	56		2 00

## GREY-NORD—JUGE MACPHERSON.

Greffier, Chas. Gordon .....	291	00				
Huissier, Robt. Edgar .....	93	55				
Rôles de cotisation .....	72	08				
Loyer de bureau .....	36	00				
Frais de port .....	12	49				
Papeterie .....	7	99				
Combustible et éclairage.....	7	90				
Salles d'audience .....	6	50				
Voyage du reviseur.....	12	00				
Juge Macpherson, partie de son traitement .....	200	00				
Impressions, Chatsworth <i>News</i> .....	14	00				
do Owen-Sound, <i>J. Rutherford</i> .....	1,310	20				
do do <i>Advertiser</i> .....	21	08				
do do <i>Times</i> .....	20	42				
Partie de traitement payée .....			200	00		
Frais de revision .....			538	41		
Impression de la première liste .....			598	23		
do deuxième liste .....			679	97		
do troisième liste .....			87	50		
Listes vendues .....						1 10
	2,105	21	2,104	11		1 10

## GREY-EST—JUGE LANE.

Greffier, John Albury .....	249	50				
do do voyage.....	17	00				
Huissier, J. C. Grant .....	50	52				
do Jas Hannah .....	14	10				
do J. Hernstreet .....	12	45				
Rôles de cotisation .....	114	10				
Loyer de bureau .....	18	00				
Salle d'audience .....	1	00				
Frais de port .....	20	29				
Papeterie .....	3	00				
Fret .....	1	35				
Télégrammes .....	1	40				
Voyage du reviseur .....	52	50				

ÉTAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*GREY-EST—JUGE LANE—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Juge Lane, partie de son traitement .....	200 00		
Impressions, Meaford <i>Mirror</i> .....	633 69		
do do <i>Monitor</i> .....	15 76		
do Owen Sound, J. Rutherford .....	332 42		
do Dundalk <i>Herald</i> .....	9 60		
do Shelburne <i>Free Press</i> .....	5 50		
do Thornbury <i>News</i> .....	5 00		
do do <i>Standard</i> .....	6 50		
Partie de traitement payés .....		200 00	
Frais de revision .....		578 11	
Impression de la première liste .....		755 90	
do deuxième liste .....		138 73	
do troisième liste .....		113 84	
Listes vendues .....			7 10
	1,793 68	1,786 58	7 10

## GREY-SUD—JUGE LANE.

Greffier, Geo. Hoff .....	182 50		
do do voyage .....	30 85		
do H. Delamatter .....	4 00		
Huissier, A. Vandusen .....	97 43		
Rôles d'évaluation .....	87 09		
Salles d'audience .....	12 00		
Frais de port .....	17 48		
Télégrammes .....	1 15		
Messageries .....	0 85		
Papeterie .....	0 25		
Loyer de bureau .....	5 00		
Voyage du reviseur .....	98 75		
Juge Lane, partie de son traitement .....	200 00		
Impressions, Ayton <i>Home</i> .....	4 16		
do Durham <i>Chronicle</i> .....	13 50		
do do <i>Review</i> .....	13 30		
do Flesherton <i>Advance</i> .....	4 40		
do Hanover <i>Post</i> .....	13 00		
do Owen Sound, J. Rutherford .....	1,113 00		
Partie de traitement payés .....		200 00	
Frais de revision .....		531 35	
Impression de la première liste .....		668 14	
do deuxième liste .....		401 20	
do troisième liste .....		92 02	
Listes vendues .....			6 00
	1,898 71	1,892 71	6 00

## HALDIMAND—JUGE UPPER.

Greffier, C. G. Gibson .....	253 00		
do do voyage .....	12 00		
do adjoint .....	1 00		
Frais de port et fret .....	7 28		
Rôles d'évaluation .....	80 00		
Juge Upper, partie de son traitement .....	200 00		
Impressions, Caledonia, <i>Grand River Sachem</i> .....	656 12		
do Cayuga <i>Advocate</i> .....	10 72		
do Hagarville <i>Times</i> .....	4 80		
Partie de traitement payé .....		200 00	

ÉTAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*HALDIMAND—JUGE UPPER—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts	\$ cts.	\$ cts.
Frais de revision.....		342 98	
Impression de la première liste.....		571 36	
do deuxième liste.....		70 04	
do troisième liste.....		30 24	
Listes vendues.....			10 30
NOTE.—\$4.80 portés dans le rapport à l'impression de la deuxième liste, ont été portés ici à l'impression de la 1re liste.			
	1,224 92	1,214 62	10 30

## HALTON—JUGE MILLER.

Greffier, Chas. G. Murray.....	260 00		
do do voyage.....	7 50		
Huissier, J. W. Henderson.....	42 00		
Rôles d'évaluation.....	82 00		
Loyer, combustible et éclairage.....	30 00		
Papeterie, frais de port et messageries.....	22 86		
Voyage du reviseur.....	50 00		
Juge Miller, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Georgetown <i>Herald</i> .....	5 00		
do Acton <i>Free Press</i> .....	6 40		
do Milton <i>Champion</i> .....	28 50		
do do <i>Reformer</i> .....	5 60		
do do <i>Sun</i> .....	784 26		
do Oakville <i>Independent Star</i> .....	3 60		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		489 46	
Impression de la première liste.....		716 87	
do deuxième liste.....		62 94	
do troisième liste.....		53 55	
Listes vendues.....			4 90
	1,527 72	1,522 82	4 90

## HAMILTON—WM. BELL.

Greffier, Chas. Lemon.....	449 00		
do Mme. Lemon.....	15 00		
do E. P. Aitken.....	10 00		
do John Scudamore.....	35 00		
Huissier, R. Hunter.....	24 00		
do do louage de cheval.....	21 00		
Rôles d'évaluation et liste de votation.....	256 90		
Loyer de bureau.....	20 00		
Papeterie.....	8 00		
Frais de port.....	0 75		
Wm. Bell, partie de son traitement payée.....	250 00		
Impressions, Hamilton <i>Palladium</i> .....	4 80		
do do <i>Spectator</i> .....	2,265 67		
do do <i>Times</i> .....	12 00		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		897 15	
Impression de la première liste.....		1114 27	
do deuxième liste.....		1168 10	
Listes vendues.....			2 50
	3,432 12	3,429 62	2 50

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## HASTINGS-EST—JUGE FRALECK.

	Allocations		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.
	\$	cts	\$	cts.	\$ cts.
Greffier, Wm. Wray .....	219	00			
Huissier, Alex. Robertson .....	70	47			
Rôles d'évaluation .....	50	00			
Loyer de bureau .....	30	00			
Papeterie, frais de port et de messagerie .....	17	00			
Voyage du reviseur .....	110	00			
Juge Fraleck, partie de son traitement .....	200	00			
Impressions, Belleville <i>Intelligencer</i> .....	759	08			
Partie de traitement payée .....			200	00	
Frais de revision .....			496	47	
Impression de la première liste .....			535	30	
do deuxième liste .....			80	82	
do troisième liste .....			142	96	
	1,455	55	1,455	55	

## HASTINGS-NORD—JUGE FRALECK.

Greffier, E. James .....	147	00			
do do voyage .....	4	00			
do J. D. Breeze .....	55	00			
do do voyage .....	37	50			
Huissier, do .....	41	79			
do B. H. Sweet .....	62	12			
Rôles d'évaluation .....	61	35			
Loyer de bureau .....	15	00			
Frais de port, papeterie et messagerie .....	24	73			
Voyage du reviseur .....	115	00			
Juge Fraleck, partie de son traitement .....	200	00			
Impressions, Belleville <i>Intelligencer</i> .....	695	18			
do Madoc <i>Review</i> .....	17	30			
do Stirling <i>News Argus</i> .....	9	25			
Partie de traitement payée .....			200	00	
Frais de revision .....			563	49	
Impression de la première liste .....			532	48	
do deuxième liste .....			90	53	
do troisième liste .....			98	72	
	1,485	22	1,485	22	

## HASTINGS-OUEST—JUGE LAZIER.

Greffier, N. W. Lazier .....	192	00			
do do voyage .....	12	00			
Copiste, F. B. Prior .....	18	00			
Huissier, W. D. Ketcheson .....	35	61			
Rôles d'évaluation .....	31	00			
Papeterie .....	6	00			
Frais de port .....	7	50			
Voyage du reviseur .....	8	00			
Juge Lazier, partie de son traitement .....	200	00			
Impressions, Belleville <i>Intelligencer</i> .....	729	12			
do do Ontario .....	12	00			
do Trenton <i>Advocate</i> .....	4	80			
Partie de traitement payée .....			200	00	
Frais de revision .....			309	61	
Impression de la première liste .....			620	62	
do deuxième liste .....			62	80	
do troisième liste .....			62	50	
Listes vendues .....					0 50
	1,256	03	1,255	53	0 50

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## HURON-EST—JUGE DOYLE.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.
	\$	cts.	\$	cts.	\$ cts.
Greffier, E. L. Dickinson .....	255	70			
Huissier, John H. Snell .....	76	59			
Rôles d'évaluation .....	118	63			
Frais de port .....	1	56			
Télégrammes .....	1	26			
Voyage du reviseur .....	19	70			
Juge Doyle, partie de son traitement .....	200	00			
Impressions, Blyth <i>Advocate</i> .....	4	96			
do do <i>Review</i> .....	4	96			
do <i>Brussels Post</i> .....	6	00			
do <i>Clinton News-Record</i> .....	441	70			
do <i>Gorrie Vidette</i> .....	19	58			
do <i>Toronto Irish Canadian</i> .....	208	56			
do <i>Wingham Advance</i> .....	88	64			
do do <i>Times</i> .....	106	26			
Partie de traitement payée .....			200	00	
Frais de revision .....			471	19	
Impression de la première liste .....			687	57	
do deux ème liste .....			120	59	
do troisième liste .....			72	50	
Listes vendues .....					2 25
	1,554	10	1,551	85	2 25

## HURON-OUEST—JUGE DOYLE.

Greffier, W. J. A. Holmes .....	220	00			
Huissier, H. W. Ball .....	70	75			
Salles d'audience .....	12	00			
Papeterie .....	4	25			
Frais de port .....	1	55			
Télégrammes .....	1	26			
Voyage du reviseur .....	32	70			
Juge Doyle, partie de son traitement .....	200	00			
Impressions, Clinton <i>New Era</i> .....	6	50			
do do <i>News-Record</i> .....	95	64			
do <i>Goderich Star</i> .....	793	91			
do <i>Seaforth Sun</i> .....	6	60			
do do <i>Expositor</i> .....	5	80			
Partie de traitement payée .....			200	00	
Frais de revision .....			339	51	
Impression de la première liste .....			725	33	
do deuxième liste .....			88	12	
do troisième liste .....			97	00	
Listes vendues .....					3 00
	1,452	96	1,449	96	3 00

## HURON-SUD—JUGE TOMS.

Greffier, F. G. Neelin .....	103	00			
Huissier, Jos. P. Brine .....	56	76			
Télégrammes .....	8	00			
Frais de port .....	3	85			
Juge Toms, partie de son traitement .....	278	39			
Impressions, Seaforth <i>Expositor</i> .....	17	10			
do do <i>Sun</i> .....	754	74			
Partie de traitement payée .....			278	39	
Frais de revision .....			171	61	
Impression de la première liste .....			630	80	
do deuxième liste .....			60	92	
do troisième liste .....			80	12	
	1,221	84	1,221	84	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## KENT—JUGE WOODS.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Greffier, R. A. Hughes.....	461	00				
do do voyage .....	45	50				
Huissier, W. J. McRever.....	232	02				
Rôles d'évaluation.....	150	39				
Loyer de bureau.....	46	00				
Salles d'audience.....	10	00				
Gardien.....	16	50				
Subdivision.....	2	00				
Combustible.....	3	00				
Frais de voyage.....	17	65				
Papeterie.....	11	69				
Voyage du reviseur.....	59	00				
Juge Woods, partie de son traitement.....	200	00				
Impressions, <i>Blenheim News</i> .....	16	40				
do <i>Chartham Banner</i> .....	16	40				
do do <i>Planet</i> .....	1,470	65				
do <i>Tilbury Centre Times</i> .....	19	96				
Partie de traitement payée.....				200	00	
Frais de revision.....				1,053	75	
Impression de la première liste.....				1,159	97	
do deuxième liste.....				273	44	
do troisième liste.....				90	00	
Listes vendues.....						1 00
	2,778	16		2,777	16	1 00

## KINGSTON—JUGE WILKISON.

Greffier, Albert E. M. Lascombe.....	144	00				
Huissier, John Ashley.....	9	00				
Rôle d'évaluation.....	130	00				
Affichage de listes.....	2	00				
Frais de port et papeterie.....	11	50				
Voyage du reviseur.....	56	90				
Loyer de bureau.....	56	00				
Juge Wilkison, partie de son traitement.....	200	00				
Impressions, <i>Kingston News</i> .....	571	52				
Partie de traitement payée.....				200	00	
Frais de revision.....				409	40	
Impression de la première liste.....				521	52	
do deuxième liste.....				50	00	
	1,180	92		1,180	92	

## LAMBTON-EST—JUGE MACKENZIE.

Greffier, W. G. Willoughby.....	251	00				
do do voyage.....	7	20				
Huissier, Jas. A. Cousé.....	90	71				
Rôle d'évaluation.....	40	00				
Loyer de bureau.....	30	00				
Salles d'audience.....	22	00				
Frais de port et papeterie.....	14	62				
Voyage du reviseur.....	40	60				
Juge Mackenzie, partie de son traitement.....	200	00				
Impression, <i>Forest Free Press</i> .....	19	20				
do <i>Petrolea Topic</i> .....	17	40				
do do <i>Advertiser</i> .....	588	04				
do <i>Watford Guide-News</i> .....	456	69				

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*LAMBTON-EST—JUGE MACKENZIE—*Suite.*

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Partie de traitement payée .....				200 00		
Frais de revision .....				496 13		
Impression de la première liste .....				826 93		
do deuxième liste .....				138 84		
do troisième liste .....				105 66		
			1,777 46	1,777 46		

## LAMBTON-OUEST—JUGE MACKENZIE.

Greffier, Robt. McAdams .....	258 00		
do do voyage .....	16 00		
Huissier, C. S. Cameron .....	38 00		
do R. S. Oliver .....	1 50		
do Thos. Fowler .....	13 35		
Rôles d'évaluation .....	27 00		
Salles d'audience .....	1 50		
Papeterie .....	17 46		
Frais de port .....	6 12		
Voyage du reviseur .....	16 00		
Juge Mackenzie, partie de son traitement .....	200 00		
Impressions, <i>Forest Free Press</i> .....	15 36		
do <i>Sarnia Canadian</i> .....	866 30		
do do <i>Observer</i> .....	16 20		
Partie de traitement payée .....		200 00	
Frais de revision .....		394 93	
Impression de la première liste .....		641 13	
do deuxième liste .....		137 03	
do troisième liste .....		119 70	
	1,492 79	1,492 79	

## LANARK-NORD—W. H. RADENHURST.

Greffier, A. R. Freeland .....	305 00		
do do voyage .....	6 75		
Huissier, C. McDermott .....	78 42		
Rôle d'évaluation .....	94 75		
Loyer de bureau .....	30 00		
Papeterie .....	7 00		
Frais de port et de messagerie .....	14 43		
Voyage du reviseur .....	73 26		
W. H. Radenhurst, partie de son traitement .....	250 00		
Impressions, <i>Almonte Times</i> .....	658 60		
Partie de traitement payée .....		250 00	
Frais de revision .....		609 61	
Impression de la première liste .....		517 96	
do deuxième liste .....		73 50	
do troisième liste .....		67 14	
	1,518 21	1,518 21	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## LANARK-SUD—JUGE W. S. SENKLER.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.
	\$	cts.	\$	cts.	\$ cts.
Greffier, R. Jamieson .....	139	00			
Huissier, J. Patterson .....	71	82			
Rôles d'évaluation .....	135	00			
Papeterie .....	10	50			
Frais de port et messagerie .....	9	35			
Salles d'audience .....	3	00			
Voyage du reviseur .....	37	25			
Juge Senkler, partie de son traitement .....	200	00			
Impressions, Carleton Place <i>Canadian</i> .....	20	80			
do Perth <i>Courier</i> .....	7	80			
do do <i>Expositor</i> .....	669	08			
Partie de traitement payée .....			200	00	
Frais de revision .....			405	92	
Impression de la première liste .....			563	80	
do de la deuxième liste .....			133	88	
	1,303	60	1,203	60	

## LEEDS ET GRENVILLE-NORD—JUGE McDONALD.

Greffier, John R. Lavell .....	222	00			
do do voyage .....	11	50			
Huissier, Albert E. Mills .....	79	14			
Rôles d'évaluation .....	71	85			
Papeterie .....	5	00			
Frais de port et messagerie .....	25	05			
Juge McDonald, partie de son traitement .....	200	00			
Impressions, Brockville <i>Times</i> .....	142	24			
do Prescott <i>Independent</i> .....	78	21			
do Smith's Falls <i>Independent</i> .....	342	83			
Partie de traitement payée .....			200	00	
Frais de revision .....			412	94	
Impression de la première liste .....			315	11	
do deuxième liste .....			172	70	
do troisième liste .....			75	47	
Listes vendues .....					1 60
	1,177	82	1,176	22	1 60

## LEEDS-SUD—JUGE McDONALD.

Greffier, Wm. Dixon .....	269	00			
do do voyage .....	19	50			
Huissier, Jas Herbison .....	84	72			
do Alex. Elliott .....	5	00			
Rôles d'évaluation .....	146	05			
Frais de port, papeterie et messagerie .....	16	56			
Juge McDonald, partie de son traitement .....	200	00			
Impressions, Farmersville <i>Reporter</i> .....	4	80			
do Ganacque <i>Journal</i> .....	29	08			
do do <i>Reporter</i> .....	5	40			
do Prescott <i>Independent</i> .....	8	40			
do Brockville <i>Times</i> .....	1,039	34			
Partie de traitement payée .....			200	00	
Frais de revision .....			539	23	
Impression de la première liste .....			635	23	
do deuxième liste .....			267	71	
do troisième liste .....			184	08	
Listes vendues .....					1 50
	1,827	85	1,826	35	1 50

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## LENNOX—JUGE PRICE.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.
	\$	cts.	\$	cts.	\$ cts.
Greffier, T. G. Davis.....	230	00			
do do .....	1	85			
Huissier, R. McCoy.....	33	75			
Rôles d'évaluation.....	49	00			
Frais de port et messagerie.....	17	41			
Télégrammes.....	0	75			
Voyage du reviseur.....	106	00			
Impressions, Napanee <i>Beaver</i> .....	633	51			
do do <i>Express</i> .....	15	10			
Partie de traitement payée.....	200	00	209	00	
Frais de revision.....			427	51	
Impression de la première liste.....			564	40	
do deuxième liste.....			84	21	
Listes vendues.....					11 25
	1,287	37	1,276	12	11 25

## LINCOLN—JUGE E. J. SENKLER.

Greffier, Jas. A. Keys.....	227	50			
do do voyage.....	14	10			
Huissier, F. Newton.....	7	00			
Rôles d'évaluation.....	200	74			
Subdivision.....	1	00			
Frais de port.....	14	00			
Papeterie.....	6	20			
Frais de messagerie.....	0	50			
Salles d'audience.....	6	00			
Voyage du reviseur.....	10	00			
Juge Senkler, partie de son traitement.....	200	00			
Impressions, St. Catharines <i>Journal</i> .....	990	78			
do do <i>News</i> .....	33	55			
Partie de traitement payée.....			200	00	
Frais de revision.....			487	04	
Impression de la première liste.....			885	83	
do deuxième liste.....			134	50	
do troisième liste.....			4	00	
	1,711	37	1,711	37	

## LONDON—JAS. H. FRASER.

Greffier, Stephen Grant.....	208	00			
Huissier, Jas. Crawford.....	13	50			
Jas. H. Fraser, partie de son traitement.....	250	00			
Impressions, London <i>Free Press</i> .....	797	32			
do do <i>Advertiser</i> .....	22	20			
Partie de traitement.....			250	00	
Frais de revision.....			218	00	
Impression de la première liste.....			678	82	
do deuxième liste.....			77	60	
do troisième liste.....			63	10	
Listes vendues.....					3 50
	1,291	02	1,287	52	3 50

## MIDDLESEX—EST—JUGE ELLIOTT.

Greffier, John Symonds.....	346	00			
do do voyage.....	7	00			
Huissier, John Beverly.....	66	42			
Information des assesseurs.....	5	00			

ÉTAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*MIDDLESEX-EST—JUGE ELLIOTT—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Frais de port, papeterie, télégrammes, etc.....	27 25		
Voyage du reviseur .....	40 00		
Juge Elliott, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, London <i>Advertiser</i> .....	28 05		
do do <i>Free Press</i> .....	1,129 20		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision .....		491 67	
Impression de la première liste.....		909 28	
do deuxième liste.....		139 87	
do troisième liste.....		108 10	
	1,848 92	1,848 92	

## MIDDLESEX-NORD—JUGE ELLIOTT.

Greffier, Thos Mayburry .....	297 00		
do do voyage.....	9 75		
Huissier, Geo. Manes.....	54 72		
Rôles d'évaluation .....	18 00		
Papeterie, frais de port, télégrammes, etc .....	25 51		
Voyage du reviseur.....	58 00		
Juge Elliott, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Exeter <i>Times</i> .....	464 02		
do Lucan <i>Enterprise</i> .....	6 00		
do Parkhill <i>Gazette</i> .....	129 76		
do do <i>Review</i> .....	253 24		
Partie de traitement payée .....		200 00	
Frais de revision .....		462 28	
Impression de la première liste .....		654 37	
do deuxième liste.....		114 10	
do troisième liste .....		84 55	
Listes vendues.....			0 70
	1,516 00	1,515 30	0 70

## MIDDLESEX-OUEST—JUGE ELLIOTT.

Greffier, H. S. Blackburn .....	296 00		
do do voyage.....	17 50		
Huissier, George Parrott .....	62 60		
do F. Wilson .....	1 50		
Frais de port, papeterie, messageries et télégrammes .....	28 10		
Voyage du reviseur .....	58 00		
Juge Elliott, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Glencoe <i>Transcript</i> .....	11 40		
do London <i>Free Press</i> .....	431 86		
do Strathroy <i>Despatch</i> .....	373 95		
Partie de traitement payée .....		200 00	
Frais de revision .....		457 90	
Impression de la première liste .....		645 25	
do deuxième liste .....		90 56	
do troisième liste .....		81 40	
Listes vendues.....			5 80
	1,480 91	1,475 11	5 80

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## MIDDLESEX-SUD—JUGE DAVIS.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Greffier, Herbert Davis.....	145	00				
do do voyage.....	8	50				
do Thos. Gordon do .....	5	50				
Huissier, John Beverley.....	55	38				
Chef sauvage, soin.....	1	00				
Papeterie.....	3	50				
Frais de port et télégrammes.....	8	05				
Voyage du reviseur.....	6	80				
Juge Davis, partie de son traitement.....	200	00				
Impressions, London <i>Advertiser</i> .....	305	04				
do do <i>Free Press</i> .....	424	27				
Partie de traitement payée.....			200	00		
Frais de revision.....			233	73		
Impression de la première liste.....			585	91		
do deuxième liste.....			70	60		
do troisième liste.....			72	80		
	1,163	04	1,163	04		

## MONCK—JUGE UPPER.

Greffier, W. D. Swayze.....	212	00				
do do voyage.....	18	00				
Huissier, James Clemo.....	58	55				
Rôles d'évaluation.....	85	00				
Frais de port.....	7	46				
Juge Upper, partie de son traitement.....	200	00				
Impressions, Dunnville <i>Gazette</i> .....	652	40				
do do <i>Reform Press</i> .....	5	80				
Partie de traitement payée.....			200	00		
Frais de revision.....			378	51		
Impression de la première liste.....			519	76		
do deuxième liste.....			72	00		
do troisième liste.....			66	44		
Listes vendues.....						0 50
	1,237	21	1,236	71		0 50

## MUSKOKA—W. C. MAHAFFY.

Greffier.....	630	00				
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	93	09				
Loyer de bureau.....	22	00				
Frais de port et papeterie.....	23	45				
Voyage du reviseur et du greffier.....	347	95				
Salles d'audience.....	12	50				
Partie de traitement payée.....	250	00				
Impressions, Bracebridge <i>Gazette</i> .....	442	01				
do do <i>Herald</i> .....	276	90				
do Burk's Falls <i>Arrow</i> .....	9	60				
do Parry Sound <i>North Star</i> .....	20	40				
Partie de traitement payée.....			250	00		
Frais de revision.....			1,109	39		
Impression de la première liste.....			348	93		
do deuxième liste.....			320	78		
do troisième liste.....			79	20		
Listes vendues.....						19 60
	2,127	90	2,108	30		19 60

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## NORFOLK-NORD—JUDE LIVINGSTONE.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Juge Livingstone, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Tilsonburg <i>Observer</i> .....	824 06		
do do <i>Liberal</i> .....	17 05		
do Waterford <i>Star</i> .....	5 90		
Partie du traitement payée.....		200 00	
Impression de la première liste.....		723 21	
do de la deuxième liste.....		98 91	
do de la troisième liste.....		24 86	
	1,047 01	1,047 01	

## NORFOLK-SUD—JUDE LIVINGSTONE.

Juge Livingstone, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Port-Dover <i>Maple Leaf</i> .....	13 20		
do Simcoe <i>British Canadian</i> .....	675 90		
do do <i>Reformer</i> .....	20 60		
Partie du traitement payée.....		200 00	
Impression de la première liste.....		621 00	
do de la deuxième liste.....		66 50	
do de la troisième liste.....		22 20	
	909 70	909 70	

## NORTHUMBERLAND-EST—JUDE G. M. CLARK.

Greffier, W. Johnston.....	286 00		
do do voyage.....	32 15		
Huissier, Wm. Alger.....	87 65		
Rôles d'évaluation.....	26 39		
Salle d'audience.....	1 00		
Papeterie.....	7 00		
Frais de port.....	16 00		
Messagerie.....	1 85		
Voyage du reviseur.....	49 65		
Juge Clark, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Brighton <i>Ensign</i> .....	10 00		
do Campbellford <i>Herald</i> .....	4 00		
do Cobourg <i>Sentinel</i> .....	424 14		
do do <i>World</i> .....	441 58		
do Colborne <i>Express</i> .....	5 00		
do Hastings <i>Star</i> .....	12 00		
Partie du traitement payée.....		200 00	
Dépenses de la revision.....		507 69	
Impression de la première liste.....		700 20	
do de la deuxième liste.....		105 56	
do de la troisième liste.....		90 96	
	1,604 41	1,604 41	

## NORTHUMBERLAND-OUEST—JUDE CLARK.

Greffier, Roe Buck.....	245 00		
do do voyage.....	3 50		
Huissier, Thos. Wark.....	33 25		
Rôles d'évaluation.....	32 50		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*NORTHUMBERLAND-OUEST—JUGE CLARK—*Suite.*

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Papeterie.....		8 25				
Frais de port.....		8 50				
Messagerie.....		0 55				
Voyage du reviseur.....		12 57				
Juge Clark, partie de son traitement.....	200	00				
Impressions, C'bourg <i>Sentinel</i> .....		344 32				
do do <i>World</i> .....		337 36				
Partie du traitement payée.....				200 00		
Dépenses de la revision.....				344 12		
Impression de la première liste.....				532 68		
do de la deuxième liste.....				86 50		
do de la troisième liste.....				62 50		
		1,225 80		1,225 80		

## ONTARIO-NORD—JUGE DARTNELL.

Greffier, Louis M. Hayes.....	170	00				
do do voyage.....		36 75				
Huissier, Jos. C. Jennett.....	22	70				
do J. C. Huckins.....	35	13				
do S. Baird.....	43	41				
do Jas. H. Lawlor.....	38	50				
do D. R. McDonald.....	1	50				
Rôles d'évaluation et listes des voteurs.....	138	64				
Loyer de bureau.....	35	00				
Salle à Scugog.....	2	00				
Frais de port et papeterie.....	68	38				
Messagerie et transport.....	5	00				
Voyage du reviseur.....	167	35				
Juge Dartnell, partie de son traitement.....	200	00				
Impressions, Bracebridge <i>Gazette</i> .....	11	20				
do do <i>Herald</i> .....	19	20				
do Cannington <i>Gleaner</i> .....	22	20				
do Port Perry <i>Observer</i> .....	15	00				
do do <i>Standard</i> .....	11	52				
do Uxbridge <i>Journal</i> .....	12	00				
do Whitby <i>Gazette</i> .....	1,183	64				
do Woodville <i>Advocate</i> .....	13	50				
Partie de traitement.....				200 00		
Dépenses de la revision.....				748 36		
Impression de la première liste.....				566 36		
do de la deuxième liste.....				721 90		
Listes vendues.....						14 00
		2,250 62		2,236 62		14 00

## ONTARIO-SUD—JUGE BURNHAM.

Greffier, John W. Burnham.....	394	00			
Huissier, Levi Fairbanks.....	62	46			
Rôles d'évaluation.....	137	00			
Subdivision.....	12	00			
Loyer de bureau.....	35	00			
Papeterie.....	25	00			
Frais de port.....	17	00			
Voyage des reviseurs.....	39	28			
Juge Burnham, partie de son traitement.....	200	00			
Impressions, Brooklin <i>Times</i> .....	11	50			

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*ONTARIO-SUD—JUGE BURNHAM—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Impressions, Oshawa <i>Reformer</i> .....	355 99		
do do <i>Vindicator</i> .....	283 49		
do Port-Perry <i>Standard</i> .....	139 33		
do do <i>Observer</i> .....	297 66		
do Whitby <i>Chronicle</i> .....	92 22		
do do <i>Gazette</i> .....	198 79		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de révision.....		721 74	
Impression de la première liste .....		624 27	
do deuxième liste .....		179 19	
do troisième liste .....		575 52	
	2,300 72	2,300 72	

## ONTARIO-OUEST—JUGE BURNHAM.

Greffier, D. R. Beaton .....	369 00		
do do voyage .....	32 00		
Huissier, Thos. Todd .....	86 95		
Rôles d'évaluation et listes des voteurs.....	159 00		
Loyer de bureau .....	35 00		
Salles d'audience .....	8 00		
Frais de port .....	17 00		
Papeterie.....	10 00		
Voyage du reviseur.....	54 00		
Juge Burnham, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Newmarket <i>Era</i> .....	15 30		
do Oshawa <i>Vindicator</i> .....	209 81		
do Pickering <i>News</i> .....	11 10		
do Port Perry <i>Standard</i> .....	146 15		
do Uxbridge <i>Guardian</i> .....	13 40		
do do <i>Journal</i> .....	7 40		
do Whitby <i>Gazette</i> .....	295 00		
Partie de traitement.....		200 00	
Frais de révision.....		770 95	
Impression de la première liste .....		609 79	
do deuxième liste .....		88 37	
do troisième liste .....			
	1,669 11	1,669 11	

## OTTAWA—JUGE LYON.

Greffier, H. McRae.....	269 00		
do Percy Myles .....	333 60		
do Geo. H. Mills.....	128 00		
do P. M. Duffy .....	66 00		
do Thos. Daly .....	86 00		
do W. H. Aumond.....	4 00		
do J. J. Foran .....	19 00		
do Geo. Aird.....	21 00		
Huissier, Wm. Thompson .....	18 00		
Rôles d'évaluation .....	178 62		
Loyer de bureau.....	70 00		
Huile et déménagement.....	5 45		
Papeterie .....	11 10		
Impressions, Ottawa, <i>Le Canada</i> .....	6 00		
do do <i>Free Press</i> .....	6 00		
do do <i>Journal</i> .....	6 00		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*OTTAWA—JUGE LYON—*Suite.*

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Impressions, Ottawa <i>Citizen</i> .....	2,001	79				
Juge Lyon, partie de son traitement .....	200	00				
Partie de traitement payée .....				200	00	
Frais de revision .....				1,209	17	
Impression de la première liste .....				902	64	
do deuxième liste .....				1,031	25	
do troisième liste .....				85	90	
NOTE.—\$6.00 portées dans le rapport aux frais de revision, ont été portées ici à l'impression de la première liste.						
	3,428	96		3,428	96	

## OXFORD-NORD—JUGE FINKLE.

Greffier, J. G. Wallace .....	347	00				
Huissier, D. M. Perry .....	54	30				
Rôles d'évaluation .....	106	40				
Loyer de bureau .....	36	00				
Salles d'audience .....	5	00				
Frais de port .....	13	50				
Frais de messagerie .....	1	25				
Voyage du reviseur .....	29	00				
Juge Finkle, partie de son traitement .....	200	00				
Impressions, Embro <i>Courier</i> .....	3	60				
do Woodstock <i>Times</i> .....	929	43				
do do <i>Sentinel</i> .....	5	85				
Partie de traitement payée .....				200	00	
Frais de revision .....				592	45	
Impression de la première liste .....				720	03	
do deuxième liste .....				163	21	
do troisième liste .....				55	64	
	1,731	33		1,731	33	

## OXFORD-SUD—JUGE FINKLE.

Greffier, Jos. H. Nelles .....	434	00				
do do voyage .....	10	00				
Huissier, D. M. Perry .....	59	58				
Rôles d'évaluation .....	186	17				
Loyer de bureau .....	36	00				
Frais de port, télégrammes et frais de messagerie .....	18	80				
Voyage du reviseur .....	33	50				
Juge Finkle, partie de son traitement .....	200	00				
Impressions, Ingersoll <i>Tribune</i> .....	874	05				
do Woodstock <i>Times</i> .....	4	10				
Partie de traitement payée .....				200	00	
Frais de revision .....				783	05	
Impression de la première liste .....				758	61	
do deuxième liste .....				119	54	
	1,861	20		1,861	20	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc—*Suite.*

## PEEL—JUGE SCOTT.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts	\$ cts.
Greffier, J. M. Scott.....	199 00		
do do .....	1 65		
Huissier, George M. Broddy.....	66 51		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	96 32		
Loyer de bureau.....	19 00		
Salles d'audience.....	7 50		
Frais de port et papeterie.....	17 15		
Voyage du reviseur.....	21 50		
Juge Scott, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Brampton <i>Banner</i> .....	196 18		
do do <i>Conservator</i> .....	299 67		
do do <i>Times</i> .....	222 62		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		426 13	
Impression de la première liste.....		531 72	
do deuxième liste.....		114 65	
do troisième liste.....		72 10	
Listes vendues.....			1 50
	1,346 10	1,344 60	1 50

PERTH-NORD—{ J. GRAYSON SMITH.  
E. S. SMITH.

Greffier, John A. Davidson.....	321 00		
do do voyage.....	9 45		
Huissier, T. B. McCarthy.....	76 14		
Listes d'évaluation.....	106 25		
Loyer.....	48 00		
Combustible, éclairage et téléphone.....	10 98		
L. McKelvey, aide et gardien.....	15 00		
Papeterie.....	31 00		
Frais de port.....	8 22		
Messagerie.....	0 45		
Salles d'audience.....	12 00		
Voyage du reviseur.....	55 35		
J. G. Smith, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, Listowel <i>Standard</i> .....	195 94		
do Stratford <i>Advertiser</i> .....	298 89		
do do <i>Beacon</i> .....	7 80		
do do <i>Times</i> .....	977 68		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		692 84	
Impression de la première liste.....		617 88	
do deuxième liste.....		766 13	
do troisième liste.....		96 30	
Listes vendues.....			1 00
	2,424 15	2,423 15	1 00

## PERTH-SUD—E. SYDNEY SMITH.

Voyage du reviseur.....	51 45		
Greffier, Wm. Williams.....	367 00		
Huissier, Jas. Clark.....	60 69		
Rôles d'évaluation.....	85 00		
Loyer de bureau.....	40 00		
Soin des salles.....	9 00		
Papeterie.....	27 50		

ÉTAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*PERTH-SUD—E. SYDNEY SMITH—*Suite.*

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Messagerie.....		1 55				
Frais de port.....		9 15				
Téléphone.....		3 50				
E. S. Smith, partie de son traitement.....		250 00				
Impressions, Exeter Times.....		76 65				
do Mitchell Advocate.....		576 06				
do St. Mary's Argus.....		7 80				
do do Journal.....		641 43				
Partie de traitement payée.....				250 00		
Frais de revision.....				654 84		
Impression de la première liste.....				572 68		
do deuxième liste.....				654 26		
do troisième liste.....				75 00		
		2,206 78		2,206 78		

PETERBORO'-EST— { JUGE DENNISTOUN.  
JUGE WELLER.

Greffier, Jas. Stewart.....	199 00		
Huissier, Chas. Stapleton.....	13 23		
do A R Anderson.....	34 89		
do R D. Booth.....	19 35		
do R. Chapin.....	5 25		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	30 83		
Frais de port et télégrammes.....	10 90		
Voyage du reviseur et du greffier.....	74 85		
Juge Weller, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Peterboro' Review.....	705 13		
do Norwood Register.....	22 50		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		386 70	
Impression de la première liste.....		503 58	
do deuxième liste.....		122 05	
do troisième liste.....		102 00	
Listes vendues.....			1 60
	1,315 93	1,314 33	1 60

PETERBORO'-OUEST— { JUGE DENNISTOUN.  
JUGE WELLER.

Greffier, Jas. A. Hall.....	178 00		
Huissier, Chas. Stapleton.....	17 88		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	68 10		
Frais de port et papeterie.....	5 10		
Voyage du reviseur.....	11 75		
Juge Weller, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Peterboro' Examiner.....	8 40		
do do Review.....	593 02		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		276 33	
Impression de la première liste.....		431 87	
do deuxième liste.....		100 05	
do troisième liste.....		69 50	
Listes vendues.....			4 50
	1,052 25	1,077 75	4 50

## ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc. - Suite.

## PRESCOTT—PETER O'BRIAN.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.
	\$	cts.	\$	cts.	\$ cts.
Greffier, John O'Brian	277	00			
Huissier, John O'Brian	40	20			
Frais de port et télégrammes	10	00			
Messageries	6	45			
Voyage du reviseur	68	00			
Peter O'Brian, partie de son traitement	314	43			
Impressions, L'Original Advertiser	13	92			
do Ottawa Journal	932	94			
do Plantagenet Nation	10	00			
Partie de son traitement payée			314	43	
Frais de revision			401	65	
Impression de la première liste			437	53	
do deuxième liste			519	33	
	1,672	94	1,672	94	

## PRINCE-ÉDOUARD—JUGE JELLETT.

Greffier, L. B. Stinson	297	00			
do do aide	14	00			
do do voyage	9	72			
Huissier, A. M. Buchanan	86	49			
Rôles d'évaluation et listes des électeurs	87	40			
Loyer de bureau	25	00			
Frais de port	7	81			
Papeterie	4	70			
Télégrammes	0	25			
Voyage du reviseur	27	00			
Juge Jellet, partie de son traitement	200	00			
Impressions, Picton Gazette	758	04			
do do Times	8	40			
do E. A. Morden	48	75			
Partie de son traitement payée			200	00	
Frais de revision			537	12	
Impression de la première liste			671	28	
do deuxième liste			122	41	
do troisième liste			21	50	
Listes vendues					22 25
	1,574	56	1,552	31	22 25

## RENFREW—NORD—JUGE DEACON.

Greffier, H. Chamberlain	286	00			
do do voyage	12	90			
Huissier, Jas. Millar	127	08			
Usage des rôles	24	00			
Frais de port	11	93			
Papeterie	7	20			
Fret	0	55			
Voyage du reviseur	14	90			
Juge Deacon, partie de son traitement	300	00			
Impressions, Pembroke Observer	14	24			
do do Standard	674	50			
Partie de son traitement payée			300	00	
Frais de revision			484	56	
Impression de la première liste			513	98	
do deuxième liste			108	76	
do troisième liste			66	00	
	1,473	30	1,473	30	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## RENFREW-SUD—MICHAEL O'DRISCOLL.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, John M. O'Driscoll .....	268 00		
do do voyage .....	2 40		
Huissier, Michael J. Kennedy .....	163 33		
Rôles d'évaluation .....	110 00		
Loyer de bureau .....	35 00		
Combustible .....	20 00		
Papeterie .....	13 75		
Frais de port .....	18 23		
Télégrammes et voiturage .....	1 25		
Voyage du reviseur .....	135 15		
M. O'Driscoll, partie de son traitement .....	250 00		
Impressions, <i>Arnprior Chronicle</i> .....	14 40		
do <i>Eganville Enterprise</i> .....	15 04		
do <i>Pembroke Standard</i> .....	579 79		
Partie de son traitement payée .....		250 00	
Frais de revision .....		769 11	
Impression de la première liste .....		400 80	
do deuxième liste .....		170 07	
do troisième liste .....		38 36	
	1,628 34	1,628 34	

## RUSSELL—JUGE DANIELS.

Greffier, John Tytler .....	479 00		
do do voyage .....	78 95		
do Mattie Ross .....	228 00		
Sous reviseur, John Maxwell .....	12 00		
do do voyage .....	9 50		
Huissier, F. Menard .....	118 80		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	110 52		
Loyer de bureau .....	35 00		
Papeterie .....	14 47		
Frais de port, télégrammes et messageries .....	50 11		
Voyage du reviseur .....	93 62		
Juge Daniels, partie de son traitement .....	200 00		
Impressions, <i>Ottawa Citizen</i> .....	1,225 93		
do do <i>Free Press</i> .....	6 00		
Partie de son traitement payée .....		200 00	
Frais de revision .....		1,212 27	
Impression de la première liste .....		570 67	
do deuxième liste .....		614 03	
do troisième liste .....		17 23	
Listes vendues .....			17 70
	2,661 90	2,644 20	17 70

## SIMCOE-EST—JUGE J. A. ARDAGH.

Greffier, J. R. Kerr .....	40 00		
do do voyage .....	4 60		
do A. J. Lloyd .....	388 00		
do do voyage .....	10 85		
Rôles d'évaluation .....	194 00		
Blanc pour listes des électeurs .....	5 00		
Huissiers .....	33 45		
Loyer de bureau .....	30 00		
Nettoyage de bureau et soin .....	22 00		
Salles d'audience .....	18 25		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*SIMCOE-EST—JUGE J. A. ARDAGH—*Suite.*

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Papeterie et livre.....		32 45				
Frais de port.....		38 19				
Télégrammes.....		5 80				
Messagerie.....		4 50				
Bois, 5 cordes.....		21 25				
Huile, cheminées et mèches.....		2 60				
Voyage du reviseur.....		92 20				
Juge Ardagh, partie de son traitement.....		200 00				
Impression, Barrie <i>Advance</i> .....		852 23				
do <i>Bracebridge Herald</i> .....		4 80				
do <i>Gravenhurst Banner</i> .....		6 00				
do <i>Midland Free Press</i> .....		6 50				
do <i>Orillia Packet</i> .....		209 65				
do do <i>Times</i> .....		7 80				
do <i>Penetanguishene Herald</i> .....		4 64				
Partie de traitement payée.....				200 00		
Frais de revision.....				938 04		
Impression de la première liste.....				763 89		
do deuxième liste.....				233 65		
do troisième liste.....				94 08		
Listes vendues.....						7 00
		2,234 66		2,227 66		7 00

## SIMCOE-NORD—JUGE BOYS.

Greffier, H. D. Stewart.....	372 00		
Commis préparant les listes d'électeurs.....	3 90		
Huissier, Chas. E. Stewart.....	97 56		
Rôles d'évaluation.....	135 17		
Loyer de bureau.....	18 00		
Frais de port et papeterie.....	40 24		
Messagerie.....	3 60		
Télégrammes.....	0 25		
Salles d'audience.....	10 00		
Voyage du reviseur.....	50 15		
Juge Boys, partie de son traitement.....	200 00		
Impression, Barrie <i>Gazette</i> .....	341 44		
do do <i>Examiner</i> .....	64 23		
do do <i>Advance</i> .....	541 39		
do do <i>Stayner Sun</i> .....	6 60		
Partie de traitement payé.....		200 00	
Frais de revision.....		730 87	
Impression de la première liste.....		767 63	
do deuxième liste.....		118 53	
do troisième liste.....		67 50	
	1,884 53	1,884 53	

## SIMCOE-SUD—JUGE BOYS.

Greffier, E. B. Sanders.....	383 00		
Commis préparant les listes d'électeurs.....	3 60		
Huissier, Chas. E. Stewart.....	104 43		
Rôles d'évaluation.....	109 22		
Salles d'audience.....	11 50		
Papeterie.....	28 55		
Frais de port.....	17 08		
Messagerie.....	3 65		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*SIMCOE-SUD—JUGE BOYS—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Télégrammes.....	0 48		
Voyage du reviseur.....	57 40		
Juge Boys, partie de son traitement.....	200 00		
Impression, Alliston <i>Herald</i> .....	19 24		
do Barrie <i>Advance</i> .....	52 70		
do Beeton <i>World</i> .....	449 64		
do Collingwood <i>Enterprise</i> .....	164 68		
do Creemore <i>Advertiser</i> .....	5 80		
do Tottenham <i>Sentinel</i> .....	16 64		
Partie de traitement.....		200 00	
Frais de revision.....		718 91	
Impression de la première liste.....		607 75	
do deuxième liste.....		75 95	
do troisième liste.....		25 00	
	1,627 61	1,627 61	

## STORMONT ET CORNWALL—JUGE CARMAN.

Greffier, C. L. Carman.....	186 00		
do H. E. Carpenter.....	38 00		
Huissier.....	9 00		
Rôles d'évaluation.....	111 00		
Salles d'audience.....	8 00		
Papeterie.....	6 20		
Frais de port.....	21 00		
Télégrammes.....	0 75		
Messagerie.....	0 25		
Voyage du reviseur.....	19 50		
Partie de traitement payé.....	200 00		
Impression, Cornwall <i>Freeholder</i> .....	780 38		
do do <i>Reporter</i> .....	21 10		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		397 70	
Impression de la première liste.....		708 96	
do deuxième liste.....		92 52	
Listes vendues.....			2 00
NOTE—Dans le rapport de l'auditeur général, les frais de revision pour Glengarry et pour Stormont et Cornwall ont été transposés.			
	1,401 18	1,399 18	2 00

## TORONTO-CENTRE—JUGE McDougall.

Greffier, E. Langtry.....	160 00		
Huissier, J. C. Taylor.....	12 00		
Rôles de cotisation.....	149 20		
Loyer de bureau.....	50 00		
Affichage de listes.....	9 50		
Frais de port.....	7 14		
Papeterie.....	5 00		
Juge McDougall, partie de son traitement.....	200 00		
Impression, Toronto <i>Mail</i> .....	599 84		
do do <i>World</i> .....	12 00		
do do Rowsell et Hutchison.....	4 50		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		392 84	
Impression de la première liste.....		506 10	
do deuxième liste.....		105 74	
do troisième liste.....		4 50	
	1,209 18	1,209 18	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale.—*Suite.*

## TORONTO-OUEST—JUGE McDUGALL.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.
	\$	cts.	\$	cts.	\$ cts.
Greffier, J. T. Jones.....	250	00			
do J. H. Jones.....	15	00			
Huissier, J. C. Taylor.....	22	50			
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	354	11			
Affichage des listes.....	19	00			
Frais de port.....	11	50			
Messagerie.....	0	80			
Papeterie.....	13	95			
Juge McDougall, partie de son traitement.....	200	00			
Impressions, Toronto <i>Mail</i> .....	17	25			
do do Rowsell et Hutchison.....	1,211	41			
Partie de traitement payée.....				200	00
Dépenses de revision.....				696	86
Impression de la première liste.....				986	75
do de la deuxième liste.....				224	73
do de la troisième liste.....				17	18
	2,125	52		2,125	52

## TORONTO-EST—HON. JOHN BOYD.

Greffier, B. F. Walton.....	220	00			
do John Littlejohn.....	12	00			
Huissier.....	8	00			
Loyer de bureau.....	40	00			
Combustible, nettoyage et soins.....	22	85			
Papeterie.....	6	67			
Rôles d'évaluation.....	194	26			
Salles d'audience.....	24	00			
Prix de passage en tramway.....	10	00			
L'hon. John Boyd, partie de son traitement.....	250	00			
Impressions, Toronto, Rowsell et Hutensison.....	7	75			
do do <i>Mail</i> , département des ouvrages de ville.....	881	04			
do do <i>Telegram</i> .....	10	50			
Partie de traitement payée.....				250	00
Dépenses de revision.....				537	78
Impression de la première liste.....				747	10
do de la deuxième liste.....				144	44
do de la troisième liste.....				7	75
	1,687	07		1,687	07

## VICTORIA-NORD—ADAM HUDSPETH.

Greffier, Geo. A. Jordan.....	300	00			
Huissier, Geo. Cunningham.....	81	45			
Rôles d'évaluation.....	10	00			
Salle d'audience.....	1	50			
Frais de port et télégrammes.....	17	19			
Voyage du reviseur.....	78	45			
A. Hudspeth, partie de son traitement.....	250	00			
Impressions, Fenelon Falls <i>Gazette</i> .....	15	45			
do Lindsay <i>Warder</i> .....	748	88			
do Minden <i>Echo</i> .....	17	24			
do Peterboro' <i>Review</i> .....	24	72			
do Woodville <i>Advocate</i> .....	7	20			
Partie de traitement payée.....				250	00
Frais de revision.....				485	59

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc—*Suite.*VICTORIA-NORD—ADAM HUDSPETH—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts	\$ cts.
Impression de la première liste.....		387 35	
do de la deuxième liste.....		426 14	
Listes vendues.....			3 00
	1,552 08	1,549 08	3 00

## VICTORIA-SUD—JUDGE DEAN.

Greffier, W. H. Dean.....	368 00		
Huissier.....	58 68		
Loyer, combustible et éclairage.....	35 00		
Frais de port et papeterie.....	15 00		
Voyage du reviseur.....	35 00		
Juge Dean, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, <i>Bobcaygeon Independent</i> .....	3 50		
do <i>Lindsay Post</i> .....	1,149 01		
do <i>Omemee Herald</i> .....	3 50		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		507 68	
Impression de la première liste.....		536 16	
do de la deuxième liste.....		588 35	
do de la troisième liste.....		31 50	
Listes vendues.....			4 00
	1,867 69	1,863 69	4 00

## WATERLOO-NORD—JUGE LACOURSE.

Greffier, G. D. Lacourse.....	158 00		
Huissier, John Klippert.....	30 87		
Rôles d'évaluation.....	105 60		
Gardiens.....	2 00		
Papeterie.....	7 90		
Frais de port.....	13 25		
Messagerie et charriage.....	0 55		
Voyage du reviseur.....	14 50		
Juge Lacourse, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, <i>Berlin News</i> .....	457 59		
do do <i>Caspar Hett</i> .....	149 08		
do <i>Waterloo, C. F. Friend</i> .....	143 34		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		324 67	
Impression de la première liste.....		612 51	
do de la deuxième liste.....		85 00	
do de la troisième liste.....		52 50	
Listes vendues.....			8 00
	1,282 68	1,274 68	8 00

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## WATERLOO-SUD—JUGE LACOURSE.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	ct.
Greffier, Otto Klotz.....	203	00				
do do voyage.....	8	75				
Huissier, John Kirkpatrick.....	58	98				
Rôles d'évaluation.....	10	00				
Papeterie.....	5	25				
Frais de port.....	15	89				
Messagerie.....	0	75				
Salles d'audience.....	6	00				
Voyage du reviseur.....	60	00				
Juge Lacourse, partie de son traitement.....	200	00				
Impressions, Galt <i>Reporter</i> .....	813	50				
Partie de traitement.....			200	00		
Frais de revision.....			365	92		
Impression de la première liste.....			618	36		
do deuxième liste.....			115	14		
do troisième liste.....			80	00		
Listes vendues.....						2 70
	1,382	12	1,379	42		2 70

## WELLAND—JUGE G. BAXTER.

Greffier, L. C. Raymond.....	355	00				
do do voyage.....	16	75				
Huissier, John R. Dowd.....	68	61				
Rôles d'évaluation.....	204	81				
Papeterie.....	29	75				
Frais de port.....	20	00				
Messagerie.....	0	48				
Téléphone.....	0	25				
Salle d'audience.....	2	00				
Voyage du reviseur.....	39	50				
Juge Baxter, partie de traitement payée.....	200	00				
Impressions, Niagara Falls <i>World</i> .....	4	24				
do do <i>Review</i> .....	4	56				
do <i>Thorold Post</i> .....	4	24				
do <i>Welland Telegraph</i> .....	512	82				
do do <i>Tribune</i> .....	466	66				
Partie de traitement payée.....			200	00		
Frais de revision.....			726	65		
Impression de la première liste.....			865	36		
do deuxième liste.....			127	16		
Listes vendues.....						0 50
	1,929	67	1,929	17		0 50

## WELLINGTON-CENTRE—JUGE CHADWICK.

Greffier, Edward Burns.....	44	00				
do do voyage.....	2	85				
Huissier, Wm. Gay.....	77	30				
Rôles d'évaluation.....	67	15				
Papeterie.....	1	60				
Frais de port.....	17	20				
Fret.....	1	75				
Télégrammes.....	0	50				
Voyage du reviseur.....	59	85				
Juge Chadwick, partie de son traitement.....	200	00				

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*WELLINGTON-CENTRE—JUGE CHADWICK—*Suite.*

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Impressions, <i>Drayton Times</i> .....		2 88				
do <i>Flora Express</i> .....		2 88				
do <i>Fergus News-Record</i> .....		10 00				
do Guelph, John J. Kelso.....		622 74				
do <i>Orangeville Sun</i> .....		9 20				
do Toronto, Copp, Clark et Cie .....		272 52				
Partie de traitement payée.....				200 00		
Frais de revision .....				271 70		
Impression de la première liste .....				721 04		
do deuxième liste .....				109 18		
do troisième liste .....				90 00		
Listes vendues.....						0 50
	1,392 42		1,391 92			0 50

## WELLINGTON-NORD—JUGE DREW.

Greffier, E. J. O'Callaghan .....	42 00					
do do voyage.....	17 50					
do John J. Drew.....	20 00					
do J. K. McLean .....	65 00					
Huissier do .....	20 61					
do Alex. Allen.....	90 42					
Rôles d'évaluation.....	133 25					
Salle d'audience.....	4 60					
Papeterie .....	9 15					
Frais de port .....	22 80					
Télégrammes .....	3 69					
Voyage du reviseur.....	49 00					
Juge Drew, partie de son traitement .....	200 00					
Impressions, <i>Arthur Enterprise</i> .....	12 00					
do <i>Elora Express</i> .....	841 30					
do <i>Guelph Herald</i> .....	1 25					
do do F. Nunan .....	5 05					
do <i>Harriston Tribune</i> .....	12 00					
do <i>Mount Forest Representative</i> .....	13 60					
do <i>Palmerston Telegraph</i> .....	126 39					
Partie de traitement payée.....				200 00		
Frais de revision .....				476 39		
Impression de la première liste .....				779 24		
do deuxième liste .....				192 40		
do troisième liste .....				39 95		
Listes vendues.....						1 03
	1,689 01		1,687 98			1 03

## WELLINGTON-SUD—JUGE DREW.

Greffier, H. Gummer.....	140 00					
do do voyage.....	18 00					
do John J. Drew.....	25 00					
do J. K. McLean .....	13 00					
Huissier do .....	10 14					
do Michael Conway.....	69 90					
Rôles d'évaluation .....	122 00					
Papeterie .....	4 55					
Frais de port.....	31 80					
Messagerie .....	0 50					
Salles d'audience .....	8 00					

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*WELLINGTON-SUD—JUGE DREW—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Voyage du reviseur.....	34 00		
Juge Drew, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, <i>Erin Advocate</i> .....	12 00		
do <i>Guelph Herald</i> .....	1,039 40		
do <i>Mercury</i> .....	405 12		
do <i>Palmerston Telegraph</i> .....	14 76		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		470 34	
Impression de la première liste.....		740 91	
do deuxième liste.....		632 87	
do troisième liste.....		97 50	
Listes vendues.....			6 55
	2,148 17	2,141 62	6 55

## WENTWORTH-NORD—JUGE SINCLAIR.

Greffier, F. D. Suter.....	376 00		
do do voyage.....	16 00		
Huissier, E. B. Parker.....	53 00		
Rôles d'évaluation et liste des électeurs.....	161 85		
Loyer de bureau.....	45 00		
Frais de port.....	9 50		
Papeterie.....	10 00		
Voyage du reviseur.....	36 35		
Juge Sinclair, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, <i>Dundas Banner</i> .....	13 90		
do <i>Standard</i> .....	14 00		
do <i>Hamilton Times</i> .....	552 21		
do do <i>J. Eastwood et Cie</i> .....	3 75		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		704 70	
Impression de la première liste.....		496 84	
do deuxième liste.....		87 02	
Listes vendues.....			3 00
	1,491 56	1,488 56	3 00

## WENTWORTH-SUD—JUGE SINCLAIR.

Greffier, Alex. C. Beasley.....	424 00		
Huissier, E. B. Parker.....	67 35		
Rôles d'évaluation.....	221 51		
Loyer de bureau.....	54 00		
Papeterie.....	10 00		
Frais de port.....	6 00		
Voyage du reviseur.....	50 10		
Juge Sinclair, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, <i>Hamilton Palladium</i> .....	4 80		
do do <i>Times</i> .....	799 02		
do do <i>J. Eastwood et Cie</i> .....	5 25		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		832 96	
Impression de la première liste.....		526 91	
do deuxième liste.....		282 16	
	1,842 03	1,842 03	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## YORK-EST—JUGE MORGAN.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Greffier, Robert Hazleton .....		86 00				
do Frank J. Otter.....		56 00				
do do voyage.....		3 75				
Huissier, John L. Playter.....		69 76				
Rôles d'évaluation.....		161 25				
Loyer de bureau.....		30 00				
Salles d'audience.....		46 00				
Frais de port et papeterie.....		15 00				
Voyage du reviseur.....		50 00				
Juge Morgan, partie de son traitement .....		200 00				
Impressions, Markham <i>Sun</i> .....		875 74				
do Newmarket <i>Reformer</i> .....		62 00				
do Toronto, Rowsell et Hutchison.....		85 80				
Partie de traitement payée.....				200 00		
Frais de révision.....				509 76		
Impression de la première liste.....				764 08		
do deuxième liste.....				118 20		
do troisième liste.....				141 26		
Listes vendues.....						8 00
		1,741 30		1,733 30		8 00

## YORK-NORD—JUGE MORGAN.

Greffier, Jas. Wayling .....	223 00		
do do voyage.....	34 25		
Huissier, Jas. Kavanagh.....	91 63		
Rôles d'évaluation.....	131 16		
Loyer de bureau.....	35 00		
Salles d'audience.....	45 00		
Frais de port et papeterie.....	15 00		
Voyage du reviseur.....	60 00		
Juge Morgan, partie de son traitement .....	200 00		
Impressions, Aurora <i>Borealis</i> .....	64 60		
do Bradford <i>Witness</i> .....	116 48		
do Toronto, Rowsell et Hutchison.....	116 50		
do Newmarket <i>Era</i> .....	280 28		
do do <i>Reformer</i> .....	15 50		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de révision.....		631 04	
Impression de la première liste.....		601 33	
do deuxième liste.....		89 38	
do troisième liste.....		2 65	
Listes vendues.....			4 00
	1,528 40	1,524 40	4 00

## YORK-OUEST—L'HON. JOHN BOYD.

Greffier, John McClure .....	184 00
do do voyage.....	18 00
do J. Fleming.....	17 00
do Geo. Eakin.....	9 00
Huissier, Jas. Stewart.....	27 10
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	123 35
Salles d'audience.....	8 00
Frais de port.....	13 49
Papeterie.....	2 05
Messagerie.....	2 00

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*YORK-OUEST—L'HON. JOHN BOYD—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts	\$ cts.
Télégrammes.....	1 92		
Voyage du reviseur.....	41 50		
L'honorable John Boyd, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, Richmond Hill <i>Herald</i> .....	63 80		
do do <i>Liberal</i> .....	6 00		
do Toronto, Rowsell et Hutchison.....	5 75		
do do <i>Mail</i> .....	769 22		
do Woodbridge <i>News</i> .....	112 02		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		447 41	
Impression de la première liste.....		833 62	
do deuxième liste.....		117 42	
do troisième liste.....		5 75	
	1,654 20	1,654 20	

## ARGENTEUIL—G. E. BAMPTON.

Greffier, P. A. J. Crévier.....	246 00		
do do subsistance.....	5 00		
Huissier, Jos. Lavigne.....	12 00		
do David Raitt.....	64 53		
do do subsistance.....	17 00		
Rôles d'évaluation.....	51 00		
Listes des électeurs.....	27 00		
Salles pour la revision.....	35 00		
Loyer de bureau.....	15 00		
Bois, 6 cordes.....	24 00		
Eclairage et nettoyage.....	6 00		
Fret.....	5 50		
Frais de port.....	50 00		
Papeterie.....	18 20		
Louage de voiture.....	85 00		
Voyage et subsistance du reviseur.....	92 50		
G. E. Bampton, partie de son traitement.....	417 77		
Impressions, Montréal, J. T. Robinson.....	493 44		
do <i>Le Nord</i> , Saint-Jérôme.....	19 24		
do Lachute Mills <i>Watchman</i> .....	61 20		
Partie de traitement payée.....		417 77	
Frais de revision.....		753 73	
Impression de la première liste.....		352 92	
do deuxième liste.....		118 22	
do troisième liste.....		102 74	
	1,745 38	1,745 38	

## BAGOT—HUBERT LIPPÉ.

Greffier, A. Lippé.....	392 00		
do do voyage.....	58 60		
Huissier do.....	47 58		
do A. Guilbert.....	3 51		
do Chas. Laliberté.....	17 04		
do P. DeCelles.....	2 58		
do E. Fleury.....	20 94		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	246 36		
Loyer de bureau.....	35 00		
Frais de port.....	17 14		
Fret.....	12 80		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*BAGOT—HUBERT LIPPÉ—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Papeterie .....	10 00		
Combustible .....	10 00		
Voyage du reviseur.....	29 15		
H. Lippé, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, <i>Courrier de Saint-Hyacinthe</i> .....	568 60		
do <i>Union</i> do .....	6 00		
Partie de traitement payée .....		250 00	
Frais de revision .....		902 70	
Impression de la première liste.....		504 22	
do deuxième liste.....		70 38	
	1,727 30	1,727 30	

## BEAUCE—A. PACAUD.

Greffier, E. T. Chassé .....	404 00		
do do voyage .....	25 00		
Huissier, T. Jalbert .....	116 22		
do Jos. Doyon.....	157 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	208 93		
Loyer de bureau.....	50 00		
Frais de port .....	32 21		
Papeterie .....	5 81		
Fret.....	9 95		
Télégrammes.....	1 26		
Voyage du reviseur et du greffier .....	176 00		
do do .....	213 57		
A. Pacaud, partie de son traitement .....	250 00		
Impressions, <i>Nouvelliste</i> , Québec .....	853 82		
Partie de traitement payée .....		250 00	
Frais de revision .....		1,399 45	
Impression de la première liste .....		677 36	
do deuxième liste .....		88 96	
do troisième liste.....		87 50	
Listes vendues .....			0 50'
	2,503 77	2,503 27	0 50'

## BEAUHARNOIS—L. GERVAIS.

Greffiers à la revision.....	18 00		
Copistes.....	56 00		
Huissier.....	29 13		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	140 25		
Loyer de bureau.....	35 00		
Papeterie.....	3 00		
Frais de port.....	12 70		
Voyage du reviseur .....	73 50		
L. Gervais, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, <i>Valleyfield Progress</i> .....	482 52		
Partie de traitement payée .....		250 00	
Frais de revision .....		366 08	
Impression de la première liste.....		370 20	
do deuxième liste .....		88 82	
do troisième liste .....		23 50	
Listes vendues.....			1 50
	1,100 10	1,098 60	1 50

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## BELLECHASSE—E. M. MCKENZIE.

	Allocations	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, Eusèbe Couture.....	199 00		
do do voyage.....	35 00		
Huissier, M. Godbout.....	83 76		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	140 34		
Loyer, combustible et éclairage.....	25 00		
Salles d'audience.....	8 00		
Papeterie.....	16 65		
Frais de port.....	18 75		
Télégrammes.....	3 25		
Fret.....	2 55		
Voyage du reviseur.....	169 50		
E. M. McKenzie, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, <i>Quotidien</i> de Lévis.....	497 65		
do <i>Hebdomadaire</i> do.....	8 40		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		694 00	
Impression de la première liste.....		376 01	
do deuxième liste.....		73 64	
do troisième liste.....		56 40	
Listes vendues.....			7 80
	1,457 85	1,450 05	7 80

## BERTHIER—PIERRE TELLIER.

Greffier, F. R. Tranchemontagne.....	299 00		
do L. P. A. Roberge.....	30 00		
Huissier, A. Fiset.....	80 46		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	177 86		
Loyer, combustible et éclairage.....	52 50		
Papeterie.....	10 00		
Frais de port.....	7 39		
Voyage du reviseur.....	125 50		
Pierre Tellier, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, <i>Sorel News</i> .....	27 30		
do <i>Sorelois</i> de Sorel.....	913 72		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		776 31	
Impression de la première liste.....		432 54	
do deuxième liste.....		428 48	
do troisième liste.....		80 00	
Listes vendues.....			6 40
	1,973 73	1,967 33	6 40

## BONAVENTURE—G. F. MAGUIRE.

G. F. Maguire, avance.....	350 00		
Impressions, Jos. Dussault, Québec.....	828 54		
do <i>L'Echo du Golfe</i> , Rimouski.....	7 80		
Avance dont il n'a pas été rendu compte.....		350 00	
Impression de la première liste.....		362 63	
do deuxième liste.....		150 58	
do troisième liste.....		323 13	
	1,186 34	1,186 34	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## BROME—J. M. LEFEBVRE.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
J. M. Lefebvre, avance .....	500 00		
Impressions, <i>Journal</i> de Waterloo (Qué.).....	882 65		
Avance dont il n'a pas été rendu compte.....		500 00	
Impression de la première liste.....		426 70	
do deuxième liste.....		79 00	
do troisième liste.....		376 95	
	1,382 65	1,382 65	

## CHAMBLY—PIERRE BRAIS.

Greffier, L. U. Chaussée.....	218 00		
do do voyage.....	4 20		
Huissier, P. Z. Ste. Marie.....	13 89		
do A. Carrier.....	1 50		
do Geo. Trudeau.....	31 15		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	130 00		
Loyer de bureau.....	35 00		
Salle de revision.....	6 00		
Frais de port.....	6 84		
Papeterie.....	2 00		
Voyage du reviseur.....	59 70		
P. Brais, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, <i>Montreal Post</i> .....	8 44		
do E. Senecal et fils, Montréal.....	640 93		
do <i>Impartial</i> de Longueuil.....	30 80		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		508 28	
Impression de la première liste.....		280 02	
do deuxième liste.....		347 65	
do troisième liste.....		52 50	
	1,438 45	1,438 45	

## CHAMPLAIN—D. T. TRUDEL.

Greffier, Philip Trudel.....	243 00		
do do louage de cheval.....	10 15		
do T. Lecourcière.....	15 00		
do do voyage.....	4 00		
Huissier, Jno. Lefebvre.....	172 02		
do Samuel Lefebvre.....	4 50		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	229 38		
Loyer de bureau.....	35 00		
Salles d'audience.....	1 75		
Frais de port, papeterie et télégrammes.....	33 42		
Voyage du reviseur.....	64 21		
D. T. Trudel, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, <i>Journal</i> des Trois-Rivières.....	994 21		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		812 43	
Impression de la première liste.....		467 28	
do deuxième liste.....		506 93	
do troisième liste.....		20 00	
	2,056 64	2,056 64	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## CHARLEVOIX—M. BOUCHARD.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, Chas. Boivin.....	282 00		
do do voyage.....	35 75		
Huissier, L. Gauthier, dit Girard.....	96 89		
Rôles d'évaluation.....	92 70		
Loyer de bureau.....	35 00		
Fret.....	21 00		
Frais de port.....	9 20		
Voyage du reviseur.....	130 00		
M. Bouchard, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, <i>Echo</i> de Malbaie.....	686 96		
Partie du traitement payée.....		250 00	
Dépenses de la revision.....		702 54	
Impression de la première liste.....		329 78	
do de la deuxième liste.....		339 68	
do de la troisième liste.....		17 50	
	1,639 50	1,639 50	

## CHATEAUGUAY—I. J. L. DEROME.

Greffier, J. Landry.....	165 00		
do do voyage.....	87 00		
Huissier, A. Bariteau.....	34 86		
do P. Bédard, fils.....	13 53		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	143 90		
Salle à Saint-Maurice.....	3 00		
I. J. L. Derome, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, <i>Drapeau</i> de Beauharnois.....	9 00		
do <i>Huntingdon Advocate</i> .....	516 25		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		447 29	
Impression de la première liste.....		380 24	
do de la deuxième liste.....		95 01	
do de la troisième liste.....		50 00	
	1,222 54	1,222 54	

## CHICOUTIMI—A. A. HUDON.

Greffier, D. Maltais.....	401 00		
do do voyage.....	116 00		
do J. Gagné.....	70 00		
do Mme. A. Gagné.....	38 00		
do V. Aubin.....	10 00		
Huissier, F. M. Guinnard.....	10 50		
do D. Hudon.....	4 50		
do Aug. Hudon.....	3 00		
do A. J. Hudon.....	62 00		
do E. V. Hudon.....	93 90		
do M. Boivin.....	1 50		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	224 69		
Loyer de bureau.....	35 00		
Frais de port, télégrammes et registre.....	17 77		
Papeterie.....	4 00		
Voyage du reviseur.....	257 57		
A. A. Hudon, part of salary.....	250 00		
Impressions, <i>Réveil du Saguenay</i> de Chicoutimi.....	7 75		
do <i>Canadien</i> de Québec.....	937 12		
do <i>L'Evènement</i> do.....	9 00		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*CHICOUTIMI—A. A. HUDON—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts	\$ cts.	\$ cts.
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		1,349 43	
Impression de la première liste.....		519 54	
do de la deuxième liste.....		404 33	
do de la troisième liste.....		30 00	
	2,553 30	2,553 30	

## SAGUENAY—F. H. O'BRIEN.

F. H. O'Brien, avance.....	800 00		
Impressions, <i>Echo de Malbaie</i> .....	239 66		
Avance dont il n'a pas été rendu compte.....		800 00	
Impression de la première liste.....		73 32	
do de la deuxième liste.....		95 48	
do de la troisième liste.....		69 86	
	1,039 66	1,039 66	

## COMPTON—J. I. MACKIE.

Greffier, A. Ross.....	239 00		
do do voyage.....	11 00		
do A. E. Orr.....	32 25		
do J. N. Dumont.....	21 00		
do Alma Barlow.....	16 50		
do A. M. Mowle.....	4 50		
do A. A. Donigan.....	159 00		
Gardien, L. E. French.....	1 00		
Huissier, E. S. Baker.....	25 71		
do R. Wright.....	16 20		
do K. McLeod.....	13 50		
Greffier, A. Pennoyer.....	10 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	136 78		
Loyer de bureau.....	35 00		
Papeterie.....	26 40		
Frais de port et télégrammes.....	91 64		
Fret.....	3 56		
Voyage du reviseur.....	263 75		
J. I. Mackie, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, Sherbrooke <i>Examiner</i> .....	12 00		
do do <i>Gazette</i> .....	706 18		
do do <i>Pioneer</i> .....	117 23		
do do <i>Progress</i> .....	51 53		
Partie du traitement payée.....		250 00	
Dépenses de la revision.....		1,213 79	
Impression de la première liste.....		691 86	
do de la deuxième liste.....		133 77	
do de la troisième liste.....		61 30	
Listes vendues.....			3 00
	2,353 72	2,350 72	3 00

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite*

## DORCHESTER—J. B. E. FORTIN.

	Allocations	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, L. R. Fortin.....	253 00		
do do voyage.....	10 00		
Huissier, affichage de listes.....	68 94		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	153 90		
Loyer de bureau.....	35 00		
Salles d'audience.....	5 00		
Frais de port.....	21 18		
Papeterie.....	1 05		
Fret.....	2 95		
Télégrammes.....	0 70		
Voyage du reviseur.....	119 50		
J. B. E. Fortin, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, <i>Hédomadaire de Lévis</i> .....	8 40		
do <i>Quotidien</i> do.....	706 11		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de révision.....		671 22	
Impression de la première liste.....		421 94	
do de la deuxième liste.....		232 39	
do de la troisième liste.....		60 18	
	1,635 73	1,635 73	

## DRUMMOND—E. J. HEMMING.

Greffier, D. W. Hemming.....	374 00		
do do voyage.....	6 90		
Copier, F. A. Hemming.....	45 50		
do J. H. Moulin.....	2 16		
Huissier do.....	58 42		
do C. C. Champagne.....	5 10		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	161 64		
Loyer de bureau.....	35 00		
Papeterie et messagerie.....	39 44		
Frais de port.....	23 75		
Télégrammes.....	1 15		
Voyage du reviseur.....	89 00		
E. J. Hemming, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, Arthabaskaville <i>E. T. Union</i> .....	7 80		
do do <i>Alpha</i> .....	7 80		
do <i>Sorel News</i> .....	9 75		
do <i>Sorelois de Sorel</i> .....	9 75		
do <i>St. John's E. T. Advocate</i> .....	978 41		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de révision.....		841 56	
Impression de la première liste.....		460 60	
do de la deuxième liste.....		492 05	
do de la troisième liste.....		60 86	
Listes vendues.....			0 50.
	2,105 57	2,105 07	0 50

## ARTHABASKA—L. N. D. D'ARGY.

Greffier, Chas. J. Powell.....	432 00		
do do voyage.....	45 36		
do C. C. Bernier.....	39 00		
Huissier, L. L. Brunelle.....	158 03		
Inspecteur, J. N. Castonguay.....	3 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	158 55		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*ARTHABASKA—L. N. D. D'ARGY—*Suite.*

	Allocations		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.
	\$	cts.	\$	cts.	\$ cts.
Loyer de bureau.....	40	00			
Papeterie.....	20	00			
Frais de port et fret.....	31	85			
Voyage du reviseur.....	138	76			
L. N. D. d'Argy, partie de son traitement.....	250	00			
Impressions, Arthabaskaville <i>E. P. Union</i> .....	24	30			
do do <i>Alphs</i> .....	7	80			
do <i>Nouvelliste</i> de Québec.....	910	60			
Partie de traitement.....			250	00	
Frais de revision.....			1,064	55	
Impression de la première liste.....			408	79	
do de la deuxième liste.....			467	43	
do de la troisième liste.....			66	48	
	2,257	25	2,257	25	

## GASPÉ—J. X. LAVOIE.

Greffier, Jas. M. Remon.....	302	00			
do A. S. Garreau.....	418	00			
Copiste, Henry Touza.....	46	00			
Amçhage de listes.....	62	70			
Loyer de bureau.....	41	75			
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	142	63			
Papeterie.....	8	50			
Frais de port.....	61	59			
Télégrammes.....	8	16			
Loyer de salles.....	100	00			
Voyage sur la terre ferme.....	376	04			
do les îles.....	164	25			
J. X. Lavoie, partie de son traitement.....	250	00			
Impressions, <i>Journal</i> de Québec.....	651	95			
do <i>Quebec Chronicle</i> .....	9	00			
do <i>L'Echo du Golfe</i> de Rimouski.....	7	54			
Partie de traitement payée.....			250	00	
Frais de revision.....			1,730	62	
Impression de la première liste.....			482	50	
do de la deuxième liste.....			185	99	
Listes vendues.....					1 00
	2,650	11	2,649	11	1 00

Nota.—\$16.54 portées dans le rapport aux frais de revision ont été portées ici à l'impr. de la 1re liste.

## HOCHELAGA—J. J. BEAUCHAMP.

Greffier, C. M. R. Prenoveau.....	453	00		
do do voyage.....	15	00		
Copiste, Thomas Quenneville.....	54	50		
do P. A. Martineau.....	53	50		
Ruisier, David Garrick.....	63	72		
do à la revision préliminaire.....	1	50		
do à la revision finale.....	15	00		
Rôles d'évaluation.....	448	42		
Listes des électeurs.....	118	90		
Loyer de bureau.....	70	00		
Papeterie.....	20	50		
Frais de port.....	14	20		
Voyage du reviseur.....	66	00		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*HOCHELAGA—J. J. BEAUCHAMP—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
J. J. Beauchamp, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, <i>L'Etendard</i> de Montréal.....	22 60		
do <i>Montreal Gazette</i> .....	21 50		
do J. Chapleau.....	2,453 51		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		1,391 74	
Impression de la première liste.....		1,133 47	
do deuxième liste.....		1,191 76	
do troisième liste.....		172 38	
Listes vendues.....			2 50
	4,141 85	4,139 35	2 50

## HUNTINGDON—J. K. ELLIOTT.

Greffier, H. D. Somerville.....	80 00		
J. K. Elliott, avance.....	120 00		
Impressions, <i>Huntingdon Advocate</i> .....	503 93		
Avance dont il n'a pas été rendu compte.....		120 00	
Frais de revision.....		80 00	
Impression de la première liste.....		386 15	
do deuxième liste.....		107 78	
do troisième liste.....		10 00	
	703 93	703 93	

## IBERVILLE—E. G. PELLETIER.

Greffier, L. L. Baril.....	210 00		
do do voyage.....	12 40		
do F. Callant.....	96 00		
Huissier, M. Moisan.....	54 78		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	87 87		
Papeterie.....	23 00		
Frais de port.....	3 00		
Voyage du reviseur.....	39 40		
E. G. Pelletier, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, <i>St. John's, E. T. Advocate</i> .....	588 02		
do <i>Franco-Canadien</i> de Saint-Jean.....	16 80		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		526 45	
Impression de la première liste.....		301 28	
do deuxième liste.....		266 58	
do troisième liste.....		32 96	
	1,381 27	1,381 27	

## JACQUES-CARTIER—LÉON FOREST.

Greffier, Wm. Riley.....	42 00		
do F. Caissé.....	2 00		
do N. Viau.....	9 00		
do do voyage.....	5 44		
do W. Martin.....	3 00		
do do voyage.....	0 72		
do A. Petit.....	6 00		
do do voyage.....	1 56		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*JACQUES-CARTIER—LÉON FOREST—*Suite.*

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Greffier, J. M. Crévier.....	6	00				
do do voyage.....	1	20				
do M Leclerc.....	6	00				
do do voyage.....	1	20				
do C. H. Power.....	9	00				
do do voyage.....	1	20				
Huissier, affichage des listes.....	23	79				
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	129	74				
Loyer de bureau.....	35	00				
Salles d'audience.....	14	00				
Papeterie.....	16	54				
Frais de port et fret.....	14	93				
Voyage du reviseur.....	93	45				
L. Forest, partie de son traitement.....	250	00				
Impressions, <i>Montreal Gazette</i> .....	34	05				
do <i>Minerve</i> de Montréal.....	36	45				
do C. O. Beauchemin et Fils, Montréal.....	639	55				
Partie de traitement payée.....			250	00		
Frais de revision.....			382	77		
Impression de la première liste.....			320	28		
do deuxième liste.....			87	10		
do troisième liste.....			302	67		
Listes vendues.....						39 00
	1,381	82	1,342	82		39 00

JOLIETTE— { JUGE CIMON.  
A. FONTAINE.

Greffiers, Desrochers et Désilets.....	236	00				
Greffier, J. O. Déjilets.....	68	00				
Huissier, Bruno Panneton.....	76	41				
Listes des électeurs et rôles d'évaluation.....	280	00				
Loyer de bureau.....	12	09				
Papeterie.....	5	00				
Frais de port.....	13	00				
Voyage des reviseurs.....	32	45				
Juge Cimon, partie de son traitement.....	150	00				
A. Fontaine do.....	50	00				
Impressions, <i>Joliette Gazette</i> .....	459	95				
do do <i>North Star</i> .....	464	92				
Partie de traitement payée.....			200	00		
Frais de revision.....			722	86		
Impression de la première liste.....			422	60		
do deuxième liste.....			502	27		
	1,847	73	1,847	73		

## KAMOURASKA—P. V. TACHÉ.

Greffier, Paul Assaint.....	493	00				
do do voyage.....	52	45				
Huissier, C. T. Dugal.....	216	75				
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	260	11				
Loyer de bureau et nettoyage.....	17	75				
Salles d'audience.....	18	50				
Frais de port et télégrammes.....	18	36				
Papeterie.....	5	73				
Voyage du reviseur.....	209	05				

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*KAMOURASKA—P. V. TACHÉ—*Suite.*

	Allocations	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Impressions, <i>Gazette</i> de Sainte-Anne.....	1,043 58		
P. V. Taché, partie de traitement payée .....	250 00	250 00	
Frais de révision .....		1,291 70	
Impression de la première liste .....		319 31	
do deuxième liste.....		355 19	
do troisième liste .....		369 08	
	2,585 28	2,585 28	

## LAPRAIRIE—A. J. A. ROBERGE.

Greffier Louis Grondin.....	83 00		
do do voyage .....	30 00		
do A. Brosseau do .....	4 00		
Huissier, O. Potvin .....	17 00		
do à la révision finale.....	12 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	74 00		
Loyer de bureau .....	35 00		
Frais de port.....	12 76		
Salles d'audience .....	24 00		
Voyage du reviseur .....	131 00		
A. J. A. Roberge, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, Montréal, C. O. Beauchemin .....	105 53		
do do la <i>Minerve</i> .....	438 63		
do do <i>Gazette</i> .....	9 00		
Partie de traitement payée .....		250 00	
Frais de révision .....		407 76	
Impression de la première liste .....		262 49	
do deuxième liste .....		254 77	
do troisième liste .....		35 90	
Listes vendues .....			15 00
	1,225 92	1,210 92	15 00

## L'ASSOMPTION—PIERRE BLOUIN.

Greffier, Ovide Brien .....	300 00		
do do voyage.....	31 20		
Huissier, Honoré Beaudoin.....	60 57		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	194 74		
Frais de port .....	5 05		
Voyage du reviseur .....	5 00		
P. Blouin, partie de son traitement .....	250 00		
Impressions, <i>Etoile du Nord</i> , Joliette.....	380 02		
do Montréal, E. Sénécal et Fils .....	271 32		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de révision .....		596 56	
Impression de la première liste.....		271 32	
do deuxième liste .....		337 96	
do troisième liste .....		42 06	
	1,497 90	1,497 90	

ÉTAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

LAVAL—A. E. LÉONARD.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.
	\$	cts.	\$	cts.	\$ cts.
Greffier, R. G. Charette.....	119	00			
do do louage d'un cheval .....	45	00			
Huissier, A. S. Chartrain.....	34	26			
Copiste, S. O. Tassé.....	50	00			
Rôles d'évaluation .....	51	01			
Loyer de bureau .....	29	00			
Salles d'audience .....	16	00			
Frais de port.....	5	55			
Voyage du reviseur .....	22	00			
A. E. Léonard, partie de son traitement.....	250	00			
Impressions, <i>Montreal Gazette</i> .....	9	00			
do do <i>la Minerve</i> .....	9	00			
do <i>Le Nord de Saint-Jérôme</i> .....	428	97			
Partie de traitement payée .....				250	00
Frais de révision .....				381	82
Impression de la première liste .....				207	43
do deuxième liste .....				209	55
do troisième liste .....				30	00
	1,078	79		1,078	79

LÉVIS—F. X. COUILLARD.

Greffier, B. Bouchard .....	60	00			
do Charles I. Labrie .....	245	50			
do do voyage .....	1	70			
Huissier, D. Nolin.....	84	04			
Loyer de bureau .....	35	00			
Salles d'audience .....	3	25			
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	132	88			
Papeterie .....	21	50			
Frais de port .....	9	08			
Voyage du reviseur.....	161	65			
F. X. Couillard, partie de son traitement .....	252	30			
Impressions, l' <i>Hédomadaire</i> de Lévis.....	8	40			
do <i>le Quotidien</i> do .....	865	30			
Partie de traitement payée .....				252	30
Frais de révision .....				757	60
Impression de la première liste.....				623	59
do deuxième liste .....				139	85
do troisième liste .....				110	26
	1,883	60		1,883	60

L'ISLET—J. I. LAVERY.

Greffier, J. C. Leclerc .....	220	00			
do do .....	33	10			
Huissier, B. R. Lafamme.....	24	27			
do C. T. Bélanger.....	44	58			
do P. H. Fournier.....	5	85			
Listes d'électeurs et rôles d'évaluation .....	93	70			
Loyer de bureau .....	21	00			
Combustible .....	12	75			
Frais de port .....	11	41			
Papeterie.....	8	95			
Fret.....	2	25			
Télégramme .....	0	30			
Voyage du reviseur .....	54	80			

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*L'ISLET—J. I. LAVERY—*Suite.*

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts	\$	cts.	\$	cts.
J. I. Lavery, partie de son traitement.....	250	00				
Impressions, Québec, Jos. Dussault.....	415	37				
do do <i>Courier</i> .....		9 00				
do do <i>Telegraph</i> .....		7 50				
Partie de traitement payée.....			250	00		
Frais de revision.....			5	2 86		
Impression de la première liste.....			311	57		
do deuxième liste.....			50	24		
do troisième liste.....			70	06		
	1,214	83	1,214	83		

## LOTBINIERE—LOUIS LEMAY.

Greffier, A. Lemay.....	199	85				
do A. Bourke.....		7 00				
do O. Couture.....		3 00				
Huissier, T. Pouliot.....		5 91				
do A. Bourke.....		21 00				
do X. Leclerc.....		5 25				
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	116	19				
Aide de greffiers de paroisses.....	78	65				
Salles pour revisions.....	12	00				
Frais de port.....	11	13				
Papeterie.....		7 71				
Télégrammes.....		2 12				
Voyage du reviseur.....		71 89				
L. Lemay, partie de son traitement.....	250	00				
Impressions, Lévis, <i>Quotidien</i> .....	319	78				
do Québec, <i>Courier</i> .....	216	75				
do do <i>Canadien</i> .....	98	40				
do do <i>Justice</i> .....	77	68				
Partie de traitement payée.....			250	00		
Frais de revision.....			540	20		
Impression de la première liste.....			412	55		
do deuxième liste.....			220	60		
do troisième liste.....			79	46		
Listes vendues.....						1 50
	1,504	31	1,502	81		1 50

## MASKINONGÉ—L. E. GALIPEAULT.

Greffier, Adolphe Landry.....	145	00				
do do voyage.....		5 00				
do J. E. Charbonneau.....	118	00				
do do voyage.....		12 00				
Copistes.....		30 00				
Huissier, M. St. Louis.....		53 97				
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	163	70				
Loyer de bureau.....	35	00				
Salles d'audience.....	27	00				
Papeterie.....	20	75				
Frais de port.....	23	78				
Télégrammes.....		5 00				
Voyage du reviseur.....		73 50				
L. E. Galipeault, partie de son traitement.....	250	00				
Impressions, Louiseville <i>Courier</i> .....	678	10				
Partie de traitement payée.....			250	00		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*MASKINONGÉ—L. E. GALIPEAULT—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Frais de revision .....		712 70	
Impression de la première liste.....		279 39	
do deuxième liste.....		346 21	
do troisième liste .....		52 50	
	1,640 80	1,640 80	

## MÉGANTIC—A. SCHAMBIER.

Greffier, S. Larochelle .....	268 00		
do do voyage.....	28 00		
do adjoint .....	2 00		
Huissier, E. Schambier.....	31 14		
do L. Côté .....	10 50		
do T. Rousseau .....	6 15		
do à la revision préliminaire et finale .....	15 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	167 53		
Frais de port.....	64 18		
Fret.....	13 45		
Papeterie .....	2 14		
Voyage du reviseur .....	64 10		
A. Schambier, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, Arthabaskaville <i>Alpha</i> .....	7 80		
do do <i>E. T. Union</i> .....	7 80		
do Québec <i>Journal</i> .....	735 94		
do do J. Dussault.....	51 54		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision .....		671 19	
Impression de la première liste .....		493 57	
do deuxième liste .....		309 51	
Listes vendues.....			1 00
	1,725 27	1,724 27	1 00

## MISSISQUOI—JUGE BUCHANAN.

Greffier, T. Amyraud .....	398 00		
do do voyage .....	20 92		
Huissier, A. H. Amyraud.....	73 77		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	122 19		
Papeterie .....	9 80		
Frais de port .....	20 42		
Juge Buchanan, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Bedford <i>Times</i> .....	12 80		
do Cowansville <i>Observer</i> .....	909 64		
do Farnham <i>Presse</i> .....	19 68		
do Missisquoi <i>Record</i> .....	10 00		
Partie de traitement .....		200 00	
Frais de revision .....		637 60	
Impression de la première liste .....		473 48	
do deuxième liste .....		445 84	
do troisième liste .....		32 80	
Listes vendues.....			7 50
	1,797 22	1,789 72	7 50

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## MONTCALM—JOS. LAPORTE.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, Jos. Beauchamp .....	48 00		
do do voyage .....	11 40		
do Magloire Pranger .....	107 00		
do do voyage .....	44 00		
Huissier, O. Mireault .....	78 93		
Rôles d'évaluation .....	100 50		
Loyer de bureau .....	35 00		
Papeterie .....	10 00		
Frais de port .....	1 42		
Télégrammes .....	0 25		
Voyage du reviseur .....	55 00		
Jos. Laporte, partie de son traitement .....	250 00		
Impressions, Joliette, <i>Gazette</i> .....	149 14		
do do <i>North Star</i> .....	466 73		
Partie de traitement payée .....		250 00	
Frais de revision .....		484 00	
Impression de la première liste .....		295 12	
do deuxième liste .....		319 75	
Listes vendues .....			7 50
	1,357 37	1,349 87	7 50

## MONTMAGNY—HUBERT HÉBERT.

Greffier, John Langlois .....	192 00		
do A. Talbot .....	6 00		
do J. A. Morisset .....	3 00		
do T. H. Nicoll .....	3 00		
Huissier .....	69 21		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	122 69		
Loyer de bureau .....	35 00		
Salles d'audience .....	13 00		
Frais de port .....	9 00		
Papeterie .....	7 00		
Voyage du reviseur .....	132 25		
H. Hébert, partie de son traitement .....	250 00		
Impressions, <i>Quotidien</i> , Lévis .....	8 40		
do <i>Novelliste</i> , Québec .....	373 66		
Parti de traitement payée .....		250 00	
Frais de revision .....		592 15	
Impression de la première liste .....		284 68	
do deuxième liste .....		41 00	
do troisième liste .....		56 38	
	1,224 21	1,224 21	

## MONTMORENCY—J. A. CHARLEBOIS.

Greffier, P. C. Lefrançois .....	429 00		
do do voyage .....	30 74		
Copiste, Jos. Boyer .....	15 00		
Huissier, P. Marquis .....	71 12		
Rôles d'évaluation et listes des voteurs .....	138 93		
Loyer de bureau .....	35 00		
Salles d'audience .....	2 60		
Papeterie .....	37 03		
Frais de port .....	1 77		
Télégrammes .....	10 97		
Fret .....	4 15		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*MONTMORENCY—J.A. CHARLEBOIS—*Fin.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.
	\$ cts.	\$	cts.	\$ cts.
Voyage du reviseur .....	104 85			
J. A. Charlebois, partie de son traitement .....	250 00			
Impressions, <i>Canadien</i> , Québec .....	615 31			
do <i>Chronicle</i> do .....	9 00			
Partie de traitement payée .....			250 00	
Frais de revision .....			881 16	
Impression de la première liste .....			260 20	
do deuxième liste .....			115 16	
do troisième liste .....			248 95	
	1,755 47		1,755 47	

## MONTREAL-CENTRE—H. J. KAVANAGH.

Greffier, J. P. F. Tansey .....	38 00			
do I. P. Shannon .....	214 00			
Huissier à la revision préliminaire .....	1 50			
Affichage, J. B. Sparrow .....	10 00			
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	170 90			
Loyer de bureau .....	25 00			
Papeterie .....	9 05			
Frais de port .....	8 48			
Voiture de place .....	5 25			
H. J. Kavanagh, partie de son traitement .....	250 00			
Impressions, <i>Montreal Gazette</i> .....	15 20			
do do <i>Journal of Commerce</i> .....	1,786 15			
do do <i>Star</i> .....	12 00			
Partie de traitement payée .....			250 00	
Frais de revision .....			482 18	
Impression de la première liste .....			879 23	
do deuxième liste .....			934 12	
	2,545 53		2,545 53	

## MONTREAL-EST—JUGE MATHIEU.

Greffier, G. E. Mathieu .....	412 00			
do Isidore Marcoux .....	112 00			
do Ubalde Plourde .....	295 00			
do Jos. E. Latraverse .....	239 00			
Huissier do .....	74 70			
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	288 45			
Loyer de bureau .....	70 00			
Combustible et éclairage .....	7 70			
Papeterie .....	10 15			
Juge Mathieu, partie de son traitement .....	250 00			
Impressions, Montréal, J. Chapleau et Cie .....	3,179 45			
do do <i>Minerve</i> .....	17 85			
do do <i>Monde</i> .....	14 50			
Partie de traitement payée .....			250 00	
Frais de revision .....			1,509 00	
Impression de la première liste .....			1,466 75	
do deuxième liste .....			1,745 05	
	4,970 80		4,970 80	

ÉTAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## MONTREAL-OUEST—J. S. ARCHIBALD.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, Thos. Lets .....	314 00		
Aide au greffier, correction d'épreuves, etc.....	33 00		
Rôles d'évaluation .....	121 03		
Listes des électeurs .....	77 79		
Affichage de listes .....	32 55		
Loyer de bureau.....	70 00		
Frais de port.....	7 48		
Papeterie.....	1 45		
Louage de voiture.....	2 60		
Meubles .....	0 75		
Messagerie .....	0 70		
J. S. Archibald, partie de son traitement .....	250 00		
Impression, Montréal, J. Lovell et Ols.....	2,303 26		
do do <i>Gazette</i> .....	34 00		
do do <i>Minerve</i> .....	31 00		
do do <i>Witness</i> .....	31 00		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		661 35	
Impression de la première liste .....		1,040 66	
do deuxième liste .....		1,194 80	
do troisième liste .....		163 80	
	3,310 61	3,310 61	

## NAPIERVILLE—CHAS. BÉDARD.

Greffier, F. X. Perras.....	173 00		
do do voyage.....	7 00		
Huissier, F. X. Perras.....	7 05		
do T. T. Moisan.....	23 25		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	67 50		
Loyer de bureau.....	30 00		
Salles d'audience.....	4 95		
Papeterie.....	4 20		
Frais de port.....	2 85		
Télégrammes.....	0 50		
Messagerie.....	4 70		
Voyage du reviseur.....	21 80		
Chas. Bédard, partie de traitement payé .....	250 00		
Impressions, Montréal, <i>Minerve</i> .....	34 00		
do Saint-Hyacinthe, <i>Courier</i> .....	478 16		
do Saint-Jean, <i>E. T. Advocate</i> .....	7 80		
do do <i>Franco-Canadien</i> .....	6 00		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		336 80	
Impression de la première liste .....		238 67	
do deuxième liste .....		254 65	
do troisième liste .....		32 64	
	1,112 76	1,112 76	

## NICOLET—H. TOURIGNY.

Greffier, A. O. Houle .....	500 00		
Huissier, A. Tourigny.....	15 00		
Listes des électeurs et rôles d'évaluation .....	194 27		
Loyer de bureau.....	35 00		
Frais de port et papeterie.....	3 84		
Télégrammes.....	2 79		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*NICOLET—H. TOURIGNY—*Suite.*

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Voyage du reviseur.....	49	10				
H. Tourigny, partie de son traitement.....	250	00				
Impression, Nicolet, <i>Nicoletain</i> .....	18	30				
do Trois-Rivières, <i>Journal</i> .....	1,102	68				
do do <i>La Liberté</i> .....	9	00				
Partie de traitement payée.....			250	00		
Frais de revision.....			800	60		
Impression de la première liste.....			515	18		
do deuxième liste.....			574	60		
do troisième liste.....			40	20		
	2,179	98	2,179	98		

## COMTÉ D'OTTAWA—G. L. DUMOUCHEL.

Greffier, D. Vaillancourt.....	217	00				
do do voyage.....	3	29				
do F. Moffatt.....	70	00				
Copiste, D. Vaillancourt.....	130	00				
do A. McMahon.....	40	00				
do J. L. Currier.....	25	00				
do J. Woods.....	20	00				
Affichage de listes.....	15	25				
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	393	63				
Loyer de bureau.....	60	00				
Papeterie.....	18	40				
Frais de port.....	27	26				
Voyage du reviseur.....	644	41				
G. L. Dumouchel, partie de traitement payée.....	535	76				
Impressions, <i>Aylmer Times</i> .....	1,114	63				
do <i>Hull Despatch</i> .....	47	32				
do <i>Vallée d'Ottawa</i> .....	787	86				
do <i>Ottawa Citizen</i> .....	200	97				
do <i>Le Canada</i> .....	75	50				
Partie de traitement payée.....				535	76	
Frais de revision.....				1,664	24	
Impression de la première liste.....				947	91	
do deuxième liste.....				243	46	
do troisième liste.....				1,031	91	
	4,426	28		4,426	28	

## PONTIAC—J. T. ST. JULIEN.

Greffier, T. E. Hodgins.....	383	00				
do préparer la liste préliminaire.....	34	50				
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	112	83				
Loyer de bureau.....	20	00				
Affichage de listes.....	6	00				
Papeterie, frais de port et télégrammes.....	48	50				
Voyage du reviseur.....	436	60				
J. T. St. Julien, partie de son traitement.....	250	00				
Impressions, Bryson <i>Advance</i> .....	24	90				
do do <i>Equity</i> .....	590	80				
Partie de traitement payée.....				250	00	
Frais de revision.....				1,041	43	
Impression de la première liste.....				482	56	
do deuxième liste.....				32	70	
do troisième liste.....				100	44	
	1,907	13		1,907	13	

ETAT détaillé des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## PORTNEUF—N. E. LACOURCIÈRE.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, Chas. Marcotte .....	344 00		
do do voyage .....	12 30		
do J. A. Guertin .....	129 00		
do L. T. E. Rousseau .....	22 00		
Huissier, J. A. Guertin .....	95 45		
do E. Hardy .....	45 90		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	223 97		
Loyer de bureau .....	35 00		
Salles d'audience .....	21 00		
Frais de port .....	19 92		
Papeterie .....	12 67		
Messagerie et fret .....	8 45		
Télégrammes .....	0 75		
Voyage du reviseur .....	134 30		
N. E. Lacourcière, partie de son traitement .....	250 00		
Impressions, <i>Quebec Chronicle</i> .....	9 00		
do do <i>Courier</i> .....	902 67		
Partie de traitement payée .....		250 00	
Frais de revision .....		1,104 71	
Impression de la première liste .....		635 69	
do de la deuxième liste .....		171 16	
do de la troisième liste .....		104 82	
	2,266 38	2,266 38	

## QUEBEC-CENTRE—V. W. LARUE.

Greffier, H. Chassé .....	303 00		
do E. Bouffins .....	28 00		
do J. A. Donne .....	28 00		
do F. X. Laporte .....	28 00		
Huissier, D. Blanchet .....	17 22		
Rôle d'évaluation et listes des électeurs .....	84 31		
Loyer de bureau et nettoyage .....	54 31		
Papeterie .....	21 70		
Frais de port .....	3 00		
Fret et charriage .....	5 00		
Combustible .....	6 50		
Garçon de bureau .....	5 00		
Salle pour la revision finale .....	2 00		
Voyage du reviseur .....	2 15		
V. W. Larue, partie de son traitement .....	250 00		
Impressions, <i>L'Événement</i> de Québec .....	9 00		
do <i>Nouvelliste</i> do .....	391 59		
Partie de traitement payée .....		250 00	
Frais de revision .....		587 19	
Impression de la première liste .....		311 85	
do de la deuxième liste .....		63 74	
do de la troisième liste .....		25 00	
Listes vendues .....			1 00
	1,238 78	1,237 78	1 00

ETAT détaillé des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite*

## QUEBEC-EST—H. A. TURCOTTE.

	Allocations	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, R. Pamphile Vallée.....	235 00		
do do voyage.....	16 50		
do E Noël.....	54 00		
do A. Noël.....	28 00		
do Louis Noël.....	4 00		
do E. St. Pierre.....	40 00		
Huissier, L. N. Servais.....	24 15		
do Jos. Lachance.....	10 50		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	126 12		
Loyer de bureau.....	70 00		
Affichage de listes.....	3 75		
Frais de port et papeterie.....	24 42		
Louage de voiture.....	2 90		
H. A. Turcotte, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, Quebec <i>Chronicle</i> .....	19 50		
do <i>Journal de Québec</i> .....	810 88		
do <i>Nouvelliste de Québec</i> .....	9 00		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		639 34	
Impression de la première liste.....		683 70	
do de la deuxième liste.....		155 68	
	1,728 72	1,728 72	

## QUEBEC-OUEST—L. STAFFORD.

Greffier, James G. Waters.....	316 00		
Huissier, Peter Thompson.....	15 69		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	63 26		
Loyer, \$70 ; combustible et éclairage, \$63.....	133 00		
Papeterie.....	11 18		
Chariage.....	5 50		
Frais de port.....	3 12		
L. Stafford, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, Quebec <i>Chronicle</i> .....	358 30		
do <i>Nouvelliste de Québec</i> .....	9 00		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		547 75	
Impression de la première liste.....		247 61	
do de la deuxième liste.....		88 91	
do de la troisième liste.....		30 78	
	1,165 05	1,165 05	

## COMTÉ DE QUEBEC—JUGE LARUE.

Greffier, H. O. Roy.....	344 00		
do do voyage.....	12 70		
do J. L. Triganne.....	65 00		
do E. Giroux.....	9 00		
do S. G. Rioux.....	2 00		
Huissier, F. Lauzier.....	24 60		
do J. Cambray.....	46 80		
do à la revision finale.....	1 50		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	174 61		
Loyer de bureau.....	14 00		
Frais de port.....	36 65		
Papeterie.....	6 15		
Fret.....	0 25		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite*COMTÉ DE QUÉBEC—JUGE LARUE—*Suite*.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Voyage du reviseur.....	60	25				
Juge LaRue, partie de son traitement.....	250	00				
Impressions, <i>Canadien</i> de Québec.....	1,004	45				
do <i>L'Événement</i> do .....	9	00				
do <i>Quebec Telegraph</i> .....	9	00				
Partie du traitement payée.....			250	00		
Frais de la revision .....			796	81		
Impression de la première liste .....			425	52		
do de la deuxième liste.....			183	58		
do de la troisième liste.....			403	35		
Listes vendues .....						0 70
	2,069	96	2,069	26		0 70

## RICHELIEU—JUGE GILL.

Greffier, J. G. E. Maureault.....	437	00				
do L. H. Comeau .....	12	00				
do W. M. Foy .....	8	00				
Huissier, M. de Blois.....	80	01				
Copiste, Jos. Cartier .....	60	00				
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	240	79				
Loyer, chauffage et éclairage .....	35	00				
Loyer du bureau du greffier et aide .....	13	00				
Salles d'audience.....	2	00				
Papeterie .....	30	49				
Frais de port et télégrammes.....	13	32				
Voyage du reviseur.....	87	15				
Juge Gill, partie de son traitement.....	200	00				
Impressions, <i>Sorel News</i> .....	24	44				
do <i>Sorelois</i> de Sorel.....	770	84				
Partie de son traitement payée.....				200	00	
Frais de la revision .....				1,017	76	
Impression de la première liste .....				527	09	
do de la deuxième liste.....				217	81	
do de la troisième liste .....				50	88	
Listes vendues .....						1 00
	2,014	04	2,013	04		1 00

## RICHMOND—L'HON. W. H. WEBB.

Greffier, J. H. Griffith.....	253	41				
do F. J. Bédard.....	147	10				
do J. B. Milette.....	119	00				
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	100	00				
Loyer.....	29	17				
Papeterie et frais de port.....	10	20				
Voyage du reviseur.....	40	00				
L'hon. W. H. Webb, partie de son traitement.....	250	00				
Impressions, <i>Richmond Guardian</i> .....	734	03				
Partie du traitement payée.....				250	00	
Frais de la revision.....				698	88	
Impression de la première liste .....				333	64	
do de la deuxième liste.....				400	39	
	1,682	91	1,682	91		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## WOLFE—F. A. BRIEN.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Greffier, Frs. Lessard.....	163	00				
do Eng. Leclerc.....	54	00				
do El. Leclerc.....	66	00				
Huissier, S. Roy.....	19	20				
do Ant. Lafleur.....	10	00				
do B. Lachance.....	39	99				
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	148	60				
Loyer de bureau.....	7	00				
Papeterie.....	8	45				
Frais de port.....	16	67				
Fret.....	2	68				
Voyage du reviseur.....	80	90				
F. A. Brien, partie de son traitement.....	350	00				
Impressions, <i>Sherbrooke Pioneer</i> .....	440	52				
Partie de traitement payée.....			350	00		
Frais de revision.....			615	99		
Impression de la première liste.....			318	89		
do de la deuxième liste.....			113	13		
do de la troisième liste.....			8	50		
Listes vendues.....						0 50
	1,407	01	1,406	51		0 50

RIMOUSKI—{ JUGE MOUSSEAU.  
JUGE PELLETIER.

Greffier, J. B. Martin.....	657	00				
do do voyage.....	257	88				
Évaluateur, L. T. Dubé.....	12	00				
Huissier, J. A. Gauvreau.....	90	18				
do Victor Charest.....	10	44				
do J. C. Gauvreau.....	39	24				
do A. Martin.....	30	57				
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	244	85				
Loyer de bureau.....	50	00				
Frais de port.....	20	93				
Papeterie.....	6	58				
Fret.....	4	00				
Télégrammes.....	3	82				
Voyage du reviseur.....	164	92				
Juge Mousseau, avancé.....	400	00				
Impressions, <i>Canadien</i> de Québec.....	547	08				
do <i>Echo du Golfe</i> de Rimouski.....	36	40				
do A. G. Dion do.....	143	22				
Avance dont il n'a pas été rendu compte.....				400	00	
Frais de la revision.....				1,592	41	
Impression de la première liste.....				594	69	
do de la deuxième liste.....				105	56	
do de la troisième liste.....				26	45	
	2,719	11	2,719	11		

## ROUVILLE—CÉSaire PEPIN.

Greffier, S. Pepin.....	226	00				
do J. C. Desautels.....	100	00				
Affichage des listes.....	19	60				
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	138	98				
Loyer de bureau.....	35	00				

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*ROUVILLE—CÉSARE PEPIN—*Suite.*

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Frais de port.....	25	00				
Messagerie.....	7	00				
Voyage du reviseur.....	30	00				
C. Pepin, partie de son traitement.....	250	00				
Impressions, <i>Courier</i> de Saint-Hyacinthe.....	483	50				
do <i>Union</i> do.....	9	00				
Partie de traitement payée.....			250	00		
Frais de revision.....			581	58		
Impression de la première liste.....			382	68		
do deuxième liste.....			109	82		
	1,324	08	1,324	08		

## SAINT-HYACINTHE—A. O. T. BEAUCHEMIN.

Greffier, Jules St. Germain.....	518	00				
do do voyage.....	9	16				
do A. M. Lavallée.....	76	25				
do J. A. Girouard.....	1	50				
do L. Girouard.....	2	00				
do A. Mathieu.....	0	50				
do J. M. Charbonneau.....	0	50				
do A. M. Beuparlant.....	2	00				
do Hector Desmarais.....	0	50				
do M. Lajoie.....	1	00				
do S. Carreau.....	2	00				
do Thos. Chalifour.....	3	00				
do N. J. Chaput.....	14	00				
Huissier, Jules St. Germain.....	36	66				
do Jos. Chagnon.....	12	45				
Rôles d'évaluation.....	128	44				
Listes des électeurs.....	52	63				
Loyer.....	50	00				
Papeterie.....	10	15				
Frais de port.....	7	20				
Messagerie.....	12	50				
Voyage du reviseur.....	34	75				
A. O. T. Beauchemin, partie de son traitement.....	250	00				
Impressions, <i>Courier</i> de Saint-Hyacinthe.....	1,038	33				
do <i>Union</i> do.....	12	50				
Partie de traitement payée.....			250	00		
Frais de revision.....			975	19		
Impression de la première liste.....			432	18		
do deuxième liste.....			188	78		
do troisième liste.....			429	87		
	2,276	02	2,276	02		

## SAINT-JEAN, P.Q.—A. N. CHARLAND.

A. N. Charland.....	300	00				
Impressions, St. John's <i>E. T. Advocate</i> .....	860	82				
Avance.....			300	00		
Impression de la première liste.....			270	58		
do deuxième liste.....			304	12		
do troisième liste.....			286	12		
	1,160	82	1,160	82		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## SAINT-AURICE—JULES MILOT.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$	cts.	\$	cts.
Greffier, F. X. Bellemare .....	234	00		
do do voyage.....	25	00		
do Jos. Milot .....	32	00		
do Ant. Garceau.....	3	00		
Huissier, Z. M. Gelin.....	36	69		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	98	70		
Loyer de bureau.....	35	00		
Salles d'audience.....	2	00		
Frais de port .....	10	42		
Papeterie .....	7	10		
Fret .....	1	05		
Télégrammes .....	1	85		
Voyage du reviseur .....	27	30		
Jules Milot, partie de son traitement.....	250	00		
Impressions, <i>Journal</i> de Trois-Rivières.....	524	89		
Partie de traitement payée .....			250	00
Frais de revision.....			514	11
Impression de la première liste.....			250	86
do deuxième liste.....			259	03
do troisième liste.....			15	00
	1,289	00	1,289	00

## SHEFFORD—J. H. LEFEBVRE.

Greffier, F. X. Girard.....	240	00		
Huissier, Chas. Tarte.....	3	15		
do P. Ledoux .....	5	49		
do Ang. Roy .....	88	31		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	170	25		
Papeterie .....	22	20		
Frais de port.....	13	49		
Messagerie .....	0	50		
Voyage du reviseur .....	22	05		
J. H. Lefebvre, partie de son traitement .....	250	00		
Impressions, Waterloo (Qué.) <i>Journal</i> .....	1,210	15		
do do <i>Advertiser</i> .....	27	30		
Partie de traitement payée .....			250	00
Frais de revision .....			553	44
Impression de la première liste .....			576	73
do deuxième liste .....			615	72
do troisième liste .....			45	00
Listes vendues .....				12 00
	2,052	89	2,040	89

## SOULANGES—A. M. PHARAND.

A. M. Pharand, avances .....	180	00		
Impressions, <i>Gazette</i> de Montréal .....	16	50		
do <i>Minerve</i> do .....	349	86		
Avance dont il n'a pas été rendu compte .....			180	00
Impression de la première liste .....			261	76
do deuxième liste .....			60	12
do troisième liste .....			44	48
	546	36	546	36

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## STANSTEAD—J. B. GENDREAU.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Greffier, W. L. Shurtleff .....	461	50				
do do voyage .....		7 50				
Huissier, A. H. Wheeler .....	54	33				
Correcteur d'épreuves, D. Hennesey .....		10 00				
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	196	50				
Loyer de bureau .....		35 00				
Salle d'audience .....		2 00				
Papeterie .....		10 56				
Sacs pour papiers .....		13 00				
Frais de port .....		14 46				
Messagerie .....		7 80				
Voyage du reviseur .....		42 00				
J. B. Gendreau, partie de son traitement .....	250	00				
Impressions, Coaticook <i>Observer</i> .....		13 50				
do <i>Magog News</i> .....		9 00				
do <i>Merveille</i> , Montréal .....	653	79				
do <i>Rock Island Journal</i> .....		11 80				
do <i>Sherbrooke Pioneer</i> .....		26 55				
Partie de traitement payée .....				250 00		
Frais de revision .....				854 65		
Impression de la première liste .....				540 09		
do deuxième liste .....				174 55		
	1,819	29		1,819	29	

## SHERBROOKE—J. A. ARCHAMBAULT.

Greffier, H. A. Morkill .....	88	00				
do D. C. Beliveau .....	121	00				
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	94	25				
Affichage de listes .....	20	50				
Loyer de bureau .....		30 00				
Papeterie .....		10 00				
Frais de port .....		10 00				
Voyage du reviseur .....		30 00				
J. A. Archambault, partie de son traitement .....	250	00				
Impressions, Sherbrooke <i>Gazette</i> .....		37 34				
do do <i>Examiner</i> .....		6 00				
do do <i>Pioneer</i> .....	375	87				
do do <i>Progress</i> .....		9 00				
Partie de traitement payée .....				250 00		
Frais de revision .....				403 75		
Impression de la première liste .....				350 11		
do deuxième liste .....				78 10		
	1,081	96		1,081	96	

## TEMISCOUATA—L. B. DIONNE.

Greffier, J. A. Roy .....	462	00				
do do voyage .....		40 04				
do J. O. Roy .....	64	00				
do Elie Mailloux .....	51	00				
do C. A. Gauvreau .....		4 00				
Huissier, A. V. Chamberland .....	57	93				
do P. C. Dupuy .....	161	00				
do J. B. Ordeau .....		3 45				
do T. Nadeau .....		1 44				
do J. B. Roy .....		7 35				

ÉTAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*TÉMISCOUATA—L. B. DIONNE—*Suite.*

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Huissier, Bernard Dubé .....		3 57				
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	254	16				
Loyer de bureau.....	36	00				
Salles d'audience.....	5	00				
Nettoyage de bureau.....	3	50				
Papeterie.....	20	73				
Frais de port.....	35	24				
Télégrammes.....	6	10				
Fret.....	6	39				
Voyage du reviseur.....	376	86				
L. B. Dionne, partie de son traitement.....	250	00				
Impressions, <i>Journal</i> de Fraserville.....	7	80				
do <i>Quotidien</i> , Lévis.....	685	04				
do G. Darveau, Québec.....	70	00				
do <i>Gazette</i> de Sainte-Anne.....	180	58				
Partie de traitement payée.....			250	00		
Frais de revision.....			1,599	76		
Impression de la première liste.....			457	58		
do deuxième liste.....			249	50		
do troisième liste.....			236	34		
	2,793	18	2,793	18		

## TROIS-RIVIÈRES—L. P. GUILLET.

Greffier, P. O. Guillet .....	106	00				
Huissier, L. P. Gingras.....	23	58				
do B. Lassalle.....	50	25				
Listes des électeurs et rôles d'évaluation.....	62	66				
Loyer de bureau.....	21	00				
Frais de port.....	4	95				
Papeterie.....	9	85				
Voyage du reviseur.....	8	50				
L. P. Guillet, partie de son traitement.....	250	00				
Impressions, <i>Journal</i> des Trois-Rivières.....	319	75				
Partie de traitement payée.....			250	00		
Frais de revision.....			277	79		
Impression de la première liste.....			142	37		
do deuxième liste.....			177	28		
Listes vendues.....						9 00
	856	54	847	54		9 00

## DEUX-MONTAGNES—ANTOINE FORTIER.

A. M. Fortier, avance.....	200	00				
Impressions, <i>Le Nord</i> , Saint-Jérôme.....	658	46				
Avance dont il n'a pas été rendu compte.....			200	00		
Impressions de la première liste.....			301	12		
do deuxième liste.....			312	34		
do troisième liste.....			45	00		
	858	46	858	46		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## TERREBONNE—BRUNO NANTEL.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, A. Beauiry .....	136 00		
do T. Grignon .....	22 00		
Affichage de listes .....	30 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	300 00		
Frais de port .....	7 04		
Papeterie.....	4 50		
Voyage du reviseur .....	64 90		
B. Nantel, partie de son traitement .....	265 56		
Impressions, <i>Le Nord</i> , Saint-Jérôme.....	1,046 84		
Partie de traitement payée .....		265 56	
Frais de revision .....		564 44	
Impression de la première liste.....		435 47	
do deuxième liste .....		548 87	
do troisième liste .....		62 50	
	1,676 84	1,876 84	

## VAUDREUIL—F. D. O. TURCOTTE.

Greffier, A. Phaneuf .....	90 00		
Copiste .....	25 00		
Huissier, Chas. Balthazard.....	57 42		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	161 72		
Loyer de bureau.....	35 00		
Salle pour la revision finale .....	4 00		
Frais de port .....	14 97		
Fret .....	3 95		
Papeterie .....	2 00		
Télégrammes .....	0 75		
Correction d'épreuves.....	8 45		
Voyage du reviseur .....	104 50		
F. D. O. Turcotte, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, Montréal, <i>Gazette</i> .....	22 00		
do do <i>Minerve</i> .....	593 96		
Partie de traitement payée .....		250 00	
Frais de revision .....		507 76	
Impression de la première liste.....		274 98	
do deuxième liste .....		315 93	
do troisième liste.....		25 05	
	1,373 72	1,373 72	

## VERCHÈRES—A. H. BERNARD.

Greffier, L. H. Massue .....	214 00		
Huissier, P. DeCelles .....	28 77		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	130 47		
Loyer de salles d'audience.....	20 00		
Loyer et chauffage de bureau .....	43 00		
Affichage de listes préliminaires.....	10 00		
Frais de port .....	5 27		
Voyage des reviseurs .....	188 00		
A. H. Bernard, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, Montréal, J. Chapleau.....	629 32		
do do <i>L'Etendard</i> .....	24 45		
do do <i>Minerve</i> .....	28 80		
Partie de son traitement payée.....		250 00	
Frais de revision .....		637 51	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*VERCHÈRES—A. H. BERNARD—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts	\$ cts.	\$ cts.
Impression de la première liste .....		292 86	
do deuxième liste.....		348 25	
do troisième liste.....		41 46	
Listes vendues.....			2 00
	1,572 08	1,570 08	2 00

## YAMASKA—JUGE LORANGER

Greffier, J. L. Belcourt .....	398 00	
do do voyage .....	105 95	
Copistes .....	31 70	
Pension d'un commis surnuméraire à Sorel.....	7 50	
Suissier, David Martel.....	55 23	
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	194 46	
Loyer de salles .....	5 50	
Frais de port .....	12 25	
Papeterie .....	13 22	
Télégrammes .....	2 95	
Voyage du reviseur .....	199 05	
Juge Loranger, partie de son traitement .....	200 00	
Impressions, Montréal, <i>Monde</i> .....	3 75	
do do <i>Patrie</i> .....	3 00	
do do <i>Presse</i> .....	3 20	
do Sorel, <i>News</i> .....	24 70	
do do <i>Sorelois</i> .....	827 11	
Partie de traitement payée .....		200 00
Frais de revision.....		1,028 81
Impression de la première liste.....		391 59
do deuxième liste.....		415 17
do troisième liste.....		55 00
	2,090 57	2,090 57

## ANNAPOLIS—JUGE SAVARY.

Greffier, A. Morse .....	350 00	
do do voyage .....	74 60	
Aides du greffier .....	15 00	
Huissier, D. Findlay.....	2 00	
do A. Harris .....	15 40	
do M. Riordon .....	24 00	
Contrôleur, R. J. Uniacke.....	5 00	
Rôles d'évaluation.....	147 00	
Salles de revision.....	15 50	
Affichage de listes .....	19 45	
Loyer de bureau .....	34 00	
Frais de port.....	15 00	
Papeterie .....	5 75	
Télégrammes.....	9 11	
Fret .....	3 90	
Voyage du reviseur .....	102 82	
Juge Savary, partie de son traitement .....	200 00	
Impressions, Annapolis <i>Journal</i> .....	281 03	
do do <i>Spectator</i> .....	10 70	
do Bridgetown <i>Monitor</i> .....	253 49	
do Halifax, Wm. Maenab .....	437 60	
do Saint-Jean, J. et A. McMillan.....	9 56	
Partie de traitement payée .....		200 00

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*ANNAPOLIS—JUGE SAVARY—*Suite.*

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Frais de revision .....			837	93		
Impression de la première liste .....			473	89		
do deuxième liste .....			295	28		
do troisième liste .....			223	15		
Listes vendues .....						0 60
	2,030	85	2,030	25		0 60

## ANTIGONISH—H. H. BLIGH.

Greffier, J. S. O'Brien .....	236	00				
do do voyage .....	8	70				
Huissier, G. W. Whedden .....	63	60				
Contrôleur, Hugh McDonald .....	2	00				
Listes et rôles d'évaluation .....	29	18				
Loyer de bureau .....	25	00				
Papeterie .....	19	25				
Frais de port .....	5	10				
Télégrammes .....	2	16				
Fret .....	3	85				
Voyage du reviseur .....	24	81				
H. H. Bligh, partie de son traitement .....	250	00				
Impressions, Antigonish <i>Casket</i> .....	19	68				
do New Glasgow <i>Eastern Chronicle</i> .....	509	94				
Partie de traitement payée .....					250	00
Frais de revision .....					419	63
Impression de la première liste .....					372	99
do deuxième liste .....					140	63
do troisième liste .....					16	00
	1,199	25	1,199	25		

## CAP BRETON—JAS. H. HEARN.

Greffier, F. Moseley .....	240	00				
do A. Macdonald .....	180	00				
Huissier, D. J. Macdonald .....	143	50				
Listes des électeurs et rôles d'évaluation .....	82	90				
Loyer de bureau .....	5	00				
Salles d'audience .....	15	00				
Voyage du reviseur .....	59	50				
Jas. H. Hearn, partie de son traitement .....	250	00				
Impressions, North Sydney <i>Herald</i> .....	6	60				
do Sydney <i>Advocate</i> .....	638	13				
do Chas. W. Hill .....	701	79				
Partie de traitement payée .....					250	00
Frais de revision .....					725	90
Impression de la première liste .....					619	29
do deuxième liste .....					170	74
do troisième liste .....					555	49
	2,322	42	2,322	42		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## COLCHESTER—N. J. LAYTON.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, Jas. B. Ryan.....	70 00		
do H. King.....	66 00		
Huissier.....	32 70		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	96 53		
Salles d'audience.....	2 00		
Frais de port.....	14 67		
Papeterie.....	2 25		
Voyage du reviseur.....	23 50		
N. J. Layton, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, Acadia Mines <i>Week's Doings</i> .....	5 00		
do Truro <i>Guardian</i> .....	11 70		
do do <i>Sun</i> .....	875 16		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		306 65	
Impression de la première liste.....		528 28	
do deuxième liste.....		296 08	
do troisième liste.....		67 50	
Listes vendues.....			1 00
	1,449 51	1,448 51	1 00

## CUMBERLAND—JUGE MORSE.

Greffier, R. B. Boggs.....	318 00		
do do voyage.....	17 00		
Huissier.....	134 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	86 04		
Papeterie.....	10 00		
Frais de port.....	9 31		
Voyage du reviseur.....	30 50		
Juge Morse, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Amherst <i>Gazette</i> .....	975 13		
do do <i>Maritime Sentinel</i> .....	11 75		
do Moncton <i>Times</i> .....	108 42		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		634 85	
Impression de la première liste.....		561 60	
do deuxième liste.....		409 68	
do troisième liste.....		124 62	
	1,930 15	1,930 15	

## DIGBY—JUGE SAVARY.

Greffier, C. N. Hughes.....	129 29		
do W. B. Stewart.....	126 00		
Contrôleur, M. Comeau.....	5 00		
Huissiers.....	45 50		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	127 75		
Télégrammes.....	11 00		
Frais de port.....	7 35		
Papeterie.....	3 45		
Voyage du reviseur.....	31 65		
Juge Savary, partie de son traitement payée.....	200 00		
Impressions, Annapolis <i>Journal</i> .....	89 85		
do do <i>Spectator</i> .....	25 56		
do Bridgetown <i>Monitor</i> .....	26 99		
do Digby <i>Courier</i> .....	324 85		
do Kentville <i>Chronicle</i> .....	25 74		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*DIGBY—JUGE SAVARY—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Impressions, Saint-Jean, J. et A. McMillan.....	35 66		
do Yarmouth, O. Carey .....	68 64		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de révision .....		487 49	
Impression de la première liste.....		384 58	
do deuxième liste.....		137 14	
do troisième liste.....		75 58	
	1,284 79	1,284 79	

## GUYSBORO'—A. H. MCGILLIVRAY.

Greffier, Thos. Condon.....	73 00		
do do voyage.....	5 00		
Huissier, W. S. Peart.....	70 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	25 00		
Fret .....	9 70		
Télégrammes .....	8 25		
Frais de port.....	4 15		
Voyage du reviseur.....	78 30		
A. H. McGillivray, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, Halifax <i>Herold</i> .....	106 94		
do do <i>Nova Scotian</i> .....	3 50		
do do <i>Kentville Chronicle</i> .....	261 12		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de révision .....		273 40	
Impression de la première liste.....		264 62	
do deuxième liste.....		55 96	
do troisième liste.....		50 98	
	894 96	894 96	

## HALIFAX—B. H. EATON.

Greffier, E. Kelly.....	322 00		
do M. Parsons.....	150 00		
do M. Beckwith.....	150 00		
do Robert Kennedy.....	54 50		
do James Vaughan.....	33 00		
D. H. Starr, compilation des listes.....	30 00		
Huissier, shérif Archibald.....	10 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	92 57		
Loyer de bureau.....	70 00		
Salles d'audience.....	6 50		
Papeterie.....	26 86		
Frais de port.....	12 00		
Affichage de listes.....	7 25		
Voyage du reviseur.....	37 08		
B. H. Eaton, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, Halifax <i>Chronicle</i> .....	21 40		
do do <i>Herald</i> .....	1,886 40		
do do <i>Evening Mail</i> .....	8 70		
do do <i>Recorder</i> .....	14 20		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de révision .....		970 76	
Impression de la première liste.....		1,198 48	
do deuxième liste.....		592 48	
do troisième liste.....		139 74	
Listes vendues.....			31 00
	3,182 46	3,151 46	31 00

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## HANTS—C. E. DEWOLFE.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, James C. Geldert .....	297 00		
Huissier .....	7 50		
Rôles d'évaluation .....	63 00		
Salles d'audience .....	4 95		
Combustible .....	2 69		
Frais de port .....	6 00		
Papeterie .....	2 75		
Voyage du reviseur .....	184 00		
C. E. DeWolfe, partie de son traitement payée .....	200 00		
Impressions, Halifax, Cie d'imprimerie de la N.-E. ....	2 00		
do Windsor <i>Courier</i> .....	12 00		
do do <i>Journal</i> .....	655 51		
Partie de traitement payée .....		200 00	
Frais de revision .....		563 90	
Impression de la première liste .....		417 06	
do deuxième liste .....		163 74	
do troisième liste .....		88 71	
Listes vendues .....			4 00
	1,437 41	1,433 41	4 00

## INVERNESS—J. L. McDOUGALL.

Greffier, Jas. E. McFarlane .....	162 00		
do do voyage .....	20 50		
Huissier, Alex. McDougall .....	192 50		
Affichage, A. McLean .....	10 00		
do Jas. E. McFarlane .....	12 00		
Apporter les listes de Sydney, D. Dunlop .....	20 00		
Rôles de cotisation et listes des électeurs .....	90 00		
Frais de port .....	20 00		
Papeterie .....	18 73		
Télégrammes .....	10 00		
Voyage du reviseur .....	1 28 00		
J. L. McDougall, partie de son traitement .....	250 00		
Impressions, North Sydney <i>Herald</i> .....	716 38		
do Pictou <i>News</i> .....	5 00		
Partie de traitement payée .....		250 00	
Frais de revision .....		683 73	
Impression de la première liste .....		484 35	
do deuxième liste .....		190 93	
do troisième liste .....		46 10	
	1,655 11	1,655 11	

## KINGS, N.-E.—JUGE G. A. BLANCHARD.

Greffier, H. Lovett .....	344 00		
do do louage d'un cheval et nourriture .....	203 00		
Rôles et listes des électeurs .....	70 00		
Loyer de bureau .....	35 00		
Combustible .....	12 00		
Frais de port .....	15 00		
Papeterie .....	8 00		
Salles d'audience .....	5 00		
Huissier, Watson Bishop .....	65 10		
Juge Blanchard, partie de son traitement .....	200 00		
Impressions, Kentville <i>Chronicle</i> .....	602 30		
Partie de traitement payée .....		200 00	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*KING'S, N.-E.—JUGE G. A. BLANCHARD—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts	\$ cts.	\$ cts.
Frais de revision.....		757 10	
Impression de la première liste.....		266 38	
do de la deuxième liste.....		265 78	
do de la troisième liste.....		70 14	
	1,559 40	1,559 40	

## LUNENBURG—D. M. OWEN.

Greffier, E. H. Owen.....	321 50		
do do voyage.....	25 00		
Huissier.....	18 50		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	139 90		
Loyer de bureau.....	35 00		
Chauffage et éclairage.....	10 00		
Salles d'audience.....	8 00		
Frais de port.....	17 00		
Papeterie.....	7 19		
Télégrammes.....	14 90		
Fret.....	1 33		
Voyage du reviseur.....	35 85		
D. M. Owen, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, Bridgewater Times.....	11 50		
do Halifax Herald.....	1,142 12		
do Lunenburg Progress.....	12 75		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de la revision.....		633 67	
Impression de la première liste.....		540 29	
do de la deuxième liste.....		552 22	
do de la troisième liste.....		73 86	
Listes vendues.....			0 50
	2,050 54	2,050 04	0 50

## PICTOU—JOHN MCGILLIVRAY.

Greffier, Wm. L. McKenzie.....	181 00		
do do voyage.....	13 78		
do John S. McKay.....	44 00		
Huissier, D. J. McDonald.....	81 40		
do Duncan Cameron.....	6 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	173 31		
Frais de port.....	8 96		
Papeterie.....	2 95		
Messagerie.....	1 20		
J. McGillivray, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, New-Glasgow Eastern Chronicle.....	2 75		
do Pictou Standard.....	1,530 88		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		512 60	
Impression de la première liste.....		587 09	
do de la deuxième liste.....		809 40	
do de la troisième liste.....		137 14	
	2,296 23	2,296 23	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## QUEEN'S, N.-E.—G. THOS. MOORE.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, J. G. Pyke .....	165 00		
Huissier, Wm. Gallehen .....	30 00		
do Thos. F. Campbell .....	3 00		
Contrôleur, N. R. Freeman.....	5 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	30 00		
Salles d'audience.....	15 00		
Frais de port.....	6 00		
Télégrammes.....	2 00		
Papeterie.....	2 00		
Voyage du reviseur.....	58 35		
G. T. Moore, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, Liverpool <i>Advance</i> .....	10 15		
do do <i>Times</i> .....	385 99		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de la revision.....		316 35	
Impression de la première liste.....		244 84	
do de la deuxième liste.....		110 32	
do de la troisième liste.....		40 98	
	962 49	962 49	

## RICHMOND, N.-E.—W. R. CUTLER.

Greffier, John N. Shaw .....	73 00		
Contrôleur, John Robertson.....	5 00		
Huissier.....	3 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	29 50		
Papeterie.....	6 60		
Frais de port.....	5 30		
Télégrammes.....	8 60		
Fret.....	19 00		
Voyage du reviseur.....	91 00		
W. R. Cutler, partie de son traitement .....	250 00		
Impressions, North-Sydney <i>Herald</i> .....	524 37		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		241 00	
Impression de la première liste.....		219 91	
do de la deuxième liste.....		65 27	
do de la troisième liste.....		239 19	
	1,015 37	1,015 37	

## SHELBURNE—F. C. BLANCHARD.

Greffier, Chas. Morse, LL.B .....	251 00		
do do voyage.....	90 00		
Baillif, A. M. Demings.....	52 60		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	21 30		
Frais de port.....	8 10		
Télégrammes.....	8 36		
Fret.....	2 75		
Papeterie.....	0 85		
F. C. Blanchard, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, Yarmouth <i>Times</i> .....	477 86		
do do <i>Herald</i> .....	8 50		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		424 46	
Impression de la première liste.....		280 36	
do de la deuxième liste.....		206 00	
Listes vendues.....			10 50
	1,171 32	1,160 82	10 50

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## VICTORIA, N.-E.—S. L. PURVES.

	Allocations	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, T. S. McLean.....	257 00		
do do voyage.....	26 00		
Huissier, F. Ingraham.....	71 76		
Rôles d'évaluation.....	60 00		
Loyer de bureau.....	25 00		
Frais de port et papeterie.....	16 32		
Télégrammes.....	5 00		
Shérif à la cour de justice.....	4 00		
Voyage du reviseur.....	269 00		
S. L. Purves, partie de son traitement.....	250 00		
Impression, Baddeck <i>Reporter</i> .....	16 25		
do Sydney-Nord <i>Herald</i> .....	456 49		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		734 08	
Impression de la première liste.....		223 15	
do deuxième liste.....		52 09	
do troisième liste.....		197 50	
	1,456 82	1,456 82	

## YARMOUTH—J. W. BINGAY.

Greffier, Chas. W. Blethier.....	305 00		
Huissier, Jas. Roberts.....	10 00		
do James Sleeth.....	3 00		
Rôles d'évaluation et liste des électeurs.....	84 53		
Loyer de bureau.....	25 00		
Frais de port.....	8 66		
Papeterie.....	5 00		
Voyage du reviseur.....	24 25		
J. W. Bingay, partie de son traitement.....	250 00		
Impression, Yarmouth, C. Carey.....	1 50		
do do <i>Herald</i> .....	4 00		
do do <i>Times</i> .....	504 52		
Traitement.....		250 00	
Frais.....		465 44	
Impression de la première liste.....		470 17	
do deuxième liste.....		39 85	
	1,225 46	1,225 46	

## ALBERT—JUGE WEDDERBURN.

Greffier, A. W. Bray.....	270 00		
do do voyage.....	41 20		
Rôles d'évaluation.....	150 00		
Juge Wedderburn, partie de son traitement.....	200 00		
Impression, Harvey <i>Observer</i> .....	340 44		
do Moncton <i>Times</i> .....	408 48		
do Saint-Jean, <i>Sun</i> .....	1 75		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		461 20	
Impression de la première liste.....		221 06	
do deuxième liste.....		284 01	
do troisième liste.....		245 60	
	1,411 87	1,411 87	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## CARLETON—JUGE STEVENS.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, A. B. Connell .....	341 00		
do do voyage.....	26 00		
do Minnie G. Connell.....	29 00		
do J. C. Hartley .....	16 00		
Huissier, F. R. J. Dibblee.....	100 57		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	128 00		
Loyer des salles.....	4 00		
Frais de port.....	14 00		
Papeterie.....	1 85		
Télégrammes et messagerie .....	2 75		
Voyage.....	200 00		
Juge Stevens, partie de son traitement.....	200 00		
Impression, St. Stephen <i>Courier</i> ..	10 00		
do Woodstock <i>Press</i> .....	979 87		
do do <i>Sentinel</i> .....	22 13		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		856 67	
Impression de la première liste.....		426 71	
do deuxième liste.....		490 85	
do troisième liste.....		94 44	
Listes vendues.....			3 50
	2,072 17	2,068 67	3 50

## CHARLOTTE—JUGE STEVENS.

Greffier, John M. Stevens .....	397 00		
do do voyage.....	29 75		
do W. Stevens .....	32 00		
Subdivision.....	15 00		
Affichage de listes.....	85 00		
Loyer de bureau.....	20 00		
Salle d'audience .....	5 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	173 40		
Frais de port.....	28 00		
Papeterie .....	6 25		
Voyage du reviseur et greffier.....	124 50		
Juge Stevens, partie de son traitement.....	200 00		
Impression, St. Stephen <i>Courier</i> .....	931 89		
do St. Andrew's Bay <i>Pilot</i> .....	6 75		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		904 30	
Impression de la première liste.....		396 90	
do deuxième liste.....		447 76	
do troisième liste.....		93 98	
Listes vendues.....			15 60
	2,058 54	2,042 94	15 60

## GLOUCESTER—T. S. DESBRISAY.

Greffier, J. J. Harrington.....	241 00		
do do voyage.....	19 54		
Huissier, Jos. A. Melançon.....	102 81		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	60 00		
Loyer de bureau.....	20 00		
Salles d'audience.....	23 50		
Papeterie.....	4 05		
Frais de port.....	6 75		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*GLOUCESTER—T. S. DESBRISAY—*Suite.*

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Télégrammes.....	2 18		
Messagerie .....	3 70		
Voyage du reviseur .....	118 07		
T. S. Des Brisay, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, Bathurst <i>Courier</i> .....	6 25		
do Newcastle <i>Union Advocate</i> .....	565 84		
do Saint-Jean, J. et A. Macmillan.....	6 10		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision .....		601 60	
Impression de la première liste.....		361 27	
do deuxième liste.....		58 76	
do troisième liste.....		157 16	
	1,428 79	1,428 79	

## KENT, N.-B.—JUGE BOTSFORD.

Greffier, R. C. Botsford.....	300 00		
do do voyage .....	13 53		
do E. Girouard .....	13 88		
Huissier, A. Haines .....	138 40		
do do louage de cheval .....	46 56		
Louage de cheval, reviseur, greffier et huissier .....	54 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	120 00		
Loyer de bureau.....	35 00		
Combustible et éclairage.....	12 00		
Papeterie .....	15 00		
Frais de port .....	15 00		
Salles d'audience.....	37 00		
Voyage du reviseur.....	1 5 04		
Juge Botsford, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Moncton <i>Times</i> .....	851 87		
do Shediac <i>Monitor</i> .....	25 00		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		913 40	
Impression de la première liste .....		289 89	
do deuxième liste .....		446 82	
do troisième liste.....		40 16	
Listes vendues .....			2 00
	1,991 27	1 930 27	2 00

## KING'S, N.-B.—JUGE WEDDERBURN

Huissier, Jas. W. Spratt.....	177 66		
Contrôleur, W. Arnold.....	23 00		
Papeterie.....	3 50		
Rôles d'évaluation .....	200 00		
Juge Wedderburn, partie de son traitement .....	200 00		
Impressions, Saint-Jean, J. et A. McMillan.....	1,193 06		
do do G. W. Day.....	7 00		
do do <i>Sun</i> .....	14 95		
do do <i>Globe</i> .....	5 00		
Partie de traitement payée .....		200 00	
Frais de revision .....		404 16	
Impression de la première liste.....		499 29	
do deuxième liste .....		175 24	
do troisième liste.....		545 48	
	1,824 17	1,824 17	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## NORTHUMBERLAND, N.-B.—JUGE WILKINSON.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
Greffier, Jas. F. Connors.....	344 00		
Huissier, John Fish .....	278 14		
Subdivision .....	20 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	137 40		
Salles d'audience.....	11 00		
Constable, à la revision préliminaire.....	3 00		
Frais de port.....	14 50		
Papeterie .....	7 90		
Télégrammes .....	1 60		
Messageries .....	1 00		
Voyage du reviseur.....	10 00		
Juge Wilkinson, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Chatham <i>Advance</i> .....	239 00		
do do <i>World</i> .....	465 88		
do Moncton <i>Times</i> .....	7 00		
do Newcastle <i>Union Advocate</i> .....	22 49		
Partie de traitement.....		200 00	
Frais de revision .....		828 54	
Impression de la première liste.....		432 58	
do deuxième liste.....		196 95	
do troisième liste .....		105 04	
	1,762 91	1,762 91	

## QUEEN'S, N.-B.—JUGE STEADMAN.

Greffier, R. T. Babbit.....	242 00		
do do voyage.....	16 50		
Huissier, W. L. Butler.....	61 60		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	76 00		
Frais de port .....	12 00		
Papeterie .....	5 00		
Voyage du reviseur.....	53 25		
Juge Steadman, partie de son traitement .....	200 00		
Impressions, Fredericton <i>Capital</i> .....	7 50		
do do <i>Farmer</i> .....	7 20		
do do <i>Gleaner</i> .....	8 63		
do do <i>Reporter</i> .....	435 70		
do St. John <i>Sun</i> .....	9 00		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision .....		466 35	
Impression de la première liste.....		291 01	
do deuxième liste.....		139 56	
do troisième liste.....		37 46	
	1,134 38	1,134 38	

## RISTIGOUCHE—JUGE WILKINSON.

Greffier, F. A. Bennet .....	180 00		
Huissier, John S. Bassett .....	82 50		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	30 00		
Loyer, combustible et éclairage .....	37 00		
Frais de port .....	7 50		
Papeterie .....	8 10		
Télégrammes et messagerie .....	3 50		
Voyage du reviseur .....	63 50		
Juge Wilkinson, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Chatham <i>World</i> .....	6 50		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*RISTIGOUCHE—JUGE WILKINSON—*Suite.*

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Impressions, <i>Moncton Times</i> .....	4	80				
do <i>Newcastle Union Advocate</i> .....	176	22				
Partie de traitement payée.....			200	00		
Frais de révision.....			410	26		
Impression de la première liste.....			143	08		
do deuxième liste.....			19	90		
do troisième liste.....			24	54		
Listes vendues.....						1 84
	799	62	797	78		1 84

## SAINT-JEAN, CITÉ—JUGE WATTERS.

Greffier, Frank Watters .....	262	00				
Huissier, Calvin Powers .....	39	60				
Rôles d'évaluation .....	60	00				
Loyer de bureau.....	20	00				
Papeterie .....	33	25				
Frais de port.....	4	00				
Plan des quartiers de la cité.....	5	00				
Juge Watters, partie de son traitement .....	200	00				
Impressions, G. W. Day, Saint-Jean.....	653	52				
do <i>Globe</i> do .....	6	50				
do <i>Sun</i> do .....	14	00				
Partie de traitement payée .....			200	00		
Frais de révision .....			419	85		
Impression de la première liste.....			318	98		
do deuxième liste.....			355	04		
Listes vendues.....						4 00
	1,297	87	1,293	87		4 00

## SAINT-JEAN, CITÉ ET COMTÉ—JUGE WATTERS.

Greffier, George McSorley.....	275	00				
Huissier, Lewis W. Wrigley.....	76	70				
Rôles de cotisation .....	72	16				
Loyer de bureau .....	20	00				
Salles d'audience.....	11	50				
Papeterie.....	17	50				
Frais de port .....	8	00				
Voyage du reviseur.....	32	00				
Juge Watters, partie de son traitement .....	200	00				
Impressions, <i>Sun</i> , Saint-Jean.....	1,172	34				
do <i>Globe</i> do .....	5	50				
do <i>Telegraph</i> do .....	17	87				
Partie de traitement payée.....			200	00		
Frais de révision .....			508	36		
Impression de la première liste.....			548	69		
do deuxième liste.....			647	02		
Listes vendues.....						4 50
	1,908	57	1,904	07		4 50

ÉTAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## SUNBURY—JUGE STEADMAN.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts	\$ cts.
Greffier, F. J. Harrison .....	142 00		
do do voyage .....	23 35		
do E. M. S. Fenety .....	20 00		
Huissier, Jas. P. Bliss .....	24 10		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	41 30		
Frais de port .....	9 87		
Voyage du reviseur.....	10 20		
Juge Steadman, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, Fredericton <i>Capital</i> .....	7 50		
do do <i>Farmer</i> .....	7 20		
do do <i>Gleaner</i> .....	10 13		
do do <i>Reporter</i> .....	210 70		
Partie de traitement payée .....		200 00	
Frais de revision .....		270 82	
Impression de la première liste .....		155 64	
do deuxième liste .....		55 45	
do troisième liste .....		24 44	
	706 35	706 35	

## VICTORIA, N.-B.—D. B. GALLAGHER.

Greffier, Alex. Stratton .....	327 00		
do do voyage .....	30 90		
Huissier, shérif Tibbits .....	90 00		
Subdivision, F. Violette .....	15 00		
do M. Caron .....	5 00		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	90 50		
Salles d'audience .....	30 00		
Papeterie .....	15 00		
Frais de port .....	15 80		
Télégrammes .....	5 00		
Fret.....	4 60		
Voyage du reviseur.....	182 90		
D. B. Gallagher, partie de son traitement .....	250 00		
Impressions, St. Stephen <i>Courier</i> .....	5 00		
do Woodstock <i>Sentinel</i> .....	5 00		
do do <i>Press</i> .....	546 24		
Partie de traitement payée .....		250 00	
Frais de revision .....		811 70	
Impression de la première liste .....		263 77	
do deuxième liste .....		254 07	
do troisième liste .....		38 40	
	1,617 94	1,617 94	

## WESTMORELAND—JUGE BOTSFORD.

Greffier, Geo. C. Peters.....	390 00		
do David Dickson .....	15 00		
Huissier, C. J. Davis .....	189 51		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs .....	201 90		
Loyer de bureau.....	35 00		
Combustible et éclairage.....	12 00		
Salles d'audience.....	24 00		
Frais de port .....	15 00		
Voyage du reviseur, du greffier et de l'huissier .....	40 41		
do reviseur.....	25 00		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*WESTMORELAND—JUGE BOTSFORD—*Suite.*

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Judge Botsford, partie de son traitement.....	200	00				
Impressions, Moncton <i>Times</i> .....	1,574	66				
do Shediac <i>Monitor</i> .....	17	60				
Partie de traitement payée.....			200	00		
Frais de revision.....			945	02		
Impression de la première liste.....			666	88		
do deuxième liste.....			811	62		
do troisième liste.....			113	76		
Listes vendues.....						2 80
	2,740	08	2,737	28		2 80

## YORK, N.-B.—J. A. VANWART.

Greffier, C. S. Ingrahan.....	416	00				
Huissier, Wm. Kinghorn.....	109	70				
do Peter Hennessey.....	6	00				
do Jas. Roberts.....	5	00				
do F. Haviland.....	4	00				
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	174	60				
Télégrammes et papeterie.....	13	00				
Voyage du reviseur.....	154	10				
J. A. Vanwart, partie de son traitement.....	250	00				
Impressions, Fredericton <i>Capital</i> .....	55	10				
do do <i>Farmer</i> .....	1,055	43				
Partie de traitement payée.....			250	00		
Frais de revision.....			882	40		
Impression de la première liste.....			504	10		
do deuxième liste.....			510	71		
do troisième liste.....			95	72		
	2,242	93	2,242	93		

## KING, I.P.-E.—JUGE REDDIN.

Greffier, Michael McCormack.....	172	00				
do do.....	48	00				
Huissier, M. McCormack.....	72	97				
Huissier, à la revision préliminaire et finale.....	18	00				
Loyer de bureau.....	25	00				
Papeterie.....	18	73				
Frais de port.....	7	50				
Fret et télégrammes.....	2	98				
Commis sur numéraire, W. H. Lockhead.....	6	00				
do Jas. H. Redden.....	3	00				
do M. Dalton.....	4	50				
Voyage du reviseur.....	75	00				
Judge Reddin, partie de son traitement.....	200	00				
Impressions, Charlottetown <i>Examiner</i> .....	943	22				
do do <i>Patriot</i> .....	4	00				
Partie de traitement payée.....			200	00		
Frais de revision.....			450	98		
Impression de la première liste.....			510	84		
do deuxième liste.....			323	08		
do troisième liste.....			113	30		
Listes vendues.....						2 70
	1,600	90	1,598	20		2 70

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## PRINCE, I.P.-E.—JUGE KELLY.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.
	\$ cts.	\$	cts.	\$ cts.
Greffier, W. T. Hunt.....	340 00			
do do voyage.....	5 30			
do Mme W. T. Hunt.....	16 00			
do Jessie Hunt.....	36 00			
do Wm. J. F. Hunt.....	46 00			
do Howard Graham.....	24 00			
Huissier, Jas. Morrissey.....	139 56			
John Clay, contrôleur.....	1 00			
Salle à Tignish.....	5 00			
Papeterie.....	10 83			
Frais de port.....	17 44			
Télégrammes et téléphones.....	2 75			
Fret.....	1 22			
Voyage du reviseur.....	20 89			
Juge Kelly, partie de son traitement.....	200 00			
Impressions, Charlottetown <i>Examiner</i> .....	1,479 80			
do Summerside.....	33 10			
do do <i>Pioneer</i> .....	21 00			
Partie de traitement.....		200	00	
Frais de revision.....		683	48	
Impression de la première liste.....		560	14	
do deuxième liste.....		830	04	
do troisième liste.....		143	72	
Listes vendues.....				2 50
	2,419 88	2,417	38	2 50

## QUEEN, I.P.-E.—JUGE ALLEY.

Greffier, Henry Smith.....	243 00			
do do voyage.....	10 75			
Copiste, C. E. Blatch.....	36 00			
do Louisa Bulpit.....	36 00			
Huissier, H. B. McKay.....	155 94			
Salle de revision.....	8 00			
Papeterie.....	15 67			
Frais de port.....	7 34			
Loyer de bureau.....	25 00			
Voyage du reviseur.....	25 60			
Juge Alley, partie de son traitement.....	200 00			
Impressions, Charlottetown, Geo. W. Gardner.....	383 16			
do do John Coombs.....	1,424 20			
do do <i>Patriot</i> .....	35 50			
do do <i>Herald</i> .....	5 25			
Partie de traitement payée.....		200	00	
Frais de revision.....		558	20	
Impression de la première liste.....		901	62	
do deuxième liste.....		760	24	
do troisième liste.....		186	25	
Listes vendues.....				5 10
	2,611 41	2,606	31	5 10

NOTE.—Dans le rapport, les paiements pour les comtés de Prince et de Queen sont transposés.

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## CARIBOO—JUGE HARRISON.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Greffier, F. Jones.....	24	00				
do F. G. Richards, jeune.....	7	50				
do Jas. Lindsay.....	12	00				
do Caspar Phair.....	3	00				
Frais de port et papeterie.....	14	50				
Voyage du reviseur.....	267	50				
Juge Harrison, partie de son traitement.....	200	00				
Impressions, Kamloops <i>Sentinel</i> .....	11	00				
do Victoria <i>Colonist</i> .....	112	66				
do do <i>Standard</i> .....	13	20				
do do M. Miller.....	83	80				
Partie de traitement payée.....			200	00		
Frais de revision.....			328	50		
Impression de la première liste.....			114	80		
do de la deuxième liste.....			105	86		
	749	16	749	16		

## NEW WESTMINSTER—A. J. McCOLL.

Greffier, L. P. Eckstein.....	348	00				
Rôles d'évaluation.....	33	50				
Affichage d'avis.....	10	00				
Huissier.....	1	50				
Loyer de salle.....	5	00				
Papeterie.....	17	00				
Frais de port.....	15	00				
Fret.....	2	50				
Télégrammes.....	1	25				
Voyage du reviseur.....	198	80				
A. J. McColl, partie de son traitement.....	250	00				
Impressions, New Westminster <i>British Columbian</i> .....	428	55				
do do <i>Mainland Guardian</i> .....	15	00				
do Port Moody <i>Gazette</i> .....	8	25				
do Vancouver <i>News</i> .....	10	00				
Partie de traitement payée.....			250	00		
Frais de revision.....			626	05		
Impression de la première liste.....			184	01		
do de la deuxième liste.....			215	54		
do de la troisième liste.....			62	25		
Listes vendues.....						6 50
	1,344	35	1,337	85		6 50

## VANCOUVER—JUGE CREASE.

Greffier, F. G. Walker.....	201	00				
do do voyage.....	125	65				
Transcription, H. F. Campbell.....	7	50				
Compiler, H. A. Wellburn.....	16	25				
Registreur, Marshal Bray.....	25	00				
Contrôleur, G. F. Drabble.....	10	00				
do S. A. Roberts.....	10	00				
Percepteur, Sam'l Roberts.....	5	00				
Assesseur, C. Booth.....	5	00				
Papeterie.....	4	50				
Frais de port.....	3	00				
Télégrammes.....	13	25				
Juge Crease, partie de son traitement.....	200	00				
Impressions, Victoria, Munroe Miller.....	395	88				

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*VANCOUVER—JUGE CREASE—*Suite.*

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.	
	\$	cts.	\$	cts.	\$	cts.
Impressions, Victoria <i>Colonist</i> .....	6	00				
do do <i>Free Press</i> .....	42	42				
do do <i>Standard</i> .....	26	25				
do do <i>Times</i> .....	26	00				
Partie de traitement payée.....			200	00		
Frais de revision.....			426	15		
Impression de la première liste.....			236	72		
do de la deuxième liste.....			152	99		
do de la troisième liste.....			106	84		
	1,122	70	1,122	70		

## VICTORIA, C.-B.—EDWIN JOHNSON.

Greffier, C. F. Moore.....	18	00				
Constable à la revision.....	1	50				
Assesseur certifiant les rôles.....	5	00				
Affichage de listes.....	8	50				
Papeterie et livres blancs.....	30	00				
Louage de cheval.....	7	50				
E. Johnson, partie de son traitement payée.....	329	50				
Impressions, Victoria <i>Colonist</i> .....	32	20				
do do <i>Post</i> .....	491	64				
do do <i>Standard</i> .....	44	28				
do do <i>Times</i> .....	14	75				
Partie de traitement payée.....			329	50		
Frais de revision.....			70	50		
Impression de la première liste.....			271	31		
do de la deuxième liste.....			277	72		
do de la troisième liste.....			33	84		
	982	87	982	87		

## YALE—JUGE WALKEM.

Greffiers.....	185	00				
Dessinateur, subdivision.....	15	00				
Salle d'audience.....	1	00				
Papeterie.....	13	85				
Télégrammes.....	8	00				
Frais de port.....	7	78				
Fret.....	3	84				
Voyage du greffier.....	42	00				
do reviseur.....	678	55				
Juge Walkem, partie de son traitement.....	200	00				
Impressions, Victoria, Munroe Miller.....	410	10				
do Kamloops <i>Sentinel</i> .....	56	00				
Partie de traitement payée.....			200	00		
Frais de revision.....			955	02		
Impression de la première liste.....			115	00		
do de la deuxième liste.....			170	58		
do de la troisième liste.....			180	52		
	1,621	12	1,621	12		

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## LISGAR—ALEX. HAGGART.

	Allocations.	Rapport de l'auditeur.	Listes vendues.
	\$ cts.	\$ cts.	¢ cts.
Greffier, G. F. Munroe.....	461 00		
do do voyage.....	21 20		
Huissier, Jas. Munroe.....	175 35		
do John Cuddy.....	2 70		
do M. McBeth.....	8 25		
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	351 66		
Loyer de bureau.....	30 00		
Salles d'audience.....	6 00		
Papeterie.....	28 65		
Frais de port.....	15 09		
Str. "Victoria," 3 jours d'affrètement.....	105 00		
Voyage du reviseur.....	107 30		
Alex. Haggart, partie de son traitement.....	250 00		
Impressions, <i>Selkirk Record</i> .....	15 68		
do <i>Stonewall News</i> .....	9 00		
do <i>Winnipeg Free Press</i> .....	384 34		
do do <i>Manitoba</i> .....	1,312 68		
Partie de traitement payée.....		250 00	
Frais de revision.....		1,307 80	
Impression de la première liste.....		750 97	
do deuxième liste.....		858 53	
do troisième liste.....		112 20	
Listes vendues.....			4 40
	3,283 90	3,279 50	4 40

## MARQUETTE—JUGE RYAN.

Greffier, A. A. MacLennan.....	283 00		
do do voyage.....	21 05		
do W. Richardson.....	40 00		
do W. A. Best.....	6 00		
do W. M. Mynhart.....	6 00		
do Thos. Collins.....	2 00		
Huissier, Wm. Richardson.....	546 70		
Rôles d'évaluation.....	301 20		
Affichage des listes préliminaires.....	62 00		
Frais de port.....	54 78		
Papeterie.....	22 80		
Loyer de bureau.....	35 00		
Juge Ryan, partie de son traitement.....	200 00		
Impressions, <i>Tribune-Review</i> de Portage-la-Prairie.....	1,695 57		
do <i>Echo du Lac Plat</i> .....	5 00		
Partie de traitement payée.....		200 00	
Frais de revision.....		1,380 51	
Impression de la première liste.....		1,540 67	
do deuxième liste.....		45 50	
do troisième liste.....		114 40	
	3,281 08	3,281 08	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## PROVENCHER—JUGE PRUD'HOMME.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.
	\$	cts.	\$	cts.	\$ cts.
Greffier, Jos. Lemay.....	2	00			
do W. J. White.....	2	00			
do J. P. Prud'homme.....	147	00			
do P. L. E. Royat.....	42	00			
do do voyage.....	3	00			
Huissier, G. P. Cloutier.....	1	50			
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	299	56			
Salles d'audience.....	41	00			
Papeterie et frais de port.....	58	10			
Voyage du reviseur et du greffier.....	211	40			
Juge Prud'homme, partie de son traitement.....	260	00			
Impressions, <i>Le Manitoba</i> de Saint-Boniface.....	984	05			
do <i>International</i> d'Emerson.....	8	25			
Partie de traitement payée.....				200	00
Frais de revision.....				810	56
Impression de la première liste.....				815	65
do deuxième liste.....				103	85
do troisième liste.....				72	80
	2,002	86	2,002	86	

## SELKIRK—JUGE WALKER.

Greffier, W. G. Douglas.....	150	00			
do A. C. James.....	68	00			
do W. J. Ferguson.....	30	00			
do J. B. Whitehead.....	152	00			
Huissier, John Nelson.....	60	00			
Rôles d'évaluation.....	54	00			
Messagerie et transport.....	20	25			
Frais de port.....	20	00			
Papeterie.....	9	65			
Voyage du reviseur.....	247	50			
Juge Walker, partie de son traitement.....	200	00			
Impressions, <i>Mail</i> de Brandon.....	587	59			
do <i>New</i> de Morden.....	31	75			
do <i>Manitoban</i> de Winnipeg.....	1,361	51			
Partie de traitement payée.....				200	00
Frais de revision.....				811	40
Impression de la première liste.....				1,747	58
do deuxième liste.....				38	25
do troisième liste.....				195	02
	2,992	25	2,992	25	

ETAT DÉTAILLÉ des dépenses dans chaque division électorale, etc.—*Suite.*

## WINNIPEG—JUGE W. D. ARDAGH.

	Allocations.		Rapport de l'auditeur.		Listes vendues.
	\$	cts.	\$	cts.	
Greffier, Dennis Brundrit.....	140	00			
do J. A. Mathias.....	58	00			
do J. A. G. Ardagh.....	62	00			
Huissier, J. Tilson.....	18	00			
Subdivision.....	10	00			
Rôles d'évaluation et listes des électeurs.....	294	97			
Reliure.....	7	40			
Papeterie.....	12	00			
Frais de port.....	3	76			
Juge Ardagh, partie de son traitement.....	200	00			
Impressions, Winnipeg, Walker et May.....	273	24			
do do Jas. E. Steen.....	272	34			
do do J. G. Woodland.....	192	67			
do do O'Loughlan Bros.....	103	92			
do do <i>Free Press</i> .....	15	00			
do do <i>Manitoban</i> .....	20	50			
do do <i>News</i> .....	10	00			
do do <i>Sun</i> .....	5	00			
Partie de traitement payée.....			200	00	
Frais de revision.....			596	13	
Impression de la première liste.....			838	32	
do deuxième liste.....			43	25	
do troisième liste.....			14	10	
Listes vendues.....					10 00
	1,701	80	1,691	80	10 00

Total de la dépense au 11 avril 1887, d'après le rapport de l'auditeur général pour 1885-86, page 793, partie II, \$352,378.20.

---

**COPIE CERTIFIÉE**

(47c)

D'un arrêté du conseil concernant la rémunération qui devra être accordée  
aux officiers-reviseurs.

---

*COPIE CERTIFIÉE d'un rapport d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son  
Excellence le gouverneur général en conseil, le 21 juin 1887.*

Le comité du Conseil privé, sur la recommandation du sous-comité nommé pour considérer quelle rémunération devrait être accordée aux officiers reviseurs pour l'année courante, est d'avis que chaque officier reviseur reçoive un salaire de \$300 et qu'il lui soit, en outre, alloué 5 centins par nom pour chaque nom que contiendra sa liste, telle que finalement révisée et certifiée, jusqu'au nombre de 4,000 noms, et 3 centins par nom pour chaque nom au-dessus de 4,000 jusqu'à 10,000, après quel chiffre il ne sera plus rien alloué. Le salaire de \$300 ne devant pas être répété si l'officier reviseur a la revision des listes dans plus d'une division.

**JOHN J. MCGEE,**  
*Greffier, Conseil privé.*

## CORRESPONDANCE

(48.)

Relative à la saisie de vaisseaux anglo-américains dans la mer de Behring par les autorités des Etats-Unis en 1886.

*L'administrateur à M. Stanhope.*

HALIFAX, 27 septembre 1886.

MONSIEUR,—J'avais l'honneur de vous envoyer un message télégraphique le 22 courant dont voici la substance :—

Les goëlettes *Thornton*, *Onward* et *Carolina* ont été saisies le premier août dans la mer de Behring par le *Corwin*, croiseur des Etats-Unis. Le capitaine et le second de la *Thornton* ont subi leur procès devant la cour de district de Etats-Unis, à Sitka, le 30 août. On a tenté de prouver que la *Thornton* a été saisie pour avoir fait la chasse au phoque à environ 70 milles S.S.E. de l'île Saint-George, dans cette partie de la mer de Behring cédée par la Russie aux Etats-Unis.

Le juge, dans son allocution au jury, a cité l'article premier du traité du 30 mars 1867, passé entre les Etats-Unis et la Russie, et a affirmé que toutes les eaux incluses dans la limite spécifiée du traité à l'extrémité ouest de l'Archipel et des îles Aléoutiennes devaient être considérées comme étant des eaux américaines, et que les punitions décrétées par la loi contre l'acte de tuer des animaux à fourrure devaient s'appliquer à la violation de la dite loi commise dans les limites en question. On dit au jury, que s'il croyait qu'il fut prouvé que les accusés avaient tué des animaux à fourrure sur la côte d'Alaska ou dans la mer de Behring à l'est du 133e degré de longitude ouest, de trouver les dits accusés coupables.

Les prisonniers furent trouvés coupables. Le capitaine de la *Thornton* fut condamné à \$500 d'amende et à trente jours de prison. Le second à \$300 d'amende et trente jours de prison. Les officiers des autres vaisseaux subirent aussi leur procès, et reçurent des sentences semblables.

Le gouvernement du Canada proteste contre la prétention des Etats-Unis à la souveraineté absolue sur la mer de Behring, 700 milles à l'est de la frontière ouest d'Alaska, définie par le susdit article premier du traité du 30 mars 1867, comme étant contraire aux principes consacrés du droit international, et aussi comme étant en opposition à la manière de voir des Etats-Unis au sujet des eaux communes de la côte de l'Atlantique. Il proteste aussi contre l'intervention arbitraire et non autorisée des autorités américaines dans l'occupation paisible et légale des sujets canadiens de la haute mer, et contre la confiscation de leur propriété et l'indignité de l'emprisonnement à laquelle ils ont été soumis. Les faits qui précèdent ont aussi été transmis à sir Lionel West.

J'ai l'honneur, etc.,

A. G. RUSSELL, *administrateur.*

Au très honorable EDWARD STANHOPE.

*L'administrateur à M. Stanhope.*

HALIFAX, N. E., 27 septembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli copie d'un procès-verbal approuvé de mon Conseil privé, auquel est annexé un rapport de mon ministre de la marine et des pêcheries, sur lequel mon télégramme du 22 courant a été basé, au sujet de la saisie des goëlettes canadiennes *Thornton*, *Onward* et *Carolina*, pendant qu'elles exerçaient paisiblement le droit légal d'occupation de la haute mer.

2. On verra que, d'après ce rapport, les capitaines et les seconds des susdits vaisseaux ont subi leurs procès devant la cour de district des Etats-Unis, à Sitka, dans l'Alaska, qu'ils ont été condamnés à la prison, en sus de l'amende considérable qui leur a été imposée, tandis que leurs biens et effets ont été sujets à la confiscation.

3. Mes ministres sont d'avis que l'acte des autorités américaines à l'égard de ces vaisseaux est injustifiable, et qu'une réparation immédiate devrait en être exigé du gouvernement de ce pays.

4. J'ai communiqué copie de ce procès-verbal et du rapport au ministre de Sa Majesté à Washington.

J'ai l'honneur, etc.

Au très hon. EDWARD STANHOPE,

A. RUSSELL, *administrateur*.

Etc., etc., etc.

RAPPORT d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence l'administrateur du gouvernement en conseil le 24 septembre 1886.

Le comité du Conseil privé a examiné le rapport ci-joint du ministre de la marine et des pêcheries, relativement à l'affaire des goëlettes canadiennes *Thornton*, *Onward* et *Carolina*, saisies le 1er août dernier par les autorités américaines dans la mer de Behring.

Le comité approuve le dit rapport et il recommande qu'il soit adopté.

Le tout respectueusement soumis à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. MCGEE, *greffier du Conseil privé, Canada*.

DÉPARTEMENT DES PÊCHERIES, CANADA,

OTTAWA, 21 septembre 1886.

Relativement à un rapport du conseil en date du 23 septembre, au sujet de l'affaire des goëlettes canadiennes *Thornton*, *Onward* et *Carolina*, saisies le premier août par les autorités américaines dans la mer de Behring, le soussigné a l'honneur de présenter au conseil les informations supplémentaires suivantes :

Il est dit dans l'*Alaska*, papier-nouvelle publié à Sitka, dans le territoire d'Alaska, en date du 4 septembre 1886 :—

1. Que le capitaine et le second de la goëlette *Thornton* ont été traduits devant le juge Dawson, de la cour de district des Etats-Unis, à Sitka, le 30 août dernier.

2. Que les témoignages des officiers du *Corwin*, croiseur du revenu des Etats-Unis, essayent à démontrer que la *Thornton* a été saisie alors qu'elle était dans la mer de Behring, à environ 60 ou 70 milles au S.S.E. de l'île Saint-George, pour avoir fait la chasse au phoque dans cette partie de la mer de Behring qui a été cédée aux Etats-Unis par la Russie en 1867.

3. Que le juge, dans son allocution au jury, après avoir cité le premier article du traité du 30 mars 1867, passé entre la Russie et les Etats-Unis, dans lequel la frontière ouest d'Alaska est définie, ajoute : " Toutes les eaux contenues dans les limites décrites dans ce traité, à l'extrémité ouest de l'archipel et des îles Aléoutiennes doivent être considérées comme étant comprises dans les eaux d'Alaska, et toutes les punitions décrétées par la loi contre la chasse d'animaux à fourrure doivent conséquemment s'appliquer à toute violation de la loi commise dans les limites précédemment décrites.

" Si, conséquemment, le jury croit, d'après les témoignages, que les défendeurs, ont par eux-mêmes ou conjointement avec d'autres, le ou vers l'époque indiquée dans la mise en accusation, tué de la loutre, du vison, de la martre ou du veau marin, ou tout autre animal ou animaux à fourrure, sur les côtes d'Alaska ou dans la mer de Behring à l'est du 193<sup>e</sup> degré de longitude ouest, le jury devra trouver les défendeurs coupables et les condamner séparément à une amende de pas moins de \$200 et de pas plus de \$1,000, ou à un emprisonnement de pas plus de six mois, ou aux deux punitions, la dite amende et l'emprisonnement étant dans les limites stipulées par la dite loi."

4. Le jury a présenté un verdict de culpabilité contre les prisonniers, conformément auquel le capitaine de la *Thornton*, Hans Guttormsen, a été condamné à un emprisonnement de 30 jours et à payer une amende de \$500, et le second de la *Thornton*, Norman, a été condamné à trente jours de prison et à une amende de \$300, lesquelles sentences d'emprisonnement sont probablement mises en vigueur en ce moment-ci.

Une dépêche télégraphique de Nanaïmo, Colombie-Britannique, en date du 18 septembre, annonce de plus, que les capitaines et les seconds de l'*Onward* et la *Carolina*,

ont depuis subi leur procès et qu'ils ont été condamnés à subir des sentences semblables à celles auxquelles le capitaine et le second de la *Thornton* ont été condamnés.

On verra, d'après la susdite information, jointe au rapport du Conseil daté du 23 septembre courant, que les Etats-Unis ont résolu de réclamer la souveraineté exclusive de cette partie de la mer de Behring qui se trouve à l'est de la limite ouest d'Alaska, telle que définie dans le premier article du traité passé entre les Etats-Unis et la Russie en 1867, en vertu duquel l'Alaska a été cédé aux Etats-Unis, et qui comprend une étendue de mer s'étendant, dans sa partie la plus large 600 ou 700 milles dans une direction est à partir de la terre ferme d'Alaska.

Conformément à cette réclamation ils sont intervenus dans l'occupation paisible et légale des sujets canadiens sur la haute mer, ils ont pris possession de leurs bâtiments, ont soumis leurs biens à la confiscation, et réduit leur personne à l'ignominie de la prison. Ils semblent avoir agi de la sorte en dépit des principes consacrés du droit international, et en opposition directe à leur propre manière de voir de ce qui constitue les eaux communes sur la côte de l'Atlantique.

En présence de l'acte non autorisé et arbitraire des autorités américaines, le soussigné recommande que copie de ce rapport soit transmise au gouvernement de Sa Majesté, afin qu'une réparation immédiate soit exigée du gouvernement des Etats-Unis, et que dans l'intervalle les faits qui s'y trouvent soient télégraphiés au secrétaire d'Etat pour les colonies et au ministre anglais à Washington.

Le tout respectueusement soumis.

GEORGE E. FOSTER, *ministre de la marine et des pêcheries.*

*L'Administrateur à M. Stanhope.*

HALIFAX, 27 septembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous expédier sous ce pli, pour qu'elle soit transmise au ministre des affaires étrangères, copie d'un rapport approuvé du comité du Conseil privé, présentant des dépositions de quelques-uns des officiers et des matelots des goëlettes canadiennes *Onward*, *Thornton* et *Carolina*, relativement à la saisie de ces bâtiments, dans la mer de Behring par le *Corwin*, croiseur du revenu des Etats-Unis, et à leur subséquente détention au fort d'Onalaska, dans le territoire d'Alaska.

2. Vous remarquerez que d'après les documents ci-joints que les goëlettes en question sont des vaisseaux canadiens, créés à Victoria, C.-B., pour la chasse du phoque dans les eaux de l'Océan Pacifique du Nord, avoisinant l'île de Vancouver, les îles de la Reine Charlotte et l'Alaska, et que lors de la saisie effectuée par le *Corwin*, le 1er août dernier, ils faisaient la chasse au phoque sur la haute mer, à une distance de plus de 60 milles de terre.

3. Mon ministre de la marine et des pêcheries a pris des mesures pour obtenir de nouvelles dépositions des propriétaires, capitaines et équipages des susdits vaisseaux, afin qu'une réclamation en dommages soit faite contre le gouvernement des Etats-Unis, pour la saisie non autorisée de vaisseaux anglais sur la haute mer.

4. J'ai transmis copie de cet arrêt du conseil, et des documents ci-joints, au ministre de Sa Majesté à Washington.

J'ai l'honneur, etc.

A. RUSSELL, *administrateur.*

Au très honorable EDWARD STANHOPE.

RAPPORT d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence l'administrateur du gouvernement en conseil le 23<sup>e</sup> jour de septembre 1886.

Vu un rapport, en date du 18 septembre 1886, de l'honorable ministre de la marine et des pêcheries présentant les documents ci-joints, relativement à la saisie des

goëlettes canadiennes *Onward*, *Thornton* et *Carolina*, sur la mer de Behring, par le *Corwin*, croiseur du revenu des Etats-Unis, et à leur subséquente détention au fort d'Ounalaska, dans le territoire d'Alaska :—

Copie d'une lettre de James Ogilvie, capitaine de la *Carolina*, goëlette canadienne pour la chasse au phoque.

Copie d'une lettre de Daniel Munroe, capitaine de l'*Onward*, goëlette canadienne pour la chasse au phoque.

Dépositions de John Dallas, matelot à bord de la *Thornton* ; de Thomas McLardy, cuisinier à bord de la *Carolina* ; d'Edward Shields, matelot à bord de la *Carolina* ; et de W. Munsie, propriétaire de la *Carolina* ; tous de la province de la Colombie-Britannique.

Le ministre remarque que, d'après ces documents, il appert que les goëlettes en question sont des vaisseaux canadiens grésés à Victoria, Colombie-Britannique, pour la chasse du phoque dans les eaux de l'océan Pacifique du nord, avoisinantes de l'île de Vancouver, les îles de la Reine-Charlotte et l'Alaska ; que lors de la saisie exécutée par le *Corwin*, ils faisaient la chasse au phoque en pleine mer, la terre n'étant pas en vue, la *Carolina* à la latitude 55° 56' N., par la longitude 168° 53' O., l'*Onward*, à la latitude 54° 52' N., longitude 167° 55' O., et le *Thornton* vers les mêmes latitude et longitude, et tous à une distance de plus de 60 milles de la terre la plus proche ; qu'ils ont été saisis par le croiseur américain le premier août 1886, et remorqués au fort d'Ounalaska, où ils sont encore retenus. Les équipages de la *Thornton* et de la *Carolina*, à l'exception du capitaine et d'un homme de chaque vaisseau, gardés à Ounalaska, furent expédiés par le steamer *Saint-Paul* à San Francisco, Californie, et là abandonnés à eux-mêmes, tandis que l'équipage de l'*Onward* a été gardé à Ounalaska. Lors de la saisie le *Thornton* avait 404 peaux de phoque à bord, l'*Onward* 900, et la *Carolina* 686, et ces peaux ont été retenues et gardées à Ounalaska, avec les goëlettes, par les autorités des Etats-Unis.

Le ministère déclare qu'il a pris des mesures pour avoir de nouvelles dépositions des propriétaires, capitaines et équipages des vaisseaux en fonction, afin qu'une réclamation en dommages puisse être faite au gouvernement des Etats-Unis, pour cette saisie non autorisée de vaisseaux anglais en pleine mer.

Le comité recommande que Son Excellence veuille bien expédier copie de ce procès-verbal, s'il est approuvé, ainsi que copies des documents ci-mentionnés, au très-honorable principal secrétaire d'Etat pour les colonies, pour être transmises au ministre des affaires étrangères, et aussi en transmettre des copies au ministre de Sa Majesté à Washington.

Le tout respectueusement soumis à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. MCGEE, greffier du Conseil privé.

GOËLETTE "CAROLINA," OUNALASKA, 6 août 1886.

MON CHER MONSIEUR,—Le steamer américain *Corwin* a abordé la goëlette et en prit charge à la lat. 55° 50' N., long. 168° 53' O.; ils se sont emparés de toutes les armes à feu à bord de la goëlette. Je demandai pourquoi ils agissaient ainsi ; ils répondirent que c'était pour avoir tué des femelles de phoque et pour port d'armes à feu. Ils sommèrent le *Thornton* et l'*Onward* dans le même temps. J'ai 686 peaux de phoque à bord ; le *Thornton* 404 ; et l'*Onward* 900. Je n'ai pas entendu parler de la *Pathfinder* sur la mer de Behring ; elle a été vue au large de Sitka, se dirigeant de ce côté-ci. C'est le premier août, à 6 heures du soir, qu'ils ont pris charge de la goëlette ; les canots et les blancs ne font pas ; toutes les goëlettes qui ont des canots en ont de 9 à 11. La goëlette américaine *San Diego* est ici ; ils ont transporté à terre toutes ses peaux et sa voilure, 500 peaux. Trois jours après notre départ de Clayquot nous étions dans la mer de Behring, nous avons perdu le bateau d'arrière.

7 août 1886.

Le steamer de la compagnie, le *Saint-Paul*, partira demain ; le capitaine du *San Diego* et tout l'équipage part à bord de ce steamer. Je vais envoyer cette lettre par ce bateau.

Votre dévoué,

JAMES OGILVIE.

## Copie d'une lettre de Daniel Munroe, capitaine de la goëlette "Onward."

GOËLETTE "ONWARD," PORT ILILOUK,  
OUNALASKA, 7 août 1886.

A CHARLES SPRING, écrivain, Victoria.

MON CHER MONSIEUR, — Le 2, alors que l'*Onward* se trouvait à la lat. 54° 52' N., long. 167° 55' O., et à environ 70 milles de la terre la plus proche, le *Corwin*, croiseur du revenu des États-Unis, ayant à sa remorque les goëlettes *Thornton* et *Carolina*, nous aborda, envoya un équipage à bord et nous remorqua où nous nous trouvons présentement, avec voiles pliées, ayant des phoques à bord et un gardien, mais je ne puis découvrir ce qu'ils ont l'intention de faire avec nous, de sorte que je ne puis en dire davantage pour le moment,

J'ai rencontré la *Favorite* le 23. Le capitaine McLean vint à notre bord ; nous lui avons donné 508 peaux, et ils en avaient déjà 1,290 qu'ils avaient prises eux-mêmes, faisant un total d'environ 1,800, et comme nous avons été en vue l'un de l'autre jusqu'à la nuit du premier courant il a dû faire une bonne chasse, car nous avons présentement 400 peaux à bord que nous avons prises en 4 jours, et je suis certain que son équipage pouvait prendre deux fois ce nombre, car nous n'avons pas eu les meilleurs chasseurs.

Je crois que toutes les goëlettes ont bien réussi et j'espère qu'elles retourneront sans danger. Il n'y a pas de croiseur en marche en ce moment, vu qu'il n'y en a que deux dans cette région-ci, un dans la mer Arctique et l'autre qui nous a amenés ici nous y surveille encore.

Nous pourrions peut-être savoir aujourd'hui ce qu'ils vont faire de nous, mais j'espère qu'ils ont fait un faux pas, et qu'ils ne peuvent rien faire de plus que ruiner la saison de la chasse.

Ils ont amené ici la goëlette *San Diego* il y a environ un mois ; ils en ont débarqué les peaux, désenvergué les voiles et porté le tout à terre ; ils expédient aujourd'hui l'équipage à San-Francisco dans un des steamers de la compagnie de fourrures, le *Saint-Paul*.

Depuis je n'ai rien appris de plus, si ce n'est que l'équipage de la *Thornton* et de la *Carolina* part pour San-Francisco aujourd'hui à bord du steamer *Saint-Paul*, sauf le capitaine et un homme de chacune des goëlettes, mais ils n'ont pris personne de notre équipage.

La rumeur veut que trois goëlettes doivent passer l'hiver ici, et que nous devons être conduits à Sitka, mais il n'y a rien de certain. Je vous ai écrit ce matin, comme le navire quittait le quai, croyant qu'il partait, mais il vint se mettre en rade, et je ne crois pas avoir fini ma lettre. Je craignais être en retard. Nous avons expédié un protêt à bord du croiseur contre l'acte des autorités en saisisant les bâtiments sur la haute mer, mais je ne crois pas, s'il en résultera grand-chose ; il n'y a pas de notaire public ici pour le signer. Je n'ai rien à vous écrire de plus. Avec l'espoir que les choses prendront une meilleure tournure qu'on ne s'y attend.

Je demeure, etc.,

DANIEL MUNROE.

Je, soussigné, John Dallas, de Victoria, Colombie-Britannique, déclare solennellement et sincèrement que vers la fin de mai 1886, j'ai été envoyé en qualité de matelot à bord de la goëlette *Thornton*, d'un tonnage inscrit de 22.30, enregistré en Canada, comme vaisseau britannique. J'ai été occupé à faire la chasse au phoque sur la côte occidentale de l'île Vancouver, et lorsque les phoques devinrent rares la *Thornton* partit de Clayakot, Vancouver, pour la mer de Behring, vers le commencement de juin, et trois jours après être passé la Passe d'Unamuk nous tirâmes notre premier phoque, étant alors à environ 250 milles de terre ; nous avons été occupés à faire la chasse au phoque en pleine mer jusqu'au premier août. Nous avions un peu plus de 400 peaux à bord lorsque le croiseur américain *Corwin*, saisit notre vaisseau et l'amena à Ounalaska ; ils ont pris environ 23 heures pour nous remorquer jusqu'à Ounalaska. Le capitaine du *Corwin* enleva tous nos fusils et nos munitions ; dix fusils en tout. Il y avait 14 personnes à bord de la *Thornton* en tout, y compris deux Sauvages ; neuf blancs et un cuisinier chinois furent expédiés à San-Francisco, où ils furent relâchés ;

deux blancs et deux Sauvages furent laissés à bord de la goëlette à Ounalaska ; nous étions à cinq ou six milles de la *Carolina* lorsque nous avons été saisis. Je n'ai pas vu d'autres vaisseaux en vue dans le temps ; nous n'avons jamais été en vue de terre pendant tout le temps que nous avons fait la chasse au phoque. Et je fais cette déclaration la croyant consciencieusement vraie, en vertu de l'acte passé dans la 37e année du règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour la suppression des serments volontaires et extra-judiciaires."

Sa  
JOHN + DALLAS.  
marque.

Pris et déclaré devant moi à Victoria, le 23e jour d'août 1886, la dite déclaration lui ayant d'abord été lue.

M. W. TYRWHITT DRAKE, J. P.

Je, soussigné, William Munsie, de Victoria, épicier, déclare solennellement et sincèrement que je suis le seul propriétaire de la goëlette *Carolina*, et elle est porteur d'un certificat canadien, ayant été enregistrée au port de Victoria ; le bâtiment et son grément lors de son départ pour la mer de Behring valaient sept mille piastres. Et je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie, en vertu de l'acte passé dans la 37e année du règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour la suppression des serments volontaires et extra-judiciaires."

WM. MUNSIE.

Pris et déclaré devant moi à Victoria, ce 23e jour d'août 1886.

M. W. TYRWHITT DRAKE, J. P.

Je, soussigné, Thomas McLardy, de Victoria, Colombie Britannique, cuisinier, déclare solennellement et sincèrement que je fus engagé en qualité de cuisinier à bord de la goëlette anglaise la *Carolina*. J'étais à bord lorsque le steamer américain *Corwin* la saisit. Pendant tout le temps que la dite goëlette a fait la chasse au phoque elle n'a pas eu la terre en vue une seule fois. Après avoir été saisie, le *Corwin* la prit à remorque, vers six heures du soir, et vers les trois heures du matin la goëlette anglaise *Onward*, jaugeant 35.20 tonneaux, fut aussi saisie et remorquée à Ounalaska. Son équipage fut laissé à bord et ne fut pas conduit à San-Francisco. Elle avait des peaux de phoque à bord. Et je fais cette déclaration solennelle, la croyant consciencieusement vraie, en vertu de l'acte passé dans la 37e année du règne de Sa Majesté, intitulé : " Acte pour la suppression des serments volontaires et extra-judiciaires."

T. McLARDY.

Pris et déclaré devant moi ce 23e jour d'août 1886, à Victoria, C.-B.

M. W. TYRWHITT DRAKE, J. P.

Je, soussigné, Edward Shields, du district de Tooke, île de Vancouver, chasseur, engagé à bord de la goëlette *Carolina*, jaugeant 31.90 tonneaux enregistrés, déclare solennellement et sincèrement que je partis de Victoria à bord de la susdite goëlette le 20 mai 1886, pour un voyage sur la mer de Behring dans le but de faire la chasse au phoque. La goëlette était grée pour cet objet ; elle avait onze personnes à bord, y compris le capitaine du nom de James Ogilvie. Nous mîmes à la voile pour la mer de Behring et commençâmes la chasse le 15 juin, et nous étions alors à environ 300 milles de terre et nous continuâmes à chercher le phoque, et au moment où le navire américain *Corwin* nous saisit, nous avions 686 peaux de phoque ; tout le temps que nous avons fait la chasse nous avons été en pleine mer, n'ayant aucunement la terre en vue ; les phoques que nous avons pris étaient pour la plus grande partie des femelles ; lorsque le *Corwin* nous saisit le premier août, nous n'avions pas la terre en vue et nous étions à la lat. 55° 50' N., long. 168° 53' O., comme on m'en a informé et que je le crois véritablement. Il y avait d'autres navires américains et anglais, qui faisaient la chasse dans les environs ; nous n'avons jamais tué un phoque dans les environs des îles Aléoutiennes. J'étais absent dans les bateaux lorsque le *Corwin* saisit le vaisseau, et lorsque je revins je trouvai la *Carolina* à la remorque du *Corwin*. Le capitaine du *Corwin*, du nom d'Abby, enleva toutes les armes à feu, consistant en carabines et en fusils, dix en tout, et je fus amené à Ounalaska, et de là je fus conduit

à San-Francisco par le steamer *Saint-Paul*, et là abandonné à l'aventure. La *Carolina* a été laissée à Ounalaska avec les phoques et le gréement. Et je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie, en vertu de l'acte passé dans la 37<sup>e</sup> année du règne de Sa Majesté, intitulé : "Acte pour la suppression des serments volontaires et extra-judiciaires."

EDWARD SHIELDS.

Pris et déclaré devant moi, à Victoria, le 23<sup>e</sup> jour d'avril 1886, conformément à la loi.

M. W. TYRWHITT DRAKE, J. P.

*L'administrateur à sir L. West.*

HALIFAX, N.-E., 28 septembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, pour votre information, copie d'un rapport approuvé d'un comité du Conseil privé, présentant des lettres et dépositions de quelques-uns des capitaines et des équipages des goëlettes canadiennes *Onward*, *Thornton* et *Carolina*, relativement à la saisie de ces bâtiments sur la mer de Behring par le *Corwin*, croiseur du revenu des États-Unis, et à leur détention subséquente au fort d'Ounalaska, dans le territoire d'Alaska.

J'ai communiqué copie de cet arrêté du conseil et des documents ci-joints au secrétaire d'Etat pour les colonies, pour être transmises au ministère des affaires étrangères,

J'ai l'honneur, etc.,

A. RUSSELL, administrateur.

Au ministre à Washington.

*L'administrateur à sir L. West.*

HALIFAX, N.-E., 28 septembre 1886.

MONSIEUR,—Relativement à ma dépêche, n<sup>o</sup> 15, datée d'aujourd'hui, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour votre information, copie d'un rapport approuvé d'un comité du Conseil privé, auquel est annexé un rapport de mon ministre de la marine et des pêcheries, sur lequel était basé mon télégramme du 22 courant au sujet de la saisie des goëlettes canadiennes *Thornton*, *Onward* et *Carolina*, exécutées le premier août dernier, par le *Corwin*, croiseur du revenu des États-Unis, sur la mer de Behring.

J'ai communiqué copie de ce procès-verbal du conseil, ainsi que le rapport annexé du ministre de la marine et des pêcheries, au secrétaire d'Etat pour les colonies.

J'ai l'honneur, e.c.,

A. RUSSELL, administrateur.

Au ministre à Washington.

*Sir L. West à l'administrateur.*

WASHINGTON, 4 octobre 1886.

MILORD,—J'ai l'honneur d'accuser réception des dépêches de Votre Seigneurie nos 15 et 16, du 28 septembre, contenant copies de rapports approuvés d'un comité du Conseil privé, au sujet de la saisie des goëlettes canadiennes *Onward*, *Thornton* et *Carolina*, par le *Corwin*, croiseur du revenu des États-Unis, sur la mer de Behring.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

A lord ALEXANDER RUSSELL.

*M. Stanhope à l'administrateur.*

DOWNING STREET, 25 octobre 1886.

MILORD,—Relativement à la correspondance antérieure au sujet de la saisie sur la mer de Behring, de goëlettes canadiennes faisant la chasse au phoque, j'ai l'honneur de vous informer que le ministre de Sa Majesté, à Washington, a reçu instruction par télégraphe de protester au nom du gouvernement de Sa Majesté contre cet acte de la part du croiseur américain et de réserver tous droits à dédommagement.

Je vous transmets sous ce pli, pour être communiquée à votre gouvernement,

copie d'une dépêche avec son contenu, qui a été reçue au ministère des affaires étrangères de sir L. West à ce sujet.

J'ai l'honneur, etc.,

EDWARD STANHOPE.

A l'administrateur du gouvernement du Canada.

*Sir L. West à lord Iddesleigh.*

WASHINGTON, 21 septembre 1886.

MILORD,—La saisie de vaisseaux anglais par des croiseurs américains dans des eaux sur lesquelles il appert que le gouvernement des Etats-Unis réclame juridiction, comme étant adjacentes au territoire d'Alaska, a donné lieu à beaucoup de commentaires dans les journaux au sujet des intérêts d'une puissante compagnie commerciale qui peut être affectée par les questions internationales qui en résultent, et sous ce rapport j'ai l'honneur de transmettre, sous ce pli, à Votre Seigneurie un précis de l'histoire de l'origine de cette compagnie, ainsi que de ce qui a été écrit sur ce sujet.

Le chapitre trois des statuts révisés des Etats-Unis (p. 342, articles 1954 à 1976 inclusivement) contient les "dispositions relatives au territoire non organisé d'Alaska," et l'article 1954 applique "les lois des Etats-Unis à toute la terre ferme, les îles et l'eau du territoire" cédés par la Russie aux Etats-Unis par le traité de 1867.

Outre le cas des îles où se trouve le phoque et qui appartiennent au gouvernement, la compagnie d'Alaska possède aussi des baux de certaines îles du gouvernement russe, de sorte que, de fait, on peut dire qu'elle monopolise le commerce du phoque dans ces eaux.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

Au comte d'IDDESLEIGH, G. C. B., etc., etc., etc.,

#### HISTOIRE DE L'ORIGINE DE LA COMPAGNIE COMMERCIALE D'ALASKA.

Le transport du territoire d'Alaska au gouvernement des Etats-Unis, conformément aux termes du traité d'achat passé entre les deux gouvernements, comprenait le transfert de toutes les propriétés du gouvernement russe, tel que les édifices publics de Sitka, la maison du gouverneur, la maison de la douane, l'hôpital et les quais, etc. Toutefois, il y avait certains édifices réservés comme étant la propriété de la compagnie russe de fourrure, et comme le général Rousseau, commissaire des Etats-Unis, ne pouvait pas, en sa qualité officielle, prendre une part active ou ouverte pour en disposer, le prince Matsukoff, gouverneur russe, a passé un contrat avec M. Hutchinson qui accompagnait le général Rousseau en qualité de secrétaire particulier. Ce contrat comprenait toutes les propriétés de la compagnie russe de fourrures et des officiers américains stationnés à Sitka, qui prétendaient avoir droit à une part du butin. En vertu de ce contrat passé avec le prince Matsukoff, qui était gouverneur de la compagnie, M. Hutchinson proposa de prendre possession du commerce de fourrure d'Alaska et des îles où se trouve le phoque, et il partit pour Victoria, (Colombie-Britannique), et San-Francisco pour faire les arrangements nécessaires.

Au premier endroit il recontra M. Kohl, propriétaire d'un steamer anglais appelé le *Fideitor*, avec lequel il entra en société, et la société existe encore sous le nom de Hutchinson, Kohl et Cie.

Le steamer se fit enregistrer aux Etats-Unis, sous prétexte que c'était un navire russe lors du transfert du territoire aux Etats-Unis, et peut ainsi faire le commerce de la côte.

Des préparatifs furent faits en 1868 pour l'exploitation du commerce de fourrure des possessions nouvellement acquises, et particulièrement pour l'occupation de l'île Pribylor, sur laquelle, en vertu des arrangements faits avec le prince Matsukoff, la nouvelle compagnie croyait avoir un droit exclusif. A l'heure arrivée, toutefois, ils les trouvèrent occupées par d'habiles chasseurs de phoque, venus de New London et de Stonogton (Connecticut), sous le commandement d'un capitaine Morgan. Une lutte à qui aurait la possession semblait imminente, mais on convint finalement d'une division de la saison de la chasse. Pendant que les deux parties travaillaient amica-

lement, M. Pflugel, vice-consul russe à Honolulu, arriva à la tête d'une expédition croyant qu'il trouverait les îles inoccupées, mais il fut forcé de retraiter devant les forces réunies du capitaine Morgan et de M. Hutchinson.

Il devint alors évident que le gouvernement devait prendre des mesures dans le but de protéger ces lieux où abonde le phoque, et dans l'hiver de 1863 un acte du Congrès fut passé, les conditions relatives à la permission de prendre des phoques, étant, toutefois, réservées à la législation future du Congrès. La coalition faite entre Hutchinson et Morgan se continua et amena finalement l'organisation de la puissante et riche compagnie commerciale d'Alaska. Depuis 1870 cette compagnie a contrôlé la totalité du commerce de fourrures d'Alaska, et en vertu de ces alliances faites avec les locataires des îles russes où abonde le phoque elle contrôle le précieux commerce de cette fourrure dans le monde entier. Grâce à une puissante influence politique au Congrès de 1876 elle obtint un bail des îles Pribylor pour vingt ans à raison de \$55,000 par année et d'un droit de \$2.62 par peau, la prise devant être restreinte à 100,000 peaux par an. On calcule que la compagnie verse annuellement \$315,000 dans le trésor des États-Unis, lequel après avoir payé toutes les dépenses du territoire perçoit plus de 4 p.c. par année sur le prix d'achat payé à la Russie pour l'Alaska.

Dans le but de conserver ce revenu pour l'avenir il a été jugé absolument nécessaire de protéger les phoques contre la chasse illégale lorsqu'ils viennent aux îles chaque année, c'est pourquoi il a été défendu d'approcher de ces îles ou d'y accoster, et c'est ce qui explique la vigilance déployée par les croiseurs américains sur la mer de Behring. Cependant il n'est pas généralement compris que la compagnie d'Alaska contrôle le commerce de fourrure de toute la terre ferme et des îles d'Alaska qui se trouvent à l'ouest du 141<sup>e</sup> méridien de longitude ouest et que ces opérations sur cette immense étendue de territoire et de côtes sont entièrement distinctes de son contrôle exclusif sur les îles où vont les phoques, et qu'elles n'y ont aucun rapport, contrôle qu'elle a de son bail qu'elle tient du gouvernement des États-Unis.

En dehors de ces îles, elle n'a pas de droits exclusifs ou franchise du gouvernement, elle ne paie pas non plus de loyer ou de droits au gouvernement pour le territoire qu'elle occupe ou pour les fourrures qu'elle se procure des indigènes. Elle n'a pas de droits préférentiels sur tout autre citoyen ou compagnie qui voudraient faire le commerce concurrentement avec elle, et cependant elle a été aidée par la marine du revenu à supprimer la concurrence de commerçants rivaux, car il appert qu'en vertu d'instructions données par le département du trésor, les croiseurs du revenu abondent et examinent chaque bâtiment marchand signalé sur la mer de Behring ou sur la côte nord-ouest d'Alaska, sauf les navires de la compagnie. Si un prétexte peut être trouvé un officier est installé à bord avec instruction de conduire le bâtiment à Ounalaska et de décharger sa cargaison. Le navire est alors expédié à San-Francisco, où le prévôt (*marshal*) des États-Unis constate qu'il n'y a pas matière à condamnation, et comme le but de l'interruption de son voyage a été atteint le bâtiment est relâché et remis à ses propriétaires. Les navires sujets à ce traitement viennent de la Colombie-Britannique et du Japon, et ils sont, dit-on, créés pour le commerce de contrebande. WASHINGTON, septembre 1886.

*Lord Lansdowne à M. Stanhope.*

(Télégramme au secrétaire d'État pour les colonies, le 27 novembre 1886.)

Des navires sont à se préparer dans la Colombie-Britannique pour aller faire la pêche dans la mer de Behring, et ils ont l'intention de partir vers le 16 décembre. Pouvez-vous vous assurer si ces bâtiments seront exposés à être saisis par les croiseurs des États-Unis? Ils n'ont pas l'intention de pêcher près de terre.

LANSDOWNE.

*Lord Lansdowne à M. Stanhope.*

OTTAWA, 29 novembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli copie d'un rapport approuvé de mon Conseil privé, au sujet de la récente saisie des gôlettes canadiennes

*Carolina, Onward et Thornton*, exécutée par le steamer américain *Corwin*, alors qu'elles faisaient la chasse aux phoques dans la mer de Behring.

Les faits relatés dans le rapport suffisent pour établir que la prétention que présentent aujourd'hui les Etats-Unis au droit exclusif de prendre des animaux à fourrure dans les limites décrites dans le premier article du traité de 1867 est en contradiction avec les droits garantis à l'Angleterre en vertu de la convention de 1825, et est en substance la même que celle qui, lorsqu'elle a été présentée par le gouvernement russe à différentes occasions antérieurement à la cession de l'Alaska par la Russie aux Etats-Unis, a été l'objet d'une résistance énergique, ou traitée avec ridicule et mépris par le gouvernement de ce dernier pays.

Il est impossible de croire que lorsque, par la convention de 1825, il a été convenu que les sujets d'Angleterre, une des parties contractantes, ne devaient pas être "troubés ou molestés dans aucune partie de l'Océan communément appelée océan Pacifique, soit en y naviguant ou en y faisant la pêche," on a eu l'intention de faire une réserve à l'égard de cette partie de l'Océan Pacifique connue sous le nom de mer de Behring. Toutes les négociations, dont cette convention et celle faite entre la Russie et les Etats-Unis, de la même année, ont été précédées—négociations qui, comme l'indique le rapport, résultaient de réclamations contradictoires à l'égard de ces mêmes eaux—conduisent à une conclusion contraire. En vérité il serait difficile de condamner les présentes prétentions des autorités des Etats-Unis, dans un langage plus convaincant ou énergique que celui dont s'est servi, pendant le cours de ces négociations, M. Middleton, alors ministre à Saint-Petersbourg, dans son mémoire en date du 13 décembre 1823. (*Voir documents d'Etat américains, relations étrangères. Vol. 9, n° 384.*)

Il est dit dans ce mémoire que "l'existence de droits territoriaux à la distance de 100 milles des côtes de deux continents opposés, et la défense d'approcher, à cette distance, de ces côtes ou de celles de toutes les îles intermédiaires, est une innovation sans exemple dans la loi des nations et des mesures. On doit ainsi s'imaginer que cette prohibition, comportant confiscation, s'applique à une longue ligne de côtes avec les îles intermédiaires, situées dans les immenses mers où la navigation est sujette à d'innombrables difficultés inconnues, et où le principal emploi, qui consiste dans la pêche à la baleine, ne peut être compatible à un trajet réglé et bien déterminé." M. Middleton ajoutait "que :—la coutume universelle, qui a obtenu vigueur de loi, a établi pour toutes les côtes une frontière accessoire qui est suffisante pour la rareté du pays et pour le commerce de ces habitants, mais qui ne met pas de restriction aux droits universels des nations, ni au commerce et à la navigation libres."

En vertu du traité de 1867 la Russie a cédé aux Etats-Unis "tous les droits, franchises et privilèges" lui appartenant alors dans le territoire compris dans les limites décrites (*voir art. VI*), mais elle ne pouvait pas céder un droit qui, d'après les mots formels du traité de 1825, a été reconnu comme appartenant aux sujets de la couronne britannique comme à ceux de Russie.

En tant que j'ai pu m'en rendre compte c'est la première occasion relativement à laquelle des réclamations de ce genre sont mises en vigueur. Des navires faisant la pêche au phoque, et venus de la Colombie-Britannique, ont, depuis bon nombre d'années passées fréquenté les eaux de la mer de Behring sans être molestés, et une lettre, dont je vous transmets une copie, adressée par M. William Munsie, de Victoria, Colombie-Britannique, à mon ministre de la marine et des pêcheries, fait voir combien graves seront les effets de cette intervention dans une industrie importante et bien établie, dans laquelle nombre de sujets britanniques ont de grands intérêts.

Il vaut, je crois, la peine de mettre en contraste les prétentions que prétend faire valoir aujourd'hui le gouvernement des Etats-Unis au contrôle exclusif d'une partie de l'Océan Pacifique, dont la distance entre les côtes, tel que le fit remarquer M. Adams en 1822, est de pas moins de 4,000 milles, et les observations indignées de M. Bayard contre l'acte que firent les autorités canadiennes en défendant aux bateaux pêcheurs des Etats-Unis d'entrer dans les eaux territoriales du Canada à des endroits où les eaux n'avaient une largeur que de quelques milles, et sur toute leur étendue dans un voisinage prochain du territoire canadien.

Lorsqu'un avertissement de ce genre fut donné à l'égard de la baie des Chaleurs, qui n'a que dix-huit milles à son embouchure, M. Bayard, dans sa dépêche du 14 juin 1886, le stigmatisa comme étant "une prétention totalement non autorisée à une autorité territoriale extraordinaire," et comme étant "une intervention dans les droits indiscutables qu'ont les pêcheurs américains de vaquer à leurs affaires sans être molestés, à tout endroit qui n'est pas en dedans des trois milles maritimes des côtes."

J'attirerai aussi particulièrement votre attention sur les grandes misères qu'ont souffertes les propriétaires et les équipages des vaisseaux saisis, par suite de la confiscation du produit de leur pêche et par l'emprisonnement de quelques-uns des personnes qui se trouvaient à bord de ces navires.

Je crois savoir que vu la somme des amendes qui ont été imposées et qui ont été si lourdes que les propriétaires ont refusé de les payer, les capitaines et les seconds des bâtiments saisis, quoique originairement condamnés à trente jours d'emprisonnement, durés de temps qui a depuis longtemps expirés, sont encore retenus prisonniers.

Je puis ajouter, pour expliquer le dernier paragraphe de la lettre de M. Munsie, que M. Ogilvie, capitaine de la *Carolina*, en attendant à Ounalaska le procès de son bâtiment, a erré dans les bois, où, d'après ce que dit M. Munsie, il a dû périr.

LANSDOWNE.

Au très honorable EDWARD STANHOPE, etc.

RAPPORT d'un comité de l'honorable Conseil privé du Canada, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le 29 novembre 1886.

Le comité du Conseil privé a examiné une communication de M. E. C. Baker, M.P., président de la Chambre de Commerce de la Colombie-Britannique, transmettant une lettre de M. Théodore Lubbe, propriétaire gérant de la flotte de bâtiments faisant la pêche au phoque, de la Colombie-Britannique, demandant des informations sur la prétention des États-Unis à la moitié est de la mer de Behring, comme étant des eaux américaines. Et aussi une dépêche, en date du 26 août dernier, du lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique, donnant avis de la saisie des goëlettes canadiennes *Carolina* et *Thornton*, exécutées par le *Corwin*, croiseur du revenu des États-Unis, alors que les dites goëlettes faisaient la chasse au phoque dans la mer de Behring. Aussi copie d'une lettre de Daniel Munroe, capitaine de la goëlette canadienne *Onward*, qui a déjà été transmise par Son Excellence le gouverneur général au ministre des colonies et au ministre de Sa Majesté à Washington.

Le sous-comité du conseil auquel les documents ont été soumis, remarque que les goëlettes en question étaient des bâtiments canadiens grésés pour la chasse au phoque dans l'océan Pacifique du nord, près de l'île Vancouver, l'île de la Reine-Charlotte et l'Alaska, qu'elles vauquaient paisiblement à leurs occupations sur la haute mer, à une distance d'environ 70 milles de l'île la plus proche, et plus de cent milles de la terre ferme la plus rapprochée, et que le premier août le *Corwin*, croiseur du revenu des États-Unis, s'en est emparé et les a remorquées jusqu'au fort d'Ounalaska.

Les équipages de la *Thornton* et de la *Carolina* (à l'exception du capitaine et d'un homme de chaque bâtiment, qui ont été retenus à Ounalaska) ont été expédiés par steamer à San-Francisco et là abandonnés à l'aventure, tandis que les hommes de l'*Onward* ont été gardés à Ounalaska. Les goëlettes et les phoques qui ont été trouvés à leur bord, ont aussi été retenus par les autorités américaines.

L'autorité en vertu de laquelle ces saisies ont été faites est apparemment :— (1) Une lettre d'instructions du secrétaire intérimaire du trésor des États-Unis à M. d'Ancona, percepteur de la douane de San-Francisco, en date du 12 mars 1881, avec les documents qu'elle contient ("A" de l'annexe). (2) Une lettre du secrétaire du trésor des États-Unis au percepteur de la douane de San-Francisco, datée du 16 mars 1886, confirmant les instructions données à M. d'Ancona en 1881 et ordonnant la publication d'icelles ("B" de l'annexe). Les Statuts révisés des États-Unis, article 1596, qui prohibe la chasse des animaux à fourrure dans les limites du territoire d'Alaska, ou dans les eaux du dit territoire, et les articles 1960 et 1961, qui prohibent de faire la chasse au phoque mâle, sauf à certaines époques et sous certaines restrictions, et à la femelle du phoque en tout temps, aux îles de Saint-Paul et Saint-George, ou dans

Les eaux avoisinantes. Le capitaine et le second de la goëlette *Thornton* subirent subséquemment (le 13 août dernier) leur procès devant le juge Dawson, de la cour de district des Etats-Unis, à Sitka.

Les témoignages des officiers du *Corwin*, croiseur du revenu des Etats-Unis, portaient que la *Thornton* a été saisie alors qu'elle était dans la mer de Behring, à environ 60 ou 70 milles S.S.E. de l'île Saint-George, pour avoir fait la chasse et tué des phoques dans cette partie de la mer de Behring qui a été cédée aux Etats-Unis par la Russie en 1867. Le juge dans son allocution au jury a cité le premier article du traité du 30 mars 1867, passé entre la Russie et les Etats-Unis, dans lequel article les frontières d'Alaska sont décrites comme suit :—

“La limite ouest, dans laquelle se trouvent les territoires cédés, traverse un point du détroit de Behring situé sur le parallèle de soixante-cinq degrés, trente minutes de latitude nord, à son point d'intersection avec le méridien, qui passe à mi-chemin entre l'île de Krusenstern ou Gagnalook et l'île de Ratmanoff ou Nonnarbrook, et continue franc nord, sans interruption jusqu'à la mer Glaciale. La même limite ouest, commençant au même point de départ, s'étend alors en ligne droite, presque sud-ouest, et traverse le détroit de Behring et la mer de Behring de manière à passer à mi-chemin entre le point nord-ouest de l'île Saint-Laurent et le point sud-est du cap Choukotski, jusqu'au méridien de cent soixante-douze degrés de longitude ouest; de là du point d'intersection de ce méridien dans une direction sud-ouest, de manière à passer à mi-chemin entre l'île Otton et l'île Copper, du groupe Kormandorski, dans l'Océan Pacifique du Nord, jusqu'au méridien de cent quatre-vingt-treize degrés de longitude ouest, de manière à comprendre dans le territoire cédé la totalité des îles Aléoutiennes à l'est de ce méridien.” Documents de l'exécutif, 2e session, 40e Congrès, vol. 13, document 177.

On rapporte que le juge a ajouté :

“Toutes les eaux contenues dans les limites décrites dans ce traité, à l'extrémité ouest de l'archipel aléoutien et de la chaîne d'îles doivent être considérées comme étant comprises dans les eaux de l'Alaska, et toutes les punitions décrétées par la loi contre la chasse d'animaux à fourrure doivent conséquemment s'appliquer à toute violation de la loi commise dans les limites précédemment décrites.

“Si conséquemment, le jury croit, d'après les témoignages, que les défenseurs ont, par eux-mêmes ou conjointement avec d'autres le ou vers l'époque indiquée dans la mise en accusation, tué de la loutre, du vison, de la martre ou du phoque, ou tout autre animal ou animaux à fourrure, sur la côte d'Alaska ou dans la mer de Behring à l'est du 195e degré de longitude ouest, le jury devra trouver les défenseurs coupables et les condamner séparément à une amende de pas moins de \$200 et de pas plus de \$1,500, ou à un emprisonnement de pas plus de six mois, ou aux deux, la dite amende et l'emprisonnement étant dans les limites stipulées par la loi.”

Le jury trouva les prisonniers coupables et le capitaine de la *Thornton* fut condamné à 30 jours d'emprisonnement et à payer une amende de \$500, tandis que le second a été condamné à un terme semblable d'emprisonnement et à payer une amende de \$300. Il appert d'une dépêche télégraphique du 18 septembre dernier, que les capitaines et les seconds de l'*Onward* et de la *Carolina* ont depuis subi leur procès et ont été condamnés à subir des punitions semblables à celles qui ont été imposées au capitaine et au second de la *Thornton*.

Le sou-comité ne se propose pas ici de commenter l'interprétation exagérée que le juge Dawson donne aux mots “eaux avoisinantes” qui se trouvent dans les clauses des statuts révisés sus-mentionnés, autrement que remarquer en passant que ses effets seraient de convertir une prohibition purement municipale en une obligation internationale, et de réclamer pour les Etats-Unis une juridiction que leur gouvernement dans le passé, a lui-même non seulement refusé de reconnaître, mais qu'il a énergiquement combattue lorsqu'elle a été réclamée par un autre pouvoir.

Les quelques courts exemples suivants feront voir la position prise par le gouvernement des Etats-Unis il y a quelques années à peine :

Dès le 19 avril 1872, M. Boutwell, alors secrétaire du trésor des Etats-Unis, en réponse à une demande qu'on lui avait faite d'envoyer un croiseur du revenu dans la région de la Passe d'Unimak pour empêcher les bâtiments australiens et

hawaïens de prendre des phoques lorsque ceux-ci viennent aux îles Saint-Paul et Saint-George, a refusé d'acquiescer à cette demande et a dit :

“ Je ne vois pas, en outre, que les Etats Unis avaient l'autorité ou le pouvoir de chasser ceux qui se rendent là dans ce but, à moins que les dites personnes ne tentent de faire la pêche en dehors d'une lieue marine de la côte.”

En retournant à une date plus reculée, le sous-comité constate, qu'en 1822 la Russie a présenté une réclamation à la souveraineté de l'océan Pacifique au nord du 51e degré de latitude. Un ukase impérial, lancé le 4—16 septembre 1821, réglant le commerce, la pêche à la baleine et autres, sur les côtes orientale de la Sibirie, la côte nord-ouest de l'Amérique du Nord et des îles Aléoutiennes et autres, et prohibant à tous les bâtiments étrangers d'accoster sur la côte et les îles appartenant à la Russie, ou d'en approcher d'une distance de pas moins de 100 milles italiens, a été transmis au gouvernement américain le 11 février 1882 (“ C ” de l'annexe).

L'honorable John Quincy Adams, alors secrétaire d'Etat des Etats-Unis, écrivit le 25 du même mois à M. de Poletica, ministre plénipotentiaire de Russie, exprimant la surprise du précédent des Etats-Unis en présence du fait que la Russie réclamait un territoire s'étendant jusqu'au 51e degré de latitude nord sur ce continent ; disant que l'exclusion des navires américains de la côte, au delà de la distance ordinaire sur laquelle s'étend la juridiction territoriale avait provoqué une plus grande surprise encore, et demandant une explication des motifs de droit, basé sur les principes généralement reconnus par les lois et les usages des nations, qui pouvaient autoriser de telles prétentions.

M. de Poletica, dans une dépêche en date du 16—28 février 1822, prend la défense de la prohibition dans ce sens qu'elle était destinée à empêcher les étrangers de fournir des armes et des munitions aux indigènes de l'Amérique russe. Il ajoute toutefois : “ L'étendue de mer dont ces possessions constituent les limites, renferme toutes les conditions qui sont attachées aux mers fermées, et le gouvernement russe pourrait conséquemment se croire autorisé à exercer sur cette mer le droit de souveraineté, et particulièrement celui d'en interdire l'entrée aux étrangers. Mais il a préféré ne faire valoir que ses droits essentiels, sans prendre avantage des localités.”

M. Adams a jugé que c'était répondre suffisamment à cette réclamation que d'indiquer le fait que, “ la distance d'une côte à l'autre sur cette mer, à la latitude 51° nord, n'est pas moins de 90° de longitude, ou 4,000 milles. (Documents d'Etat, vol. 1, p. 471 et suivantes.)

Un écrivain du *North American Review*, dans un article publié quelques mois plus tard, dit au sujet de la réponse de M. Adams : “ Un volume écrit sur ce sujet n'aurait pas fait ressortir d'une manière plus éclatante l'absurdité de ces prétentions.” (*North American Review*, vol. 15, p. 389.)

Après beaucoup de négociation et de correspondance la Russie abandonna l'attitude qu'elle avait prise (voir les documents d'Etat des Etats-Unis, relations étrangères, vol. 5, p. 432), et le 17 avril 1824 une convention fut faite entre les Etats-Unis et ce pays, qui fut ratifiée à Washington le 12 janvier 1825, dont voici le premier article : “ Il est convenu que, dans aucune partie du Grand Océan, communément appelé “ l'océan Pacifique, ou mer du Sud, les citoyens ou sujets respectifs des hauts pouvoirs contractant seront ni troublés ni restreints, soit dans la navigation ou la pêche, ou “ dans le pouvoir d'arriver aux côtes aux endroits qui peuvent ne pas encore avoir été “ occupés dans le but de faire la traite avec les indigènes, sauf toujours les restrictions “ et conditions décrétées par les articles suivants.” (Documents d'Etat, vol. 12, p. 595.) Les conditions et les restrictions se rapportent principalement à la prohibition du commerce illicite des liqueurs spiritueuses, des armes à feu, etc.

Les négociations qui eurent lieu entre l'Angleterre et la Russie au sujet du même ukase et de la prohibition dont on vient de parler amenèrent un traité entre les deux pouvoirs, passé le 28 février 1825 et contenant la disposition suivante, dans laquelle le droit de pêche et de navigation dans une partie quelconque de l'océan Pacifique est reconnu à l'Angleterre :—

“ Il est convenu que les sujets respectifs des hauts pouvoirs contractants ne “ seront pas troublés ou molestés dans aucune partie de l'océan communément appelé “ l'océan Pacifique, soit en y naviguant ou en y pêchant, ou en débarquant aux

“endroits de la côte qui n'auront pas été déjà occupés, dans le but de faire la traite avec les indigènes, sauf les restrictions et les conditions décrétées par les articles suivants.” (*Documents d'Etat*, vol. 12, p. 38.)

Pour ce qu'en sait le sous-comité, cette prétention n'a jamais été remise sur le tapis jusqu'au moment où, pour la première fois, elle est aujourd'hui ramenée par les Etats-Unis.

Il ne semble pas nécessaire d'insister au long sur le fait qu'il est impossible que les conditions qui se rattachent à la *Maria clausa*, puissent s'étendre à la mer de Behring, et que la saisie des navires canadiens à une distance de plus de 100 milles de la terre ferme, et 70 milles de l'île la plus rapprochée, constitue une violente extension de la juridiction maritime sans exemple dans les lois des nations; le sous-comité ne peut conclure sans appeler la sérieuse attention du gouvernement de Sa Majesté sur le fait que des sujets canadiens, arrêtés au moment où ils vauaient légalement à leurs occupations sur la haute mer et à plus de 73 milles de la terre la plus rapprochée, ont été traînés devant une cour étrangère, que leurs propriétés ont été confisquées et eux-mêmes jetés en prison, où ils se trouvent encore.

Le sous-comité espère avec confiance qu'il sera immédiatement fait au gouvernement des Etats-Unis des observations qui auront pour résultat de faire remettre immédiatement en liberté les Canadiens emprisonnés, et de réparer totalement les pertes et les dommages subis par ces derniers.

Le comité approuve le susdit rapport, et il recommande à Votre Excellence de bien vouloir transmettre copie de ce procès verbal, s'il est approuvé, au très honorable secrétaire d'Etat pour les colonies et au ministre de Sa Majesté à Washington.

Le tout est respectueusement soumis à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. MCGEE, *greffier du Conseil privé.*

#### INDEX DES ANNEXES.

- A.—Lettre du secrétaire intérimaire du département du trésor des Etats-Unis à M. D'Ancona, percepteur de la douane de San-Francisco, en date du 12 mars 1881.
- B.—Lettre du secrétaire du département du trésor des Etats-Unis au percepteur de la douane de San Francisco, en date du 1<sup>er</sup> mars 1886.
- C.—Edit de Sa Majesté Impériale, autocrate de toutes les Russies, en date du 4 septembre 1886.

#### ANNEXE A.

DÉPARTEMENT DU TRÉSOR, 12 mars 1881.

A. D. A. D'ANCONA, n° 717 rue O'Farrell, San Francisco, Californie.

MONSIEUR,—Votre lettre du 19 février, demandant certaines informations sur l'interprétation que donne ce département à la loi réglant la chasse aux animaux à fourrure sur le territoire de l'Alaska, a été reçue.

La loi défend la chasse aux animaux à fourrure, sauf dans les cas qui y sont stipulés, dans les limites du territoire de l'Alaska, ou dans les eaux du dit territoire, et elle défend aussi la chasse de tout phoque sur les îles Saint-Paul et Saint-George, ou dans les eaux qui avoisinent les dites îles, sauf pendant certains mois.

Vous demandez des informations sur l'interprétation des expressions “eaux du dit territoire” et “ceux qui avoisinent les dites îles,” dont se sert la loi, et jusqu'où la juridiction des Etats-Unis doit s'étendre.

Supposons que votre demande d'informations se rapporte plus particulièrement aux eaux de l'Alaska de l'ouest, vous êtes informés que le traité passé avec la Russie, le 30 mars 1870, en vertu duquel le territoire de l'Alaska a été cédé aux Etats-Unis, définit les frontières du territoire cédé. Le traité se trouve aux pages 671 à 673 du volume des traités des Statuts révisés. Vous y verrez conséquemment que la limite du territoire cédé s'étend d'une ligne qui part de l'océan Arctique et traverse le détroit de Behring jusqu'au nord des îles Saint-Laurent.

La ligne s'étend de là dans une direction sud-ouest, de manière à passer à un chemin entre l'île d'Attan et l'île Copper, du groupe d'îles Kormandorski, dans l'océan

Pacifique du nord, jusqu'au méridien de 173 degrés de longitude ouest. Toutes les eaux qui se trouvent dans cette limite jusqu'à l'extrémité occidentale de l'archipel et de la chaîne d'îles Aléoutiennes sont considérées comme étant comprises dans les eaux du territoire de l'Alaska.

Toutes les punitions décrétées par la loi contre la chasse aux animaux à fourrure s'appliqueraient conséquemment à toute violation de la loi commise dans les limites précédemment décrites.

Votre très respectueux,

H. F. FRENCH,

*Secrétaire intérimaire.*

#### ANNEXE B.

DÉPARTEMENT DU TRÉSOR, 16 mars 1886.

MONSIEUR,—Je vous transmets sous ce pli, pour votre information, copie d'une lettre adressée par ce département le 12 mai 1881, à D. A. D'Ancona, au sujet de la juridiction des Etats-Unis dans les eaux du territoire de l'Alaska, et de la prohibition de la chasse au phoque au chapitre 3, titre 23, des Statuts révisés. L'attention de votre prédécesseur au poste que vous occupez a été appelée sur ce sujet le 4 avril 1881. Cette communication vous est adressée, vu qu'on croit comprendre que certaines personnes de votre port ont l'intention de préparer des expéditions pour aller faire la chasse au phoque dans ces eaux. Vous êtes prié de publier ces lettres, afin que les dites personnes sachent l'interprétation que donne ce département aux dispositions de la loi en question.

D. MANNING, *secrétaire.*

Percepteur de la douane de San-Francisco.

#### ANNEXE C.

*Edit de Sa Majesté Impériale, autocrate de toutes les Russies.*

Le sénat administrateur fait connaître que: Attendu que dans un édit de Sa Majesté Impériale, lancé à l'adresse du sénat administrateur le 4<sup>e</sup> jour de septembre et signé par Sa Majesté Impériale de sa propre main, il y est dit :

“ Observant, d'après les rapports qui nous ont été soumis, que le commerce de nos sujets sur les îles aléoutiennes et sur la côte nord-ouest de l'Amérique, qui fait partie de la Russie, est, à cause d'un trafic illicite et secret, sujet à une oppression et à des embarras, et constatant que la cause principale de ces difficultés est le manque de règlements établissant les frontières pour ce qui est de la navigation sur ces côtes et de l'ordre des communications navales, tant dans ces lieux que sur la totalité de la côte orientale de la Sibérie et sur les îles Kurile, nous avons cru nécessaire de régler ces communications par des règlements précis qui sont annexés aux présentes.

“ En transmettant ces règlements au sénat administrateur nous ordonnons qu'il soient publiés pour l'information de tous et que des mesures convenables soient prises pour les mettre à exécution.

(Contresigné) COMTE D. GURIEF, *ministre des finances*

“ C'est pourquoi il est décrété par le sénat administrateur que l'édit de Sa Majesté Impériale soit publié pour l'information de tous, et que tous ceux auxquels il se rapporte y obéissent.”

L'original est signé par le sénat administrateur.

Sur l'original est écrit de la main de Sa Majesté impériale.

Qu'il en soit ainsi,

ALEXANDRE.

“ Article 1. Le commerce, la pêche à la baleine, les pêcheries en général et toutes les autres industries, sur toutes les îles, dans tous les ports et golfes comprenant la totalité de la côte nord-ouest de l'Amérique, commençant au détroit de Behring jusqu'au 51° de latitude nord; aussi des îles Aléoutiennes jusqu'à la côte orientale de la Sibérie, ainsi que le long des îles Kurile, à partir du détroit de Behring jusqu'au cap sud de l'île d'Urup, jusqu'au 45° 50 latitude nord, est exclusivement accordé aux sujets russes.

“Article 2. Il est conséquemment défendu à tous les navires étrangers, non seulement de débarquer sur les côtes et les îles appartenant à la Russie, tel que susdit, mais de les approcher de pas plus de cent milles italiens. Le navire du transgresseur sera sujet à la confiscation ainsi que toute la cargaison.”

OTTAWA, 9 avril 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli une lettre qu'on vient de recevoir de M. Théodore Lubbe, propriétaire directeur de notre flotte, de la Colombie-Britannique, qui fait la chasse au phoque, et datée du 30 mars; les extraits de journaux qui y sont annexés expliquent entièrement ce dont il s'agit, et comme on le verra tout de suite il est d'une importance vitale pour nos pêcheries et nos entreprises commerciales en général, que cette question occupe l'attention du gouvernement le plus tôt possible, afin que les propriétaires de navires puissent apprendre sans retard comment ils doivent agir.

C'est pourquoi je demanderais avec instalce et respect que l'affaire soit soumise à Son Excellence le gouverneur général en conseil, afin que je puisse être informé aussitôt que possible de la réponse que je devrai faire par télégraphe; si ce mode de procéder était irrégulier ou inopportun, je demanderais alors très respectueusement que d'autres mesures qui vous semblerent nécessaires et opportunes soient prises à ce sujet, afin d'éviter des embarras lors de la très prochaine saison en question, et d'enlever tout doute sur les droits de ces personnes sur la haute mer, ou qui vous semblent raisonnables et compatibles à ces droits.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre très obéissant serviteur,

EDGAR CROW BAKER, M.P., *vice-pré. Chambre de Commerce de la C.B.*  
A l'honorable secrétaire d'Etat.

VICTORIA, COLOMBIE-BRITANNIQUE, 30 mars 1886.

CHER MONSIEUR,—L'extrait ci-joint s'explique de lui-même. La question que je désire vous poser est celle-ci: les Etats-Unis peuvent-ils réclamer comme étant des “eaux américaines” la moitié orientale de la mer de Behring?

Les goëlettes anglaises *Mary Ellen, Favorite, Onward, Gracia, Dolphin, Ann Beck, W. P. Sayward, Mary Taylor, Caroline, Alfred Adams* et *Active* ont l'intention de suivre le phoque jusque dans la mer de Behring vers la fin de la saison de la chasse au phoque, au large de la côte de la Colombie-Britannique, soit le 20 mai prochain. Ces goëlettes feraient la chasse au phoque, au harpon et à l'arme à feu, sur la haute mer, et n'auraient pas l'occasion d'approcher terre de plus de trente milles. Vous savez que la goëlette *Mary Ellen* a déjà fait avec succès deux voyages à la mer de Behring, et la *Favorite* a aussi fait un heureux voyage en 1885. Un croiseur du revenu américain, voyageant l'été dernier dans la mer de Behring, a parlé de ces deux navires qui n'ont pas, toutefois, été molestés.

Ne serait-il pas sage pour nous d'obtenir l'opinion écrite du ministre de la marine, à Ottawa, et de plus, seriez-vous assez bon de me communiquer par dépêche télégraphique la substance de cette opinion?

Veuillez agir promptement et obliger,

Votre dévoué,

T. LUBBE.

M. EDGAR CROW BAKER, M. P., Ottawa.

Lettre dont je vous ai parlé dans celle que je vous écrivais le 9 avril 1886.

EDGAR CROW BAKER, M.P.

#### AVERTISSEMENT AUX CHASSEURS DE PHOQUE.

Le département du trésor ayant été informé que certaines personnes sont à préparer des expéditions dans le but de faire la chasse au phoque et aux autres animaux à fourrure dans les eau de l'Alaska, donne l'information suivante aux intéressés relativement à l'étendue de la juridiction des Etats-Unis en cette matière:

Le traité passé avec la Russie le 30 mars 1870, en vertu duquel le territoire de

l'Alaska a été cédé aux Etats-Unis, définit les frontières du territoire cédé. On y verra que la limite du territoire cédé s'étend d'une ligne partant de l'océan Arctique et traversant le droit de Behring jusqu'au nord des îles Saint-Laurent. La ligne s'étend de là dans une direction sud-ouest, de manière à passer à mi-chemin entre l'île d'Atton et l'île Copper du groupe d'îles Kromandorski, dans l'océan Pacifique du nord jusqu'au méridien de 193° de longitude ouest. Toutes les eaux comprises dans cette limite jusqu'à l'extrémité occidentale de l'archipel et de la chaîne d'îles aléoutiennes sont considérées comme étant comprises dans les eaux du territoire de l'Alaska. Toutes les punitions décrétées par la loi contre la chasse aux animaux à fourrure s'appliqueraient conséquemment à toute violation de la loi commise dans les limites décrites.

VICTORIA, C. B., 2 avril 1886.

CHER MONSIEUR,—L'extrait suivant est sur le même sujet, mais contient plus de détails que celui que je vous expédiai le 30 mars.

Veuillez promptement vous occuper de cette affaire.

Avec considération,

T. LUBBE.

M. EDGAR CROW BAKER, M.P., Ottawa.

La compagnie commerciale d'Alaska tire évidemment les ficelles.

T. L.

#### CHASSE AU PHOQUE D'ALASKA.

On dit que des braconniers sont à se préparer dans ce port pour aller faire la chasse au phoque sur les réserves fédérales, dans les eaux de l'Alaska. Dans le but d'avertir les intéressés, le secrétaire Manning a adressé la note suivante au percepteur Hayes :

DÉPARTEMENT DU TRÉSOR, 6 mars 1886.

MONSIEUR,—Je vous transmets pour votre information copie d'une lettre adressée par le département, le 12 mars 1881, à D. A. D'Ancona au sujet de la juridiction des Etats-Unis dans les eaux du territoire d'Alaska, et de la prohibition de la chasse au phoque et aux autres animaux à fourrure dans les limites décrites au chapitre 3, titre 23, des statuts révisés. L'attention de votre prédécesseur au poste que vous occupez, a été appelée sur ce sujet le 4 avril 1881. Cette communication vous est adressée, vu qu'on croit comprendre que certaines personnes de votre port ont l'intention de préparer des expéditions pour aller faire la chasse au phoque dans ces eaux. Vous être prié de publier ces lettres, afin que les dites personnes sachent l'interprétation que donne ce département aux dispositions de la loi en question.

D. MANNING, secrétaire,

Au percepteur de la douane, San Francisco.

En consultant la correspondance antérieure, nous trouvons toute l'explication de cette note dans la lettre en question et qui se lit comme suit :—

DÉPARTEMENT DU TRÉSOR, 12 mars 1881.

A. D. A. D'ANCONA, n° 717 rue O'Farrell, San Francisco, Californie.

MONSIEUR,—Votre lettre du 19 février, demandant certaines informations sur l'interprétation que donne ce département à la loi réglant la chasse aux animaux à fourrure sur le territoire de l'Alaska, a été reçue.

La loi défend la chasse aux animaux à fourrure, sauf dans les cas qui y sont stipulés, dans les limites du territoire de l'Alaska, ou dans les eaux du dit territoire, et elle défend aussi la chasse de tout phoque sur les îles Saint-Paul et Saint-George, ou dans les eaux qui avoisinent les dites îles, sauf pendant certains mois.

Vous demandez des informations sur l'interprétation des expressions "eaux du dit territoire" et "celles qui avoisinent les dites îles," dont se sert la loi, et jusqu'où la juridiction des Etats-Unis doit s'étendre.

Supposons que votre demande d'informations se rapporte plus particulièrement aux eaux de l'Alaska de l'ouest, vous êtes informé que le traité passé avec la Russie le 30 mars 1870 et en vertu duquel le territoire de l'Alaska a été cédé aux Etats-Unis, définit les frontières du territoire cédé. Le traité se trouve aux pages 671 à 673 du volume des traités des statuts révisés. Vous y verrez conséquemment que la limite du territoire cédé s'étend d'une ligne qui part de l'océan Arctique et traverse le détroit de Behring jusqu'au nord des îles Saint-Laurent.

La ligne s'étend de là dans une direction sud-ouest, de manière à passer à un chemin entre l'île d'Attan et l'île Copper, du groupe d'îles Kormandorski, dans l'océan Pacifique du nord, jusqu'au méridien de 173 degrés de longitude ouest. Toutes les eaux qui se trouvent dans cette limite jusqu'à l'extrémité occidentale de l'archipel et de la chaîne d'îles aléoutiennes sont considérées comme étant comprises dans les eaux du territoire de l'Alaska.

Toutes les punitions décrétées par la loi contre la chasse aux animaux à fourrure s'appliqueraient conséquemment à toute violation de la loi commise dans les limites précédemment décrites.

Votre très respectueux,

H. F. FRENCH,

*Secrétaire intérimaire.*

Les intéressés sont avertis que la règle établie par le secrétaire du trésor des Etats-Unis en 1881, et renouvelée dans la note du secrétaire Manning au percepteur de ce port le 16 mars 1886, sera rigoureusement appliquée contre tous ceux qui essayeront de braconner sur la réserve fédérale en tuant des phoques dans les limites de la dite réserve, statuées et définies, dans les eaux de l'Alaska. De cette réserve le gouvernement retire son revenu, et son locataire a la protection dont parle le secrétaire dans la note en question.

#### CHASSE AU PHOQUE EN CONTREBANDE.

Remarquant, dans le numéro du 25 courant de votre journal le *Call*, un article ayant trait au territoire de la compagnie de fourrure d'Alaska, auriez-vous la bonté, afin d'obliger bon nombre de vos souscripteurs, de nous informer si un navire faisant la chasse au phoque à une lieue marine de la côte dans la mer de Behring serait passible de saisie, ou est-ce que la limite de la lieue marine s'applique à ce territoire comme elle s'applique à toute terre en haute mer ?

#### PLUSIEURS SOUSCRIPTEURS INTÉRESSÉS.

L'article 1956 des Statuts révisés des Etats-Unis prohibe la chasse aux animaux à fourrure dans les limites du territoire d'Alaska, ou dans les eaux du dit territoire, sauf en vertu d'une autorisation du secrétaire du trésor, et il stipule de plus que le secrétaire n'accordera pas de privilèges spéciaux en vertu de cet article. Puis se présente la question : Que comprend l'expression " les eaux du dit territoire ? "

Le traité par lequel l'Alaska a été cédé aux Etats-Unis par la Russie décrit les frontières du territoire cédé. La limite ouest qui s'étend vers la haute mer (cession contestable) jusqu'au méridien de 193° de longitude ouest, de manière à comprendre tout l'archipel aléoutien, et de là s'étend au nord-ouest jusqu'au point d'intersection du méridien 172° ouest avec le parallèle de 65°30'h., traverse le milieu du détroit de Behring, à mi-chemin entre les îles de Krusenstern, ou Ignalook et Potmanoff, et de là franc nord indéfiniment dans la mer Glaciale. Par acte du congrès, les lois des Etats-Unis s'étendent à tout ce territoire et à toutes ces eaux. Comme le détroit de Behring, à sa partie la plus étroite, n'a que 30 milles de largeur, 9 milles au large de la côte d'Alaska, il serait loin d'atteindre la limite ouest du territoire que nous avons acheté de la Russie, et jusqu'à ce que le droit du gouvernement des Etats-Unis à la juridiction exclusive sur les eaux soit réfuté avec succès, vous ne devez pas violer la loi du congrès en tuant des phoques sur ce territoire, sans le consentement du secrétaire du trésor, au risque d'être confisqué. D'après l'interprétation des autorités modernes, dit le chancelier Kent, la juridiction territoriale générale s'étend en mer

jusqu'à l'endroit où peut porter un boulet de canon, et pas plus loin, et on calcule que c'est là une lieue marine (trois milles); et le congrès des Etats-Unis a reconnu cette démarcation. La prétention de la Russie à la souveraineté sur l'Océan Pacifique au nord du 51° de latitude, comme étant une mer fermée, a été jugée par notre gouvernement en 1823 contraire aux droits des autres nations; mais, maintenant que nous avons acheté de la Russie, c'est très bien. On change d'opinion selon la position où l'on se trouve, et en outre, les canons portent aujourd'hui plus loin qu'autrefois.

VICTORIA, C.-B., 12 avril 1886.

CHER MONSIEUR,—Veuillez voir pages 10 et 11 du document ci-joint.

Bien à vous,

T. LUBBE.

A. M. EDGAR CROW BAKER, Chambre des Communes, Ottawa.

Charles Edward Pooley, notaire public dans et pour la province de la Colombie-Britannique, porteur d'une valable commission et étant dûment assermenté, résidant et pratiquant dans la cité de Victoria, dans la dite province, certifie par les présentes que les documents ci-annexés sont de fidèles, vraies et exactes copies de la copie qu'a déclaré sous serment être une copie fidèle John T. Fogerty, de la cité de San Francisco, dans l'Etat de Californie, le 23e jour de décembre 1885, devant John E. Hamill, notaire public.

En foi de quoi j'ai signé et apposé mon sceau, en mon bureau, en la dite cité de Victoria, le 12 avril 1886.

CHARLES E. POOLEY, notaire public, Victoria, C.-B.

### LOI PUBLIQUE N° 120.

#### ACTE POUR EMPÊCHER L'EXTERMINATION DES ANIMAUX À FOURRURE DANS L'ALASKA.

Qu'il soit décrété par le Sénat et la Chambre des représentants des Etats-Unis d'Amérique, en congrès réunis, qu'il sera illégal de tuer tout phoque sur les îles Saint-Paul et Saint-George, ou dans les eaux qui les environnent, sauf durant les mois de juin, juillet, septembre et octobre de chaque année, et il sera illégal de tuer les dits phoques en tout temps en se servant d'armes à feu, ou de tout autre moyen tendant à chasser les phoques des dites îles. Pourvu que les indigènes des dites îles aient le privilège de chasser et tuer les jeunes phoques qui peuvent être nécessaires à leur propre nourriture et leur vêtement pendant les autres mois de l'hiver, et aussi les vieux phoques dont ils pourront avoir besoin pour leurs vêtements et pour la fabrication de bateaux pour leur propre usage, laquelle chasse sera restreinte et contrôlée par les règlements que dictera le secrétaire du trésor.

Art. 2. Et qu'il soit de plus décrété qu'il sera illégal de tuer toute femelle du phoque, ou tout phoque âgé de moins d'un an, en aucun temps de l'année, sauf les exceptions qui précèdent, et il sera aussi illégal de tuer des phoques dans les eaux qui avoisinent les dites îles, ou sur les rives, falaises ou rochers où ils viennent se réfugier pour y rester; et toute personne qui violera une des dispositions de cet article ou du premier article du présent acte sera punie, une fois la culpabilité prouvée, pour cette offense, d'une amende de pas moins de deux cents piastres et de pas plus de mille, ou par l'emprisonnement ne dépassant pas six mois, ou par la dite amende et le dit emprisonnement, les deux à la discrétion de la cour ayant pouvoir de prendre connaissance de l'offense; tous les navires, leurs gréements, appareils, etc., dont l'équipage aura été trouvé violant toute disposition du présent acte seront confisqués au profit des Etats-Unis.

Art. 3. Et qu'il soit de plus décrété que pour la période de vingt ans à compter de la passation de cet acte, le nombre de phoques qui pourront être tués pour en obtenir la peau, sur l'île Saint-Paul, est par les présents limité à vingt-cinq mille par année; pourvu que le secrétaire du trésor puisse restreindre et limiter le droit de

chasse, si ceci devient nécessaire pour la conservation des dits phoques, en faisant une réduction proportionnelle du loyer réservé au gouvernement, selon qu'on le jugera juste et raisonnable, et toute personne qui sciemment violera une des dispositions de cet article sera, sa culpabilité établie, punie en la même manière stipulée par le présent acte pour la violation des dispositions du premier et du second articles du dit acte.

Art. 4. Et qu'il soit de plus décrété qu'immédiatement après la passation de cet acte, le secrétaire du trésor louera à raison du prix mentionné dans l'article 6 de cet acte, à des personnes convenables et dignes de confiance, pour le plus grand avantage des Etats-Unis, tout en tenant compte des intérêts du gouvernement, des indigènes, de ceux qui ont fait le commerce jusqu'ici et de la protection des chasses du phoque, pour un terme de vingt ans à compter du premier jour de mai 1870, le droit de se lancer dans l'entreprise consistant à prendre des phoques sur les îles Saint-Paul et Saint-George, et d'expédier un navire ou des navires aux dites îles pour aller chercher les peaux des dits phoques, en donnant au locataire ou locataires des dites îles un bail, légalement fait en double non transmissible, et en obtenant du locataire ou des locataires des dites îles une obligation appuyée de sûreté suffisante, consistant en une somme de pas moins de cinq cents mille piastres stipulées être pour l'observation fidèle de toutes les lois et obligations imposées par le Congrès et des règlements du secrétaire du trésor se rapportant à la chasse au phoque et à la manière d'en disposer, et pour le paiement de toutes les taxes et redevances payables aux Etats-Unis et dont les dites îles sont chargées; et en donnant le dit bail, le secrétaire du trésor tiendra compte de la conservation du commerce de fourrure du phoque des dites îles et du confort, de l'entretien et de l'éducation des indigènes d'icelles. Les dits locataires fourniront aux différents capitaines de navires qu'ils emploieront copies certifiées du bail dont ils seront respectivement porteurs, lesquelles seront présentées à l'officier du revenu du gouvernement qui aura dans le moment la charge des dites îles comme ayant pouvoir d'autoriser les dites personnes à débarquer aux dites îles et à prendre des fourrures.

Art. 5. Qu'il soit de plus décrété qu'à l'expiration du dit terme de vingt ans, ou sur la remise ou la confiscation de tout bail, d'autres baux pourront être passés en la manière susdite pour d'autres termes de vingt ans; mais il ne sera pas permis à d'autres personnes qu'aux sujets américains, par bail ou autrement, d'occuper les dites îles ou une d'elles, dans le but d'y prendre les peaux de phoque, et il ne sera pas permis non plus à aucun navire étranger de prendre les peaux de fourrure, et le secrétaire annulera le bail et le déclarera forfait si le dit navire est gardé ou employé au service, au bénéfice ou à l'avantage, directement ou indirectement, de toute personne ou personnes autres que les sujets américains. Chaque bail contiendra une stipulation par laquelle le locataire s'obligera à ne pas garder, vendre, fournir, donner des spiritueux ou des boissons enivrantes, sur aucune des dites îles, à aucun des indigènes d'icelles, cette personne n'étant pas médecin et fournissant les dits spiritueux pour des fins médicales; et toute personne qui tuera un ou des phoques sur aucune des dites îles, ou dans les eaux qui les avoisinent, sans l'autorisation des locataires d'icelles, et toute personne qui molestera, troublera ou gênera les dits locataires, ou aucun d'eux, ou leurs agents ou employés dans l'exploitation légale de leurs entreprises en vertu des dispositions du présent acte, sera réputée coupable de délit et sera pour chaque offense, la culpabilité établie, punie de la même manière et subira les mêmes punitions stipulées au second article du présent acte. Et tous navires, leurs gréments, apparaux et cargaison, dont l'équipage sera trouvé à violer une des dispositions de cet article, seront confisqués au bénéfice des Etats-Unis; et toute personne ou compagnie qui, en vertu d'un bail autorisé par le présent acte, tuera sciemment, ou permettra de tuer un nombre de phoques dépassant le nombre que stipule le présent acte pour chaque île, cette personne ou compagnie, outre les punitions et les confiscations susdites, perdra aussi la totalité des peaux de phoques tués pendant l'année, ou, au cas où elle en aurait disposé, la dite personne ou compagnie en perdra la valeur, et il sera du devoir de tout officier du revenu agissant officiellement en cette qualité sur une des dites îles de saisir et détruire les spiritueux ou boissons

enivrantes qui s'y trouveront; pourvu que le dit officier fasse un rapport détaillé de ses actes au percepteur du port.

Art. 6. Et qu'il soit de plus décidé que le loyer annuel réservé par le dit bail ne sera pas moins de cinquante mille piastres par année, à être garanti par un dépôt d'obligations des Etats-Unis égal à cette somme, et en outre, une taxe de revenu, à titre de droit, de deux piastres, est par le présent imposée sur chaque peau de phoque prise et expédiée des dites îles pendant la durée du dit bail, à être versées dans le trésor des Etats-Unis; et pouvoir et autorisation sont par le présent donnés au secrétaire du trésor pour faire les règles et règlements nécessaires à la perception et au paiement de la dite taxe, au confort, à l'entretien, éducation et protection des indigènes des dits îles et aussi à la pleine et entière exécution des dispositions du présent acte; pourvu de plus que le secrétaire du trésor puisse mettre fin à tout bail donné à toute personne, compagnie ou corporation sur la preuve complète et satisfaisante de la violation d'une des dispositions du présent acte ou des règles et règlements établis par lui; pourvu, de plus, que le secrétaire du trésor soit par le présent autorisé à remettre aux propriétaires les peaux de phoques maintenant ommagasinées sur les îles, moyennant paiement d'une piastre pour chacune des dites peaux prise et expédiée par les dits propriétaires.

Art. 7. Et qu'il soit de plus décrété que les dispositions des articles sept et huit d'un acte intitulé: "Acte pour étendre les lois des Etats-Unis, relatives à la douane, au commerce et à la navigation au territoire cédé aux Etats-Unis par la Russie, pour établir un bureau de perception sur le dit territoire et pour d'autres fins," approuvé le 27 juillet 1868, soient réputées s'appliquer au présent acte, et toutes les poursuites intentées pour offenses commises contre les dispositions du présent acte, et tous les autres procédés pris à raison des violations des dispositions du présent acte, et qui sont autorisés par le dit acte sus-mentionné, seront conformes aux dispositions d'icelui; et tous les actes et parties d'acte contradictoires aux dispositions du présent acte sont par le présent révoqués.

Art. 8. Et qu'il soit de plus décrété que le Congrès pourra en tout temps, dans la suite, changer, modifier et révoquer le présent acte.

Approuvé le 1er juillet 1870.

DÉPARTEMENT DU TRÉSOR, WASHINGTON, D.C., 19 avril 1872.

MONSIEUR,—Reçu votre lettre du 25 mars, appelant l'attention du département sur certaines rumeurs qui circulent à San Francisco, à l'effet que des expéditions doivent partir d'Australie et des îles Hawaï pour aller faire la chasse aux phoques lorsque ceux-ci se rendront aux îles Saint-Paul et Saint-George, par le détroit d'Unimak, vers le 15 mai prochain. Une longue conversation a eu lieu avec le capitaine Bryant sur ce sujet lorsqu'il est venu au département, et il a démontré à l'évidence qu'il était tout-à-fait impossible de faire d'une expédition de ce genre une entreprise payante, vu que les phoques s'y rendent seul à seul ou deux à la fois et non pas en bandes, et qu'ils parcourent une immense étendue d'eau en se rendant à ces îles, et il n'a pas paru craindre que les phoques fassent chassés de leur rendez-vous accoutumés, même si ces tentatives étaient faites.

En outre je ne crois pas que les Etats-Unis aient la juridiction ou le pouvoir de chasser ceux qui se rendraient là dans ce but, hormis qu'ils exécutent leur projet dans la limite d'une lieue marine de la côte.

Vu les renseignements que nous avons, je ne crois pas opportun de mettre ce que vous suggérez à exécution; mais vous voudrez bien communiquer au département les nouveaux faits ou informations que vous pourrez recueillir à ce sujet.

Je suis, très respectueusement,

GEO. S. BOUWELL, secrétaire.

Ce contrat, fait en double le 3e jour d'août 1870 entre William A. Richardson, secrétaire intérimaire du trésor, conformément à un acte du Congrès, approuvé le premier juillet 1870, et intitulé: "Acte pour empêcher l'extermination des animaux à fourrure dans l'Alaska," et la compagnie commerciale d'Alaska, corporation dûment

établie en vertu des lois de l'Etat de Californie, agissant par John F. Miller, son président et agent, conformément à une résolution de la dite corporation, dûment adoptée à une assemblée de son bureau de syndics, tenue le 31 janvier 1870 ;

Fait foi, que le dit secrétaire loue par les présentes à la dite compagnie commerciale d'Alaska, sans avoir le pouvoir de transporter le bail, pour le terme de vingt-cinq ans, à compter du premier jour de mai 1870, le droit de se lancer dans l'entreprise qui consiste à faire la chasse au phoque sur les îles Saint-George Saint-Paul, dans le territoire d'Alaska, et d'expédier un ou des navires aux dits îles pour aller chercher les peaux des dits phoques.

Et la dite compagnie commerciale d'Alaska, en considération du droit que lui accorde le présent bail, s'engage et s'oblige par les présentes à verser, chaque année, pendant le dit terme et en proportion pendant toute partie d'icelui, la somme de \$55,000 dans le trésor des Etats-Unis, conformément aux règlements du secrétaire, devant être faits à cette fin en vertu du dit acte, lequel versement sera garanti par un dépôt d'obligations des Etats-Unis égal à cette somme ; et elle s'engage et s'oblige aussi à verser annuellement dans le trésor des Etats-Unis, en vertu des dites règles et règlements, un impôt ou droit de \$2 sur chaque peau de phoque prise et expédiée par elle, conformément aux dispositions du susdit acte ; et aussi la somme de 62½ cents pour chaque peau de phoque prise et expédiée, et 55 cents par gallon d'huile produite par les phoques en vente sur les dites îles ou ailleurs, et vendus par la dite compagnie. Et elle s'oblige et s'engage aussi, conformément aux dites règles et règlements, à fournir gratuitement aux habitants des îles Saint-Paul et Saint-George, annuellement, pendant le dit terme, 25,000 saumons échés, 60 cordes de bois de chauffage, et une quantité suffisante de sel et un nombre suffisant de barils pour conserver l'approvisionnement de viande nécessaire.

Et les dits locataires s'obligent et s'engagent aussi par les présentes, pendant le terme susdit, à maintenir une école sur chaque île, conformément aux dites règles et règlements, et convenable à l'éducation des indigènes des dites îles, pendant une période de pas moins de huit mois de chaque année.

Et les dits locataires s'obligent et s'engagent à ne pas tuer sur la dite île Saint-Paul plus de 75,000 phoques et sur l'île Saint-George plus de 25,000 par année ; à ne pas tuer de phoques sur les îles susdites dans aucun autre mois que les mois de juin, juillet, septembre et octobre de chaque année ; et en aucun temps, à ne pas tuer les dits phoques au moyen d'armes à feu ou par tout autre moyen propre à chasser les phoques des dites îles ; à ne pas tuer de femelle ou de phoque âgé de moins d'un an ; à ne pas tuer de phoques dans les eaux avoisinant les dites îles, ou sur les grèves, falaises ou rochers où ils sortent de la mer pour y rester.

Et les dits locataires s'obligent et s'engagent de plus à se soumettre à toute restriction ou borne imposée aux droits de tuer des phoques en vertu de ce bail, que l'acte stipule ou que le secrétaire du trésor jugera nécessaires pour la conservation des dits phoques.

Et les dits locataires s'engagent à ne pas vendre, transférer ou céder ce bail et à ce que tout transport, vente ou cession d'icelui sera nul et nul effet.

Et les dits locataires s'obligent et s'engagent de plus à fournir aux différents capitaines de navires employés par eux, des copies certifiées du présent bail, qui seront présentées à l'officier du revenu du gouvernement qui aura dans le temps charge des dites îles, comme étant l'autorité des dits locataires pour y débarquer et y prendre les dites peaux.

Et les dits locataires s'obligent et s'engagent de plus à ce que leur ou leurs agents ne garderont, ne vendront ou ne fourniront de spiritueux ou de boissons enivrantes, sur aucune des dites îles, à aucun des indigènes d'icelles, la dite personne n'étant pas médecin et fournissant les dites boissons pour des fins médicales.

Et les dits locataires s'obligent et s'engagent de plus au fait que le présent bail est accepté sujet à toutes les règles et règlements nécessaires qui seront en tout temps, dans la suite, faits par le secrétaire du trésor pour la perception et le paiement du prix du bail que les dits locataires conviennent de payer par les présentes, pour le bien-être, l'entretien, l'éducation et la protection des indigènes des dites îles, et pour l'exécution

de toutes les dispositions de l'acte susdit, et qu'ils se soumettront et se conformeront aux dites règles et règlements.

Et les dits locataires, acceptant le présent bail avec une pleine et entière connaissance des dispositions de l'acte susdit du Congrès, s'obligent et s'engagent de plus à exécuter toutes les dispositions, obligations et restrictions du dit acte, qu'elles soient ou non spécialement stipulées.

En foi de quoi les parties susdites ont signé le jour et l'année sus-mentionnés.

WILLIAM A. RICHARDSON, *secrétaire intérimaire du trésor.*  
COMPAGNIE COMMERCIALE D'ALASKA.

Par JOHN F. MILLER, *président.*

Fait en présence de J. H. SAVILLE.

Je certifie que la susdite copie imprimée du bail passé entre les Etats-Unis et la Compagnie Commerciale d'Alaska pour le droit de prendre des fourrures de phoque dans le territoire d'Alaska a été collationnée avec l'original déposé dans ce département et en est une vraie copie.

J. H. SAVILLE, *premier commis, département du trésor.*

WASHINGTON, D.C., 3 septembre 1870.

Etat de la Californie, cité et comté de }  
San Francisco.

BUREAU DU PERCEPTEUR, MAISON DE LA DOUANE, 23 décembre 1885.

Je certifie par les présentes que ce qui précède est une copie exacte des originaux déposés en ce bureau.

Etat de la Californie, cité et comté de }  
San Francisco.

John T. Fogarty, étant dûment assermenté, dépose et dit que les pièces ci-dessus sont des copies vraies et exactes des originaux déposés dans le bureau du percepteur de la douane du port de San Francisco, qu'elles ont été collationnées avec les dits originaux et qu'il les sait être des copies exactes à sa connaissance.

JOHN T. FOGARTY.

Fait et assermenté devant moi, ce 23e jour de décembre 1885.

JOHN E. HAMILL, *notaire public.*

#### LES SAISIES OPÉRÉES DANS L'ALASKA.

*Toute l'affaire jugée au point de vue du bon sens.—Un journal de Brooklyn parle.—Quelle est la loi?—Le juge ayant la plus grande juridiction maritime de nos jours.—Le monopole du phoque.*

(Du Brooklyn Eagle.)

La récente saisie de navires dans la mer de Behring, exécutée par le *Corwin*, croiseur américain, pour la capture prétendue illégale de phoques dans les eaux des Etats-Unis, n'a guère provoqué l'attention publique, dans cette partie du pays du moins. Ceci est probablement dû au fait que le cabinet n'a pas eu de réunion depuis quelque temps et qu'un seul ministre est resté à Washington, de sorte qu'il y avait un manque d'informations sur le sujet qui rendait la discussion difficile. Aujourd'hui, toutefois, nous avons quelque chose qui consiste dans un rapport officiel de ce qui a eu lieu, de la part du capitaine du *Corwin*, et la question est prête à faire l'objet de l'attention de la presse des Etats-Unis. Quiconque porte son attention sur ce sujet ne peut manquer de constater que c'est une des plus importantes questions que le gouvernement ait jamais été appelé à discuter, et qu'elle peut entraîner des conséquences de la plus haute gravité.

Le capitaine du *Corwin*, paraît-il, a agi d'après des instructions positives reçues à San Francisco, lui commandant de saisir et de livrer à la cour américaine de district d'Alaska, pour y être condamnés, tous les navires trouvés à chasser le pho-

que dans les eaux d'Alaska, qui sont bornées de manière à comprendre toute la mer de Behring à l'est de la ligne qui part du détroit de Behring et qui s'étend jusqu'à un point à l'ouest de l'île la plus à l'ouest des îles Aléoutiennes. D'après cette interprétation, un navire pourrait être à plus de 500 milles de la terre ferme d'Amérique, et tout de même violer le droit de propriété dans les eaux de l'Alaska, et par conséquent être passible de saisie. Les plaintes qui ont amené ces instructions provenaient de la compagnie de fourrures de l'Alaska, qui loue les pêches du phoque du gouvernement à raison du paiement de la somme de \$317,000 par année.

Les navires capturés étaient au nombre de six, trois mentionnés comme étant anglais, un américain de San-Francisco, mais la nationalité des deux autres n'est pas donnée. Il n'est pas prétendu qu'un seul de ces navires se trouvait en dedans d'une lieue marine de la côte; de fait, le seul navire dont le lieu de capture est spécialement mentionné dans la dépêche est la goëlette anglaise *Thornton*, qui, d'après ce que dit le capitaine du *Corwin*, a été capturée à environ 70 milles au sud-sud-est de Saint George. Ceci le mettrait à 150 milles de la chaîne des îles Aléoutiennes, et à 300 du point le plus rapproché de la terre ferme.

Les goëlettes saisies furent annexées à Ounalaska, où elles furent détonnées pour y être condamnées, et les équipages furent conduits à Sitka, où les capitaines et les seconds, outre la perte de leurs navires, furent traduits devant le juge Dawson, condamnés à l'amende et emprisonnés.

Dans le cas de la *Thornton*, le capitaine fut condamné à \$500 d'amende et à 30 jours d'emprisonnement, tandis que le second de la même goëlette fut condamné à \$300 d'amende. Le juge Dawson, en prononçant la sentence, a été très sévère envers les prisonniers et a comparé leur offense à la piraterie, leur disant qu'ils n'avaient pas plus droit d'entrer dans les eaux d'une autre nation dans le but de gêner ses industries qu'ils n'en avaient d'aller sur la terre d'un autre homme et s'approprier de ses moissons. Le juge Dawson, bien qu'il ne soit qu'un juge de district, est d'avis que sa juridiction s'étend à la totalité des eaux d'Alaska, comprenant environ un million de milles en superficie de ce qui ailleurs serait considéré comme la haute mer, de sorte qu'il peut être regardé comme étant le juge ayant la juridiction maritime la plus étendue.

Si, un de ces jours, on rapportait qu'un bateau pêcheur de Gloucester eut été capturé par un croiseur canadien à 300 milles au large de la Nouvelle Ecosse, et que son capitaine et son second, outre la perte de leur navire, eussent été condamnés à une lourde amende, et languiraient ensuite dans une prison du Canada, il y aurait probablement de l'indignation dans la Nouvelle-Angleterre. Et cependant, pour ce qui est du côté maritime de ce cas, c'est ce à quoi se réduiraient en somme les saisies exécutées dans la mer de l'Alaska. On prétend, toutefois, que les circonstances de ces cas sont modifiées par le fait que la Russie réclame la totalité de la mer de Behring comme faisant partie de son territoire, et que les eaux que réclament notre gouvernement ont été cédées comme étant une partie de l'Alaska. On rapporte que le juge Dawson a dit sur cette question que la Russie avait réclaté et exercé sa juridiction sur toute cette partie de la mer de Behring comprise dans les frontières décrites au traité, et que cette prétention avait été tacitement reconnue par tous les autres pouvoirs maritimes du monde pendant de longues années antérieurement au traité du 30 mars 1867. Il a prétendu que cette juridiction avait été transférée, et que les Etats-Unis avaient acquis contrôle et puissance absolus sur l'étendue de mer décrite dans le traité, et que des navires anglais montés par des sujets anglais n'avaient pas le droit de naviguer dans ces eaux dans le but de faire la chasse au phoque. Si ceci est la loi, la punition se termine ici; mais est-ce là la loi? Hormis que nous soyions dans une grande erreur, il y a des copies de dépêches déposées au département d'Etat, écrites antérieurement à 1867, dans lesquelles la prétention de la Russie est catégoriquement repudiée et niée. Les circonstances peuvent avoir changé depuis lors pour ce qui est de notre attitude à l'égard de ce sujet, mais le principe n'a pas changé; et nous doutons fort que les Etats-Unis aient jamais admis cette prétention si elle avait été formulée par toute autre nation. Que dirait-on, par exemple, si les Anglais se mettaient en tête d'empêcher un baleinier américain

d'entrer dans la baie d'Hudson ou de traverser la moitié ouest du bras de l'Océan Atlantique qui y conduit? Les lois maritimes et internationales sont les mêmes sur l'Océan Atlantique que sur la mer Pacifique, et il y a certainement quelque chose de grotesque dans le spectacle qu'offrent ces centaines de pêcheurs américains qui rôdent sur la côte canadienne de l'Atlantique immédiatement au-delà de la limite des trois milles, et prétendent pouvoir entrer dans toutes les baies qui ont plus de trois milles de largeur à l'embouchure et y faire la pêche, tandis que sur la mer Pacifique des navires canadiens sont saisis à trois cents milles de la terre ferme, et on prétend qu'une baie dont l'embouchure a plus de trois mille milles de largeur constitue une mer fermée pour eux.

Mais le cas offre un autre point de vue, non international mais national. Un des navires capturés était une goélette américaine de San Francisco. Tous les vaisseaux américains, sauf ceux de la compagnie de fourrures d'Alaska, sont donc exclus de ces eaux qu'on dit appartenir à l'Alaska. Se trouve-t-il quelque chose dans la constitution des Etats-Unis qui autorise cela? La nation a eu la malheureuse politique de livrer tout le territoire d'Alaska à un monopole gigantesque, de décourager la colonisation et toutes les entreprises légitimes qui se rapportent au commerce de fourrures. Cette politique doit-elle se continuer? Ce n'est certainement pas dans ce but que le territoire a été acheté, mais dans le but de développer ses ressources, d'ouvrir aux travailleurs industriels les régions qui conviennent à la colonisation. Depuis dix-neuf ans l'Alaska n'a été que la réserve d'une puissante corporation qui, même maintenant, cherche à obtenir un renouvellement de ses privilèges dans ces régions. L'affaire est du plus grand intérêt et de la plus haute importance pour le peuple américain, qui ne désire pas établir des monopoles en Alaska ou ailleurs, mais qui veut voir grandes ouvertes les portes de tout son territoire pour le mettre à la portée de tous nos citoyens.

HÔTEL DU GOUVERNEMENT, VICTORIA, C.-B., 26 août 1886.

MONSIEUR, — J'ai l'honneur de faire rapport qu'il y a quelques jours j'ai reçu de M. Mason, consul anglais intérimaire, de San Francisco, un télégramme ainsi conçu :

“ La *Caroline* et la *Thornton*, saisies par steamer américain *Corwin* pour chasse illégale au phoque; environ vingt hommes de ces navires ont été mis à bord du *Saint-Paul*; arrivés ici hier soir, ils m'ont demandé de les protéger et de les expédier à Victoria. Dites-moi ce que je dois faire, ils ne sont accusés de rien.” Sur la réception de cette dépêche, je fis des arrangements avec les propriétaires de la *Caroline* et de la *Thornton* pour le retour des hommes ici, et ils arrivèrent le 23.

La *Caroline* et la *Thornton* qui appartiennent à différentes personnes, sont des sloups dont les propriétaires sont ici, et créés ici pour aller faire la chasse au phoque dans l'Océan Pacifique du Nord et la mer de Behring. Il appert, d'après les rapports qu'on donne, qu'ils vaguaient paisiblement à leurs affaires et non en dedans de 70 milles de la terre lorsqu'ils furent saisis par le croiseur américain *Corwin*, tel qu'a dit précédemment. Un certain nombre d'hommes furent expédiés à San Francisco; les sloups et leurs capitaines sont détenus dans quelque fort d'Alaska. Cette manière violente et extraordinaire d'agir a sans doute été accomplie dans l'intérêt de la compagnie commerciale d'Alaska, et ostensiblement pour la protection des pêches au phoque qui sont louées par le gouvernement des Etats-Unis à cette compagnie. En réalité elle proclame le droit du gouvernement à l'usage exclusif des pêcheries de ces eaux du nord, idée tellement absurde qu'elle en est comique. Je vous transmets sous ce pli un extrait d'un journal publié ici, qui donne de l'affaire un compte-rendu aussi exact qu'on puisse l'avoir aujourd'hui, et aussi un relevé des faits se rapportant au transfert des possessions russes en Amérique aux Etats-Unis, et du bail et des concessions accordés par le gouvernement des Etats-Unis à la compagnie sus-mentionnée. L'affaire a déjà été soumise à l'honorable ministre de la marine et des pêcheries, qui arriva heureusement ici quelques jours après que j'en eus reçu avis; mais j'ai l'honneur d'appeler votre sérieuse attention sur cette affaire afin que toute la question soit portée devant les autorités impériales, que des démarches soient

prises non seulement pour obtenir la réparation de l'outrage, mais pour en empêcher définitivement la répétition.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

CLEMENT F. CORNWALL, *lieutenant-gouverneur.*

SAISIES DE GOEULETTES FAISANT LA CHASSE AU PHOQUE.

Comme les récentes saisies de goélettes américaines et anglaises faisant la chasse au phoque, exécutées par un croiseur américain sur la mer de Behring, doivent presque certainement mener à des complications internationales à cause de l'extravagance des motifs en vertu desquels ces saisies ont été faites, une courte histoire des événements qui y ont conduit sera à propos en ce moment. En mars 1867, un traité fut passé entre la Russie et les États-Unis, en vertu duquel la Russie cédait toutes ses possessions dans l'Amérique-Britannique du Nord au gouvernement des États-Unis. Une des stipulations du traité déclarait que la limite ouest en dedans de laquelle se trouvent les territoires et les possessions cédés, traverse un point dans le détroit de Behring sur le parallèle de 65 degrés 30 minutes de latitude nord à son point d'intersection avec le méridien qui passe à mi-chemin entre les îles de Krusenstein ou Ignalook et les îles Ratmanoff ou Noonarbook, et s'étend franc nord indéfiniment jusque dans la mer Glaciale. La même limite ouest commençant au même point de départ, s'étend de là dans une direction presque sud-ouest par la mer de Behring, de manière à passer à mi-chemin entre le point nord-ouest des îles Saint-Laurent et le point sud-est du cap Choutkotski, jusqu'au méridien de 172 degrés de longitude ouest, de là du point d'intersection de ce méridien dans une direction sud-ouest, de manière à passer mi-chemin entre l'île d'Atton et l'île Copper du groupe d'îles Kormandorski dans l'Océan Pacifique du nord, jusqu'au méridien de 179° de longitude ouest, de manière à comprendre dans le territoire cédé la totalité des îles Aléoutiennes à l'est de ce méridien. Tout va bien jusque là. En juillet 1870, à la seconde session du quarante-cinquième Congrès, un acte fut passé intitulé : "Acte pour empêcher l'extermination des animaux à fourrure en Alaska," dans lequel le nombre de phoques à être tués pour en avoir les peaux a été restreint sur les îles Saint-Paul et Saint-George, à 75,000 par année sur chaque île, donnant au secrétaire du trésor le pouvoir de restreindre davantage le nombre si c'était nécessaire, et de louer à raison d'une somme mentionnée dans l'acte, à des personnes convenables et dignes de confiance, au plus grand avantage des États-Unis, tout en tenant compte des intérêts du gouvernement, des indigènes, des personnes qui avaient jusque-là fait commerce, et de la protection des phoques, pour un terme de vingt-cinq ans, à compter de mai 1870, le droit de prendre des phoques sur les îles Saint-Paul et Saint-George. Un autre article déclare que toute personne qui tuera des phoques sur une des dites îles, ou dans les eaux qui les avoisinent, sans l'autorisation des locataires d'icelles, ou qui gênera ces derniers dans l'accomplissement légal de leurs devoirs, sera réputée coupable de délit, et, pour chaque offense, sa culpabilité étant établie, sera punie, et ses navires, gréments, apparaux et sa cargaison seront confisqués au bénéfice des États-Unis. Dans le mois qui suivit la passation de cet acte, c'est-à-dire au mois d'août 1870, un bail appelé "bail de l'île au phoque" fut passé entre le gouvernement des États-Unis et la compagnie commerciale d'Alaska—corporation établie en Californie. En considération du privilège exclusif de prendre pendant vingt ans (avec certaines restrictions) des phoques à fourrure dans les îles Saint Paul et Saint-George, les locataires s'obligèrent à payer au gouvernement une somme annuelle de \$55,000, de \$2.62½ pour chaque peau de phoque prise, 55 cents pour chaque gallon d'huile de phoque vendu, et de fournir annuellement aux indigènes une certaine quantité de provisions et de combustible. Les mois de juin, juillet, septembre et octobre, étaient de plus les seuls mois pendant lesquels pouvait se faire la chasse au phoque. En vertu de ce bail ou concession, cette compagnie a perpétué son monopole pendant seize années, dont elle a retiré un

immense profit. Non satisfaite de la source prolifique qui approvisionne son commerce et les facilités qui lui ont été données pour s'y lancer, la compagnie a cherché et a pratiquement réussi à contrôler le marché de la fourrure du phoque grâce à son intolérance à prétendre interpréter l'expression "et les eaux qui les avoisinent" dans le sens que cette vaste mer est comprise dans les limites du territoire cédé par le traité passé entre la Russie et les Etats-Unis en 1867. Dans cette interprétation elle a ou sans relâche l'appui du gouvernement des Etats-Unis, dont les intérêts dans cette affaire sont identiques à ceux de la compagnie; et on remarquera ici que le droit payé par cette dernière produit un joli profit sur le prix d'achat du territoire d'Alaska.

Un ou deux croiseurs américains sont toujours en croisière dans la mer de Behring et cette partie de l'océan Pacifique du Nord jusqu'au sud des îles Aléoutiennes, toujours prêts à empêcher des navires, autres que ceux de la compagnie commerciale d'Alaska, de prendre des phoques dans ces régions. Ne rencontrant aucune opposition réelle, et les frais de procès enlevant toute chance de succès au plaignant, le gouvernement est devenu de plus en plus offensif, jusqu'à ce que, finalement, passant d'un contrôle défensif à un contrôle offensif, sa manière d'agir s'est terminée par la saisie, faite de propos délibéré, de trois goëlettes anglaises sur—quel que soit ce que l'avidité nationale peut déclarer au contraire—la haute mer—reconnue par la loi internationale comme étant une partie du grand chemin du monde—libre au commerce de tous les pays et un moyen naturel de communication entre toutes les nations. Il est posé comme un des premiers principes de droit international, maritime et commercial, que la pleine mer ou l'océan est comme l'atmosphère, libre à l'usage commun du genre humain, et un Etat ne peut se l'approprier à l'exclusion des autres. En supposant la très grande improbabilité que l'acte du croiseur n'était pas conforme aux ordres du gouvernement, que trouvons-nous? Qu'une nation dédaignant sur une côte la zone maritime qui constitue l'espace appartenant à la défense de la côte, assume en réalité sur une autre côte une suprême juridiction maritime à l'égard d'une étendue d'eau comprenant la moitié de la partie nord d'un vaste océan. Dans l'exercice de cette autorité que le gouvernement américain s'est lui-même donnée, des bâtiments marchands étrangers sont saisis et sont déclarés confisqués avec leurs cargaisons; tandis que, avec une magnanimité inexplicable les équipages, après avoir été débarqués dans un port américain à plusieurs cents milles du lieu où ils ont été arrêtés, sont remis en liberté. On dira peut-être que si la chasse avait été laissée libre, le phoque aurait de puis longtemps disparu, ou à peu près. Mais quoiqu'il en ait été ainsi du phoque dans les régions du sud, c'est un fait qui, tout déplorable qu'il puisse être, offrirait une bien piètre excuse à un gouvernement dont la réglementation de l'industrie dans les eaux de l'Alaska est nulle, non par la philanthropie, mais par des considérations strictement mercenaires. Ce dernier sentiment l'a porté si loin qu'il l'a rendu responsable d'un acte qui, s'il eût été commis par un navire conduit et possédé par un particulier, ne souffrirait qu'une seule interprétation. Tel qu'il est, c'est un acte vil, offensif, et en présence de ce qui est connu, amèrement injuste, et on en parle déjà comme d'un moyen indigne de représailles pour les récentes saisies de bâtiments pêcheurs américains, exécutées par le Canada sur les côtes de l'Atlantique. Les goëlettes, lorsqu'elles ont été saisies, étaient à au-delà de 70 milles de toute terre, et comment en présence de ce fait, le gouvernement américain peut-il essayer, avec un semblant de raison, de justifier la conduite du commandant du *Corwin*, c'est difficile à imaginer. Avec la preuve que nous avons, les saisies et la détention sont manifestement illégales; et l'exposé de l'affaire a déjà été transmis officiellement au gouvernement impérial. L'Angleterre ne recherche pas la guerre; elle ne fait pas mauvais usage de la force qu'elle possède et qu'elle puise dans le commerce qu'elle fait dans toutes les parties du globe. Mais elle est droite et rend justice; et tout en respectant le droit qu'ont d'autres nations de traverser la haute mer sans être molestées, elle s'attend à ce que le même droit lui soit reconnu, et elle est en position de se le faire reconnaître.

*De "l'Oregonian," de Portland, Etats-Unis.*

## L'AFFAIRE FRAUDULEUSE D'ALASKA.

*Saisie de goëlettes anglaises dans la mer de Behring.*

NEWPORT, 20 août.

M. LE RÉDACTEUR DE L'OREGONIAN, — La saisie des navires anglais dans les eaux de l'Alaska a probablement soulevé une discussion et amènera le règlement d'une question d'une importance majeure pour la nation américaine, et particulièrement pour la population de la côte du Pacifique.

De toutes les bévues ou fraudes commises par le parti républicain il n'y en a probablement pas de plus palpable ou de plus positive, et cependant de mieux cachées, que l'acquisition de l'Alaska et la manière dont on en a disposé. Et il semble étrange que notre population puisse vivre si longtemps et si paisiblement sous le coup d'un tort aussi grand, tel que celui dont on s'est rendu coupable. L'achat de l'Alaska de la Russie était parfait. C'était un bon placement, et il fait honneur au secrétaire Seward et à l'administration qui a effectué l'achat. Mais ce qu'on en fit dans la suite était très mal, constitue une injustice criante envers la nation américaine et est une histoire secrète qui ne sera peut-être jamais écrite.

Examinons brièvement les faits. L'Alaska fut acheté pour environ sept millions de piastres payés à même le trésor commun des Etats-Unis, et qu'arriva-t-il ensuite? Ce territoire fut-il ouvert à la colonisation, afin que les sujets américains pussent chercher ses richesses cachées et développer ses ressources étonnantes? Non, au contraire ce pays fut fermé comme un livre cacheté, et remis à la garde et aux soins d'une corporation particulière pour en retirer des millions, tandis que les sujets américains en étaient soigneusement exclus, ou pourchassés comme des pirates, s'ils s'aventuraient dans ses limites. On prétend naturellement que la compagnie commerciale de l'Alaska n'a acquis du gouvernement que le contrôle sur les deux petites îles Saint-George et Saint-Paul. Mais qu'une personne tente de préparer un petit navire dans le but de faire le commerce ou la chasse dans l'Alaska, elle découvrira bientôt que la compagnie commerciale de l'Alaska est souveraine et règne exclusivement sur tout cet immense territoire, et les percepteurs de la douane et tous les employés officiels du revenu semblent être ses serviteurs et prêts à obéir à ses ordres. J'ai dit que les droits acquis par cette compagnie constituent une partie de l'histoire secrète de ce pays; comment elle a pu obtenir ce précieux privilège ne sera peut-être jamais connu du public; mais plusieurs prétendent que ce fut tout simplement le résultat d'une corruption éhontée du général Grant jusque dans chaque département du gouvernement. Et l'argent a été répandu en abondance dans le but d'avoir et de maintenir des droits frauduleusement acquis. Mais il faudrait prendre trop d'espace dans votre journal pour discuter tout ce que contient cette partie de la question. Ce monopole cupide, non satisfait du contrôle presque exclusif de ce vaste domaine, contenant plus de cinq cent mille milles en superficie, s'arroe maintenant la propriété de la mer de Behring, et emploie ses serviteurs et les employés du revenu à pourchasser et saisir les petits navires qui vont dans ces régions depuis quelques années pour faire la chasse au phoque sur la haute mer. Mais, heureusement pour les citoyens américains, la compagnie est peut-être allée trop loin, et en saisissant les navires anglais la question de son titre pourra être discutée et décidée. On peut se demander : comment la compagnie commerciale de l'Alaska a-t-elle acquis un titre à la mer de Behring? On peut, peut-être, répondre : du gouvernement des Etats-Unis. Alors, comment le gouvernement des Etats-Unis a-t-il obtenu ce titre? On peut répondre encore, de la Russie. Mais quand et comment la Russie a-t-elle jamais obtenu le contrôle exclusif de cette immense mer, et en vertu de quel droit l'a-t-elle cédé aux Etats-Unis? Car il appert que dans la cession de ce territoire faite par la Russie aux Etats-Unis, ils ont tiré la ligne de division ou ligne frontière par le centre du détroit de Behring, et puis par les îles Aléoutiennes jusqu'au méridien 173° de longitude ouest. Ils auraient aussi bien pu continuer la ligne vers le sud par l'océan

Pacifique jusqu'au pôle sud, et diviser ainsi tout le Pacifique entre les Etats-Unis et la Russie. Il est heureux, dis-je, que ces navires anglais aient été saisis, car par ce moyen, et probablement grâce à ce seul moyen, pouvait-on jamais espérer avoir une solution satisfaisante de cette question.

Ce serait une entreprise désespérée de la part d'un citoyen obscur, ayant peu de moyens, de chercher à obtenir, soit en s'adressant à nos cours ou au congrès, la réparation des injustices commises envers lui par cette compagnie arrogante et sans âme. Les immenses profits que son privilège procure à la compagnie lui donnent les moyens d'empêcher les procédés légaux et de contrôler les membres du Congrès en les payant.

De temps à autre le gouvernement envoie un commissaire pour examiner les affaires de la compagnie, pour voir si elle tue le nombre voulu de phoques, etc. Lorsqu'il arrive à San Francisco, un beau steamer est prêt à le recevoir et à le transporter aux îles, et se voyant si bien traité et si bien reçu, il ne pourrait guère manquer de tout trouver dans un ordre parfait.

Puis il retourne à Washington, et la compagnie requiert les services d'un agent pour surveiller le Congrès, et voir à ce qu'il n'y ait pas de lois défavorables de passées. De sorte qu'il est payé par le gouvernement pour surveiller la compagnie, et payé par la compagnie pour surveiller le gouvernement; conséquemment, son voyage est très agréable et très profitable.

Nos navires du revenu ont été gardés à faire la croisière dans les eaux de l'Alaska depuis plusieurs années, sous divers prétextes, mais leurs véritables occupations consistent à surveiller les petits vaisseaux marchands et chasseurs, et à protéger les intérêts de la compagnie commerciale d'Alaska. Ils vont là pour empêcher le trafic, et ils deviennent trafiquants eux-mêmes. Ce fait a été si clairement signalé au gouvernement qu'il a dû en prendre connaissance et y mettre un frein.

Mais, en vérité, je dois vous demander pardon pour la longueur de cet article. La seule question sur laquelle je voulais en réalité appeler l'attention, est celle que fait surgir la saisie de ces navires. Le bail de la compagnie commerciale d'Alaska lui donne-t-il l'usage exclusif de la mer de Behring? L'Angleterre admettra-t-elle cela? Je ne le crois pas, et il faut espérer qu'elle ne l'admettra pas. Si nous avons une corporation tellement puissante que notre gouvernement ne puisse la contrôler, peut-être que l'Angleterre peut nous aider. Tout humiliant que ceci peut sembler être, c'est encore mieux que le présent état de choses. Il était aussi bien que l'Alaska demeurât territoire russe, que d'être devenu territoire américain que de nom. En publiant cette lettre et en dirigeant l'attention publique sur ce sujet, vous pouvez faire beaucoup de bien et contribuer beaucoup à empêcher que cet infâme bail soit renouvelé, et mettre par là un terme à un monopole arrogant et tyrannique.

Avec respect,

J. J. WINANT.

*Copie d'une lettre de Daniel Munroe, capitaine de la goëlette "Onward."*

GOËLETTE "ONWARD," PORT ILIOLUK,  
OUNALASKA, 7 août 1886.

M. CHARLES SPRING, Victoria.

MON CHER MONSIEUR,—Le 2, alors que l'*Onward* se trouvait à la lat. 54° 52' N., long. 167° 55' O., et à environ 70 milles de la terre la plus proche, le *Corwin*, croiseur du revenu des Etats-Unis, ayant à sa remorque les goëlettes *Thornton* et *Carolina*, nous aborda, envoya un équipage à bord et nous remorqua où nous nous trouvons présentement, avec voiles pliées, ayant des phoques à bord et un gardien; mais je ne puis découvrir ce qu'ils ont l'intention de faire avec nous, de sorte que je ne puis en dire davantage pour le moment,

J'ai rencontré la *Favorite* le 28. Le capitaine McLean vint à notre bord; nous lui avons donné 508 peaux, et ils en avaient déjà 1,290 qu'ils avaient prises eux-mêmes, faisant un total d'environ 1,800, et comme nous avons été en vue l'un de l'autre jusqu'à la nuit du premier courant il a dû faire une bonne chasse, car nous avons

présentement 400 peaux à bord que nous avons prises en 4 jours, et je suis certain que son équipage pouvait prendre deux fois ce nombre, car nous n'avons pas eu les meilleurs chasseurs.

Je crois que toutes les goëlettes ont bien réussi, et j'espère qu'elles retourneront sans danger. Il n'y a pas de croiseur en marche en ce moment, vu qu'il n'y en a que deux dans cette région-ci, un dans la mer Arctique et l'autre qui nous a amenés ici nous y surveillance encore.

Nous pourrions peut-être savoir aujourd'hui ce qu'ils vont faire de nous, mais j'espère qu'ils ont fait un faux pas, et qu'ils ne peuvent rien faire de plus que ruiner la saison de la chasse.

Ils ont amené ici la goëlette *San Diego* il y a environ un mois ; ils en ont débarqué les peaux, désenvergué les voiles et porté le tout à terre ; ils expédient aujourd'hui l'équipage à San-Francisco dans un des steamers de la compagnie de fourrures, le *Saint-Paul*.

Depuis je n'ai rien appris de plus, si ce n'est que l'équipage de la *Thornton* et de la *Carolina* part pour San-Francisco aujourd'hui à bord du steamer *Saint-Paul*, sauf le capitaine et un homme de chacune des goëlettes, mais ils n'ont pris personne de notre équipage.

La rumeur veut que trois goëlettes doivent passer l'hiver ici, et que nous devons être conduits à Sitka, mais il n'y a rien de certain. Je vous ai écrit ce matin, comme le navire quittait le quai, croyant qu'il partait ; mais il vint se mettre en rade, et je ne crois pas avoir fini ma lettre. Je craignais être en retard. Nous avons expédié un protêt à bord du croiseur contre l'acte des autorités en saisissant les bâtiments sur la haute mer, mais je ne crois pas qu'il en résulte grand-chose ; il n'y a pas de notaire public ici pour le signer. Je n'ai rien à vous écrire de plus. Avec l'espoir que les choses prendront une meilleure tournure qu'on ne s'y attend,

Je demeure, etc.,

DANIEL MUNROE.

*M. William Munsie à l'honorable George E. Foster.*

VICTORIA, C.-B., 15 novembre 1886.

CHER MONSIEUR,—Comme nos goëlettes qui font la chasse au phoque partiront de Victoria le ou vers le 10 décembre pour les expéditions de 1887, bon nombre ne reviendront pas à Victoria avant septembre, ou, en d'autres mots, tant que le voyage de la mer de Behring ne sera pas terminé. Nous désirons vivement savoir ce qui doit être fait dans le cas de nos navires saisis, et si, oui ou non, nous pouvons nous attendre à être protégés contre ce que nous nous plaignons, et même la presse américaine avec nous, à qualifier de piraterie. Nous n'avons pas d'occasions de gêner les droits de la compagnie commerciale d'Alaska, sur les îles Priboloff, et nos navires, de plus, ne vont nulle part près de terre. Le fait est que nous prenons en mer, à une distance de 50 à 100 milles, ce que l'honorable H. Elliot ; du *Smithsonian Institute*, dans son rapport de 1874 sur l'île aux phoques, appelle "phoques solitaires" (*bachelor seals*), ou ceux-là dont on n'a pas besoin pour les fins de production, rapport sur lequel je serais heureux d'attirer votre attention. L'industrie est d'une trop grande importance pour le Canada, pour permettre à la compagnie commerciale d'Alaska de dicter qui fera ou ne fera pas la chasse aux phoques sur la haute mer ou la mer de Behring.

Comme résultat de la saison de 1886 il a été apporté à Victoria, de l'océan Pacifique et la mer de Behring, et expédié de là en Angleterre et aux Etats-Unis, 50,000 peaux, évaluées à \$350,000. Il est évident que cette industrie mérite d'être protégée. Permettez-moi ici de contredire un rapport de l'agent spécial Single, du département du trésor des Etats-Unis, dans lequel il dit que les trois quarts des phoques tués au moyen d'armes à feu disparaissent sous l'eau et sont perdus.

D'après l'expérience de nos chasseurs, je soutiens qu'une très petite moyenne est perdue de cette manière, probablement pas un sur cinquante. Je doute fort que la perte soit aussi considérable que celle causée par le fait que la compagnie commerciale

d'Alaska rejette les peaux de phoques tués à coups de bâton, sur les files, ce dont mention est faite aux tableaux du rapport d'Elliot. Les Américains eux-mêmes, en 1824, ont répudié les prétentions de la Russie à la mer de Behring, lorsque la Russie saisit le brick *Pearl*, de Boston, pour avoir fait la pêche à la baleine. Deux ans plus tard, la Russie devait remettre le navire en liberté et payer les dommages.

En terminant, je dirai que les peaux saisies sont exposées à perdre leur valeur par suite de négligence. Le corps du capitaine Ogilvie a été retrouvé. Un jury fut organisé et un verdict fut rendu conformément aux faits. Avec l'espoir que vous voudrez bien nous conseiller dans cette affaire avant que nos navires mettent à la voile, vous obligerez beaucoup

Votre très obéissant serviteur,

W. MUNSIE, Victoria, C. B.

*M. Stanhope à lord Lansdowne.*

*Télégramme du secrétaire des colonies, 1er décembre 1886.*

Le gouvernement de Sa Majesté a fait protêt contre la saisie de goëlettes canadiennes, exécutée par les Etats-Unis dans les eaux de l'Alaska. Le gouvernement des Etats-Unis attend un rapport authentique du procès.

LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT.

Au gouverneur général, Ottawa.

*Lord Lansdowne à sir L. West.*

OTTAWA, 9 décembre 1886.

MONSIEUR,—Relativement aux dépêches de l'administrateur, nos 15 et 16, du 28 septembre dernier, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour votre information, copie d'une dépêche que j'ai adressée au très honorable secrétaire d'Etat pour les colonies, transmettant copie d'un rapport approuvé d'un comité de mon Conseil privé, en date du 20 novembre dernier, au sujet de la saisie des goëlettes canadiennes *Carolina*, *Onward* et *Thornton*, exécutée par le *Corwin*, croiseur des Etats-Unis, pendant qu'elles faisaient la chasse aux phoques dans la mer de Behring.

J'ai l'honneur, etc.,

LANDSDOWNE.

Au ministre à Washington.

*Sir L. West au marquis de Lansdowne.*

WASHINGTON, 12 décembre 1886.

MILORD,—J'ai l'honneur d'accuser réception de la dépêche de Votre Excellence, n° 82, du 9 courant, contenant, pour mon information, copie d'une dépêche et des documents qu'elle renferme expédiés par Votre Excellence au secrétaire d'Etat pour les colonies, au sujet de la saisie des goëlettes canadiennes *Carolina*, *Onward* et *Thornton*, exécutée par le *Corwin*, croiseur des Etats-Unis, pendant qu'elles faisaient la chasse aux phoques dans la mer de Behring.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

A Son Excellence le marquis de Lansdowne, G.C.M.G.

*M. Stanhope au marquis de Lansdowne.*

DOWNING STREET, 16 décembre 1886.

MILORD,—Relativement à mon télégramme du premier courant, au sujet de la saisie de goëlettes canadiennes dans la mer de Behring, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour être communiquées à votre gouvernement, copies des lettres marquées en marge, avec les documents qu'elles contiennent, qui ont été reçus du ministère des affaires étrangères.

On verra que le gouvernement des Etats-Unis attend un rapport authentique des procédures en question, avant de répondre aux observations que lui a faites le ministre de Sa Majesté à Washington.

J'ai l'honneur, etc.,

EDWARD STANHOPE.

Au gouverneur général, le très honorable marquis de Lansdowne, G.C.M.G.

*Le ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 16 novembre 1886.

MONSIEUR,—Relativement à la lettre de ce ministère datée du 9 courant, j'ai instruction du secrétaire d'Etat pour les affaires étrangères de vous transmettre, pour être remises à M. le secrétaire Stanhope, copies de dépêches, telles que marquées en marge, du ministre de Sa Majesté à Washington, au sujet de la saisie de goëlettes dans la mer de Behring.

Je suis, etc.,

T. V. LISTER.

Au sous-secrétaire d'Etat, ministère des colonies.

*Sir L. West au comte d'Idesleigh.*

WASHINGTON, 21 octobre 1886.

MILORD,—Sur réception de la dépêche de Votre Seigneurie, n° 181, du 9 septembre, j'adressai immédiatement une note au secrétaire d'Etat, conformément aux instructions que vous m'y donniez, et copie de la dite note est ci-jointe, demandant d'avoir tous les détails que le gouvernement des Etats-Unis peut avoir au sujet de la saisie de certaines goëlettes de la Colombie-Britannique, exécutée par le *Corwin*, croiseur des Etats-Unis, mais je n'ai pas reçu de réponse.

Sur réception du télégramme de Votre Seigneurie, n° 15, en date d'hier, j'adressai une note, dont copie se trouve aussi ci-jointe, protestant au nom du gouvernement de Sa Majesté contre les dites saisies, et réservant tous droits à dédommagement.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

[Annexe n° 1.]

*Sir L. West à M. Bayard.*

WASHINGTON, 27 septembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que le gouvernement de Sa Majesté a reçu un télégramme du commandant en chef des forces navales de Sa Majesté à la station du Pacifique, au sujet de la saisie de trois goëlettes de la Colombie-Britannique, exécutée par le *Corwin*, croiseur des Etats-Unis, et conséquemment j'ai instruction de vous demander de me procurer tous les détails que le gouvernement des Etats-Unis possède relativement à cette affaire.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

[Annexe n° 2.]

*Sir L. West à M. Bayard.*

WASHINGTON, 21 octobre 1886.

MONSIEUR,—Relativement à ma note du 27 septembre vous demandant de me procurer tous les détails que le gouvernement des Etats-Unis peut posséder relativement à la saisie de trois goëlettes de la Colombie-Britannique, exécutée dans les eaux

de l'océan Pacifique du nord par le *Corwin*, croiseur des Etats-Unis, et à laquelle je n'ai pas eu de réponse, j'ai l'honneur de vous informer que j'ai maintenant instruction du comte d'Iddesleigh, principal secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les affaires étrangères, de protester au nom du gouvernement de Sa Majesté contre la dite saisie et de réserver tous droits à dédommagement.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

*Sir L. West au comte d'Iddesleigh.*

WASHINGTON, 21 octobre 1886.

MILORD,—Relativement au télégramme de Votre Seigneurie, n° 16, en date d'aujourd'hui, j'ai l'honneur d'informer Votre Seigneurie qu'il n'a pas encore été reçu de réponse à la communication que, conformément aux instructions contenues dans la dépêche de Votre Seigneurie, n° 181, du 9 septembre, j'adressai au secrétaire d'Etat, lui demandant de me procurer les détails que le gouvernement des Etats-Unis peut avoir relativement à la saisie de goëlettes anglaises dans la mer de Behring, et que je ne sais encore s'il en a été appelé de la décision des cours des Etats Unis, condamnant les parties intéressées. La susdite information a été télégraphiée aujourd'hui à Votre Seigneurie.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

*Le ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 20 novembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai instruction du comte d'Iddesleigh de vous prier de dire à M. le secrétaire Stanhope que le télégramme du gouverneur général du Canada, au sujet de la saisie de goëlettes anglaises dans la mer de Behring, télégramme qui accompagnait votre lettre du 14 courant, a été communiqué au ministre de Sa Majesté à Washington. Je dois maintenant vous transmettre un télégramme de Sir L. West en réponse, et je dois dire que la dépêche n° 250, dont il parle, n'a pas encore été reçue et qu'il vous en sera communiqué une copie, pour l'information de M. Stanhope dès qu'on l'aura reçue.

Je suis, etc.,

T. V. LISTER.

Au sous-secrétaire d'Etat,  
Ministère des Colonies.

*Télégramme de sir L. West.*

Télégramme de Votre Seigneurie n° 20. Voir ma dépêche n° 250. Secrétaire d'Etat répondra à la note de Votre Seigneurie, n° 214, aussitôt que possible.

*Le ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 26 novembre 1886.

MONSIEUR,—Relativement à la lettre de ce ministère en date du 20 courant, j'ai instruction du secrétaire d'Etat pour les affaires étrangères de vous transmettre, pour être remises à M. le secrétaire Stanhope, copies de deux dépêches, telles que marquées en marge, du ministre de Sa Majesté à Washington, au sujet de la saisie dans les eaux de l'Alaska, de bâtiments pêcheurs.

Je suis, etc.,

T. V. LISTER.

Au sous-secrétaire d'Etat, ministère des colonies.

*Sir L. West au comte d'Iddesleigh.*

MILORD,—J'ai l'honneur d'accuser réception de la dépêche de Votre Seigneurie, n° 214, en date du 30 octobre, relativement à la saisie des goëlettes *Carolina, Onward* et *Thornton*, dans les eaux de l'océan Pacifique du nord avoisinant l'île Vancouver, les îles de la Reine Charlotte et l'Alaska, et qui formait le sujet de ma note adressée au secrétaire d'Etat, datée du 27 septembre dernier, et à laquelle je n'ai pas reçu de réponse.

Dans une entrevue que j'ai eue aujourd'hui avec M. Bayard, j'ai fait allusion à ma note, demandant les détails que le gouvernement des Etats-Unis pourrait avoir au sujet des saisies en question, et il me dit immédiatement qu'il devait faire ses excuses de n'y avoir pas répondu ; mais il n'avait pas, me dit-il, encore reçu de rapports de procédures judiciaires dans cette affaire, et pour cette raison il avait retardé sa réponse.

Je lui dis alors que j'avais instruction de lui faire connaître les renseignements que le gouvernement de Sa Majesté avait reçus relativement à cette affaire, et que j'avais reçu une dépêche dans ce sens de Votre Seigneurie, et dont je lui communiquai la substance. Il observa qu'il n'avait pas les renseignements contenus dans la dépêche de Votre Seigneurie, vu que, supposait-il, les communications avec l'Angleterre par l'île Vancouver sont plus rapides que les communications avec Washington par Portland (Orégon).

De fait, dit-il, le territoire n'est pas bien organisé. D'un autre côté, il ne s'est pas rendu compte de la nature exacte des droits cédés par la Russie aux Etats-Unis mais il semble évident que la Russie, antérieurement à la cession, prétendait que la mer de Behring était une mer fermée, sur quoi je remarquai : " et les Etats-Unis, protestèrent contre cette prétention." " Oui," répondit-il, " dans le temps."

Les manières de M. Bayard étaient très conciliantes, mais il désirait évidemment éviter de discuter plus au long le sujet de la dépêche de Votre Seigneurie, dont il me demanda copie, que je lui remis.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

Au comte d'IDDESLEIGH, G.C.B.

*Sir L. West au comte d'Iddesleigh.*

MILORD,—Relativement à ma dépêche, n° 234, du 21 octobre dernier, j'ai l'honneur de transmettre sous ce pli à Votre Seigneurie copie d'une note que j'ai reçue du secrétaire d'Etat donnant des explications et faisant des excuses à l'égard du retard apporté à répondre à ma note du 27 septembre dernier, par laquelle je demandais des informations au sujet de la saisie de goëlettes anglaises exécutée par le *Corwin*, croiseur des Etats-Unis dans la mer de Behring ; et il y fait aussi mention du protêt du gouvernement de Sa Majesté contre la dite saisie, protêt contenu dans ma note du 21 octobre dernier, et dont copie se trouvait dans ma dépêche sus-mentionnée.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. WEST.

Au comte d'IDDESLEIGH, etc., etc., etc.

*M. Bayard à sir L. West.*

DÉPARTEMENT D'ETAT.

MONSIEUR,—Le retard de ma réponse à vos lettres du 21 septembre et du 21 octobre, demandant des informations au sujet de la saisie de navires anglais, exécutée par le croiseur des Etats-Unis, dans la mer de Behring, pour violation des lois des Etats-Unis relatives aux pêches au phoque d'Alaska, a été causé par le fait que j'attendais du département du trésor les informations que vous désiriez. J'offre ce fait comme excuse à ce retard et comme raison de mon silence, et répétant ce que je vous ai dit verbalement dans notre conversation de ce matin, j'attends encore des rapports complets et authentiques des procédures judiciaires et du jugement dans les saisies en question.

J'ai promptement demandé à mon collègue, le procureur général, de se procurer un rapport authentique des procédures, et le retard apporté à produire ce rapport provient, sans doute, de l'éloignement du lieu du procès.

Dès que je le pourrai, je vous transmettrai les faits tels qu'enquis au cours du procès et l'application que la cour a faite de la loi.

J'ai l'honneur aussi d'accuser réception de votre communication du 21 octobre m'informant que vous aviez instruction du comte d'Iddesleigh, principal secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les affaires étrangères, de protester contre la saisie des navires sus-mentionnés et de réserver tous droits à dédommagements; le tout fera le sujet d'un respectueux examen.

J'ai l'honneur, etc.

T. F. BAYARD.

A sir L. WEST, etc., etc.

*Le ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 29 novembre 1886.

MONSIEUR,—Relativement à ma lettre du 26 courant; j'ai instruction du secrétaire d'Etat pour les affaires étrangères de vous transmettre, pour être remise à M. le secrétaire Stanhope, copie d'une dépêche, telle que marquée en marge, au sujet de la saisie de goëlettes anglaises dans la mer de Behring.

Je suis, etc.,

T. V. LISTER.

Au sous-secrétaire d'Etat, ministère des colonies.

*Sir L. S. West au comte d'Iddesleigh.*

MILORD,—Sur réception du télégramme de Votre Seigneurie, n<sup>o</sup> 10, en date d'hier, je me rendis auprès du secrétaire d'Etat, et lui demandai s'il avait reçu le rapport officiel des procédures judiciaires de la cour de Sitka (Alaska) contre les navires anglais saisis dans la mer de Behring. M. Bayard me répondit négativement et dit qu'il n'avait cessé d'insister auprès du procureur général au sujet de cette affaire depuis qu'il m'avait vu la dernière fois.

Il ajouta que ce serait une question compliquée de juridiction, car on lui avait dit que les peaux trouvées à bord des navires anglais étaient des peaux de phoques qui n'avaient pas été tués au moyen d'armes à feu, mais à coups de bâton, ce qui prouvait qu'un débarquement avait eut lieu.

Il dit qu'il répondrait aussitôt que possible à la dépêche de Votre Seigneurie, que je lui avais communiquée.

J'ai l'honneur, etc.

L. SACKVILLE WEST.

Au comte d'IDDESLEIGH, etc., etc., etc.

*Ministère des colonies à lord Lansdowne.*

DOWNING STREET, 14 janvier 1887.

MILORD,—J'ai instruction du secrétaire d'Etat de vous transmettre, pour l'information de votre gouvernement, le document indiqué dans l'annexe ci-jointe.

J'ai l'honneur,

ROBERT G. W. HERBERT.

A l'administrateur du gouvernement du Canada.

Date.

Description du document.

13 janvier, 1887.—Copie d'une lettre du ministère des affaires étrangères, au sujet de l'emploi du vaisseau de guerre américain *Thétis* dans les eaux d'Alaska.

*Ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 13 janvier 1887.

MONSIEUR,—J'ai instruction du secrétaire d'Etat pour les affaires étrangères de vous prier d'informer le secrétaire d'Etat pour les colonies que le ministre de Sa Majesté à Washington a fait rapport que le vaisseau de guerre américain *Thétis* a reçu ordre d'aller rejoindre l'escadre du Pacifique, et sera employé dans les eaux d'Alaska.

Je suis, etc.,

P. W. CURRIE.

Au sous-secrétaire d'Etat,  
Ministère des colonies.

*Lord Lansdowne à M. Stanhope.*

MONSIEUR,—Relativement à la correspondance antérieure au sujet de la saisie de goëlettes canadiennes dans la mer de Behring, j'ai l'honneur de vous transmettre, afin que dédommagement soit requis du gouvernement des États-Unis, copie d'un rapport approuvé d'un comité du Conseil privé du Canada, présentant des documents contenant un état complet des réclamations en dommages subis et des compensations exigées par les propriétaires, capitaines et seconds des goëlettes *Onward*, *Thornton* et *Carolina*.

J'ai l'honneur, etc.,

LANSDOWNE.

Au très honorable EDWARD STANHOPE, etc., etc., etc.

COPIE CERTIFIÉE d'un rapport d'un comité de l'honorable conseil privé du Canada, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le 3 janvier 1887.

Vu un rapport, en date du 27 décembre 1886, du ministre de la marine et des pêcheries, transmettant des documents contenant un état détaillé de réclamations en dommages subis, et des compensations exigées par les propriétaires, capitaines et seconds des goëlettes *Onward*, *Thornton* et *Carolina*, lesquelles furent saisies par le *Corwin*, croiseur des États-Unis, dans la mer de Behring, au mois d'août 1886, et au sujet desquelles des observations complètes ont été faites au gouvernement de Sa Majesté dans des dépêches datées respectivement des 23 et 24 septembre, et du 29 novembre 1886, et recommandant que des copies en soient transmises au très honorable secrétaire principal d'Etat pour les colonies, afin que des dédommagements soient requis du gouvernement des États-Unis pour tous dommages et pertes subis par des sujets britanniques à la suite de l'acte illégal des employés des États-Unis dans les cas en question.

Le comité approuve le susdit rapport, et recommande à Son Excellence de bien vouloir transmettre en conséquence copies des documents.

Le tout respectueusement soumis à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. MCGEE,

*Greffier du Conseil privé.*

RÉCLAMATION DE DANIEL MUNRO, CAPITAINE DE LA GOËLETTE ANGLAISE *Onward*.

Je réclame du gouvernement des États-Unis, ou de toute autre personne, la somme de huit mille piastres (\$8,000) pour perte de salaire, frais de stirie, dommages et indemnité par suite de la saisie illégale de la goëlette *Onward*, exécutée par le commandant du steamer américain *Corwin*, dans la mer de Behring, le premier août 1886, et pour détention et emprisonnement subséquent et injuste dans la prison de Sitka.

DANIEL MUNRO,

Par son procureur

EDGAR CROW BAKER.

VICTORIA, C. B., 20 octobre 1886.

RÉCLAMATION DE HANS GUTTORMSEN, CAPITAINE DE LA GOËLETTE ANGLAISE  
"THORNTON."

Je réclame du gouvernement des Etats-Unis ou de toute autre personne la somme de huit mille piastres (\$8,000) pour perte de salaire, frais de starie, dommages et indemnité par suite de la saisie illégale de la goëlette *Thornton*, exécutée par le commandant du steamer américain *Corwin*, dans la mer de Behring, le premier août 1886, et pour détention et emprisonnement subséquent et injuste dans la prison de Sitka.

HANS GUTTORMSEN,

Par son procureur

EDGAR CROW BAKER.

VICTORIA, C.-B., 20 octobre 1886.

Colombie-Britannique, } Dommages réclamés par le propriétaire de la goëlette *Caro-*  
*Savoir :* } *lina*, au sujet de la saisie de la dite goëlette, exécutée par  
} le steamer américain *Corwin*, pendant qu'elle faisait la  
} pêche dans la mer de Behring.

Je, soussigné, William Munsie, de Victoria, C.-B., propriétaire de la goëlette anglaise *Carolina*, déclare solennellement et sincèrement :

1. Que la valeur de la dite goëlette, lors de sa saisie par le steamer américain *Corwin*, était de \$4,000, et le prix de son grément, lorsqu'elle partit de Victoria pour la mer de Behring, était de \$3,000.

2. Qu'elle avait un équipage de onze hommes, et que la somme des salaires échus au capitaine et aux hommes pour quatre mois, du 15 mai 1886 jusqu'à la date du retour des dits hommes à Victoria, est de \$4,500.

3. Que lors de sa saisie par le *Corwin*, elle avait à bord 686 peaux de phoque, qui valaient, à \$7 chacune, \$4,802.

4. Que le rendement de la chasse de la saison, évalué par le nombre de peaux prises par la goëlette *Mary Ellen*, qui était de 3,544 peaux, et par le nombre de peaux prises lorsque la dite goëlette fut capturée, serait de 3,000 peaux, dont la valeur s'éleverait à \$21,000.

5. Que la perte subie par moi par suite de la détention de la dite goëlette, et du fait que je ne puis l'employer à d'autres fins ordinaires lorsque la saison de la chasse au phoque est terminée, est de \$450 par mois, somme que je réclame jusqu'à ce que le navire me soit remis en bon ordre et condition.

6. Que j'ai aussi déboursé, tout en contractant des obligations, à cause de l'arrestation du dit navire et pour la dépense du capitaine et de l'équipage, pour dépenses légales et autres, la somme de \$1,000.

Et je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie, en vertu de l'acte passé dans la 37<sup>e</sup> année du règne de Sa Majesté et intitulé : "Acte pour la suppression des serments volontaires et extra-judiciaires.

WILLIAM MUNSIE.

Fait et déclaré devant moi, ce 20 octobre 1886,

M. W. TYRWHITT DRAKE, *notaire public*, Victoria, C.-B.

Colombie-Britannique, } Dommages réclamés par le propriétaire des goëlettes *Onward*  
*Savoir :* } et *Favorite*, au sujet de la saisie des dites goëlettes par le  
} steamer des Etats-Unis *Corwin*, pendant qu'elles faisaient  
} la pêche dans la mer de Behring.

Je, soussigné, Charles Spring, de Victoria, C.-B., propriétaire des goëlettes anglaises *Onward* et *Favorite*, déclare solennellement et sincèrement :

1. Que la valeur de la dite goëlette *Onward*, lors de sa saisie par le steamer américain *Corwin*, était de \$4,000, et le prix de son grément, lorsqu'elle est partie de Victoria pour la mer de Behring, était de \$1,000.

2. Qu'elle avait un équipage de 20 hommes, et la somme estimative des salaires dus au capitaine et aux hommes pour quatre mois, du 12 juin jusqu'au jour de leur retour à Victoria, est de \$7,500.

3. Que lors de sa saisie par le *Corwin*, elle avait à son bord 400 peaux de phoque, qui valaient \$2,800.

4. Que le rendement probable de la chasse de la saison, évalué d'après le nombre de peaux prises par les goélettes, et par le nombre de peaux prises lorsque la dite goélette fut capturée, serait de 3,000 peaux, dont la valeur, à \$7 la peau, serait de \$21,000.

5. Que la perte subie par moi par suite de la détention de la dite goélette, et du fait que je ne puis l'employer à d'autres fins ordinaires lorsque la saison de la chasse au phoque est terminée, est de \$500 par mois, somme que je réclame jusqu'à ce que le bâtiment me soit remis en bon ordre et condition.

6. Que j'ai aussi déboursé, tout en contractant d'autres obligations, à cause de l'arrestation du dit bâtiment, et pour la dépense du capitaine et de l'équipage, pour dépenses légales et autres, la somme de \$1,000 ; et je réclame aussi \$3,000 de dommages parce que le commandant du steamer américain *Corwin*, au moment où il passait la *Favorite*, lui a ordonné de cesser de faire la chasse au phoque, ce qu'elle fit et perdit par là la saison de pêche.

Et je fais cette déclaration solennelle, la croyant consciencieusement vraie, en vertu de l'acte passé dans la 37<sup>e</sup> année du règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour la suppression des serments volontaires et extra-judiciaires."

C. SPRING.

Fait et déclaré devant moi ce 18 octobre 1886.

M. W. TYRWHITT DRAKE, notaire public, Victoria, C.B.

Colombie-Britannique, { Dommages réclamés par le propriétaire du navire à vapeur  
Savoir : { *Thornton* pour saisie illégale, exécutée par le steamer  
américain *Corwin*, pendant qu'il faisait la pêche dans la  
mer de Behring.

Je, soussigné, Douglas Warren, de Victoria, C.B., propriétaire du navire anglais à vapeur *Thornton*, déclare solennellement et sincèrement :

1. Que la valeur du dit navire, lors de sa saisie par le steamer américain *Corwin*, était de \$6,000, et le prix de son grément, lorsqu'il partit de Victoria pour la mer de Behring, était de \$4,000.

2. Qu'il avait un équipage de 15 hommes, et la somme estimative des salaires dus au capitaine et aux hommes pour quatre mois, du 26 mai au premier octobre, date de leur retour à Victoria, somme que j'ai à payer, est de \$5,100.

3. Que lors de sa saisie par le *Corwin*, il avait à bord 403 peaux de phoque, qui valaient, à \$7 chacune, \$2,821.

4. Que le rendement probable de la chasse de la saison, évalué d'après le nombre de peaux prises par la goélette *Mary Ellen*, et par le nombre de peaux prises lorsque le dit navire fut capturé, serait de 3,000, valant \$21,000.

5. Que la perte subie par moi par suite de la détention du dit navire, et du fait que je ne puis l'employer à d'autres fins ordinaires lorsque la saison de la chasse aux phoques est terminée, est de \$500 par mois, somme que je réclame jusqu'à ce que le navire me soit remis en bon ordre et condition.

6. Que j'ai aussi déboursé, tout en contractant d'autres obligations, à cause de la détention du dit navire et pour dépenses du capitaine et de l'équipage, pour frais légaux et autres, la somme de \$1,000.

Et je fais cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie, en vertu de l'acte passé dans la 37<sup>e</sup> année du règne de Sa Majesté, et intitulé : " Acte pour la suppression des serments volontaires et extra-judiciaires."

J. D. WARREN.

Fait et déclaré devant moi, à Victoria, ce 19<sup>e</sup> jour d'octobre 1886.

M. W. TYRWHITT DRAKE, notaire public.

VICTORIA, C.B.

Je, soussigné, James Blake, second de la goélette *Carolina*, réclame la somme de \$5,000 de dommages pour arrestation et emprisonnement illégal à bord du *Corwin*, et dans la prison de Sitka, du 1<sup>er</sup> août au 16 septembre 1886.

JAMES BLAKE.

Témoin, M. W. TYRWHITT DRAKE.

VICTORIA, C.B.

Je, soussigné, John Margotich, second de la goëlette *Onward*, réclame la somme de \$5,000 de dommages pour arrestation et emprisonnement illégal à bord du navire américain *Corwin* et dans la prison de Sitka, du 23 août 1886 au 29 septembre de la même année.

JOHN MARGOTICH,  
Par son procureur, C. SPRING.

Témoïn, M. W. TYRWHITT DRAKE.

VICTORIA, C.B., 14 octobre 1886.

Je, soussigné, Harry Norman, second du steamer *Thornton*, réclame à titre de compensation, pour arrestation et emprisonnement illégal à bord du steamer américain *Corwin* et dans la prison de Sitka, la somme de \$5,000.

HARRY NORMAN,  
Par J. D. WARREN, son procureur.

Témoïn, M. W. TYRWHITT DRAKE, Victoria, C.B.

VICTORIA, C.B., 14 octobre 1886.

Je, soussigné, James Ogilvie, capitaine de la goëlette *Carolina*, réclame à titre de dédommagement, pour arrestation et emprisonnement illégal à bord du steamer américain *Corwin* et dans la prison de Sitka, la somme de \$5,000.

JAMES OGILVIE,  
Par A. J. BECHTIE, son procureur.

Témoïn, M. W. TYRWHITT DRAKE.

## RÉSUMÉ DES DOMMAGES.

Domages conformément à la déclaration.	Goëlette "Onward."	Steamer "Thornton"	Goëlette "Carolina."	Goëlette "Favorite."
Valeur du navire et son gréement. ....	\$5,000 00	\$10,000 00	\$7,000 00	.....
Salaires de l'équipage .....	7,500 00	5,100 00	4,500 00	.....
Valeur des peaux de phoques à bord.....	2,800 00	2,821 00	4,802 00	.....
Valeur de la chasse probable. ....	21,000 00	21,000 00	21,000 00	.....
Pertes subies par suite de détention. Par 5. ....	.....	.....	.....	.....
Frais judiciaires et autres .....	1,000 00	1,000 00	1,000 00	.....
Pertes subies par suite de l'ordre de cesser la chasse au phoque .....	.....	.....	.....	\$3,000 00

## POUR ARRESTATION ET EMPRISONNEMENT ILLÉGAL.

Daniel Munroe, capitaine de la "Onward," indemnité pour saisie illégale, pertes, etc .....	\$8,000 00
John Margotich, second de la "Onward" .....	5,000 00
Harry Norman, second du "Thornton" .....	5,000 00
James Ogilvie, capitaine de la "Carolina" .....	5,000 00
James Black, second de la "Carolina" .....	5,000 00
Hans Gutormsen, capitaine du "Thornton" .....	8,000 00

Sir H. Holland au marquis de Lansdowne.

DOWNING STREET, 19 janvier 1887.

MILORD,—Relativement à votre dépêche, n° 281, du 27 novembre dernier, et à la correspondance antérieure au sujet de la saisie de certaines goëlettes canadiennes occupées à faire la pêche aux phoques dans la mer de Behring, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour l'information du gouvernement de Votre Seigneurie, copie d'une lettre du ministère des affaires étrangères, avec les documents qu'elle renferme sur ce sujet.

J'ai l'honneur, etc.,

Au gouverneur général

H. T. HOLLAND.

Le très honorable marquis de LANSDOWNE.

etc., etc., etc.

*Ministère des affaires étrangères au ministre des colonies.*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 10 janvier 1887.

MONSIEUR,—Relativement à votre lettre du 4 courant, j'ai instruction du comte d'Iddesleigh de vous transmettre, pour être remises à M. le secrétaire Stanhope, copies des dépêches, marquées en marge, qui ont été expédiées au ministre de Sa Majesté à Washington, au sujet de la saisie de trois goëlettes anglaises, exécutée dans la mer de Behring par le *Corwin*, croiseur américain.

Je suis, etc.,

P. W. CURRIE.

Au SOUS-SECRETÉAIRE D'ÉTAT,  
Ministère des colonies.

*Le comte d'Iddesleigh à sir L. West.*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 8 janvier 1887.

MONSIEUR,—Relativement à la correspondance antérieure, au sujet de trois goëlettes canadiennes occupées à la pêche aux phoques dans la mer de Behring, je vous transmets sous ce pli copie d'une lettre du ministère des colonies, expliquant la manière de voir du gouvernement du Canada sur cette affaire.

Près de quatre mois se sont écoulés depuis que ma dépêche, n° 181, du 9 septembre dernier vous a été adressée, dans laquelle vous receviez instruction de demander au gouvernement des États-Unis de vous fournir les détails qu'il pourrait avoir au sujet de cet événement, et de nouvelles instructions vous ont été transmises dans mes dépêches subséquentes, nos 208, 209, 214 et 232, des 20, 21 et 30 octobre et du 18 novembre, mais jusqu'ici il n'a pas été reçu de réponse du gouvernement américain sur les procédés qu'on attribue à ses fonctionnaires.

Je dois aujourd'hui vous donner instruction d'exprimer à M. Bayard la contrariété qu'éprouve le gouvernement de Sa Majesté de ne pas recevoir réponse aux graves observations qu'il s'est cru obligé de faire sur les renseignements qui lui sont arrivés à l'égard des agissements du croiseur américain *Corwin*, en saisissant les goëlettes anglaises sur la haute mer, et d'attirer, avec toute l'énergie qu'exige la gravité de l'affaire, l'attention immédiate du gouvernement des États-Unis sur l'acte des autorités américaines dans sa manière de traiter ces navires et leurs capitaines et équipages.

Je suis, etc.,

IDDESLEIGH.

A l'honorable sir L. WEST.  
etc., etc., etc.

*Copie du télégramme N° 1—Le comte d'Iddesleigh à sir L. West.*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 8 janvier 1887, 6.5 p.m.

Votre dépêche n° 254.

Nouveaux documents partent par la malle du 8.

Exprimez au secrétaire d'Etat, la contrariété du gouvernement de Sa Majesté de ne pas recevoir de réponse à ses graves observations au sujet de l'acte que fit le croiseur américain en saisissant des navires anglais en pleine mer.

Attirez son attention immédiate sur cette affaire avec toute l'énergie qu'exige la gravité du cas.

*Sir H. Holland au marquis de Lansdowne.*

DOWNING STREET, 19 janvier 1887.

MILORD,—Relativement à la correspondance antérieure au sujet de la saisie de trois goëlettes canadiennes, exécutée par les autorités américaines sur la mer de Behring, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour l'information de votre gouverne-

ment, copies de deux lettres, avec les documents qu'elles renferment, du ministère des affaires étrangères, sur ce sujet.

J'ai l'honneur, etc.,

H. T. HOLLAND.

Au gouverneur général, le très honorable MARQUIS DE LANSDOWNE, G.C.M.G.  
etc., etc., etc.

*Le ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 6 décembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai remis au comte d'Iddesleigh votre lettre du 30 novembre contenant le télégramme du gouverneur général du Canada, demandant si les navires qui sont présentement à se préparer dans la Colombie-Britannique pour aller faire la pêche dans la mer de Behring, seront exposés à être saisis par les croiseurs américains.

J'ai instruction de Sa Seigneurie de vous prier de remettre à M. le secrétaire Stanhope la copie ci-jointe des instructions qui ont été transmises, par télégraphe, au ministre de Sa Majesté à Washington, lui enjoignant de tâcher d'obtenir du gouvernement des Etats-Unis l'assurance qu'en attendant le règlement de la question de droit international qui a surgi, il ne sera plus fait de saisies au-delà des eaux territoriales d'Alaska.

M. Stanhope remarquera que sir L. West est prié de communiquer au marquis de Lansdowne le résultat de sa demande au gouvernement des Etats-Unis.

Je suis, etc.,

P. W. CURRIE.

Au sous-secrétaire d'Etat, ministère des colonies.

*Télégramme à sir L. West, N° 23.*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 6 décembre 1886, 3.30 p.m.

Gouvernement canadien demande si les navires se préparant, dans la Colombie-Britannique, à aller aux pêches de la mer de Behring, sont exposés à être saisis.

Obtenez assurance qu'en attendant le règlement de la question, il ne sera pas saisi de navires anglais au-delà des eaux territoriales d'Alaska.

Communiquez résultat au gouverneur du Canada.

IDDESLEIGH.

*Le ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 28 décembre 1886.

MONSIEUR,—Relativement à votre lettre du 14 courant et à la correspondance antérieure, j'ai instruction du secrétaire d'Etat pour les affaires étrangères, de vous transmettre, pour être remise à M. le secrétaire Stanhope, copie d'une dépêche du ministre de Sa Majesté à Washington, au sujet des pêcheries de la mer de Behring.

Je suis, etc.,

P. W. CURRIE.

Au sous-secrétaire d'Etat, ministère des colonies.

*Sir L. West au comte d'Iddesleigh.*

WASHINGTON, 10 décembre 1886.

MILORD,—J'ai l'honneur d'accuser réception du télégramme de Votre Seigneurie, n° 23, du 6 courant, et de vous expédier sous ce pli copie d'une note que j'ai adressée au secrétaire d'Etat dans le sens de votre dépêche télégraphique.

Ce matin j'ai eu une entrevue avec M. Bayard et je lui ai parlé au sujet de ma note. Il me dit qu'il était encore à attendre le rapport du procureur général, mais que ce rapport n'influencerait pas naturellement la manière de voir du gouvernement de Sa Majesté, pas même celle de son département, relativement à la nature de la juridiction sur la mer de Behring cédée par la Russie aux Etats-Unis en 1867, ce

qui est, dit-il, une question compliquée, mais qui sera traitée avec justice par le gouvernement américain. Il ajouta que la valeur de l'Alaska consiste dans les pêches aux phoques, que les phoques fréquentent surtout les îles Saint-Paul et Saint-George, où la chasse se fait avec plus d'abondance, et que ces îles quoique situées, ainsi qu'il l'a déclaré, à plus de 200 milles de la terre ferme, sont, à son avis, comprises dans le territoire cédé par la Russie; mais il n'a pas voulu se prononcer sur ce point à présent. Il a remarqué, toutefois, que la valeur des refuges du phoque sur ces îles serait détruite, s'il était permis à tous les navires de tuer des phoques en dehors de la limite des trois milles, car les phoques ne pourraient jamais y arriver. Je n'ai pas discuté cette question avec M. Bayard; je me suis contenté de lui exprimer de nouveau l'espoir qu'il répondrait à la communication que je lui avais faite et qui était l'objet de ma visite.

J'ai l'honneur, &c.,

L. S. SACKVILLE WEST.

Au COMTE D'IDDESLEIGH,  
&c., &c., &c.

*Sir L. West à M. T. F. Bayard.*

WASHINGTON, 7 décembre 1886.

MONSIEUR,—Relativement à votre note du 12 novembre dernier, au sujet de la saisie de navires anglais sur la mer de Behring, devant de me transmettre, aussi tôt que possible, les faits tels qu'établis au cours du procès et l'application que la cour a faite de la loi, j'ai l'honneur de déclarer que, comme l'habitude, des navires sont à se préparer, à la Colombie-Britannique, pour aller faire la pêche dans cette mer. Le gouvernement canadien, conséquemment, en l'absence de renseignements, désire savoir si ces navires, faisant la pêche en pleine mer et en dehors des eaux territoriales de l'Alaska, seraient exposés à la saisie, et le gouvernement de Sa Majesté serait, en même temps, heureux si l'assurance était donnée qu'en attendant le règlement de cette question, les navires anglais ne seront pas saisis dans la mer de Behring.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

A l'hon. T. F. BAYARD, etc., etc., etc.

*Sir L. West, à lord Lansdowne.*

*Re LES SAISIES D'ALASKA.*

Au gouverneur général, Ottawa.

4 février, 1887.

Le secrétaire d'Etat m'a informé que ordre avait été donné que toutes les présentes procédures doivent être discontinuées, les navires saisis relâchés, et toutes les personnes qui ont été arrêtées à l'égard de cette affaire remises en liberté. Il ajoute que la solution de toutes les questions en jeu est réservée jusqu'à ce que les documents relatifs à cette affaire soient arrivés.

WEST.

*Sir L. West au marquis de Lansdowne.*

WASHINGTON, 4 février 1887.

MILORD,—Relativement à mon télégramme d'aujourd'hui au sujet de la saisie de navires anglais dans la mer de Behring, j'ai l'honneur d'expédier sous ce pli à Votre Excellence copie de la note que j'ai reçue du secrétaire d'Etat, et dont la substance se trouvait dans une dépêche télégraphique.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

Au marquis de LANSDOWNE, G.C.M.G., etc., etc., etc.

*M. Bayard à Sir L. West.*

DÉPARTEMENT D'ÉTAT, WASHINGTON, 3 février 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre note d'hier, que j'ai reçue aujourd'hui.

Sur sa réception, je demandai immédiatement à mon collègue le procureur général les dossiers contenant les délibérations judiciaires dans les causes de trois bâtiments anglais arrêtés au mois d'août dernier dans la mer de Behring pour la violation des lois des États-Unis relatives à la pêche du phoque dans le territoire maritime d'Alaska.

Je suis informé que les documents en question sont partis de Sitka le 26 janvier, et on a lieu d'espérer qu'ils arriveront à Port Townsend, territoire de Washington, vers le 7 courant, de sorte que, en suivant le cours ordinaire de la poste, les documents devraient m'arriver dans la quinzaine.

A ce sujet, je saisis l'occasion de vous informer que, sans arriver en ce moment à un règlement des questions qui pourront être comprises dans ces cas de saisies, le président a donné ordre de discontinuer tous les procédés, de mettre en liberté les bâtiments en question et de libérer toutes les personnes détenues relativement à cette affaire.

J'ai l'honneur, etc.,

T. F. BAYARD.

*Sir H. Holland au marquis de Lansdowne.*

DOWNING STREET, 5 février 1887.

MILORD,—Relativement à ma dépêche secrète du 19 janvier et à la correspondance antérieure au sujet de la saisie exécutée sur la mer de Behring de goëlettes canadiennes faisant la chasse au phoque, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour être communiquées à vos ministres, copies de deux lettres, avec leur contenu, du ministère des affaires étrangères, sur ce sujet.

J'ai l'honneur, etc.,

H. T. HOLLAND.

Au gouverneur général,

le très hon. marquis de Lansdowne, G.C.M.G.,  
etc., etc., etc.

*Le ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 27 janvier 1887.

MONSIEUR,—Relativement à une correspondance antérieure, j'ai instruction du secrétaire d'Etat pour les affaires étrangères de vous transmettre, pour être remise au secrétaire, sir Henry Holland, copie d'une dépêche du ministre de Sa Majesté à Washington, au sujet de la saisie exécutée sur la mer de Behring de goëlettes anglaises faisant la chasse au phoque.

Je suis, etc.,

P. W. CURRIE.

Au sous-secrétaire d'Etat, ministère des colonies.

*Sir L. West au ministère des affaires étrangères.*

WASHINGTON, 13 janvier 1887.

MILORD,—Relativement à ma dépêche n° 7, du 7 courant, j'ai l'honneur de transmettre à Votre Seigneurie copie d'une note que j'ai reçue du secrétaire d'Etat, en réponse à ma communication, exprimant la contrariété du gouvernement de Sa Majesté de ne pas recevoir de réponse à ses représentations au sujet de la saisie de goëlettes anglaises sur la mer de Behring.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

Au secrétaire d'Etat, ministère des affaires étrangères.

*M. Bayard à sir L. S. West.*

DÉPARTEMENT D'ÉTAT, WASHINGTON, 12 janvier 1887.

MONSIEUR,—J'ai reçu le jour suivant votre note du 9 courant, et je regrette beaucoup que, quoique j'aie fait diligence pour me procurer d'Alaska les copies authentiques des délibérés judiciaires dans les causes des bâtiments anglais *Carolina, Oward et Thornton*, dont vous parlez, de ne pas les avoir lues à temps pour éviter au comte d'Iddesleigh ses demandes urgentes et renouvelées. La nature pressante de votre note me force de vous informer que le 27 septembre dernier, lorsque je reçus de vous le premier avis qu'il pouvait surgir des doutes sur la validité des délibérations judiciaires en question, je m'empressai de demander à mon collègue, le procureur général, dans le département duquel se trouve cette affaire, de me procurer les informations authentiques qui me mettraient en état de répondre à votre demande.

De semaine en semaine j'ai attendu l'arrivée de ces documents, et aujourd'hui, sur ma demande, le procureur général a télégraphié à Portland, Oregon, station du télégraphe la plus rapprochée de Sitka, Alaska, afin d'accélérer la production des documents demandés.

Vous comprendrez que mon désir de répondre aux questions que comportent les instructions que vous avez reçues de votre gouvernement est avéré, et que le retard a été imposé par l'absence des informations nécessaires sur les faits.

La distance des bâtiments de toute terre, les circonstances qui ont accompagné leur saisie me sont inconnues, sauf ce que m'en dit votre dernière lettre, et il est essentiel que ces faits soient dépouillés de toute incertitude.

Je ne connais pas et n'ai pas les moyens de connaître les informations qui peuvent être en la possession du gouvernement de Sa Majesté, mais ce département du gouvernement des Etats-Unis n'a pas encore été mis en possession de ces informations exactes qui justifieraient de sa part une décision dans une question que vous avez certainement raison de croire d'une importance grave. Je vais faire diligence pour me procurer la meilleure preuve possible des questions dont on s'informe, et je ferai une réponse lorsque j'aurai l'occasion de donner une décision.

Il n'est pas besoin de vous donner l'assurance que nous ne voulons pas nous soustraire à nos obligations internationales.

J'ai l'honneur, etc.,

T. F. BAYARD.

A sir L. WEST, C.C.M.G.

*Ministère des affaires étrangères au ministère des colonies.*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, 29 janvier 1887.

MONSIEUR,—Relativement à la correspondance antérieure, j'ai instruction du secrétaire d'État pour les affaires étrangères de vous transmettre, pour être remise au secrétaire, sir Henry Holland, copie d'une dépêche, telle que marquée en marge, du ministre de Sa Majesté à Washington, au sujet des représentations du gouvernement des Etats-Unis à l'égard de la saisie de bâtiments anglais dans la mer de Behring.

Je suis, etc.,

P. W. CURRIE.

Au sous-secrétaire d'Etat,  
Ministère des colonies.

(Confidentielle.)

AUTRE correspondance au sujet de la saisie de goëlettes canadiennes par le "*Corwin*,"  
croiseur du revenu des Etats-Unis.

N° 1.

*Sir L. West au comte d'Iddesleigh.*

WASHINGTON, 10 janvier 1887.

MILORD,—J'ai l'honneur d'accuser réception du télégramme de Votre Seigneurie, n° 1, du 8 courant, et de transmettre, sous ce pli, à Votre Seigneurie copie d'une note

que j'adressai immédiatement au secrétaire d'Etat, au sujet de mes lettres des 27 septembre, 21 octobre et 7 décembre derniers, et de la dépêche de Votre Seigneurie, n<sup>o</sup> 214, du 3 octobre, dont je lui ai remis copie dans ma dépêche n<sup>o</sup> 250, du 12 novembre, et exprimant comment le gouvernement de Sa Majesté interprétait son silence à l'égard des communications qui lui avait été faites relativement à la saisie de bâtiments anglais dans la mer de Behring.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

(Pièce N<sup>o</sup> 1.)

Sir L. West à M. Bayard.

WASHINGTON, 9 janvier 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que j'ai reçu instruction du comte d'Iddesleigh, principal secrétaire d'Etat de Sa Majesté pour les affaires étrangères, d'attirer de nouveau votre attention sur les graves observations faites par le gouvernement de Sa Majesté au sujet de la saisie des navires anglais *Carolina*, *Onward* et *Thornton*, exécutée sur la mer de Behring par le croiseur américain *Corwin*, et auxquelles il n'a pas encore été fait de réponse.

Le 27 septembre dernier, j'avais l'honneur de vous adresser une note, dans laquelle je disais que le gouvernement de Sa Majesté désirait avoir les détails que le gouvernement des Etats-Unis pourrait avoir au sujet de cet événement.

Le 21 octobre dernier, j'avais l'honneur de vous informer que j'avais instruction du comte d'Iddesleigh de protester, au nom du gouvernement de Sa Majesté, contre la dite saisie et de réserver tous droits à dédommagement.

Dans une note du 12 novembre dernier, vous avez eu la bonté d'expliquer le retard apporté à répondre à ces communications, et le même jour j'avais l'honneur de vous communiquer une dépêche du comte d'Iddesleigh, dont, sur votre demande, je vous remis une copie.

Le 7 décembre dernier, j'avais encore l'honneur de vous écrire que des navires étaient à se préparer dans la Colombie-Britannique pour aller faire la pêche dans la mer de Behring, et que le gouvernement canadien désirait s'assurer si des navires faisant la pêche en pleine mer, et au delà des eaux territoriales de l'Alaska, seraient exposés à être saisis, et que le gouvernement de Sa Majesté serait heureux si l'assurance était donnée qu'en attendant le règlement de la question il ne serait pas saisi de navires anglais dans la mer de Behring.

Les navires en question ont été saisis à plus de 60 milles de la terre la plus rapprochée. Le capitaine du *Thornton* a été condamné à un emprisonnement de 30 jours et à payer une amende de \$500, et il a raison de croire que les capitaines de l'*Onward* et de la *Carolina* ont été condamnés à de semblables punitions.

A l'appui de cette prétention à la juridiction d'un domaine maritime s'étendant, dans sa partie la plus large, à 600 ou 700 milles de la terre ferme, prétention formulée par le juge dans son allocution au jury, on prétend que les autorités ont gêné l'occupation paisible et légale des sujets canadiens sur la haute mer, qu'elles ont pris possession de leurs navires, qu'elles ont soumis leur propriété à la confiscation, et leurs personnes à l'ignominie de la prison. Conséquemment, ces procédés, s'ils sont correctement rapportés, sembleraient avoir eu lieu en violation du principe sacré du droit international. Vu ces faits, le gouvernement de Sa Majesté n'hésite pas à exprimer son regret de n'avoir pas reçu de réponse à ses observations, et il ne désire pas non plus dissimuler le caractère grave qu'a pris l'affaire, et sur lequel j'ai maintenant instruction d'attirer votre immédiate et très sérieuse attention.

Il est inutile pour moi de parler d'avantage des renseignements que le gouvernement de Sa Majesté a eus au sujet de la saisie de navires anglais en pleine mer, et qui, depuis quelque temps ont été entre les mains du gouvernement des Etats-Unis, parce que le gouvernement de Sa Majesté ne doute pas que si, après enquête, ces renseignements se trouvent être exacts, le gouvernement des Etats-Unis, avec son

---

sens de justice bien connu, reconnaîtra l'illégalité des procédés auxquels on a eu recours contre les navires anglais et les sujets britanniques sus-mentionnés, et qu'il fera réparer les torts dont ils ont souffert et les pertes qu'ils ont subies.

En terminant, j'ai l'honneur de vous parler de nouveau de votre note du 12 novembre dernier et de ce que vous m'avez dit verbalement le même jour, et d'exprimer l'espoir que la cause du retard à répondre aux observations du gouvernement de Sa Majesté au sujet de cette grave et importante affaire, puisse disparaître bientôt.

J'ai l'honneur, etc.,

L. S. SACKVILLE WEST.

## AUTRES DOCUMENTS.

*Le gouverneur général à sir H. Holland.*

TORONTO, 21 mai 1887.

MONSIEUR,—Relativement à la correspondance antérieure au sujet de la saisie de goélettes canadiennes dans la mer de Behring, j'ai l'honneur de vous transmettre sous ce pli copie d'un procès-verbal approuvé du Conseil privé, sanctionnant un rapport de mon ministre de la marine et des pêcheries, et recommandant que l'attention du gouvernement de Sa Majesté soit appelée sur l'injustice grave faite par les autorités des Etats-Unis aux sujets britanniques vacant à leurs occupations légales sur la haute mer, sur le retard qui a été apporté à s'enquérir des griefs et à les réparer, sur le traitement sévère, inhospitalier et injustifiable qu'on a fait subir aux officiers et aux équipages des navires saisis, et sur les pertes considérables infligées aux propriétaires de ces navires, afin que prompt et entière réparation soit faite par le gouvernement des Etats-Unis.

J'ai l'honneur, etc.,

LANSDOWNNE.

Au très honorable sir HENRY HOLLAND,  
etc., etc., etc.

*COPIE certifiée d'un rapport d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le 16 mai 1887.*

Vu un rapport, en date du 9 mai 1887, du ministre de la marine et des pêcheries, présentant le résumé suivant des faits relatifs aux goélettes canadiennes *Carolina*, *Onward* et *Thornton*, saisies par le *Corwin* des Etats-Unis, dans la mer de Behring, en 1886.

Les susdits navires se sont préparés à Victoria, Colombie-Britannique, pour aller faire la chasse aux phoques dans les eaux de l'océan Pacifique qui avoisinent les îles de la Reine Victoria, les îles de la Reine Charlotte et l'Alaska.

Lors de la saisie (les 1er et 2 août 1886) ils étaient à une distance de plus de 60 milles de la terre la plus rapprochée. Ils tombèrent entre les mains du croiseur américain qui les remorqua au port d'Ounalaska, où ils furent retenus.

Les équipages de la *Carolina* et du *Thornton*, à l'exception du capitaine et d'un homme revenus à Ounalaska, furent expédiés par steamer à San Francisco et là abandonnés à l'aventure, tandis que l'équipage de l'*Onward* fut gardé à Ounalaska.

Lors de la saisie, la *Carolina* avait à bord 686 peaux de phoque, l'*Onward* 900, et le *Thornton* 414. Ces peaux, ainsi que les goélettes, pour ce qu'en sait le ministre, sont encore à Ounalaska, en la possession des autorités des Etats-Unis.

Le capitaine et le second du *Thornton* furent traduits devant le juge Dawson, de la cour de district des Etats-Unis, à Sitka, le 30 août 1886. Le témoignage donné par les officiers du croiseur américain tendait à démontrer que ce navire avait été saisi pour avoir pris des phoques dans cette partie de la mer de Behring cédée aux Etats-Unis par la Russie en 1867, étant à une distance de 60 à 70 milles de l'île Saint-George.

Le juge, dans son allocution aux jurés, a dit que s'ils croyaient que les défenseurs avaient fait la pêche aux phoques dans la mer de Behring à l'est du 193e degré de longitude ouest, ils devaient rendre un verdict de culpabilité et les condamner à des amendes ou à l'emprisonnement. Le jury rendit un verdict de culpabilité.

Le capitaine du *Thornton* fut condamné à 30 jours d'emprisonnement et à payer une amende de \$500, et le second à 30 jours d'emprisonnement et à une amende de \$300. Les capitaines et les seconds de l'*Onward* et de la *Carolina* furent condamnés à des punitions semblables.

Les 23 et 24 septembre 1886, des arrêts du conseil furent approuvés par Son Excellence le gouverneur général, relatant les faits qui précèdent et exposant l'injustice qu'avaient éprouvée des sujets canadiens occupant paisiblement et légalement la haute mer, en dépit de principes consacrés de droit international, et en opposition

directe à la prétention des États-Unis de ce qui constitue les eaux communes sur la côte de l'Atlantique, et des copies des dits arrêtés furent transmises au gouvernement de Sa Majesté, avec prière que réparation immédiate fût exigée du gouvernement des États-Unis.

Le 12 novembre 1886, M. Bayard informait Sir L. West qu'il attendait des rapports complets et authentiques du procès et du jugement dans les causes des saisies, avant de discuter davantage cette affaire.

Le 8 janvier 1887, le comte d'Idesleigh écrivait à Sir L. West, déplorant le retard qu'on avait mis à obtenir ces détails, lui demandant d'appeler, avec toute l'énergie qu'exigeait la gravité de cette affaire, l'attention immédiate du gouvernement des États-Unis sur l'acte des autorités américaines à l'égard de ces navires, capitaines et équipages, et lui donnant instruction d'obtenir l'assurance qu'en attendant le règlement de la question, il ne serait pas saisi de navires anglais au-delà des eaux territoriales de l'Alaska.

Le 9 janvier 1887, Sir L. West écrivait à M. Bayard, relatant l'affaire d'un bout à l'autre, et lui demandant avec instance d'agir immédiatement. Le 12 du même mois il répondit, donnant les raisons du retard, et déclarant que toute la diligence possible avait été faite dans le but de se procurer les documents nécessaires.

Le 3 février, M. Bayard informait Sir L. West que les documents relatifs aux saisies étaient partis de Sitka le 26 janvier et qu'il s'attendait à les recevoir dans la quinzaine. Il informait le ministre anglais que, dans l'intervalle, ordre avait été donné de discontinuer tous les procédés, de libérer les navires et remettre en liberté les navires détenus relativement à ces saisies, et que la décision de toutes les questions en jeu devait être réservée jusqu'à ce que les documents s'y rapportant fussent arrivés.

Le 4 février, Sir L. West communiquait la susdite information à Son Excellence le gouverneur général.

Le ministre déclare de plus que d'après les renseignements reçus des propriétaires des navires saisis et du percepteur de la douane de Victoria, C. B., il apprend qu'un vieillard du nom de James Ogilvie, capitaine de la *Carolina*, a été arrêté avec les capitaines et seconds de l'*Onward* et du *Thornton* et amené en cour pour y subir son procès, mais qu'avant que la sentence fût prononcée on le laisse errer dans les bois, où il mourut de faim et de misère; que les autres capitaines et seconds, après être restés plusieurs mois en prison, furent libérés par ordre du gouverneur de l'Alaska, et abandonnés à l'aventure, littéralement dénués de tout, pour reprendre le mieux qu'ils le pourraient le chemin de leur foyer à une distance de 1,500 milles, où ils ne pouvaient arriver que par un long et coûteux voyage en mer; que les propriétaires des navires condamnés n'ont reçu aucun avis des autorités américaines de la mise en liberté de leurs navires, ou de la restitution des précieuses cargaisons de peaux de phoques et de gréments qui se trouvaient à bord, et qu'ils n'ont pas de renseignements sur l'état où se trouve leur propriété en ce moment.

Les propriétaires se trouvent donc dans une incertitude complète quant au temps et au lieu où leur propriété doit leur être remise, et ils s'attendent à ce que leurs navires auront été considérablement avariés, s'ils ne sont pas totalement perdus, par les grandes tempêtes qui sont passées l'hiver dernier sur la côte du Pacifique du nord. Ils disent aussi que, connaissant bien le caractère des Sauvages des alentours, ils craignent que tout ce qui peut être enlevé aura disparu. S'ils sont forcés de reprendre les navires à Ounalaska où ils ont été retenus, il faudra fréter à grands frais un steamer, avec équipage et approvisionnement, et faire un voyage d'aller et retour de trois mille milles pour pouvoir les ramener à Victoria.

Vu les dommages et la perte des navires et des cargaisons résultant de la détention, et les frais considérables qu'il faudra s'imposer pour les ramener au pays, les propriétaires croient que ce sont d'excellents motifs pour en demander dédommagement aux autorités américaines, lorsque cette question sera à se régler.

Le comité, approuvant le susdit rapport du ministre de la marine et des pêcheries, recommande à Votre Excellence de vouloir bien appeler de nouveau l'attention du gouvernement de Sa Majesté sur la grave injustice faite par les autorités améri-

caines aux sujets britanniques vaquant paisiblement à leurs occupations sur la haute mer, et sur le long retard qui a été mis à s'enquérir des griefs et à y remédier, sur le traitement sévère, inhospitalier et injustifiable qu'ont subi les officiers et les équipages des navires saisis, et sur la perte considérable infligée aux propriétaires des dits navires, afin que réparation complète et prompte soit faite par le gouvernement des Etats-Unis.

Le tout respectueusement soumis à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. McGEE,

*Greffier du Conseil privé.*

MAISON DE LA DOUANE, VICTORIA, 23 avril 1887.

MONSIEUR,—En réponse à votre lettre du 15 courant, j'ai l'honneur de vous dire que pas un seul des capitaines et seconds des navires saisis dans la mer de Behring, au mois d'août dernier, se trouve encore en prison. Lorsque les navires furent condamnés, le juge, M. Dawson, condamna capitaines et seconds à des amendes qui n'ont jamais été payées, et à différents termes d'emprisonnement. Un vieillard du nom d'Ogilvie, capitaine de la *Carolina*, fut arrêté et amené en cour, mais avant que la sentence ne fut prononcée, il erra dans le bois et y mourut. Les autres, après avoir passé un certain temps en prison, furent remis en liberté par ordre du gouverneur, et abandonnés à l'aventure, littéralement dénués de tout moyen pour reprendre le chemin de leur pays. Les navires mêmes, *Carolina*, *Onward* et *Thornton*, sont, en tant que nous le savons, à Ounalaska; mais à moins qu'on en ait eu convenablement soin, ce qui dans un tel endroit ne semble guère probable, ils ont dû considérablement souffrir pendant l'hiver, s'ils existent encore aujourd'hui. Les peaux qu'on a sorties des navires sont, croyons-nous, emmagasinées dans les entrepôts de la compagnie de fourrures de l'Alaska; les fusils et les munitions ont été transportés à Sitka, et sont entre les mains du prévôt des Etats-Unis.

Les chronomètres et les cartes marines des deux navires ont été laissés à Ounalaska dans les navires. Le chronomètre de l'autre, ainsi qu'un ou deux bateaux, ont été transportés à Sitka, pour servir de preuve, nous dit-on.

Les propriétaires n'ont reçu aucun avis de la mise en liberté des navires, de la restitution de leurs gréments et des peaux. Les autorités américaines ne leur en ont pas transmis un seul mot.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,  
Votre obéissant serviteur,

W. HAMLEY,

M. JOHN TILTON, sous-ministre des pêcheries, Ottawa.

VICTORIA, C.-B., 14 avril 1887.

CHER MONSIEUR,—Nous accusons réception de votre lettre du 2 courant. En réponse, nous dirons que nous n'avons pas reçu avis si les navires doivent nous être remis à Victoria, ou si nous devons faire les dépenses et encourir le risque d'aller les chercher à Ounalaska, et accepter les peaux dans l'état où elles pourront se trouver, à titre de compensation totale pour les sommes portées vis-à-vis cet item dans nos réclamations. Les dépenses et les risques de les ramener à Victoria seront considérables, vu qu'il n'y a pas de moyen direct de transporter les hommes et approvisionnements à une distance de 1,500 milles.

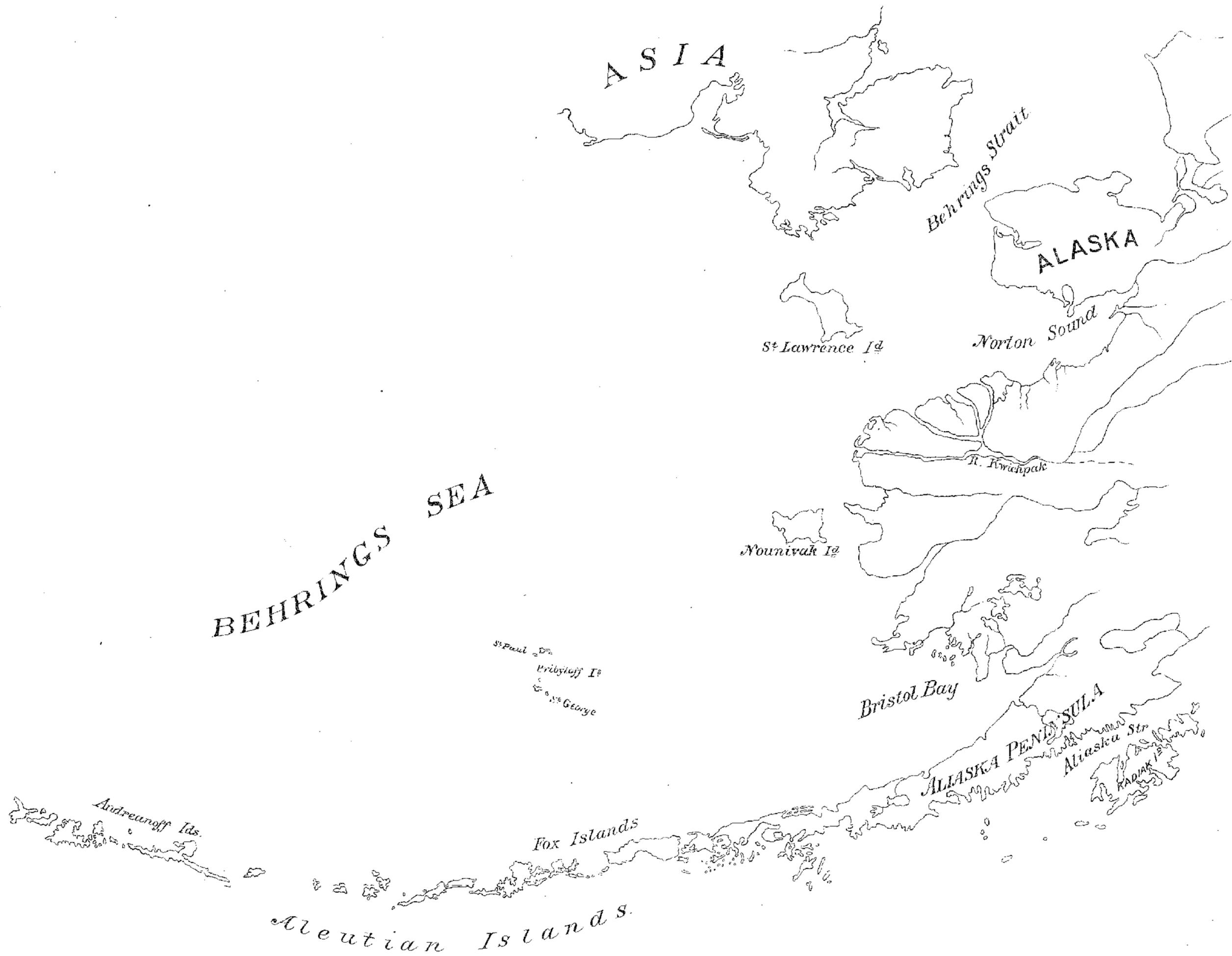
Il va falloir fréter un steamer, et par suite des grandes tempêtes qui sont passées sur l'Océan Pacifique du nord, les navires sont, peut-être, considérablement endommagés, s'ils ne sont pas totalement perdus. Connaissant les Sauvages comme nous les connaissons, nous nous attendons à ce que tout ce qui peut s'enlever aura disparu.

Les navires et les peaux sont entre les mains d'un homme qui n'est guère un ami: l'agent de la compagnie commerciale d'Alaska, autrement dit, le prévôt des Etats-Unis.

Nous demeurons, cher monsieur,  
Vos obéissants serviteurs,

CARNE & MUNSIE.

M. JOHN TILTON, sous-ministre des pêcheries, Ottawa.



ASIA

Behrings Strait

ALASKA

St. Lawrence Id

Norton Sound

R. Kwichpak

Nounivak Id

BEHRINGS SEA

St. Paul Id  
Pribiloff Id  
St. George

Bristol Bay

ALASKA PENINSULA

Alaska Str  
KADIAK

Fox Islands

Andreasoff Ids.

Aleutian Islands

## MÉMOIRE

(52a)

Relatif à des avances de grains de semence.

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR,  
DIVISION DU COMPTABLE,  
OTTAWA, 22 juin 1887.

*Dépenses pour grains de semence.*

CHER MONSIEUR,—Ci-inclus un mémoire envoyé à mon bureau par M. Pereira, qui demande de faire un relevé des avances accordées en grains de semence. J'ai l'honneur de vous dire que le relevé demandé ne peut être donné que par le commissaire Smith, qui tient des comptes séparés de ces avances; mais comme le ministre demande ce renseignement pour le communiquer aux Communes cette après-midi, je m'empresse de puiser aux liasses et de vous transmettre des données qui pourront lui être utiles.

*Achat de grains, 1886.*

Blé .....	4,530	boisseaux.	\$5,835 09
Avoine.....	4,308	do	2,916 11
Orge .....	2,972	do	2,003 35
Navets.....	300	do	122 45
Total .....			<u>\$10,887 00</u>
Frais de transport .....			19,067 74
Frais de gestion.....			1,912 72
Grand total .....			<u><u>\$31,867 46</u></u>

*Sommaire.*

11,810 boiss. de grain, moyenne par boisseau...	\$0 92	\$10,887 00
Transport do ...	1 61	19,067 74
Frais de gestion do ...	16	1,912 72
Total.....		<u><u>\$31,867 46</u></u>

Trois cent quarante-six colons ont reçu 11,240 boisseaux de ces grains de semence. Cela semblerait indiquer qu'il a été acheté, de trop, environ 570 boisseaux qui, au prix moyen, y compris les frais de transport et de gestion, représenteraient une valeur d'à peu près \$1,500.

*Achat de grains, 1887.*

Les avances faites à M. Smith pour achat de grains pour cette année ne lui ayant été envoyées qu'au mois d'avril dernier, les comptes en détail de la dépense, tels que ceux que nous avons reçus pour l'année dernière, n'ont pas encore été rendus; mais je constate par un relevé reçu de M. Smith que des soumissions ont été acceptées pour la fourniture de grains de semence au prix de \$82,785.37.

Le 3 mars 1887, le nombre de ceux qui ont demandé des grains de semence était de 2,006, et la quantité de grains donnée avec toutes les garanties de cautionnement était:—

	Boisseaux.
Blé .....	43,612
Avoine.....	55,805
Orge.....	10,169
Total .....	<u>109,586</u>
Quantité vendue au prix coûtant:—	
Blé .....	306
Avoine.....	1,064
Orge.....	241
Quantité restant —	
Blé .....	5,153
Avoine.....	1,927
Orge.....	655
Total .....	<u>118,932</u>

Des crédits s'élevant à \$129,713.22 ont été donnés à M. Smith, et les comptes ont été rendus jusqu'au 30 avril 1887. Ils accusent une dépense de \$90,292.37, et une balance de \$39,420.85 disponible pour les déboursés de mai et juin.

Votre obéissant serviteur,

J. A. PINARD, *comptable*.

M. JOHN R. HALL,

Député intérimaire du ministre de l'intérieur.

---

---

# RETURN

ON THE

## SIXTH GENERAL ELECTION

AND OF ELECTIONS HELD SUBSEQUENTLY THERETO UP TO THE DATE  
HEREOF, 8TH JUNE, 1887,

FOR THE

HOUSE OF COMMONS OF CANADA,

BY

RICHARD POPE, Esq.,

CLERK OF THE CROWN IN CHANCERY FOR CANADA.

---

---

# RAPPORT

SUR LA

## SIXIÈME ÉLECTION GÉNÉRALE

ET LES ELECTIONS TENUES DEPUIS JUSQU'AU 8 JUIN 1887,

POUR LA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA,

PAR

RICHARD POPE, Ecr.,

GREFFIER DE LA COURONNE EN CHANCELLERIE POUR LE CANADA.



OTTAWA:

PRINTED BY MACLEAN, ROGER & Co., WELLINGTON STREET;  
1887.



---

---

## RETURN

(53b)

PREPARED from the Records of the Elections to the present House of Commons, showing the number of Votes polled for the respective Candidates in the several Electoral Districts, and in the various Subdivisions thereof, together with the number of Ballots rejected and spoiled in each and every Subdivision, at the last General Election; and also at each and every Election held subsequently thereto up to the date hereof, 8th June, 1887; specifying the cases in which a recount of Votes was had, and the changes made in respect thereof. Also the number of Electors on the Revised Electoral Lists, together with the Population as shown by the last Census, of each and every such District and Subdivision.

Ordered by the House of Commons on the 25th day of April, 1887.

---

---

## RAPPORT

(53b)

FAIT d'après les Archives des Elections de la présente Chambre des Communes, indiquant le nombre des votes enregistrés pour les Candidats respectifs dans les différents Districts Electoraux, et leurs différentes Subdivisions, aussi le nombre de bulletins écartés et maculés dans chacune des dites Subdivisions, durant la dernière Election Générale, et à chaque élection tenue subséquentement jusqu'au 8me jour de juin 1887; spécifiant les cas où un nouveau dépouillement des votes a eu lieu, et les changements faits en conséquence. Aussi le nombre des électeurs sur les Listes Electorales révisées, ainsi que la population telle qu'indiquée par le dernier recensement de chaque District et Subdivision électorale.

Ordonné par la Chambre des Communes, le 25me jour d'avril 1887.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	JOHN W. BELL.	HENRY J. SHIRLEY.							
ADDINGTON	89	62	151	1	1	237			
Newburgh	59	50	109	1	1	169			
Napanee Mills	101	12	113	1	1	165			
Camden, East	90	56	146	2		212			
Colborne	40	51	91		3	139			
Moscow	47	78	125			158			
Entwistle	112	71	183			263			
Croyden	71	82	153			200			
Centreville	67	39	106			136			
School House, Lot 25, 3rd con., Camden	40	59	99			175			
Plevna	39	63	102			180			
Flinton	23	20	43			63			
Denbigh	10	20	30		1	38			
Vennachar	119	67	186			295			
Teagworth	35	108	143		4	185			
Erinville	53	44	97			180			
York's Corners, Sheffield	37	27	64		1	97			
Murray	95	40	135			184			
Harrowmith	52	30	82			98			
Harington	54	50	104	2	1	142			

Province of ONTARIO.  
d'ONTARIO.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	JOHN W. BELL.	HENRY J. SHIRLEY.							
ALGOMA (Eastern Division.) (Division Est.)	19	13	32	1	1	59			
Killarney	5	3	8	2		21			
Spanish River	7	13	20		1	60			
Algoma Mills	12	13	25			49			
Minisagan	24	27	51			129			
Day	21	79	100	2	2	195			
Thessalon	41	54	95	2	1	161			
Bruce Mines	20	29	55	2	2	154			
Otter Tail	7	46	55	2	2	117			
Port Findlay	4	17	21	1		60			
Echo River	16	36	52			69			
Garden River	61	35	96		3	182			
Sault Ste. Marie	18	15	33			57			
Root River	45	40	85			155			
Korah	12	5	17	1	1	31			
Goulais Bay									
Totals—Totaux.	1,927	1,587	3,464	18	19	5,239		28,470	

Majority for JOHN W. BELL, 390.  
Majorité pour

Places not mentioned in Census.—Endroits non mentionnés dans le recensement.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision. Nombre de électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		S. J. DAWSON.	D. F. BURK.	Number of Votes polled in each subdivision.	Nombre de bulletins manqués.							
ALGOMA (Eastern Division.) (Division Est.) (Continued.) (Suite.)	Mairancee	11				11				13		
	Michipicoten River	7				7				12		
	Michipicoten Island	34	35	693	1	738				6		
	St. Joseph's	34	13	47		47				117		
	Hilton	8	16	19		25				131		
	Tenly Bay	7	8	15		22				78		
	Grande Pointe	46	4	50		54			1	85		
	Cockburn Island	10	17	20		30				40		
	Mel drum Bay	11	9	20		29				24		
	Barrie Island	11	37	109		156			3	196		
	Gore Bay	10	11	21		32				45		
	Allan	10	11	41		52			2	144		
	Kegawing	26	15	55		71			1	123		
	Little Current	35	20	41		56				77		
	Shegundah	12	12	15		27				84		
	Blawell	14	1	15		16				184		
	Mentowaning	35	78	113		153				3		
	Wekmiking	3	3	6		9				125		
	Michael's Bay	20	49	69		89				110		
	Manito	4	39	43		47						

Province of ONTARIO.  
ONTARIO.

Providence Bay	33	40	73	1	1	126						
Campbell	7	11	18			29						
Bayfield	8	5	13	3		26						
Duck Islands	760	865	1,625	19	18	3,128						
Sudbury	11	8	19		1	49						
Biscotasing	10	10	20			38						
Chapleau	19	12	31	1	1	56						
Lochlash	10	3	13			27						
White River	2	2	4		6	11						
Peninsula	17	4	21			25						
Schreiber	9	37	46			53						
Neigon	73	56	129	2	2	204						
Port Arthur, North	111	65	176	2	1	272						
Port Arthur, Centre	65	53	118	2	1	211						
Port Arthur, South	28	39	67	2	2	104						
Neebing, North	38	49	87	2	2	179						
Neebing, Centre	32	11	43			66						
Neebing, South	16	54	70			155						
Rabbit Mountain	32	54	86		1	143						
Murillo	14	2	16			42						
Savanne	19	4	23			56						
Lenace	5	1	6			17						
Barclay	7	1	8			18						
Vermilion	1		1			2						
Hawk Lake	48	49	97			218						
Rat Portage, East	54	48	102	2		219						
Rat Portage, West	37	12	49			90						
Keewatin Mills	37	11	48			24						
Rahy River	5	11	16			24						
Fort Frances	7	38	45		2	97						
Totals - Totaux	1,428	1,410	2,838	34	32	6,040					20,320	

Places not mentioned in  
Census.—Lieux non  
mentionnés dans le re-  
censement.

Majority for } S. J. DAWSON, 18.  
Majorité pour }

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
		Hon. D. Mills.	M.D. Geo. Mitchell.	Hon. D. Mills.	M.D. Geo. Mitchell.											
of ONTARIO. ONTARIO.	Bothwell	91	77	168	740	188	740	6	1	1	188	740				
	Village of Thamesville.	90	70	160		233					233					
	Town of Bothwell.	77	48	125		184					184					
	Township of Camden	50	89	139		178					178					
	do	51	50	101		118					118					
	do	41	33	74		103					103					
	do	69	81	150		183					183					
	do	83	59	142		209					209					
	do	61	97	158		188					188					
	Town of Dresden.	59	49	108		124					124					
	do	63	70	133		167					167					
	do	68	67	135		167					167					
	Village of Wallaceburg.	63	74	137		157					157					
	do	49	63	112		136					136					
	do	104	66	170		191					191					
	Township of Sombra.	90	85	175		212					212					
	do	81	45	127		173					173					
	do	62	86	148		190					190					
	do	66	36	102		132					132					
	do	88	36	124		156					156					
	do	86	36	122		154					154					
	do	86	36	122		154					154					
	Totals—Totaux.		2,182	2,161	4,343		5,979		29	19	19	5,979		22,477		

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
		J. R. Curry.	Jas. Comberville.	J. R. Curry.	Jas. Comberville.											
of ONTARIO. ONTARIO.	Bothwell	91	77	168	740	188	740	6	1	1	188	740				
	Village of Thamesville.	90	70	160		233					233					
	Town of Bothwell.	77	48	125		184					184					
	Township of Camden	50	89	139		178					178					
	do	51	50	101		118					118					
	do	41	33	74		103					103					
	do	69	81	150		183					183					
	do	83	59	142		209					209					
	do	61	97	158		188					188					
	Town of Dresden.	59	49	108		124					124					
	do	63	70	133		167					167					
	do	68	67	135		167					167					
	Village of Wallaceburg.	63	74	137		157					157					
	do	49	63	112		136					136					
	do	104	66	170		191					191					
	Township of Sombra.	90	85	175		212					212					
	do	81	45	127		173					173					
	do	62	86	148		190					190					
	do	66	36	102		132					132					
	do	88	36	124		156					156					
	do	86	36	122		154					154					
	do	86	36	122		154					154					
	Totals—Totaux.		2,182	2,161	4,343		5,979		29	19	19	5,979		22,477		

Majority for  
Majorité pour  
Hon. D. Mills, 21.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision. Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
		J. R. QUERRY.	JAS. SOMER- VILLE.	J. R. QUERRY.	JAS. SOMER- VILLE.								
BRANT (North Riding.) (Division Nord.) (Continued.) (Suite)	Township of East Brantford.....	No. 7	8	40	48	88	48	.....	.....	101	3,492		
	do	" 8	21	42	63	85	63	.....	.....	149			
	do	" 9	18	61	79	79	79	.....	.....	141			
	do	" 10	27	48	75	75	75	.....	1	135			
	do	" 11	35	52	87	87	87	.....	.....	146			
	do	" 12	4	31	52	35	35	.....	.....	58			
	do	" 13	28	49	51	77	77	.....	1	125			
	do	" 14	3	58	61	61	61	.....	.....	104			
	do	" 15	7	42	49	49	49	.....	.....	100			
	do	" 16	3	12	54	66	66	.....	1	125			
	do	" 17	4	22	67	89	89	.....	2	198			
	do	" 18	3	107	63	110	110	.....	1	167			
	do	" 19	6	50	50	60	60	.....	.....	130			
	do	" 20	7	55	55	60	60	.....	.....	112			
	do	" 21	8	34	34	36	36	.....	.....	77			
	Totals—Totaux.....		496		1,660	2,156	2,156	8	8	3,893			17,645
			Majority for Majorité pour		JAMES SOMERVILLE, 1,164.								

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision. Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		Wm. P. COCKSHOTT.	WILLIAM PATTERSON.	Wm. P. COCKSHOTT.	WILLIAM PATTERSON.							
BRANT (South Riding.) (Division Sud.)	City of Brantford.....	No. 1	68	72	140	140	140	.....	.....	184	9,616	
	do	" 2	70	94	164	171	171	.....	.....	204		
	do	" 3	62	109	135	193	193	.....	.....	236		
	do	" 4	58	86	81	167	167	.....	.....	191		
	do	" 5	32	30	62	62	62	.....	.....	79		
	do	" 6	35	29	29	64	64	.....	.....	77		
	do	" 7	48	58	106	106	106	.....	2	142		
	do	" 8	48	64	112	119	119	.....	1	144		
	do	" 9	56	64	112	119	119	.....	1	141		
	do	" 10	56	64	112	119	119	.....	.....	141		
	do	" 11	60	97	143	157	157	.....	.....	197		
	do	" 12	54	89	143	155	155	.....	3	173		
	do	" 13	69	86	155	173	173	.....	1	206		
	do	" 14	78	95	173	190	190	.....	.....	210		
	do	" 15	64	94	158	178	178	.....	.....	190		
	Township of West Brantford.....	" 1	36	82	118	118	118	.....	2	164		
	do	" 2	36	63	99	99	99	.....	.....	114		
do	" 3	23	27	50	57	57	.....	.....	57			
do	" 4	46	87	133	133	133	.....	.....	153			
do	" 5	40	40	82	82	82	.....	.....	94			
do	" 6	33	96	139	139	139	.....	.....	167			
do	" 7	33	81	144	144	144	.....	.....	167			
Township of Onondaga.....	" 1	63	81	144	144	144	.....	.....	191			
do	" 2	90	83	173	173	173	.....	.....	222			
Township of Tuscarora.....	" 1	41	22	63	63	63	.....	.....	122			
do	" 2	34	54	88	88	88	.....	.....	122			
do	" 3	52	47	99	99	99	.....	.....	167			
Town of Paris.....	" 1	80	94	174	174	174	.....	.....	206			
do	" 2	79	117	196	196	196	.....	.....	224			
do	" 3	51	102	152	152	152	.....	.....	177			
do	" 4	65	87	152	152	152	.....	.....	177			
Totals—Totaux.....		1,656		2,230	3,886	3,886	21	7	4,881	20,482		
		Majority for Majorité pour		WILLIAM PATTERSON, 574.								

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and Subdivision.		Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	JOHN FISHER WOOD.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins rejetés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins gâtés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	W. HENRY COMSTOCK.	JOHN FISHER WOOD.										
Province 12 of ONTARIO. d'ONTARIO.												
BROCKVILLE.....	No. 1	47	38	85	123	2	1	134	7,609			
do	" 2	75	126	201	196	2	1	297				
do	" 3	22	56	78	126	1	1	113				
do	" 4	28	44	72	116	1	1	144				
South Ward (Quartier Sud).....	" 5	48	45	93	138	1	1	135				
do	" 6	27	37	64	101	1	1	154				
Centre Ward (Quartier Centre).....	" 7	46	47	93	143	1	1	112				
do	" 8	33	20	53	103	1	1	182				
do	" 9	60	47	107	207	1	1	94				
do	" 10	86	47	133	233	1	1	173				
do	" 11	63	56	119	219	1	1	198				
do	" 12	72	44	116	212	1	1	174				
do	" 13	17	54	71	121	1	1	179				
do	" 14	20	21	41	61	1	1	72				
do	" 15	20	31	51	81	3	1	83				
West Ward (Quartier Ouest).....	" 16	54	64	118	202	1	2	201				
do	" 17	64	74	138	272	1	2	213				
do	" 18	56	39	95	155	1	2	145				
do	" 1	74	80	154	234	2	2	218				
Elizabethtown.....	" 2	50	34	84	134	1	1	135				

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and Subdivision.		Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	HECTOR ALBEX BONNAR.	ALEXANDER MCNEILL.	Majority for Majorité pour	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins rejetés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins gâtés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	HECTOR ALBEX BONNAR.	ALEXANDER MCNEILL.											
Province 13 of ONTARIO. d'ONTARIO.													
BRUCE.....	No. 1	101	60	161	41	161	204	3,273					
do	" 2	55	63	118	63	118	160						
do	" 3	81	82	163	181	163	198						
do	" 4	105	48	153	57	153	198						
do	" 5	78	49	127	29	127	170						
Township of Arran.....	" 6	19	148	167	148	148	187	3,512					
do	" 7	51	97	148	46	148	187						
do	" 8	35	30	65	35	65	93						
do	" 9	27	45	72	18	72	101						
do	" 10	62	90	152	30	152	181						
Township of Amabel.....	" 11	54	68	122	14	122	156	3,046					
do	" 12	67	75	142	6	142	202						
do	" 13	24	60	84	36	84	119						
do	" 14	8	6	14	14	14	40						
Saugeen Indian Reserve (Amabel).....	" 15	69	50	119	19	119	177	1,154					
Village of Paisley.....	" 16	64	38	102	26	102	139	1,400					
do	" 17	68	47	115	1	115	155	1,400					
Village of Port Elgin.....	" 18	30	62	92	32	92	201	1,441					
do	" 19	39	35	74	35	74	95	893					
Village of Southampton.....	" 20	49	26	75	26	75	95						
Village of Chesley.....	" 21	87	31	118	2	118	151						
do	" 22	50	34	84	16	84	118						
Totals—Totaux.....		1,534	1,823	3,357	26	3,357	4,740	16,107					

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	HONOR. ALEX. BONNAR.	ALEXANDER McNEILL.							
Province of ONTARIO & ONTARIO.	Bruce	No. 22	73	3	8	176	561		
	Village of Tara	" 23	97	192	43	269	796		
	Village of Warton	" 24	26	43	40	55			
	Township of Albemarle	" 25	21	19	1	109	1,505		
	do	" 26	48	32	80	85			
	do	" 27	17	33	50	162			
	Township of Easton	" 28	99	65	120	76			
	do	" 29	10	48	58	41			
	do	" 30	7	22	29	36			
	do	" 31	11	12	23	36			
	Lindsay and Saint Edmunds	" 32	9	24	23	39			
	do	" 33	10	15	25	43			
	do	" 34	4	25	29	47			
	do	" 35	15	37	52	58			
	Cape Crocker Indian Reserve			37	52	47			
Totals—Totaux			1,683	1,736	3,479	4,951	18,645		Cape Crocker not mentioned in Census. — Cape Crocker non mentionné dans le recensement.

Majority for } ALEXANDER McNEILL, 112.  
Majorité pour }

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	HON. EDWARD BLAKE.	JAMES HENDERSON GOOFT.							
Province of ONTARIO & ONTARIO.	Bruce	No. 1	52	16	68	94	2,030		
	do	" 2	57	9	66	86			
	do	" 3	42	11	53	93			
	do	" 4	57	4	59	91			
	do	" 5	53	9	62	112			
	do	" 6	69	3	72	168			
	Bruce	" 7	84	23	107	171		4,236	
	do	" 8	80	36	116	187			
	do	" 9	100	25	125	182			
	do	" 10	101	62	141	215			
	do	" 11	79	114	170	255			
	Kincardine	" 12	56	42	109	150		2,876	
	do	" 13	67	27	113	147			
	do	" 14	86	27	139	159			
	do	" 15	97	4	101	153			
Huron	" 16	51	72	123	178		5,175		
do	" 17	46	64	110	176				
do	" 18	53	76	129	256				
do	" 19	160	32	192	246				
do	" 20	101	37	138	182				
do	" 21	97	71	108	162				
Kinloss	" 22	96	52	148	184		3,693		
do	" 23	110	12	122	171				
do	" 24	89	21	110	156				
do	" 25	53	60	113	205				
St. Andrew's, Kincardine Township	" 26	49	41	90	165		4,506		
St. John's do	" 27	28	51	79	168				
St. George's do	" 28	35	45	80	135				
St. Patrick's do	" 29	62	21	83	148		545		
Village of Tiverton	" 30	79	27	106	183		1,162		
Lucknow, Division North	" 31	49	21	70	110				
do	" 32	49	21	70	110				
Totals—Totaux		2,184	1,099	3,283	4,865		24,218		

Majority for } HON. EDWARD BLAKE, 1,085.  
Majorité pour }

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each in each Subdivision.		RUPERT M. WELLS. nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		HENRY CAR- GILL.	HENRY CAR- GILL.								
of ONTARIO. d'ONTARIO.	Barrow.....	No. 1	90	51	141	1	1	1	188	6,423	
	do	" 2	80	52	132	1	1	1	160		
	do	" 3	100	55	155	1	1	2	193		
	do	" 4	108	69	177	1	1	2	219		
	do	" 5	85	96	181	1	1	1	198		
	do	" 6	74	113	187	2	1	1	219		
	do	" 7	61	66	127	1	1	1	134		
	do	" 8	63	90	153	1	1	1	193		
	do	" 9	100	62	162	1	1	1	186		
	do	" 10	49	95	144	1	1	3	172		
	do	" 11	40	86	126	2	1	1	146		
	do	" 12	89	76	165	2	1	1	182		
	do	" 13	43	79	122	3	1	1	131		
	do	" 14	54	88	140	1	2	1	174		
	do	" 15	43	82	125	1	1	1	163		
	do	" 16	42	66	108	1	1	1	134		
	do	" 17	59	54	113	1	1	1	134		
	do	" 18	54	30	84	1	1	1	105		
	do	" 19	69	21	90	2	1	1	111		
	do	" 20	41	48	95	1	2	1	106		
Totals—Totaux.....		2,182	1,812	3,994	17	13	5,117	23,355		3,807	

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each in each Subdivision.		RUPERT M. WELLS. nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
		HENRY CAR- GILL.	HENRY CAR- GILL.									
of ONTARIO. d'ONTARIO.	Barrow.....	No. 1	90	51	141	1	1	1	188	6,423		
	do	" 2	80	52	132	1	1	1	160			
	do	" 3	100	55	155	1	1	2	193			
	do	" 4	108	69	177	1	1	2	219			
	do	" 5	85	96	181	1	1	1	198			
	do	" 6	74	113	187	2	1	1	219			
	do	" 7	61	66	127	1	1	1	134			
	do	" 8	63	90	153	1	1	1	193			
	do	" 9	100	62	162	1	1	1	186			
	do	" 10	49	95	144	1	1	3	172			
	do	" 11	40	86	126	2	1	1	146			
	do	" 12	89	76	165	2	1	1	182			
	do	" 13	43	79	122	3	1	1	131			
	do	" 14	54	88	140	1	2	1	174			
	do	" 15	43	82	125	1	1	1	163			
	do	" 16	42	66	108	1	1	1	134			
	do	" 17	59	54	113	1	1	1	134			
	do	" 18	54	30	84	1	1	1	105			
	do	" 19	69	21	90	2	1	1	111			
	do	" 20	41	48	95	1	2	1	106			
Totals—Totaux.....		2,182	1,812	3,994	17	13	5,117	23,355		3,807		
Majority for Majorité pour		HENRY CARGILL, 370.										
CARBELL.....	Adjala Township	No. 1	31	67	99	1	1	1	108	2,885		
	do	" 2	73	46	119	1	1	1	188			
	do	" 3	31	22	53	1	1	1	109			
	do	" 4	46	67	113	1	1	1	146			
	do	" 5	69	67	136	1	1	1	183			
	do	" 6	55	92	147	1	1	1	213			
	do	" 7	56	63	119	1	1	1	155			
	do	" 8	38	61	99	1	1	1	141			
	do	" 9	57	69	126	1	1	1	167			
	do	" 10	123	26	149	1	1	1	208			
	do	" 11	83	74	157	1	1	1	193			
	do	" 12	49	75	124	1	1	1	156			
	do	" 13	55	97	152	1	1	1	191			
	do	" 14	70	102	172	1	1	1	237			
	do	" 15	68	54	120	1	1	1	148			
do	" 16	17	86	103	1	1	1	169				
do	" 17	29	78	107	1	1	1	157				
do	" 18	22	78	100	1	1	1	156				
do	" 19	18	101	119	1	1	1	155				
do	" 20	50	92	142	1	1	1	189				
do	" 21	30	72	102	1	1	1	131				
do	" 22	58	63	121	1	1	1	153				
Totals—Totaux.....		1,128	1,531	2,659	2	5	3,643	16,770		606		
Majority for Majorité pour		Hon. THOMAS WHITE, 403.										

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins écrits.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	Right Hon. Sir JOHN A. MACDONALD, G.C.B., for each of them in each Subdivision.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.										
of ONTARIO. d'ONTARIO.												
	Province											
CARLETON.....	1	67	105	1	1	1	1	182	8,014			
do	2	25	92					132		1,318		
do	3	72	99					157		1,024		
do	4	81	103					183				
do	5	27	112					186				
do	6	53	71					152				
do	7	74	88					166				
do	8	70	103					180				
do	9	55	41					186				
do	10	62	26					178				
do	11	35	74					162				
do	12	71	90					166				
do		93	122					244				
March.....		74	108					216				
Toronto.....		50	58					168				
Goulbourne.....		2	59					123				
do		2	44					151				
do		3	67					207				
do		4	125					207				
Richmond.....		41	55					87				
North Gower.....		98	115					186				
Totals.....		1,691	2,287	15				4,196		2,481		

Majority for } Right Hon. Sir JOHN A. MACDONALD, G.C.B., 1,085.  
Majorité pour }

Electoral Districts.	Right Hon. Sir JOHN A. MACDONALD, G.C.B.	Opposition	Total	Remarks.
CORNWALL AND STURMONT.....	138	27	165	
do	74	21	95	
do	61	22	83	
do	65	57	122	
do	64	38	102	
do	83	36	119	
do	111	55	166	
Township of Cornwall—				
G. T. R. Station Ward.....	99	55	154	
Carpenter.....	73	61	134	
McPhail's.....	41	37	78	
Township Hall.....	14	43	57	
Moulinette.....	9	110	119	
Harrison's Corners.....	52	77	129	
Township of Rexborough—				
Monkland.....	49	73	122	
Avenmore.....	54	65	119	
Township Hall.....	29	75	104	
Leid.....	18	82	100	
Tayside.....	10	82	92	
Moose Creek.....	61	70	131	
Township of Finch—				
South.....	52	44	96	
do	34	72	106	
Berwick.....	46	85	131	
do	29	64	93	
Crysler.....	74	42	116	
Totals.....	1,691	606	2,297	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écartés.</i>	Number of spoiled Ballots. <i>Nombre de bulletins maculés.</i>	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Remarks. <i>Observations.</i>
		DARRY BERGIN, M.D.	Donald B. MACLENNAN.						
CORNWALL AND STOR- MONT. (Continued) (Suite.)	Township of Osnabruck—								
	Wales.....	No. 1	71	149	2	2	197		
	Aultsville.....	" 2	88	164	2	2	203		
	Lanesburg.....	" 3	52	135	2	2	203		
	McConnell's Corners.....	" 4	78	66	144	3	179	5,796	
	Newington.....	" 5	89	56	145	.....	223		
	Hydam.....	" 6	71	70	141	.....	195		
	Osnabruck Centre.....	" 7	78	62	140	.....	177		
	Totals—Totaux.....	2,077	1,906	3,983	38	23	5,667	23,198	

Majority for } DARRY BERGIN, M.D., 171.  
*Majorité pour*

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Remarks. <i>Observations.</i>
		CHARLES E. HICKEY.	ADAM JOHNSTON.						
DUNDAS.....	Township of Williamsburg.....	No. 1	47	139	3	2	204		
	do.....	" 2	57	137	.....	.....	202		
	do.....	" 3	74	157	3	.....	199	4,671	
	do.....	" 4	67	145	.....	.....	179		
	do.....	" 5	63	78	134	1	.....	173	
	do.....	" 6	82	92	174	3	.....	200	
	do.....	" 1	64	64	128	.....	.....	204	
	do.....	" 2	103	61	164	.....	.....	202	
	do.....	" 3	71	91	162	2	.....	193	4,692
	do.....	" 4	72	65	137	1	.....	188	
	do.....	" 5	103	57	160	1	.....	207	
	do.....	" 6	107	49	186	.....	.....	202	
	do.....	" 7	119	63	182	.....	.....	216	
	do.....	" 8	101	73	174	2	.....	212	
	do.....	" 9	95	61	156	.....	.....	182	3,719
	do.....	" 10	117	58	175	1	.....	193	
	do.....	" 11	49	101	150	.....	.....	173	
	do.....	" 12	113	51	164	3	3	202	
	do.....	" 13	91	65	156	2	.....	173	4,796
	do.....	" 14	85	87	172	3	.....	202	
do.....	" 15	101	83	154	1	.....	174		
do.....	" 16	62	98	160	.....	.....	180		
do.....	" 17	31	88	119	.....	.....	155	1,719	
do.....	" 18	47	80	127	1	1	164		
do.....	" 19	48	67	115	.....	.....	142		
do.....	" 20	110	122	232	5	.....	274		
	Totals—Totaux.....	2,079	1,980	4,059	32	12	4,875	20,598	

Majority for } CHARLES E. HICKEY, 119.  
*Majorité pour*

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	HENRY A. WARD.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each electoral district after the last census.	Remarks. Observations.	
	JOHN FALLIS.												
DURHAM ..... (East Riding) (Division Est.)	Port Hope (Town-Ville) —												
	Ward 1, Subdivision North..... No. 1	65	109	174	2	2	268	5,585	3,479	4,522	189	191	
	do 1 do South..... " 2	41	43	157	1	1	239						
	do 2 do East..... " 3	32	45	77	.....	.....	120						
	do 2 do West..... " 4	102	92	194	.....	.....	274						
	do 3 do East..... " 5	56	77	133	.....	.....	183						
	do 3 do West..... " 6	79	52	131	.....	.....	192						
	Township of Hope —												
	Dale Sub-division..... " 7	69	50	119	.....	.....	199						
	Welcome do..... " 8	105	22	127	.....	.....	172						
	Zion do..... " 9	91	19	113	.....	.....	185						
	Campbellcroft Subdivision..... " 10	47	70	117	.....	.....	195						
	Garden Hill do..... " 11	54	79	133	.....	.....	192						
	Elizabethville do..... " 12	56	60	116	.....	.....	186						
	Township of Cavan —												
	Shaw's Corners Subdivision..... " 13	42	104	.....	.....	.....	189						
	Rectory do..... " 14	58	40	98	.....	.....	162						
Fraserville do..... " 15	74	51	134	.....	.....	175							
Cavanville do..... " 16	81	53	.....	.....	.....	189							
Mount Pleasant do..... " 17	42	85	127	.....	.....	191							
Totals — <i>Totaux</i> .....		1,175	1,667	2,942	11	8	4,500						

Province  
of ONTARIO  
& ONTARIO.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	HENRY A. WARD.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each electoral district after the last census.	Remarks. Observations.	
	JOHN FALLIS.												
DURHAM ..... (West Riding) (Division Ouest)	Village of Millbrook —												
	Fourth Concession, Sub-division. " 18	48	57	105	1	1	150	3,976	4,500	18,710	175	135	
	Fifth do do..... " 19	31	43	74	.....	.....	125						
	do do do..... " 20	19	71	91	.....	.....	184						
	Township of Manvers —												
	Lotus Sub-division..... " 21	25	110	135	.....	.....	220						
	Ballyduff do..... " 22	24	114	138	.....	.....	253						
	Bethany do..... " 23	13	65	79	.....	.....	148						
	Fleetwood do..... " 23	36	63	99	.....	.....	168						
	Janetville do..... " 24	.....	.....	.....	.....	.....	.....						
	Totals — <i>Totaux</i> .....		1,175	1,667	2,942	11	8	4,500					
	Majority for { HENRY A. WARD, 392. Majorité pour }												
	DURHAM ..... (West Riding) (Division Ouest)	Bowmanville —											
		(West Ward— <i>Quartier Ouest</i> ) —											
		Sub-division South..... No. 1	60	52	112	.....	.....	175	3,504	4,500	18,710	175	135
		do do North..... " 2	81	56	137	.....	.....	169					
		do do do..... " 3	66	76	142	.....	.....	191					
North Ward —													
do do South..... " 4		88	67	155	.....	.....	208						
do do North..... " 5		74	54	128	.....	.....	165						
South Ward —													
do do South..... " 6		59	36	95	.....	.....	123						
do do do..... " 7		38	101	139	.....	.....	181						
Darlington, S. E. —													
do do do..... " 8		64	97	161	.....	.....	207						
do do do..... " 9		34	73	107	.....	.....	169						
do do do..... " 10		69	109	178	.....	.....	221						
do do do..... " 11		65	82	147	.....	.....	183						
do do do..... " 12		39	113	152	.....	.....	188						
do do do..... " 13	44	130	174	.....	.....	209							
do do do..... " 14	81	39	123	.....	.....	140							
Cartwright (Williamsburg) —													
do do do..... " 15	98	18	116	.....	.....	132							
do do do..... " 16	57	39	96	.....	.....	162							
do do do..... " 17	74	35	109	.....	.....	135							
Hon. J. BLAKES.													
G. F. BLACKSTOCK.													

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		G. T. BLACK- STOCK.	HON. EDWARD BLAKE.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Nombre joint des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision. Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		G. T. BLACK- STOCK.	HON. EDWARD BLAKE.			Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre de bulletins manqués.						
DURHAM (West Riding.) (Division Ouest.) (Continued.) (Suite)	Glauke (Hintonville).....	No. 18	88	112	200	3	228	190	1	3	228	5,169	
	do S Central.....	" 19	86	62	148	1	150	190	1	3	190		
	do Fisheries.....	" 20	26	73	99	1	122	225	1	1	225		
	do Kendall.....	" 21	130	66	196	2	248	248	2	2	248		
	do Orano.....	" 22	75	189	214	2	151	109	2	6	151		
	do Leskard.....	" 23	54	76	130	2	87	107	2	2	107		
	do North Central.....	" 24	36	66	94	2	99	118	25	27	4,415		
	Newcastle— (East Ward—Quarter Est)	" 25	53	34	87	99	25	3,578	25	27	4,415		
	do (West Ward—Quarter Ouest)	" 26	49	50	99	99	25	3,578	25	27	4,415		
	Totals—Totaux.....		1,731	1,847	3,578	25	4,415	17,555	25	27	4,415		

Majority for  
*Majorité pour* } Hon. EDWARD BLAKE, 116.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		G. T. BLACK- STOCK.	HON. EDWARD BLAKE.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Nombre joint des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision. Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		G. T. BLACK- STOCK.	HON. EDWARD BLAKE.			Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre de bulletins manqués.						
ELGIN (East Riding.) (Division Est.)	St. Thomas— Polling Subdivision.....	No. 1	89	65	154	1	216	234	1	1	234	8,367	
	do do.....	" 2	111	91	202	2	161	160	1	1	161		
	do do.....	" 3	48	68	116	1	233	233	2	1	233		
	do do.....	" 4	66	63	129	2	197	197	1	1	197		
	do do.....	" 5	62	63	125	1	275	275	1	1	275		
	do do.....	" 6	94	85	179	1	187	187	1	1	187		
	do do.....	" 7	75	75	177	1	277	277	5	5	277		
	do do.....	" 8	104	73	144	1	221	221	1	1	221		
	do do.....	" 9	70	74	144	1	243	243	1	1	243		
	do do.....	" 10	65	100	165	1	266	266	1	1	266		
	do do.....	" 11	65	135	190	1	313	313	2	2	313		
	do do.....	" 12	88	117	205	2	231	231	1	1	231		
Yarmouth— Subdivision.....	do do.....	" 1	87	112	199	1	234	234	1	1	234	5,575	
	do do.....	" 2	73	98	171	1	160	160	2	2	160		
	do do.....	" 3	58	60	108	1	138	138	1	1	138		
	do do.....	" 4	32	73	105	2	216	216	3	2	216		
	do do.....	" 5	56	73	129	1	88	88	2	2	88		
	do do.....	" 6	44	23	67	3	225	225	1	1	225		
	do do.....	" 7	101	74	175	3	80	80	1	1	80		
	do do.....	" 8	30	35	65	1	123	123	1	1	123		
	do do.....	" 9	43	56	98	1	221	221	1	1	221		
	do do.....	" 10	79	88	167	1	275	275	1	1	275		
	do do.....	" 11	96	111	206	1	259	259	1	1	259		
	do do.....	" 12	89	102	192	1	206	206	1	1	206		
Malahide— Subdivision.....	do do.....	" 1	72	72	146	1	186	186	2	2	186	4,649	
	do do.....	" 2	44	84	120	1	249	249	1	1	249		
	do do.....	" 3	106	84	180	2	250	250	1	1	250		
	do do.....	" 4	90	93	183	2	237	237	1	1	237		
	do do.....	" 5	100	87	187	2	186	186	1	1	186		
Bayham— Subdivision.....	do do.....	" 1	88	84	162	1	245	245	2	3	245		
	do do.....	" 2	100	87	187	1	250	250	1	1	250		
	do do.....	" 3	88	86	174	2	186	186	1	1	186		
	do do.....	" 4	83	59	142	1	245	245	1	1	245		
	do do.....	" 5	114	92	206	1	245	245	1	1	245		

CHARLES OAKS  
 BENJAMIN WILSON

JOHN HENRY WILSON

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		CHARLES OAKS ERMATINGER.	JOHN HENRY WILSON.	157	157						
Province of ONTARIO. d'ONTARIO.	Aylmer— Subdivision.....	70	87	157	2	3	184	1,540			
	do.....	122	103	225	.....	.....	269	598			
	Vienna.....	36	45	84	.....	.....	112	674			
	Port Stanley.....	73	32	105	1	.....	145	674			
	Totals—Totaux.....	2,680	2,744	5,424	28	24	7,487	25,748			
Majority for } JOHN HENRY WILSON, 54. Majorité pour }											

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Remarks. Observations.
		GEORGE E. CASEY.	JAMES H. GREEN.	153	153						
Province of ONTARIO. d'ONTARIO.	Township of Alborough.....	59	94	153	1	4	239	4,718			
	do.....	67	28	95	.....	.....	158				
	do.....	64	51	115	.....	.....	184				
	do.....	47	76	123	.....	.....	167				
	do.....	69	42	111	1	.....	156				
	do.....	74	64	138	.....	.....	228				
	do.....	71	56	127	1	.....	186				
	Dunwich.....	51	56	107	1	.....	183				
	do.....	66	43	109	.....	.....	188				
	do.....	122	52	174	1	.....	210				
	do.....	118	22	140	.....	.....	270				
	do.....	75	52	128	.....	.....	192				
	do.....	73	34	107	.....	.....	189				
	do.....	67	55	122	1	.....	194				
	do.....	48	41	89	.....	.....	156				
do.....	50	14	64	.....	.....	110					
do.....	87	33	120	.....	.....	201					
do.....	42	62	104	.....	.....	144					
Oxford.....	41	41	82	.....	.....	206					
do.....	110	35	145	1	.....	202					
do.....	53	17	70	.....	.....	129					
do.....	56	13	69	.....	.....	122					
do.....	116	41	157	.....	.....	221					
do.....	12	38	50	.....	.....	60					
Ridgetown (Town—Vill.).....	37	27	64	.....	.....	124					
do.....	50	33	83	.....	.....	165					
do.....	70	39	109	.....	.....	183					
do.....	40	37	77	.....	.....	167					
do.....	87	43	129	.....	.....	179					
Township of Southwold.....	1	87	88	.....	.....	182					
do.....	2	49	50	.....	.....	99					
do.....	3	90	130	.....	.....	220					
do.....	4	56	33	.....	.....	133					
do.....	42	124	166	.....	.....	297					
do.....	69	57	126	.....	.....	175					
do.....	73	31	104	5	.....	163					
	Totals—Totaux.....	2,351	1,519	3,870	15	19	6,161	23,480			
Majority for } GEORGE E. CASEY, 832. Majorité pour }											

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	JAMES BRIEN.	LEWIS WIGLE. nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	of ONTARIO d'ONTARIO.	Province											
ESSEX. (South Riding) (Division Sud.)	Amherstburg— (Ward—Quartier)	No. 1	73	78	151	1	217	1	1	206	2,672		
	do	" 2	68	85	153	1	206	1	1	218	2,672		
	do	" 3	85	57	142	1	188	1	1	188	1,727		
	Malden, Subdivision.	" 1	81	78	159	1	187	1	1	187	1,727		
	do	" 2	57	85	142	1	239	2	5	239	2,406		
	Anderdow do	" 1	77	109	186	2	184	2	2	184	2,406		
	do	" 2	78	82	160	1	107	1	1	107	2,406		
	do	" 3	27	63	90	1	154	1	1	154	2,090		
	North do	" 2	68	39	107	1	101	1	1	101	2,090		
	do	" 3	43	29	72	1	110	1	1	110	2,090		
	do	" 4	19	71	90	1	242	1	1	242	2,727		
	Colchester— South do	" 1	134	56	190	1	223	1	1	223	2,727		
	do	" 2	105	80	185	1	166	1	1	166	2,727		
	do	" 3	82	57	139	1	217	1	1	217	2,727		
	Essex Centre.	" 1	106	59	165	1	188	1	1	188	2,727		Essex Centre not mentioned in Census.—
do	" 2	93	46	139	1	188	1	1	188	2,727			

Electoral Districts. Districts électoraux.	Majority for Majorité pour	James Brien.	Lewis Wigle.	Total Number of Votes Total des votes	Number of rejected Ballots Nombre de bulletins écartés	Number of spoiled Ballots Nombre de bulletins maculés	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision	Population in each Constituency Population de chaque collège électoral	Remarks Observations
Gosfield	1	89	74	163	1	1	216	3,494	
do	2	60	90	150	3	1	190	3,494	
do	3	99	68	167	1	1	218	3,494	
do	4	93	90	183	2	2	248	3,494	
do	5	75	46	121	1	1	253	3,494	
Kingsville	114	109	223	223	2	8	253	863	
Werssea— (Ward—Quartier)	No. 1	77	70	147	2	2	220	3,552	
do	" 2	79	108	187	2	2	222	3,552	
do	" 3	65	194	259	1	2	218	3,552	
do	" 4	94	63	157	1	1	189	3,552	
Leamington	1	60	92	152	1	1	197	1,411	
do	" 2	62	80	142	1	1	172	1,411	
Pelee	21	59	80	139	1	1	111	361	
Totals—Totaux	2,184	2,152	4,336	4,336	15	21	5,566	21,303	

Essex Centre non mentionné dans le recensement.

As declared by Returning Officer —  
Tel que déclaré par l'officier rapporteur.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		James Brien.	Lewis Wigle.	James Brien.	Lewis Wigle.								
Province of ONTARIO. ONTARIO.	ESSEX (South Riding.) (Division Sud.) (Comté.) (Sud)	Gosfield	No. 2	60	90	150	31	30	31	180	1,143		
		do	" 3	39	68	107	3	3	3	110	1,143		
		do	" 4	93	90	183	29	5	5	109	1,143		
		do	" 5	75	46	121	7	7	7	70	1,143		
		Kingsville	No. 1	77	108	185	7	29	29	63	1,143		
		do	" 2	79	70	149	31	32	32	63	1,143		
		do	" 3	65	128	193	31	32	32	63	1,143		
		do	" 4	94	63	157	31	32	32	63	1,143		
		do	" 5	84	63	147	31	32	32	63	1,143		
		do	" 6	94	63	157	31	32	32	63	1,143		
		do	" 7	94	63	157	31	32	32	63	1,143		
		do	" 8	59	91	150	31	32	32	63	1,143		

Electoral Districts. Districts électoraux.	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		Francis Cleary.	J. C. Patterson.	Francis Cleary.	J. C. Patterson.								
Province of ONTARIO. ONTARIO.	ESSEX (North Riding.) (Division Nord.)	Windsor (Town—Ville) — Ward one (Quartier un)	No. 1	32	32	64	1	2	134	17	170		
		do	" 2	38	53	91	1	2	170	38	169		
		do	" 3	39	42	81	1	1	146	38	146		
		do	" 4	28	59	87	1	1	145	38	145		
		do	" 5	21	61	82	1	1	152	38	152		
		do	" 6	23	34	57	2	3	124	38	124		
		do	" 7	30	42	72	2	3	126	38	126		
		do	" 8	35	58	93	1	1	158	38	158		
		do	" 9	47	55	102	1	1	148	38	148		
		do	" 10	51	51	102	2	2	125	38	125		
		do	" 11	20	32	52	2	2	121	38	121		
		do	" 12	56	41	97	2	2	121	38	121		
do	" 13	37	41	78	2	2	121	38	121				
do	" 14	33	39	72	1	2	121	38	121				
do	" 15	14	21	35	1	2	77	38	77				
do	" 16	48	54	102	1	2	151	38	151				
do	" 17	79	10	89	1	2	120	38	120				
do	" 18	42	49	91	2	1	120	38	120				
do	" 19	43	68	111	1	1	120	38	120				
do	" 20	46	76	122	1	1	120	38	120				
do	" 21	49	33	82	1	1	120	38	120				
do	" 22	25	61	86	1	1	120	38	120				
do	" 23	60	84	144	1	1	120	38	120				
do	" 24	72	72	144	1	1	120	38	120				
do	" 25	54	54	108	1	1	120	38	120				
do	" 26	109	61	170	1	1	120	38	120				
do	" 27	32	119	151	1	2	120	38	120				
Totals—Total		Majority for { JAMES BRIEN, 33. { Majorité pour { Tel que déclaré par le Juge.		45		382		6,561		17		2,860	
Totals—Total		Majority for { JAMES BRIEN, 33. { Majorité pour { Tel que déclaré par le Juge.		45		382		6,561		17		2,860	

Province  
of ONTARIO.  
ONTARIO.

Province  
of ONTARIO.  
ONTARIO.

Province  
of ONTARIO.  
ONTARIO.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
*Rapport sur la Sixième Élection Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Number of electors inscribed sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision shown by the last Census.	Population of each College Electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		FRANCIS CLARY.	J. O. PATTER- SON.							
ESSEX (North Riding.) (Division Nord) (Continued) (State.)	Maldstone	41	68	109	.....	.....	140	.....	.....	.....
	do	2	69	40	.....	.....	188	.....	3,260	.....
	do	3	45	91	.....	.....	144	.....	.....	.....
	do	4	45	81	.....	.....	185	.....	.....	.....
	do	5	61	93	.....	.....	129	.....	.....	.....
	do	1	70	24	.....	.....	134	.....	2,483	.....
	Rochester	46	50	104	.....	.....	130	.....	.....	.....
	do	2	43	69	.....	.....	98	.....	.....	.....
	do	3	26	94	.....	.....	179	.....	.....	.....
	do	4	25	119	.....	.....	266	.....	.....	.....
	do	1	70	140	.....	.....	95	.....	.....	.....
	Tilbury, West	51	21	72	.....	.....	186	.....	4,410	.....
	do	2	45	137	.....	.....	73	.....	.....	.....
	do	3	44	58	.....	.....	207	.....	.....	.....
	do	4	111	167	.....	.....	59	.....	.....	.....
do	5	13	44	.....	.....	1	.....	.....	.....	
do	6	28	33	.....	.....	1	.....	.....	.....	
do	7	86	119	.....	.....	1	.....	556	.....	
do	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Belle River	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totals—Totaux		2,165	2,301	4,466	21	23	6,529	.....	25,669	.....

Majority for—Majorité pour—J. O. PATTERSON, 136.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Number of electors inscribed sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision shown by the last Census.	Population of each College Electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		HENRY BAYDEN.	GEORGE A. KIRKPATRICK.							
FRONTENAC	Howe Island	18	39	57	.....	.....	82	.....	479	.....
	Storrington	38	48	86	.....	.....	120	.....	.....	.....
	do	49	83	132	.....	.....	166	.....	2,811	.....
	do	44	41	85	.....	.....	155	.....	.....	.....
	do	2	13	17	.....	.....	33	.....	1,734	.....
	do	68	63	160	.....	.....	223	.....	.....	.....
	Portsmouth	48	72	120	.....	.....	168	.....	.....	.....
	Pittsburgh	47	66	113	.....	.....	182	.....	3,352	.....
	do	27	64	91	.....	.....	157	.....	.....	.....
	do	57	57	114	.....	.....	175	.....	.....	.....
	do	60	67	127	.....	.....	169	.....	.....	.....
	do	66	62	128	.....	.....	201	.....	2,383	.....
	do	23	62	85	.....	.....	128	.....	.....	.....
	do	1	79	80	.....	.....	104	.....	495	.....
	Garden Island	39	76	115	.....	.....	191	.....	.....	.....
do	57	87	144	.....	.....	257	.....	.....	.....	
do	40	65	105	.....	.....	162	.....	3,759	.....	
do	54	70	124	.....	.....	230	.....	.....	.....	
do	36	59	95	.....	.....	164	.....	.....	.....	
do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Total—Totaux		776	1,192	1,968	.....	.....	3,090	.....	14,993	.....

Majority for—Majorité pour } GEORGE A. KIRKPATRICK, 416.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Subdivision.		P. PURCELL.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		DONALD MACKASPER.	Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.										
GLENBURY (Continued.) (Suite.)	Township of Kenyon.....	No. 1	97	64	161	1	.....	2	211	.....	.....	.....	.....
	do	" 2	95	106	201	1	.....	2	267	.....	.....	.....	.....
	do	" 3	59	128	187	187	1	.....	219	.....	5,491	.....	.....
	do	" 4	39	72	111	111	1	.....	129	.....	.....	.....	.....
	do	" 5	53	58	111	111	.....	.....	133	.....	.....	.....	.....
	do	" 6	53	58	168	168	.....	.....	203	.....	.....	.....	.....
	do	" 7	89	79	96	193	.....	.....	257	.....	.....	.....	.....
	do	" 8	97	96	72	170	.....	.....	210	.....	.....	.....	.....
	do	" 9	58	72	207	207	3	.....	247	.....	4,651	.....	.....
	do	" 10	83	124	43	91	.....	.....	130	.....	.....	.....	.....
	do	" 11	48	43	53	137	.....	.....	185	.....	.....	.....	.....
	do	" 12	84	53	63	197	.....	.....	216	.....	.....	.....	.....
	do	" 13	107	79	86	186	1	.....	229	.....	.....	.....	.....
	do	" 14	83	90	204	173	4	.....	230	.....	6,354	.....	.....
	do	" 15	74	130	99	204	1	.....	255	.....	.....	.....	.....
	do	" 16	72	99	112	171	.....	.....	212	.....	.....	.....	.....
do	" 17	65	112	112	177	1	.....	218	.....	.....	.....	.....	
Totals—Totaux.....		1,814	2,020	3,831	3,831	15	16	4,801	22,221	.....	.....	.....	.....

Majority for—Majorité pour—P. PURCELL, 206.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		WILLIAM McDONNELL.	WALTER EARLY.									
GRENVILLE (South Riding.) (Division Sud)	Township of Augusta.....	69	36	105	1	.....	.....	.....	145	.....	.....	.....
	do	60	40	100	.....	1	.....	.....	134	.....	.....	.....
	do	60	51	111	.....	1	.....	.....	147	.....	.....	.....
	do	48	43	91	.....	1	.....	.....	120	.....	.....	.....
	do	19	83	102	.....	.....	.....	.....	124	.....	.....	.....
	do	58	83	141	.....	.....	.....	.....	170	.....	.....	.....
	do	60	75	135	.....	.....	.....	.....	170	.....	5,098	.....
	do	61	51	112	.....	.....	.....	.....	155	.....	.....	.....
	do	49	69	118	.....	1	.....	.....	155	.....	.....	.....
	do	3	57	60	.....	.....	.....	.....	67	.....	.....	.....
	do	28	95	123	.....	.....	.....	.....	167	.....	.....	.....
	do	71	75	145	.....	.....	.....	.....	182	.....	.....	.....
	do	53	75	127	.....	.....	.....	.....	169	.....	.....	.....
	do	37	67	104	.....	.....	.....	.....	150	.....	.....	.....
	do	64	57	121	.....	.....	.....	.....	158	.....	.....	.....
	do	71	43	114	.....	.....	.....	.....	135	.....	.....	.....
do	54	55	109	.....	.....	.....	.....	147	.....	.....	.....	
do	38	70	108	.....	.....	.....	.....	139	.....	.....	.....	
do	41	57	98	.....	.....	.....	.....	131	.....	.....	.....	
do	65	32	97	.....	.....	.....	.....	156	.....	.....	.....	
do	36	55	91	.....	.....	.....	.....	154	.....	.....	.....	
do	57	37	94	.....	.....	.....	.....	135	.....	.....	.....	
do	41	55	96	.....	3	.....	.....	163	.....	2,999	.....	
do	45	41	86	.....	.....	.....	.....	137	.....	.....	.....	
Totals—Totaux.....		1,187	1,407	2,594	7	7	.....	3,471	13,526	.....	.....	.....

Cardinal not mentioned in Census.  
(Non mentionné dans le recensement.)

Majority for } WALTER EARLY, 240.  
Majorité pour }

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	DAVID JAMIE	GEO. LANDERKIN	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écrits.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
GREY (South Riding) (Division Sud)	Township of Artemesia.....	No. 1	39	72	111	1	2	1	2	160	160	4,576		
	do	"	21	40	104	1	1	1	1	157	157			
of ONTARIO. d'ONTARIO.	do	"	66	38	104	3	1	1	1	170	170	5,472		
	do	"	55	28	83	1	1	1	1	138	138			
	do	"	89	49	138	1	1	1	1	170	170			
	do	"	77	39	116	1	1	1	1	160	160			
	do	"	64	40	104	2	1	1	1	133	133			
	do	"	65	16	81	1	1	1	1	108	108			
	do	"	105	54	159	1	1	1	1	201	201			
	do	"	59	100	159	1	1	1	1	206	206			
	do	"	87	70	157	1	1	1	1	192	192			
	do	"	71	100	171	1	1	1	1	118	118			
	do	"	53	124	176	1	1	1	1	217	217			
	do	"	27	81	108	1	1	1	1	123	123			
Egremont	do	"	27	28	109	1	1	1	1	148	148	4,455		
	do	"	81	31	88	1	1	1	1	125	125			
	do	"	57	31	88	1	1	1	1	189	189			
	do	"	40	90	130	1	1	1	1	185	185			
	do	"	47	91	138	1	1	1	1	189	189			
	do	"	37	83	120	1	1	1	1	159	159			
do	"	44	109	153	1	1	1	1	194	194				
Totals— <i>Totale</i> .....		2,195	2,292	4,487	21	25	5,758	25,703	4,001	6,140	1,059	4,915	3,668	8,402

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	ROB. GIBSON	THOMAS G. PROULX	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écrits.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
GREY (East Riding) (Division Est.)	Township of Collingwood.....	No. 1	5	20	25	1	1	1	1	40	40	4,915		
	do	"	19	50	69	1	1	1	1	102	102			
	do	"	6	14	20	1	1	1	1	37	37			
	do	"	37	11	48	1	1	1	1	79	79			
	do	"	23	34	62	1	1	1	1	79	79			
	do	"	56	31	87	1	1	1	1	135	135			
	do	"	40	63	103	1	1	1	1	147	147			
	do	"	31	78	109	2	2	2	2	139	139			
	do	"	71	74	145	1	1	1	1	181	181			
	do	"	38	105	143	1	1	1	1	207	207			
	do	"	27	78	105	1	1	1	1	149	149			
	do	"	28	94	132	1	1	1	1	189	189			
do	"	31	99	130	1	1	1	1	191	191				
do	"	25	74	99	1	1	1	1	141	141				
do	"	11	53	64	2	2	2	2	92	92				
do	"	26	41	67	1	1	1	1	94	94				
do	"	46	34	80	1	1	1	1	115	115				
do	"	75	28	103	1	1	1	1	141	141				
do	"	73	44	117	1	1	1	1	163	163				
do	"	37	28	65	1	1	1	1	90	90				
do	"	47	73	120	1	1	1	1	178	178				
do	"	67	22	89	2	2	2	2	144	144				
do	"	16	43	59	1	1	1	1	63	63				
Totals— <i>Totale</i> .....		2,195	2,292	4,487	21	25	5,758	25,703	4,001	6,140	1,059	4,915	3,668	8,402

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
		ROBT. GIBRAY.	THOMAS S. SPROULE.	THOMAS S.	SPROULE.									
GREY (North Riding) (Division Est.) (Continued.) (Suite.)	Township of Melancthon	No. 1	53	90	143	190	3,099							
	do	2	43	22	65	112								
	do	3	26	45	71	108								
	do	4	34	52	86	124								
	do	5	54	51	105	146								
	do	6	14	35	49	69	1-3							
	do	7	24	48	72	100	1-3							
	do	8	67	63	130	188	1-3							
	do	9	76	40	118	168	1-3							
	do	10	54	56	110	181	1-3							
	do	11	29	42	71	126	1-3							
	do	12	18	31	49	84	1-3							
	do	13	21	21	49	97	1-3							
	do	14	28	31	49	97	1-3							
	do	15	38	71	109	151	1-3							
	do	16	49	83	132	172	1-3							
	do	17	59	40	98	153	1-3							
	do	18	45	37	96	132	1-3							
	do	19	59	56	101	142	1-3							
	do	20	41	61	102	142	1-3							
	do	21	56	62	118	172	1-3							
	do	22	56	62	118	172	1-3							
	do	23	57	76	153	232	1-3							
	Meaford (Town—Village)													
	do	24	57	76	153	232	1-3							
	Totals—Totaux													
	do	25	1,845	2,400	4,245	6,291	25,092							
Sheburne, Village														
do	26	70	127	197	261	491								
Totals—Totaux														
do	27	1,845	2,400	4,245	6,291	25,092								

Province  
of ONTARIO.  
ONTARIO.

GREY (North Riding) (Division Nord)	SUBDIVISIONS	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		BENJAMIN ALLEN.	JAMES MASSON.	BENJAMIN ALLEN.	JAMES MASSON.								
GREY (North Riding) (Division Nord)	Derby	No. 1	56	75	131	196							
	do	2	81	62	143	183							
	do	3	58	68	126	163							
	do	4	83	55	138	181							
	do	5	61	83	144	171							
	do	6	56	112	168	206							
	do	7	64	44	108	154							
	do	8	42	61	103	130							
	do	9	60	54	114	197							
	do	10	51	57	108	136							
	do	11	67	82	149	193							
	do	12	41	41	90	118							
	do	13	59	34	93	124							
	do	14	21	53	74	117							
	do	15	37	34	71	123							
	do	16	60	89	149	244							
	do	17	30	58	88	135							
	do	18	25	33	58	83							
	do	19	65	86	151	248							
	do	20	24	31	55	91							
	do	21	57	54	111	195							
	do	22	60	63	123	186							
	do	23	60	54	123	186							
	do	24	42	56	98	166							
	do	25	57	64	121	150							
	do	26	70	93	163	204							
	do	27	94	50	144	186							
do	28	41	107	148	188								
do	29	41	50	140	169								
do	30	54	59	153	186								
Totals—Totaux													
do	31	1,845	2,400	4,245	6,291	25,092							
Sheburne, Village													
do	32	70	127	197	261	491							
Totals—Totaux													
do	33	1,845	2,400	4,245	6,291	25,092							

Majority for  
Majorité pour  
THOMAS S. SPROULE, 555.

Brock Village.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Province of ONTARIO. d'ONTARIO.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised 'Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		BENJAMIN ALLEN.	JAS. MASSON.	Jas. Masson.	Benjamin Allen.								
GREY (North Riding.) (Division Nord.) (Continued.) (Suite.)	Sydenham	No. 1	74	44	118	1	1	1	168				
	do	" 2	64	58	122				184				
	do	" 3	42	38	80				101				
	do	" 4	76	48	124				149				
	do	" 5	58	19	77				93				
	do	" 6	24	30	54				64				
	do	" 7	57	36	93				117				
	do	" 8	62	7	69				96				
Totals—Totaux			2,071	2,128	4,199	12	24	5,795				23,334	

Majority for } JAMIE MASSON, 57.  
Majorité pour }

HALDIMAND	Majority for } G. W. COLTER 13. Majorité pour }		As declared by Returning Officer. { Tel que déclaré par l'officier rapporteur.		Judges' reasons. (Mots du Juge.)
	G. W. COLTER.	W. H. MONTAGUE.	Number of Votes	Number of Votes	
On receipt by a Judge :— (Sur nouveau dépôttement par un juge.)					
Disallowed for } W. H. MONTAGUE. Réservé pour }					
De Ryga Village			1,765	1,752	Count-foil on, also mark en l'letter V on back.— Contenant le talon, aussi une marque, et le lettre V sur le dos.
No. 1 Oneida	do	do			No cross, an irregular mark only.—Aucun croix, seulement.
" 4 do	do	do			Figures 13 on the back.— Les chiffres 13 sur le dos.
" 1 Feneca	do	do			Countersfoil left on, there- by identifying voter.— Contenant le talon, iden- tifiant le voter.
" 2 Walpole	do	do			Admittedly bad, marked by 0 instead of a cross. Marqué par un 0 au lieu d'une croix.
" 4 do	do	do			
" 8 do	do	do			

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of bulletins marqués.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>	
	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	W. H. MON- TAGUE. nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.										
of ONTARIO. <i>ONTARIO.</i> Province	HARDMAN (Continued.) (Suite.)	Allowed for } W. H. MONTAGUE. Accordé pour } No. 4 N. Cayuga.....	Ballot No. 90									
		" 3 Oneida.....	do	113							Evidently it was the intention of the voter to vote — <i>Il est évident qu'il était l'intention du voteur de voter.</i> Is an envelope with thirty ballots for Montague; objected to for reason of D. R. O. name in full on back. — <i>Est une enveloppe avec trente bulletins pour Montague, à laquelle on a fait objection pour la raison que le nom du S. O. R. était écrit en entier sur le dos.</i> Is an envelope with forty-six ballots, having on	
		" 4 do.....	do	116								
		" 6 Walpole.....	do	141								

" 7 do.....	do	144									
" 4 N. Cayuga.....	do	91									
Disallowed for } O. W. COLTRER. Retranché pour } Cayuga Village.....	Ballot No. 64										
do.....	do	66									
do.....	do	67									
No. 1 N. Cayuga.....	do	71									
" 2 do.....	do	78									
" 3 do.....	do	80									

the counterfoil all but twelve. These had a corner torn off the counterfoil where the number evidently was put before torn off. — *Est une enveloppe avec quarante-six bulletins qui avaient le talon, excepté douze; ces bulletins avaient un coin du talon déchiré ou le numéro avait été enlevé.*  
No initial on the back. — *Pas d'initiale sur le dos.*  
D. R. O. name in full on the back. — *Nom du S. O. R. en entier sur le dos.*  
Added for Montague by common consent. — *Ajouté pour Montague par consentement.*  
Letter V inverted on right top corner, also figure 180 on back. — *Lettre V renversé au coin droit, aussi le chiffre 180 sur le dos.*  
Figures on the back, used for identification. — *Chiffres sur le dos, qui pourraient identifier le voteur.*  
Figures on the back leading to identification. — *Chiffres sur le dos qui pourraient identifier le voteur.*  
do do  
No cross. — *Pas de croix.*  
Figures on the back leading to identification. — *Chiffres sur le dos qui pourraient identifier le voteur.*

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	C. W. COLTER.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of bulletins marked.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
			W. H. MON- LAGUE.	W. H. MON- LAGUE.										
Province of ONTARIO d'ONTARIO.	HALDWARD..... (Continued.) (Suite.)	Disallowed for } C. W. COLTER. Retrenched pour } Cayuga Village.....Ballot No. 58	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Counterfoil on, and also no number thereon which would identify voter.—Ayant le talon, aussi un chiffre qui pourrait identifier le vo- teur.	
		do do do do do	57	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	do do do	
		No. 1 Oneida.....Ballot No. 94	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Figures on the back.— Chiffres sur le dos.
		" 1 do do do 95	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	do do do
		" 3 do do do 107	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Name of D. R. O. spell John Sauré, instead of S. O. R. écrit Sauré au lieu de Senn. do
" 3 do do do 110	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	do		

" 3 do do do 108	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Figures on the back.— Chiffres sur le dos.
" 3 do do do 109	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	do do do
" 2 Rainham.....do 123	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Figures on the face.— Chiffres sur la face.
" 1 Seneca.....do 124	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Letter V on the face.— Lettre V sur la face.
" 2 do do do 126	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Figures 43 on the back.— Chiffres 43 sur le dos.
" 2 Walpole.....do 131	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Figure 0 on the back, and counterfoil on. —Chiffre 0 sur le dos, et Admitted bad.—Admis écrité. do do
" 2 do do do 133	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	do do do
" 5 do do do 137	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Figures on back indis- tinct.—Chiffres sur le dos indistincts.
Allowed for } C. W. COLTER. Accordé pour } Cayuga Village.....Ballot No. 63	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Letter I on the face, acci- dental.—Lettre I sur la face, par accident. No initials of D. R. O.— Pas d'initiales du S. O.
No. 1 N. Cayuga.....do 68	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	R. do do
" 3 do do do 79	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Peculiarity of cross.— Croz particulière.
" 3 do do do 81	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Figures on back indis- tinct.—Chiffres sur le dos indistincts.
" 1 Oneida.....do 96	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Letter I on the face, acci- dental.—Lettre I sur la face, par accident. No initials of D. R. O.— Pas d'initiales du S. O.
" 2 do do do 99	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	R. do do
" 2 do do do 103	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Peculiarity of cross.— Croz particulière.
" 3 do do do 111	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Figures on back indis- tinct.—Chiffres sur le dos indistincts.
" 3 do do do 112	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Marks on the face.—Mar- ques sur la face. D. R. O. name in full on back.—Nom du S. O. R. en entier sur le dos. Is an envelope with 42 ballots for G. W. Col- ter, objected to name of D. R. O. being in full on the back.—Est une enveloppe avec quarante deux bulletins pour G. W. Colter, objéctés parce que le nom du S. O. R. était écrit en entier sur le dos.

RETURNS of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electorat Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Allowed for } C. W. COLTHER. Accords pour } Ballot No. 116		C. W. COLTHER. Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	W. H. MONTAGUE. Nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins refusés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks.	
		Observations.																
HALDAMAN. (Continued.) (Suite.)	of ONTARIO.																is an envelope with 33 ballots for C.W. Colther, objected to as having counterfeit on all but two. These ballots had a corner torn off the counterfoil where number was put before torn off.—Est une enveloppe avec 33 bulletins pour C. W. Colther, objectés comme ayant le talon excepté deux. Ces bulletins avaient un coin du talon déchiré ou était le numero.	
	of ONTARIO.																Marked with an indelible lead pencil.—Marque sur le bulletin.	
	“ 5 do	do	117	86	61	147	10	203	880	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	“ 4 Seneca	do	129	86	137	147	10	203	880	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	“ 4 Walpole	do	135	81	18	165	1	265	1,242	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	“ 6 do	do	140	37	57	94	2	139	2,109	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	“ 7 do	do	143	42	77	115	1	189	2,217	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	“ 8 do	do	143	38	77	115	1	189	2,217	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	“ 9 do	do	143	77	71	142	1	187	2,217	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	“ 10 do	do	143	83	22	111	1	188	2,217	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totals—Totalux																		17,660

Electorat Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Allowed for } W. H. MONTAGUE, I. Accords pour } Majorité pour		W. H. MONTAGUE, I. Nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins refusés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks.			
		Observations.																
HALDAMAN. (Continued.) (Suite.)	of ONTARIO.																is an envelope with 33 ballots for C.W. Colther, objected to as having counterfeit on all but two. These ballots had a corner torn off the counterfoil where number was put before torn off.—Est une enveloppe avec 33 bulletins pour C. W. Colther, objectés comme ayant le talon excepté deux. Ces bulletins avaient un coin du talon déchiré ou était le numero.	
	of ONTARIO.																Marked with an indelible lead pencil.—Marque sur le bulletin.	
	“ 4 Seneca	do	129	86	61	147	10	203	880	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	“ 4 Walpole	do	135	81	18	165	1	265	1,242	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	“ 6 do	do	140	37	57	94	2	139	2,109	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	“ 7 do	do	143	42	77	115	1	189	2,217	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	“ 8 do	do	143	38	77	115	1	189	2,217	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	“ 9 do	do	143	77	71	142	1	187	2,217	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	“ 10 do	do	143	83	22	111	1	188	2,217	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Totals—Totalux																	

As declared by the Judge.  
Tel que déclaré par le juge.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada, Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Table with columns: Electoral Districts, Subdivisions, Names of Candidates, David Henderson, John Waldie, Total Number of Votes, Number of rejected Ballots, Number of spoiled Ballots, Number of Voters on the Revised Voters' List, Population in each Constituency, and Remarks.

Table with columns: Electoral Districts, Names of Candidates, Total Number of Votes, Number of rejected Ballots, Number of spoiled Ballots, Number of Voters on the Revised Voters' List, Population in each Constituency, and Remarks.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Table with columns: Electoral Districts, Subdivisions, Names of Candidates and for each of them in each Subdivision, Number of Votes polled, Total Number of Votes polled in each Subdivision, Number of rejected Ballots, Number of spoiled Ballots, Number of Voters on the Revised List in each Subdivision, Population in each Constituency, as shown by the last Census, Population of each college electoral d'après le dernier recensement, Remarks/Observations.

Table with columns: Electoral Districts, Names of Candidates and for each of them in each Subdivision, Number of Votes polled, Total Number of Votes polled in each Subdivision, Number of rejected Ballots, Number of spoiled Ballots, Number of Voters on the Revised List in each Subdivision, Population in each Constituency, as shown by the last Census, Population of each college electoral d'après le dernier recensement, Remarks/Observations.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and Subdivisions.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Number of electors in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	JOHN G. FROST.	ALEX. ROBERTSON.							
HASTINGS (West Riding.) (Division Ouest.) (Continued.) (Suite.)	Sidney Township.....	No. 1	85	159	.....	1	195		
	Ward Subdivision.....	" 2	60	135	.....	1	163		
	do.....	" 3	79	178	.....	.....	203	4,842	
	do.....	" 4	68	123	1	.....	178		
	do.....	" 5	66	55	.....	.....	161		
	do.....	" 6	69	121	2	.....	168		
	do.....	" 7	60	129	.....	.....	189		
	do.....	" 8	65	125	.....	8	288		
	Trenton (Town—Ville).....	" 1	92	67	.....	.....	167	3,042	
	do.....	" 2	38	105	1	.....	215		
do.....	" 3	52	131	.....	.....	198			
do.....	" 4	50	72	.....	2	188			
do.....	" 5	52	49	101	.....	.....			
Totals—Totaux.....			1,560	3,278	16	35	5,105	17,400	

Majority for } ALEXANDER ROBERTSON, 178.  
Majorité pour }

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and Subdivisions.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Number of electors in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	S. B. BURDETT.	JOHN WHITE.							
HASTINGS (East Riding.) (Division Est.)	Hungerford Township—	No. 1	17	108	1	.....	134		
	Thomasburg.....	" 2	38	66	2	.....	88		
	Moneymore.....	" 3	76	135	3	.....	167		
	Maribank.....	" 4	45	119	.....	.....	138	4,569	
	Chapman.....	" 5	116	132	1	2	153		
	Stoco.....	" 6	42	141	1	.....	186		
	Tweed, West.....	" 7	39	85	.....	.....	93		
	do East.....	" 8	83	132	1	2	153		
	Bogart.....	" 9	56	132	.....	.....	168		
	Thurlow Township—	" 1	58	130	1	.....	154		
1st Concession, School-house.....	" 2	48	70	4	.....	100			
2nd do.....	" 3	76	139	1	2	168			
Cannifton do.....	" 4	91	135	.....	.....	171	4,922		
Town Hall.....	" 5	80	144	1	.....	169			
Brennan's M.....	" 6	96	125	.....	.....	144			
Carbyville.....	" 7	68	139	1	2	173			
Foxboro'.....	" 8	38	136	1	.....	166			
Zion's Hill.....	" 9	48	119	1	.....	151			
Plainfield.....	" 1	74	172	1	.....	191			
Tyendinags Township—	" 2	127	170	2	.....	204			
Shannonville.....	" 3	59	145	3	.....	170	6,162		
Melrose.....	" 4	78	107	.....	2	127			
Lonsdale.....	" 5	29	85	1	.....	110			
Mont's School-house.....	" 6	105	134	.....	2	160			
Jones' do.....	" 7	41	79	.....	.....	114			
Indian Council-house.....	" 8	48	112	1	.....	131			
Read.....	" 9	49	104	4	.....	183	1,670		
Marysville.....	" 1	44	106	3	1	123			
Deseronto—	" 2	48	112	1	.....	131			
Town Hall.....	" 3	49	104	4	.....	183			
Jock's House.....	" 4	44	106	3	1	123			
Geddes House.....	" 5	44	106	3	1	123			
Totals—Totaux.....			1,759	3,454	34	14	4,170	17,313	

Majority for } S. B. BURDETT, 64.  
Majorité pour }

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts. <i>Districts électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	H. M. BOWELL.	H. H. SUTTON, M. D.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
	Hon. M. BOWELL.	H. H. SUTTON, M. D.				Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.									
Province of ONTARIO & ONTARIO. <i>(Division Nord.)</i>	Huntingdon Township—	No. 1	79	38	117	172	169	1	1	1	3	186	2,655	Sabine, Lyell, Airey, Marchison and Robinson.		
	Town Hall.....	" 2	69	35	104	169	174	1	1	1	1	174	2,655			
	Orange Hall.....	" 3	122	12	134	208	147	1	1	1	1	147				
	White Lake.....	" 4	26	20	56	114	165	1	1	1	1	165				
	Rawdon Township—	" 5	73	18	91	169	174	1	1	1	1	174				
	Ridge Road Schoolhouse.....	" 2	43	52	94	94	147	1	1	1	1	147	3,692			
	Allen's Schoolhouse.....	" 3	53	19	72	72	165	1	1	1	1	165				
	Town Hall.....	" 4	26	33	85	85	176	1	1	1	1	176				
	Sarlis Schoolhouse.....	" 5	76	12	88	88	150	1	1	1	1	150	2,084 131			
	Burkett's Shop.....	" 6	63	12	75	75	186	1	1	1	1	186				
	Forrestell's Shop.....	" 7	86	32	118	118	117	1	1	1	1	117				
	Marmora and Lake—	" 1	61	13	74	74	62	1	1	1	1	62	3,182			
	Town Hall.....	" 2	30	1	31	31	139	1	1	1	1	139				
	Reaver Greek Schoolhouse.....	" 3	58	23	81	81	194	2	2	2	2	194				
	Wiley's Schoolhouse.....	" 4	111	11	122	122	169	2	2	2	2	169	2,084 131			
Harts Schoolhouse.....	" 1	112	16	128	128	64	2	2	2	2	64					
McCoy's do.....	" 2	34	30	64	64	134	2	2	2	2	134					
Town Hall.....	" 3	112	16	128	128	134	2	2	2	2	134	2,084 131				
O'Hara's Schoolhouse.....	" 4	86	30	116	116	134	2	2	2	2	134					
Madoc Township—	" 1	58	23	81	81	139	1	1	1	1	139					

Electoral Districts. <i>Districts électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	H. M. BOWELL.	H. H. SUTTON, M. D.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
	Hon. M. BOWELL.	H. H. SUTTON, M. D.				Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.									
Province of ONTARIO & ONTARIO. <i>(Division Ouest.)</i>	Wollaston, Town Hall.....	" 1	49	10	59	129	129	2	1	1	1	129	423	Majority for Hon. M. BOWELL, 1,041.		
	Elizavir and Grimethorp—	" 1	42	13	55	137	137	1	1	1	1	137	1,514			
	Town Hall.....	" 2	72	9	81	113	113	1	1	1	1	113				
	Schoolhouse, Queenston.....	" 1	17	13	30	30	85	1	1	1	1	85	1,127			
	Tuder, Limerick and Cashel—	" 2	49	13	62	112	112	1	1	1	1	112				
	Gilmore.....	" 1	45	17	62	62	116	1	1	1	1	116	970			
	Dungannon and Faraday—	" 2	20	10	30	30	62	1	1	1	1	62				
	Town Hall, L'Amable.....	" 1	12	12	24	24	23	1	1	1	1	23	935			
	do Bancroft.....	" 2	12	12	24	24	94	1	1	1	1	94				
	Faraday Schoolhouse.....	" 3	24	4	28	28	94	1	1	1	1	94	1,072			
	Carlow and Mayo—	" 1	24	6	30	30	109	1	1	1	1	109				
	Town Hall, Carlow.....	" 2	12	6	18	18	61	1	1	1	1	61	855			
	Heron Schoolhouse.....	" 1	21	20	41	41	49	1	1	1	1	49				
	Monteagle and Herschel—	" 1	15	3	18	18	55	1	1	1	1	55	1,065			
	Schoolhouse, Herschel.....	" 2	15	3	18	18	153	1	1	1	1	153				
Hybla Schoolhouse, Montegale.....	" 1	10	10	20	20	124	1	1	1	1	124	874				
Bangor, Wicklow and McClure—	" 1	10	10	20	20	120	1	1	1	1	120					
McClure Schoolhouse.....	" 2	15	15	30	30	71	1	1	1	1	71	2,405				
H. Dennison's, Bangor.....	" 1	38	70	108	108	14	14	14	14	14	14		2,405			
Madoc Village—	" 1	33	47	80	80	12	12	12	12	12	12	4,364	20,479			
Bristol's Shop.....	" 2	54	27	81	81	1	1	1	1	1	1	1				
Town Hall.....	" 1	38	33	71	71	2	2	2	2	2	2	2	4,766			
Stirling Village—	" 2	127	30	157	157	2	2	2	2	2	2	2				
Town Hall.....	" 1	84	84	168	168	2	2	2	2	2	2	2				
House near old M. E. O'burgh.....	" 2	102	166	268	268	2	2	2	2	2	2	2				
Totals—Totaux.....	1,723	682	2,405	2,405	14	14	14	14	14	14	14	14	20,479			



RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each electoral college d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	M. G. GAMBLE. Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	ROBERT PORTER. Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.							
HURON (West Riding.) (Division Ouest.) (Continued.) (Suite.)	Wawanosh, East	79	145	1	1	159	914		
	do	69	121	1	1	124	661		
	do	59	108			910			
	Totals—Totaux	2,139	4,315	11	10	1,897			
Majority for } ROBERT PORTER, 26. { As declared by the Judge. Majorité pour } } Tel que déclaré par le Juge.									
Huron (East Riding.) (Division Est.)	Blythe (Village)	1	125	1		159	914		
	do	52	91			124			
	Brussels (Village)	81	157			210			
	do	71	140			189			
Majority for } THOMAS FARROW. Majorité pour } } PETER MACDONALD.									

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each electoral college d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	M. G. GAMBLE. Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	ROBERT PORTER. Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.							
Huron (South Riding.) (Division Sud.)	Gray (Township)	59	132	3	3	182	4,577		
	do	59	178			226			
	do	29	140			165			
	do	34	80			98			
	do	75	108			238			
	do	51	80			170			
	Howick	117	137	1		202			
	do	75	169			185			
	do	110	180			220			
	do	109	175	1		210			
	do	77	166			208			
	do	89	142			178			
	do	80	135			188			
	do	76	125			161			
	Morris	48	77			183			
do	75	70			203				
do	91	145			200				
do	87	162			173				
do	66	125			225				
Turnberry (Township)	75	191	1		224				
do	96	197			224				
do	47	83			124				
Wingham (Town—Village)	39	75			135				
do	26	108			150				
do	63	64			132				
do	28	100			141				
do	34	66			141				
Wroxeter (Village)	2027	2,088	11	26	5,225				
Totals—Totaux	2,027	2,088	4,115	11	26	21,001			
Majority for } PETER MACDONALD, 61. Majorité pour } }									
Huron (South Riding.) (Division Sud.)	Bayfield (Village)	1	81			151	679		
	do	13	63			120			
	do	50	110			228			
	do	15	95			206			
	do	24	79			72			
	do	6	31			144			
	do	9	57			107			
Majority for } JOHN CAMPBELL. Majorité pour } } JOHN McHILLAN.									



RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.									
KENT (Continued.) (Suite.)	Raleigh Township	No 28	169	4	3	275	5,288	2,872	4,447		
	do	" 29	102	1	1	157					
of ONTARIO. d'ONTARIO.	do	" 30	120	2	1	163	2,872	1,082	4,447		
	do	" 31	127	1	1	166					
Province	do	" 32	106	2	2	164	2,872	1,082	4,447		
	do	" 33	93	1	1	181					
do	do	" 34	120	1	1	188	2,872	1,082	4,447		
	do	" 35	50	1	1	171					
do	Tilbury (East) Township	" 36	103	2	2	138	2,872	1,082	4,447		
	do	" 37	212	1	1	318					
do	do	" 38	88	1	1	133	2,872	1,082	4,447		
	do	" 39	123	1	1	174					
do	do	" 40	96	1	1	146	2,872	1,082	4,447		
	do	" 41	112	1	1	147					
do	Romney Township	" 42	142	1	3	178	2,872	1,082	4,447		
	do	" 43	83	1	1	112					
do	Dover	" 44	163	1	1	212	2,872	1,082	4,447		
	do	" 45	217	1	1	213					
do	do	" 46	146	1	1	198	Totals—Totaux.....	2,982	19	9,373	29,194
do	do	" 46	192	39	19	272	Totals—Totaux.....	2,982	39	9,373	29,194

Majority for } ARCHIBALD CAMPBELL, 112.  
Majorité pour }

Kingston (City—Cité.)	Majority for } ARCHIBALD CAMPBELL, 112. Majorité pour }		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.									
Sydenham (Ward—Quartier)	do	71	130	1	1	253	1,950	2,872	4,447		
	do	82	146	1	1	272					
Ontario	do	73	144	1	1	266	1,225	2,872	4,447		
	do	61	103	2	2	185					
St. Lawrence	do	82	145	1	1	281	933	2,872	4,447		
	do	65	117	1	1	186					
Cataract	do	76	135	1	2	242	2,301	2,872	4,447		
	do	61	104	2	2	247					
Frontenac	do	79	165	1	1	297	2,847	2,872	4,447		
	do	80	145	2	2	277					
do	do	92	172	1	1	259	2,788	2,872	4,447		
	do	85	200	1	1	310					
Rideau	do	99	198	1	1	284	2,788	2,872	4,447		
	do	82	182	1	1	253					
Victoria	do	98	195	1	4	274	2,047	2,872	4,447		
	do	99	197	1	1	265					
do	do	73	169	1	1	237	14,091	2,872	4,447		
	do	1,358	2,728	6	10	4,368					
Totals—Totaux.....	1,358	1,370	2,728	6	10	4,368	Totals—Totaux.....	2,982	39	9,373	29,194

As declared by Returning Officer.  
{ Tel que déclaré par l'officier rapporteur.

Majority for } Rt. Hon. Sir JOHN A. MACDONALD, G. O. B., 12.  
Majorité pour }

Upon receipt by a Judge.  
(Sur nouveau dépôttement par un juge.)

Sydenham (Ward—Quartier)	71	59	130	1	1	253
do	82	64	146	1	1	272
Ontario	73	64	144	1	1	266
do	61	42	103	2	2	185
St. Lawrence	82	63	145	1	1	281
do	65	52	117	1	2	186
Cataract	76	59	135	1	2	242
do	61	104	104	2	2	247
Frontenac	79	106	165	1	1	297
do	80	65	145	2	2	277
do	92	80	172	1	1	259
do	85	115	200	1	1	310
Rideau	99	99	198	1	1	284
do	82	100	182	1	1	253
do	98	97	195	1	4	274
Victoria	99	98	197	1	1	265
do	73	95	169	1	1	237
Totals—Totaux.....	1,358	1,370	2,728	6	10	4,368

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral après le dernier recensement.	Remarks. — Observations.
	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.							
Province of ONTARIO. ONTARIO.	KINGSTON .....	St Lawrence (Ward—Quartier) .....	117	.....	.....	2	186	.....	.....
	(City—Cité) (Continued.) (Ville.)	Cataract .....	131	1	.....	2	242	.....	.....
	do	do .....	164	.....	.....	.....	247	.....	.....
	do	do .....	185	2	.....	.....	297	.....	.....
	Frontenac	do .....	144	.....	.....	.....	277	.....	.....
	do	do .....	92	.....	.....	.....	289	.....	.....
	do	do .....	85	.....	.....	.....	310	.....	.....
	Rideau	do .....	99	.....	.....	.....	284	.....	.....
	do	do .....	82	.....	.....	.....	253	.....	.....
	do	do .....	97	.....	.....	.....	274	.....	.....
	Victoria	do .....	98	.....	.....	.....	285	.....	.....
	do	do .....	69	164	.....	.....	237	.....	.....
Totals—Totaux.....			2,719	6	10	4,383	.....	.....	.....
Majority for } Rt. Hon. SIR JOHN A. MACDONALD, G. C. B., LT. { As declared by the Judge. Majorité pour } Majorité pour { <i>Tout que déclaré par le juge.</i>									

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral après le dernier recensement.	Remarks. — Observations.
	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.							
LANETON .....	(West Riding) (Division Ouest.)	WYOMING VILLAGE.....	75	.....	.....	1	113	.....	.....
	do	do .....	93	.....	.....	1	116	.....	.....
	do	do .....	154	.....	.....	.....	196	.....	.....
	do	do .....	100	1	.....	.....	235	.....	1,293
	do	do .....	64	.....	.....	.....	171	.....	.....
	do	do .....	52	.....	.....	.....	145	.....	1,614
	do	do .....	51	.....	.....	.....	113	.....	.....
	do	do .....	83	.....	.....	.....	231	.....	.....
	do	do .....	146	.....	.....	.....	193	.....	.....
	do	do .....	133	.....	.....	.....	197	.....	.....
	do	do .....	164	.....	.....	.....	195	.....	.....
	do	do .....	118	.....	.....	.....	145	.....	5,146
MOORE TOWNSHIP.....	do	do .....	102	.....	.....	1	123	.....	.....
	do	do .....	133	.....	.....	.....	121	.....	.....
	do	do .....	63	.....	.....	.....	123	.....	.....
	do	do .....	193	.....	.....	.....	121	.....	.....
	do	do .....	91	.....	.....	.....	152	.....	.....
	do	do .....	80	.....	.....	.....	128	.....	.....
	do	do .....	43	.....	.....	.....	178	.....	.....
	do	do .....	53	.....	.....	.....	206	.....	.....
	do	do .....	56	.....	.....	.....	63	.....	.....
	do	do .....	46	.....	.....	.....	122	.....	.....
	do	do .....	23	.....	.....	.....	69	.....	.....
	do	do .....	28	.....	.....	.....	173	.....	.....
PLYMPTON TOWNSHIP.....	do	do .....	95	.....	.....	.....	150	.....	.....
	do	do .....	63	.....	.....	.....	164	.....	.....
	do	do .....	21	.....	.....	.....	68	.....	.....
	do	do .....	29	.....	.....	.....	119	.....	.....
	do	do .....	81	.....	.....	.....	150	.....	.....
	do	do .....	49	.....	.....	.....	164	.....	.....
	do	do .....	54	.....	.....	.....	68	.....	.....
	do	do .....	61	.....	.....	.....	183	.....	.....
	do	do .....	37	.....	.....	.....	222	.....	.....
	do	do .....	150	.....	.....	.....	166	.....	.....
	do	do .....	81	.....	.....	.....	136	.....	.....
	do	do .....	99	.....	.....	.....	138	.....	.....
SARNIA (Town, Ville)	do	do .....	115	.....	.....	.....	194	.....	.....
	do	do .....	87	.....	.....	.....	166	.....	.....
	do	do .....	30	.....	.....	.....	136	.....	.....
	do	do .....	83	.....	.....	.....	138	.....	.....
	do	do .....	94	.....	.....	.....	194	.....	.....
	do	do .....	65	.....	.....	.....	138	.....	.....
	do	do .....	62	.....	.....	.....	194	.....	.....
	do	do .....	35	.....	.....	.....	138	.....	.....
	do	do .....	73	.....	.....	.....	194	.....	.....
	do	do .....	60	.....	.....	.....	138	.....	.....
	do	do .....	31	.....	.....	.....	194	.....	.....
	Totals—Totaux.....			4,112	10	23	6,426	.....	.....
Majority for } J. F. LISTER, 653. Majorité pour } Majorité pour									

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. <i>Distriets Electoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	No.	Names of Candidates and Number of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écartés.</i>	Number of spoiled Ballots. <i>Nombre de bulletins manqués.</i>	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. <i>Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.</i>	Remarks. <i>Observations.</i>
			J. H. FAIR- BANK.	George Mox- GRIEFF.						
Province of ONTARIO. ONTARIO.	LAMBTON	1	29	53	82	1	118	850		
	(East Riding)	2	53	77	130	1	167	569		
	(West Riding)	3	62	43	105	1	136	569		
	Wainwright	4	57	82	139	1	182	1,132		
	do	5	46	56	102	1	148	635		
	Theford	6	78	55	133	1	165	635		
	Wainwright	7	70	80	150	1	170	635		
	do	8	43	68	111	2	135	4,052		
	do	9	83	90	173	1	208	4,052		
	do	10	72	54	126	1	167	4,052		
	do	11	93	17	110	1	116	4,052		
	do	12	59	26	85	1	116	4,052		
	do	13	51	71	122	1	145	4,052		
	do	14	81	61	145	1	169	4,052		
	Brooke	15	46	91	137	2	170	3,492		
	do	16	107	58	165	1	205	3,492		
	do	17	66	108	174	1	199	3,492		
	do	18	69	107	176	1	199	3,492		
	Oil Springs	19	69	119	188	1	215	552		
	do	20	88	40	128	1	102	552		
	Boschquet	21	88	98	151	4	197	552		

Electoral Districts. <i>Distriets Electoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	No.	Names of Candidates and Number of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écartés.</i>	Number of spoiled Ballots. <i>Nombre de bulletins manqués.</i>	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. <i>Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.</i>	Remarks. <i>Observations.</i>
			J. H. FAIR- BANK.	George Mox- GRIEFF.						
Province of ONTARIO. ONTARIO.	LAMBTON	1	29	53	82	1	118	850		
	(East Riding)	2	53	77	130	1	167	569		
	(West Riding)	3	62	43	105	1	136	569		
	Wainwright	4	57	82	139	1	182	1,132		
	do	5	46	56	102	1	148	635		
	Theford	6	78	55	133	1	165	635		
	Wainwright	7	70	80	150	1	170	635		
	do	8	43	68	111	2	135	4,052		
	do	9	83	90	173	1	208	4,052		
	do	10	72	54	126	1	167	4,052		
	do	11	93	17	110	1	116	4,052		
	do	12	59	26	85	1	116	4,052		
	do	13	51	71	122	1	145	4,052		
	do	14	81	61	145	1	169	4,052		
	Brooke	15	46	91	137	2	170	3,492		
	do	16	107	58	165	1	205	3,492		
	do	17	66	108	174	1	199	3,492		
	do	18	69	107	176	1	199	3,492		
	Oil Springs	19	69	119	188	1	215	552		
	do	20	88	40	128	1	102	552		
	Boschquet	21	88	98	151	4	197	552		

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electors' Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		JOS. JAMIESON.	D. G. MADDOX.	JOS. JAMIESON.	D. G. MADDOX.									
LANARK (North Riding) (Division North) (Continued). (Suite)	Pakenham Township :-	No. 16	106	63	163	436	2	.....	.....	215	2,284			
	Town Hall .....	" 17	63	47	110	.....	.....	.....	.....	136	2,029			
	Cedar Hill .....	" 18	40	.....	48	.....	.....	.....	.....	118				
	Elgin School House .....	" 19	63	40	103	.....	.....	.....	.....	122				
	Laurel Township :-	" 20	49	137	186	.....	.....	.....	.....	196				
	Rossiter, Jas. ....	" 21	21	96	117	.....	.....	.....	.....	113				
	Milledgeville .....	" 22	51	89	140	.....	.....	.....	.....	166				
	Hopetown .....	" 23	36	71	107	.....	.....	.....	.....	118				
	Laurier Village .....	" 24	37	72	109	.....	.....	.....	.....	143				
	Darling Township :-	" 25	29	64	93	.....	.....	.....	.....	64				
	Dalhousie Township :-	" 26	21	77	98	.....	.....	.....	.....	129				
	Watson's Corners .....	" 27	14	45	59	.....	.....	.....	.....	188				
	Pollard .....	" 28	25	28	53	.....	.....	.....	.....	77				
	McDonald's Corners .....		1,759	1,634	3,393	2	.....	.....	.....	4,356				
North Sherbrooke Township .....		Totals—Totales .....		1,759	1,634	3,393	2	.....	.....	4,356	19,855			
Levant Township .....		Majority for Majorité pour		JOS. JAMIESON, 105.										

Province of ONTARIO  
d'ONTARIO.

Electors' Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		JOHN G. HAGGART.	DUNCAN KIPPEN.	JOHN G. HAGGART.	DUNCAN KIPPEN.									
LANARK (South Riding) (Division South)	Saiburst .....	No. 1	48	68	116	.....	.....	.....	.....	224	2,960			
	do .....	" 2	36	85	121	.....	.....	.....	.....	115				
	do .....	" 3	52	29	81	.....	.....	.....	.....	138				
	do .....	" 4	61	27	88	.....	.....	.....	.....	162				
	Beekwith .....	" 5	89	37	126	.....	.....	.....	.....	228				
	do .....	" 6	73	82	155	.....	.....	.....	.....	263				
	Burgess, North .....	" 7	76	59	135	.....	.....	.....	.....	261				
	Carleton Place .....	" 8	133	39	172	.....	.....	.....	.....	263				
	do .....	" 9	83	49	132	.....	.....	.....	.....	194				
	do .....	" 10	97	41	138	.....	.....	.....	.....	210				
	Drummond .....	" 11	53	32	85	.....	.....	.....	.....	173				
	do .....	" 12	53	18	71	.....	.....	.....	.....	94				
	do .....	" 13	59	48	107	.....	.....	.....	.....	175				
	do .....	" 14	49	18	67	.....	.....	.....	.....	106				
	Elmsley, North .....	" 15	81	17	98	.....	.....	.....	.....	200				
	do .....	" 16	39	12	51	.....	.....	.....	.....	94				
	Montague .....	" 17	70	37	107	.....	.....	.....	.....	188				
	do .....	" 18	78	56	134	.....	.....	.....	.....	204				
	do .....	" 19	75	32	107	.....	.....	.....	.....	165				
	Perth (Town—Vile) .....	" 20	124	56	180	.....	.....	.....	.....	330				
	do .....	" 21	114	36	150	.....	.....	.....	.....	259				
	do .....	" 22	114	57	171	.....	.....	.....	.....	283				
	Sherbrooke, South .....	" 23	95	15	110	.....	.....	.....	.....	204				
		1,762	880	2,642	13	.....	.....	.....	.....	4,474	17,945			
		Totals—Totales .....		1,762	880	2,642	13	.....	.....	4,474	17,945			
		Majority for Majorité pour		JOHN G. HAGGART, 882.										

Province of ONTARIO  
d'ONTARIO.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision. Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		AUGUS BUCHANAN.	C. F. FERGUSON.	GEORGE BLDON KIRD.	GEORGE TAYLOR.							
LEEDS AND GRENVILLE (North Riding.) (Division Nord.) (Continued.) (Suite.)	Oxford Township.....	No. 5	23	32	58	113	1	2	135	3,785		
	do	6	138	64	8	85			136			
	do	7	38	91	27	156			213			
	do	8	27	65	12	104			150			
	do	9	25	62	9	92			112			
	do	10	48	57	3	108			173			
	Merrickville.....	11	75	50	13	140			180	819		
	Wolford Township.....	12	178	92	33	142			180	2,401		
	do	13	34	50	14	98			193			
	do	14	75	69	13	157			193			
	do	15	61	44	2	107			154			
	Elmsley South.....	16	34	23	2	59			72	1,121		
	do	17	41	104	...	...			175			
	Smith's Falls.....	18	35	96	1	132			191	2,087		
	do	19	10	18	1	29			36			
	do	20	23	74	2	99			144			
	Totals—Totale.....		747	1,140	291		2,178	11	14	2,891	12,423	

Majority for  
Majorité pour } C. F. FERGUSON, 393.

LEEDS (South Riding.) (Division Sud.)	No.	C. E. BURT		GEO. TAYLOR.		Total	Majority for Majorité pour
		C. E. BURT	GEO. TAYLOR.	GEO. TAYLOR.	GEO. TAYLOR.		
Gananoque Village.....	1	41	40	81	113		
do	2	32	57	89	119		
do	3	37	65	102	143		
do	4	55	60	115	154		2,871
do	5	38	66	104	135		
do	6	54	87	141	189		
do	7	25	111	136	188		
Township front Leeds and Transcona.....	8	42	83	125	169		
do	9	76	59	135	178		3,587
do	10	37	122	159	199		
do	11	74	87	161	168		
do	12	77	22	99	113		
Township front of Escott.....	13	38	64	102	124		1,329
do	14	26	57	83	108		
do	15	41	41	82	123		
Township front of Yonge.....	16	64	33	97	173		1,778
do	17	57	53	110	136		
do	18	76	21	97	117		
Township rear of Yonge and Escott.....	19	75	28	103	130		2,103
do	20	66	59	125	141		
do	21	85	70	155	167		
do	22	53	99	152	182		2,653
Township rear Leeds and Lansdowne.....	23	28	73	103	134		
do	24	52	102	154	193		
do	25	27	70	97	119		
do	26	37	137	174	217		
Bastard and Burgess.....	27	46	70	116	161		3,500
do	28	95	24	119	145		
do	29	79	68	147	196		
do	30	93	62	155	216		
do	31	49	88	137	170		1,963
Township of Crosby South.....	32	84	67	151	193		
do	33	6	73	79	103		418
do	34	27	58	85	113		
Newboro' Village.....	35	55	69	124	156		
Township of Crosby North.....	36	96	40	136	169		1,989
do	37	45	66	111	146		
Totals—Totale.....		2,040	2,456	4,496	5,725		22,206

Majority for  
Majorité pour } GEO. GEORGE TAYLOR, 416.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each electoral district after the last recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
		UNIAH WILSON.	DAVID WRIGHT ALBION.	Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Number of Votes polled in each Subdivision.						
LENOX .....	Adolphustown.....	56	79	135	1	.....	.....	163	737		
	Amherst Island.....	67	90	157	1	.....	.....	186	1,089		
	Bath.....	47	50	97	.....	.....	.....	119	548		
	Ernestown.....	48	68	116	.....	.....	.....	146			
	do.....	105	90	195	.....	.....	.....	238			
	do.....	86	105	191	3	.....	.....	207	3,961		
	do.....	58	40	98	.....	.....	.....	117			
	do.....	63	78	141	1	.....	.....	175			
	do.....	105	106	211	.....	.....	.....	246			
	do.....	93	69	152	.....	.....	.....	173	1,340		
	do.....	59	50	109	1	.....	.....	143			
	do.....	70	117	187	1	.....	.....	242	1,720		
	do.....	96	113	209	.....	.....	.....	264			
	do.....	56	38	94	4	.....	.....	147			
	do.....	64	47	111	1	.....	.....	175			
	do.....	102	63	165	1	.....	.....	265			
	do.....	64	51	115	2	.....	.....	171			
	do.....	87	70	157	.....	.....	.....	230			
	do.....	102	83	185	.....	.....	.....	247			
	do.....	70	95	165	3	.....	.....	217	3,680		Final addition by the R. O. not given.

Province  
of ONTARIO.  
d'ONTARIO.

LINCOLN AND NIAGARA	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each electoral district after the last recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
		W. A. PATTON. SON.	J. G. RYERBY.	Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Number of Votes polled in each Subdivision.						
LINCOLN AND NIAGARA	Niagara (Town—Ville).....	28	54	82	.....	.....	.....	120	1,441		
	do.....	19	45	64	.....	.....	.....	123			
	do.....	33	40	73	.....	.....	.....	135			
	do.....	64	58	122	.....	.....	.....	166	2,004		
	do.....	71	57	128	.....	.....	.....	176			
	do.....	58	94	152	.....	.....	.....	193			
	do.....	48	97	133	.....	.....	.....	173			
	do.....	32	72	104	.....	.....	.....	142	2,218		
	do.....	38	82	120	.....	.....	.....	175			
	do.....	34	59	93	.....	.....	.....	151			
	do.....	130	118	248	.....	.....	.....	280	1,129		
	do.....	52	88	140	.....	.....	.....	160			
	do.....	70	71	141	.....	.....	.....	178	1,798		
	do.....	30	86	118	.....	.....	.....	139			
	do.....	34	45	79	.....	.....	.....	121			
	do.....	67	52	119	.....	.....	.....	189			
	do.....	108	62	170	.....	.....	.....	225			
	do.....	37	45	82	.....	.....	.....	172			
	do.....	50	44	94	.....	.....	.....	167			
	do.....	69	54	123	.....	.....	.....	193			
	do.....	63	50	113	.....	.....	.....	189			
	do.....	38	58	96	.....	.....	.....	192			
do.....	54	64	118	.....	.....	.....	186				
do.....	47	67	114	.....	.....	.....	167				
do.....	51	62	113	.....	.....	.....	184				
do.....	33	53	89	.....	.....	.....	132				
do.....	62	60	122	.....	.....	.....	182				
do.....	72	55	127	.....	.....	.....	190				
do.....	47	56	103	.....	.....	.....	164				
do.....	35	39	74	.....	.....	.....	138				
do.....	32	71	103	.....	.....	.....	160				
do.....	39	75	114	.....	.....	.....	176				
do.....	29	82	111	.....	.....	.....	164	9,631			

Recensement par O. R. pas  
donné.

Majority for  
Majorité pour

UNIAH WILSON, 23.  
As declared by the Judge.  
Tel que déclaré par le juge.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écartés.</i>	Number of spoiled Ballots. <i>Nombre de bulletins manqués.</i>	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision. <i>Nombre de électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.</i>	Population in each Constituency, as shown by the last Census. <i>Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.</i>	Remarks. <i>Observations.</i>
		W. A. PATT- SON.	J. C. RYERERT.	W. A. PATT- SON.	J. C. RYERERT.							
LINCOLN AND NIAGARA <i>(Continued.) (Suite.)</i>	South Township	No. 1	86	62	148	148	.....	.....	.....	175	1,995	
	do	" 2	51	56	107	107	.....	.....	.....	141		
	do	" 3	83	83	149	149	.....	.....	.....	185		
	OClinton Township	" 1	36	73	109	109	.....	.....	.....	135		
	do	" 2	71	67	138	138	.....	.....	.....	190		
	do	" 3	51	48	99	99	.....	.....	.....	107		
	do	" 4	29	90	119	119	.....	.....	.....	165		
	do	" 4	91	71	162	162	.....	.....	.....	209		
	Beamsville Village	" 1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	685	
	Totals—Totaux.	.....	2,168	2,655	4,823	4,823	.....	.....	.....	6,905	23,300	

Majority for } J. C. RYERERT, 487.  
*Majorité pour*

London <i>(City—Cité.)</i>	Hon. J. CARLING.	CHAS. G. HYMAN.	Number of Votes	Number of Ballots	Number of Spoiled Ballots	Number of Voters	Population	Remarks
London (City—Cité)	69	68	137	.....	.....	.....	.....	
do	90	79	169	1	5	163	2,126	
do	76	92	168	.....	.....	210		
do	76	68	144	.....	.....	213		
do	65	72	167	.....	.....	194		
do	80	102	192	.....	.....	221		
do	98	83	181	.....	.....	238		
do	120	113	233	.....	.....	221		
do	118	116	234	.....	.....	274		
do	61	65	126	.....	.....	168		
do	24	28	52	.....	.....	65		
do	39	45	84	.....	.....	1		
do	12	11	23	.....	.....	1		
do	14	14	28	.....	.....	1		
do	70	78	148	.....	.....	3		
do	77	81	158	.....	.....	.....		
do	154	186	340	.....	.....	.....		
do	126	129	255	.....	.....	.....		
do	51	47	98	.....	.....	.....		
do	45	49	94	.....	.....	1		
do	75	97	172	.....	.....	3		
do	119	110	229	.....	.....	.....		
do	169	127	296	.....	.....	.....		
do	63	29	92	.....	.....	2		
do	39	42	81	.....	.....	6		
Totals—Totaux.	2,013	1,974	3,987	31	21	4,920	19,746	

Majority for } Hon. JOHN CARLING, 39.  
*Majorité pour*

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts. <i>Districts électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
		JOSEPH HENRY MARSHALL.	ROBT. WRESTER JACKSON.							
MIDDLESEX (East Riding.) (Division Est.)	London Township	33	43	76	2	1	133	9,599	1,844	
	do	66	43	109	1	1	183			
	do	3	38	117	5	8	189			
	do	72	113	185	5	8	267			
	do	103	50	158	2	1	237			
	do	64	48	112	2	1	201			
	do	66	65	131	1	1	217			
	do	80	46	126	1	1	219			
	do	78	46	123	1	1	191			
	do	69	24	93	1	1	162			
	do	10	48	58	2	2	171			
	do	11	47	84	1	1	197			
	do	12	100	120	1	1	221			
	do	13	117	161	1	1	221			
	do	14	44	98	1	1	177			
	do	15	63	47	110	2	197			
	do	16	48	54	102	1	168			
	do	17	62	46	108	1	143			
	do	18	74	33	107	1	147			
	do	19	53	24	77	1	121			
do	20	56	33	89	1	125				
Totals—Totance		2,624	1,865	4,489	20	23	7,149	25,107		

Electoral Districts. <i>Districts électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>	
		J. H. MARSHALL.	L. E. SHIPLEY.								
MIDDLESEX (North Riding.) (Division Nord)	London, West	34	68	102	1	1	182	1,601	545		
	do	37	37	74	1	1	192				
	do	67	19	86	1	1	116				
	do	24	32	80	2	2	125				
	do	48	49	122	1	1	163				
	do	66	51	117	1	1	185				
	do	37	37	100	1	1	162				
	do	36	56	92	2	2	178				
	do	29	27	88	1	1	106				
	do	61	34	100	1	1	127				
	do	66	34	100	1	1	112				
	do	31	17	86	1	1	77				
	do	31	26	57	1	1	79				
	do	33	30	65	1	1	100				
	do	40	41	81	2	2	103				
	do	29	53	82	1	1	82				
	do	20	57	77	1	1	214				
	do	68	40	106	1	1	295				
	do	93	41	134	1	1	326				
	do	86	70	165	1	1	200				
do	60	40	100	2	2	261					
do	87	67	154	2	2	228					
do	73	52	125	2	2	228					
Totals—Totance		2,624	1,865	4,489	20	23	7,149	25,107			
Majority for <i>Majorité pour</i>		J. H. MARSHALL, 759.									
MIDDLESEX (North Riding.) (Division Nord)	Ailsa Craig	57	104	161	1	1	214	2,940	872		
	do	90	19	109	1	1	161				
	do	26	26	120	1	1	168				
	do	63	13	76	1	1	106				
	do	65	55	120	1	1	147				
	do	120	44	164	1	1	213				
	do	40	103	143	3	2	185				
	do	33	71	104	1	1	143				
	do	63	89	151	1	1	187				
	Totals—Totance		577	1,044	1,615	10	10				2,195

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Names des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Reversed Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revetue des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque circonscription après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		T. COUGHLIN.	H. SHIRLEY.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.								
MIDSESEX (North Riding.) (Division Nord.) (Continued.) (Suite.)	Williams, West	No. 1	45	82	127	1	127	1	1	163	2,339		
	do do	" 2	65	59	124	1	124	2	2	186			
	do do	" 3	49	82	131	1	131	1	1	172			
	do do	" 4	96	36	132	1	132	1	1	198			
	do do	" 5	86	58	144	1	144	1	1	200			
	do do	" 6	95	50	145	1	145	1	1	223			
	do do	" 7	84	16	100	1	100	1	1	133			
	do do	" 8	71	19	90	1	90	1	1	123			
	do do	" 9	81	29	110	1	110	1	1	173			
	do do	" 10	56	55	111	1	111	1	1	172			
	do do	" 11	62	50	112	1	112	1	1	176			
	do do	" 12	30	71	101	3	101	3	3	174			
	do do	" 13	73	52	135	3	135	3	3	183			
	do do	" 14	44	41	90	1	90	1	1	177			
	do do	" 15	57	41	64	1	64	1	1	180			
Parkhill	do do	" 1	49	79	128	1	128	1	1	152			
do do	do do	" 2	26	14	40	1	40	1	1	210			
do do	do do	" 3	105	62	167	1	167	2	2	68			
do do	do do	" 4	105	62	167	1	167	2	2	204			
Totals—Totaux			2,133	1,894	3,987	14	3,987	18	18	6,710	21,268		

Majority for  
Majorité pour  
T. COUGHLIN, 269.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Names des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Reversed Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revetue des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque circonscription après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		W. F. ROOME.	D. M. CAMERON.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.								
MIDSESEX (West Riding.) (Division Ouest.)	Elfrid Township	No. 1	89	102	191	2	191	2	2	225			
	do do	" 2	41	63	104	1	104	1	1	120			
	do do	" 3	42	62	104	1	104	1	1	132			
	do do	" 4	79	111	190	1	190	1	1	250			
	do do	" 5	46	45	91	1	91	1	1	119			
	do do	" 6	79	86	165	1	165	1	1	181			
	do do	" 7	63	56	119	1	119	1	1	142			
	do do	" 8	90	85	175	3	175	3	3	206			
	do do	" 9	74	125	199	3	199	3	3	212			
	do do	" 10	63	40	103	2	103	2	2	139			
	do do	" 11	87	87	131	1	131	1	1	172			
	do do	" 12	95	51	146	1	146	1	1	182			
	do do	" 13	77	79	156	1	156	1	1	195			
	do do	" 14	88	73	161	1	161	1	1	195			
	do do	" 15	75	41	116	1	116	1	1	150			
do do	" 16	74	76	150	1	150	1	1	183				
do do	" 17	84	75	169	1	169	1	1	179				
do do	" 18	84	75	169	1	169	1	1	193				
do do	" 19	129	41	170	1	170	1	1	193				
do do	" 20	76	90	166	1	166	1	1	195				
do do	" 21	77	91	168	1	168	1	1	162				
do do	" 22	77	59	109	1	109	1	1	113				
do do	" 23	26	53	79	1	79	1	1	113				
do do	" 24	54	75	130	1	130	1	1	138				
do do	" 25	72	69	141	1	141	1	1	179				
do do	" 26	68	68	136	1	136	1	1	181				
do do	" 27	84	52	136	2	136	2	2	204				
Totals—Totaux			2,133	1,894	3,987	14	3,987	18	18	6,710	21,268		

Majority for  
Majorité pour  
T. COUGHLIN, 269.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	D. M. CAMERON pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. Nombre de électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population by the last Census, shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	W. F. ROOME.	JAMES ARM- STRONG.									
MIDDLESEX.....	Glencoe Village.....	81	54	136	1	159	801				
(West Riding.)	do.....	63	30	93	3	118	540				
(Division West.)	Wardsville do.....	51	87	104	.....	104	546				
(Continued.)	Newbury do.....	75	29	104	.....	126					
(Suite.)	Totals—Totaux.....	2,110	2,005	4,115	14	6,107	19,491				
Majority for } WILLIAM FREDERIC ROOME, 105. Majorité pour }											
		JAMES ARM- STRONG.	H. GAMBLE.								
MIDDLESEX.....	Westminster Township.....	111	47	158	.....	230					
(South Riding.)	do.....	121	46	167	1	235					
(Division Sud.)	do.....	114	102	216	1	315					
	do.....	102	182	284	4	375					

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	D. M. CAMERON pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision. Nombre de électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population by the last Census, shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	ARTHUR BOYLE.	GEO. A. MCCALLUM.									
MIDDLESEX.....	do.....	46	45	91	.....	125					
(West Riding.)	do.....	74	55	129	1	180					
(Division West.)	do.....	48	59	107	.....	150					
(Continued.)	do.....	76	63	139	2	200					
(Suite.)	do.....	103	29	132	2	195					
	do.....	88	88	176	.....	245					
	do.....	93	33	126	.....	190					
	do.....	46	64	110	.....	270					
	do.....	58	18	76	.....	150					
	do.....	86	5	91	.....	140					
	do.....	55	43	98	1	155					
	do.....	48	36	84	.....	115					
Delaware	do.....	57	57	100	2	145					
	do.....	36	39	75	1	120					
	do.....	18	36	86	.....	145					
	do.....	25	25	125	.....	215					
	do.....	47	75	110	.....	180					
	do.....	78	82	160	2	220					
	do.....	68	26	94	.....	160					
	do.....	104	33	137	1	210					
	do.....	55	43	93	.....	165					
	do.....	7	24	31	1	40					
	Totals—Totaux.....	1,782	1,368	3,150	6	4,870	18,888				
Majority for } JAMES ARMSTRONG, 414. Majorité pour }											
		ARTHUR BOYLE.	GEO. A. MCCALLUM.								
MIDDLESEX.....	Camboro Township.....	73	75	148	1	175					
(West Riding.)	do.....	55	60	115	1	150					
(Division West.)	Cayuga (South).....	94	117	211	.....	255					
(Continued.)	Dunn Township.....	159	69	228	.....	286					
(Suite.)	Dunnville (Village).....	76	37	113	2	143					
	do.....	105	32	137	.....	169					
	do.....	73	33	106	3	141					
	Gainsboro Township.....	79	113	192	.....	228					
	do.....	61	66	147	1	171					
	do.....	72	98	170	.....	205					
	do.....	36	122	158	.....	188					

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts. <i>Districts électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écartés.</i>	Number of spoiled Ballots. <i>Nombre de bulletins maculés.</i>	Number of Voters on the Revised Voters', List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. <i>Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.</i>	Remarks. <i>Observations.</i>
		ARTHUR BOYLE.	GEORGE A. MC CALLUM.								
MONCK (Continued.) <i>(Suite.)</i>	Moulton Township	No. 1	84	70	154	1	1	1	201	1,789	
	do	" 2	62	39	101	1	1	1	123		
	do	" 3	40	13	53	1	1	1	71		
	do	" 4	40	41	110	1	1	2	151		
	do	" 5	69	137	193	1	1	1	232	2,623	
	do	" 6	56	151	196	1	1	1	232		
	do	" 7	45	157	213	1	1	1	240	494	
	do	" 8	66	137	90	1	1	1	106		
	do	" 9	77	13	186	2	2	1	216		
	do	" 10	149	37	184	1	1	1	216	2,986	
SHERBROOKE Township.	do	" 1	78	66	144	1	1	1	182		
	do	" 2	75	68	143	1	1	1	182		
	do	" 3	57	75	132	1	1	1	182		
	do	" 4	74	69	143	1	1	1	182		
	do	" 5	56	38	94	1	1	1	112		
Totals—Totaux		1,816	1,718	2,534	16	15	15	4,324	15,940		

Majority for  
Majorité pour  
ARTHUR BOYLE, 98.

MUSKOGA AND PAREY SOUND	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écartés.</i>	Number of spoiled Ballots. <i>Nombre de bulletins maculés.</i>	Number of Voters on the Revised Voters', List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. <i>Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.</i>	Remarks. <i>Observations.</i>
	W. E. O'BRIEN.	W. B. McMURRICH.								
MUSKOGA AND PAREY SOUND	Perry	92	68	160	1	1	1	234		
	Spence	53	22	75	1	1	1	119		
	McKellar	70	38	108	3	3	6	205		
	Loant	4	19	23	1	1	1	46		
	Mills, Wilson, McConkey	15	30	45	1	1	1	69		
	Gurd and Pringle	14	36	50	1	1	1	88		
	Hinsworth	89	51	140	3	3	6	288		
	Nipissing and Patterson	24	19	43	1	1	1	211		
	Joly and Laurier	12	16	28	1	1	1	62		
	Stephenson	94	64	158	1	1	1	217		
	McDougal	69	101	170	3	3	6	136		
	Egerman	35	30	65	1	1	1	8		
	Perry Island	18	12	30	1	1	1	35		
	Humphrey	24	57	81	1	1	1	118		
	Walbridge, Mowat, Blair	0	33	33	1	1	1	118		
	Chapman	74	54	128	1	1	1	175		
	Franklin	31	25	56	1	1	1	87		
	Carling	25	19	44	1	1	1	60		
	Ferrie and McKenzie	13	25	38	1	1	1	73		
	Sinclair	27	21	48	2	2	4	85		
	Monteath	11	10	21	1	1	1	61		
	McDougal	27	32	59	1	1	1	135		
	Christie	11	28	39	1	1	1	53		
	Baxter	29	12	41	1	1	1	52		
	Armour	81	60	141	1	1	1	284		
	Charley	99	116	215	1	1	1	322		
	Gibson	9	18	27	1	1	1	26		
	Ryerson	68	61	129	1	1	1	192		
Ferguson and Burpee	17	12	29	1	1	1	53			
Bethune and Proudfoot	19	48	67	1	1	1	103			
Cardwell	17	34	51	1	1	1	110			
Freeman and Cowper	2	3	5	1	1	1	5			
Watt	90	65	155	1	1	1	212			
McMurrich	32	46	78	1	1	1	180			
Stisted	57	65	122	1	1	1	184			
Strong	88	66	154	1	1	1	227			

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.		Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.		Number of rejected Ballots.		Nombre de bulletins écrits.		Number of spoiled Ballots.		Nombre de bulletins manqués.		Number of Voters on the Revised "Voters" List in each Subdivision.		Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.		Population in each Constituency, as shown by the last Census.		Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.		Remarks. Observations.
		W. E. O'BRIEN.	JOSEPH JACKSON.	W. B. McMUR- RICH.	DAVID TISDALE.	Total	Rejected	Number	Number	Number	Number	Number	Number	Population	Population											
MUSKOGA AND PAR- BY SOUND. (Continued.) (Suite.)	Foley	43	114	62	96	105	1	1	171	171	1	5	210	184	1,146	A few places only men- tioned in Census—(Peu de places mentionnées dans le recensement.)										
	Croft	30	50	19	76	49	.....	.....	84	84	.....	.....	126	165	2,645											
	Brunel	58	76	49	105	107	.....	.....	184	184	.....	.....	181	260												
	Machar	24	73	19	89	43	.....	.....	82	82	.....	.....	163	209												
	Totals—Totaux	1,585	1,556	3,151	89	3,151	17	14	4,850	16,366																
NORFOLK (South Riding.) (Division Sud.)		Majority for W. E. O'BRIEN, 39. Majorité pour		JOSEPH JACKSON.	DAVID TISDALE.																					
	Port Dover	No. 1	114	96	96	210	1	1	241	241	5	3	210	184	1,146											
	Shinco	" 2	50	76	76	126	.....	.....	165	165	.....	.....	126	165	2,645											
	do	" 3	76	105	105	107	.....	.....	184	184	.....	.....	181	260												
	do	" 4	73	89	89	43	.....	.....	82	82	.....	.....	163	209												

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.		Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.		Number of rejected Ballots.		Nombre de bulletins écrits.		Number of spoiled Ballots.		Nombre de bulletins manqués.		Number of Voters on the Revised "Voters" List in each Subdivision.		Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.		Population in each Constituency, as shown by the last Census.		Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.		Remarks. Observations.
		JOHN CHARLTON.	LACHLAN C. SINCLAIR.	Total	Rejected	Number	Number	Number	Number	Number	Number	Number	Number	Population	Population											
NORFOLK (North Riding.) (Division Nord.)	Houghton Township	75	1736	67	1,797	142	1	1	184	184	1	1	142	184	2,071											
	do	" 1	73	51	124	124	.....	.....	167	167	.....	.....	124	167												
	do	" 2	56	90	90	146	5	5	191	191	.....	.....	146	191												
	do	" 3	74	55	55	129	.....	.....	169	169	.....	.....	129	169												
	Charlottesville Township	66	65	67	119	121	1	1	160	156	1	1	119	156	4,416											
	do	" 4	42	52	94	94	.....	.....	116	116	.....	.....	94	116												
	do	" 5	59	56	115	115	.....	.....	137	137	.....	.....	115	137												
	do	" 6	59	65	124	124	.....	.....	159	159	.....	.....	124	159												
	do	" 7	35	77	112	112	.....	.....	167	167	.....	.....	112	167												
	do	" 8	109	14	123	123	.....	.....	152	152	.....	.....	123	152												
	do	" 9	77	39	116	116	.....	.....	172	172	.....	.....	116	172												
	do	" 10	38	71	109	109	.....	.....	152	152	.....	.....	109	152												
	do	" 11	33	54	87	87	.....	.....	125	125	.....	.....	87	125												
	do	" 12	42	81	123	123	.....	.....	180	180	.....	.....	123	180												
	do	" 13	52	48	100	100	.....	.....	147	147	.....	.....	100	147												
	do	" 14	62	64	126	126	.....	.....	171	171	.....	.....	126	171												
	do	" 15	53	73	132	132	.....	.....	180	180	.....	.....	132	180												
	do	" 16	67	84	151	151	.....	.....	185	185	.....	.....	151	185												
	do	" 17	79	63	142	142	.....	.....	170	170	.....	.....	142	170												
	do	" 18	78	43	121	121	.....	.....	172	172	.....	.....	121	172												
	do	" 19	83	68	151	151	.....	.....	178	178	.....	.....	151	178												
	do	" 20	69	78	147	147	.....	.....	178	178	.....	.....	147	178												
	Totals—Totaux	1,736	1,797	2,633	32	11	4,649	19,019																		
		Majority for DAVID TISDALE, 61. Majorité pour																								
	Tilsenburg (Town—Village)	No. 1	60	90	150	150	.....	.....	200	200	.....	.....	150	200	1,939											
	do	" 2	50	72	122	122	.....	.....	169	169	.....	.....	122	169												
	do	" 3	44	115	159	159	.....	.....	222	222	.....	.....	159	222												
	do	" 4	69	46	115	115	.....	.....	172	172	.....	.....	115	172												
	Middleton Township	" 1	53	93	146	146	.....	.....	187	187	.....	.....	146	187	3,514											
	do	" 2	38	86	124	124	.....	.....	166	166	.....	.....	124	166												
	do	" 3	38	60	126	126	.....	.....	179	179	.....	.....	126	179												
	do	" 4	73	50	145	145	.....	.....	183	183	.....	.....	145	183												
	do	" 5	74	71	145	145	.....	.....	183	183	.....	.....	145	183												

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada. Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Table with columns: Electoral Districts, Subdivisions, Names of Candidates and Subdivisions, JOHN CHARLTON, LAUREN G. KINLAIR, Total Number of Votes polled in each Subdivision, Number of rejected Ballots, Number of spoiled Ballots, Number of voters on the Revised Voters' List in each Subdivision, Number of electors inscribed on the list revised des électeurs dans chaque subdivision, Population in each Constituency, as shown by the last Census, and Remarks/Observations.

Table with columns: Electoral Districts, Names of Candidates and Subdivisions, JOHN CHARLTON, LAUREN G. KINLAIR, Total Number of Votes polled in each Subdivision, Number of rejected Ballots, Number of spoiled Ballots, Number of voters on the Revised Voters' List in each Subdivision, Number of electors inscribed on the list revised des électeurs dans chaque subdivision, Population in each Constituency, as shown by the last Census, and Remarks/Observations. Includes a section for 'Majority for JOHN CHARLTON, 278' and 'Majority for GEORGE GUILLET, 87'.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts Electoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
		EDWARD COCHRANE.	ALBERT E. MALLORY.	Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.						
88 Province of ONTARIO. ONTARIO.	NORTHUMBERLAND..... (East Riding.) (Division Est.)	Cramahe Township—		58	57	115	1	159	3,481		
		do South-West.....		86	37	123	1	159	1	202	
		do East.....		70	64	134	1	159	1	202	
		do Dundonald.....		83	69	152	2	159	1	202	
		do Morcasston.....		73	86	159	2	159	1	202	
		do Castleton.....		98	61	159	1	159	1	202	
		do Colborne Village—		18	32	50	1	159	1	202	
		do West.....		47	67	114	2	159	1	202	
		do East.....		71	88	159	2	159	1	202	
		Brighton Township—		84	85	169	1	159	1	202	
		do Presqu'île Point.....		63	70	133	1	159	1	202	
		do Smithfield.....		57	101	158	2	159	1	202	
		do Hilton.....		90	86	176	2	159	1	202	
		do Newcomb's Mills.....		50	18	68	2	159	1	202	
		do Codrington.....		41	32	73	1	159	1	202	
Brighton Village—											
do Butler Pond.....											
do Brighton Station.....											
do North.....											

Electoral Districts. Districts Electoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
		ALBERT ELHANAN MALLORY, 8.	EDWARD COCHRANE.	Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.						
93	MURRAY TOWNSHIP—	2277	2,285	4,562	33	17	5,895	22,299			
		Carrying Place.....		122	92	214	1	1	232	3,560	
		do Trenton.....		92	58	150	1	1	184		
		do Wooler.....		116	94	210	4	1	257		
		do Stockdale.....		75	105	180	.....	.....	204		
		do Meyersburg.....		73	91	164	1	1	229		
		do Tilton.....		73	72	145	1	1	174		
		do Levisconte Farm.....		52	58	110	2	.....	153	3,783	
		do Monie.....		44	96	140	.....	.....	159		
		do Eylesstone.....		44	66	110	1	.....	129		
		do Seymour (North-East).....		36	16	52	.....	.....	78		
		do Campbelford Village—		54	56	110	1	1	153	1,418	
		do West.....		98	92	190	.....	.....	265		
		do East.....		71	98	169	2	.....	206		
		do Norham.....		102	82	184	.....	.....	225		
do Warkworth.....		82	75	157	.....	.....	189	3,768			
do Dastford.....		22	55	77	.....	.....	108				
do Percy, North-West.....		55	90	145	.....	.....	177				
do Percy, North-East.....		77	73	150	4	.....	197	193			
do Hastings Village.....											
Totals—Totaux.....		2,277	2,285	4,562	33	17	5,895	22,299			
Majority for Majorité pour		ALBERT ELHANAN MALLORY, 8. { As declared by the Returning Officer.									
Upon recount by a Judge—(Sur nouveau dépeillement par un Juge).....		2,278									
For A. E. Mallory.....		2,291									
Majority for Majorité pour		E. MALLORY, 13 { As declared by the Judge.									
Ontario.....		178									
(North Riding.)		158									
(Division Nord.)		215									
Scugog Township.....		1									
do Cannington Village.....		132									
do Beaverton.....		72									
do Thornah Township.....		177									
do do.....		165									
do do.....		102									
do do.....		77									
do do.....		131									
do do.....		95									
do do.....		119									
do do.....		68									
do do.....		1									
do do.....		158									
do do.....		215									
do do.....		922									
do do.....		2,542									
do do.....		178									

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts, Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
		A. P. COCKBURN	FRANK MADILL.										
ONTARIO. (North Riding.) (Division Nord.) (Continued.) (Suite.)	Brook Township.....	No. 7	88	177	177	.....	.....	.....	.....	216	.....	.....	
	do	" 8	99	145	145	.....	.....	.....	.....	173	.....	.....	
	do	" 9	46	104	130	130	8	2	.....	167	.....	.....	
	do	" 10	40	100	140	140	.....	.....	.....	189	.....	.....	
	do	" 11	63	52	115	115	.....	.....	.....	167	.....	.....	
	do	" 12	22	66	88	88	.....	.....	.....	112	.....	.....	
	do	" 13	13	62	75	75	.....	.....	.....	94	.....	.....	
	do	" 14	67	43	110	110	.....	.....	.....	132	.....	.....	
	do	" 15	24	46	70	70	.....	.....	.....	101	.....	.....	
	do	" 16	17	61	78	78	.....	.....	.....	100	.....	.....	
	do	" 17	82	82	164	164	.....	.....	.....	224	.....	.....	
	do	" 18	86	69	155	155	.....	.....	.....	200	.....	.....	
	do	" 19	102	80	182	182	.....	.....	.....	239	.....	.....	
	do	" 20	94	38	132	132	.....	.....	.....	224	.....	.....	
	do	" 21	101	49	153	153	.....	.....	.....	212	.....	.....	
	do	" 22	36	15	51	51	.....	.....	.....	71	.....	.....	
	do	" 23	28	7	35	35	.....	.....	.....	44	.....	.....	
	do	" 24	51	39	90	90	.....	.....	.....	117	.....	.....	
	do	" 25	48	12	60	60	.....	.....	.....	116	.....	.....	
	do	" 26	42	30	72	72	.....	.....	.....	99	.....	.....	
	Totals—Totaux.....												.....
													1,892
													2,050
													3,942
													18
													10
												5,451	
												21,281	

Electoral Districts, Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
		FRANCIS PAR.	WILLIAM SMITH.										
ONTARIO. (South Riding.) (Division Sud.)	Monrison do	" 27	73	83	135	.....	.....	.....	.....	184	.....	.....	
	do	" 28	91	98	189	189	1	1	.....	204	.....	.....	
	do	" 29	61	55	116	116	3	.....	.....	177	.....	.....	
	do	" 30	21	26	47	47	.....	.....	.....	67	.....	.....	
	do	" 31	43	47	90	90	.....	.....	.....	133	.....	.....	
	do	" 32	21	13	34	34	.....	.....	.....	71	.....	.....	
	do	" 33	68	76	144	144	.....	.....	.....	191	.....	.....	
	do	" 34	40	21	61	61	.....	.....	.....	88	.....	.....	
	do	" 35	47	48	95	95	.....	.....	.....	149	.....	.....	
	Totals—Totaux.....												.....
													1,892
													2,050
													3,942
													18
													10
													5,451
													21,281
													816
													2,135
													766
													1,794
													149
													5,451
													21,281

Majority for  
Majorité pour } FRANK MADILL, 168.

FRANCIS PAR.

WILLIAM SMITH.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		FRANÇOIS RAB.	WILLIAM SMITH.							
ONTARIO. (South Riding.) (Division Sud) (Continued.) (Suite.)	Oshawa (Town—Ville).....	68	76	142	2	1	208			
	do do do do do do	59	69	128	1		183			
	do do do do do do	55	41	76		4	125		3,992	
	do do do do do do	101	57	158			207			
	do do do do do do	73	84	157			210			
	do do do do do do	66	54	120			193			
	Totals—Totaux .....	1,931	2,118	4,049	13	25	5,475		20,244	

Majority for } WILLIAM SMITH, 187.  
Majorité pour }

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		JAS. D. EDGAR.	JOHN MILLER.							
ONTARIO. (West Riding.) (Division Ouest.)	Pickering Township	59	73	129		1	178			
	do do do do do do	82	98	120		1	174			
	do do do do do do	49	47	96	1		145			
	do do do do do do	78	49	127	1	2	198			
	do do do do do do	31	60	91			129		6,883	
	do do do do do do	20	65	85			128			
	do do do do do do	7	48	30			108			
	do do do do do do	62	44	106			173			
	do do do do do do	31	46	77			116			
	do do do do do do	70	37	107	1		163			
	do do do do do do	65	33	98		1	130			
	do do do do do do	77	28	105			178			
	do do do do do do	58	37	95			162			
	do do do do do do	64	32	96			165		4,081	
	do do do do do do	52	28	80			144			
	do do do do do do	44	49	93			159			
	do do do do do do	73	45	118			183			
	do do do do do do	49	42	91			145		1,824	
	do do do do do do	52	38	90			147			
	do do do do do do	71	42	113			209			
	do do do do do do	65	71	136			171			
	do do do do do do	104	51	155			204			
do do do do do do	101	22	124			171				
do do do do do do	88	44	132			186		4,529		
do do do do do do	62	40	102			148				
do do do do do do	47	48	95			121				
do do do do do do	58	40	98		2	181				
do do do do do do	51	34	85		1	174		2,006		
do do do do do do	47	50	97			160				
do do do do do do	58	16	74			137				
do do do do do do	89	21	110			152		866		
	Totals—Totaux .....	1,900	1,301	3,201	10	17	4,961		20,189	

Majority for } J. D. EDGAR, 599.  
Majorité pour }

RETURNS of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
		McINTYRE.	PERLEY.	ROBILLARD.	ST. JEAN.												
OTTAWA. .... (City—Cité.)	Victoria (Ward—Quarter) .....	No. 1	49	72	63	56	184	1	1	3	3	199	2,966				
	do	2	37	58	47	53	199	2	2	2	2	173					
	do	3	48	48	47	53	183	2	2	2	2	201					
	do	4	29	52	44	31	115	108	32	32	32	150					
	do	5	37	115	108	32	48	36	43	43	43	197					
	Wellington	do	6	40	53	43	77	73	43	43	43	189					
	do	7	48	78	72	41	72	41	41	41	41	199					
	do	8	47	78	72	41	72	41	41	41	41	199					
	do	9	24	82	79	23	23	60	2	2	2	1	180				
	do	10	87	60	55	60	60	60	4	4	4	1	157				
	do	11	33	61	58	29	29	39	3	3	3	1	189				
	do	12	42	83	78	39	39	39	1	1	1	1	200				
	do	13	24	87	81	18	18	45	1	1	1	1	200				
	do	14	90	92	84	45	45	29	2	2	2	2	200				
	do	15	41	78	72	36	36	24	1	1	1	1	201				
	do	16	34	65	56	29	29	24	1	1	1	1	196				
	do	17	27	98	95	24	24	40	1	1	1	1	192				
	do	18	43	68	65	40	40	28	1	1	1	1	182				
	do	19	37	66	66	28	28	28	1	1	1	1	200				
	do	20	31	94	91	21	21	21	1	1	1	1	200				

do	21	87	80	76	32	32	190	2	2	2	2	182				
do	22	24	40	36	18	18	112	1	1	1	1	187				
do	23	58	79	80	54	54	187	3	3	3	3	200				
do	24	45	72	72	43	43	192	1	1	1	1	185				
St. George's	do	25	53	80	79	48	181	1	1	1	1	192				
do	26	54	60	57	51	51	181	1	1	1	1	181				
do	27	45	75	70	43	43	181	1	1	1	1	181				
do	28	45	75	70	43	43	181	1	1	1	1	181				
do	29	36	71	69	33	33	199	3	3	3	3	182				
do	30	37	75	67	33	33	199	1	1	1	1	182				
do	31	41	54	53	39	39	199	4	4	4	4	201				
do	32	72	41	39	74	74	199	2	2	2	2	201				
do	33	65	57	55	67	67	199	3	3	3	3	199				
do	34	72	47	57	78	78	199	2	2	2	2	200				
do	35	74	61	60	67	67	198	1	1	1	1	198				
do	36	63	63	67	63	63	199	2	2	2	2	192				
do	37	62	63	63	63	63	199	1	1	1	1	196				
do	38	61	63	63	62	62	196	3	3	3	3	200				
do	39	48	82	78	50	50	194	1	1	1	1	194				
do	40	32	26	26	31	31	225	2	2	2	2	225				
do	41	73	50	49	79	79	180	4	4	4	4	195				
do	42	57	44	45	66	66	195	1	1	1	1	195				
do	43	57	53	56	61	61	195	1	1	1	1	195				
do	44	57	53	56	61	61	195	1	1	1	1	195				
do	45	50	59	57	54	54	193	1	1	1	1	193				
do	46	61	40	37	61	61	178	4	4	4	4	178				
do	47	58	61	59	60	60	173	2	2	2	2	173				
do	48	49	62	65	49	49	123	34	34	34	34	123				
do	49	46	55	59	49	49	123	51	51	51	51	123				
do	50	30	62	63	33	33	9,367	34	34	34	34	9,367				
do	51	30	45	45	37	37	27,412	51	51	51	51	27,412				
Totals—Totaux.....		2391	3338	3207	2368	2368	9,367	34	34	34	34	9,367				

Majority for } W. G. PERLEY over MCINTYRE, 948; over ST. JEAN, 971.  
Majorité pour } HONORÉ ROBILARD over MCINTYRE, 816; over ST. JEAN, 839.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		JAMES SUTHERLAND.	J. H. THRAL.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écartés.</i>	Number of spoiled Ballots. <i>Nombre de bulletins maculés.</i>	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. <i>Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.</i>	Remarks. <i>Observations.</i>
		Noms des Candidats et pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.											
Province of ONTARIO. ONTARIO.	Oxford.....	No 1	54	51	105	.....	181	5,373	.....	.....	.....	4,591	.....	
	(North Riding)	" 2	42	31	73	.....	119							
	(Division West)	" 3	44	37	81	2	123							
	St. David's.....	" 4	23	41	66	.....	128							
	St. George's.....	No. 1	49	29	70	1	162							
	do.....	" 2	41	41	90	.....	149							
	do.....	" 3	49	39	86	2	132							
	St. John's.....	" 4	55	40	95	.....	156							
	do.....	" 5	44	49	93	.....	149							
	St. Patrick's.....	" 1	36	45	81	2	145							
	do.....	" 2	43	42	85	.....	178							
	do.....	" 3	35	17	52	1	134							
	do.....	" 4	48	22	70	.....	131							
	do.....	" 5	60	39	99	1	183							
	do.....	" 6	43	17	60	.....	166							
	do.....	" 7	81	17	98	1	181							
	do.....	" 8	48	9	57	.....	151							
	do.....	" 9	44	7	51	.....	136							
	West Zorra.....	" 1	.....	.....	.....	.....	.....							

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		JAMES SUTHERLAND.	J. H. THRAL.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écartés.</i>	Number of spoiled Ballots. <i>Nombre de bulletins maculés.</i>	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. <i>Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.</i>	Remarks. <i>Observations.</i>
		Noms des Candidats et pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.											
Province of ONTARIO. ONTARIO.	Oxford.....	No 1	54	51	105	.....	181	5,373	.....	.....	.....	4,591	.....	
	(North Riding)	" 2	42	31	73	.....	119							
	(Division West)	" 3	44	37	81	2	123							
	St. David's.....	" 4	23	41	66	.....	128							
	St. George's.....	No. 1	49	29	70	1	162							
	do.....	" 2	41	41	90	.....	149							
	do.....	" 3	49	39	86	2	132							
	St. John's.....	" 4	55	40	95	.....	156							
	do.....	" 5	44	49	93	.....	149							
	St. Patrick's.....	" 1	36	45	81	2	145							
	do.....	" 2	43	42	85	.....	178							
	do.....	" 3	35	17	52	1	134							
	do.....	" 4	48	22	70	.....	131							
	do.....	" 5	60	39	99	1	183							
	do.....	" 6	43	17	60	.....	166							
	do.....	" 7	81	17	98	1	181							
	do.....	" 8	48	9	57	.....	151							
	do.....	" 9	44	7	51	.....	136							
	West Zorra.....	" 1	.....	.....	.....	.....	.....							

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Report sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		JOHN J. HAWKINS.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. — Observations.
		Sir R. J. CART- WRIGHT.	JOHN J. HAWKINS.		Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.								
of ONTARIO. d'ONTARIO.	Oxford Township:—	No. 1	58	35	93	2	.....	.....	.....	.....	178	2,313		
	do East	" 2	67	16	83	.....	.....	.....	.....	.....	167			
	do do	" 3	62	30	92	2	.....	.....	.....	.....	166			
	do do	" 4	55	43	98	.....	.....	.....	.....	.....	192			
	Ingersoll (Town—Ville)	" 1	65	40	105	.....	.....	.....	.....	.....	189	4,818		
	do do	" 2	48	51	99	2	.....	.....	.....	.....	230			
	do do	" 3	44	54	104	.....	.....	.....	.....	.....	190			
	do do	" 4	54	50	104	.....	.....	.....	.....	.....	190			
	do do	" 5	68	46	114	.....	.....	.....	.....	.....	214			
	do do	" 6	57	43	100	.....	.....	.....	.....	.....	182			
	do do	" 7	55	19	74	.....	.....	.....	.....	.....	173	2,882		
	do do	" 8	79	20	99	.....	.....	.....	.....	.....	177			
	do do	" 9	48	29	77	.....	.....	.....	.....	.....	160			
	do do	" 10	50	6	56	.....	.....	.....	.....	.....	133			
	do do	" 11	58	21	79	.....	.....	.....	.....	.....	164			
	do do	" 12	41	17	58	.....	.....	.....	.....	.....	151			
	do do	" 13	65	23	88	.....	.....	.....	.....	.....	189	3,360		
	do do	" 14	65	22	87	.....	.....	.....	.....	.....	189			
do do	" 15	50	29	79	.....	.....	.....	.....	.....	166				

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		JAS. FLEMING.	W. A. McCULLA.	Majority for Majorité pour	Sir R. J. CARTWRIGHT, 1,122.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. — Observations.
		Sir R. J. CART- WRIGHT.	W. A. McCULLA.											
of ONTARIO. d'ONTARIO.	Norwich Village	" 1	38	16	54	.....	.....	.....	.....	.....	140	1,411		
	do do	" 2	36	18	54	.....	.....	.....	.....	.....	159			
	do do	" 3	29	23	52	.....	.....	.....	.....	.....	135			
	do do	" 4	47	14	61	.....	.....	.....	.....	.....	184			
	Burford Township	" 1	56	23	79	.....	.....	.....	.....	.....	181			
	do do	" 2	47	14	61	.....	.....	.....	.....	.....	120			
	do do	" 3	43	16	59	.....	.....	.....	.....	.....	144			
	do do	" 4	51	12	63	.....	.....	.....	.....	.....	164			
	do do	" 5	63	19	82	.....	.....	.....	.....	.....	175	5,466		
	do do	" 6	57	28	85	.....	.....	.....	.....	.....	173			
	do do	" 7	58	25	83	.....	.....	.....	.....	.....	149			
	do do	" 8	49	25	74	.....	.....	.....	.....	.....	171			
	do do	" 9	50	26	76	.....	.....	.....	.....	.....	171			
	do do	" 10	62	11	73	.....	.....	.....	.....	.....	153	919		
	do do	" 11	62	15	77	.....	.....	.....	.....	.....	184			
	do do	" 12	77	15	92	.....	.....	.....	.....	.....	184			
	Totals—Totaux		2,099	977	3,076	9	2	6,054	24,778					
	of ONTARIO. d'ONTARIO.	Brampton (Town—Ville)—	No. 1	71	103	174	.....	.....	.....	.....	.....	217	2,920	
do East Ward—(Quartier Est)		" 2	66	89	155	.....	.....	.....	.....	.....	209			
do North		" 3	61	78	139	.....	.....	.....	.....	.....	191			
do West		" 4	85	86	171	.....	.....	.....	.....	.....	243			
do South		" 5	59	64	123	.....	.....	.....	.....	.....	160			
Chinguacousy Township—		No. 1	79	63	142	.....	.....	.....	.....	.....	181			
do Norton's Corners		" 2	82	88	160	.....	.....	.....	.....	.....	111			
do Mayfield		" 3	65	88	153	.....	.....	.....	.....	.....	176			
do Sandhill		" 4	75	49	124	.....	.....	.....	.....	.....	2			
do Springbrook		" 5	101	57	158	.....	.....	.....	.....	.....	1			
do Ailons		" 6	64	70	134	.....	.....	.....	.....	.....	1			
do Cheltenham		" 7	54	70	124	.....	.....	.....	.....	.....	1			
do Westview's Corners		" 8	52	62	114	.....	.....	.....	.....	.....	1			
do Victoria		" 9	52	62	114	.....	.....	.....	.....	.....	1			
Totals—Totaux			2,099	977	3,076	9	2	6,054	24,778					

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		Jas. Fleming.	W. A. McCulla.								
PEEL (Continued.) (State.) of ONTARIO d'ONTARIO.	Toronto Township—										
	Port Credit.....	35	77	112	1	1	130	138			
	Springfield.....	61	65	126	1	1	138	168			
	Cocksville.....	54	85	139	1	1	137	170	5,873		
	Dixie.....	57	80	137	1	1	170	189			
	Harris' Corners.....	40	87	127	1	1	140	140			
	Meadowdale.....	83	81	164	1	1	140	195			
	Palatine.....	71	71	142	1	4	129	181	755		
	Malton.....	49	86	135	4	4	129	175	1,363		
	Clarkson.....	69	41	110	4	1	175	178	1,363		
	Streetsville Village.....	56	99	155	1	1	146	154	16,387		
	Toronto, Gore Township—										
	Grahamsville.....	79	55	134	1	1	146	154			
	Castlemare.....	69	77	146	1	1	146	154			
	Totals—Totaux.....	1,683	1,711	3,379	15	14	4,154	4,154			

Majority for  
Majorité pour  
W. A. McCULLA, 43.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Remarks. Observations.
		J. P. Hession.	Jas. Johnson.							
PERTH (North Riding.) (Division Nord.)	Stratford (Town—Village)									
	do	62	33	95	1	1	149	184		
	do	66	61	127	1	1	167	193		
	do	36	26	62	1	1	93	122	8,239	
	do	29	64	93	4	4	222	209		
	do	72	60	132	1	1	192	165		
	do	59	60	119	1	1	209	189		
	do	70	55	125	1	1	185	207		
	do	62	54	116	1	1	199	245		
	do	8	55	63	2	2	207	245		
	do	61	48	109	2	2	245	135		
	do	103	56	159	2	2	135	129		
	do	50	29	79	2	2	129	156		
	do	62	46	108	4	4	156	137		
	Mornington Township									
do	53	33	86	1	1	137	137	3,998		
do	61	53	114	1	1	137	137			
do	46	46	92	1	1	137	137			
do	89	30	119	1	1	134	134			
do	58	50	108	2	2	134	124			
Milverton (Village).										
do	63	45	108	1	1	221	221	2,688		
Listowel										
do	71	75	146	1	1	217	254			
do	40	57	97	1	1	217	193			
do	56	55	111	1	1	254	193			
do	96	85	181	1	1	193	173			
do	61	63	124	1	1	173	182			
Logan Township										
do	75	63	138	1	1	182	189			
do	41	93	134	1	1	189	220			
do	93	52	145	1	1	188	186			
do	66	78	144	1	1	186	166			
Elma										
do	68	73	141	1	1	166	180			
do	77	75	152	1	1	180	180			
do	90	73	163	1	1	186	166			
do	4	88	92	1	1	166	180			
Ellice										
do	54	79	133	1	1	186	180			
do	1	54	55	1	1	186	180			
do	2	76	78	1	1	180	180			
do	26	19	45	1	1	180	180			
do	4	43	47	1	1	180	180			
do	108	43	151	1	1	180	180			
do	44	81	125	1	1	180	180			
Totals—Totaux.....		2,382	2,182	4,564	11	16	6,446	6,446	26,538	

Majority for—Majorité pour—S. R. HESSON, 200.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of bulletins <i>écartés.</i>	Number of spoiled Ballots.	Number of bulletins <i>maqués.</i>	Number of Voters on the Revised Voters A, List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
		JAMES TROW.	H. F. SHARP.										
of ONTARIO. ONTARIO.	PERTH	1	23	59	1	1	1	2	76	135	3,415		
	do	2	40	49	89	1	1	2	135	186			
	do	3	55	66	113	2	2	3	201	287			
	do	4	83	74	157	1	1	2	149	187			
	do	5	39	80	119	1	1	2	149	187			
	do	6	49	63	112	1	1	2	149	187			
	do	1	59	66	125	1	1	1	153	208	3,244		
	do	2	65	108	173	1	1	1	208	268			
	do	3	30	83	113	1	1	1	173	173			
	do	4	64	64	128	1	1	1	178	178			
	do	5	66	56	122	1	1	1	191	191			
	do	6	93	69	162	1	1	1	162	162			
Downie	1	115	19	134	1	1	1	172	172	3,489			
do	2	109	35	144	1	1	1	172	172				
do	3	86	48	134	1	1	1	160	160				
do	4	86	48	134	1	1	1	187	187				
do	5	49	102	151	1	1	1	239	239				
do	1	84	121	205	1	1	1	245	245				
Fullarton	2	82	105	188	1	1	1	214	214	2,708			
do	3	123	53	176	1	1	1	212	212				
do	1	88	75	164	1	1	1	189	189				
do	2	100	62	162	1	1	1	189	189	3,394			

do	3	90	61	151	1	1	1	169	169				
do	4	103	50	163	1	1	1	181	181				
Mitchell (Town--Vile)	1	80	80	160	1	1	1	230	230	2,284			
do	2	72	103	175	1	1	1	244	244				
do	3	49	70	119	1	1	1	165	165				
do	4	57	139	196	1	1	1	218	218				
Osborne Township	1	111	50	161	1	1	1	174	174	3,074			
do	2	111	50	161	1	1	1	207	207				
do	3	67	107	174	3	3	3	157	157				
do	4	74	60	135	1	1	1	199	199				
Totals--Totaux		2,324	2,131	4,355	17	17	19	5,468	5,468	21,608			

Majority for  
*Majorité pour* } JAMES TROW, 93.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Province ONTARIO.	Names of Candidates and Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		Geo. A. Cox.	JAMES STEVENSON.						
Peterborough	do	74	48	122	1	3	146	1,137	
do (West Riding)	do	23	41	64	2	1	82		
do (Division Ouest)	do	90	39	129	2	1	179	3,301	
do	do	85	55	140	4	1	161		
do	do	66	52	118	4	1	151		
do	do	70	82	152	2	1	168	912	
Monaghan, North	do	38	66	104	1	1	130		
do	do	61	42	103	1	2	133	1,148	
do	do	62	53	115	2	1	144		
do	do	69	55	124	2	1	156		
do	do	69	63	103	2	1	133		
Peterborough (Town—Village)	do	46	67	113	1	1	143		
do	do	50	40	90	1	1	149		
do	do	48	54	102	1	1	129		
do	do	25	52	77	1	6	176		
do	do	45	54	99	1	2	155	6,812	
do	do	39	35	74	2	1	158		
do	do	49	52	101	1	1	162		
do	do	48	54	102	2	3	165		
do	do	58	58	116	2	2	165		
Totals—Totaux				1,264	2,544	25	3,592	13,310	

Majority for } JAMES STEVENSON, 16. { As declared by Returning Officer.  
Majorité pour } { Tel que déclaré par l'officier rapporteur.

Upon recount by a Judge ..... } GEORGE A. COX ..... } 1,264  
(Sur nouveau dénombrement par un juge) ..... } JAMES STEVENSON ..... } 1,280

Majority for } JAMES STEVENSON, 16. { As declared by the Judge.  
Majorité pour } { Tel que déclaré par le juge.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Province ONTARIO.	Names of Candidates and Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
Electoral Districts. Districts électoraux.	Province ONTARIO.	John Burnham	John Lang.						
Peterborough	do	45	66	105	1	1	144	1,965	
do	do	33	14	47	1	1	75		
do	do	84	14	98	1	2	139		
do	do	48	34	82	1	3	110	853	
do	do	51	56	107	1	1	128		
do	do	49	43	92	1	1	126		
do	do	7	38	45	1	2	98	2,149	
do	do	42	78	120	1	1	172		
do	do	29	51	80	1	1	116		
do	do	29	37	66	1	1	123		
do	do	31	56	87	1	1	136	2,864	
do	do	11	72	83	1	1	118		
do	do	26	27	53	1	1	145		
do	do	13	87	100	1	1	149		
do	do	35	57	92	1	1	166	1,918	
Asphodel	do	14	35	49	1	1	108		
do	do	15	75	90	1	1	132		
do	do	16	62	78	1	1	168		
Otonabee	do	17	86	103	1	1	168		
do	do	18	19	37	1	1	129	4,013	
do	do	19	60	79	1	1	163		
do	do	20	38	58	1	2	153		
do	do	21	61	82	1	1	141		
do	do	52	81	133	2	1	163		
do	do	64	59	122	1	1	141		

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		JOHN BURHAM.	JOHN LANG.	JOHN LANG.	JOHN LANG.							
Province of ONTARIO. ONTARIO.	PETERBOROUGH											
	(East Riding)											
	(Division Est)											
	(Continued.)											
	(Suite.)											
	Ashburnham	No. 23	96	48	144	1	2	193	1,266			
	do	" 24	69	38	107	2	1	138	693			
	Lakefield	" 25	92	41	133	2	1	186	693			
	do	" 26	46	25	71	2	1	99	1,114			
	Harvey	" 27	30	40	70	2	1	126	1,114			
	do	" 28	50	35	85	2	1	126	1,114			
	do	" 29	30	8	38	2	1	45	1,381			
	do	" 30	27	8	35	2	1	45	1,381			
	Burleigh, Anstruther & Colborne	" 31	24	37	61	2	1	109	1,381			
	do	" 32	17	32	49	2	1	86	1,381			
	do	" 33	15	29	44	2	1	80	1,381			
	Dysart, &c., 9 townships	" 34	63	54	117	2	1	160	1,087			
Monmouth	" 35	28	6	34	2	1	52	426			Oxendish not mentioned	
Glamorgan	" 36	19	27	46	2	1	68	476			in census. Non men-	
Carleton Place	" 37	35	32	67	2	1	117	497			tionnés dans le recense-	
Oxendish	" 38	2	2	4	2	1	23	497			ment.	
Totals—Totaux.		1,888	1,697	3,585	13	14	4,544	20,701				

Majority for—Majorité pour—JOHN LANG, 108.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		SIMON LABROSSE.	FELIX ROUTHIER.	SIMON LABROSSE.	FELIX ROUTHIER.							
Province of QUEBEC. QUEBEC.	Alfred	No. 1	94	30	124	1	2	177	3,208			
	do	" 2	56	33	89	2	1	150	3,208			
	do	" 3	58	18	76	2	1	130	3,208			
	do	" 4	51	26	77	2	1	156	3,208			
	Plamagenet, North	" 1	42	44	86	2	1	133	3,997			
	do	" 2	42	36	78	2	1	135	3,997			
	do	" 3	18	81	99	2	1	160	3,997			
	do	" 4	24	49	73	2	1	147	3,997			
	do	" 5	25	56	81	2	1	139	3,997			
	do	" 6	25	56	81	2	1	139	3,997			
	do	" 7	42	28	70	2	1	167	3,997			
	do	" 8	54	19	73	2	1	167	3,997			
	do	" 9	11	29	40	2	1	101	2,524			
	do	" 10	39	15	54	2	1	176	2,524			
	do	" 11	19	31	50	2	1	160	2,524			
	do	" 12	19	31	50	2	1	168	2,524			
	do	" 13	21	31	52	2	1	127	1,751			
do	" 14	56	59	115	2	1	187	1,751				
do	" 15	25	59	84	2	1	147	2,360				
do	" 16	88	34	122	2	1	197	2,360				
do	" 17	54	34	88	2	1	168	2,360				
do	" 18	99	19	118	2	1	178	2,360				
do	" 19	63	42	105	2	1	171	5,082				
do	" 20	63	42	105	2	1	190	5,082				
do	" 21	99	34	133	2	1	190	5,082				
do	" 22	41	170	211	2	1	276	1,920				
do	" 23	49	133	182	2	1	163	1,920				
do	" 24	71	65	136	2	1	193	1,920				
do	" 25	71	65	136	2	1	193	1,920				
Totals—Totaux.		1,414	1,223	2,637	7	2	4,342	24,857				

Majority for  
Majorité pour } SIMON LABROSSE, 191.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised 'Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		ROBERT CLAPP.	J. M. PLATT.							
PRINCE EDWARD.....	Pictou (Town—Ville).....	No. 1	33	55	68	.....	138	2,975	.....	.....
	do	" 2	31	45	76	1	115	.....	.....	.....
of ONTARIO. d'ONTARIO.	do	" 3	23	35	58	1	112	.....	.....	.....
	do	" 4	37	49	86	.....	160	.....	.....	.....
	do	" 5	48	71	119	.....	213	.....	.....	.....
	do	" 6	66	41	107	.....	137	.....	.....	.....
	do	" 7	73	83	156	.....	197	.....	.....	.....
	do	" 8	46	74	120	1	163	.....	1,700	.....
	do	" 9	20	50	70	.....	89	.....	.....	.....
	do	" 10	107	64	171	.....	195	.....	.....	.....
	do	" 11	47	51	98	.....	123	.....	.....	.....
	do	" 12	109	43	152	1	185	.....	2,205	.....
	do	" 13	96	61	157	2	199	.....	.....	.....
	Athol Township.....	do	" 14	51	42	83	2	118	.....	.....
do	do	" 15	65	38	103	.....	127	.....	.....	.....
do	do	" 16	47	77	124	1	169	.....	.....	.....
Hallowell Township.....	do	" 17	80	79	169	.....	209	.....	.....	.....
do	do	" 18	22	91	113	.....	133	.....	.....	.....
do	do	" 19	44	106	150	.....	212	.....	.....	.....
do	do	" 20	51	44	95	.....	132	.....	.....	.....
do	do	" 21	67	89	156	.....	188	.....	.....	.....
Totals—Totaux.....		2,151	2,222	4,373	21	28	5,661	21,044	.....	.....

Wellington.....	" 22	56	69	127	.....	.....	162	.....	.....	.....
do	" 23	68	39	107	1	.....	156	.....	.....	.....
do	" 24	90	75	165	3	.....	207	.....	.....	.....
do	" 25	71	76	147	1	.....	182	.....	.....	.....
do	" 26	96	66	162	.....	.....	185	.....	.....	.....
do	" 27	120	71	191	.....	.....	215	.....	.....	.....
do	" 28	91	83	174	5	.....	193	.....	.....	.....
do	" 29	65	60	126	.....	.....	159	.....	.....	.....
do	" 30	79	84	163	3	.....	198	.....	.....	.....
do	" 31	95	39	134	.....	.....	163	.....	.....	.....
do	" 32	56	102	158	1	.....	195	.....	.....	.....
do	" 33	60	70	130	.....	.....	184	.....	.....	.....
do	" 34	28	100	128	.....	.....	157	.....	.....	.....
Totals—Totaux.....		2,151	2,222	4,373	21	28	5,661	21,044	.....	.....

Majority for } J. MILTON PLATT, 71.  
Majorité pour }

RANFREW..... (North Riding.) (Division Nord.)	No. 1	JAS. HINDLAY.		PETER WHITE.		Total	Population	Remarks
		.....	.....	.....	.....			
Alice Township.....	" 1	33	55	88	.....	.....	1,912	.....
do	" 2	68	81	149	2	.....	181	.....
do	" 3	47	16	63	.....	.....	74	.....
do	" 4	104	27	131	2	.....	167	.....
do	" 5	74	37	111	2	.....	154	.....
do	" 6	43	7	50	.....	.....	59	.....
do	" 7	33	16	49	.....	.....	66	.....
do	" 8	44	87	131	1	.....	87	.....
do	" 9	70	73	143	2	.....	181	.....
do	" 10	55	51	106	1	.....	155	.....
do	" 11	51	26	77	.....	.....	124	.....
do	" 12	33	100	133	.....	.....	172	.....
do	" 13	36	45	81	2	.....	109	.....
do	" 14	57	54	111	.....	.....	139	.....
do	" 15	60	85	145	.....	.....	185	.....
do	" 16	38	79	117	1	.....	150	.....
do	" 17	53	57	110	.....	.....	141	.....

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts.  
Districts électoraux.

Province  
of ONTARIO,  
d'ONTARIO.

RENEW  
(North Riding.)  
(Division Nord.)  
(Continued.)  
(Suite.)

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	JAS. FINDLAY.	PETER WHITE.							
Stafford Township	No. 1	24	79	.....	.....	107	1,055		
do	" 2	31	114	.....	.....	130			
Westmeath	" 1	17	96	.....	2	116	3,220		
do	" 2	104	166	2	1	130			
do	" 3	23	105	1	1	186			
do	" 4	63	151	.....	.....	137	2,406		
Wilberforce	" 1	49	118	1	1	192			
do	" 2	48	145	.....	.....	62	1,841		
Wilberforce and Algona North.	" 1	28	51	.....	.....	.....	20,965		
Unorganized Territory	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Totals—Totaux	.....	1,386	2,820	17	26	3,617	.....		

Majority for  
Majorité pour } PETER WHITE, 248.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	ROBERT CAMPBELL.	JOHN FERGUSON.							
Admaston	32	42	74	1	.....	110	2,383		
do	86	53	139	.....	.....	190			
do	15	39	54	1	2	172			
Arnprior	67	54	121	3	.....	123	2,147		
do	35	56	91	.....	.....	166			
do	52	54	106	1	.....	153	1,126		
Bagot and Blythfield	38	77	115	.....	.....	68	574		
Brougham	13	45	58	1	.....	174	1,270		
Brudenell and Lynedoch	57	75	132	.....	.....	67	1,898		
Grattan	12	37	49	2	1	202	614		
do	110	46	156	1	3	66	986		
Griffith and Matawathan	12	42	54	5	2	110			
Hagarty, &c	51	37	88	.....	.....	178	1,510		
do	21	18	39	.....	.....	120			
Horton	60	74	134	1	2	168	3,092		
do	67	21	88	.....	.....	176			
McNab	65	59	124	.....	.....	154			
do	63	48	111	.....	.....	176			
do	59	48	107	1	1	154			
do	83	32	115	.....	.....	.....	431	Jones and Sherwood, Richards and Burns.	
do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	785		
Raglan and Radcliffe	52	37	89	1	3	115	1,605		
Renfrew	82	64	146	1	.....	206	698		
do	51	50	101	1	1	161	118		
Sebastopol	17	26	43	.....	.....	.....	19,160		
Unorganized Territory	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Totals—Totaux	1,200	1,134	2,334	21	21	3,198	.....		

Majority for  
Majorité pour } ROBERT CAMPBELL, 86.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque circonscription d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	W. C. EDWARDS.	G. H. MACKINTOSH.								
FUSSELL	20	101	121	1	1	153	3,458			
do	32	46	78			103				
do	70	53	123	1	1	150				
do	67	42	109			158				
do	68	32	100			119				
do	61	18	79			112				
do	40	56	96			191				
do	25	89	114			160				
do	58	44	102			129				
do	23	67	90	2	1	127				
do	47	42	89			142				
do	2	45	30			90				
do	49	29	78			108				
do	25	13	38			56				
do	52	52	104			142				
do	106	26	132			161				
do	64	43	107			124				
do	111	3	113			145				
do	81	10	91			111				
do	61	27	89	1	1	116				
Totals—Totaux.....										
2,901			4,447	18	9	5,892	25,082			

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque circonscription d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	W. C. EDWARDS.	G. H. MACKINTOSH.								
Russell	53	36	89	1	1	116				
do	130	43	173	2	2	163				
do	89	49	138			170				
do	46	77	123			150				
do	41	41	82			162				
do	48	70	118	2	2	127				
do	90	45	135			163				
do	37	63	100			119				
do	86	36	122			164				
do	43	57	100			154				
do	26	41	67	2	1	139				
do	45	96	141			196				
do	63	91	154			201				
do	38	49	87			111				
do	31	73	104			136				
do	60	93	153			189				
do	33	90	123			180				
do	46	45	91	2	2	119				
do	44	58	102			130				
do	80	136	216			206				
New Edinburgh	2,901	2,146	4,447	18	9	5,892	25,082			
Totals—Totaux.....										
2,901			4,447	18	9	5,892	25,082			

Majority for } W. C. EDWARDS, 155.  
Majorité pour }

Names of Candidates and Number of them in each Subdivision.	W. C. EDWARDS.	G. H. MACKINTOSH.
Barrie	92	69
do	110	71
do	104	59
do	81	55
do	97	74
do	54	37
do	52	79
do	61	53
do	68	72

DALTON McARTHUR }  
F. W. AINGLIN }

259 }  
249 }  
271 }  
201 }  
243 }  
201 }  
186 }  
222 }

4,854 }  
2,879 }

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Province ONTARIO. ONTARIO.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and DALTON Mc CARTHY.		T. W. ANGLIN.		Total Number of Votes polled in each single subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écrits.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
			DALTON Mc CARTHY.	Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Names des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.											
SIMCOE.....		FLOSS.....	No. 1	32	54	88	2	2	.....	.....	.....	110	3,141			
do (North Riding)		do	" 2	56	36	92	.....	.....	.....	.....	.....	127				
do		do	" 3	25	72	97	.....	.....	.....	.....	.....	139				
do (Division Nord.)		do	" 4	73	63	136	.....	.....	.....	.....	.....	18				
do (Continued.)		do	" 5	29	62	91	.....	.....	.....	.....	.....	130				
do		do	" 6	54	45	99	.....	.....	.....	.....	.....	146				
do		do	" 7	57	46	103	.....	.....	.....	.....	.....	149				
Sunnisdale.....		do	" 8	68	55	123	.....	.....	.....	.....	.....	177	2,802			
do		do	" 9	38	61	99	.....	.....	.....	.....	.....	121				
do		do	" 10	46	63	109	.....	.....	.....	.....	.....	181				
Stayner.....		do	" 11	84	68	152	.....	.....	.....	.....	.....	188	1,028			
do		do	" 12	130	130	264	.....	.....	.....	.....	.....	280				
Notwasaga.....		do	" 13	59	51	110	.....	.....	.....	.....	.....	167				
do		do	" 14	130	61	191	.....	.....	.....	.....	.....	265				
do		do	" 15	62	71	133	.....	.....	.....	.....	.....	207				
do		do	" 16	47	40	87	.....	.....	.....	.....	.....	135				
do		do	" 17	69	41	110	.....	.....	.....	.....	.....	186				
do		do	" 18	66	41	121	.....	.....	.....	.....	.....	181				
do		do	" 19	82	39	121	.....	.....	.....	.....	.....	181				
do		do	" 20	83	80	163	.....	.....	.....	.....	.....	209				
do		do	" 21	107	62	169	.....	.....	.....	.....	.....	241				
do		do	" 22	97	48	145	.....	.....	.....	.....	.....	265				
Collingwood.....		do	" 23	2,033	4,395	36	21	6,576	.....	.....	.....	214	4,445			
Totals—Totaux.....		do	2,362	4,395	36	21	6,576	.....	.....	.....	.....	214	4,445			

Electoral Districts. Districts électoraux.	Province ONTARIO. ONTARIO.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and DALTON Mc CARTHY.		T. W. ANGLIN.		Total Number of Votes polled in each single subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écrits.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
			DALTON Mc CARTHY.	Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Names des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.											
SIMCOE.....		FLOSS.....	No. 1	32	54	88	2	2	.....	.....	.....	110	3,141			
do (North Riding)		do	" 2	56	36	92	.....	.....	.....	.....	.....	127				
do		do	" 3	25	72	97	.....	.....	.....	.....	.....	139				
do (Division Nord.)		do	" 4	73	63	136	.....	.....	.....	.....	.....	18				
do (Continued.)		do	" 5	29	62	91	.....	.....	.....	.....	.....	130				
do		do	" 6	54	45	99	.....	.....	.....	.....	.....	146				
do		do	" 7	57	46	103	.....	.....	.....	.....	.....	149				
Sunnisdale.....		do	" 8	68	55	123	.....	.....	.....	.....	.....	177	2,802			
do		do	" 9	38	61	99	.....	.....	.....	.....	.....	121				
do		do	" 10	46	63	109	.....	.....	.....	.....	.....	181				
Stayner.....		do	" 11	84	68	152	.....	.....	.....	.....	.....	188	1,028			
do		do	" 12	130	130	264	.....	.....	.....	.....	.....	280				
Notwasaga.....		do	" 13	59	51	110	.....	.....	.....	.....	.....	167				
do		do	" 14	130	61	191	.....	.....	.....	.....	.....	265				
do		do	" 15	62	71	133	.....	.....	.....	.....	.....	207				
do		do	" 16	47	40	87	.....	.....	.....	.....	.....	135				
do		do	" 17	69	41	110	.....	.....	.....	.....	.....	186				
do		do	" 18	66	41	121	.....	.....	.....	.....	.....	181				
do		do	" 19	82	39	121	.....	.....	.....	.....	.....	181				
do		do	" 20	83	80	163	.....	.....	.....	.....	.....	209				
do		do	" 21	107	62	169	.....	.....	.....	.....	.....	241				
do		do	" 22	97	48	145	.....	.....	.....	.....	.....	265				
Collingwood.....		do	" 23	2,033	4,395	36	21	6,576	.....	.....	.....	214	4,445			
Totals—Totaux.....		do	2,362	4,395	36	21	6,576	.....	.....	.....	.....	214	4,445			

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Subdivisions.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		W. WRIGHT. Nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écrits.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		RICHARD TYRWITT.	R. TYRWITT.	W. WRIGHT.	R. TYRWITT.										
of ONTARIO. ONTARIO.	Toscoronio.....	No. 1	96	32	128	128	2	2	4	4	4,987	211	1,921	Beeton and Tottenham not mentioned in cen- sus. Non mentionnés dans le recensement.	
	do	" 2	44	9	53	53	2	2	4	4	4,987	149	1,921		
	Tottenham .....	" 1	65	28	93	93	2	2	4	4	4,987	123	22,721		
Totals—Totaux.....			1,834	774	2,603	2,603	2	2	4	4	4,987	252	1,015		
Majority for } R. TYRWITT, 1,060. Majorité pour }															
Simoon .....		No. 1	87	89	176	176	4	4	2	2	2	252	1,015		

(Division Est.)

Medonte Township .....	111	54	165	3	3	280	3,652
do do .....	106	71	177	1	1	208	
do do .....	116	108	224	1	1	310	
do do .....	71	122	193	1	1	314	
Medora and Wood Townships.....	43	33	76	1	1	103	
do do .....	17	8	25	1	1	41	1,116
do do .....	26	12	38	1	1	54	
do do .....	6	3	9	1	1	14	
do do .....	3	3	6	1	1	14	
do do .....	3	11	14	1	1	24	
Midland Village .....	63	70	133	1	1	198	1,095
do do .....	59	111	170	1	1	232	
do do .....	85	43	128	1	1	171	801
Monck Township.....	37	29	66	1	1	127	1,135
Muskoka do .....	36	47	83	1	1	173	
do do .....	87	69	156	1	1	265	2,910
Orillia (Town—Ville) .....	97	107	204	1	1	306	
do do .....	85	96	181	1	1	236	
do do .....	61	54	115	1	1	193	
Orillia and Matchedash Townships ..	39	15	54	1	1	71	
do do .....	27	40	67	1	1	103	3,097
do do .....	29	61	90	1	1	147	
do do .....	29	39	85	1	1	123	
do do .....	46	33	79	1	1	119	
do do .....	46	33	73	1	1	96	
do do .....	19	54	73	1	1	181	
Oro Township .....	80	51	131	1	1	153	4,666
do do .....	68	50	118	1	1	133	
do do .....	113	63	176	2	2	224	
do do .....	101	81	182	1	1	247	
do do .....	119	65	184	2	2	250	
Penetanguishene (Town—Ville).....	24	51	75	1	1	110	1,069
do do .....	45	36	81	1	1	144	
do do .....	33	12	45	1	1	60	
do do .....	33	25	58	1	1	111	
Tay Township .....	53	25	63	1	1	93	2,993
do do .....	22	41	63	1	1	200	
do do .....	54	91	149	2	2	306	
do do .....	21	186	209	5	5	208	
do do .....	49	86	135	2	2	172	
Tiny Township .....	76	41	117	1	1	207	3,736
do do .....	112	63	175	2	2	135	
do do .....	4	58	96	3	3	63	
do do .....	4	17	41	1	1	29	
Totals—Totaux.....	2,482	2,408	4,890	29	29	7,079	27,185

Majority for } H. H. COOK, 74.  
Majorité pour }

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque recensement.	Remarks. Observations.
		F. G. DENISON.	H. E. SHEPPARD.	Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Number of Votes on the Revised Voters' List in each Subdivision.					
Province of ONTARIO ONTARIO.	Toronto, (West—Owest.)	St. Andrew's (Ward—Quartier)	No. 1	49	29	78	2	156	11,447	
	do	do	do	2	79	135	2	231		
	do	do	do	3	61	92	1	203		
	do	do	do	4	48	91	3	178		
	do	do	do	5	31	45	1	163		
	do	do	do	6	42	85	1	162		
	do	do	do	7	58	39	1	197		
	do	do	do	8	52	50	2	173		
	do	do	do	9	41	77	2	141		
	do	do	do	10	62	51	1	234		
	do	do	do	11	56	60	1	183		
	do	do	do	12	49	63	1	189		
	do	do	do	13	51	53	1	186		
	do	do	do	14	35	49	2	165		
	do	do	do	15	53	73	1	201		
	do	do	do	16	44	65	1	218		
	do	do	do	17	48	86	2	183		
	do	do	do	18	53	49	2	201		
		St. Patrick's	1	66	118	1	1			

do	do	do	do	45	67	112	1	201	14,965	
do	do	do	do	46	46	92	1	163		
do	do	do	do	73	29	102	1	187		
do	do	do	do	51	47	98	1	187		
do	do	do	do	56	50	108	2	204		
do	do	do	do	58	32	90	1	172		
do	do	do	do	71	47	118	1	218		
do	do	do	do	53	44	97	1	184		
do	do	do	do	52	34	86	1	184		
do	do	do	do	64	49	113	2	215		
do	do	do	do	48	54	102	1	179		
do	do	do	do	46	35	81	1	172		
do	do	do	do	47	57	104	1	181		
do	do	do	do	41	59	100	1	183		
do	do	do	do	50	42	101	1	190		
do	do	do	do	41	32	73	1	190		
do	do	do	do	53	36	89	2	184		
do	do	do	do	45	56	101	1	190		
do	do	do	do	63	64	107	1	187		
do	do	do	do	21	42	67	1	161		
do	do	do	do	22	43	96	2	213		
do	do	do	do	23	34	62	1	180		
do	do	do	do	24	56	100	1	187		
do	do	do	do	46	44	100	1	184		
do	do	do	do	25	63	99	1	164		
do	do	do	do	47	44	91	1	187		
do	do	do	do	26	50	127	1	205		
do	do	do	do	28	39	87	1	153		
do	do	do	do	51	38	85	1	182		
do	do	do	do	37	23	60	1	137		
do	do	do	do	56	32	92	1	180		
do	do	do	do	66	32	88	1	183		
do	do	do	do	95	31	126	1	244		
do	do	do	do	63	43	106	1	207		
do	do	do	do	51	33	84	2	189		
do	do	do	do	37	46	83	1	169		
do	do	do	do	47	60	107	2	183		
do	do	do	do	54	71	125	1	190		
do	do	do	do	57	45	102	1	177		
do	do	do	do	36	61	103	1	164		
do	do	do	do	42	61	93	1	188		
do	do	do	do	58	56	114	1	179		
do	do	do	do	42	44	86	1	182		
do	do	do	do	7	42	63	1	161		
do	do	do	do	42	26	63	1	191		
do	do	do	do	51	65	116	1	161		
do	do	do	do	46	57	103	2	206		
do	do	do	do	45	51	96	3	206		
do	do	do	do	61	36	97	1	180		
do	do	do	do	72	24	97	1	164		

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		F. O. DENISON.	E. B. SHEPPARD.								
Province of ONTARIO. ONTARIO.	Toronto.....	37	51	88	33	44	174	174	36,565		
	do (West- Owest)	77	41	118	.....	1	199	199			
	do (Continued)	56	14	70	.....	.....	161	161			
	do (Suite.)	21	21	42	.....	2	124	124			
	do	54	37	91	.....	2	187	187			
	do	49	40	89	.....	2	194	194			
	do	35	32	67	.....	.....	137	137			
	do	41	9	47	.....	.....	106	106			
	Totals—Totaux.....	3,895	3,428	7,323	33	44	13,761	13,761			

Majority for  
Majorité pour } FREDERIC C. DENISON, 467.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collége électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		G. R. H. COOKBURN.	J. HARVEY.								
Province of ONTARIO. ONTARIO.	Toronto.....	53	36	89	25	22	148	148	10,791		
	do	62	39	101	1	.....	150	150			
	do	88	41	129	.....	.....	193	193			
	do	30	41	71	.....	.....	126	126			
	do	51	46	97	.....	.....	179	179			
	do	62	37	99	2	1	203	203			
	do	74	52	126	2	1	198	198			
	do	68	56	124	.....	.....	181	181			
	do	57	63	120	.....	.....	176	176			
	do	62	47	109	.....	3	184	184			
Province of QUEBEC. QUEBEC.	St. James' (Ward— Quartier).....	No. 1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	12,192		
	do	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	9	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	10	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
Province of QUEBEC. QUEBEC.	St. John's.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	22,933		
	do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
Totals—Totaux.....	2,282	1,838	4,110	25	22	6,553	6,553				

Majority for—Majorité pour—GEORGE R. R. COOKBURN, 454.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	A. A. McDONALD.	JOHN SMALL.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised "Voters" List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each collige électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	No.	St. Thomas' (Ward—Quarter)													
Province of ONTARIO. ONTARIO.	Toronto	St. Thomas' (Ward—Quarter)	1	57	43	104	104	2	2	.....	204	204	8,931		
	do	do	2	32	52	86	86	1	1	.....	170	170			
	do	do	3	31	63	95	95	1	2	.....	169	169			
	do	do	4	32	44	77	77	.....	.....	.....	157	157			
	do	do	5	26	39	71	71	.....	.....	.....	196	196			
	do	do	6	32	56	93	93	.....	.....	.....	219	219			
	do	do	7	48	22	105	105	1	1	.....	195	195			
	do	do	8	32	22	86	86	.....	.....	.....	208	208			
	do	do	9	31	44	109	109	.....	.....	.....	193	193			
	do	do	10	38	54	100	100	1	1	.....	163	163			
	do	do	11	29	59	90	90	.....	.....	.....	190	190			
	do	do	12	32	1	89	89	.....	.....	.....	161	161			
	do	do	13	20	2	53	53	.....	.....	.....	129	129			
	do	do	14	15	1	26	26	.....	.....	.....	234	234			
St. David's	do	do	1	45	70	121	121	2	2	.....	202	202			
	do	do	2	38	63	104	104	.....	.....	.....	216	216			
	do	do	3	50	45	100	100	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	do	4	41	3	68	68	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	do	5	3	50	100	100	.....	.....	.....	.....	.....			
	do	do	6	22	73	100	100	1	1	.....	.....	.....			

do	do	61	48	2	101	101	.....	.....	.....	1	166	11,072	
do	do	7	38	1	86	86	.....	.....	.....	2	205		
do	do	8	29	8	112	112	.....	.....	.....	2	148		
do	do	9	16	3	64	64	.....	.....	.....	4	217		
do	do	10	37	3	96	96	.....	.....	.....	3	174		
do	do	11	37	1	121	121	.....	.....	.....	2	203		
do	do	12	20	4	81	81	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	13	28	5	93	93	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	14	21	2	78	78	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	15	18	6	83	83	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	16	20	2	77	77	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	17	22	2	80	80	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	18	24	0	59	59	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	19	21	2	62	62	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	20	30	2	79	79	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	21	21	3	91	91	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	22	27	4	87	87	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	23	15	2	61	61	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	24	23	3	64	64	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	25	15	5	68	68	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	26	29	2	69	69	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	27	26	1	71	71	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	28	37	0	94	94	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	29	12	3	47	47	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	30	18	1	60	60	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	31	10	4	85	85	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	32	30	3	90	90	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	33	38	2	100	100	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	34	99	1	128	128	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	35	36	1	83	83	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	36	50	10	123	123	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	37	19	2	101	101	.....	.....	.....	.....	.....		
do	do	38	22	80	101	101	.....	.....	.....	.....	.....		
Totals—Totaux			1,603	2,858	4,625	4,625	51	15	9,925	24,867	4,864		

Majority for } JOHN SMALL, 1,255.  
Majorité pour }

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of bulletins écarts.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs dans chaque subdivision List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		ADAM HUDSPETH.	Wm. LOVENS. BOROUGH.										
VICTORIA (South Riding) (Division Sud.)	Emily	No. 1	122	43	170	2	.....	.....	.....	183	2,474	2,876	.....
	do	" 2	74	24	98	1	.....	.....	.....	130			
	do	" 3	113	18	131	1	.....	.....	.....	160			
	do	" 4	54	37	91	2	.....	.....	.....	131			
	do	" 5	56	70	126	2	.....	.....	.....	159			
	do	" 6	21	64	85	2	.....	.....	.....	139			
	Verulam	" 1	48	16	64	.....	.....	.....	.....	77			
	do	" 2	56	27	83	.....	.....	.....	.....	112			
	do	" 3	30	72	102	.....	.....	.....	.....	126			
	do	" 4	43	29	72	.....	.....	.....	.....	85			
	do	" 5	43	29	72	.....	.....	.....	.....	85			
	do	" 6	49	45	94	.....	.....	.....	.....	143			
	do	" 7	58	30	88	.....	.....	.....	.....	134			
	do	" 8	43	25	68	.....	.....	.....	.....	115			
	Ops	" 1	26	78	104	.....	.....	.....	.....	154			
	do	" 2	72	62	134	.....	.....	.....	.....	180			
	do	" 3	70	47	117	.....	.....	.....	.....	158			
	do	" 4	44	93	137	.....	.....	.....	.....	159			
	do	" 5	75	43	118	.....	.....	.....	.....	141			
	Lindsay	" 1	39	38	77	.....	.....	.....	.....	109			
	do	" 2	65	93	158	.....	.....	.....	.....	204			

of ONTARIO.  
ONTARIO.  
124

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of bulletins écarts.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs dans chaque subdivision List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.					
		J. A. BARRON.	H. CAMERON.															
VICTORIA (North Riding) (Division Nord.)	Fenelon Falls	59	63	122	.....	.....	.....	.....	.....	180	1,155	787	.....					
	do	48	51	99	.....	.....	.....	.....	.....	140								
	Galway	80	34	114	.....	.....	.....	.....	.....	211								
	Fenelon Township	22	26	48	.....	.....	.....	.....	.....	59								
	do	80	39	119	.....	.....	.....	.....	.....	165								
	do	84	36	120	.....	.....	.....	.....	.....	154								
	do	45	48	93	.....	.....	.....	.....	.....	124								
	do	81	49	130	.....	.....	.....	.....	.....	180								
	Somerville	44	46	90	.....	.....	.....	.....	.....	120								
	do	38	36	74	.....	.....	.....	.....	.....	93								
	do	44	40	84	.....	.....	.....	.....	.....	132								
	Lutterworth	56	28	84	.....	.....	.....	.....	.....	110								
	Snowdon	52	32	84	.....	.....	.....	.....	.....	116								
	do	19	7	26	.....	.....	.....	.....	.....	34								
	Bexley	20	22	42	.....	.....	.....	.....	.....	84								
	do	36	38	74	.....	.....	.....	.....	.....	119								
	do	69	49	118	.....	.....	.....	.....	.....	168								
	Minden	30	23	53	.....	.....	.....	.....	.....	65								
	Totals—Totaux				1,914	1,867	3,781	24	16	5,186				20,813	5,080	5,531	750	744
	Majority for Majorité pour				ADAM HUDSPETH, 47.													

125

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		J. A. BARRON.	H. CAMERON.										
Province 126 of ONTARIO d'ONTARIO.	Victoria* (North Riding) (Division Nord.) (Continued.) (Suite.)	62	77	139	2	1	1	1	202	197	1,446	957	
	Laxton, Digby and Longford	11	43	54	1	1	1	1	197	197	1,446	371	
	Anson and Hindon	93	33	126	3	3	3	3	74	74	1,446	1,446	
	Carden	21	27	48	3	3	3	3	56	56	1,446	1,446	
	Dalton	26	17	43	4	4	4	4	187	187	1,446	1,446	
	Woodville	67	57	124	2	1	1	1	201	201	1,446	1,446	
	do	81	70	151	2	1	1	1	205	205	1,446	1,446	
	do	84	53	137	1	1	1	1	178	178	1,446	1,446	
	do	41	67	108	1	1	1	1	79	79	1,446	1,446	
	do	30	30	60	1	1	1	1	1	1	1,446	1,446	
	Stanhope and Sherbourne	30	30	60	1	1	1	1	1	1	1,446	1,446	
	Totals—Totaux	1,442	1,141	2,583	15	11	11	11	3,724	3,724	17,054	17,054	

Majority for } JOHN AUGUSTUS BARRON, 301.  
 Majorité pour }

Woodville not mentioned in census.—Non mentionné dans le recensement.

WATERLOO (North Riding) (Division Nord.)	No.	Isaac Erb Bowman.	Hugo Kranz.	Total	Majority
Berlin (Town—Ville)	1	32	104	136	1
do	2	63	95	158	2
do	3	45	45	90	2
do	4	23	58	81	2
do	5	39	50	89	1
do	6	38	71	109	1
do	7	49	54	103	4
do	8	19	49	68	1
Waterloo	1	42	63	105	1
do	2	48	69	117	1
do	3	56	85	141	1
do	4	62	54	116	1
do	5	78	85	163	1
do	6	89	53	142	1
Waterloo Township	1	77	50	127	2
do	2	121	45	166	2
do	3	82	70	152	2
do	4	124	40	164	1
Woolwich	1	171	186	357	1
do	2	121	100	221	5
do	3	122	44	166	2
do	4	33	28	61	1
do	5	45	94	139	1
do	6	61	118	179	1
Wellesley	1	115	69	184	3
do	2	101	83	184	1
do	3	118	79	197	3
do	4	112	61	173	1
do	5	112	61	173	1
do	6	112	61	173	1
Totals—Totaux	2,080	1,841	3,921	33	28
				4,653	
				20,986	

Majority for } ISAAC E. BOWMAN, 239.  
 Majorité pour }

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écartés.</i>	Number of spoiled Ballots. <i>Nombre de bulletins manqués.</i>	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each colleage electoral après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
		JAMES LIVINGSTON.	THOS. COWAN.							
WATERLOO..... (South Riding.) (Division Sud.)	Waterloo Township.....No. 1	56	69	125	202	3	263	4,004		
	do do....." 2	69	91	160	163	1	231			
	do do....." 3	81	81	162	143	1	215			
	do do....." 4	47	96	143	158	1	200			
	Willmot do....." 1	47	110	158	143	1	214			
	do do....." 2	45	98	143	132	1	191			
	do do....." 3	63	69	132	132	1	196		5,368	
	do do....." 4	35	115	150	125	1	210			
	do do....." 5	82	43	125	122	1	187			
	do do....." 6	66	56	122	69	2	167			
	Dumfries North, Township....." 1	27	42	69	106	1	96		3,848	
	do do....." 2	33	73	106	148	1	181			
	do do....." 3	31	117	148	111	2	191			
	do do....." 4	17	94	111	132	1	160			
	do do....." 5	25	107	132	168	1	182			
	Galt (Town—Ville)....." 1	87	81	168	103	1	236			
	do do....." 2	53	50	103	117	1	170			
	do do....." 3	68	49	117	62	1	241			
	do do....." 4	41	21	62	102	1	162			

Electoral Districts.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each colleage electoral après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>		
		JAMES LIVINGSTON.	THOS. COWAN.									
WELLAND.....	Bertie Township.....No. 1	50	63	113	1	3	181	5,187				
	do do....." 2	53	39	92	1	1	131					
	do do....." 3	70	43	113	1	1	210					
	do do....." 4	61	56	117	2	2	185					
	do do....." 5	44	70	114	1	1	165					
	do do....." 6	44	56	100	1	1	201					
	do do....." 7	95	44	139	1	1	141		3,986			
	do do....." 8	57	57	114	1	1	178					
	Chippewa Village.....No. 1	38	88	126	1	1	118			664		
	Orowland Township....." 2	56	39	95	1	1	165					
	do do....." 3	46	42	88	1	1	127					
	Fort Erie.....No. 1	62	47	109	1	1	119		1,318			
	do do....." 2	51	71	122	1	1	135					
	Humberstone Township.....No. 1	43	110	153	2	2	190		722			
	do do....." 2	76	68	144	2	2	194					
	do do....." 3	53	62	115	1	1	170		4,182			
	do do....." 4	25	105	130	1	1	198					
	Totals—Totaux.....				1,886	2,254	4,140	15	13	5,857	21,764	
	Majority for Majorité pour				JAMES LIVINGSTON, 368.							
				JNO. FERGUSON.								
				THOS. COWAN.								

Not mentioned in  
in census. Non men-  
tionné dans le recense-  
ment.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Election Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		THOS. CONLON.	JNO. FERGUSON.	JAMES MOULTON.	ROBT. GORDON.								
of ONTARIO d'ONTARIO.	WELLAND.....	95	83	54	110	164	148	2	1	240	2,347		
	(Continued.) (Suite.)	63	85	49	67	116	184	1	1	192			
	Niagara Falls Village	82	101	83	52	145	119	1	2	239	2,347		
	do do	70	49	70	58	126	68	2	2	102			
	do do	30	38	30	38	68	68	1	1	180	1,716		
	Port Colborne Village	63	81	63	59	144	144	1	1	228	3,162		
	do do	71	59	71	59	130	167	1	3	228			
	Stamford Township	102	65	40	65	105	125	1	1	200	2,456		
	do do	67	58	67	58	99	99	1	1	188			
	do do	34	34	34	34	70	135	1	1	175			
	do do	65	65	65	65	70	135	1	1	217	1,870		
	do do	92	77	92	77	169	159	5	5	182			
	do do	68	91	68	91	159	91	1	1	176			
	Welland (Town—Ville)	1	45	45	46	46	129	1	1	155	1,870		
	do do	63	66	63	66	107	107	1	1	154			
	do do	48	59	48	59	51	115	3	3	161	1,272		
	do do	64	64	64	63	63	121	1	1	159			
	do do	58	58	58	58	71	118	1	3	159			
	Willoughby Township	1	71	47	71	47	118	1	1	159			
	do do	2	71	47	71	47	118	1	1	159			

Election Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		JAMES MOULTON.	ROBT. GORDON.	JAMES MOULTON.	ROBT. GORDON.								
WELLINGTON..... (North Riding.) (Division Nord.)	Harrison	42	86	54	110	164	148	2	1	240	2,347		
	do do	30	22	49	67	116	184	1	1	192			
	do do	34	17	70	52	145	119	1	2	239	2,347		
	do do	49	25	74	25	99	68	2	2	102			
	do do	58	49	58	49	107	144	1	1	228	1,716		
	do do	62	31	62	31	93	167	1	3	228	3,162		
	do do	33	33	33	33	66	125	1	1	200	2,456		
	do do	46	27	46	27	73	99	1	1	188			
	do do	21	53	21	53	70	135	1	1	175			
	do do	49	73	49	73	107	159	5	5	217	1,870		
	do do	60	78	60	78	159	91	1	1	182			
	do do	48	45	48	45	107	129	1	1	155	1,870		
	do do	77	42	77	42	119	107	1	1	154			
	do do	125	50	125	50	175	115	3	3	161	1,272		
	do do	81	80	81	80	161	121	5	5	205	4,443		
	do do	101	37	101	37	188	131	1	1	177			
	do do	64	57	64	57	121	131	1	1	177			
	do do	97	34	97	34	143	143	2	2	188			
	do do	69	74	69	74	147	147	1	1	191	3,916		
	do do	116	31	116	31	113	113	2	3	141			
do do	62	51	62	51	113	151	2	1	196				
do do	141	10	141	10	151	151	1	1	188				
do do	70	82	70	82	152	152	1	1	186				
Totals—Totalux						2,410	2,622	5,032	23	18	6,901	26,162	
Majority for } JOHN FERGUSON, 212. Majorité pour }						110	164	262	18	18	6,901	26,162	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		JAMES McMULLEN	ROBERT GORDON.						
WELLINGTON (North Riding.) (Division Nord.) (Continued.) (Suite.)	Luther, West	No. 1	36	74	.....	.....	115	3,347	
	do	" 2	48	80	.....	.....	113		
	do	" 3	59	27	86	.....	118		
	do	" 4	52	18	70	.....	93		
	do	" 5	57	12	67	.....	96		
	do	" 6	75	71	146	.....	175		
	Luther, East.	" 1	72	71	143	.....	147		
	do	" 2	55	57	112	.....	148		
	do	" 3	57	108	165	.....	144		
	Amaranth	" 1	39	73	112	.....	191		
	do	" 2	48	99	147	.....	171		
	do	" 3	51	88	139	.....	161		
	do	" 4	48	71	119	.....	117		
	do	" 5	55	52	107	.....	153		
	Wallace	" 1	72	64	136	.....	166		
do	" 2	61	86	147	.....	199			
do	" 3	61	78	139	.....	144			
do	" 4	37	72	109	.....	177			
do	" 5	49	69	118	.....	177			
<b>Totals—Totaux</b> .....		<b>2,543</b>	<b>2,175</b>	<b>4,718</b>	<b>31</b>	<b>26</b>	<b>6,638</b>	<b>26,024</b>	

Majority for—Majorité pour—JAMES McMULLEN, 368.

WELLINGTON (Centre Riding.) (Division Centre.)	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		G. F. ORTON.	A. SEMPLE.						
WELLINGTON (Centre Riding.) (Division Centre.)	Maryborough Township.	No. 1	65	129	.....	.....	153	4,551	
	do	" 2	45	97	142	.....	.....		
	do	" 3	81	77	161	.....	.....		
	do	" 4	18	36	54	.....	.....		
	do	" 5	90	49	139	.....	.....		
	do	" 6	85	24	109	.....	.....		
	do	" 7	91	83	145	.....	.....		
	Garrafraxa West.	" 1	62	83	145	.....	.....		
	do	" 2	26	51	77	.....	.....		
	do	" 3	45	66	111	.....	.....		
	do	" 4	45	62	107	.....	.....		
	do	" 5	88	62	150	.....	.....		
	do	" 6	96	60	156	.....	.....		
	Garrafraxa East.	" 1	129	65	194	.....	.....		
	do	" 2	117	43	160	.....	.....		
Nichel	" 1	75	57	132	.....	.....			
do	" 2	29	52	81	.....	.....			
do	" 3	56	53	109	.....	.....			
do	" 4	40	62	102	.....	.....			
Orangeville (Town—Ville)—	Ward North	No. 1	75	129	.....	.....	193	2,635	
do	do	" 2	37	50	.....	.....	127		
do	do	" 3	50	87	.....	.....	177		
do	do	" 4	102	46	.....	.....	213		
do	do	" 5	106	41	.....	.....	230		
Drayton Village	No. 1	62	87	149	.....	.....	219		
Pilkington Township	" 1	32	94	126	.....	.....	169		
do	" 2	34	76	110	.....	.....	154		
do	" 3	70	34	104	.....	.....	201		
Elova Village	" 1	58	60	118	.....	.....	197		
do	" 2	33	69	102	.....	.....	163		
Fergus Village	" 1	81	76	157	.....	.....	218		
do	" 2	70	102	172	.....	.....	228		
Peel Township	" 1	36	131	167	.....	.....	205		
do	" 2	80	72	152	.....	.....	192		
do	" 3	57	100	157	.....	.....	218		
do	" 4	51	52	103	.....	.....	170		
do	" 5	89	69	158	.....	.....	211		
do	" 6	63	81	144	.....	.....	188		
<b>Totals—Totaux</b> .....		<b>2,377</b>	<b>2,437</b>	<b>4,804</b>	<b>21</b>	<b>11</b>	<b>6,498</b>	<b>26,816</b>	

Majority for—Majorité pour—ANDREW SEMPLE, 50.

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins nuds.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		JAMES GORDIE.	JAMES INNES.							
WELLINGTON (South Riding.) (Division Sud.)	Guelph City	No. 1	68	122	1	1	184			
	do	" 2	40	60			90			
	do	" 3	55	26	81		161			
	do	" 4	51	37	94	1	182			
	do	" 5	58	34	92		177			
	do	" 6	59	37	95		148			
	do	" 7	56	34	93		185			
	do	" 8	48	37	83		128			
	do	" 9	35	25	60		107		9,890	
	do	" 10	71	33	104		176			
	do	" 11	69	46	115		188			
	do	" 12	36	42	78		158			
	do	" 13	30	24	54		97			
	do	" 14	72	55	127		209			
	do	" 15	56	48	114		183			
	do	" 16	61	42	103	2	203			
	do	" 17	74	40	133		186			
	do	" 18	76	44	120		186			
	do	" 19	35	18	53	1	88			

Province  
of ONTARIO.  
ONTARIO.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins nuds.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
		JAMES INNES.	JAMES INNES.								
WENTWORTH (North Riding.) (Division Nord.)	Eramosa Township	No. 1	59	142	1	1	175				
	do	" 2	62	147			183				
	do	" 3	51	143			170		3,611		
	do	" 4	89	140			163				
	do	" 5	62	127			159				
	do	" 6	53	111			206				
	do	" 7	51	84			162				
	do	" 8	55	69			171				
	do	" 9	40	134			149		5,121		
	do	" 10	62	78			169				
	do	" 11	74	105			210				
	do	" 12	52	44			127				
	do	" 13	95	96			180				
	do	" 14	75	147			196				
	do	" 15	72	147			153				
	do	" 16	79	120			169		2,793		
	do	" 17	68	119			143				
	do	" 18	67	121			198				
	do	" 19	36	125			223				
do	" 20	73	118			166					
do	" 21	35	79			174					
do	" 22	71	66			137					
Totals—Totaux.		2,285	2,411	4,696	22	23	6,634		26,400		
		Majority for Majorité pour		JAMES INNES, 126.							
Dundas Mountain (Ward—Quartier) do do do do do do		THOMAS BAIN.	THOMAS BAIN.	114	1	4	146				
		70	29	45	1	1	77				
		80	54	134	1	1	183				
		50	35	85	1	1	124				
		35	59	94	1	1	116				
		40	50	90	4	4	130		3,709		
		34	69	103	2	1	148				

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		T. B. FOWNS- BND.	Total Number of Votes pollé dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
	THOS. BAIR.	Number of Votes polled in each Subdivision.										
SUBDIVISIONS.												
WENTWORTH (North Riding, Division Nord.) (Continued.) (Suite.)	Beverley, Lynden.....	No. 1	122	28	150	2	198	198				
	do Orkney .....	" 2	70	33	108	1	143	143				
	do Rockton .....	" 3	51	58	109	1	136	136				
	do Troy .....	" 4	65	50	115		135	135				
	do Sheffield .....	" 5	66	49	115	3	142	142	5,230			
	do Kirkwall .....	" 6	48	18	66		80	80				
	do Westover .....	" 7	60	51	111		140	140				
	do Clyde .....	" 8	77	30	107	1	135	135				
	do Valens .....	" 9	61	29	90		124	124				
	do Hunter's Corners .....	" 10	35	39	74		88	88				
	Fiamboro Village, West .....	" 1	66	52	118		149	149				
	do Bullock's Corners .....	" 2	53	62	114		175	175				
	do Rock Chapel .....	" 3	92	62	154		188	188				
	do Ray's Stone House, 5th Con. ..	" 2	74	59	133		169	169				
	do Freelon .....	" 5	95	63	158		192	192				
	Fiamboro, East, House of—											
	School Section No. 1 .....	" 1	76	74	150		185	185				
	do Baker's Ville .....	" 2	51	93	144	1	180	180				
	do Carlisle .....	" 3	65	110	175		197	197				
	do Mountsberg .....	" 4	85	47	132		152	152				
Totals—Totaux .....												
			1,639	1,513	3,152	17	4,030	4,030	15,998	15,998		
			70	94	164	4	194	194				

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		T. B. FOWNS- BND.	Total Number of Votes pollé dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	THOS. BAIR.	Number of Votes polled in each Subdivision.									
SUBDIVISIONS.											
WENTWORTH (South Riding, Division Sud.) (Continued.) (Suite.)	Barton .....	No. 1	101	41	142	1	196	196			
	do do .....	" 2	52	66	118		184	184			
	do do .....	" 3	97	37	134	1	164	164			
	do do .....	" 4	66	57	123	1	140	140			
	do do .....	" 5	57	56	113		147	147			
	do do .....	" 6	48	54	102	1	160	160			
	do do .....	" 7	79	46	125		198	198			
	do do .....	" 8	70	62	132	1	181	181			
	do do .....	" 9	91	44	135		199	199			
	do do .....	" 10	105	42	147	2	216	216			
	do do .....	" 11	42	57	99		143	143			
	do do .....	" 12	44	57	101	1	149	149			
	do do .....	" 13	78	58	136		198	198			
	do do .....	" 14	42	85	127		168	168			
	Glanford .....	" 1	74	53	127		169	169			
	do do .....	" 2	78	56	134	1	199	199			
	do do .....	" 3	75	62	137		168	168			
	do do .....	" 4	73	76	149		169	169			
	do do .....	" 5	61	47	108	1	174	174			
	do do .....	" 6	54	66	120	1	188	188			
do do .....	" 7	72	48	120		184	184				
do do .....	" 8	77	69	146	5	209	209				
do do .....	" 9	37	54	91		131	131				
do do .....	" 10	32	54	86		125	125				
do do .....	" 11	87	78	165	1	222	222				
do do .....	" 12	43	91	137	3	163	163				
do do .....	" 13	43	87	125		164	164				
do do .....	" 14	38	87	125		164	164				
do do .....	" 15	97	89	186	1	222	222				
Totals—Totaux .....											
			1,839	1,663	3,502	24	4,698	4,698	16,639	16,639	
			70	94	164	4	194	194			

Majority for } THOMAS BAIR, 126.  
Majorité pour }

Majority for } F. M. CARPENTER, 176.  
Majorité pour }

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts. <i>Districts électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Richard MURLOCK.	Richard TRENTHAM.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écartés.</i>	Number of spoiled Ballots. <i>Nombre de bulletins manqués.</i>	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. <i>Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.</i>	Remarks. <i>Observations.</i>
		Wm. Murlock.	Richard TRENTHAM.			Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écartés.</i>					
YORK. (North Riding.) ( <i>Division Nord.</i> )	Aurora	1	63	81	144	1	2	174	1,540			
	do	2	79	65	144	2	3	170	1,540			
	do	3	49	39	88	2	1	102	1,176			
	do	4	63	71	134	2	1	174	1,176			
	do	5	48	51	99	2	2	117	580			
	do	6	57	50	107	2	2	140	2,482			
	do	7	75	103	178	2	2	218	2,482			
	do	8	69	64	133	2	2	167	2,482			
	do	9	66	65	131	2	2	157	2,482			
	do	10	66	49	115	2	2	93	2,482			
	do	11	77	68	145	2	2	145	2,482			
	do	12	77	86	163	2	2	182	2,482			
	do	13	80	86	166	2	2	203	2,482			
	do	14	80	90	170	2	2	240	2,482			
	do	15	105	85	190	2	2	216	2,482			
	do	16	96	41	137	2	2	184	4,143			
do	17	114	59	173	2	2	240	4,143				
do	18	80	67	147	2	2	211	4,143				
do	19	83	72	155	2	2	238	4,143				
do	20	56	72	128	2	2	212	4,143				
do	21	56	72	128	2	2	212	4,143				
do	22	39	35	74	2	3	107	4,143				
Totals—Totaux		2,526	2,231	4,757	24	30	6,025	21,730				

Electoral Districts. <i>Districts électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		A. BOUTER.	HON. A. MAC- KENZIE.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écartés.</i>	Number of spoiled Ballots. <i>Nombre de bulletins manqués.</i>	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. <i>Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.</i>	Remarks. <i>Observations.</i>
		Wm. Murlock.	Richard TRENTHAM.			Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écartés.</i>					
YORK. (East Riding.) ( <i>Division Est.</i> )	Markham Township	1	54	94	148	1	3	182	2,984			
	do	2	45	63	111	2	1	144	2,984			
	do	3	61	50	111	2	2	140	2,984			
	do	4	81	72	153	2	6	195	2,984			
	do	5	75	101	176	2	6	237	2,984			
	do	6	42	90	132	2	6	175	2,984			
	do	7	27	61	88	2	4	138	2,984			
	do	8	52	105	157	2	4	202	2,984			
	do	9	34	85	119	2	1	156	2,984			
	do	10	33	91	124	2	1	154	2,984			
	do	11	42	80	122	2	1	157	2,984			
	do	12	46	81	127	2	1	154	2,984			
	do	13	87	68	155	2	1	216	2,984			
	do	14	86	85	171	2	1	241	2,984			
	do	15	83	114	197	2	2	255	2,984			
	do	16	56	101	157	2	2	207	2,984			
do	17	39	31	70	2	3	151	2,984				
Totals—Totaux		2,526	2,231	4,757	24	30	6,025	21,730				

Majority for } WILLIAM MURLOCK, 295.  
*Majorité pour*

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electorat Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		No.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	A. BOUTRIS.	HON. A. MAC- KENZIE.	Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of bulletins écrites.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	of ONTARIO.	of ONTARIO.														
YORK (East Riding.) (Division Est.) (Continued.) (Suite.)	York Township		1	68	47	115	1	1	1	186	6,491					
	do		2	81	47	128	2	2	2	161						
	do		3	85	43	128	2	3	3	175						
	do		4	72	78	153	1	1	1	243						
	do		5	65	62	127	1	1	1	213						
	do		6	40	38	78	1	1	2	99						
	do		7	34	81	116	1	1	2	153						
	do		8	55	39	94	1	1	1	141						
	do		9	53	53	106	1	1	1	159						
	do		10	55	62	117	1	4	2	184						
	do		11	52	51	103	1	1	1	163						
	do		12	46	34	80	1	1	1	136						
	do		13	45	81	126	1	1	1	181						
	do		14	61	27	88	1	1	1	136						
	do		15	40	42	91	1	1	1	141						
	do		16	50	53	103	1	1	1	154						
	do		17	40	54	94	1	1	1	162						
	do		18	42	53	95	1	1	1	141						
	do		19	106	36	141	1	1	1	201						
	do		20	62	22	84	1	1	3	118						
	St. Matthew's												4,825			

Electorat Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		No.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	ADAM MAGONCHY LYRD.	HON. A. MACKENZIE.	Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of bulletins écrites.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
	of ONTARIO.	of ONTARIO.															
YORK (West Riding.) (Division Ouest.)	Parkdale		1	83	79	162	1	1	1	1	248						
	do		2	77	73	150	1	1	1	1	241						
	do		3	53	90	143	1	1	1	1	245						
	do		4	48	62	110	1	1	2	1	213						
	do		5	54	50	104	1	1	1	1	160						
	do		6	43	62	105	1	1	1	1	184						
	do		7	40	50	90	1	1	1	1	148						
	do		8	37	53	91	1	1	1	1	189						
	do		9	57	72	129	1	1	1	1	190						
	do		10	65	74	139	1	1	1	1	173						
	do		11	29	87	116	1	1	1	1	156						
	do		12	60	29	110	1	1	3	1	129						
	do		13	90	42	132	1	1	1	1	189						
	do		14	38	81	119	1	1	1	1	164						
	do		15	24	94	118	1	1	1	1	167						
	do		16	35	58	93	1	1	1	1	154						
	do		17	29	36	65	1	1	1	1	133						
	do		18	55	58	105	1	1	1	1	167						
	do		19	57	84	141	1	1	1	1	188						
	do		20	56	81	137	1	1	1	1	188						
	do		21	82	85	147	3	3	1	1	176						
	do		22	79	95	174	1	1	1	1	196						
	do		23	46	90	144	1	1	1	1	222						
	do		24	117	97	114	1	1	1	1	207						
	Totals—Totaux			2,391	2,551	4,942	28	44	44	6,290				22,853			
	Majority for Majorité pour																



RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Province of QUEBEC. de QUÉBEC.	SUBDIVISIONS.										Remarks. Observations.
		Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots.		Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.		Population in each Constituency, as shown by the last Census.		
		F. X. DUTAC.	Jos. GODBOUT.	Jos. GODBOUT.	Jos. POIRRIER.	Number of ballots rejected.	Number of ballots mauvais.	Number of voters on the Revised Voters List.	Population in each Constituency.	Population of each college électoral après le dernier recensement.		
St. François.....	No. 1	15	132	43	43	86	2	222	4,181			
do.....	" 2	3	102	26	26	74	3	186				
do.....	" 3	30	116	25	39	101	3	198				
do.....	" 4		98	18	34	58	5	239				
St. Marie.....	" 5	1	78	10	27	44	2	228	2,762			
do.....	" 6	1	37	33	32	67	3	86				
do.....	" 7	2	78	22	74	117	1	212	2,154			
do.....	" 8	2	67	109	27	185	3	163				
St. Victor de Ting.....	" 9	57	12	27	30	65	1	167	924			
do.....	" 10	26	23	28	24	59	2	63				
do.....	" 11	10	33	24	24	73	1	169	981			
do.....	" 12	2	79	27	39	118	1	176				
do.....	" 13	1	72	24	12	86	1	182				
St. Evariste de Forsyth.....	" 14	2	39	7	5	45	1	166				
do.....	" 15	2	23	65	65	90	1	185				
St. Pierre de Brouillon.....	" 16	3	40	84	5	90	1	102	858		Forsyth not mentioned in Census—Non mentionné dans le recensement.	
Sacré Cœur de Jésus.....	" 17	2	19	108	16	111	1	215			Aylmer not mentioned in Census—Non mentionné dans le recensement.	
do.....	" 18	2	157	20	41	60	1	102	1,624			
St. Vital de Lambton.....			61	1,268	157	159	1	102				
Totals—Totale.....		483	1,900	1,268	1,268	3,651	28	19	5,830	32,020		

Electoral Districts. Districts électoraux.	Province of QUEBEC. de QUÉBEC.	SUBDIVISIONS.										Remarks. Observations.
		Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots.		Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.		Population in each Constituency, as shown by the last Census.		
		F. X. DUTAC.	Jos. GODBOUT.	Jos. GODBOUT.	Jos. POIRRIER.	Number of ballots rejected.	Number of ballots mauvais.	Number of voters on the Revised Voters List.	Population in each Constituency.	Population of each college électoral après le dernier recensement.		
St. Elzéar.....	No. 19	43	43	43	43	86	2	130	1,500			
do.....	" 20	1	45	28	74	74	1	92				
do.....	" 21	2	25	34	101	101	1	176	1,801			
do.....	" 22	7	18	38	58	58	1	119				
Ditchfield and Spaulding.....	" 23	7	10	27	44	44	2	142	57			
St. Séverin.....	" 24	2	33	32	67	67	2	153	924			
do.....	" 25	2	74	109	185	185	2	241				
do.....	" 26	2	27	90	117	117	2	148	2,838			
do.....	" 27	2	28	35	65	65	2	103				
do.....	" 28	25	24	10	59	59	1	113	1,557			
do.....	" 29	22	27	24	73	73	1	123				
do.....	" 30	12	21	7	40	40	1	88				
St. Samuel de Gayhurst.....	" 31	1	84	5	90	90	2	178	264			
do.....	" 32	1	108	16	18	108	2	151	1,488			
do.....	" 33	1	16	39	127	127	1	197	339		Dorset St. Sébastien.	
do.....	" 34	2	86	31	80	80	2	33	1,241		Woburn. Sacré Cœur de Jésus.	
do.....	" 35	1	48	31	80	80	2	176	458		St. Martin.	
St. Georges.....	" 36	83	5	15	108	108	1	178	2,745			
do.....	" 37	88	6	12	106	106	1	195				
do.....	" 38	90	5	20	115	115	1	183				
Totals—Totale.....		483	1,900	1,268	1,268	3,651	28	19	5,830	32,020		

Majority for  
Joseph Godbout, 682.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
		J. G. H. BERGERON.	PHILIPPE PILLETIER.											
BEAVERONS (Continued.) (Suite.)	Town of Sablery of Valleyfield .....	49	47	96	.....	.....	.....	.....	1	137	3,906			
	do .....	52	45	127	.....	.....	.....	.....	1	198				
	do .....	65	71	136	.....	.....	.....	.....	.....	187				
	do .....	85	58	143	.....	.....	.....	.....	.....	181				
	do .....	62	82	144	.....	.....	.....	.....	.....	211				
	do .....	55	92	147	.....	.....	.....	.....	.....	233				
	do .....	71	80	151	.....	.....	.....	.....	.....	179				
	do .....	104	59	163	.....	.....	.....	.....	.....	187				
	Totals—Totaux .....	1,432	1,210	2,642	23	24	.....	.....	.....	3,481				16,005
	Majority for } J. G. H. BERGERON, 232. Majorité pour }													

BELLECHASSE .....	St. Michel .....	85	42	129	2	.....	.....	.....	.....	180	2,099		
	do .....	100	10	110	.....	.....	.....	.....	.....	136			
	do .....	128	14	143	.....	.....	.....	.....	.....	173			
	do .....	84	8	92	1	.....	.....	.....	.....	113			
	do .....	103	8	111	.....	.....	.....	.....	.....	126			
	do .....	88	9	97	.....	.....	.....	.....	.....	161			
	do .....	58	19	77	.....	.....	.....	.....	.....	148			
	do .....	65	11	76	.....	.....	.....	.....	.....	101			
	do .....	101	39	140	.....	.....	.....	.....	.....	216			
	do .....	21	27	48	.....	.....	.....	.....	.....	97			
do .....	57	37	94	.....	.....	.....	.....	.....	128				
do .....	53	38	91	.....	.....	.....	.....	.....	147				
do .....	78	78	156	.....	.....	.....	.....	.....	206				
do .....	19	37	56	.....	.....	.....	.....	.....	76				
do .....	42	67	112	.....	.....	.....	.....	.....	155				
do .....	92	80	172	.....	.....	.....	.....	.....	210				
do .....	85	71	156	.....	.....	.....	.....	.....	195				
do .....	41	133	176	.....	.....	.....	.....	.....	205				
do .....	120	59	180	.....	.....	.....	.....	.....	227				
do .....	97	21	118	.....	.....	.....	.....	.....	159				
Totals—Totaux .....	1,515	878	2,404	11	.....	.....	.....	.....	3,161	18,088			
Majority for } G. AMYOT, 637. Majorité pour }													

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	CLÉOPHAS BEAUSOLEIL.	J.B. ROUILLARD.	Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins courts.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	No.	1													
BERTHER.	Berthier (Town—Ville)	44	68	112	1	4	149	2,156							
	do (Parish—Paroisse)	2	51	101	1	1	126								
of QUEBEC. de QUÉBEC.	do	18	18	36	1	1	86								
	do	2	18	66	84	2	102								
	do	3	36	75	87	1	87								
	do	4	42	34	76	1	94								
	do	1	67	33	100	3	140								
	do	2	55	24	79	4	105								
	do	3	75	19	95	1	147								
	do	4	35	17	62	2	63								
	do	5	58	17	75	1	90								
	do	6	103	30	138	2	167								
St. Barthélemy	do	2	60	140	2	169									
	do	3	65	49	115	1	165								
Laporaie	do	1	10	84	109	8	140								
	do	2	21	88	109	1	150								
Lavaltrie	do	3	21	54	75	1	100								
	do	1	56	102	158	2	180								
St. Norbert (Parish—Paroisse)	do	2	68	87	110	2	107								
	do	1	72	38	110	1	156								
do	2	87	31	118	1	150									

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	JOS. ALIAS L.J.	GEO. PIERRE	Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins courts.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
	No.	1														
BONAVENTURE.	Matapédia	86	52	138	1	182										
	Restigouche	47	10	57	1	88										
	Mann Township	18	19	37	1	53										
	Newville, West	37	52	89	4	119										
	do Centre	59	27	86	2	103										
	do East	73	11	84	2	100										
	Carleton	94	59	153	1	186										
	Maria, West	99	40	139	1	173										
	do Centre	52	48	100	1	101										
	do East	36	44	80	1	101										
New Richmond, West	do	23	37	60	1	78										
	do East	45	52	97	1	133										
Caplan, West	44	44	86	8	176											
Hamilton, West	57	85	142	8	211											
do East	86	17	103	2	121											
New Carleton, West	100	15	115	2	135											
do East	57	31	88	1	125											
Paspébiac, West	65	35	100	1	133											
do East	15	40	55	1	69											
do	53	72	125	1	147											
Totals— <i>Voix</i>			1,535	1,804	2,839	18	44	3,790	1,366							
Majority for <i>Majorité pour</i>			CLÉOPHAS BEAUSOLEIL, 231.													
St. Jean l'Évangéliste, Shoobred Village, Escuminac Village.			St. Michel des Saints (Parish—Paroisse)													
St. Bonaventure.			St. Jean l'Évangéliste, Shoobred Village, Escuminac Village.													
St. Laurent.			St. Michel des Saints.													
Tracadie.			St. Jean l'Évangéliste, Shoobred Village, Escuminac Village.													
Nouvelle and Hamilton not mentioned in Cen- sus. <i>Non mentionné dans le recensement.</i>			Nouvelle and Hamilton not mentioned in Cen- sus. <i>Non mentionné dans le recensement.</i>													

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Remarks. Observations.
		Jos. Riopel, alias L. J. Riopel.	Geo. Pierrre Roy.						
ROMAVENTURE (Continued.) (Suite.)	Hope, West	68	27	95	5	.....	119	1,824	
	do East	40	69	109	3	1	138	1,670	
	Port Daniel, West	26	46	72	1	1	109		
	do East	72	64	136	8	.....	163		
	Totals—Totaux	1,352	594	2,346	35	10	3,004	18,908	
		Majority for Majiorité pour		LOUIS JOSEPH RIOPEL, 355.					
BROME	Township of Brome	49	108	157	.....	.....	184		
	do do	37	76	113	.....	.....	138		

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Remarks. Observations.
		Isaie A. Lodoin.	RAYMOND FAVONTAINE						
CHAMBLEY	Longueuil (Town, Ville)	53	76	129	.....	.....	156	2,365	
	do do	49	69	118	2	.....	146		
	do do	73	66	139	2	.....	155		
	do do	46	63	109	.....	.....	135		
	do do	38	40	78	3	.....	101	987	
	do do	44	67	111	.....	.....	147		
	do do	75	33	108	1	.....	157	332	
	do do	68	78	146	.....	.....	168	1,165	
	do do	60	45	105	3	.....	141	785	
	do do	41	60	101	1	.....	130		
	do do	62	41	103	1	.....	119	1,136	
	do do	43	27	70	.....	.....	87		
	Totals—Totaux	1,191	1,570	2,761	6	.....	3,591	15,827	
		Majority for Majiorité pour		SYDNEY ARTHUR FISHER, 379.					
do	do do	52	109	161	1	.....	187	4,047	
	do do	78	66	144	1	.....	192		
	do do	22	87	109	.....	.....	162		
	do do	40	98	138	.....	.....	176		
	Sutton	85	59	144	2	.....	187	3,666	
	do do	42	25	67	.....	.....	85		
	do do	58	53	111	.....	.....	146		
	do do	59	55	114	.....	.....	146		
	do do	43	66	109	.....	.....	136		
	do do	33	78	111	.....	.....	129		
	do do	23	31	54	.....	.....	79	2,380	
	do do	103	55	158	.....	.....	200		
	do do	39	69	108	.....	.....	160		
	do do	55	18	73	.....	.....	99	2,306	
	do do	30	88	118	.....	.....	151		
	do do	69	47	116	.....	.....	148		
	do do	39	51	90	.....	.....	114		
	do do	21	95	116	.....	.....	133	929	
	do do	29	38	67	.....	.....	92		
	do do	66	99	165	2	.....	206	2,499	
	do do	52	63	120	.....	.....	184		
	do do	67	31	98	.....	.....	152		

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
			ISAIE A. JODOIN.	RAYMOND PÉRONNAINE.								
of QUEBEC. de QUÉBEC.	CHAMBLEY (Continued.) (Suite)	St. Bruno (Parish, Paroisse) No. 13	39	23	89	.....	.....	.....	147	894		
	do do	do do No. 14	47	29	76	.....	.....	.....	159	700		
	do do	St. Basile-le-Grand (Parish, Paroisse) No. 15	55	74	127	1	3	.....	170	988		
	do do	Chambly (Parish, Paroisse) No. 16	45	61	106	1	3	.....	127			
	do do	do do No. 17	21	62	86	1	3	.....	186			
	do do	Village du Bassin de Chambly No. 18	38	29	67	.....	4	.....	90			
	do do	do do No. 19	47	32	79	.....	4	.....	96	1,006		
	do do	Village du Canton de Chambly No. 20	20	47	67	1	2	.....	95			
	do do	do do No. 21	33	49	82	.....	1	.....	103			
		Totals—Totaux.	1,025	1,071	2,096	17	25	.....	2,743	10,868		

Majority for  
Majorité pour } R. PÉRONNAINE, 46.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
			H. MONTPLAISIR	P. O. THURDELL.								
of QUEBEC. de QUÉBEC.	CHAMPLAIN	Ste. Anne de la Pêrache No. 1	60	80	140	.....	.....	.....	176	3,180		
	do do	do do No. 2	57	58	115	.....	.....	.....	143			
	do do	do do No. 3	83	30	113	.....	.....	.....	140			
	do do	do do No. 4	18	80	98	.....	1	.....	166	3,235		
	do do	St. Stanislas No. 5	118	123	241	3	4	.....	195			
	do do	do do No. 6	12	88	100	.....	.....	.....	176			
	do do	do do No. 7	23	64	87	.....	16	.....	175	2,239		
	do do	St. Tite No. 8	43	86	129	.....	.....	.....	170			
	do do	do do No. 9	56	31	87	.....	.....	.....	160	3,299		
	do do	St. Maurice Parish No. 10	69	55	124	.....	.....	.....	163			
	do do	do do No. 11	2	61	63	.....	.....	.....	170			
	do do	do do No. 12	87	61	148	.....	.....	.....	198	1,336		
	do do	Notre Dame du Mont Carmel No. 13	41	100	141	.....	.....	.....	130			
	do do	do do No. 14	43	61	104	.....	.....	.....	141	1,663		
	do do	do do No. 15	117	89	206	.....	.....	.....	241	616		
	do do	Visitation de Champlain No. 16	76	33	109	.....	.....	.....	145	818		
	do do	St. Thede No. 17	81	12	93	.....	.....	.....	135	1,382		
	do do	St. Luc No. 18	100	59	159	.....	.....	.....	249	1,141		
	do do	St. Prosper No. 19	100	88	186	.....	.....	.....	194	1,437		
	do do	Batisseau No. 20	58	14	72	.....	.....	.....	271			
do do	Cap de la Magdelene No. 21	247	14	261	.....	.....	.....	14				
do do	do do No. 22	6	.....	6	.....	.....	.....	16				
do do	Mekinac, Ter. du St. Maurice No. 23	14	2	16	.....	.....	.....	7				
do do	Rivière aux Rais, Ter. du St. Maurice No. 24	5	3	8	.....	.....	.....	2				
do do	La Tuque, Ter. du St. Maurice No. 25	42	36	78	.....	.....	.....	2				
do do	St. Jacques des Piles, Ter. du St. Maurice No. 26	57	41	98	.....	.....	.....	131				
do do	St. Narcisse No. 27	53	46	99	.....	.....	.....	141	2,015			
do do	do do No. 28	60	63	123	.....	.....	.....	154	2,294			
do do	St. Genesvière No. 29	113	53	166	.....	.....	.....	175	1,268			
do do	do do No. 30	101	34	135	.....	.....	.....	191				
do do	St. Flore No. 31	101	104	205	.....	.....	.....	227	881	Unorganized territory.		
do do	Fermeont No. 32	5	5	10	.....	.....	.....	48				
	Totals—Totaux.	1,649	1,534	3,183	30	29	.....	4,662	26,818			

Majority for  
Majorité pour } H. MONTPLAISIR, 115.



RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	M. J. F. QUINN pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	EDWARD HOLTON.	PAUL											
of QUEBEC de QUÉBEC.	CHATEAUGUAY.....												
	St. Antoine Abbé.....	No. 1	76	40	116	.....	.....	.....	3	167	829		
	St. Malachie d'Ormstown.....	" 2	150	39	189	.....	.....	.....	1	236	2,674		
	do	" 3	114	35	150	.....	.....	.....	.....	210			
	do	" 4	32	37	69	.....	.....	.....	.....	223			
	Très-Saint Sacrement.....	" 5	64	25	89	.....	.....	.....	.....	129			
	do	" 6	53	26	79	.....	.....	.....	.....	137			
	do	" 7	70	29	100	.....	.....	.....	.....	153			
	St. Jean Chrysostôme.....	" 8	21	43	74	.....	.....	.....	.....	122			
	do	" 9	54	27	82	.....	.....	.....	.....	121			
	do	" 10	66	48	114	.....	.....	.....	.....	166			
	Ste. Ottilie.....	" 11	48	24	72	.....	.....	.....	.....	206			
	St. Urbain Premier.....	" 12	89	50	139	.....	.....	.....	.....	169			
	do	" 13	37	61	98	.....	.....	.....	.....	212			Howick Village. D. R. O. made no statement.—S. O. R. n'a pas fait de relevé.
	Ste. Martine.....	" 14	37	95	132	.....	.....	.....	.....	163			do
	do	" 15	63	50	113	.....	.....	.....	.....	181			do
	Ste. Philomène.....	" 16	81	34	115	.....	.....	.....	.....	143			do
	do	" 17	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	96			1,840
do	" 18	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....			4,078	
Total.....													2,278
Total.....													1,840

CHICOUTIMI AND SA- GUENAY.....	Majority for Majorité pour		EDWARD HOLTON, 353.	PAUL	JEAN ALF. GAGNE.	V. M. MARTIN	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	EDWARD HOLTON.	PAUL												
Chicoutimi (Town—Ville).....	No. 1	15	64	67	146	.....	.....	.....	.....	211	1,935			*Not mentioned in census —Non mentionné dans le recensement.
Township of Chicoutimi— Division (First—Première).....	" 2	22	35	89	147	.....	.....	.....	.....	197				† No votes given in state- ment of D. R. Officer— Nombre de votes non mentionnés dans le re- censement du S. O. R.
do	" 3	14	35	36	85	.....	.....	.....	.....	130				Not mentioned in census —Non mentionné dans le recensement.
Township of Tremblay.....	" 4	44	53	61	146	.....	.....	.....	.....	225				Jonquières do
do	" 5	11	21	27	59	.....	.....	.....	.....	78				do
Municipality, Parish of St. Fulgence.....	" 6	15	28	49	92	.....	.....	.....	.....	110				do
Village of Bagotville.....	" 7	26	20	1	47	.....	.....	.....	.....	57				do
Municipality of Bagotville, north- west part of Bagot.....	" 8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	166				do
do	" 9	89	33	4	131	.....	.....	.....	.....	170				do
Municipality of Grand Bay L'Anse St. Jean.....	" 10	7	83	.....	90	.....	.....	.....	.....	100				do
Municipality of Jonquières— Division (First—Première).....	" 11	14	23	44	80	.....	.....	.....	.....	129				do
do	" 12	41	28	25	94	.....	.....	.....	.....	132				do
Village of Hébertville.....	" 13	24	8	10	42	.....	.....	.....	.....	55				do
Hébertville (Parish—Paroisse)— Division (First—Première).....	" 14	74	22	7	103	.....	.....	.....	.....	188				do
do	" 15	106	13	10	129	.....	.....	.....	.....	173				do
Municipality of the south-south-west part of Sigau.....	" 16	36	44	8	88	.....	.....	.....	.....	148				do
Municipality of St. Joseph d'Alma.....	" 17	42	31	34	107	.....	.....	.....	.....	165				do
Mission of St. Cyrille.....	" 18	9	1	1	11	.....	.....	.....	.....	16				do
St. Jérôme (Parish—Paroisse)— Division (First—Première).....	" 19	72	27	13	112	.....	.....	.....	.....	174				do
do	" 20	102	19	6	98	.....	.....	.....	.....	149				do
Village of Roberval.....	" 21	3	29	0	19	.....	.....	.....	.....	6				do
Réservé Quaihouan.....	" 22	2	17	0	81	.....	.....	.....	.....	.....				do
Municipality of Roberval.....	" 23	43	33	5	81	.....	.....	.....	.....	.....				do
St. Lévis (Parish—Paroisse).....	" 24	32	78	1	111	.....	.....	.....	.....	.....				do
Total.....													1,987	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electorat Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.			Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision. Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.		
		Part GOUTTRE.	Jean Alf. GAGNE.	V. M. Martin.	Number of Votes for each Candidate	Number of Votes for each Candidate									
CHICOUTIMI AND SA- GUENAY (Continued) (Suite.)	Township of Dequen (and others— <i>et autres</i> )	No. 25			29								#No votes given in state- ment of D.R. Officer— Nombre de votes non mentionnés dans le re- cense du S. O. R. Normandin mentioned in census—Non men- tionné dans le recense- ment.		
	Lacarrière (Parish— <i>Paroisse</i> )	" 26	3	26	0						1,320				
	Municipality of St. Bruno	" 27	43	22	5	70									
	St. Prime— Division (First— <i> Première</i> )	" 28	28	9		47					126	966			
	do do (Second— <i>Deuxième</i> )	" 29	54	18		72					131	530			
	St. Félicien, Township of Demules— do Division (Second— <i>Deux- ième</i> )	" 30									112				
	Normandin and Parent	" 31	35	17	3	55	4				109				
	"	" 32	19	3	1	23									
	County of Saguenay.														
	L'Anse St. Etienne	No. 1		48		48	1				54				
Township of Albert	" 2	4	27	23	54				2	66					
do	" 3	5	36	41	82				5	125					
do	" 4	35	29	2	63					83	1,542				
													Bergeronnes do		

Electorat Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.			Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision. Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.		
		Part GOUTTRE.	Jean Alf. GAGNE.	V. M. Martin.	Number of Votes for each Candidate	Number of Votes for each Candidate									
CHICOUTIMI AND SA- GUENAY (Continued) (Suite.)	Township of Dequen (and others— <i>et autres</i> )	No. 25			29								#No votes given in state- ment of D.R. Officer— Nombre de votes non mentionnés dans le re- cense du S. O. R. Normandin mentioned in census—Non men- tionné dans le recense- ment.		
	Lacarrière (Parish— <i>Paroisse</i> )	" 26	3	26	0						1,320				
	Municipality of St. Bruno	" 27	43	22	5	70									
	St. Prime— Division (First— <i> Première</i> )	" 28	28	9		47					126	966			
	do do (Second— <i>Deuxième</i> )	" 29	54	18		72					131	530			
	St. Félicien, Township of Demules— do Division (Second— <i>Deux- ième</i> )	" 30									112				
	Normandin and Parent	" 31	35	17	3	55	4				109				
	"	" 32	19	3	1	23									
	County of Saguenay.														
	L'Anse St. Etienne	No. 1		48		48	1				54				
Township of Albert	" 2	4	27	23	54				2	66					
do	" 3	5	36	41	82				5	125					
do	" 4	35	29	2	63					83	1,542				
													Bergeronnes do		

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		J. H. POPE. Nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		T. B. MUNRO.	J. H. POPE.									
COMPTON (Continued.) (Suite.)  cf QUEBEC. de QUÉBEC.	Ditton, La Patrie.....	No. 13	34	55	89	181	1	1	181	898	Cookshire, Birchton and Sand Hill not men- tioned in census. Not mentioned dans le ré- censement. Hereford, Bean's Hall, do Ferryboro'.	
	do School House.....	" 14	16	31	47	119	1	1	119	2,456		
	do Eaton's Corner.....	" 15	52	78	130	182	1	1	182	1,498		
	do Cookshire, West.....	" 16	18	114	132	187	1	1	187	383		
	do do East.....	" 17	11	92	104	129	1	1	129	547		
	do Jordan Hill.....	" 18	35	73	108	147	1	1	147	1,085		
	do Sand Hill.....	" 19	24	74	98	159	2	2	159	502		
	do Emberton.....	" 20	32	29	61	117	2	2	117	378		
	do Hereford.....	" 21	24	93	117	114	1	1	114	1,134		
	do Perryton.....	" 22	13	49	62	113	1	1	113			
	do Workman's School House.....	" 23	8	73	81	113	1	1	113			
	do Hampden.....	" 24	38	119	157	211	1	1	211			
	do Tingwick, Gould.....	" 25	69	35	104	156	1	1	156			
	do do K. McIver School House.....	" 26	32	35	67	145	1	1	145			
	do Marston, Marsboro'.....	" 27	24	38	62	143	1	1	143			
	do South Marston, Popolis.....	" 28	13	44	57	140	1	1	140			
	do Mégantic Village.....	" 29	14	56	71	147	1	1	147			
	do Newport, Island Brook.....	" 30	45	70	115	197	1	1	197			
	do do Bandboro'.....	" 31	48	66	113	154	1	1	154			

Electoral Districts.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		J. H. POPE. Nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		H. J. J. DOHERMAY.	DR. LISAER.									
DORCHESTER	Whitton, Spring Hill.....	No. 33	38	46	84	150	1	1	150	945	Winslow, South.	
	do do Ste. Cecile.....	" 33	5	48	53	101	1	1	101	866		
	do St. Roman, North Winslow.....	" 31	45	52	97	148	1	1	148	944		
	do South Winslow, Belliveau House.....	" 35	4	11	15	57	1	1	57	510		
	do do Angus Smith, School H.....	" 36	38	13	51	100	1	1	100	413		
	do do Stornoway.....	" 37	36	28	64	105	1	1	105	1,669		
	do Westbury.....	" 38	4	161	165	231	1	1	231	1,518		
	do Waterville.....	" 39	44	43	87	107	1	1	107	2,132		
	Totals—Totaux.....		1,333	2,157	3,490	5,861	8	5	5,861	19,581		
	St. Anselme.....	No. 1	97	75	172	218	2	2	218	2,206		Buckland, Watford and Metgermette
	do do.....	" 2	89	73	162	205	4	4	205	2,139		
	do St. Isidore.....	" 3	124	69	193	165	5	5	165	1,731		
	do do.....	" 4	79	46	125	161	5	5	161	1,169		
	do St. Bernard.....	" 5	57	63	120	157	2	2	157	1,518		
	do do.....	" 6	98	29	127	157	4	4	157	2,132		
	do Ste. Honédine.....	" 7	121	50	171	208	2	2	208	1,278		
	do do.....	" 8	81	18	99	130	2	2	130	511		
	do Ste. Marguerite.....	" 9	69	29	98	139	2	2	139	312		
	do do.....	" 10	32	115	147	202	4	4	202	859		
do Ste. Claire.....	" 11	63	69	122	174	4	4	174	1,836			
do do.....	" 12	71	39	110	163	1	1	163				
do St. Malachie.....	" 13	41	53	94	151	1	1	151				
do Ste. Rose.....	" 14	15	18	33	49	3	3	49				
do St. Prosper.....	" 15	49	25	74	19	5	5	19				
do St. Odilon (Granboune).....	" 16	113	11	124	223	2	2	223				
do St. Edouard.....	" 17	63	11	74	126	4	4	126				
do do.....	" 18	45	46	91	140	2	2	140				
do do.....	" 19	33	48	81	124	3	3	124				

Majority for } J. H. POPE, 824.  
Majorité pour }

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electorat Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		DR. LE SAGE.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.		Number of rejected Ballots.		Nombre de bulletins écartés.		Number of spoiled Ballots.		Nombre de bulletins maculés.		Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.		Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision		Population in each Constituency, as shown by the last Census.		Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.		Remarks. Observations.	
		H. J. J. DUCHESNAY.	DR. LE SAGE.	Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	DR. LE SAGE.	Total Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre de bulletins maculés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.										
DORCHESTER (Continued.) (Suite.)	St. Germaine.....	No. 20	37	131	3	2	187	1,089					1,829														
	St. Léon de Standon ..	" 21	66	161	2	3	226	1,329					1,829														
	St. Justine .....	" 22	18	78	1	1	112	571					571														
	St. Zacharie .....	" 23	33	66	1	9	116																				
	Totals—Totaux.....	1,565	1,089	2,754	3	60	3,723	18,710					18,710														
		Majority for Majorité pour		H. J. J. DUCHESNAY, 476.																							
DRUMMOND AND ARREBAKA.....		Majority for Majorité pour		Joseph Lavergne, Acclamation.....																						37,360	

GASPE.....	A. P. CAR- RIER.	L. Z. JOH- NSON.	Number of Votes	Number of Ballots	Number of Spoiled Ballots	Number of Revised List	Population	Remarks.
Cap Chat.....	75	54	129	3	1	180	1,427	
Pointe Ste. Anne.....	42	25	67	2	1	257	1,844	
Village Ste. Anne.....	32	89	121	7	1	30		
Rivière à Marthe.....	4	17	21	1	1	35		
Rivière Chaudière.....	7	17	24	1	1	117	789	
Mont Louis.....	46	25	71	3	3	46		
Rivière Madeleine.....	17	11	28	1	1	713		Rivière à Marthe and Ri- vière Chaudière not men- tioned in Census.—Ri- vière à Marthe et Rivière Chaudière non mentionnées dans le recensement.
Grande Vallée.....	10	4	14	1	1	18		
Cloridormes " Les ".....	36	16	52	1	1	78		
Rivière-au-Renaud.....	10	44	73	11	1	175		
Anse à Grisfonds.....	11	37	112	11	1	156		
do (Grand Greve).....	12	20	37	3	3	45		
Gaspé Bay and Sydenham.....	14	18	61	1	1	94		
Gaspé Bay, South.....	13	31	45	1	1	71		
Gaspé Village.....	16	14	35	1	1	72		
York.....	17	15	40	1	1	71		
Douglas, West.....	18	46	64	1	2	81		
Douglas.....	85	20	105	1	1	164		
Malbale No. 2.....	16	25	42	1	1	88		
do 1.....	21	43	66	1	1	95		
Percé Falls.....	22	18	47	2	2	65		
do Village.....	65	121	121	4	4	175		
do Bonaventure Island.....	10	2	12	1	1	17		
Anse du Cap.....	50	70	120	1	4	153		
Petite Rivière, East.....	30	40	70	1	1	86		
Grande Rivière.....	27	107	128	1	1	161		
Petit Pabos.....	24	24	48	1	1	185		
Ste. Adélaïde.....	35	51	86	3	3	142		
Newport.....	47	60	107	3	3	199		
Amerst.....	23	12	35	1	1	249		
Basin.....	19	14	33	1	1	155		
Etang du Nord.....	33	25	58	1	1	360		
Cap aux Meules.....	34	60	74	1	1	158		
Havre aux Maisons.....	35	54	100	1	1	999		
Grosse Isle.....	36	8	10	1	1	377		
Totals—Totaux.....	1,145	1,219	2,364	43	9	3,650	25,001	

Majority for—Majorité pour—L. Z. JOHNSON, 74.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada, Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Table with columns: Electoral Districts, Subdivisions, Names of Candidates, Number of Votes, Total Number of Votes, Number of rejected Ballots, Number of spoiled Ballots, etc. Includes districts like Hochelaga, St. Henry, and St. Gabriel Village.

Continuation of the table from page 164, including districts like Côte St. Paul, Verdun Village, and St. Jean-Baptiste (Town-Ville). Includes a 'Totals' row at the bottom.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Number of electeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.																												
	Names of Candidates and Number of them in each Subdivision.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.																																				
of QUEBEC. de QUÉBEC. Provinces																																						
HUNTINGDON.....	JULIUS SCRIBER, Acclamation.....																																					
IBERVILLE .....	FRANÇOIS BÉCHARD, Acclamation .....																																					
JOLIETTE .....	<table border="1"> <thead> <tr> <th>No.</th> <th>Mr. GUILBAULT.</th> <th>Mr. NEVEU.</th> <th>Total</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>113</td> <td>32</td> <td>145</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>81</td> <td>60</td> <td>131</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>99</td> <td>29</td> <td>128</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>58</td> <td>72</td> <td>130</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>16</td> <td>129</td> <td>145</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>29</td> <td>126</td> <td>155</td> </tr> </tbody> </table>										No.	Mr. GUILBAULT.	Mr. NEVEU.	Total	1	113	32	145	2	81	60	131	3	99	29	128	4	58	72	130	5	16	129	145	6	29	126	155
No.	Mr. GUILBAULT.	Mr. NEVEU.	Total																																			
1	113	32	145																																			
2	81	60	131																																			
3	99	29	128																																			
4	58	72	130																																			
5	16	129	145																																			
6	29	126	155																																			
	<p>The Returning Officer reports that at the final addition by him he declared Mr. Guilbault elected, as having the majority of votes, but</p>																																					

Electoral Districts.	SUBDIVISIONS.		Total	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Number of electeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.																																																								
	Names of Candidates and Number of them in each Subdivision.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.																																																																
JACQUES CARTIER.....	<table border="1"> <thead> <tr> <th>No.</th> <th>Mr. GIBBOUARD.</th> <th>Mr. BONNEAU.</th> <th>Total</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>8</td> <td>59</td> <td>67</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>11</td> <td>72</td> <td>83</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>8</td> <td>97</td> <td>105</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>50</td> <td>39</td> <td>89</td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>63</td> <td>25</td> <td>88</td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>59</td> <td>80</td> <td>139</td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>118</td> <td>61</td> <td>179</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>108</td> <td>61</td> <td>169</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>112</td> <td>48</td> <td>160</td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>163</td> <td>35</td> <td>201</td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>83</td> <td>59</td> <td>142</td> </tr> <tr> <td>12</td> <td>66</td> <td>77</td> <td>143</td> </tr> <tr> <td>13</td> <td>88</td> <td>87</td> <td>175</td> </tr> </tbody> </table>										No.	Mr. GIBBOUARD.	Mr. BONNEAU.	Total	1	8	59	67	2	11	72	83	3	8	97	105	4	50	39	89	5	63	25	88	6	59	80	139	7	118	61	179	8	108	61	169	9	112	48	160	10	163	35	201	11	83	59	142	12	66	77	143	13	88	87	175
No.	Mr. GIBBOUARD.	Mr. BONNEAU.	Total																																																															
1	8	59	67																																																															
2	11	72	83																																																															
3	8	97	105																																																															
4	50	39	89																																																															
5	63	25	88																																																															
6	59	80	139																																																															
7	118	61	179																																																															
8	108	61	169																																																															
9	112	48	160																																																															
10	163	35	201																																																															
11	83	59	142																																																															
12	66	77	143																																																															
13	88	87	175																																																															
	<p>that on the recount by a judge, here given, showing each candidate to have received an equal number of votes, he gave his casting vote in favor of Mr. Guilbault.</p> <p>L'officier rapporteur dans son rapport à l'addition finale par lui faite, déclare M. Guilbault élu, ayant la majorité des votes, mais sur nouveau décompte par un juge, ici donné, il est démontré que chaque candidat a reçu un nombre égal de votes; il a donné son vote prépondérant en faveur de M. Guilbault.</p>																																																																	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
	D. GIROUARD.	NAP. CHAR- BONNEAU.													
JACQUES CARTIER (Continued) (Suite.)	Ste. Geneviève (Parish— <i>Paroisse</i> )..... No. 14	46	72	119	162	1,812									
	do do ..... " 15	28	55	83	126	751									
	do Village..... " 16	82	27	95	132	177	831								
	St. Raphaël de l'Île Bizard..... " 17	68	51	133	1										
	<b>Totals—Total</b> .....	<b>1,161</b>	<b>965</b>	<b>2,126</b>	<b>9</b>	<b>21</b>	<b>2,797</b>	<b>12,345</b>							
	Majority for <i>Majorité pour</i> } <b>DÉSIRÉ GIROUARD, 186.</b>														

KAMOURASKA.....	C. B. BLONDIAU	A. DESSAINT	104	31	135	1	178	1,168
-----------------	----------------	-------------	-----	----	-----	---	-----	-------

Rivière Ouelle..... No. 1	45	85	130	161	2,060
do do ..... " 2	10	107	117	177	
St. Alexandre..... " 1	86	52	138	165	1,579
do do ..... " 2	71	61	132	158	
St. André..... " 1	80	47	127	163	2,259
do do ..... " 2	55	24	79	97	
St. Anne de la Pocatière..... " 1	87	58	155	195	2,878
do do ..... " 2	53	58	111	140	
do do ..... " 3	32	40	72	97	950
St. Denis..... No. 1	116	23	139	167	1,729
St. Hélène..... " 2	48	62	110	137	
do do ..... " 1	28	58	86	106	1,396
St. Louis de Kamouraska..... " 1	18	48	66	121	
do do ..... " 2	34	75	109	131	789
St. Onésime..... No. 1	56	46	102	126	2,265
St. Pacôme..... " 2	45	52	97	81	
do do ..... " 3	30	37	67	81	3,313
St. Paschal..... " 1	41	45	86	109	
do do ..... " 2	29	59	112	151	1,034
do do ..... " 3	18	50	108	116	
St. Philippe de Néri..... " 1	74	57	131	169	771
Village de Kamouraska..... " 2	33	33	66	96	
Township Potégamook..... " 3	29	52	81	95	
<b>Totals—Total</b> .....	<b>1,231</b>	<b>1,518</b>	<b>2,719</b>	<b>3,525</b>	<b>22,181</b>
	Majority for <i>Majorité pour</i> } <b>A. DESSAINT, 257.</b>				

LAPRAIRIE.....	CYRILLE DOYON	Jos. FASSE	60	141	201	247	1,340
do do ..... No. 1	25	101	126	145	1	145	
do (Parish— <i>Paroisse</i> )..... " 2	63	18	81	109	2	109	1,841
do do ..... " 3	50	66	116	136	1	136	
St. Philippe..... " 4	88	33	121	143	1	143	1,655
do do ..... " 5	62	69	122	155	1	155	
St. Jacques-le-Mineur..... " 6	43	57	89	134	2	134	1,603
do do ..... " 7	49	77	126	153	5	153	

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Report sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	CY. DOYON.	JOS. TASSÉ.								
Province de QUÉBEC.	LAPRAIRIE	No. 9	73	35	108	.....	2	123	1,723	
	do	" 10	101	23	124	.....	.....	149		
	do	" 11	48	33	81	.....	.....	96		
	St. Isidore	" 12	66	62	128	.....	.....	159	1,561	
	do	" 13	91	41	132	.....	.....	162		
Réserve Oaughnawaga	" 14	46	90	136	.....	.....	172			
do	" 15	53	57	110	.....	.....	146		Saint St. Louis.	
Totals—Totaux		.....	917	894	1,811	7	16	2,229	11,436	
Majority for Cyrille Doyon, 23. Majorité pour										
L'ASSOMPTION	Laurentides	No. 1	77	53	130	2	.....	172	2,722	
	St. Lin	" 2	35	98	133	.....	.....	183		
	do	" 3	32	115	152	.....	.....	187		
Majority for Joseph Gauthier, 21. Majorité pour										

Electoral Districts. Districts électoraux.	No.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
										APOL. OUMERT.
Province de QUÉBEC.	MASCOUCHE	" 4	95	33	128	2	.....	197	2,177	
	do	" 5	45	18	64	3	.....	118		
	do	" 6	35	58	93	.....	.....	151		
	LACHENAIE	" 7	69	44	113	5	.....	.....	706	
	St. Paul l'Ermité	" 8	82	61	143	3	.....	.....	1,490	
	Repentigny	" 9	46	71	117	3	.....	.....	813	
	St. Sulpice	" 10	24	100	124	1	.....	.....	768	
	L'Assomption Village	" 11	88	94	182	.....	.....	248	1,313	
	do	" 12	45	82	127	.....	.....	169	1,580	
	do	" 13	44	94	138	3	.....	.....	174	
	L'Épiphanie	" 14	89	16	105	.....	.....	.....	121	1,503
	do	" 15	87	66	153	4	.....	.....	193	
St. Roch	" 16	106	31	137	.....	.....	.....	172	2,390	
do	" 17	51	50	101	.....	.....	.....	119		
do	" 18	40	33	73	.....	.....	.....	86		
Totals—Totaux		.....	1,096	1,117	2,213	32	15	2,811	15,282	
Majority for Joseph Gauthier, 21. Majorité pour										
Province de QUÉBEC.	Ste. Rose Village	No. 1	15	119	134	.....	.....	168	839	
	do	" 2	35	113	147	.....	.....	178	1,674	
	do	" 3	17	83	100	.....	.....	133		
	St. Martin	" 4	38	102	140	.....	.....	156		
	do	" 5	32	63	95	.....	.....	1	2,613	
	do	" 6	38	32	70	.....	.....	.....	83	
	do	" 7	18	51	69	.....	.....	.....	94	
	do	" 8	53	85	138	.....	.....	.....	178	939
	St. Dorothée	" 9	63	68	131	.....	.....	.....	166	
	Paroisse St. Vincent de Paul	" 10	80	60	140	.....	.....	.....	194	2,492
	do	" 11	71	27	98	.....	.....	.....	170	
	do	" 12	74	52	126	.....	.....	.....	162	905
Totals—Totaux		.....	534	854	1,388	8	14	1,806	9,462	
Majority for Joseph Aldric Oumert, 320. Majorité pour										

No list in the box—Pas  
de liste dans la boîte.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised "Voters" List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		CHAS. D'ARBAU.	PIERRE M. GUAY.							
LÉVIS	St. Nicholas	No. 1	62	97	.....	.....	123	2,246		
	do	" 2	109	184	.....	.....	164			
	do	" 3	66	90	.....	.....	87			
	do	" 4	50	66	.....	.....	116	810		
	St. Etienne	" 5	27	89	.....	.....	116	1,516		
	St. Lambert	" 6	69	37	.....	.....	106			
	do	" 7	23	123	.....	.....	146	1,624		
	St. Jean Chrysostôme	" 8	27	85	.....	.....	112			
	do	" 9	46	72	.....	.....	118			
	St. Romain	" 10	26	72	.....	.....	118			
	do	" 11	24	80	.....	.....	124	3,641		
	do	" 12	14	80	.....	.....	114			
	do	" 13	17	22	.....	.....	108			
	St. Téléphore	" 14	100	21	.....	.....	39			
	St. David	" 15	56	26	.....	.....	121			
	Notre Dame	" 16	51	21	.....	.....	82			
	do	" 17	62	91	.....	.....	72			
	St. Henri	" 18	22	106	.....	.....	156			St. Téléphore not men- tioned in census. Non mentionné dans le ré- censement.
	do	" 19	7	82	.....	.....	128	935		
	do	" 20	100	28	.....	.....	69	1,157	2,468	
Lévis, Quartier Notre Dame			128	128	3	.....	160			

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised "Voters" List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
		P. R. A. BÉLANGER.	P. B. GASGRAIN.								
L'ISLET	do	" 21	84	113	1	.....	143				
	do	" 22	88	128	3	.....	166				
	do	" 23	58	89	1	.....	107				
	do	" 24	53	17	.....	.....	96	7,597			
	do	" 25	69	43	.....	.....	147				
	do	" 26	72	44	.....	.....	131				
	do	" 27	103	43	.....	.....	190				
	do	" 28	62	44	.....	.....	160				
	do	" 29	48	23	.....	.....	90				
	do	" 30	66	22	.....	.....	177	935			
	Lévis, Quartier Lauzon	" 31	48	70	.....	.....	148				
	do	" 32	31	80	.....	.....	169	1,022			
	Bienville	" 33	37	45	.....	.....	153				
	Lauzon	" 34	55	40	.....	.....	127				
	do	" 35	34	75	.....	.....	136	3,656			
	do	" 36	62	74	.....	.....	150				
	St. Joseph	" 37	62	74	.....	.....	182	1,128			
	Totals—Total		1,176	2,170	3,945	47	36	5,216	27,950		
	Majority for Majorité pour		PIERRE MALCOLM GUAY, 394.								
	L'ISLET	L'Islet Parish	No. 1	15	101	1	.....	132			
do		" 2	90	150	1	.....	190	2,874			
do		" 3	46	87	.....	.....	177				
St. Jean Port-Joli (Parish—Faroise)		" 4	111	28	.....	.....	200				
do		" 5	107	47	.....	.....	209	2,622			

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		P. R. A. Briangar.	P. B. Gas- gram.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque recensement après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		P. R. A. Briangar.	P. B. Gas- gram.													
Province of QUEBEC. de QUÉBÉC.	L'Islet	St. Roch des Aulnais (Parish—Paroisse)	No. 1	62	59	121	121	6	1	.....	.....	181	1,985	St. Roch, No. 2.—R. O. reports that no votes for Mr. Casgrain were given in D. R. O's statement, but that a sealed enve- lope was endorsed by him stating it contained 41 votes for him which he consequently count- ed.—St. Koch, No. 2.— L'O. R. fait rapport que le relevé du S. O. R. n'avait pas de vote mar- qués pour M. Casgrain, mais il y avait dans sa boîte un enveloppe scellée et sur laquelle il était con- tenu 41 votes pour M. Casgrain, et que par conséquent il les a comptés pour lui.		
	do	do	" 2	46	41	87	87	.....	.....	.....	.....	121	1,632			
	do	do	" 1	19	91	110	110	2	.....	.....	.....	177	1,448			
	do	do	" 2	25	18	43	43	.....	.....	.....	.....	73	1,325			
	do	do	" 3	41	32	73	73	3	.....	.....	.....	118	1,309			
	do	do	" 1	33	33	71	71	.....	.....	.....	.....	109	1,622			
	do	do	" 2	11	61	72	72	.....	.....	.....	.....	116	14,917			
	do	do	" 1	32	40	72	72	.....	.....	.....	.....	149				
	do	do	" 1	26	61	87	87	4	.....	.....	.....	116				
	do	do	" 2	18	35	53	53	3	.....	.....	.....	74				
do	do	" 1	45	30	75	75	3	.....	.....	.....	114					
do	do	" 2	57	37	94	94	1	.....	.....	.....	177					
do	do	" 1	54	37	91	91	2	.....	.....	.....	151					
Totals—Totaux				843	883	1,726	1,726	33	24	.....	.....	2,617	14,917			
				Majority for P. B. CASGRAIN, 40.												

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		A. BARRÉ.	G. ISAÏE RINFRET.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque recensement après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		A. BARRÉ.	G. ISAÏE RINFRET.													
Province of QUEBEC. de QUÉBÉC.	Lotbinière	St. Edouard (Parish—Paroisse)	No. 1	16	133	149	149	3	.....	.....	.....	224	2,771	St. Roch, No. 2.—R. O. reports that no votes for Mr. Casgrain were given in D. R. O's statement, but that a sealed enve- lope was endorsed by him stating it contained 41 votes for him which he consequently count- ed.—St. Koch, No. 2.— L'O. R. fait rapport que le relevé du S. O. R. n'avait pas de vote mar- qués pour M. Casgrain, mais il y avait dans sa boîte un enveloppe scellée et sur laquelle il était con- tenu 41 votes pour M. Casgrain, et que par conséquent il les a comptés pour lui.		
	do	do	" 2	19	49	68	68	.....	.....	.....	120	1,289				
	do	do	" 1	23	69	92	92	.....	.....	.....	103	2,010				
	do	do	" 2	22	47	69	69	.....	.....	.....	77	1,388				
	do	do	" 3	13	49	62	62	.....	.....	.....	67	2,377				
	do	do	" 1	4	51	55	55	.....	.....	.....	.....	126	1,603			
	do	do	" 2	10	78	88	88	.....	.....	.....	.....	99	981			
	do	do	" 1	29	45	74	74	1	.....	.....	.....	123	1,786			
	do	do	" 2	11	90	101	101	.....	.....	.....	.....	152	1,605			
	do	do	" 3	14	54	68	68	1	.....	.....	.....	132	854			
do	do	" 1	31	77	108	108	2	.....	.....	.....	116	648				
do	do	" 2	8	87	95	95	4	.....	.....	.....	116	639				
do	do	" 3	6	63	69	69	2	.....	.....	.....	93	1,893				
do	do	" 1	57	30	87	87	2	.....	.....	.....	116	20,857				
do	do	" 2	30	34	64	64	.....	.....	.....	.....	65					
do	do	" 3	38	5	43	43	.....	.....	.....	.....	152					
do	do	" 1	73	36	109	109	1	.....	.....	.....	180					
do	do	" 2	32	29	61	61	.....	.....	.....	.....	109					
do	do	" 3	36	29	65	65	.....	.....	.....	.....	101					
do	do	" 1	36	48	84	84	.....	.....	.....	.....	119					
do	do	" 2	83	47	130	130	4	.....	.....	.....	188					
do	do	" 3	69	13	82	82	3	.....	.....	.....	121					
do	do	" 1	69	30	117	117	3	.....	.....	.....	163					
do	do	" 2	53	49	102	102	1	.....	.....	.....	145					
do	do	" 3	33	45	78	78	.....	.....	.....	.....	70					
do	do	" 1	23	24	47	47	.....	.....	.....	.....	83					
do	do	" 2	32	27	59	59	1	.....	.....	.....	59					
do	do	" 3	29	17	46	46	.....	.....	.....	.....	59					
Totals—Totaux				955	1,464	2,419	2,419	26	.....	.....	.....	3,890	20,857			
				Majority for G. ISAÏE RINFRET, 509.												

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	C. J. COULOMBE.		A. L. DESAULNIERS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
		Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Names of Candidates and Subdivision.	Number of votes given to each in each Subdivision.	Number of votes given to each in each Subdivision.									
PROVINCE of QUEBEC. de QUÉBEC.	MASKINGOGÉ.	Louisville	34	43	77	93	1	1	114	1,381	1,381		Returning Officer at final addition by him, declared Mr Coulombe to have received 994 votes, and Mr. Desaulniers 993 votes, giving Mr. Coulombe a majority of 1 vote. L'Officier de Rapporteur, d'après l'addition finale par lui faite, déclare que M. Coulombe avait obtenu 994 votes, et M. Desaulniers 993, donnant une majorité de un vote à M. Coulombe.	
		do	33	56	89	115	1	1	110	1,863	1,863			
		Rivière du Loup	17	100	117	128	1	1	2	93	2,193	2,193		
		do	4	51	77	128	1	1	2	93	1,954	1,954		
		Maskingogé	6	64	67	91	91	1	6	160	2,390	2,390		
		do	7	39	52	91	91	1	6	166	1,787	1,787		
		do	8	144	17	161	91	1	1	113	1,285	1,285		
		St. Justin	9	76	61	124	124	2	3	117	798	798		
		do	10	63	34	85	85	2	3	115	2,408	2,408		
		St. Ursule	11	61	52	86	86	2	3	116				
		do	12	34	52	86	86	2	3	116				
		St. Léon	13	61	79	140	113	1	1	122				
		do	14	50	63	113	113	1	1	122				
		St. Paulin	15	39	51	90	90	2	2	89				
		do	16	30	9	39	39	2	2	89				
		Huntertown	17	38	2	40	40	7	7	166				
		do	18	62	56	108	108	7	7	166				
		St. Dadae	19	22	1	23	23	15	15	91				
		do	20	14	1	15	15	19	19	91				
		do	21	15	1	16	16	45	45	45				

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	L. D. LAROSE.		G. J. COULOMBE, 6.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.		
		Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Names of Candidates and Subdivision.	Number of votes given to each in each Subdivision.	Number of votes given to each in each Subdivision.										
MÉGANTIC.	Mégantic	St. Alexis	55	44	99	99	1	1	144	1,089	1,089		Majority for G. J. COULOMBE, 6. { As declared by the Judge, Majorité pour } Tel que déclaré par le Juge.		
		do	39	14	53	53	2	3	73	400	400				
		Totals—Totaux	1,603	997	2,600	2,600	13	31	2,815	17,493	17,493				
		Halifax, South	No. 1	39	11	50	50	1	1	101					
		do	No. 2	63	47	110	110	1	1	148					
		do	No. 3	68	43	111	111	1	1	129					
		do	No. 4	29	97	66	66	1	1	87					
		do	No. 5	30	69	99	99	1	1	139					
		do	No. 6	31	80	111	111	1	1	169					
		do	No. 7	23	62	75	75	1	1	130					
		do	No. 8	22	31	53	53	1	1	61					
		Somerset, South	No. 9	18	11	29	29	1	1	161					
		do	No. 10	19	53	72	72	1	1	109					
		do	No. 11	64	114	178	178	1	1	201					
		Plessisville	No. 12	46	45	91	91	1	1	181					
		Somerset, North	No. 13	57	94	151	151	1	1	162					
		do	No. 14	66	66	132	132	1	1	275					
		St. Anastasie	No. 15	116	21	68	68	1	1	91					
		Nelson	No. 16	55	81	121	121	2	3	178					
		do	No. 17	51	48	63	63	2	2	135					
		do	No. 18	39	47	73	73	1	1	106					
do	No. 19	33	39	76	76	1	1	176							
Inverness	No. 20	54	70	120	120	1	1	191							
do	No. 21	37	37	103	103	1	1	137							
do	No. 22	35	27	68	68	1	1	96							
do	No. 23	39	27	66	66	1	1	143							
Thetford	No. 24	61	37	98	98	1	1	183							
do	No. 25	60	61	70	70	1	1	102							
do	No. 26	43	20	63	63	1	1	118							
Ireland, North	No. 27	36	23	59	59	1	1	118							

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Number of electors inscribed sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision shown by the last Census.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Remarks. Observations.
	L. D. LAROSE.	Geo. TURCOFF.							
MÉGANTIC ..... (Continued.) (Suite.)	Ireland, South, and Colrainc ..... No. 1	32	128	.....	.....	.....	196	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	
	do do do ..... " 2	28	39	.....	.....	.....	76		
	St. Pierre de Broughton .....	1,471	2,807	11	.....	.....	4,154	19,056	
	Totals—Totaux.....	1,336	2,807	11	.....	.....	4,154	19,056	

Majority for } GEO. TURCOFF, 135.  
Majorité pour }

Electoral Districts.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Number of electors inscribed sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision shown by the last Census.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Remarks. Observations.
MISSISSQUOI.....	Township of Farham..... No. 1	12	75	.....	.....	.....	147	Cowansville and Sweet- burgh not mentioned in Census—Non mentionné dans le recensement.
	do do do ..... " 2	27	44	.....	.....	.....	120	
	do do do ..... " 3	26	38	.....	.....	.....	122	
	do do do ..... " 4	31	40	.....	.....	.....	144	
	do do do ..... " 1	52	19	.....	.....	.....	100	
	do do do ..... " 2	19	57	.....	.....	.....	121	
	do do do ..... " 3	40	37	.....	.....	.....	128	
	do do do ..... " 4	19	23	.....	.....	.....	56	
	Village of Philipsburg..... No. 1	73	27	.....	.....	.....	137	
	St. Armand West (Parish—Paroisse)..... No. 1	47	39	.....	.....	.....	133	
do do do ..... " 2	51	65	.....	.....	.....	160		
do do do ..... " 3	37	37	.....	.....	.....	129		
do do do ..... " 4	26	21	.....	.....	.....	75		
Village of Freleighsburg..... No. 1	56	75	.....	.....	.....	182		
Township of Durham..... No. 1	75	33	.....	.....	.....	183		
do do do ..... " 2	66	46	.....	.....	.....	171		
do do do ..... " 3	21	38	.....	.....	.....	162		
do do do ..... " 4	27	13	.....	.....	.....	54		
Village of Cowansville..... No. 1	74	33	.....	.....	.....	143		
do do do ..... " 2	51	10	.....	.....	.....	72		
do do do ..... " 3	43	49	.....	.....	.....	149		
Township of Stanbridge..... No. 1	37	45	.....	.....	.....	165		
do do do ..... " 2	31	48	.....	.....	.....	111		
do do do ..... " 3	6	78	.....	.....	.....	136		
do do do ..... " 4	32	85	.....	.....	.....	177		
do do do ..... " 5	15	58	.....	.....	.....	127		
do do do ..... " 6	10	67	.....	.....	.....	144		
do do do ..... " 7	10	65	.....	.....	.....	127		
do do do ..... " 8	19	60	.....	.....	.....	142		
do do do ..... " 9	10	60	.....	.....	.....	127		
do do do ..... " 10	11	55	.....	.....	.....	104		
do do do ..... " 11	45	34	.....	.....	.....	106		
do do do ..... " 12	26	39	.....	.....	.....	97		
Notre Dame des Anges de Stanbridge (W.P.)..... No. 1	88	40	.....	.....	.....	158		
do do do ..... " 2	57	40	.....	.....	.....	137		
St. George de Clarenceville (Parish— Paroisse)..... No. 1	91	57	.....	.....	.....	183		
do do do ..... " 2	285	285	.....	.....	.....	4,607		
St. Thomas (Parish—Paroisse).....	1,410	1,690	.....	.....	.....	17,784		
Totals—Totaux.....	1,410	1,690	34	.....	.....	4,607	17,784	

Majority for } GEORGE CLAYES, 180.  
Majorité pour }

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	FIRMIN DUROS.		OADS THÉRIEN.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised "Voters" List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		OADS THÉRIEN.	FIRMIN DUROS.	OADS THÉRIEN.	FIRMIN DUROS.										
MONTREAL	St. Esprit..... No. 1	71	124	195	6	4	265	1,685	1,685						
	do " 2	21	108	129	4	1	174	1,132	1,132						
	St. Julien..... " 3	132	31	163	1	1	233	1,431	1,431						
	Rawdon..... " 4	39	114	154	1	1	231	1,626	1,626						
	Cherbury..... " 5	9	41	50	2	2	108	343	343						
	Wexford..... " 6	42	38	80	3	3	186	1,234	1,234						
	St. Donat..... " 7	17	43	60	1	1	141	1,245	1,245						
	St. Calixte Village do " 8	51	150	201	1	1	262	1,245	1,245						
	St. Alexis..... " 9	91	71	162	1	1	185	2,975	2,975						
	St. Jacques, No. 1..... " 10	84	69	153	1	1	197	1,295	1,295						
	do " 2..... " 11	68	57	125	1	1	173	1,295	1,295						
	do " 3..... " 12	49	38	87	4	4	155	1,295	1,295						
	do " 4..... " 13	22	22	44	1	1	88	1,295	1,295						
	St. Liguori " 1..... " 14	66	22	88	1	1	159	1,295	1,295						
	do " 2..... " 15	86	15	101	1	1	174	1,295	1,295						
	Totals—Total	835	953	1,788	12	10	2,750	12,966	12,966						

Wexford not mentioned  
in census—Non men-  
tionné dans le recense-  
ment.

Majority for  
Majorité pour } OLAUS THÉRIEN, 118.

MONTMAGNY	P. A. CHOQUETTE.	A. O. P. R. LANDRY.	Total	Majority for Majorité pour	P. V. VAILIN.	OHA8. LANSE- LIER.	Total	Majority for Majorité pour	P. AUG CHOQUETTE, 193.
Isle aux Grues..... No. 1	36	44	77	6	1	67	135	1	135
do " 2	141	28	169	11	3	108	108	3	108
St. François..... " 3	73	29	102	3	3	81	108	3	108
do " 4	89	29	118	2	1	77	77	1	77
St. Pierre..... " 5	94	84	178	4	3	58	58	3	58
St. Thomas..... " 6	114	82	196	3	2	58	58	2	58
do " 7	138	59	197	5	2	27	27	2	27
do " 8	49	45	94	2	1	19	19	1	19
Montmagny (Town—Ville) do " 9	66	31	97	3	2	19	19	2	19
Cap St. Ignace..... " 10	77	151	228	3	3	19	19	3	19
do " 11	52	71	123	10	5	19	19	5	19
do " 12	47	66	108	5	5	19	19	5	19
Montmagny Canton..... " 13	47	75	122	1	1	19	19	1	19
do " 14	37	44	81	3	3	19	19	3	19
Patton Canton..... " 15	8	24	32	1	1	19	19	1	19
do " 16	19	19	38	1	1	19	19	1	19
Roquette Canton..... " 17	40	29	69	1	1	19	19	1	19
Totals—Total	1,071	876	1,947	54	12	876	1,947	12	1,947

St. Laurent, I.O. .... No. 1  
St. Jean, I.O. .... No. 2  
do " 1  
St. François, I.O. .... No. 1  
St. Famille, I.O. .... No. 2

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and Number of votes polled for each of them in each Subdivision.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision. Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	P. V. VALIN.	CHAS. LANGEBLIER.									
MONTMORENCY (Continued.) (Suite.)	St. Pierre, I.O.	86	13	99	2	112	763	R. O. does not say what his final addition was. L'O. R. ne dit pas quel était son addition finale.			
	St. Pétronille, I.O.	37	41	64	1	79	333				
	St. Brigitte de Laval	63	33	70	3	97	690				
	St. Ange Gardien	61	38	101	1	113	1,135				
	do	61	49	110	1	121	1,820				
	do	51	67	149	2	170	1,245				
	do	51	107	158	3	176	959				
	do	37	45	82	4	95	727				
	do	74	39	107	2	120	1,061				
	do	74	54	128	4	164	1,322				
St. Joseph	47	51	121	2	159						
St. The	47	86	133	1	159						
St. Féréol	47	86	133	1	159						
Totals—Totaux	838	939	1,877	19	2,180						

Majority for } CHARLES LANGEBLIER, I. {  
Majorité pour } As declared by the Judge. {  
Tel que déclaré par le Juge.

MONTREAL (West—Ouest.)	St. Lawrence (Ward—Quartier)	No.	J. K. WARD.		St. Antoine	No.	St. Antoine
			St. D. A. SMITH.	J. K. WARD.			
do	do	1	66	120	do	186	do
do	do	2	47	99	do	187	do
do	do	3	44	87	do	162	do
do	do	4	43	84	do	169	do
do	do	5	36	69	do	121	do
do	do	6	36	69	do	186	do
do	do	7	55	124	do	177	do
do	do	8	56	105	do	186	do
do	do	9	58	107	do	166	do
do	do	10	34	82	do	179	do
do	do	11	43	118	do	123	do
do	do	12	32	82	do	184	do
do	do	13	59	102	do	184	do
do	do	14	43	108	do	164	do
do	do	15	37	102	do	184	do
do	do	16	23	123	do	184	do
do	do	17	100	139	do	135	do
do	do	18	108	83	do	168	do
do	do	19	33	110	do	163	do
do	do	20	74	88	do	178	do
do	do	21	53	90	do	179	do
do	do	22	54	88	do	149	do
do	do	23	49	107	do	164	do
do	do	24	31	80	do	178	do
do	do	25	70	104	do	174	do
do	do	26	34	122	do	182	do
do	do	27	35	124	do	141	do
do	do	28	87	134	do	181	do
do	do	29	84	98	do	176	do
do	do	30	100	117	do	189	do
do	do	31	37	123	do	185	do
do	do	32	53	131	do	172	do
do	do	33	30	134	do	204	do
do	do	34	97	105	do	201	do
do	do	35	70	144	do	172	do
do	do	36	96	144	do	172	do
do	do	37	97	141	do	185	do
do	do	38	48	108	do	185	do
do	do	39	60	102	do	185	do
do	do	40	63	102	do	185	do

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of them in each Subdivision.		J. K. WARD.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of bulletins maudules.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		Sir D. A. SMITH.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.										
MONTREAL (West—Ouest.) (Continued.) (Suite.)	St. Antoine (Ward—Quartier)	No. 39	57	39	96	.....	.....	.....	.....	184	32,846		
	do	" 40	42	70	112	.....	.....	.....	.....	189			
	do	" 41	56	65	120	4	.....	.....	.....	184			
	do	" 42	44	63	107	.....	.....	.....	.....	197			
	do	" 43	62	48	110	.....	.....	.....	.....	186			
	do	" 44	51	39	90	.....	.....	.....	.....	191			
	do	" 45	51	51	102	2	.....	.....	.....	182			
	do	" 46	60	66	126	.....	.....	.....	.....	185			
	do	" 47	78	56	132	2	.....	.....	.....	178			
	do	" 48	67	41	108	.....	.....	.....	.....	198			
	do	" 49	72	43	115	1	.....	.....	.....	180			
	do	" 50	75	58	133	.....	.....	.....	.....	174			
	do	" 51	75	43	118	.....	.....	.....	.....	181			
	do	" 52	74	39	113	.....	.....	.....	.....	178			
	do	" 53	60	29	89	.....	.....	.....	.....	180			
	do	" 54	74	27	101	.....	.....	.....	.....	150			
	do	" 55	62	27	89	.....	.....	.....	.....				
	do	" 56	92	38	130	.....	.....	.....	.....				
	do	" 57	70	30	100	.....	.....	.....	.....				
	Totals—Totaux		3,908	2,468	6,366	74	42	.....	.....	.....	10,190	46,163	

Majority for Sir D. A. SMITH, 1,450.

Majorité pour

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and Number of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of bulletins maudules.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	H. J. GIBRAN.	JOHN JOSEPH GIBRAN.									
MONTREAL (Centre—Centre.)	East Ward—Quartier Est	No. 1	48	92	.....	.....	.....	.....	161		
	do	" 2	66	111	.....	.....	.....	.....	176		
	do	" 3	57	49	106	.....	.....	.....	168		
	do	" 4	71	46	117	.....	.....	.....	191		
	do	" 5	48	42	90	.....	.....	.....	166		
	do	" 6	43	38	81	.....	.....	.....	124		
	do	" 7	15	33	48	.....	.....	.....	95		
	do	" 8	49	50	99	.....	.....	.....	177		
	do	" 9	59	54	113	.....	.....	.....	191		
	do	" 10	48	47	95	.....	.....	.....	151		
	do	" 11	40	38	78	.....	.....	.....	133		
	do	" 12	19	49	68	.....	.....	.....	106		
	do	" 13	32	49	81	.....	.....	.....	121		
	do	" 14	20	42	62	.....	.....	.....	110		
	do	" 15	24	31	55	.....	.....	.....	107		
do	" 16	16	69	85	.....	.....	.....	138			
do	" 17	20	70	90	.....	.....	.....	105			
do	" 18	15	54	69	.....	.....	.....	134			
do	" 19	21	58	79	.....	.....	.....	129			
do	" 20	14	91	104	.....	.....	.....	147			
do	" 21	14	77	91	.....	.....	.....	170			
do	" 22	19	75	94	.....	.....	.....	161			
do	" 23	50	45	95	.....	.....	.....	177			
do	" 24	26	49	75	.....	.....	.....	151			
do	" 25	38	63	100	.....	.....	.....	182			
do	" 26	56	60	116	.....	.....	.....	169			
do	" 27	20	74	94	.....	.....	.....	178			
do	" 28	37	81	118	.....	.....	.....	163			
do	" 29	44	81	125	.....	.....	.....	198			
do	" 30	58	61	119	.....	.....	.....	199			
do	" 31	36	79	115	.....	.....	.....	177			
do	" 32	54	54	108	.....	.....	.....	176			
do	" 33	41	41	82	.....	.....	.....	149			
Totals—Totaux		3,908	2,468	6,366	74	42	.....	.....	10,190	46,163	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each electoral district after the last recensement.	Remarks. Observations.
		H. J. CLERAN.	J. J. CURRAN.							
981 Province of QUEBEC. de QUÉBEC.	MONTREAL.....	St. Ann's Ward—Quartier Ste. Anne, No. 32	93	31	124	2	3	178	20,443	
	do	do	33	46	82	2	1	112		
	do	do	34	69	101	2	2	184		
	do	do	35	60	108	3	1	147		
	do	do	36	50	98	3	1	168		
	do	do	37	40	105	5	1	161		
	do	do	38	63	114	5	1	168		
	do	do	39	28	88	4	1	143		
	do	do	40	52	47	99	1	145		
	do	do	41	44	52	2	5	123		
	do	do	42	39	62	3	4	160		
	do	do	43	42	51	2	2	176		
	do	do	44	32	45	77	2	100		
	do	do	45	49	60	109	2	178		
	do	do	46	40	57	97	1	169		
	do	do	47	22	32	84	1	126		
	do	do	48	46	74	120	1	164		
	do	do	49	38	58	96	1	152		
	do	do	50	55	60	115	3	163		
	do	do	51	29	41	70	3	106		

do	do	do	52	40	96	2	2	215	25,078		
do	do	do	53	17	66	2	1	102			
do	do	do	54	22	94	2	2	143			
do	do	do	55	41	115	2	1	166			
Totals—Totaux.....			2,185	3,116	5,301	93	66	8,360			
Majority for } JOHN JOSEPH CURRAN, 831. Majorité pour }											
MONTREAL East—Est.	CHARLES JOSEPH COURSOI, Acclamation.....										
67,506											
982 Province of QUEBEC. de QUÉBEC.	NAPIERVILLE.....	St. Rémi Village.....	No. 1	44	100	144	1	1	176	10,511	
		do (Parish—Paroisse).....	2	58	114	172	1	2	211		
		do	3	47	69	116	1	2	138		
		St. Michel Archange.....	4	86	39	125	1	1	163		
		do	5	100	52	152	1	1	178		
		St. Edouard.....	6	30	78	108	2	2	132		
		do	7	23	89	112	4	4	162		
		St. Patrice de Sherrington.....	8	64	61	125	1	1	162		
		do	9	42	23	65	4	4	95		
		do	10	27	38	65	1	1	90		
		Napierville Village.....	11	43	82	125	6	6	165		
		St. Cyprien (Parish—Paroisse).....	12	50	97	147	2	2	204		
		do	13	73	66	139	1	1	200		
Totals—Totaux.....			687	908	1,595	19	4	2,056			
Majority for } LOUIS STE. MARIE, 231. Majorité pour }											

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Electorat Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots.	Number of bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		A. THAMARS GARDER.	ZEPHIRIN MATHOT.	Names des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each subdivision.							
NICOLET	St. Pierre les Bequets.	No. 1	66	85	1	1	1	1	146	2,578		
	do	2	47	57	1	1	1	1	98			
	do	3	70	80	1	1	1	1	169			
	St. Sophie de Lévisard	4	41	42	1	1	1	1	119	887		
	Gentilly	5	43	45	1	1	1	1	186			
	do	6	110	112	1	1	1	1	153			
	do	7	101	101	1	1	1	1	188	2,711		
	St. Marie de B.	8	100	100	1	1	1	1	144			
	Béancœur	9	17	17	1	1	1	1	54			
	do	10	59	69	1	1	1	1	121			
	do	11	53	53	1	1	1	1	116	2,325		
	do	12	32	32	1	1	1	1	77			
	St. Gertrude.	13	73	73	1	1	1	1	145			
	do	14	60	60	2	2	2	2	158	2,080		
	St. Angèle de Laval.	15	60	60	1	1	1	1	130			
	St. Grégoire	16	55	55	1	1	1	1	157	1,131		
	do	17	23	23	1	1	1	1	86			
	do	18	46	46	1	1	1	1	144	2,164		
	do	19	25	25	1	1	1	1	102			
	do	20	21	21	1	1	1	1	63	371		

188  
of QUEBEC  
de QUÉBEC.

NICOLET	City of Hull	Names of Candidates and Number of Votes polled in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
		A. G. PAPINEAU.	A. WRIGHT.									
21	1	9	58	67	1	5	106	101	3,761		Nicolet not mentioned in Census—Non mentionné dans le recensement.	
22	2	47	60	107	2	2	132	127				
23	3	58	110	110	5	5	148	164	2,274			
24	4	66	62	128	3	1	186	168				
25	5	58	32	90	12	1	161	155	465			
26	6	62	56	118	5	1	161	177	784			
27	7	89	69	158	7	1	267	146	1,349			
28	8	70	55	125	8	1	228	129	825		St. Samuel not mentioned in Census—Non mentionné dans le recensement.	
29	9	100	59	139	1	1	149	172	1,997			
30	10	59	41	100	1	1	202	154	1,656			
31	11	46	39	85	1	1	156	128	26,611			
32		55	46	92	1	1	156	93				
33		17	53	70	1	1	106	78				
34		13	18	31	1	1	61	116				
35		18	19	24	1	1	39	102				
36		23	25	48	1	1	118	118				
37		37	23	60	1	1	150	150				
38		44	33	77	1	1	157	157				
39		41	41	82	1	1	158	158				
40		41	52	93	1	1	160	160				
41		41	52	93	1	1	160	160				
42		55	37	92	1	1	150	150				
Totals—Totaux		1,957	779	2,736	23	13	5,198	5,198				

Majority for A. GAUDET, 1,178.  
Majorité pour

OTAWA, (County—Comté.)

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	A. S. C. PAPIREAU.	A. WRIGHT.							
OTTAWA .....	No. 1	No. 1	131	7	2	307	1,479		
(County—Comté.)	No. 2	No. 2	22	1	1	42			
(Suite.)			10			76			
Village of Buckingham	37	94	28			68	448		
do	10	12	10			22	229		
Township of Joly	2	8	22			10	463		
Clyde	5	17	28	2		28	302		
Cameron	17	11	23			33	907		
Kensington	4	29	25			25	727		
St. Malachy	15	10	24	4	1	77	585		
Bouchette	14	19	23			24	495		
Saffolk	17	7	29			29	637		
Hartwell	18	11	36			36	413		
Blake, Biglow, Wells and Mc Gill	1	36	20	2	1	61	597		
Hicks	9	1	16	2	2	74	847		
Mulgrave and Dery	13	3	21	1		62	1,113		
Northfield	1	20	27			27	1,602		
Ponsonby		27	74	2		146			
Montebello		55	83			131			
N. D. de Bonsecours	40	43	59			136			
Egan	16	36	62			201			
Maniwaki	29	55	84	2	2	160			
Bipon	27	33	60	3	3	109			
do	17	6	23	1		56			

L'Ange Gardien	48	19	67	2	207	1,549
Gardley	7	40	47		110	1,475
do	25	52	77		107	
Thurso	30	19	49		76	
Portland		28	12	2	58	369
do	3	9	12		38	
Wright	10	79	89	1	197	1,119
do	5	15	20		58	
do	2	15	17		151	
Buckingham	16	36	52		108	1,882
do	12	25	37	1	170	
do	23	56	79	2	123	
do	2	62	62		194	4,162
do	21	36	57	1	151	
do	4	78	79		144	1,460
do	41	54	95	2	153	
Pointe Gatineau	22	34	56	2	188	1,230
Lowee	6	32	38		123	
do	13	53	66		143	
Hull, S. P.	17	43	60	1	188	
do	41	27	68		70	
do	2	6	27	3	142	
Templeton	21	21	27		95	
do	31	58	69		112	451
do	13	24	37		68	
Lochaber and Gore	1	38	61	1	119	625
do	26	13	35		421	
do	22	48	89	1	189	1,765
Aylwin	11	18	35	1	144	
Aimond	17	17	29		144	1,881
Wakefield	11	65	82	2	213	2,217
do	5	21	29	7	236	
Musham	30	29	43	4	239	2,131
do	5	43	48	1	240	
St. Angélique	90	44	134	2	231	1,762
do	63	17	85	1	231	
St. André Avellan	1	60	93	2	231	5,608
do	56	25	61		231	
Village of Aylmer	11	120	131	8	231	
do	1	10	137	1	231	
do	2	10	137		231	
Other places—Autres endroits						
Totals—Totaux	1,784	2,630	4,414	111	9,298	49,432

Majority for ALONZO WRIGHT, 816.  
Majorité pour

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque circonscription d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		JOHN BRYSON.	THOS. GRAVE.								
Province of QUEBEC. de QUÉBEC.	PONTIAC	19	19	38	1	.....	139	682	.....	.....	.....
	Aldfield	No. 1	.....	.....	.....	.....	154	.....	.....	.....	.....
	Onslow	" 2	36	86	1	.....	122	913	.....	.....	.....
	do	" 3	45	63	1	.....	184	.....	.....	.....	.....
	do	" 4	25	42	67	.....	33	1,332	.....	.....	.....
	do	" 5	14	10	24	3	119	2,198	.....	.....	.....
	do	" 6	42	40	82	1	175	.....	.....	.....	.....
	Quyon	No. 5	47	76	123	.....	147	.....	.....	.....	.....
	Bristol	" 7	47	44	91	.....	133	.....	.....	.....	.....
	do	" 8	26	58	84	.....	166	.....	.....	.....	.....
	do	" 9	43	55	98	2	227	1,052	.....	.....	.....
	do	" 10	94	29	123	2	143	.....	.....	.....	.....
	do	" 11	61	36	97	2	170	.....	.....	.....	.....
	do	" 12	88	19	107	.....	85	1,827	.....	.....	.....
	do	" 13	50	22	72	.....	156	720	.....	.....	.....
	do	" 14	82	29	112	2	114	.....	.....	.....	.....
	do	" 15	38	48	86	1	105	1,603	.....	.....	.....
	do	" 16	21	13	34	.....	186	.....	.....	.....	.....
do	" 17	74	37	111	1	91	.....	.....	.....	.....	
do	" 18	29	11	40	.....	88	876	.....	.....	.....	
do	" 18a	63	18	81	.....	.....	.....	.....	.....	.....	

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque circonscription d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		L. H. A. TRENTHAM. GEORGES.	ED. DUCHESNEAU.								
Province of QUEBEC. de QUÉBEC.	PORTNEUF	75	88	163	7	.....	187	1,569	.....	.....	.....
	St. Augustin	No. 1	.....	.....	.....	.....	115	.....	.....	.....	.....
	do	" 2	35	79	114	.....	181	1,591	.....	.....	.....
	do	" 3	51	83	134	1	.....	163	1,303	.....	.....
	do	" 4	11	46	57	2	.....	105	579	.....	.....
	do	" 5	31	95	127	3	.....	23	.....	.....	.....
	do	" 6	19	38	56	.....	91	.....	.....	.....	.....
	do	" 7	43	38	81	.....	153	1,950	.....	.....	.....
	do	" 8	11	2	13	.....	80	.....	.....	.....	.....
	do	" 9	11	54	65	.....	145	.....	.....	.....	.....
	do	" 10	68	59	127	.....	162	.....	.....	.....	.....
	do	" 11	23	44	67	.....	139	.....	.....	.....	.....
	do	" 12	47	75	122	.....	129	.....	.....	.....	.....
	do	" 13	61	68	132	.....	172	.....	.....	.....	.....
	do	" 14	103	9	112	.....	109	1,291	.....	.....	.....
	do	" 15	73	7	80	.....	204	1,452	.....	.....	.....
	do	" 16	74	61	135	3	.....	158	1,950	.....	.....
	do	" 17	61	6	67	.....	.....	.....	.....	.....	.....
do	" 18	109	37	146	1	.....	.....	.....	.....	.....	
do	" 19	93	32	130	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Totals—Totaux		1,681	966	2,647	21	.....	4,300	19,939	.....	.....	.....
Majority for } JOHN BRYSON, 715.											
Majorité pour }											
Leslie, Clapham, &c.	" 19	48	29	77	.....	.....	94	786	.....	.....	.....
Alley and Oawood	" 20	23	1	24	.....	.....	51	330	.....	.....	.....
Mansfield Pontefract, 1st	" 21	158	14	172	.....	.....	199	1,165	.....	.....	.....
do 2nd	" 22	25	1	26	.....	.....	48	.....	.....	.....	.....
Calumet Island	No. 27	71	35	106	1	.....	203	1,269	.....	.....	.....
do	" 23	38	8	46	.....	.....	83	393	.....	.....	.....
do	" 24	46	5	51	.....	.....	80	702	.....	.....	.....
Waltham and Bryson	" 25	101	19	120	.....	.....	195	.....	.....	.....	.....
Chichester	" 26	53	36	89	.....	.....	172	.....	.....	.....	.....
Allumette Island	" 27	43	91	134	1	.....	221	.....	.....	.....	.....
do	" 28	34	13	47	.....	.....	141	.....	.....	.....	.....
Chapeau Village	" 29	49	43	92	.....	.....	141	.....	.....	.....	.....
Sheet, &c.	" 30	23	1	24	.....	.....	23	.....	.....	.....	.....
Unorganized Territory	" 31	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totals—Totaux		1,681	966	2,647	21	.....	4,300	19,939	.....	.....	.....
Majority for } JOHN BRYSON, 715.											
Majorité pour }											
St. Augustin	No. 1	75	88	163	7	.....	187	1,569	.....	.....	.....
do	" 2	35	79	114	.....	.....	115	.....	.....	.....	.....
do	" 3	51	83	134	1	.....	181	1,591	.....	.....	.....
do	" 4	11	46	57	2	.....	105	579	.....	.....	.....
do	" 5	31	95	127	3	.....	23	.....	.....	.....	.....
do	" 6	19	38	56	.....	.....	91	.....	.....	.....	.....
do	" 7	43	38	81	.....	.....	153	1,950	.....	.....	.....
do	" 8	11	2	13	.....	.....	80	.....	.....	.....	.....
do	" 9	11	54	65	.....	.....	145	.....	.....	.....	.....
do	" 10	68	59	127	.....	.....	162	.....	.....	.....	.....
do	" 11	23	44	67	.....	.....	139	.....	.....	.....	.....
do	" 12	47	75	122	.....	.....	129	.....	.....	.....	.....
do	" 13	61	68	132	.....	.....	172	.....	.....	.....	.....
do	" 14	103	9	112	.....	.....	109	1,291	.....	.....	.....
do	" 15	73	7	80	.....	.....	204	1,452	.....	.....	.....
do	" 16	74	61	135	3	.....	158	1,950	.....	.....	.....
do	" 17	61	6	67	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
do	" 18	109	37	146	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
do	" 19	93	32	130	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Allumette Island not mentioned in Census. Non mentionné dans le recensement.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
	F. A. DE SA GORGES.	ED. JOURNAV DUCHESNAY.										
PORTNEUF (Continued.) (Suite.)	Grandines	No. 1	47	138	3	.....	172	1,707	Bourg Louis.			
	do	No. 2	16	70	5	.....	101	1,883				
	St. Alban	No. 1	43	86	.....	116	1,872					
	do	No. 2	15	54	1	.....	182	2,657				
	Portneuf	No. 1	87	141	.....	197	.....	.....				
	do	No. 2	121	141	.....	183	.....	.....				
	Deschambault	No. 1	87	110	1	.....	159	.....				.....
	do	No. 2	65	100	.....	131	.....	.....				
	do	No. 3	18	58	1	.....	71	.....				.....
	do	No. 4	51	82	.....	100	.....	.....				
Notre Dame des Anges	No. 1	58	113	.....	130	.....	.....	.....				
St. Urbain	No. 1	21	52	1	.....	160	365	.....				
do	No. 2	31	104	.....	180	.....	.....	.....				
St. Casimir	No. 1	62	146	.....	175	.....	.....	.....				
do	No. 2	71	148	.....	189	.....	.....	.....				
do	No. 3	40	88	1	.....	120	2,663	.....				
Totals—Toleux		1,962	1,661	32	6	4,757	25,175					

Majority for  
Majorité pour  
J. E. A. DE SA GORGES, 301.

Stadecona not mentioned in Census—Non men- tionné dans le recense- ment.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Candidates and for each of them in each Subdivision.	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.
								F. X. DROUIN.	Hon. W. LAWRIE.	
QUÉBEC (East—Est.)	St. Roch (Ward—Quartier)	No. 1	15	76	1	.....	134	.....	.....	.....
	do	No. 2	21	88	1	.....	175	.....	.....	.....
	do	No. 3	9	65	.....	109	.....	.....	.....	.....
	do	No. 4	19	93	1	.....	157	.....	.....	.....
	do	No. 5	22	66	.....	130	.....	.....	.....	.....
	do	No. 6	13	58	.....	101	.....	.....	.....	.....
	do	No. 7	17	75	1	.....	125	.....	.....	.....
	do	No. 8	12	58	.....	135	.....	.....	.....	.....
	do	No. 9	12	71	1	.....	109	.....	.....	.....
	do	No. 10	13	48	.....	112	.....	.....	.....	.....
Jacques Cartier (Ward—Quartier)	do	No. 11	11	54	.....	116	.....	.....	.....	.....
	do	No. 12	18	71	.....	127	.....	.....	.....	.....
	do	No. 13	15	51	.....	104	.....	.....	.....	.....
	do	No. 14	18	35	.....	90	.....	.....	.....	.....
	do	No. 15	28	61	.....	169	.....	.....	.....	.....
	do	No. 16	12	44	10	.....	109	.....	.....	.....
	do	No. 17	18	61	.....	119	.....	.....	.....	.....
	do	No. 18	6	87	.....	149	.....	.....	.....	.....
	do	No. 19	11	62	.....	117	.....	.....	.....	.....
	do	No. 20	30	64	.....	138	.....	.....	.....	.....
Beddleyville	do	No. 21	15	82	1	.....	161	.....	.....	.....
	do	No. 22	15	53	.....	120	.....	.....	.....	.....
	do	No. 23	11	64	.....	123	.....	.....	.....	.....
	do	No. 24	14	56	2	.....	128	.....	.....	.....
	do	No. 25	13	55	2	.....	110	.....	.....	.....
	do	No. 26	11	45	.....	93	.....	.....	.....	.....
	do	No. 27	19	55	.....	117	.....	.....	.....	.....
	do	No. 28	32	67	.....	141	.....	.....	.....	.....
	do	No. 29	16	36	.....	147	.....	.....	.....	.....
	do	No. 30	15	72	.....	187	.....	.....	.....	.....
Stadecona	St. Saver de Québec	No. 1	17	106	.....	178	.....	.....	.....	.....
	do	No. 2	81	101	.....	150	.....	.....	.....	.....
	do	No. 3	20	83	.....	168	.....	.....	.....	.....
	do	No. 4	11	71	.....	158	.....	.....	.....	.....
	do	No. 5	16	98	.....	164	.....	.....	.....	.....
	do	No. 6	23	72	.....	141	.....	.....	.....	.....
	do	No. 7	11	65	.....	149	.....	.....	.....	.....
	do	No. 8	17	84	.....	168	.....	.....	.....	.....
	do	No. 9	23	86	.....	168	.....	.....	.....	.....
	do	No. 10	14	59	.....	131	.....	.....	.....	.....

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Number of electors inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision shown by the last Census.	Population of each Constituency, as shown by the last Census.	Remarks. Observations.
		F. X. DROUIN.	Hon. W. LAURIER.	Hon. W. LAURIER.	Hon. W. LAURIER.						
QUEBEC. (Basé—Est.) (Continued.) (Suite.)	St. Sauveur de Quebec	No. 11	26	66	92	.....	.....	.....	149	2,686	St. Roch, North.
	do	" 12	18	61	80	1	.....	.....	145		
	do	" 13	6	48	54	.....	.....	.....	106		
	do	" 14	8	55	63	2	.....	.....	111		
	Totals—Totaux..		695	2,632	3,359	42	.....	.....	5,461	31,900	
		Majority for Majorité pour		Hon. WILFRED LAURIER, 1,927.							
QUEBEC (Centre—Centre.)	St. Louis (Ward—Quartier)	No. 1	53	55	108	.....	.....	.....	170	3,015	
	do	" 2	49	38	87	1	.....	.....	160		
	do	" 3	31	41	72	.....	.....	.....	132		

QUEBEC WEST.....	Paisac	4	67	44	111	2	.....	.....	169	2,409	
	do	" 5	69	46	115	3	.....	.....	175		
	do	" 6	55	28	83	.....	.....	.....	153		
	do	" 7	93	56	149	1	.....	.....	186		
	do	" 8	119	47	166	2	.....	.....	207		
	do	" 9	105	30	135	5	.....	.....	179		
	do	" 10	92	14	106	1	.....	.....	128		
	do	" 11	80	17	97	5	.....	.....	131		
	do	" 12	74	36	110	.....	.....	.....	136		
	do	" 13	88	26	116	3	.....	.....	149		
	do	" 14	62	28	90	.....	.....	.....	126		
	do	" 15	67	27	94	.....	.....	.....	153		
	do	" 16	51	25	76	7	.....	.....	114		
do	" 17	58	20	78	.....	.....	.....	124			
do	" 18	38	51	89	1	.....	.....	124			
	Totals—Totaux..		1,331	626	1,957	32	.....	.....	2,696	17,888	
		Majority for Majorité pour		Hon. F. LANGELLE, 705.							
QUEBEC WEST.....	St. Peter's (Ward—Quartier)	No. 1	77	57	134	4	.....	.....	175	2,480	
	do	" 2	65	65	130	6	.....	.....	183		
	do	" 3	59	63	121	1	.....	.....	171		
	do	" 4	55	56	111	.....	.....	.....	163		
	do	" 5	53	25	77	.....	.....	.....	100		
	do	" 6	77	26	103	.....	.....	.....	133		
	do	" 7	73	59	132	2	.....	.....	185		
	do	" 8	50	77	107	15	.....	.....	169		
	do	" 9	49	62	111	.....	.....	.....	150		
	do	" 10	56	58	114	.....	.....	.....	155		
	do	" 11	47	68	116	.....	.....	.....	146		
	do	" 12	38	88	126	16	.....	.....	167		
	do	" 13	74	77	151	7	.....	.....	192		
do	" 1	13	29	41	.....	.....	.....	53			
do	" 2	7	6	13	.....	.....	.....	21			
	Totals—Totaux..		770	816	1,586	63	45	.....	2,153	12,648	
		Majority for Majorité pour		Hon. T. MCGREY, 46.							

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écrits.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
		Hon. Sir A. P. CARON.	Joe. MARTIN.										
QUEBEC..... (County—Comté.)	Ancienne Lorette	No. 1	52	111	2	64	4	1	135	2,488	R. O. reports "that the names of the candidates were not mentioned in the statement of D. R. O. for poll No. 2, and that at poll No. 3, in addition to the 64 votes recorded, there were 67 votes marked but no name of candidate. L'officier rapporteur fait rapport que les noms des candidats n'étaient pas mentionnés dans le relevé du sous-officier rapporteur pour le poll n° 2, et au poll n° 3, en sus des 64 votes don-		
	do	" 2	64	64	4	64	3	3	170	4,429			
	Beauport	" 3	61	121	121	4	121	4	151	2,833			
	do	" 4	59	75	124	4	124	6	160	3,513			
	do	" 5	89	47	136	7	136	7	161	3,277			
	do	" 6	89	16	105	1	105	1	140				
	do	" 7	41	109	150	1	150	6	189				
	do	" 8	41	59	128	1	128	1	177				
	Charlesbourg	" 9	48	41	89	1	89	2	109				
	do	" 10	36	84	120	1	120	2	145				
	St. Ambroise	" 11	74	65	139	2	139	2	160				
	do	" 12	70	64	134	3	134	3	163				
	do	" 13	42	70	112	2	112	2	142				
	do	" 14	37	90	127	1	127	1	159				
	Sylvestre	" 15	28	14	42	1	42	1	69				
	do	" 16	61	54	115	4	115	4	181				
	do	" 17	50	24	74	1	74	1	125				
	do	" 18	63	50	113	6	113	6	169				
	do	" 19	59	50	109	1	109	1	135				

861  
 Province  
 of QUEBEC.  
 de QUÉBEC.

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écrits.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>	
		W. B. Ives.	J. M. GREEN-SHIRDS.											
RICHMOND AND WOLFE	St. Dunstan (Lac Beauport)	No. 20	41	10	51	1	1	1	71	286	678	2,347	nés il y avait 67 votes marqués mais pas de nom de candidat.	
	Cap Rouge (St. Félix)	" 21	98	22	120	2	2	2	144	1,685	1,685			
	St. Foye	" 22	63	50	113	1	113	1	149	592	777			
	do	" 23	30	28	58	2	58	2	138	820	820			
	St. Gabriel, East (Valcartier)	" 24	47	19	66	2	66	2	134					
	do	" 25	62	25	87	1	87	1	142					
	Stonham and Tukesbury	" 26	37	29	66	2	66	2	101					
	do	" 27	11	23	34	2	34	2	68					
	do	" 28	29	5	34	1	34	1	59					
	St. Ambrose (Village Huron)	" 29	29	5	34	1	34	1	59					
	Totals—Voteurs		1,451	1,192	2,643	43	2,643	26	3,790					
	WOLFE	Shipton, 1	No. 1	6	63	69	1	1	1	95	286	678	2,347	
		do 2	" 2	32	80	112	1	1	1	161	1,685	1,685		
		do 3	" 3	11	68	79	1	1	1	104	592	777		
		do 4	" 4	48	69	117	1	117	1	186	820	820		
		Danville	" 5	51	102	153	1	153	1	189				
		do	" 6	37	97	134	4	134	4	142				
		do	" 7	44	67	111	4	111	4	142				
		Richmond, A to K	" 8	96	80	176	2	176	2	263				
do		" 9	85	82	167	2	167	2	236					
Melbourne Village		" 10	22	22	44	1	44	1	68					
do		" 11	57	75	132	2	132	2	189					
do		" 12	97	73	170	2	170	2	220					
do		" 13	59	68	128	4	128	4	177					
Brompton St Frs-X		" 14	30	58	88	1	88	1	129					
do Falls		" 15	138	70	208	4	208	4	288					
do		" 16	93	75	168	1	168	1	228					
Windsor		" 17	74	88	162	1	162	1	248					
Windsor Mills		" 18	106	49	155	1	155	1	203					
St George de Windsor, 1		" 19	24	78	102	1	102	1	131					
do 2	" 20	31	118	150	1	150	1	181						
Dudswell	" 21	120	34	164	1	164	1	169						
do	" 22	58	53	111	1	111	1	166						
do	" 23	97	31	128	1	128	1	179						
do	" 24	116	33	149	1	149	1	203						

Majority for  
*Méjorité pour*  
 Hon. Sir A. P. CARON, 269.

199

WOLFE

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. — Observations.
	W. B. IVES.	J. N. GREYSHIELDS.										
ROBURN AND WOLFPE (Continued.) (Suite.)	Streatford	No. 5	43	82	1	1	.....	123	720			
	Carthby	" 6	56	119	2	4	.....	170	792			
	D'Israeli	" 7	49	92	.....	.....	.....	148	.....			
	Wolfestown, 1	" 8	30	82	1	.....	.....	110	842			
	St. Fortunat	" 9	66	104	2	3	.....	174	1,109			
	Ham, North—Nord, 1	" 10	83	114	1	1	.....	189	453			
	do do 2	" 11	24	83	.....	.....	.....	104	1,993			
	St. Adrien	" 12	39	69	.....	.....	.....	141	731			
	do do 1	" 13	30	69	.....	.....	.....	86	731			
	do do 2	" 14	57	94	.....	.....	.....	138	601			
	do do 3	" 15	100	138	4	11	.....	190	1,506			
	St. Camille	" 16	74	56	.....	.....	.....	185	26,319			
	Ham, South—Sud	" 17	61	92	.....	.....	.....	136				
	Wolfestown, 1	" 18	92	138	1	1	.....	201				
	Totals—Totaux		2,355	2,218	4,573	41	42	6,369				

Majority for  
Majorité pour } W. B. IVES, 137.

RICHELIEU	JEAN-BAPT. LA- BELLE.	N. H. LADOU- GEUR.	Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. — Observations.	
												JEAN-BAPT. LA- BELLE.
Ville de Sorel, Richelieu	No. 1	92	153	.....	.....	.....	195	5,791				
do do	" 2	51	102	.....	.....	.....	84	877				
Rivière Chambly	" 3	38	61	1	.....	.....	198	1,175				
do do	" 4	64	144	1	.....	.....	154	501				
Montcalm	" 5	45	130	2	.....	.....	128	1,020				
Provost	" 6	59	98	.....	.....	.....	206	808				
Du Collège	" 7	43	105	1	9	.....	139	1,804				
Laval	" 8	52	157	.....	.....	.....	177	1,550				
Avenue Royale	" 9	41	97	3	1	.....	158	2,126				
St. Laurent	" 8	81	128	1	.....	.....	132	982				
St. Pierre de Sorel Paroisse, St. Pierre.	" 1	78	14	2	.....	.....	88	107				
St. Anne de Sorel Village.	" 1	45	100	.....	.....	.....	99	121				
St. Joseph de Sorel Paroisse, Le Moine	" 2	65	82	.....	.....	.....	132	153				
do do Village.	" 2	15	84	2	.....	.....	88	168				
do do St. Laurent	" 2	53	70	.....	.....	.....	88	100				
St. Roch de Richelieu Paroisse—Village	" 1	51	79	.....	.....	.....	99	179				
St. Roch de Richelieu Paroisse, Le Village	" 2	37	68	.....	.....	.....	99	197				
St. Ruisseau	" 1	24	80	3	.....	.....	108	159				
Ville de St. Ours, La Ville de St. Ours.	" 1	51	124	.....	.....	.....	177	178				
Paroisse de St. Ours, La Basse	" 2	73	136	1	.....	.....	188	188				
do do La Dame	" 3	60	76	.....	.....	.....	179	188				
St. Victoire, Village	" 1	108	145	.....	.....	.....	197	188				
do do	" 2	57	94	.....	.....	.....	159	188				
St. Robert, Village	" 1	88	132	.....	.....	.....	178	188				
do do	" 2	50	161	2	.....	.....	198	188				
St. Louis de Bonsecours, Village	" 1	9	63	.....	.....	.....	107	188				
St. Louis de Bonsecours, Prescott	" 2	30	82	.....	.....	.....	121	188				
St. Aimé, Village	" 1	73	129	1	.....	.....	153	188				
do do Thierciant	" 2	47	145	.....	.....	.....	176	188				
do do St. Thomas	" 3	15	72	.....	.....	.....	100	188				
St. Marcel, Village	" 1	54	109	.....	.....	.....	148	188				
do do Quatrième Rang	" 2	47	61	.....	.....	.....	70	188				
Totals—Totaux		1,618	3,179	24	26	4,265						R. O. does not say what his final addition was. L'O.R. ne dit pas quel était son addition finale.

Majority for  
Majorité pour } J. B. LABELLE, 68. { Tel que déclaré par le Juge.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins déjétés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
		J. B. R. FISSET.	Louis TARDÉ.														
of QUEBEC. de QUÉBEC.	St. Mathieu	60	8	68	4	83	1,175										
	do	36	6	42	4	49	1,266										
	St. Simon	107	59	166	4	185	1,816										
	St. Fabien	87	36	123	1	146	2,772										
	do	77	26	103	1	139	199										
	St. Océaire du Bic	72	72	144	1	182	750										
	do	59	54	113	1	147	1,417										
	St. Valérien	44	37	81	2	114	1,736										
	Notre Dame du Sacre-Coeur	53	30	83	1	111	500										
	Rimouski (Town—Ville)	10	30	40	1	89	1,437										
	do	41	32	73	1	107	1,567										
	do (Parish—Paroisse)	11	41	52	1	104	914										
	do	12	17	29	1	46											
	do	13	27	54	1	81											
	St. Blainville	14	17	34	1	51											
	St. Anne Pointe-aux-Pères	15	21	36	1	57											
	St. Anaclet	16	47	63	1	110											
	Canton Neigette	17	20	40	1	60											
	St. Luce	18	45	63	1	108											
	do	19	30	42	1	72											
St. Donat	20	64	84	1	148												

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins déjétés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		J. B. R. FISSET.	Louis TARDÉ.													
St. Gabriel	21	45	56	101	2	137	975									
St. Flavie	22	103	52	155	5	181	1,968									
Mont Joly	23	29	22	51	4	60	1,199									
St. Angèle de Mééric	24	63	86	149	1	182	1,556									
St. Joseph de Ispayo	25	34	15	49	2	59	570									
St. Octave de Mévis	26	39	37	76	2	84	465									
do	27	81	39	120	3	154										
do	28	60	34	94	3	126										
St. Moïse	29	40	16	56	5	74										
Notre Dame de L'Assomption	30	84	32	116	6	171										
do	31	60	57	117	1	147										
St. Demase	32	32	44	76	1	108	465									
St. Ulric	33	77	15	92	3	121	2,017									
do	34	52	17	69	3	118										
St. Jérôme de Matane	35	88	38	126	1	181	2,611									
do	36	73	14	87	1	103										
do	37	40	8	48	1	69										
Canton Tessier	38	63	59	123	1	148	1,541									
St. Fédéric	39	19	38	57	6	95	690									
Canton Cherboung	40	17	34	51	1	60										
do Dalbaire	41	17	13	30	1	38										
do Romieux	42	35	63	97	4	139	2,364									
Cedar Hall	43	52	22	74	10	96	729									
Amqui	44	13	10	23	1	32	2,092									
Causapescal	45	228	1,660	3,888	59	5,040	33,791									
Totals—Totaux		2,228	1,660	3,888	59	5,040	33,791									

Majority for } J. B. R. FISSET, 568.  
Majorité pour }

ROUVILLE ..... GEORGE AUGUSTE GIGAUDT, Acclamation ..... 18,547

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. <i>Districts électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écartés.</i>	Number of spoiled Ballots. <i>Nombre de bulletins maculés.</i>	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. <i>Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.</i>	Remarks. <i>Observations.</i>
		M. E. BERNIER.	ADOLPHE DUROCHER.								
PROVINCE of QUEBEC. de QUÉBEC.	St. HYACINTHE	No. 1	126	127	1	1	1	194	5,321		
	do	" 2	60	60	2	2	1	101			
	do	" 3	126	126	1	1	1	177			
	do	" 4	126	127	4	4	1	227			
	do	" 5	69	70	1	1	1	126			
	do	" 6	54	54	1	1	1	99			
	do	" 7	43	45	1	1	1	88			
	do	" 8	72	73	1	1	1	160			
	do	" 9	27	101	4	4	1	161			
	do	" 10	50	50	1	1	1	89			
	do	" 11	65	65	1	1	1	187			
	do	" 12	26	27	1	1	1	173			
	do	" 13	43	44	1	1	1	73			
	do	" 14	54	55	1	1	1	130			
	do	" 15	47	69	2	2	1	153			
	do	" 16	18	19	1	1	1	73			
	do	" 17	33	39	6	6	2	179			
	do	" 18	30	12	42	12	2	186			
Totals—Totaux		1,489	314	1,803	4	14	4,094	20,631			

Electoral Districts. <i>Districts électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écartés.</i>	Number of spoiled Ballots. <i>Nombre de bulletins maculés.</i>	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. <i>Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.</i>	Remarks. <i>Observations.</i>
		F. BOURASSA.	BLZ. PARADIS.								
PROVINCE of QUEBEC. de QUÉBEC.	St. JOHN'S	No. 1	19	103	84	103	1	163	2,286		
	do	" 2	38	20	58	20	58	102			
	do	" 3	14	17	31	17	31	58			
	do	" 4	30	68	98	68	98	137			
	do	" 5	35	32	67	32	67	126			
	do	" 6	43	81	124	81	124	191			
	do	" 7	55	78	133	78	133	182			
	do	" 8	74	11	85	11	85	137			
	do	" 9	39	10	49	10	49	78			
	do	" 10	108	12	120	12	120	193			
	do	" 11	98	25	123	25	123	200			
	do	" 12	97	46	143	46	143	191			
	do	" 13	63	12	75	12	75	123			
	do	" 14	106	24	130	24	130	204			
	do	" 15	18	22	40	22	40	89			
	do	" 16	34	37	71	37	71	180			
	do	" 17	73	39	112	39	112	225			
	do	" 18	44	10	54	10	54	146			
Totals—Totaux		988	623	1,616	623	1,616	2,725	12,265			

Majority for M. E. BERNIER, 1,176.

Majority for F. BOURASSA, 260.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		F. S. DESAULNIERS.	L. A. LORD.	F. S. DESAULNIERS.	L. A. LORD.											
ST. MAURICE	La Pointe du Lac (Parish—L'arrosie).No. 1	79	35	114	1	137	1,607									
	do	53	44	107	1	149										
	do	81	44	125	2	163										
	do	66	51	117	1	167										
	do	23	64	87		104										
	do	62	40	102		122										
	do	40	79	119	1	174										
	do	77	64	141	1	187										
	do	75	29	104	3	157										
	do	24	63	87		151										
	do	10	2	9		48										
	do	11	6	3		9										
	do	12	61	30	91	1	132									
	do	13	47	32	79	6	138									
	do	14	57	36	113	1	180									
	do	15	71	36	107	1	186									
do	16	56	11	67	1	143										
Three Rivers																
Shawenegan																
Unorganized Territory—Territoire non organisé.																
Totals—Total.		918	651	1,569	14	2,331										
Majority for—Majorité pour.—FRS. S. DESAULNIERS, 267.																

Province  
of QUEBEC.  
de QUÉBEC.

St. Boniface not mentioned in Census—Non mentionné dans le recensement.

SHEFFORD	A. AUDRY.	M. AUVERN.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Remarks. Observations.	
													F. S. DESAULNIERS.
Ronsseours	147	3	150	1									
St. Anne	82	17	99	4									
Lawrenceville	88	19	107										
Stukely Mills	4	81	104										
do 5th Range	23	12	41	2									
Shefford West	49	59	108										
Frost Village	7	21	72	3									
Warden	11	53	69										
Shefford North	26	44	70	2									
Waterloo South	20	46	66										
do Centre	51	41	92										
do North	13	72	85	1									
Grandy Village, North	60	31	91										
do do South	36	44	80	4									
do Town, North	38	50	88										
do do South	24	76	100	3									
do St. Alphonse	54	55	109										
do Canada	17	22	39										
do Macook	35	20	55										
St. Cécile Corner	20	52	137	1									
do do	40	45	85										
St. Valérien Village	75	22	97										
do Egypte	23	77	100										
St. Prudentienne Village	15	30	45	1									
do Roxton Pond	32	48	80	1									
do do Rollins	41	89	130	3									
do do Riads	27	33	60										
St. Joachim, Martin's	5	77	82	3									
do do M. Ridge	29	38	67										
Roxton East	30	42	72	2									
do do	42	55	97										
do North	31	70	101	1									
do do	24	16	40										
do Falls East	33	48	81	1									
do do West	34	21	55										
do do	21	35	56										
Fly Valcourt	81	47	128										
do do	59	20	79										
do North Bethel	33	55	88										
do do	31	33	64										
do Dalling	28	41	69										
Totals—Total	1,671	1,640	3,311	36	6	5,124							
Majority for—Majorité pour													
												ANTOINE AUDRY, 31.	

Stukely North.  
do South.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	L. C. BELAN. GER.	R. M. HALL. pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	R. M. HALL. pour chacun d'eux dans chaque subdivision.													
SHERBROOKE (Town, Ville.)	Township of Orford.....	No. 1		13	48	61		2			95	1,236	1,236	North Ward—Quartier Nord.	
	do	" 2		22	67	79		1			164	1,861	1,861	South Ward—Quartier Sud	
	Village of Lennoxville.....	" 3		2	43	45		2			58	1,947	1,947	East do do Est.	
	do	" 4		18	79	97					2	1,124	1,124	Centre do do Centre.	
	Sherbrooke (City, Cité).....	" 5		37	72	109					1	184	2,205		
	do	" 6		87	40	127					2	189			
	do	" 7		23	31	54		1			72				
	do	" 8		58	66	114		9			2	190			
	do	" 9		34	48	82		2			2	122			
	do	" 10		35	54	89		2			2	155			
	do	" 11		8	137	145		2			2	199			
	do	" 12		29	110	139						196			
	do	" 13		31	36	67		2			1	119			
	do	" 14		53	64	117		2			1	179			
	do	" 15		15	45	60		3				123			
	do	" 16		7	38	95		3				159			
	do	" 17										173			*No return in ballot box. (Pas de relevé dans la boite.)
														788	Lennoxville Village.
														2,970	

Electorat Districts. Districts électoraux.	J. W. BAIN.	J. O. MOUS- SAU.	J. W. BAIN.	J. O. MOUS- SAU.	Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
															Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.
SOULANGES.....	Coteau Landing.....	No. 1	70	24	94					117	511	511			
	St. Olet (Parish—Paroisse).....	" 2	83	79	161					3	192	959			
	St. Ignace du Coteau du Lac (Parish— Paroisse).....	" 3	42	74	116						145	1,417			
	St. Ignace Pont Chateau.....	" 4	25	102	129						161				
	St. Joseph Village.....	" 5	16	8	24						1	208			
	do (Parish—Paroisse).....	" 6	95	57	155						175	1,637			
	St. Dominique and St. Féréol en la paroisse de St. Joseph.....	" 7	92	37	130						165	1,580			
	St. Zotique (Parish—Paroisse), Neve and concession Ste. Catherine.....	" 8	74	40	114						155				
	Thomas (Paroisse St. Zotique).....	" 9	59	63	121						163				
	St. Polycarpe, Côte sud de la Rivière Delisle.....	" 10	66	37	103						118	2,608			
	Coteau Station and le Ruissseau en la Paroisse St. Polycarpe.....	" 11	94	52	147						174				
	Concession Ste. Catherine and St. Philippe and sud Côte St. Antoine en la Paroisse St. Polycarpe.....	" 12	37	38	76						94				
	Rivière Delisle, St. Polycarpe.....	" 13	60	60	120						162				
	Côte St. Georges and Côte St. Patrice en la Paroisse de St. Téléphore.....	" 14	56	27	88						113	1,285			
	Paroisse St. Téléphore, comprenant St. Catherine, Côte des Anges, St. Ardré and Nord St. Antoine.....	" 15	58	58	127						176				
	Totals—Totaux.....	927	756	1,711	3	13	2,121	10,220							

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Subdivisions.	Names of Candidates and Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Remarks. Observations.
		CHARLES C. COLBY.	H. M. RIDER.						
Province 210 of QUEBEC. de QUEBEC.	STANSTEAD.....							1,416	
	Barford Township	No. 1	46	107	.....	.....	.....	184	
	do do	" 2	84	139	2	.....	.....	202	
	do do	" 3	89	143	1	.....	.....	213	
	Barnston	" 1	53	118	.....	.....	.....	153	
	do do	" 2	61	124	4	.....	.....	189	
	do do	" 3	51	73	.....	.....	.....	171	
	do do	" 4	60	127	.....	.....	.....	137	
	Beebe Plain	" 1	56	105	.....	.....	.....	202	
	Village	" 2	75	136	1	.....	.....	183	
	Coaticook (Town—Village)	" 1	74	171	.....	.....	.....	181	
	do do	" 2	84	122	1	.....	.....	156	
	do do	" 3	47	100	.....	.....	.....	147	
	do do	" 4	53	108	.....	.....	.....	166	
	Dixville Village	" 1	72	136	.....	.....	.....	180	
	do do	" 2	56	124	2	.....	.....	151	
	Hailey Township	" 1	78	113	.....	.....	.....	175	
	do do	" 2	71	142	1	.....	.....	181	
	do do	" 3	61	130	.....	.....	.....	174	
	do do	" 4	74	118	.....	.....	.....	161	
	Magog	" 1	92	122	.....	.....	.....	184	
do do	" 2	99	126	.....	.....	.....	184		
do do	" 3	119	144	.....	.....	.....	199		
do do	" 4	25	100	.....	.....	.....	141		
Stanstead Township	" 1	62	100	.....	.....	.....	130		

Electoral Districts. Districts électoraux.	Subdivisions.	Names of Candidates and Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Remarks. Observations.
		P. F. GRAND-BOIS.	G. E. POULIOT						
TÉMISCOUATA.....	do do	53	96	149	.....	.....	.....	185	
	do do	64	67	131	.....	.....	.....	182	
	do do	79	53	132	.....	.....	.....	199	
	Cacouna (Parish—Paroisse)	" 3	58	60	149	.....	.....	221	
	do do	57	19	76	.....	.....	.....	116	
	do do	56	55	112	1	.....	.....	148	
	St. Antoine	" 4	75	71	146	.....	.....	200	
	St. Eloi	" 7	47	72	119	.....	.....	153	
	Notre-Dame des Sept Douleurs	" 8	39	8	47	.....	.....	50	
	Armand	" 9	26	25	75	.....	.....	62	
	St. Paul de la Croix	" 10	44	31	169	.....	.....	165	
	Noire Dame du Lac	" 11	131	48	75	.....	.....	215	
	Viger No. 1	" 12	65	27	92	.....	.....	110	
	St. Rose du Dégel	" 13	58	54	112	.....	.....	169	
	do do	" 14	21	25	46	.....	.....	58	
	Township Bégin	" 15	37	67	101	.....	.....	150	
	St. Cément	" 16	20	87	107	.....	.....	111	
	St. Louis du Ha Ha	" 17	65	34	89	.....	.....	140	
	St. Arsène	" 18	93	60	153	.....	.....	216	
	Township Hocquart	" 19	49	70	128	.....	.....	194	
	Isle Verte No. 1	" 20	75	53	176	.....	.....	213	
do do	" 21	81	85	166	.....	.....	103		
No. 2	" 22	18	28	46	.....	.....	122		
St. François-Xavier	" 23	29	48	77	.....	.....	130		
St. Françoise	" 24	17	11	28	.....	.....	30		
Township Cabano	" 25	9	1	10	.....	.....	8		
do do	" 26	17	11	28	.....	.....	30		
Packington	" 27	17	11	28	.....	.....	30		
St. Jean de Dieu	" 28	17	11	28	.....	.....	30		
St. Honoré	" 29	17	11	28	.....	.....	30		
Totals—Totaux		1,844	1,410	3,254	15	19	4,595	15,556	

Majority for C. C. COLBY, 431.

Notre-Dame des Sept Douleurs and Armand not mentioned in census. Non mentionnés au recensement.  
Viger Nos. 1 and 2, and Township Bégin, not mentioned in census. Non mentionnés au recensement.

Cabano and Packington Townships not mentioned in census.—Non mentionnés au recensement.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each electoral college after the last recensus.	Remarks. Observations.
	P. R. GRAND-BOIS.	C. E. PELLIER.							
TEMSCOVATA (Continued.) (Suite.)									
Township Beaudet.....	No. 26	2	99	6	.....	125	2,872	Beaudet Township not mentioned in census. Non mentionné au re- censement.	
do " 27	26	73	105	.....	133	.....	.....	.....	
do " 28	19	86	132	.....	154	.....	.....	.....	
do " 29	21	111	132	.....	163	.....	.....	.....	
do " 30	77	42	119	.....	2	.....	2,291	.....	
Fraserville	do 1	42	110	.....	.....	161	.....	.....	
do 2	49	61	134	.....	.....	211	.....	.....	
do 3	85	49	155	.....	.....	115	.....	.....	
do 4	41	32	92	.....	.....	95	.....	.....	
do 5	114	26	62	.....	.....	.....	.....	.....	
do 6	33	29	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Township Demers.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Demers Township not mentioned in census. Non mentionné au re- censement.	
Ste. Epiphane.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Totals—Totaux.....	1,707	1,641	3,348	9	10	4,682	25,484	.....	

Majority for } P. E. GRANDBOIS, 66.  
Majorité pour }

Territories.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each electoral college after the last recensus.	Remarks. Observations.
	Hon. J. A. CHAPLEAU.	M. J. THERRIEN.							
TERREBONNE.....									
Terrebonne Town.....	No. 1	38	90	.....	.....	130	1,398	.....	.....
do " 2	29	52	100	.....	.....	132	.....	.....	.....
do " 3	29	65	94	.....	.....	171	891	.....	.....
do (Parish—Paroisse).....	4	73	26	.....	.....	143	.....	.....	.....
Ste. Thérèse Village.....	5	90	22	.....	.....	150	1,314	.....	.....
do " 6	65	44	109	.....	.....	168	.....	.....	.....
do " 7	118	20	138	.....	.....	212	1,564	.....	.....
do " 8	122	43	165	.....	.....	214	1,150	.....	.....
St. Janvier.....	9	75	117	.....	.....	197	2,032	.....	.....
do " 10	46	39	85	.....	.....	175	.....	.....	.....
do " 11	62	47	109	.....	.....	147	2,567	.....	.....
do " 12	45	32	77	.....	.....	228	.....	.....	.....
do " 13	70	81	151	.....	.....	200	1,677	.....	.....
do " 14	21	137	158	.....	.....	112	1,677	.....	.....
do " 15	27	89	116	.....	.....	249	1,625	.....	.....
do " 16	87	78	145	.....	.....	22	300	.....	.....
do " 17	11	.....	11	.....	.....	222	1,616	.....	.....
do " 18	129	26	166	.....	.....	283	1,683	.....	.....
New Glasgow.....	19	140	26	.....	.....	293	1,643	.....	.....
do " 20	127	48	175	.....	.....	181	700	.....	.....
do " 21	95	17	66	.....	.....	233	835	.....	.....
do " 22	103	27	123	.....	.....	86	.....	.....	.....
do " 23	41	10	47	.....	.....	175	.....	.....	.....
do " 24	86	46	132	.....	.....	.....	.....	.....	.....
St. Lucie.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
St. Faustin.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
St. Jovite.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Salaberry, Grandison.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Wolfe.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Doncaster.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totals—Totaux.....	1,819	1,034	2,853	.....	.....	4,180	21,892	.....	.....

Majority for } Hon. J. A. CHAPLEAU, 785.  
Majorité pour }

St. Lucie, St. Faustin  
and St. Jovite not men-  
tioned in Census—Non  
mentionnés dans le re-  
censement.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Electoral Districts. <i>Districts Electoraux.</i>	SUBDIVISIONS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
	HON. SIR H. L. LANGEVIN.	L. F. FELLER-PIER.							
THREE RIVERS.....	1	78	69	2	1	189	2,686	2,686	St Philippe (Ward— <i>Qr.</i> ) St. Louis St. Ursule St. Marie Trois Rivières (Parish— <i>Paroisse.</i> )
	2	80	65	1	1	193	2,404	2,404	
	3	83	60	5	5	185	1,268	1,268	
	4	74	75	6	6	184	2,312	2,312	
	5	73	82	.....	.....	190	626	626	
	6	67	85	.....	.....	179	.....	.....	
	7	62	68	.....	.....	150	.....	.....	
	8	53	76	.....	.....	164	.....	.....	
	9	70	34	.....	.....	125	.....	.....	
	Totals— <i>Totaux</i> .....	640	610	14	10	1,558	.....	9,296	

Majority for } HON. SIR HECTOR L. LANGEVIN, 30.  
Majorité pour }

Electoral Districts. <i>Districts Electoraux.</i>	SUBDIVISIONS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
	J. B. DAoust.	DAVID MARTEL.							
TWO MOUNTAINS .....	1	14	75	1	1	128	790	790	St. Rochelastique Village..... do (Parish— <i>Paroisse</i> )... do .....
	2	33	83	.....	.....	168	1,987	1,987	
	3	12	136	.....	.....	180	.....	.....	
	4	87	59	.....	.....	181	1,149	1,149	
	5	16	68	.....	.....	143	666	666	
	6	12	37	.....	.....	95	590	590	
	7	88	101	.....	.....	219	1,253	1,253	
	8	84	48	.....	.....	179	1,116	1,116	
	9	59	24	.....	.....	130	1,342	1,342	
	10	71	60	.....	.....	180	1,167	1,167	
	11	99	46	.....	.....	179	.....	.....	
	12	81	24	.....	.....	144	1,560	1,560	
	13	51	60	.....	.....	124	.....	.....	
	14	86	34	.....	.....	166	814	814	
	15	95	43	.....	.....	173	.....	.....	
	16	50	38	.....	.....	120	1,981	1,981	
	17	62	35	.....	.....	125	.....	.....	
	18	90	66	.....	.....	212	1,463	1,463	
Totals— <i>Totaux</i> .....	1,091	1,019	12	7	2,806	.....	15,866	.....	

Majority for } JEAN BTE. DAoust, 72.  
Majorité pour }

VANDREUIL .....

Subdivisions	FR. LALONDE.	H. McMILLAN.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.
1	47	71	.....	.....	119	1,857
2	64	31	.....	.....	85	.....
3	18	40	.....	.....	58	.....
4	9	37	.....	.....	46	439
5	35	19	.....	.....	64	.....
6	21	63	.....	.....	77	934
7	3	69	.....	.....	72	.....

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		E. LAFORGE.	H. McMILLAN.							
of QUEBEC. de QUÉBEC.	VAUDREUIL.....	No. 8	73	96	1	1	121	2,826		
	do (Parish—Paroisse).....	" 9	26	55	1	1	85	2,826		
	do do.....	" 10	29	124	1	1	190	607		
	do do.....	" 11	26	93	1	1	132			
	do do.....	" 12	7	44	44	3	131			
	Pointe Fortune Village.....	" 13	40	88	88	3	139			
	Très-St. Rédempteur (Parish—Paroisse).....	" 14	93	124	124	1	173			
	St. Marthe (Parish—Paroisse).....	" 15	103	138	138	1	173			
	do do.....	" 16	20	31	31	1	49			
	do do.....	" 17	27	50	50	2	72			
St. Justine de Newton (Parish— Paroisse).....	do	86	35	121	5	184				
do do.....	" 18	22	70	92	1	156				
do do.....	" 19	22	70	92	1	173				
do do.....	" 20	60	64	124	1	158				
do do.....	" 21	41	47	88	1	158				
Totals—Totaux.....		783	996	1,779	17	21	2,596	11,485		Très-Saint Rédempteur not mentioned in Cen- sus.—Très-Saint Rédem- pteur non mentionné dans le recensement.

Majority for  
Majorité pour  
H. McMILLAN, 213.

Election Districts.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Remarks.
		M. E. DUCH- ARMÉ.	HON. F. GEORF. FRION.							
VERCHÈRES.....	Varennes Village.....	No. 1	40	105	1	6	134	612		
	do (Parish—Paroisse).....	" 2	35	116	1	2	177	1,789		
	do do.....	" 3	53	76	129	1	170			
	Verchères do.....	" 4	25	106	132	1	169	2,303		
	do do.....	" 5	8	86	95	1	110			
	do do.....	" 6	18	122	140	1	162			
	do do.....	" 7	59	82	143	2	176			
	Contrecoeur do.....	" 8	94	82	139	3	171			
	do do.....	" 9	19	84	105	2	140			
	St. Théodose do.....	" 10	107	36	143	1	174			
	St. Antoine do.....	" 11	108	30	138	2	169			
	do do.....	" 12	86	70	169	3	204			
	St. Marc do.....	" 13	77	60	137	2	171			
	Belœil do.....	" 14	92	56	148	1	202			
	do do.....	" 15	79	64	146	1	165			
	St. Julie do.....	" 16	66	52	118	1	173			
Totals—Totaux.....		991	1,135	2,123	21	35	2,658	12,449		

Majority for  
Majorité pour  
Hon. F. GEORFFRON, 134.

YAMASKA.....	St. Zéphirin.....	No. 1	13	132	2	157	1,771			
	do do.....	" 2	100	133	1	155				
	do do.....	" 3	41	25	66	1	97			
	LaBaie do.....	" 4	83	67	156	2	182	2,576		
	do do.....	" 5	91	46	137	4	147			
	do do.....	" 6	86	55	141	4	167			
	Pierreville do.....	" 7	91	40	131	1	155			
	do do.....	" 8	99	49	148	1	166	3,373		
	do do.....	" 9	90	50	140	1	171			
	do do.....	" 10	52	48	99	2	142	456		St Michel Village.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electorat Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.								
		F. VANASSE.	DR. MENAULT.																					
YAMASKA (Continued) (Suite.)	St. François	No. 11	67	134	7	194	194	7	7	.....	.....	.....	194	2,331	St. Michel (Parish— <i>Paroisse</i> .)									
	do	" 12	77	106	3	169	106	3	.....	.....	.....	.....	145	St. Michel (Parish— <i>Paroisse</i> .)										
	do	" 13	44	65	118	8	169	118	8	.....	.....	.....	166			St. Michel (Parish— <i>Paroisse</i> .)								
	do	" 14	12	108	96	.....	118	96	.....	.....	.....	.....	162				St. Michel (Parish— <i>Paroisse</i> .)							
	do	" 15	10	86	130	10	96	130	10	.....	.....	.....	141					St. Michel (Parish— <i>Paroisse</i> .)						
	do	" 16	15	115	71	4	130	115	4	.....	.....	.....	170						St. Michel (Parish— <i>Paroisse</i> .)					
	do	" 17	7	64	136	3	71	136	3	.....	.....	.....	104							St. Michel (Parish— <i>Paroisse</i> .)				
	do	" 18	76	60	139	6	136	76	6	.....	.....	.....	174								St. Michel (Parish— <i>Paroisse</i> .)			
	do	" 19	61	78	139	7	139	61	7	.....	.....	.....	191									St. Michel (Parish— <i>Paroisse</i> .)		
	do	" 20	55	59	114	4	139	55	4	.....	.....	.....	157										St. Michel (Parish— <i>Paroisse</i> .)	
	do	" 21	35	65	102	6	102	35	6	.....	.....	.....	165											St. Michel (Parish— <i>Paroisse</i> .)
	do	" 22	16	84	100	3	100	16	3	.....	.....	.....	157											
Totals— <i>Totaux</i> .....		1,333	1,302	2,635	71	2,635	1,333	71	.....	.....	.....	3,471	17,091											

Majority for  
Majorité pour } F. VANASSE, 31.

PROVINCES de la NOU- VELLE ECOSSE	ANNAPOLIS.....	JOHN B. MILLS.	W. M. H. RAY.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
ANNAPOLIS.....	Malvern Square	91	129	220	3	260	91	.....	.....	.....	.....	.....	.....	Places not mentioned in census.— <i>Places non mentionnées dans le re- censement.</i>
	Middleton	64	70	134	.....	166	64	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Clarence	61	99	160	1	202	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Bridgetown	116	86	202	.....	237	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Belleville	123	87	191	2	213	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Granville Ferry	75	86	162	.....	201	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Lower Granville	68	63	123	2	159	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Bear River	108	123	239	2	287	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Annapolis Royal	50	86	136	.....	193	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Capelet's Cove	107	66	168	1	193	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Nictaux	71	83	154	3	173	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	New Albany	60	75	135	1	160	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Maitland	15	29	44	44	61	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Dalhousie	48	44	92	2	101	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Wendouville	56	15	71	.....	81	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Port George	56	88	144	2	168	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Port Lorne	35	88	123	.....	165	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Hampton	72	53	125	3	145	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Parker's Cove	54	21	75	.....	81	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Clemence's Vale	48	35	83	.....	90	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Lequille	52	65	117	1	133	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
	Round Hill	134	32	166	2	200	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
Laurencetown Lane	127	41	168	1	190	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Springfield	38	104	142	3	159	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Springfield	46	38	84	.....	115	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....		
Totals— <i>Totaux</i> .....		1,768	1,730	3,488	29	4,069	1,768	29	.....	.....	.....	20,598	20,598	

Majority for  
Majorité pour } JOHN B. MILLS, 28.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Report sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		HON. J. S. D. THOMPSON.	HON. A. W. McLEBLAN.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		HON. J. S. D. THOMPSON.	HON. A. W. McLEBLAN.													
ANTIGONISH	Ariseig	79	43	122	169	1,606	169	.....	.....	.....	.....	237	1,348	Linwood, North Grant, Maryvale and Pom- quette not mentioned in Census. <i>Non men- tionnés dans le recense- ment.</i>		
	Cape George	146	52	198	237	1,348	198	.....	.....	.....	.....	198	1,089			
	Morristown	99	50	149	112	.....	.....	.....	.....	.....	.....	112	832			
	North Grant	40	44	84	144	.....	.....	.....	.....	.....	.....	282	1,401			
	Lochaber	68	54	122	206	.....	.....	.....	.....	.....	.....	279	1,279			
	Souah River	88	118	202	202	.....	.....	.....	.....	.....	.....	191	1,174			
	St. Andrews	95	107	202	160	.....	.....	.....	.....	.....	.....	186	2,135			
	Tracadie	91	59	150	135	.....	.....	.....	.....	.....	.....	232	1,994			
	Harbour au Bonche	50	85	135	128	.....	.....	.....	.....	.....	.....	296	.....			
	Heatherton	60	68	128	209	.....	.....	.....	.....	.....	.....	223	.....			
	St. Joseph's	99	110	209	216	.....	.....	.....	.....	.....	.....	294	.....			
	do	95	121	216	168	.....	.....	.....	.....	.....	.....	223	.....			
	Antigonish East	78	93	168	102	.....	.....	.....	.....	.....	.....	143	.....			
	Maryvale	57	76	137	102	.....	.....	.....	.....	.....	.....	161	.....			
Pomquette	57	76	137	102	.....	.....	.....	.....	.....	.....	161	.....				
Linwood	41	85	126	151	.....	.....	.....	.....	.....	.....	151	.....				
<b>Totals—Totaux.</b>		1,247	1,207	2,454	6	3	6	3	3,280	1,700	19,060					

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		HON. J. S. D. THOMPSON.	HON. A. W. McLEBLAN.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		HON. J. S. D. THOMPSON.	HON. A. W. McLEBLAN.													
COLCHESTER	Ferris	79	58	137	177	3,461	177	.....	.....	.....	.....	145	.....	Upper Steviacke (East) and Acadia Mines not mentioned in census. <i>Non mentionnés dans le recensement.</i>		
	do	88	35	123	145	.....	.....	.....	.....	.....	.....	134	.....			
	do	94	32	126	177	.....	.....	.....	.....	.....	.....	111	.....			
	do	106	38	142	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	111	.....			
	do	73	26	99	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....			
	Clifton	118	85	203	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	5	.....			
	Brookfield	109	68	177	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	.....			
	Lower Steviacke	115	129	244	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	150	.....			
	Middle	69	47	116	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	131	.....			
	Upper	95	70	165	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	197	.....			
	do	39	15	54	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	63	.....			
	Shannon River	135	63	198	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	223	.....			
	Kempton	111	123	234	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	276	.....			
	Waugh's River	70	49	119	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	141	.....			
do	69	72	141	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	160	.....				
Tetamagouche, West	62	115	177	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	212	.....				
New Annan	138	86	224	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	254	.....				
North River	80	77	157	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	184	.....				
Lower Onslow	112	87	199	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	335	.....				
Upper Londonderry	95	114	209	4	.....	.....	.....	.....	.....	.....	240	.....				
Middle	98	98	176	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	192	.....				
Lower	78	78	156	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	197	.....				
Economy	78	90	168	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	166	.....				
Five Islands	71	66	137	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	178	.....				
Upper Steviacke, East	86	62	148	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	178	.....				
Acadia Mines, West	123	14	137	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	178	.....				
do	91	33	124	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	178	.....				
<b>Totals—Totaux</b>		2,446	1,819	4,265	24	19	24	19	5,010	26,720						

Majority for Hon. J. S. D. THOMPSON, 40.

Majority for Hon. A. W. McLEBLAN, 627.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	J. T. BURMR.	W. T. PIPES.	SIR CHARLES TUPPER.												
CUMBERLAND.....	15	75	73	163	1	1	1	1	1	1	173	1,061			
Victoria, West.....	9	85	85	166	2	2	2	2	2	2	181				
Spring, West.....	16	60	83	139	4	4	4	4	4	4	208				
Amberst Point.....	22	77	81	133	4	4	4	4	4	4	198				
Napan.....	7	96	71	174	2	2	2	2	2	2	167				
Warren Hastings.....	1	26	36	63	1	1	1	1	1	1	194	1,061			
Port Lawrence.....	2	60	106	168	1	1	1	1	1	1	185				
Westchester.....	3	60	63	126	6	6	6	6	6	6	172				
Amberst Head.....	3	81	63	147	6	6	6	6	6	6	185				
Linden.....	3	67	79	146	4	4	4	4	4	4	172				
Tidnish.....	4	64	137	208	3	3	3	3	3	3	243	2,974			
River Philip.....	8	85	98	191	6	6	6	6	6	6	235	2,025			
River Hibert.....	117	95	92	212	11	11	11	11	11	11	266				
Minadie.....	17	40	112	169	3	3	3	3	3	3	198				
Spring Hill, South.....	21	24	138	183	3	3	3	3	3	3	203				
do North.....	11	124	55	190	6	6	6	6	6	6	220				
Southampton.....	2	64	74	140	8	8	8	8	8	8	165				
Pugwash Harbor.....	1	44	47	92	3	3	3	3	3	3	117				
Head of Wallace Bay.....	4	63	100	167	3	3	3	3	3	3	201				
Pugwash (Town, Village).....	4	65	103	173	1	1	1	1	1	1	216				
Wallace.....															

Wallace Bridge.....	69	64	133	1	1	159	735								
Westworth.....	30	58	151	15	4	181	1,103								
Arrocas Harbor.....	4	77	109	190	4	232									
Village, East.....	2	36	117	155	2	177	3,340								
do West.....	6	35	80	121	1	142									
Diligent River.....	2	39	121	163	3	170									
Lakeland.....	7	44	75	126	1	115									
Brookville.....	49	126	175	3	3	211	4,457								
Middleboro'.....	4	79	96	179	4	1	2,315								
Malgash.....	2	85	73	160	1	159	952								
Oxford.....	11	66	102	179	2	207	2,585								
Little River.....	11	87	65	163	2	189	1,206								
Totals—Totaux.....	206	2,120	2,788	5,114	95	6,003	27,568								

Other places not mentioned in census. Non mentionnés dans le recensement.

Amberst. do Shore. Victoria Gross Road. Macaan. Painsborough Shore.

Majority for Sir Charles Tupper, 668.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.										Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		Jos. A. Gillis.	H. F. McDougall.	GALL.	DAVID MCKEEN	JOHN K. MCLEOD	E. JILTON	MOSLEY.	GEO. H. MURRAY.	MICHAEL SLATTERY.	Total	Subdivision											
*22 Province of NOVA SCOTIA de la NOU- VELLE ECOSSE	CAPE BRANTON.....	Letter A, Sydney.....	69	38	45	60	3	44	117	107	449	3	3	3	316	3,667	Sydney, North, and Syd- ney Mines. Mira, North.						
		do B, North Sydney.....	11	75	60	2	4	9	68	312	312	3	3	3	686	5,484							
		Hillside.....	9	93	73	1	2	74	47	201	201	312	1	1	1	190		1,030					
		Forks.....	30	3	59	62	61	54	21	293	293	377	3	3	3	202		989					
		Main-sieu.....	90	28	19	51	16	10	18	69	86	221	2	2	2	238		1,846					
		Louisbourg.....	10	12	16	10	17	9	63	111	289	357	6	6	6	167		900					
		Gabarus.....	21	34	29	38	51	131	60	357	357	269	2	2	2	173		1,359					
		East Bay, South Side.....	131	11	4	100	16	16	3	21	2	289	1	1	1	168		2,117					
		Boisdale.....	3	148	123	0	1	21	2	77	30	287	2	2	2	238		1,464					
		Souciarie.....	7	76	64	0	3	77	30	20	3	393	5	5	5	115		1,702					
		Glouce Bay.....	28	154	185	47	8	139	73	635	635	194	1	1	1	325		1,464					
		Cow Bay.....	41	85	142	47	8	139	73	635	635	194	1	1	1	115		1,464					
		Big Pond.....	9	4	2	36	2	62	2	16	2	491	2	2	2	276		1,835					
		Grand Narrows.....	17	237	215	0	2	16	2	62	2	491	1	1	1	146		881					
		Catalone.....	35	11	19	58	13	51	70	32	32	312	1	1	1	182		924					
		Trout Brook.....	20	28	64	59	57	49	35	31	5	186	1	1	1	117		924					
		Grand Mira.....	49	48	33	15	38	8	5	186	5	186	1	1	1	117		924					
		Victoria.....	24	43	51	20	27	20	20	27	20	194	3	3	3	120		3,667					

East Bay, North.....	60	167	141	17	22	13	2	13	2	412	3	3	3	287	1,381	Lingan and Little Glace Bay. Leitch's and Ball's Creek Other places not men- tioned in Census. Non- mentionnés dans le re- censement.
Lingan.....	33	114	115	4	8	90	59	8	3	423	6	6	6	261	4,125	
Loch Lomond.....	67	0	0	19	18	47	3	144	3	144	2	2	2	88	2,529	
Leitch's Creek.....	0	130	103	0	3	64	20	320	320	370	6	6	6	201	2,529	
Sydney Mines.....	3	117	59	3	2	145	10	464	464	323	2	2	2	253	2,529	
Bridgeport.....	30	87	95	11	32	41	27	323	323	323	2	2	2	185	2,529	
Crittle Bras d'Or.....	11	43	27	1	0	53	23	158	158	307	2	2	2	101	2,529	
Ball's Creek.....	21	61	50	14	25	86	49	307	307	307	4	4	4	197	2,529	
Totals—Totaux.....	896	1883	1873	606	538	1703	1071	8,570	43	29	43	29	29	5,364	31,253	

Majority for } H. F. McDougall.  
Majorité pour } DAVID MCKEEN.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Wm. B. VAIL. nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		J. CAMPBELL.	Wm. B. VAIL.												
DIGBY	Hillsburgh	71	113	184	2	214	1,077	214	1,850	1,077	Marshalltown and Bear River.				
	Marshalltown	102	44	146	2	182	1,879	182	1,850	1,879					
	Digby	96	77	173	2	295	1,090	178	1,090	1,090					
	Sandy Cove	73	81	154	84	119	811	119	783	811					
	Freepoint	48	71	119	2	248	1,784	248	1,784	1,784					
	Weymouth	142	62	204	1	271	1,125	271	1,125	1,125					
	Plympton	165	94	259	3	221	2,289	221	2,289	2,289					
	St. Bernard's	103	81	184	3	174	2,452	192	2,452	1,968					
	Church Point	78	81	159	3	174	1,368	192	1,368	605					
	Salmon River	99	116	215	2	225	89	68	157	537					
	New Tusket	45	28	73	72	89	72	72	514	514					
	Rossway	43	11	54	84	60	105	105	507	507					
	Smith's Cove	40	44	84	84	117	117	117	1,360	1,360	Saintville.				
	Culloden	20	85	105	105	117	117	117							
	Grosses Oques	71	41	112	112	138	138	138							

No.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Wm. B. VAIL.	Total Number of Votes polled in each subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.		
														J. CAMPBELL.	Wm. B. VAIL.
65	Comeauville	55	120	175	2	136	136	136	136	136	136	136	Other places not men- tioned in Census.—Non mentionné dans le re- censement.		
83	Metaghan River	65	148	213	2	165	165	165	165	165	165	165			
16	Cheticamp	54	70	124	13	81	81	81	81	81	81	81			
Totals—Totaux.		1,459	1,864	2,823	13	8	8	8	3,356	3,356	19,881	19,881			
Majority for } JOHN CAMPBELL, 95. { These figures were found by the Judge upon recount—Ces Majorité pour } chiffres furent établies par le juge après dépointement.															
Schedule of ballots with figures on the back in writing of Deputy Returning Officer :—															
		CAMPBELL.		VAIL.											
1	Hillsburgh	2	11	13	11	243	1,703	243	1,703	1,703	1,703	1,703			
8	Weymouth	46	18	64	18	163	990	163	990	990	990	990			
10	Church Point	78	81	159	81	208	1,438	208	1,438	1,438	1,438	1,438			
15	Rossway	43	17	60	17	247	1,700	247	1,700	1,700	1,700	1,700			
3	Digby	1	1	2	1	88	715	88	715	715	715	715			
		CAMPBELL.		VAIL.											
		170		127											
Schedule of ballots with figures on the back in writing of Deputy Returning Officer :—															
		CAMPBELL.		VAIL.											
95	Guyshorough	101	196	297	2	243	1,703	243	1,703	1,703	1,703	1,703			
44	Intervale	65	109	174	1	163	990	163	990	990	990	990			
99	Manchester	72	171	243	1	208	1,438	208	1,438	1,438	1,438	1,438			
75	Melford	120	195	315	2	247	1,700	247	1,700	1,700	1,700	1,700			
33	Grow Harbor	27	60	87	3	88	715	88	715	715	715	715			
37	Canso	110	147	257	3	203	1,451	203	1,451	1,451	1,451	1,451			
48	Gunnly Harbor	11	59	70	1	65	437	65	437	437	437	437			
67	Sherbrooke	82	149	231	1	209	1,607	209	1,607	1,607	1,607	1,607			
13	Marie Joseph	52	65	117	1	79	919	79	919	919	919	919			
34	Port Felix	107	141	248	1	189	1,368	189	1,368	1,368	1,368	1,368			
41	Port Felix	33	74	107	1	108	765	108	765	765	765	765			
		JOHN A. KIRK.		VAIL.											
18	Indian Harbor	64	82	146	1	101	765	101	765	765	765	765			
3	Caledonia	41	54	95	1	79	376	79	376	376	376	376			
43	Salmon River	22	65	87	2	95	717	95	717	717	717	717			
27	Isaac's Harbor	47	74	121	1	33	1,012	33	1,012	1,012	1,012	1,012			
24	New Harbor	23	47	70	2	53	326	53	326	326	326	326			
19	Tracadie	26	45	71	2	54	556	54	556	556	556	556			



RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Nombre de bulletins nuls.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.		
	Fuller.	Jones.	Kenny.	Stairs.														
HALIFAX.....																		
Meagher's Grant.....	52	55	37	36					4			113	1,090					
Musquodoboit, Middle.....	98	92	54	58								206	1,090					
do do.....	112	114	64	68								216	1,143					
Prospect, Lower.....	28	28	38	36								74	595					
Smith's Cove.....	45	48	33	32								97	1,197					
Sheet Harbor.....	25	45	49	76								189						
Spry Bay.....	26	77	78	30					2	1		135						
Shoal Bay.....	26	62	59	49					2	1		131						
Ship Harbor.....	27	62	65	36					2	1		125						
Jeddore.....	27	55	53	91					4	4		177	2,073					
Chezetcook, West.....	28	87	89	69					13	1		212	1,550				Including Chezetcook, East.	
Seaforth.....	42	43	17	16								64						
Lawrencetown.....	39	42	24	21					2	1		75	521					
Preston.....	32	32	30	30								67	794					
Dartmouth (Town—Village).....	31	93	97	97					1			241						
do do.....	65	68	109	109								223						
do do.....	31	78	78	149								277						
do do.....	31	23	25	29								68						
do do.....	31	69	72	34					1	1		150						
Cole Harbor.....	31	69	72	34								150						
Ingram River.....	32	43	46	27					1	1		54						
Totals—Totaux.....																		
Hubbard's Cove.....	21	22	59	58								94						
Eastern Passage.....	83	82	62	64								163	893					
Salmon River.....	61	63	72	67								164	798					
Little River.....	28	28	22	22								62	320					
Chezetcook, East.....	62	63	69	67								153						
Musquodoboit Harbor.....	78	77	45	41					1			143	1,394					
Cove, West.....	26	26	44	45					2			77						
Cove, East.....	16	18	8	7					1			29						
Porter's Corner.....													613					
Wyse's Corner.....													1,051					
Black Point.....													903					
Truro Road.....													655					
Newcutteuch.....													1,866					
Pope's Harbor.....													438					
Drysdale's Cove.....													67					
Totals—Totaux.....																		
	4098	4243	4181	4089					78			49	10,775					67,917

Majority for } JONES over STAIRS, 144.  
Majorité pour } KENNY over FULLER, 83.

Other places not mentioned in Census.—Non mentionnés dans le recensement.

Rawdon, North.  
do do South.

HANTS.....	WM. CURRY.		A. POTNAM.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Nombre de bulletins nuls.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	No. 1	No. 2	No. 1	No. 2										
Windsor (Town—Village).....	99	83	182	2								216	3,019	
do do.....	84	95	179	1								203		
do do.....	113	49	162	3								196		
St Croix.....	94	110	204	18								210	1,565	
Brooklyna.....	89	85	184	2								149	1,106	
Scotch Village.....	68	59	127	1								200	2,611	
Avondale.....	76	89	165	5								160		
Burlington.....	66	67	123	2								154	903	
Falmouth.....	34	49	133	2								175	1,925	
Summersville.....	32	92	126	2								144		
Cambridge.....	58	93	125	2								169		
Rawdon Church.....	40	65	123	4								120	800	
Lakelands.....	40	53	93	3								230	789	
Noel.....	114	85	199	2								231	1,218	
Nine Mile River.....	101	105	205	3								154	1,196	
Maitland.....	58	45	105	1								119		
do do.....	31	61	92	3								129	2,768	
do do.....	36	52	88	3								69		
do do.....	17	41	68	1								69		

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	WM. CURRY.	A. PUTNAM.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revêtée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	Noms des Candidats et pour chacun d'eux dans chaque subdivision.												
HANTS (Continued.) (Suite.)	Forks	87	44	131	48	36	141	844						
	Shubenacadie	124	119	243	1	292	292	1,386						
	Walton	46	64	110		141	141	911						
	Gore	103	108	211		248	248	1,448						
	Hantsport	24	84	108		164	164	862						
	Totals—Totaux	1,678	1,800	3,478	48	36	4,262	23,359						
				Majority for } ALFRED PUTNAM, 122. Majorité pour }										

328  
of NOVA SCOTIA  
de la NOU-  
VELLE ECOSSE

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	WM. CURRY.	A. PUTNAM.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revêtée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
													Noms des Candidats et pour chacun d'eux dans chaque subdivision.
INVERNESS	HER CAMERON.	94	75	169	2	225	2,357						
	SAMUEL Mc- DONNELL.	60	41	101	2	164	1,653						
	Judique	38	60	98	1	153	2,027						
	do	43	92	136	1	168	1,077						
	River Inhabitants	59	80	129	2	194	1,488						
	Port Hood	84	127	211	2	266	2,088						
	Mabou	119	26	145	7	178	1,588						
	do	83	71	154	2	249	1,075						
	Strathorne	95	83	178	2	194	1,757						
	Broad Cove Marsh	98	42	140		214	1,451						
	Margaree	50	46	96	2	204	2,726						
	do	96	68	164		214	2,443						
	do	75	90	165		204	1,037						
	South-West	83	107	190	1	235	742						
	do	207	30	237	1	300	430						
	North-East	106	24	130		194	1,216						
	do	69	77	146		207	1,246						
	Whyccomagh	40	60	100		166	833						
	do	95	52	147	3	194	25,661						
	River Dennis	33	51	84		125							
	Lake Ahalie, East	56	6	62		72							
	do	40	74	114		139							
	West Bay	112	41	153	1	213							
	Glencoe	78	39	117		142							
	S. S. Whyccomagh												
	Totals—Totaux	1,913	1,462	3,375	25	10	4,453						
				Majority for } HUGH CAMERON, 451. Majorité pour }									

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		F. W. BORDEN.	D. B. WOOD- WORTH.	F. W. BORDEN.	D. B. WOOD- WORTH.										
PROVINCE of NOVA SCOTIA de la NOU- VELLE ÉCOSSE	KING'S.....	102	95	102	95	146	.....	.....	.....	.....	183	3,280			
		95	92	95	92	127	.....	.....	.....	.....	167	3,280			
		93	31	93	31	124	.....	.....	.....	.....	167	3,280			
		68	21	68	21	89	.....	.....	.....	.....	107	1,429			
		69	35	69	35	104	.....	.....	.....	.....	116	1,429			
		104	72	104	72	178	.....	.....	.....	.....	170	2,391			
		72	62	72	62	134	.....	.....	.....	.....	163	2,391			
		83	43	83	43	126	.....	.....	.....	.....	149	967			
		58	42	58	42	100	.....	.....	.....	.....	120	2,125			
		81	79	81	79	163	.....	.....	.....	.....	204	967			
		63	114	63	114	177	.....	.....	.....	.....	181	2,125			
		82	60	82	60	142	.....	.....	.....	.....	181	2,125			
		14	44	14	44	168	.....	.....	.....	.....	180	1,217	Lower Horton.		
		16	59	16	59	150	.....	.....	.....	.....	168	1,217			
		74	82	74	82	136	.....	.....	.....	.....	170	1,880			
		59	32	59	32	91	.....	.....	.....	.....	119	1,880			
		41	45	41	45	86	.....	.....	.....	.....	124	1,644	Lakeville.		
		45	60	45	60	108	.....	.....	.....	.....	135	1,644			
		53	47	53	47	100	.....	.....	.....	.....	120	1,941	Aylesford South.		
64	37	64	37	101	.....	.....	.....	.....	122	1,594	do North.				

LUNenburg	JAMES D. EISENHÄUER.	C. F. KAULBACH.	Majority for Majorité pour		Totals—Totaux	Other places not men- tioned in Census.— Non mentionnés dans le recensement.
			F. W. BORDEN, 448.			
West Lunenburg.....	61	87	26	47	68	298
Central do.....	58	75	56	123	149	
East do.....	50	80	80	130	194	
Garden Lots.....	67	73	86	147	166	
Lily Dale.....	51	173	49	129	167	1,693
Ratsey's Cove.....	52	114	80	129	167	
Cross Roads.....	173	33	30	77	106	
Petite Rivière.....	105	68	47	116	143	
New Dublin.....	85	108	59	116	143	
Vogler's Cove.....	65	45	1,970	1,522	3,493	23,469
Conqueral Bank.....	124	77				
Upper La Have.....	117	137				
Lower Bridgewater.....	89	29				
Central do.....	133	31				
Upper Northfield.....	101	132				
Chesley's Corner.....	124	98				
Bass's do.....	69	64				
Oakland.....	114	87				
Mahone Bay.....	149	100				
Block House.....	75	93				
New Cornwall.....	41	71				
Tarcook Island.....	53	24				
Chester Basin.....	95	95				
West Lunenburg.....	61	87	148	174	68	298
Central do.....	58	75	133	164	149	
East do.....	50	80	130	159	194	
Garden Lots.....	67	73	140	148	166	
Lily Dale.....	51	173	224	261	167	1,693
Ratsey's Cove.....	52	114	166	281	167	
Cross Roads.....	173	33	206	238	106	
Petite Rivière.....	105	68	173	224	143	
New Dublin.....	85	108	193	232	143	
Vogler's Cove.....	65	45	110	222	143	
Conqueral Bank.....	124	77	201	232	143	
Upper La Have.....	117	137	264	283	143	
Lower Bridgewater.....	89	29	118	149	143	
Central do.....	133	31	164	197	143	
Upper Northfield.....	101	132	233	265	143	
Chesley's Corner.....	124	98	241	281	143	
Bass's do.....	69	64	191	217	143	
Oakland.....	114	87	193	219	143	
Mahone Bay.....	149	100	201	231	143	
Block House.....	75	93	249	281	143	
New Cornwall.....	41	71	168	212	143	
Tarcook Island.....	53	24	112	122	143	
Chester Basin.....	95	95	177	168	143	



RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		J. M. MAOR. Noms des Candidats et pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écartés.</i>	Number of spoiled Ballots. <i>Nombre de bulletins maculés.</i>	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. <i>Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.</i>	Remarks. <i>Observations.</i>
		J. N. FREEMAN Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	J. M. MAOR. Noms des Candidats et pour chacun d'eux dans chaque subdivision.							
QUEEN'S	Liverpool	No. 1 A	64	55	119	4	.....	172	.....	Names of places not given in Census—Non men- tionnées dans le recense- ment.
	do	" 1 B	45	21	66	1	.....	73	.....	
	do	" 2 A	46	29	75	4	1	107	.....	
	do	" 2 B	41	40	81	.....	4	91	.....	
	do	" 3	28	53	81	3	1	96	.....	
	do	" 4	99	34	133	1	1	151	.....	
	do	" 5 A	57	56	113	3	1	141	.....	
	do	" 5 B	13	51	64	3	.....	82	.....	
	do	" 6	51	107	158	14	3	140	.....	
	do	" 7	71	66	137	2	.....	146	.....	
	do	" 8	61	72	133	.....	.....	171	.....	
	do	" 9	43	62	105	.....	.....	122	.....	
	do	" 10	28	43	71	.....	.....	88	.....	
do	" 11	48	47	95	.....	1	112	.....		
do	" 12	77	76	153	1	.....	178	.....		
do	" 13	52	43	95	1	.....	109	.....		
Totals— <i>Voteux</i> .....		824	809	1,633	37	15	1,979	10,877	.....	
Majority for— <i>Majorité pour</i> —J. N. FREEMAN, 15.										

Electoral Districts.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Remarks.
	E. P. FLYNN. S. P. LABLANC. H. N. PAINT.	J. ROBERTSON.						
RICHMOND	Archat, Court House	65	33	130	.....	1	184	Framboise not mentioned in Census—Non men- tionné dans le recense- ment. Forchu.
	do East	79	40	119	3	.....	176	
	D'Escoisse	111	35	146	1	.....	1,492	
	River Inhabitants	34	12	46	5	.....	1,341	
	Black River	32	16	48	.....	2	697	
	River Bourgoise	73	16	89	.....	3	1,100	
	St. Peters	76	5	81	.....	1	1,299	
	Red Islands	82	4	86	1	.....	822	
	Grand River	34	11	45	.....	1	869	
	L'Ardoise	176	13	189	4	.....	1,966	
	Archat, West	8	124	132	2	.....	1,586	
	Loch Lomond	38	3	41	1	.....	437	
	Framboise	31	3	34	1	.....	91	
Peut de Grat	71	16	87	1	.....	1,922		
Totals— <i>Voteux</i> .....	910	317	1,227	20	15	2,278	15,121	
Majority for <i>Majorité pour</i> } E. P. FLYNN, 301.								
SHELBURNE	Louis Head	50	116	166	1	3	180	Framboise not mentioned in Census—Non men- tionné dans le recense- ment.
	Lockport	65	117	182	1	2	227	
	Grand Harbour	60	50	110	1	3	119	
	Jordan River	55	34	89	.....	.....	102	
	Jordan Bay	28	32	60	.....	1	68	
	Sandy Point	39	4	43	.....	.....	115	

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electorals Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	Gen. LAURIE.	T. ROBERTSON.							
SHELBURNE (Continued.) (Suite)									
	No. 7	29	167	1	1	205	2,055	2,055	Other places not men- tioned in Census—Non mentionnés dans le re- censement.
	" 8	33	74	3	1	77	333	333	
	" 9	18	80	1	1	101	170	170	
	" 10	94	155	3	2	199	1,257	1,257	
	" 11	61	151	2	1	205	1,798	1,798	
	" 12	53	129	2	1	216	1,662	1,662	
	" 13	56	102	1	1	133	1,732	1,732	
	" 14	25	106	1	1	115	1,525	1,525	
	" 15	49	55	1	1	132	1,891	1,891	
	" 16	59	83	1	1	168	998	998	
	" 17	109	44	1	1	181	1,825	1,825	
	" 18	46	111	1	1	168	1,991	1,991	
	Totals—Totaux	1,160	2,354	13	15	2,733	14,913	14,913	

Majority for } THOMAS ROBERTSON, 34.  
Majorité pour }

Electorals Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	JOHN A. McDONALD.	W. F. MCGURDY.							
VICTORIA									
	80	76	156	6	1	179	1,280	1,280	
	85	78	163	1	4	184	965	965	
	60	91	151	1	3	202	1,765	1,765	
	29	65	94	2	1	124	585	585	
	44	26	68	1	1	85	1,504	1,504	
	101	68	169	1	1	203	1,083	1,083	
	54	60	114	4	1	143	1,212	1,212	
	76	48	124	2	1	81	515	515	
	67	7	74	2	1	41	332	332	
	22	18	40	1	1	92	697	697	
	41	47	88	2	1	66	482	482	
	27	22	49	2	1	62	763	763	
	32	53	85	2	1	96	485	485	
	52	31	83	1	2	91	30	30	
	9	20	29	1	1	30	138	138	
	53	67	120	1	1	138	788	788	
	Totals—Totaux	830	1,607	22	11	1,884	12,470	12,470	

South Gut, New Haven  
and Baddeck Forks not  
mentioned in Census.  
—Non mentionnés dans  
le recensement.

Majority for } JOHN A. McDONALD, 53.  
Majorité pour }

YARMOUTH

Yarleton	107	32	139	1	1	166	724	724
Fusket Lakes	37	26	63	3	1	71	344	344
Ohio	101	39	143	6	1	184	2,813	2,813
Wainland	93	59	152	1	6	211	274	274
Hebron	83	53	135	2	2	221	221	221
Chegogan	124	41	167	1	1	137	137	137
Milton	91	19	110	1	1	110	110	110

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	JOHN LOVITT.	Jos. R. KINNEY.							
Province of NOVA SCOTIA de la NOUVELE ECOSSE									
YARMOUTH (Town-Valle)	64	81	145	.....	.....	1	6,250		
do	51	82	133	.....	.....	.....			
do	78	83	161	.....	.....	.....			
do	69	59	128	.....	.....	.....			
do	79	38	117	.....	.....	.....			
Rockville	138	43	181	.....	.....	.....	1,573		
Arcadia	94	132	226	.....	.....	.....	3,466		
Plymouth and Wedge	128	96	224	.....	.....	.....	1,620		
Tusket	173	70	243	.....	.....	.....	2,405		
Belleville	162	41	203	.....	.....	.....			Other places not men- tioned in census.—Non mentionnés dans le re- censement.
Argyle	90	50	140	.....	.....	.....			
Pubnico, East	87	127	214	.....	.....	.....			
do West	33	10	43	.....	.....	.....			
Kemptville	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1,668		
Chebogue	.....	.....	.....	.....	.....	.....	443		
Kempt	1,872	1,180	3,052	22	.....	12	21,284		
Totals—Totale	Majority for Majorité pour		3,073	.....	.....	.....			
	JOHN LOVITT, 692.		21	.....	.....	.....			
	J. K. HARFIELD.		.....	.....	.....	.....			

Province of NEW BRUNSWICK. de la NOUVEAU-BRUNSWICK.	A. LIBERT.	No.	Alex. ROGERS.	R. C. WELDON.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
ALBERT	22	10	32	.....	.....	.....	.....			
Alma	93	54	147	.....	.....	.....	35	1,263		
do	49	85	134	.....	.....	.....	163			
Coverdale	74	55	129	.....	.....	.....	160	1,486		
do	95	64	159	.....	.....	.....	144			
Elgin	72	42	114	.....	.....	.....	186	2,621		
do	41	90	131	.....	.....	.....	130			
do	37	61	98	.....	.....	.....	124			
Harvey	38	57	95	.....	.....	.....	112	1,900		
do	27	76	103	.....	.....	.....	124			
do	29	35	62	.....	.....	.....	154			
Hillsboro'	11	27	38	.....	.....	.....	6	3,012		
do	29	88	117	.....	.....	.....	144			
do	31	111	142	.....	.....	.....	144			
do	20	102	127	.....	.....	.....	146			
do	35	63	118	.....	.....	.....	1	2,047		
Hopewell	30	34	64	.....	.....	.....	4			
do	69	48	117	.....	.....	.....	169			
Totals—Totale	933	1,047	1,970	14	.....	.....	21	12,329		
	Majority for Majorité pour		.....	.....	.....	.....	.....			
	R. C. WELDON, 124.		.....	.....	.....	.....	.....			
	DONALD McVINEY		.....	.....	.....	.....	.....			
CARLETON	47	69	116	.....	.....	.....	183			
Lower Woodstock	39	42	81	.....	.....	.....	147			
Woodstock	109	70	179	.....	.....	.....	254	4,481		
Wellington (Ward-Quarter)	83	50	133	.....	.....	.....	223			
Queen's do	94	50	144	.....	.....	.....	218			
King's do	34	17	51	.....	.....	.....	92			
Upper Woodstock	81	64	145	.....	.....	.....	197			
North Richmond	52	30	82	.....	.....	.....	116			
McKenzie Corner	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....			
South Richmond	44	42	86	.....	.....	.....	117	2,324		

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
		F. H. HALE.	DONALD Mc- LEOD VINCE.	F. H. HALE.	DONALD Mc- LEOD VINCE.									
PROVINCE of NEW BRUNSWICK. du NOUVEAU- BRUNSWICK.	CARLETON (Continued.) (State.)	No. 10	143	46	189	1	1	1	262	1,118				
	Northampton	11	65	56	122				169	2,075				
	Wakefield, East	12	63	34	97				156					
	do West	13	100	59	159				222	2,496				
	Jacksonville	14	125	31	156		2		147					
	Brighton Front	15	83	24	112				147					
	do Back	16	76	10	86				166	2,081				
	do Rockland	17	79	63	142		7		148					
	Wilmot, North	18	88	24	112				123					
	do East	19	51	45	96				123	981				
	do West	20	77	48	125				195	1,589				
	Simonds	21	123	69	192		4		296					
	Peel	22	83	52	135				170	2,207				
	Tracey's Mills	23	61	26	87			1	109					
	Wicklow Frost	24	87	38	125				213					
	do South	25	95	31	126				169	3,001				
	Kent, Bristol	26	77	29	106				154					
	Upper Kent	27	77	29	106				167					
	Kent, Johnville	28	96	13	109				2					
	do Beaufort		23		23									

CHARLOTTE	Majority for Majorité pour	Majority for Majorité pour		FREDERICK H. HALE, 1,119.	Total	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		J. D. CHIPMAN.	A. H. GILMOR.								
Dufferin	No. 1	23	23	46	113			3	152	1,399	
Oak Bay	" 2	85	41	126	126			2	201		
Tower Hill	" 3	60	61	121						416	
Dumbarton	" 4	66	54	120						1,000	
Saint Patrick	" 5	100	73	173						1,123	
Saint Croix	" 6	72	46	118						1,747	
Pennfield	" 7	96	104	200						1,664	
Lepreaux	" 8	23	37	60						1,634	
Clarendon	" 9	20	18	38						182	
Wilson's Beach	" 10	42	40	82							
Welsh Pool	" 11	53	36	89							
North Head	" 12	65	93	168							
Grand Harbour	" 13	50	86	136							
White Head	" 14	11	25	36							
Oak Hill	" 15	46	25	71							
Scotch Ridge	" 16	83	48	131							
Baillie	" 17	82	44	126							
Létete	" 18	25	133	159							
St. George, East	" 19	41	111	152							
do West	" 20	51	105	156						3,412	
Second Falls	" 21	32	66	98							
Upper Mills	" 22	23	31	54						318	
Miltoyn (Ward—Quarter) 1	" 23	20	55	75							
do do 2	" 24	42	68	110						1,664	
do do 3	" 25	58	31	89						9,998	
St. Stephen, Queen's (Ward—Quarter)	" 26	90	67	157						3,501	
do King's	" 27	70	43	113							
do Duke's	" 28	60	28	88							
Old Ridge	" 29	33	49	82							
Totals—Totaux		2,362	1,243	3,605	3,605	25	18	5,236	23,365		

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Electoral Districts. <i>Liste des élections.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.		Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
		J. D. CHIRMAN.	A. H. GILLMOR.	for each subdivision.	subdivision.							
of NEW BRUNSWICK do VICTORIA do VICTORIA	St. Andrew's, North.....	72	54	126	1	1	1	160	2,128	Other places not men- tioned in census.—Non mentionnés dans le re- censement.		
	do do South.....	103	59	156	2	2	2	192				
	Chocolate Cove.....	61	59	110	7	1	3	123				
	Lord's Cove.....	62	85	147	1	1	3	172				
	Totals—Totaux.....	1,811	1,892	3,703	52	34	4,676	26,087				
Majority for A. H. GILLMOR, 81.												
GLOUCESTER.....	Bereford Parish—Paroisse.....	No. 1	75	63	138	4	1	192	3,696			
	do do do.....	No. 2	55	116	171	.....	.....	200				
	do do do.....	No. 3	116	76	192	.....	.....	237				
	Totals.....		196	255	459	.....	.....	429				

Electoral Districts.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.		Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
		P. A. LANDRY.	G. V. MCMURRY.	for each subdivision.	subdivision.							
Dundas.....	do do do.....	No. 1	88	90	128	1	1	158	3,983	St Isidore not mention- ed in Census.—Non mentionné dans le re- censement.		
	do do do.....	No. 2	88	29	117	4	3	143				
	do do do.....	No. 3	91	27	118	1	1	171				
	do do do.....	No. 4	107	26	133	1	3	190				
	Wellington.....	do do do.....	No. 1	94	44	138	.....	.....	168			
	do do do.....	No. 2	80	43	123	6	2	110				
	do do do.....	No. 3	43	41	84	2	1	110				
	do do do.....	No. 4	113	24	137	.....	.....	168				
	St. Mary's (Parish, Paroisse).....	do do do.....	No. 1	124	27	151	.....	.....	185			
	do do do.....	No. 2	55	55	110	.....	.....	134				
	do do do.....	No. 3	102	23	125	.....	.....	176				
	Richibucto.....	do do do.....	No. 1	18	93	111	.....	.....	162			
do do do.....	No. 2	36	91	128	1	1	200					
do do do.....	No. 3	106	53	161	.....	.....	159					
do do do.....	No. 4	54	79	133	.....	.....	169					
Totals—Totaux.....		1,938	1,991	3,400	41	13	4,176	21,614				
Majority for K. F. BURNS, 416.												
Bathurst.....	do do do.....	No. 1	134	10	144	8	.....	176	4,806	St Isidore not mention- ed in Census.—Non mentionné dans le re- censement.		
	do do do.....	No. 2	158	24	182	.....	.....	243				
	do do do.....	No. 3	207	31	238	1	1	305				
	do do do.....	No. 4	157	28	185	1	1	247				
	New Bedford.....	do do do.....	No. 1	165	34	199	2	3	287		2,380	
	do do do.....	No. 2	119	94	213	.....	.....	256				
	do do do.....	No. 3	110	78	188	1	.....	203				
	do do do.....	No. 4	85	69	154	.....	.....	165				
	do do do.....	No. 5	59	101	160	5	.....	182				
	do do do.....	No. 6	22	109	130	1	.....	138				
	Inkerman.....	do do do.....	No. 1	48	97	145	.....	.....	190		1,804	
	do do do.....	No. 2	16	57	73	.....	.....	169				
Saumarez.....	do do do.....	No. 1	39	141	180	1	1	225	2,819			
do do do.....	No. 2	17	85	102	.....	.....	213					
St. Isidore.....	do do do.....	No. 1	36	62	98	7	2	137	.....			
do do do.....	No. 2	18	36	54	.....	.....	175					
Shippagan.....	do do do.....	No. 1	123	30	153	3	2	175	2,322			
do do do.....	No. 2	42	58	100	.....	.....	111					
do do do.....	No. 3	16	49	65	.....	.....	92					
Totals—Totaux.....		1,938	1,991	3,400	41	13	4,176	21,614				
Majority for K. F. BURNS, 416.												
Kent.....	do do do.....	No. 1	88	90	128	1	1	158	3,983	St Isidore not mention- ed in Census.—Non mentionné dans le re- censement.		
	do do do.....	No. 2	88	29	117	4	3	143				
	do do do.....	No. 3	91	27	118	1	1	171				
	do do do.....	No. 4	107	26	133	1	3	190				
	Wellington.....	do do do.....	No. 1	94	44	138	.....	.....	168		3,619	
	do do do.....	No. 2	80	43	123	6	2	110				
	do do do.....	No. 3	43	41	84	2	1	110				
	do do do.....	No. 4	113	24	137	.....	.....	168				
	St. Mary's (Parish, Paroisse).....	do do do.....	No. 1	124	27	151	.....	.....	185		2,904	
	do do do.....	No. 2	55	55	110	.....	.....	134				
	do do do.....	No. 3	102	23	125	.....	.....	176				
	do do do.....	No. 4	18	93	111	.....	.....	162				
do do do.....	No. 5	36	91	128	1	1	200					
do do do.....	No. 6	106	53	161	.....	.....	159					
do do do.....	No. 7	54	79	133	.....	.....	169					

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. <i>Districts électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		GEORGE V. McINERNEY.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>	
		P. A. LANDRY.	GEORGE V. McINERNEY.										
KENT. (Combined.) (Suite.)	Weldford	No 1	21	110	131	2	.....	.....	199	3,615	.....	.....	
	do	" 2	58	73	131	1	.....	.....	187	.....	.....	.....	
	do	" 3	19	44	63	1	.....	.....	86	.....	.....	.....	
	do	" 4	21	113	134	.....	.....	.....	194	.....	.....	.....	
	do	" 5	6	9	15	.....	.....	.....	28	.....	.....	.....	
	do	" 6	41	58	99	1	.....	.....	129	.....	.....	.....	
	do	" 7	36	41	77	.....	.....	.....	59	.....	.....	.....	
	do	" 8	113	57	170	2	.....	.....	191	.....	.....	.....	
	do	" 9	119	13	132	2	.....	.....	174	.....	.....	.....	
	do	" 10	12	128	140	3	.....	.....	164	.....	.....	.....	
	do	" 11	9	40	49	.....	.....	.....	60	.....	.....	.....	
	do	" 12	101	38	139	10	.....	.....	197	.....	.....	.....	
	do	" 13	1,765	1,414	3,179	44	.....	.....	4,017	.....	.....	.....	
	Totals—Totaux		.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

Majority for  
*Majorité pour* } P. A. LANDRY, 351.

KINGS	Cardwell	No. 1	84	198	1	.....	.....	.....	181	1,413	.....	.....
do	do	" 2	30	47	77	3	.....	.....	131	.....	.....	.....
do	Greenwich	" 3	49	125	174	1	.....	.....	211	929	.....	.....
do	Hammond	" 4	34	57	91	4	.....	.....	137	.....	.....	.....
do	Hampton	" 1	60	53	113	1	.....	.....	155	.....	.....	.....
do	do	" 2	50	52	102	.....	.....	.....	118	1,288	.....	.....
do	do	" 3	55	28	83	.....	.....	.....	100	.....	.....	.....
do	do	" 4	65	51	119	.....	.....	.....	140	.....	.....	.....
do	do	" 5	75	40	115	.....	.....	.....	174	2,094	.....	.....
do	do	" 6	61	76	137	.....	.....	.....	169	.....	.....	.....
do	do	" 7	28	75	103	.....	.....	.....	115	544	.....	.....
do	do	" 8	33	50	83	.....	.....	.....	167	.....	.....	.....
do	do	" 9	38	60	98	.....	.....	.....	116	2,184	.....	.....
do	do	" 10	50	108	158	.....	.....	.....	210	.....	.....	.....
do	do	" 11	62	59	121	1	.....	.....	170	1,856	.....	.....
do	do	" 12	72	75	148	.....	.....	.....	190	1,287	.....	.....
do	do	" 13	112	87	199	2	.....	.....	269	.....	.....	.....
do	do	" 14	112	87	199	4	.....	.....	164	.....	.....	.....
do	do	" 15	30	87	127	.....	.....	.....	173	2,160	.....	.....
do	do	" 16	55	86	141	.....	.....	.....	72	.....	.....	.....
do	do	" 17	25	39	64	.....	.....	.....	95	.....	.....	.....
do	do	" 18	27	52	79	2	.....	.....	166	.....	.....	.....
do	do	" 19	52	63	115	.....	.....	.....	161	.....	.....	.....
do	do	" 20	18	112	140	1	.....	.....	153	3,113	.....	.....
do	do	" 21	53	72	125	.....	.....	.....	134	.....	.....	.....
do	do	" 22	58	46	106	.....	.....	.....	71	.....	.....	.....
do	do	" 23	9	51	60	.....	.....	.....	114	.....	.....	.....
do	do	" 24	42	33	75	.....	.....	.....	142	.....	.....	.....
do	do	" 25	59	86	145	.....	.....	.....	183	3,584	.....	.....
do	do	" 26	67	39	106	1	.....	.....	142	.....	.....	.....
do	do	" 27	51	44	95	.....	.....	.....	117	.....	.....	.....
do	do	" 28	60	130	190	.....	.....	.....	257	1,421	.....	.....
do	do	" 29	82	64	146	4	.....	.....	216	1,460	.....	.....
do	do	" 30	56	126	182	.....	.....	.....	222	1,873	.....	.....
do	do	" 31	43	51	97	2	.....	.....	115	.....	.....	.....
do	do	" 32	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totals—Totaux		.....	1,762	2,237	3,999	27	.....	.....	5,195	25,617	.....	.....

Majority for  
*Majorité pour* } HON. GEO. E. FOSTER, 475.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.		Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	MICHAEL ADAMS.	HON. PETER MITCHELL.								
NORTHUMBERLAND. of NEW BRUNSWICK. de NOUVEAU-BRUNSWICK.	Newcastle	No. 1	59	61	170	2	175	4,209		
	do	" 2	55	70	125	1	195			
	do	" 3	64	65	129	6	243			
	do	" 4	57	123	180	2	282			
	do	" 5	36	96	95	.....	141			
	do	" 6	59	146	181	1	220			
	Chatham	" 7	35	202	273	3	360	5,762		
	do	" 8	71	157	207	5	303			
	do	" 9	60	97	157	1	212			
	do	" 10	36	58	94	.....	128			
	do	" 11	27	44	61	.....	114	750		
	Ludlow	" 12	27	70	97	1	131	902		
	Blissfield	" 13	25	63	91	1	131	2,065		
	Blackville	" 14	72	107	179	1	226	870		
	do	" 15	42	82	124	3	200	1,538		
	Derby	" 16	17	33	50	1	67	1,093		
	Northesk	" 17	38	62	100	2	157			
	do	" 18	44	125	169	.....	219	1,093		
Southesk	" 19	44	125	169	.....	219	1,093			
do	" 20	53	70	123	.....	162	2,724			
do	" 21	107	74	181	3	270				
Totals—Totaux.		1,525	2,271	3,796	50	5,250	25,109			

Glenclegh	" 19	77	104	181	.....	261	1,465			
do	" 20	14	46	60	1	71	1,085			
Hardwick	" 21	73	102	175	4	216				
Alnwick	" 22	21	30	51	.....	68	2,646			
do	" 23	60	77	137	2	188				
do	" 24	89	121	219	7	281				
Rogersville	" 25	194	43	237	1	278				Rogersville not mentioned in Census.—Non mentionné au recensement.
Totals—Totaux.		1,525	2,271	3,796	50	5,250	25,109			
Majority for } Hon. PETER MITCHELL, 746. Majorité pour }										
Brunswick	No. 1	35	37	72	1	85	489			
do	" 2	75	94	169	2	218	1,005			
do	" 3	101	177	278	2	312	1,482			
Cambridge	" 4	75	172	247	1	302	1,772			
Chipman	" 5	99	78	176	1	230	1,177			
Gagetown	" 6	141	108	249	1	306	1,368			
Hampstead	" 7	55	68	121	.....	149				
do	" 8	49	31	80	.....	104	1,735			
do	" 9	34	71	105	1	149				
Petersville, No. 1.	" 10	73	72	145	1	182	2,318			
do	" 11	103	27	130	.....	166				
do	" 12	64	59	123	.....	148				
do	" 13	83	146	229	1	288	1,449			
Waterborough	" 14	144	53	197	5	248	1,212			
do	" 15	144	53	197	1	248	1,212			
Totals—Totaux.		1,130	1,191	2,321	15	2,847	14,017			
Majority for } Geo. G. KING, 61. Majorité pour }										

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Province	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
			ROBT. MOFFAT.	G. HADDOW.								J. McALISTER.
of NEW BRUNSWICK. du NOUVEAU- BRUNSWICK.	Province	Durham (Parish—Paroisse) .....	45	129	42	216	.....	.....	251	1,783		
		do .....	34	68	22	124	.....	.....	148	890		
		Colbourne .....	1	96	5	141	.....	.....	200	2,353		
		Dalhousie .....	2	42	11	65	.....	.....	91	.....		
		do .....	3	67	22	98	.....	.....	140	.....		
		do .....	1	64	17	247	.....	.....	280	1,878		
		Addington .....	2	72	21	99	.....	.....	127	154		
		do .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
		Eldon .....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	
		Totals—Totaux .....	.....	420	293	277	990	.....	.....	1,237	7,068	
			Majority for Moyenné pour		ROBT. MOFFAT, 127.							

SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.				
	CHAS. BURRER.	ROBT. D. WILMOT, JUN.									
Purton .....	81	109	190	2	2	285	1,677				
do .....	40	55	95	.....	.....	132	891				
Blissville .....	84	86	170	1	2	221	1,034				
Gladstone .....	59	91	170	.....	.....	173	.....				
Lincoln .....	61	73	137	2	6	210	548				
Managersville .....	75	50	125	.....	.....	166	487				
Norfolk .....	52	63	115	.....	.....	162	894				
Sheffield .....	100	61	161	.....	.....	200	.....				
Totals—Totaux .....	555	688	1,443	5	11	1,499	6,651				
			Majority for Moyenné pour		ROBT. DUNCAN WILMOT, JUN., 33.						



RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision. Nombre de électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		F. B. BARKER.	JOHN ELLIS.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each subdivision.							
St. John (City) (Cité)	King's (Ward—Quartier).....	No. 1	40	129	169	7	3	205	3,070			
	do	" 2	59	62	131	3	1	148				
	do	" 3	77	83	140	181	4	182				
	do	" 4	67	66	133	163	3	192				
	do	" 5	102	61	163	144	1	176				
	Wellington	" 6	31	67	72	156	1	4	187	4,478		
	do	" 7	79	77	156	182	2	3	189			
	do	" 8	95	67	162	180	1	3	191			
	do	" 9	73	87	160	187	1	1	194			
	do	" 10	64	73	137	187	1	1	113			
	Prince	" 11	37	53	90	161	1	2	194	5,132		
	do	" 12	94	67	161	161	1	1	206			
	do	" 13	92	73	165	185	3	1	181			
	do	" 14	29	102	141	141	15	1	169			
	do	" 15	34	72	106	176	27	5	203			
	do	" 16	65	88	153	153	2	2	192			
	Queen's	" 17	60	96	164	164	.....	.....	144			
	do	" 18	69	55	121	121	.....	.....	144			
	do	" 19	53	55	98	98	.....	.....	124	3,482		
	do	" 20	90	64	154	154	3	.....	190			

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision. Nombre de électeurs inscrits sur la liste révisée dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
		Hon. John Costigan.	L. Thériault.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Total Number of Votes polled in each subdivision.								
Victoria.....	Duke's	31	45	76	1	1	112						
	do	" 21	54	85	139	4	3	168			2,987		
	do	" 22	68	60	128	1	2	146					
	do	" 23	80	86	166	1	2	202					
	do	" 24	46	87	135	1	.....	165					
	Sidney	" 25	68	82	148	2	4	176	2,454				
	do	" 26	48	72	120	2	4	151					
	do	" 27	105	42	147	1	1	179					
	Guy's	" 28	46	60	106	2	.....	137	1,978				
	do	" 29	50	35	85	4	.....	109					
	do	" 30	95	151	246	7	8	302	1,284				
	Albert	" 31	95	107	200	1	2	240	1,282				
	Brooks	" 32	93	107	200	1	2	240					
	Totals—Totaux.....		2,162	2,375	4,537	96	38	5,632	26,127				
	Majority for } John V. Ellis, 213. Majorité pour }												
	Andover Perth Gordon Lorne Drummond Lower Grand Falls Upper do Lower St. Leonard's Middle do Upper do St. Arri's St. Basil Madawaska St. Jacques St. Hilaire Lower St. Francis Upper		101	89	190	.....	.....	302					
		do	" 1	148	91	234	.....	.....	399	1,239			
do		" 2	92	16	108	.....	.....	174	747				
do		" 3	47	2	49	.....	.....	86	316				
do		" 4	97	54	151	.....	.....	295	1,501				
do		" 5	61	13	74	.....	.....	131	1,534				
do		" 6	97	34	149	.....	.....	222					
do		" 7	115	82	197	.....	.....	166					
do		" 8	47	82	129	.....	.....	89	2,190				
do		" 9	21	54	75	.....	.....	166					
do		" 10	62	53	115	.....	.....	166	911				
do		" 11	50	66	116	.....	.....	298	1,360				
do		" 12	65	100	145	.....	.....	221	988				
do		" 13	45	100	128	.....	.....	173	766				
do		" 14	33	95	131	.....	.....	212	893				
do		" 15	65	66	131	.....	.....	198					
do		" 16	155	11	166	.....	.....	125	1,600				
do	" 17	97	4	101	.....	.....	125						
Totals—Totaux.....		1,286	978	2,264	.....	.....	3,430	15,686					
Majority for } Hon. John Costigan, 308. Majorité pour }													

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	H. R. EMMER- SON.	JOSIAH WOOD.	Total Number of Votes polled in each chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écrits.</i>	Number of spoiled Ballots. <i>Nombre de bulletins manqués.</i>	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census. <i>Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.</i>	Remarks. <i>Observations.</i>
WESTMORELAND .....	Dorchester (Parish— <i>Paroisse</i> )	No. 1	113	56	169	2	.....	198	6,582		
	do	do	51	53	106	3	.....	144			
	do	do	46	60	106	3	.....	116			
	do	do	44	63	107	2	.....	127			
	do	do	41	53	94	1	.....	113			
	do	do	49	112	161	3	.....	186			
	do	do	23	55	78	1	.....	98			
	do	do	48	76	124	1	.....	145			
	do	do	60	46	106	2	.....	140			
	do	do	67	43	110	.....	.....	134			
	Sackville	do	61	48	109	.....	.....	129			
	do	do	48	63	111	2	.....	132			
	do	do	44	83	129	.....	.....	167			
	do	do	46	84	119	5	.....	138			
	do	do	26	80	129	.....	.....	139			
	do	do	49	80	143	.....	.....	163			
	do	do	37	106	143	.....	.....	104			
	do	do	44	44	88	.....	.....	160			
	do	do	37	96	133	.....	.....	92			
	do	do	68	15	83	.....	.....	158			
do	do	60	70	130	.....	.....	158				
Totals—Totaux.....											
2,710											
3,252											
6,043											
71											
48											
7,377											
37,719											

of NEW  
BRUNSWICK.  
du NOUVEAU-  
BRUNSWICK.  
253

Botsford	do	32	86	118	1	.....	135			
do	do	45	77	122	7	.....	153			
do	do	44	44	88	2	.....	107			
do	do	30	82	112	.....	.....	120			
do	do	81	60	161	.....	.....	166			
do	do	46	77	123	.....	.....	156			
do	do	56	68	124	1	.....	165			
do	do	67	37	157	2	.....	195			
do	do	62	90	157	.....	.....	122			
do	do	29	54	84	1	.....	102			
do	do	8	73	82	1	.....	104			
do	do	16	54	75	5	.....	87			
do	do	53	55	110	2	.....	134			
do	do	51	49	104	4	.....	128			
do	do	55	47	102	.....	.....	138			
do	do	66	32	100	2	.....	145			
do	do	63	72	135	.....	.....	160			
do	do	36	40	77	1	.....	107			
do	do	29	53	82	3	.....	103			
do	do	67	78	137	1	.....	186			
do	do	75	83	159	2	.....	185			
do	do	62	87	149	1	.....	181			
do	do	67	81	145	.....	.....	173			
do	do	34	54	100	2	.....	119			
do	do	38	45	87	4	.....	109			
do	do	63	79	144	2	.....	174			
do	do	59	49	108	2	.....	144			
do	do	52	49	111	.....	.....	158			
do	do	62	57	119	.....	.....	151			
do	do	76	35	111	.....	.....	139			
do	do	74	29	113	.....	.....	139			
do	do	95	49	145	1	.....	170			
Totals—Totaux.....										
2,710										
3,252										
6,043										
71										
48										
7,377										
37,719										

Majority for  
Majorité pour } JOSIAH WOOD, 542.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and Number of Votes polled in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	List in each Subdivision. Nombre de bulletins inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	G. F. GREGORY.	THOMAS TEMPLE.						
YORK.....								
	<b>SUBDIVISIONS.</b>							
	No.	Ward—Quarter).....						
	1	Wellington (Ward—Quarter).....	32	49	81	103	6,218	
	2	St. Anne's do.....	85	118	203	243		
	3	Carleton do.....	100	83	183	235		
	4	Queen's do.....	71	44	115	247		
	5	King's do.....	20	34	54	95	448	
	6	New Maryland do.....	65	43	108	144		Tweedside, Harvey not mentioned in Census.—Non mentionné dans le recensement.
	7	Harvey Station do.....	65	49	114	159		
	8	North Lake do.....	41	70	111	131	1,382	
	9	Tweedside do.....	41	46	75	122	925	
	10	Prince William, Back do.....	29	52	100	111	1,918	Sto. Croix not mention- ed in Census.—Non mentionné dans le re- censement.
	11	do do.....	48	66	110	128		
	12	Dumfries, Front do.....	34	6	10	111		
	13	do do.....	4	6	90	111		
	14	Sainte Croix do.....	47	43	122	208		
	15	Lower Kingsclear do.....	45	77	144	194	2,544	
	16	Upper do do.....	18	40	58	79		
	17	Cantebury, Station do.....	57	88	145	102		
	18	do do.....	30	50	80	102		
	19	Southampton, Front do.....	39	81	120	154	2,244	

Province	No.	Names of Candidates and Number of Votes polled in each Subdivision.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	List in each Subdivision. Nombre de bulletins inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.	
									A. C. McDONALD.
Province of Prince Edward Island.									
	<b>Majorité pour McGorrie pour</b>								
	No.	Ward—Quarter).....							
	1	Temperance Vale do.....	31	101	132	169		Temperance Vale and Millville not mention- ed in Census.—Non mentionnés dans le re- censement.	
	2	Millville do.....	27	56	83	97			
	3	Queensbury, Front do.....	90	72	162	216	1,672		
	4	do do.....	23	45	67	132			
	5	Bright, Back do.....	21	67	88	132			
	6	do do.....	24	80	104	155	1,638		
	7	Front do.....	25	61	86	131			
	8	Nashwaak do.....	63	73	136	181		Nashwaak, Keswick and Jay Settlement not mentioned in Census.— Non mentionnés dans le recensement.	
	9	Keswick do.....	27	65	119	154			
	10	Jay Settlement do.....	35	90	125	192			
	11	Stanley Village do.....	29	50	79	113	2,232		
	12	do do.....	50	90	140	175			
	13	Cross Creek do.....	56	70	126	166			
	14	Bloomfield do.....	21	44	65	89			
	15	St. Mary's Ferry do.....	58	74	132	160	3,873		
	16	Mouth Nashwaak do.....	51	29	80	96			
	17	Town of Marysville do.....	57	59	116	120			
	18	Nashwaak Village do.....	35	59	94	122			
	19	Upper Nashwaak do.....	19	40	59	75			
	20	Douglas do.....	19	40	59	75			
	<b>Totals—Total 2.....</b>			<b>1,768</b>	<b>2,172</b>	<b>3,940</b>	<b>5,304</b>	<b>1,597</b> <b>2,916</b> <b>30,397</b>	<b>1,597</b> <b>2,916</b> <b>30,397</b>
	<b>Majorité pour McGorrie pour</b>								
	No.	Ward—Quarter).....							
	1	South Lake do.....	64	43	69	88			
	2	North Lake do.....	66	78	65	77			
	3	East Baltic do.....	147	101	123	123			
	4	Souris, East do.....	64	93	64	8			
	5	do do.....	43	66	49	67			
	6	do do.....	28	89	42	74			
	7	Black Bush do.....	62	139	71	128			
	8	Rollo Bay Chapel do.....	24	91	22	90			
	9	St. Margaret's do.....	52	55	91	49			
	10	Head Rollo Bay do.....	46	80	46	72			
	11	Montcello do.....	59	81	55	78			
	12	Head St. Peter's Bay, North do.....	62	83	68	82			
	13	Webster's Mills do.....	58	71	59	70			
	14	O'Brien's Lot 39 do.....	122	59	115	50			
	15	St. Andrews do.....	56	78	58	78			
	<b>Totals—Total 2.....</b>			<b>1,768</b>	<b>2,172</b>	<b>3,940</b>	<b>5,304</b>	<b>1,597</b> <b>2,916</b> <b>30,397</b>	<b>1,597</b> <b>2,916</b> <b>30,397</b>

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. (Districts électoraux.)	SUBDIVISIONS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.							
of PRINCE EDWARD ISLAND. de L'ILE DU PRINCE EDUARD.	A. G. McDONALD.	P. A. MCINTYRE	52	49	50	47	120	206	
		J. E. ROBERTSON.	71	83	95	81	206	255	
KING'S. (Continued.) (Suite.)		B. B. MUYTARD.	18	87	109	92	259	282	
		J. E. ROBERTSON.	19	163	67	139	282	284	
			20	119	112	117	248	75	
			21	107	115	99	155	230	
			22	122	83	106	309	169	
			23	38	19	26	159	156	
			24	36	65	29	251	6,123	
			25	49	102	42	26,433		
			26	96	97	88			
			27	94	49	87			
			28	97	43	85			
			29	81	41	81			
			30	109	99	111			
			31	144	59	121			
			2398	2431	2355	2431			
Totals—Totaux.							6,123	26,433	
							27	45	
							45	27	
							26,433		

Majority for  
Majorité pour  
J. E. ROBERTSON.  
PETER A. MCINTYRE.

Places not mentioned in  
Census—Pas men-  
tionné dans le recense-  
ment.

Places not mentioned in  
Census—Non mentionné  
dans le recensement.

PRINCE.	EDWARD HACKETT.	JOHN LABERGEY.	S. F. PERRY.	JAMES YEO.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of each college electoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
Sea Cow Pond.	82	74	52	48	2	2	150	178		
Tignish.	1	89	81	57	2	2	188	152		
Peterville.	2	76	71	61	47	47	201	192		
Skinner's Pond.	4	80	74	106	98	98	201	204		
Greenmount.	6	76	65	57	64	64	192	192		
Delois.	7	62	53	135	124	124	204	204		
Kildare.	7	99	93	57	62	62	108	108		
Minnigash.	8	41	20	44	54	54	220	220		
Alberton.	9	84	81	90	96	96	220	220		
Puisville.	10	75	62	106	109	109	95	95		
L'Ambleton.	11	36	28	32	32	32	99	99		
Fortune Cove.	12	38	36	45	43	43	219	219		
Durvar Road.	13	51	39	39	37	37	208	208		
O'Leary Township, No. 6.	14	71	66	87	83	83	192	192		
do do No. 7.	15	30	29	81	101	101	193	193		
do do No. 8.	16	16	14	122	128	128	136	136		
Lot 9.	17	47	30	53	68	68	57	57		
do 10.	18	12	4	38	32	32	146	146		
do 11.	19	26	18	81	92	92	156	156		
do 12.	20	55	45	77	82	82	200	200		
Port Hill, Lot 13.	21	4	57	101	132	132	121	121		
Mount Pleasant, Lot 13.	22	9	8	76	89	89	117	117		
St. Gilbert, Lot 14.	23	53	52	51	49	49	204	204		
Arlington, Lot 14.	24	67	58	95	103	103	231	231		
Abrams's Village, Lot 16.	25	160	148	83	72	72	93	93		
Fifteen Point.	26	48	42	5	39	39	144	144		
Wellington, Lot 16.	27	60	59	16	17	17	120	120		
South-West, Lot 16.	28	29	29	63	76	76	221	221		
Princeton, Lot 18.	29	25	23	94	9	9	200	200		
Indian River, Lot 18.	30	67	65	95	86	86	152	152		
Misrouche, Lot 17.	31	138	136	32	33	33	230	230		
St. Eleonor's, Lot 17.	32	48	64	68	81	81	239	239		
St. Eleonor's, West.	33	107	116	45	52	52	127	127		
Summerside, West.	34	105	106	86	93	93	251	251		
do do Centre.	35	34	39	54	66	66	142	142		
do do East.	36	108	107	88	88	88	208	208		
Kennington, Lot 19.	37	43	49	65	70	70	180	180		
Travellers' Rest, Lot 19.	38	52	61	97	107	107	193	193		
Freetown, Lot 25.	39	70	69	80	80	80				
Newtown, Lot 26.	40	73	67	22	22	22				

RETURNS of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Names of Candidates et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	EDWARD HACKETT.	JOHN LEFEBVRE.	S. F. PERRY.	JAMES YEO.											
PRINCE EDWARD ISLAND. de VILLE DU PRINCE EDOUARD.															
No. 41	102	92	3	12	217	118	1	1	1	118	118				
" 42	55	59	57	60	231	166	5	5	5	166	166				
" 43	64	64	54	59	241	147	1	1	1	147	147				
" 44	58	63	112	126	359	230	1	1	1	230	230				
Totals—Totaux	2763	2600	2988	3184	11535	6308	58	56	56	6308	6308	34,347			

Majority for } JAMES YEO.  
Minorité pour } STANISLAS F. PERRY.

QUEEN'S	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Names of Candidates et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots.	Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots.	Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	WILLIAM CAMPBELL.	L. H. DAVIES.	DONALD FERGUSON.	W. WELSH.											
No. 1	69	108	48	82	207	180	.....	.....	.....	.....	180	180			
" 2	41	68	80	57	246	114	.....	.....	.....	.....	114	114			
" 3	38	132	88	126	384	195	.....	.....	.....	.....	195	195			
" 4	46	107	89	107	349	179	.....	.....	.....	.....	179	179			
" 5	89	89	101	63	342	189	.....	.....	.....	.....	189	189			
" 6	54	100	42	100	296	188	.....	.....	.....	.....	188	188			
" 7	109	70	100	67	346	208	.....	.....	.....	.....	208	208			
" 8	56	22	55	22	155	78	.....	.....	.....	.....	78	78			
" 9	67	90	87	85	329	178	.....	.....	.....	.....	178	178			
" 10	69	82	61	76	288	168	.....	.....	.....	.....	168	168			
" 11	79	26	79	26	210	120	.....	.....	.....	.....	120	120			
" 12	73	105	65	99	342	202	.....	.....	.....	.....	202	202			
" 13	93	76	98	77	344	181	.....	.....	.....	.....	181	181			
" 14	70	81	72	81	304	168	.....	.....	.....	.....	168	168			
" 15	111	41	112	42	316	188	.....	.....	.....	.....	188	188			
" 16	103	61	110	58	332	180	.....	.....	.....	.....	180	180			
" 17	131	47	130	49	357	198	.....	.....	.....	.....	198	198			
" 18	70	125	67	121	383	228	.....	.....	.....	.....	228	228			
" 19	40	110	40	112	292	167	.....	.....	.....	.....	167	167			
" 20	38	84	89	80	291	138	.....	.....	.....	.....	138	138			
" 21	41	68	37	64	210	121	.....	.....	.....	.....	121	121			
" 22	43	135	51	130	359	214	.....	.....	.....	.....	214	214			
" 23	19	82	50	73	224	114	.....	.....	.....	.....	114	114			
" 24	24	118	83	111	336	166	.....	.....	.....	.....	166	166			
" 25	16	73	22	69	180	102	.....	.....	.....	.....	102	102			
" 26	70	54	81	48	253	145	.....	.....	.....	.....	145	145			
" 27	64	66	84	61	275	152	.....	.....	.....	.....	152	152			
" 28	85	52	94	53	284	166	.....	.....	.....	.....	166	166			
" 29	77	17	83	23	190	103	.....	.....	.....	.....	103	103			
" 30	110	148	112	148	518	280	.....	.....	.....	.....	280	280			
" 31	104	49	124	76	353	190	.....	.....	.....	.....	190	190			
" 32	33	55	51	67	206	120	.....	.....	.....	.....	120	120			
" 33	28	51	34	49	162	75	.....	.....	.....	.....	75	75			
" 34	40	51	51	50	192	111	.....	.....	.....	.....	111	111			
" 35	54	141	60	146	361	238	.....	.....	.....	.....	238	238			
" 36	34	44	86	46	210	100	.....	.....	.....	.....	100	100			

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and Subdivision.		Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et subdivision.		nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Reverted Voters. Nombre de bulletins maculés.	List in each Subdivision. Liste in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque recensement.	Remarks. Observations.
	WILKIAM GARRETT.	L. H. DAVIS.	DONALD FERGUSON.	W. WELSH.	WILKIAM GARRETT.	L. H. DAVIS.	DONALD FERGUSON.	W. WELSH.									
QUEEN'S (Continued.) (Suite.)	Cherry Valley	No. 37	64	58	6	56	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Vernon River	" 38	52	117	56	114	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Grand View	" 39	73	9	70	93	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Caledonia	" 40	40	15	41	15	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Newtown	" 41	35	43	37	44	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Eldon	" 42	70	64	83	70	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Point Prim	" 43	29	41	41	50	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Relie Creek	" 44	35	105	40	107	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Wood Islands	" 45	28	61	34	64	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Charlottetown— (Ward 1—Quartier 1) East	" 46	69	68	74	68	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	do 1 West	" 47	72	54	74	59	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	do 2 East	" 48	61	60	67	54	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	do 2 West	" 49	31	41	35	38	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	do 3 East	" 50	45	69	51	65	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	do 3 West	" 51	41	53	41	54	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	do 4 East	" 52	50	85	57	83	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	do 4 Central	" 53	34	99	38	92	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	do 4 West	" 54	51	84	55	81	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	do 5 East	" 55	73	183	84	177	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Totals—Totaux		3430	4382	3599	4314	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

of BRITISH COLUMBIA. de la COLUMBIE BRITANNIQUE	Names of Candidates and Subdivision.	Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et subdivision.		nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Reverted Voters. Nombre de bulletins maculés.	List in each Subdivision. Liste in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque recensement.	Remarks. Observations.	
		WILKIAM GARRETT.	L. H. DAVIS.	DONALD FERGUSON.	W. WELSH.	WILKIAM GARRETT.	L. H. DAVIS.										DONALD FERGUSON.
of BRITISH COLUMBIA.	Richfield	No. 1	36	7	32	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Lightning Creek	" 2	7	21	7	21	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Queanelle	" 3	7	8	8	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Keithley Creek	" 4	7	8	8	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Harvey Creek	" 5	2	8	2	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Alexandria	" 6	2	8	2	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Soda Creek	" 7	2	8	2	8	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Williams Lake	" 8	9	8	7	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Lac La Hache	" 9	8	5	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Alkali Lake	" 10	8	8	29	7	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Big Bar	" 11	2	2	5	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	21-Mile House	" 11	16	2	6	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Lillooet	" 11	105	145	145	145	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	Totals—Totaux		105	145	145	145	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.		Number of rejected Ballots.		Number of spoiled Ballots.		Number of Votes on the Revised Voters' List in each Subdivision.		Population in each Constituency, as shown by the last Census.		Remarks. — Observations.
		D. CHISHOLM.	J. J. TRAPP.	Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of ballots écarter.	Number of ballots maculés.	Number of Voters in each Subdivision.	Population of each Subdivision.				
296 PROVINCE de la COLOMBIE BRIANNIQUE	NEW WESTMINSTER.....	St. Patrick's (Ward—Quartier).....	No. 1	49	27	96	4	.....	123	123	6,208	Cassiar, Northern Interior, coast of Main land.  Other places are not mentioned in Census.—Les autres endroits ne sont pas mentionnés dans le recensement.		
		St. George's do.....	" 2	87	44	131	5	.....	184	184	3,568			
		St. Andrew's do.....	" 3	32	17	49	.....	.....	82	82	.....			
		Richmond.....	" 4	13	17	30	1	.....	87	87	.....			
		Delia.....	" 5	33	14	47	.....	.....	101	101	.....			
		Langley.....	" 6	55	11	66	.....	.....	125	125	.....			
		Chilliwack.....	" 7	35	13	48	.....	.....	126	126	.....			
		Maple Ridge.....	" 8	42	40	82	1	.....	183	183	.....			
		Vancouver City.....	" 9	60	19	79	1	.....	117	117	.....			
		Fraser River, north of.....	" 10	10	1	11	.....	.....	42	42	.....			
		North Arm of Fraser.....	" 11	10	2	12	2	.....	111	111	.....			
		South River Fraser.....	" 12	39	9	48	.....	.....	110	110	.....			
		South of Fraser River and Islands.....	" 13	31	5	36	.....	.....	56	56	.....			
		South of Fraser River and Islands.....	" 14	17	5	22	.....	.....	56	56	.....			
Totals—Totaux.....		533	238	771	12	7	1,617	15,417	15,417					

Majority for } DONALD CHISHOLM, 295.  
Majorité pour }

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.		Number of rejected Ballots.		Number of spoiled Ballots.		Number of Votes on the Revised Voters' List in each Subdivision.		Population in each Constituency, as shown by the last Census.		Remarks. — Observations.
		D. W. GORDON.	J. J. PLANTA.	Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of ballots écarter.	Number of ballots maculés.	Number of Voters in each Subdivision.	Population of each Subdivision.				
VANCOUVER.....	Sooke Lake, Highland, and Western Coast.	Court House, Nanaimo—North Ward—Quartier.....	No. 1	63	28	91	1	.....	124	124	286	Sooke Lake, Highland, and Western Coast.  Other places not mentioned in census.—Les autres endroits ne sont pas mentionnés au recensement.		
		City Hall, Nanaimo.....	" 2	74	43	117	1	.....	141	141	5,287			
		Middle Ward—Quartier Centre.....	" 3	81	34	115	1	.....	159	159	2,803			
		Old Boys' School, Nanaimo—South Ward—Quartier.....	" 4	35	20	55	.....	.....	70	70	.....			
		Munro's Hall—Mountain District.....	" 5	56	49	105	3	.....	167	167	.....			
		School House, Wellington—Nanoose and Newcastle Districts.....	" 6	41	19	60	2	1	84	84	.....			
		School House, Nanaimo River—Cedar, Cranberry and Oysters Districts.....	" 7	20	7	27	.....	.....	35	35	.....			
		School House, Gabriola Island—Mudge and DeCourcy Islands.....	" 8	34	8	42	2	.....	78	78	.....			
		School House, Alberni.....	" 9	68	22	90	1	.....	128	128	.....			
		do Comox.....	" 10	15	7	22	.....	.....	33	33	.....			
		do Pegman Island, with Horaby Island.....	" 11	53	43	96	2	.....	162	162	.....			
		School House, Soaneros—Cowichan, Soaneros, Cormaken ..	" 12	27	35	62	1	.....	103	103	.....			
		Lock-up, Cowichan Wharf—Quawichan and Shawinigan ..	" 13	19	4	23	3	.....	59	59	.....			
		School House, Salt Spring Island North ..	" 14	35	4	39	.....	.....	73	73	.....			
		do do South ..	" 15	13	10	23	.....	.....	44	44	.....			
		School House, Mayne Island, and adjacent Islands.....	" 16	59	58	117	3	.....	174	174	.....			
		Agricultural Hall, for North and South Saanich ..	" 17	20	47	67	.....	1	120	120	.....			
		School House, Royal Oak—Lake and Highland Districts ..	" 18	27	27	54	.....	.....	58	58	.....			
School House, Sooke—Sooke and Goldstream Districts ..	" 19	713	465	1,178	20	2	1,792	9,991	9,991					
Totals—Totaux.....		713	465	1,178	20	2	1,792	9,991	9,991					

Majority for } D. W. GORDON, 248.  
Majorité pour }

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts. <i>Districts électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.		Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Number of electeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population of chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
		E. C. Baker. James Fell. T. B. Humph- reys. A. E. McCallum W. A. Robert- son.	N. Shakespeare	327 394	246 253	548	2,230							
VICTORIA	No. 1	6327	34	33	95	84	1	1	193	7,301				
	" 2	6528	24	20	10	59	2	3	195					
	" 3	6334	33	25	12	69	3	2	202					
	" 4	4933	41	28	41	51	1	1	204					
	" 5	4629	45	24	23	52	3	1	230					
	" 6	6846	57	34	22	55	1	3	233					
	" 7	6635	40	34	15	53	1	2	201					
	" 8	8820	30	20	9	55	1	4	202					
	" 9	8630	31	24	68	12	2	1	204					
	" 10	9022	30	10	13	23	2	4	141					
	" 11	1571	17	18	12	11	48	3	192					
	" 12	11	6	1	1	4	10	2	33					
Totals—Totaux		632	327	394	246	253	548	16	13	2,230	7,301			

Majority for } E. C. BAKER.  
 Majorité pour } N. SHAKESPEARE.

YALE	JOHN ANDREW MARA, Acclamation	C. A. BOUTON		ROBT WATSON		9,200	Census of 1886. <i>Recensement de 1886:</i>
LUSGAR	ARTHUR W. ROSS, Acclamation					17,886	
Province of MANITOBA. du MANITOBA.							
MARQUETTE	Poplar Point (Parish—Paroisse)..... No. 1	42	17	59	127		
	High Bluff, East..... " 2	21	4	25	69		
	do West..... " 3	7	10	17	79		
	Parish of Portage La Prairie..... " 4	30	41	71	198		
	Townships 12, 13, 14, 15, E.S.M..... " 5	27	16	43	142		
	Prospect, East..... " 6	46	40	85	174		
	do West..... " 7	34	67	101	189		
	Burnside, West..... " 8	24	44	63	161		
	Elm River, East..... " 9	22	20	42	188		
	do Centre..... " 10	4	6	10	132		
	do West..... " 11	7	5	12	86		
	Portage La Prairie, East..... " 12	50	49	99	183		
	do East Centre..... " 13	35	77	112	179		
	do Centre..... " 14	29	62	91	159		
	do West Centre..... " 15	44	29	73	128		
	do West..... " 16	47	37	84	168		
	do West..... " 17	28	10	38	147		
	Westbourne..... " 18	5	10	15	79		
	Woodside..... " 19	17	15	32	100		
	Richmond..... " 20	3	12	15	85		
	Blake..... " 21	17	23	40	109		
	Paletine..... " 22	22	21	43	114		
	Squirrel Creek..... " 23	23	32	55	162		
	Gladstone..... " 24	11	23	34	114		
	Reaver Creek..... " 25	17	12	39	116		
	McGregor..... " 26	19	19	69	149		
	Frederic..... " 27	37	77	114	188		
	Holland..... " 28	46	63	109	160		
	Cypress, South..... " 29	63	31	90	167		
	Carberry..... " 30	51	39	90	156		
	True Creek..... " 31	61	59	120	157		

Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada,  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts. <i>Districts électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of them in each Subdivision.		Noms des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.		Number of rejected Ballots. <i>Nombre de bulletins écartés.</i>		Number of spoiled Ballots. <i>Nombre de bulletins maculés.</i>		Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.		Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.		Population in each Constituency, as shown by the last Census. <i>Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.</i>		Remarks. <i>Observations.</i>		
		O. A. BOURTON	ROBT. WATSON	Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.											
PROVINCES of MANITOBA. du MANITOBA.	MARQUETTE. (Continued.) (Suite)	Petrel	No. 32	12	51	63	3	.....	.....	.....	.....	.....	143	292								
		Osprey	" 33	35	36	71	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	196	553							
		Glendale	" 34	61	35	96	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	213	593							
		Lausdane	" 35	46	52	98	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	214	255							
		Neepawa	" 36	28	19	47	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	910	619							
		Rosedale	" 37	58	49	104	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	194	349							
		Clanwilliam	" 38	49	25	74	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	123	691							
		Odannah, North	" 39	33	43	76	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	119	597							
		do, South	" 40	48	38	86	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	2	597							
		Saskatchewan	" 41	41	76	117	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	4	215							
		Harrison	" 42	18	23	41	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	89	531						
		Strathclair	" 43	40	75	115	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	213	473						
		do	" 44	37	14	51	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	163	473						
		Blandhard, North	" 45	32	34	66	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	200	478						
		do, South	" 46	70	55	125	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	274	585						
		Oak River	" 47	67	73	140	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	268	755						
		Shoal Lake	" 48	16	30	45	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	113							
		Birtle, East	" 49	29	32	61	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	141							
		do, Centre	" 50	29	32	61	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	141							
		do West	" 50	24	27	51	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	147							

PROVENCHER	L. E. O'P.	HON. JOSEPH ROYAL.	Majority for <i>Majorité pour</i>		Totals—Totaux	Other places are not mentioned in Census.—Les autres endroits ne se trouvent pas au recensement. According to Census of 1886.—D'après le recensement de 1886.
			ROBT. WATSON, 58.	ROBT. WATSON, 58.		
St. Boniface (Town—Ville)	No. 1	36	86	132	42	261
do do	" 2	37	89	126	42	170
do do	" 3	65	94	160	42	242
do do	" 4	17	51	68	42	60
do do	" 5	14	10	24	42	121
do do	" 6	15	12	27	42	178
Taché (Municipality—Municipalité)	" 7	25	39	64	42	210
do do	" 8	51	34	85	42	62
Sté. Anne	" 9	28	38	66	42	215
do do	" 10	34	25	59	42	63
Labroque ie	" 11	4	15	19	42	156
St. Norbert	" 12	34	49	83	42	822
do do	" 13	37	20	47	42	59
do do	" 14	1	10	11	42	244
Carrier	" 15	64	56	120	42	64
do do	" 16	1	16	17	42	100
do do	" 17	10	8	18	42	39
D'Youville	" 18	11	6	17	42	217
Totals—Totaux		2,090	2,148	4,238	23	9,436

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electional Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and for each of them in each Subdivision.	Names des Candidats et pour chacun d'eux dans chaque subdivision.		Total Number of Votes polled in each subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of bulletins maudules.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		J. B. OYR.	Hon. JOSEPH ROYAL.									
PROVINCER (Continued.) (Suite)												
	Salsbery (Municipality—Municipalité) (No. 19)	22	23	45					142	777		
	do " " 20	12	34	46					145	2,107		
	do " " 21	7	2	15					148	774		
	do " " 22	1	2	3					251	210		
	Hanover and Hespeler	11	14	16					174	1,544		
	Morris	16	14	30					118	1,664		
	do " " 23	27	18	45					84	786		
	do (Town—Ville)	15	18	18					207			
	do " " 24	15	25	40					185			
	do " " 25	32	58	90					180			
	do " " 26	16	19	35					188			
	do " " 27	43	63	106					91			
	Franklin	6	7	23					182			
	do " " 28	31	64	71					224			
	do " " 29	33	24	57					126			
	Emerson (City—Cité)	12	31	46					126			
	do " " 30	12	31	46					126			
	do " " 31	12	31	46					126			
	do " " 32	12	31	46					126			
	do " " 33	12	31	46					126			
	do " " 34	12	31	46					126			
	do " " 35	12	31	46					126			
	Totals—Totaux	778	1,081	1,859				4,994	13,410			Census of 1886.—Recensement de 1886.

Majority for Hon. J. ROYAL, 303.  
Majorité pour

SALERIK	F. M. DALY.	J. A. CHRISTIE.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of bulletins maudules.	Number of Voters on the Revised Voters' List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	44	56					100	172		
	45	48					90	182		
	34	59					83	177		
	4	38					87	163		
	40	40					80	166		
	47	62					109	178		
	32	43					75	162		
	29	27					66	181		
	62	42					101	162		
	32	79					111	180		
	41	49					90	191		
	39	33					72	174		
	28	34					63	148		
	39	14					53	133		
	29	55					82	178		
	37	30					67	145		
	31	42					67	161		
	52	57					109	192		
	45	59					104	171		
	31	45					76	157		
	46	61					107	190		
	51	61					113	170		
	33	58					90	180		
	50	68					98	183		
	5	19					74	48		
	46	60					108	203		
	42	33					83	182		
	37	51					83	162		
	53	42					95	166		
	48	42					90	164		
	40	35					75	175		
	43	31					74	1,858		
	42	34					76	2,681		
	64	30					94	1,910		
	24	29					53	966		
	20	28					48	1,486		
	46	35					81	1,814		
	29	29					58	1,939		
	52	48					80	1,885		
	42	47					89	1,049		
	35	38					73	835		

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electoral Districts. Districts électoraux.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
	J. M. DALY.	J. A. CHRISTIE.								
SUBDIVISIONS.										
SEAKIK (Continued.) (Suite.)	Eton.....	No. 42	39	85	.....	1	170	1,019		
	Daly.....	" 43	39	71	.....	.....	185	644		
	Turle Mountain.....	" 44	17	19	.....	.....	145	861		
	Deloraine.....	" 45	9	24	1	.....	171	962		
	Whiteset.....	" 46	9	7	.....	.....	141	997		
	Riverside.....	" 47	2	3	.....	.....	118	828		
	Medora.....	" 48	1	3	.....	.....	170	757		
	Arthar.....	" 49	1	53	.....	.....	173	448		
	Inchiquin.....	" 50	5	7	.....	1	158	99		
	Brenda.....	" 51	6	10	.....	.....	140	352		
	Pipestone.....	" 52	44	106	.....	.....	302	562		
	Walla.....	" 53	20	52	.....	.....	116	837		
	Woodworth.....	" 54	24	52	.....	.....	168	1,184		
	Brandon (City—Cité).....	" 55	34	66	.....	.....	164	1,136		
	Neison (Town—Ville).....	" 56	40	54	.....	.....	172	2,348		
	Philo Mound (Town—Ville).....	" 57	45	86	.....	.....	191	54		
	.....	" 58	77	110	.....	.....	183			
	.....	" 59	46	78	.....	.....	182			
	.....	" 60	22	84	.....	.....	183			
	.....	" 61	25	97	.....	.....	188			
	.....	" 61	46	97	.....	.....	188			

276  
Province  
of MANITOBA.  
de MANITOBA.

Winnipeg	Majority for Majorité pour	THOMAS MAYNE DALY, 179.		Census of 1886.—Recen- sement de 1886.
		W. B. SCARF.	HUGH DALY.	
Fort Portage.....	No. 1	76	59	187
Fort Garry.....	" 2	75	54	189
Trinity.....	" 3	174	104	192
St. Mary's.....	" 4	154	85	166
College.....	" 5	105	103	163
St. James.....	" 6	27	31	185
Post Office.....	" 7	67	77	180
Louise.....	" 8	73	85	160
Queen's.....	" 9	66	62	177
City Hall.....	" 10	87	91	31
McDermott.....	" 11	98	117	26
Central School.....	" 12	103	105	31
East Ross.....	" 13	107	122	26
West Ross.....	" 14	53	82	53
Argyle.....	" 15	88	108	26
Tonreac.....	" 16	74	82	31
Depot.....	" 17	57	70	31
Logan.....	" 18	65	77	31
Dufferin.....	" 19	67	84	31
Railway.....	" 20	57	86	31
Pritchard.....	" 21	21	25	31
St. John's.....	" 22	61	31	31
Totals—Totaux.....		1,765	1,743	3,366

277

Majority for  
Majorité pour } W. B. SCARF, 12. {  
As declared by the Returning Officer.  
Tel que déclaré par l'officier rapporteur.

Other places not men-  
tioned in Census.  
Les autres endroits ne sont  
pas mentionnés au re-  
censement.

Ward No. 1.  
do 2.  
do 3.  
do 4.  
do 5.  
do 6.

Census of 1886.  
Recensement de 1886.



Return of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Report sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada

Electoral Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		D. W. DAVIS.	R. HARDISTY.	J. D. LAFRERREY.	Total Number of Votes polled in each Subdivision.		Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	Number of Voters on the Revised Voters List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		Names des Candidats et nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.	Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.												
ALBERTA (Continued.) (Suite.)	Sturgeon River.....	No. 28	1	22	1	24	24	24	.....	.....	.....	33	.....	Census of 1885.—Recense- ment de 1885.	
	St. Anne.....	" 29	9	17	.....	26	26	8	.....	.....	.....	27	.....		
	Beaver Lake.....	" 30	.....	8	.....	23	23	8	.....	.....	.....	11	.....		
	Victoria.....	" 31	1	22	.....	6	6	6	.....	.....	.....	4	.....		
	Saddle Lake.....	" 32	.....	6	.....	3	3	3	.....	.....	.....	5	.....		
	Whitefish Lake.....	" 33	.....	3	.....	56	56	56	.....	.....	.....	93	.....		
	Lac la Biche.....	" 34	26	30	30	.....	14	14	.....	.....	.....	3	.....		
	Athabaska.....	" 35	1	13	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	11	.....		
	Totals—Totaux.....		1,037	783	236	2,055	2,055	2,055	.....	.....	.....	2,950	15,533		.....

Majority for } D. W. DAVIS, 264.  
Majorité pour }

ASSEMBLY EAST.....	W. D. PER- LRY.	JAMES HAY DICKIN.	Totals—Totaux.....		Majority for—Majorité pour—WILLIAM D. PARLEY, 706.
			1,736	1,010	
Moosemin.....	No. 1	121	359	429	D. R. O. did not return enumerators' list. S. O. H. n'a pas transmis la liste électorale.
Fleming.....	" 2	15	42	52	
Wapella.....	" 3	78	106	130	
Benecula.....	" 4	63	93	120	
Fairmede.....	" 5	25	37	66	
Glen Adelaide.....	" 6	12	36	39	
Moose Mountain.....	" 7	21	38	61	
Clare.....	" 8	18	49	54	
Carlyle.....	" 9	27	55	65	
Dalesboro'.....	" 10	14	25	37	
Alameda.....	" 11	54	62	43	
Bosquvis.....	" 12	10	24	43	
Carnduff.....	" 13	38	88	82	
Antler.....	" 14	29	47	67	
Rocanville.....	" 15	34	55	72	
Redpath.....	" 16	7	17	43	
Wolverine.....	" 17	9	11	35	
Pelly.....	" 18	2	14	30	
Pleasant Forks.....	" 19	23	77	102	
Yukton.....	" 20	39	100	142	
Grescent Lake.....	" 21	26	52	72	
Kinbrae.....	" 22	36	43	47	
Round Lake.....	" 23	9	13	23	
Whiteswood.....	" 24	96	135	207	
Broadview.....	" 25	60	89	128	
do South.....	" 26	22	26	62	
Dixons'.....	" 27	11	19	29	
Grenfell.....	" 28	8	14	29	
McFatt.....	" 29	93	47	140	
Indian Head.....	" 30	59	63	108	
Qu'Appelle Station.....	" 31	75	78	126	
File Hills.....	" 32	88	163	214	
Wolsley.....	" 33	22	35	48	
Clarke's.....	" 34	51	110	183	
Fort Qu'Appelle.....	" 35	29	78	112	
Touchwood.....	" 36	44	165	264	
.....	" 37	114	33	37	
Katepew.....	" 38	18	82	110	
Balcarres.....	" 39	42	77	112	
Totals—Totaux.....		1,736	2,746	3,772	8,367
Totals—Totaux.....		1,010	2,746	3,772	9,540

D. R. O. did not return  
enumerators' list.  
S. O. H. n'a pas transmis  
la liste électorale.

Qu' Appelle and Regina.

Census of 1885.  
Recensement de 1885.

Majority for—Majorité pour—WILLIAM D. PARLEY, 706.

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.

Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.

Electional Districts. Districts électoraux.	SUBDIVISIONS.	Names of Candidates and Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Nombre total des votes donnés dans chaque subdivision.	Number of rejected Ballots. Nombre de bulletins écartés.	Number of spoiled Ballots. Nombre de bulletins maculés.	List in each Subdivision. Nombre d'électeurs inscrits sur la liste révisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census. Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. Observations.
		N. F. DAVIN.	J. H. ROSS.							
WEST ASSINIBOIA .....	Regina.....	233	71	304	304	.....	.....	463	.....	.....
	Balgownie.....	61	16	77	77	.....	.....	135	.....	.....
	Loon Creek.....	30	5	35	35	.....	.....	45	.....	.....
	Touchwood.....	10	10	20	20	.....	.....	15	.....	.....
	Strasbourg.....	14	1	15	15	.....	.....	18	.....	.....
	Maricourt.....	6	17	23	23	.....	.....	37	.....	.....
	Drawn.....	61	14	75	75	.....	.....	127	.....	.....
	Boles.....	37	12	49	49	.....	.....	70	.....	.....
	Moose Jaw.....	15	6	21	21	.....	.....	38	.....	.....
	.....	59	109	168	168	.....	.....	284	2,616	.....
	.....	11	6	17	17	.....	.....	40	.....	.....
	.....	11	6	17	17	.....	.....	49	.....	.....
	.....	16	7	23	23	.....	.....	33	.....	.....
	.....	13	24	37	37	.....	.....	67	.....	.....
	.....	11	55	66	66	.....	.....	34	363	.....
	.....	13	12	25	25	.....	.....	16	.....	.....
	.....	3	8	11	11	.....	.....	11	.....	.....
	.....	50	20	70	70	.....	.....	112	465	.....
.....	12	3	15	15	.....	.....	35	.....	.....	

SASKATCHEWAN .....	Polling Division.....	No.	Majority for N. F. DAVIN, 303.		Total	Census of 1885. Recensement de 1885.	Remarks. Observations.
			D. H. MADOWALL.	DAVID LAIRD, Hon.			
Medicine Hat.....	19	182	67	249	123	.....	.....
Red Deer Forks.....	20	37	31	68	5	.....	.....
.....	2	60	57	117	.....	.....	.....
.....	3	28	32	60	.....	.....	.....
.....	4	22	12	34	.....	.....	.....
.....	5	27	74	101	.....	.....	.....
.....	6	8	13	21	.....	.....	.....
.....	7	16	30	46	.....	.....	.....
.....	8	21	15	36	.....	.....	.....
.....	9	2	5	7	.....	.....	.....
.....	10	19	17	36	.....	.....	.....
.....	11	3	25	28	.....	.....	.....
.....	12	5	7	12	.....	.....	.....
.....	13	15	21	36	.....	.....	.....
.....	14	71	54	125	.....	.....	.....
.....	15	72	50	122	.....	.....	.....
.....	16	31	19	50	.....	.....	.....
.....	17	12	5	17	.....	.....	.....
.....	18	10	9	19	.....	.....	.....
.....	19	27	1	28	.....	.....	.....
.....	20	7	2	9	.....	.....	.....
.....	21	25	.....	25	.....	.....	.....
.....	22	14	.....	14	.....	.....	.....
.....	23	21	.....	22	.....	.....	.....
.....	24	3	.....	4	.....	.....	.....
.....	25	1	.....	3	.....	.....	.....
.....	26	2	.....	5	.....	.....	.....
.....	27	5	.....	12	.....	.....	.....
.....	28	3	.....	3	.....	.....	.....
.....	29	1	.....	2	.....	.....	.....
Totals—Totaux.....		718	552	1,270	1,708	1,770 5,373 3,603	Carrot River, Prince Albert, Battleford. Census of 1885.—Recense- ment de 1885.
Totals—Totaux.....		718	552	1,270	1,708	10,746	

Majority for—Majorité pour—D. H. MADOWALL, 166.



# RETURN

OF THE

ELECTIONS HELD SUBSEQUENTLY TO THE GENERAL ELECTION

AND UP TO THE DATE HEREOF,

8th JUNE, 1887.

---

# RAPPORT

SUR LES

ELECTIONS QUI ONT EU LIEU DEPUIS LES ELECTIONS GENERALES

ET À VENIR JUSQU'À CETTE DATE,

8 JUIN 1887.

---

---

RETURN of the Sixth General Election for the House of Commons of Canada.  
*Rapport sur la Sixième Election Générale pour la Chambre des Communes du Canada.*

Electoral Districts. <i>Distriets électoraux.</i>	SUBDIVISIONS.		Total Number of Votes polled in each Subdivision.	Number of rejected Ballots.	Number of spoiled Ballots.	Number of bulletins manqués.	Number of Voters on the Revised "Voters" List in each Subdivision.	Nombre d'électeurs inscrits sur la liste revisée des électeurs dans chaque subdivision.	Population in each Constituency, as shown by the last Census.	Population de chaque collège électoral d'après le dernier recensement.	Remarks. <i>Observations.</i>
	HENRY CARGILL. Number of Votes polled for each of them in each Subdivision.	BRUCE TRAX. nombre de votes donnés pour chacun d'eux dans chaque subdivision.									
Province of ONTARIO. d'ONTARIO.											
BRUCE .....	89	19	108	1	1	1	193	193	5,423		
(East Riding.)	95	70	165	1	1	1	219	219			
(Division Est.)	107	100	207	1	1	1	198	198			
Election held the 2nd April, 1887.	71	118	189	1	1	1	218	218			
<i>Election tenue le 2 avril 1887.</i>	68	54	122	1	1	1	184	184			
do	68	98	166	1	1	1	193	193			
do	84	65	149	1	1	1	196	196			
do	49	87	136	1	1	1	146	146			
do	41	76	117	1	1	1	182	182			
do	91	68	159	1	1	1	131	131			
do	49	69	118	1	1	1	174	174			
do	51	87	138	1	1	1	163	163			
do	48	82	130	1	1	1	134	134			
do	38	64	102	1	1	1	134	134			
do	57	53	110	1	1	1	105	105			
do	43	25	68	1	1	1	111	111			
do	68	10	78	1	1	1	84	84			
<b>TOTALS</b>	<b>2,009</b>	<b>1,886</b>	<b>3,895</b>	<b>12</b>	<b>6</b>	<b>6</b>	<b>6,117</b>	<b>6,117</b>	<b>3,907</b>		

Electoral Districts.	ADAM HUDG- FERR.	W. M. REEDLER.	Majority for <i>Majorité pour</i>	Remarks.
Greenock	46	47	1	106
do	43	29	14	189
do	107	61	46	199
do	106	73	33	199
do	86	47	39	174
do	36	14	22	61
do	75	108	33	256
Teeswater	64	67	3	175
Walkerton	99	61	38	253
do	98	73	25	249
<b>TOTALS</b>	<b>2,009</b>	<b>1,886</b>	<b>123</b>	<b>2,601</b>
<b>TOTALS</b>	<b>2,009</b>	<b>1,886</b>	<b>123</b>	<b>2,601</b>
Victoria (South Riding.) (Division Sud.)	119	47	72	193
Election held 20th April, 1887.	73	29	44	180
<i>Election tenue le 20 avril 1887.</i>	108	19	89	169
do	59	35	24	131
do	53	71	18	159
do	20	62	42	139
do	48	14	34	77
do	58	23	35	112
do	29	71	42	126
do	51	29	22	85
do	55	46	9	143
do	62	30	32	134
do	43	27	16	116
do	26	69	43	154
do	72	58	14	180
do	61	56	5	158
do	41	91	50	159
do	73	41	32	141
do	40	40	0	105
do	59	87	28	201
do	54	45	9	140
<b>TOTALS</b>	<b>2,601</b>	<b>2,474</b>	<b>127</b>	<b>3,368</b>



---

---

## RÉPONSE

(54)

A un ORDRE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES en date du 11 mai 1887 ;—  
Pour un état indiquant la quantité de grain de toutes sortes, en boisseaux, transportée sur le chemin de fer Intercolonial de la Rivière-du-Loup à Halifax, depuis le 1er juillet 1885 jusqu'au 31 mars 1887, avec le montant net d'argent reçu pour fret sur ce grain et passé au crédit du même chemin de fer.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,  
*Secrétaire d'Etat.*

Département du secrétaire d'Etat,  
Ottawa, 18 mai 1887.

---

CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN,  
BUREAU DE L'INGÉNIEUR EN CHEF ET GÉRANT GÉNÉRAL,  
OTTAWA, 14 mai 1887.

MONSIEUR,—En réponse à un ordre de la Chambre pour un état indiquant la quantité de grain de toutes sortes, en boisseaux, transportée sur le chemin de fer Intercolonial de la Rivière-du-Loup à Halifax, depuis le 1er juillet 1885 jusqu'au 31 mars 1887, avec le montant net d'argent reçu pour fret sur ce grain et passé au crédit du même chemin de fer ;

J'ai l'honneur de vous informer que 1,113,686 boisseaux de grain de toutes sortes ont été transportés sur le chemin de fer Intercolonial de la Rivière-du-Loup à Halifax, depuis le 1er juillet 1885 jusqu'au 31 mars 1887, dont le fret s'est monté à \$41,313.76, qui ont été placées au crédit du receveur général.

J'ai l'honneur d'être votre obéissant serviteur,

COLLINGWOOD SCHREIBER.

A. P. BRADLEY, écr,  
Secrétaire, département des chemins de fer et canaux, Ottawa.

## RÉPONSE

(57)

A un ORDRE de la CHAMBRE DES COMMUNES, daté le 25 avril 1887 :—Pour un relevé faisant connaître :—

1. Le nombre total des Chinois arrivés dans les différents ports du Canada entre le 1er janvier 1886 et le 31 mars 1887, et le nom de ces ports.
2. Le montant perçu pendant cette période et provenant de la taxe de capitation imposée sur les Chinois.
3. Le montant payé aux gouvernements provinciaux en vertu de l'acte de l'immigration chinoise pendant la même période.
4. Le nombre de Chinois entrés au Canada pendant la même période en vertu des permis de retour, et les rapports (s'il en est) dressés à ce sujet par les officiers de douanes.
5. Le nombre de Chinois entrés au Canada, pendant la même période, à titre d'étudiants, de savants ou de touristes.
6. Ce qu'a coûté au Canada la mise en vigueur de l'acte de l'immigration chinoise pendant le dernier exercice.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,  
*Secrétaire d'État.*

Département du secrétaire d'État,  
Ottawa, 25 mai 1887.

RELEVÉ demandé par un ordre de la Chambre des Communes, daté les 25 et 26 avril 1887, pour certains détails concernant l'immigration chinoise et l'opération de l'acte relatif à cette immigration.

1. Le nombre total des Chinois arrivés dans les différents ports du Canada entre le 1er janvier 1886 et le 31 mars 1887 a été comme suit :—

Victoria.....	787.
Montréal.....	1
Emerson .....	8
Port-Arthur.....	1
Total.....	<u>797</u>

1. Le montant perçu pendant cette période et provenant de la taxe de capitation imposée sur les Chinois :—De 127 individus, \$6,350.

3. Le montant payé aux gouvernements provinciaux en vertu de l'acte de l'immigration chinoise pendant la même période :—A la Colombie-Britannique, \$2,525.

4. Le nombre de Chinois entrés au Canada pendant la même période en vertu de permis de retour, et les rapports (s'il en est) dressés à ce sujet par les officiers de douanes :—Nombre total, 246. Aucun rapport n'a été reçu à ce sujet.

5. Le nombre de Chinois entrés au Canada, pendant la même période, à titre d'étudiants, de savants ou de touristes :—Le nombre de ceux qui sont entrés à ce titre ou en vertu d'autres exemptions prévues par l'acte, est de 424.

Ce qu'a coûté au Canada la mise en vigueur de l'acte de l'immigration chinoise pendant le dernier exercice :—Déboursés au cours de l'exercice 1885-86, \$1,629.26.

W. G. PARMELEE,  
*Chef de la vérification.*

MINISTÈRE DES DOUANES,  
OTTAWA, 21 mai 1887.

## RÉPONSE

(59)

A un ORDRE de la CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 19 avril 1887, pour un état donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, qui ont été recommandées pour du *scrip* pour services de quelque nature que ce soit pendant la récente rébellion.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,

Département du Secrétaire d'Etat,  
Ottawa, 25 mai 1887.

*Secrétaire d'Etat.*

Nom.	Corps.	Nature du service.	Comment réglé.
Adams, Charles.....	Compagnie n° 3.....	Irréguliers de Pr- Albert .....	Scrip.
Adams, H. O.....	do .....	do .....	do .....
Adams, James.....	do 4.....	do .....	do .....
Adams, Joseph.....	do .....	do .....	Octroi de terre.
Adams, Robert .....	do .....	do .....	do .....
Adams, Thomas.....	do .....	do .....	Non réglé.
Adams, Thomas .....	do 3.....	do .....	Scrip.
Agnew, Andrew.....	Eclaireurs de P.-A.....	do .....	do .....
Agnew, F. H. ....	Compagnie n° 2.....	do .....	Organisé dans le 90e ba- taillon.
Agnew, T. J. ....	do .....	do .....	Octroi de terre.
Anderson, Caleb .....	do 3.....	do .....	do .....
Anderson, Charles.....	do 4.....	do .....	Scrip.
Anderson, Chas. T .....	do 3.....	do .....	Octroi de terre.
Anderson, David .....	Eclaireurs .....	do .....	Non réglé.
Anderson, D .....	Détachement de Kinistino	do .....	Scrip.
Anderson, D.....	Compagnie n° 3.....	do .....	do .....
Anderson, Geo.....	Détachement de Kinistino	do .....	do .....
Anderson, John C .....	do .....	do .....	Octroi de terre.
Anderson, Joseph.....	Compagnie n° 1.....	do .....	Scrip.
Anderson, James.....	do 4.....	do .....	do .....
Anderson, J. H.....	do .....	do .....	do .....
Anderson, J. M.....	do .....	do .....	do .....
Anderson, Robt.....	do 1.....	do .....	do .....
Anderson, Thos. ....	do 4.....	do .....	do .....
Anderson, W. H.....	Eclaireurs de P.-A.....	do .....	Octroi de terre.
Anderson, W. J. ....	Compagnie n° 1.....	do .....	Scrip.
Ashby, Paul.....	do .....	do .....	Octroi de terre.
Astley, J. W.....	do .....	do .....	Scrip.
Atkinson, Geo.....	Eclaireurs de P.-A.....	do .....	do .....
Atkinson, James .....	do .....	do .....	Non réglé.
Atkinson, Peter.....	Compagnie n° 2.....	do .....	Scrip.
Atkinson, Phillip.....	Eclaireurs de P.-A.....	do .....	Non réglé.
Attick, John.....	Compagnie n° 3.....	do .....	Octroi de terre.
Baikie, Jas. (décédé).....	do 1.....	do .....	Non réglé.
Bain, H. W.....	Etat-major.....	do .....	Scrip.
Baker, F. C.....	Compagnie n° 2.....	do .....	do .....
Baker, T. E.....	do .....	do .....	do .....
Bannerman, D.....	do 3.....	do .....	do .....
Bannerman, H.....	do .....	do .....	do .....

ETAT donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, etc. — Suite.

Nom.	Corps.	Nature du service.	Comment réglé.
Ballentine, A.....	Compagnie n° 2.....	Irréguliers de Pr-	
Ballentine, David.....	Officier des approvisionn.	Albert.....	Scrip.
Barker, W. J.....	Constable spécial.....	do	do
Barnes, E.....	Compagnie n° 1.....	do	do
Bartlett, W. H.....	Détachement de Goschen	do	Octroi de terre.
Beads, Wm.....	Compagnie n° 3.....	do	do
Bear, Wm.....	do 2.....	do	Scrip.
Betts, J. F.....	Officier des approvisionn.	do	do
Bird, Chas.....	Compagnie n° 3.....	do	do
Bird, C. G.....	do 3.....	do	Octroi de terre.
Bird, C. T.....	do 2.....	do	Scrip.
Bird, G. R.....	do 2.....	do	do
Bird, Wm.....	do 3.....	do	do
Bishop, W. J.....	do 1.....	do	do
Bishop, Wm.....	Eclaireurs de P.-A.....	do	do
Bisson, Hy.....	Compagnie n° 1.....	do	do
Boswell, R.....	do 2.....	do	do
Boylan, Robt.....	Eclaireurs de P.-A.....	do	do
Boylan, A.....	Compagnie n° 2.....	do	Octroi de terre.
Bradley, Denis.....	Détachement de Goschen	do	do
Bratnober, R. H.....	do do	do	Scrip.
Brass, P.....	Compagnie n° 1.....	do	do
Brass, Peter.....	do 3.....	do	do
Brass, Wm.....	do 3.....	do	do
Brewster, Bernard.....	do 4.....	do	Octroi de terre.
Brewster, Stephen.....	do 2.....	do	Scrip.
Brinkman, James.....	Détachement de Goschen	do	do
Brown, G. T.....	Compagnie n° 2.....	do	Octroi de terre.
Brown, James.....	do 1.....	do	do
Brown, W.....	Détachement de Goschen	do	do
Bruce, J. O.....	Compagnie n° 2.....	do	Scrip.
Buckley, R.....	do	do	Octroi de terre.
Burns, A.....	do	do	Scrip.
Butchart, Wm.....	do	do	do
Byrne, Chas.....	Détachement de Goschen	do	do
Cadwallader, A. T.....	do Kinistino	do	Octroi de terre.
Cadwallader, O.....	do do	do	do
Campbell, Angus.....	Compagnie n° 3.....	do	do
Campbell, D. J.....	Détachement de Goschen	do	Scrip.
Campbell, Capt. J. J.....	Etat-major.....	do	do
Campbell, Archibald.....	Compagnie n° 4.....	do	do
Campbell, T. N.....	do 1.....	do	do
Cameron, Daa.....	do 3.....	do	do
Cameron, John.....	Eclaireurs de P.-A.....	do	Non réglé.
Cameron, T.....	Détachement de Goschen	do	Scrip.
Cameron, Wm.....	do do	do	do
Canney, M.....	Compagnie n° 3.....	do	Octroi de terre.
Carter, Walter E.....	do 4.....	do	Scrip.
Carter, William J.....	do 2.....	do	do
Carter, G. E.....	do 2.....	do	Octroi de terre.
Cherry, F. D.....	do 2.....	do	do
Choffe, Wm.....	do 2.....	do	Scrip.
Clark, A. H.....	Etat-major.....	do	do
Clarke, James.....	Détachement de Kinistino	do	Octroi de terre.
Clarke, L.....	Etat-major.....	do	Scrip.
Clarke, W. W.....	Détachement de Goschen	do	Octroi de terre.
Cockrill, A.....	Constable spécial.....	do	Scrip.
Cockrill, N. J.....	Compagnie n° 2.....	do	do
Cook, Ben.....	do 4.....	do	do
Cook, C. J.....	do 3.....	do	do
Coombs, Joseph S.....	Eclaireurs de P.-A.....	do	Octroi de terre.
Corrigal, Wm.....	Compagnie n° 4.....	do	Scrip.
Courtney, Joseph.....	Détachement de Goschen	do	do
Craig, James.....	Compagnie n° 2.....	do	do

ÉTAT donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, etc.—*Suite.*

Nom.	Corps.	Nature du service.	Comment réglé.
Craig, R.....	Compagnie n° 1.....	Irréguliers de P.-Albert .....	Scrip.
Craig, Capt. Wm..	do 3.....	do .....	do
Craigie, Wm.....	do 4.....	do .....	Octroi de terre.
Cromarty, W. G.....	do 1.....	do .....	Scrip.
Croxford, Jacob.....	do 2.....	do .....	do
Cusator, George.....	do 3.....	do .....	do
Cusator, James.....	do .....	do .....	do
Davis, J. O.....	do 2.....	do .....	Octroi de terre.
Davison, A. O.....	Détachement de Goschen	do .....	Scrip.
Davison, G. S.....	do do .....	do .....	do
Deacon, R.....	do do .....	do .....	Octroi de terre.
Demerais, O. T.....	Compagnie n° 4.....	do .....	Scrip.
Dickson, Wm.....	do 1.....	do .....	do
Diehl, Wm.....	Eclaireurs de P.-A.....	do .....	Octroi de terre.
Dixon, R.....	Compagnie n° 2.....	do .....	Scrip.
Donaldson, S. J.....	Eclaireurs .....	do .....	do
Drain, Wm.....	Eclaireurs de P.-A.....	do .....	Octroi de terre.
Drever, Wm.....	do .....	do .....	Scrip.
Dubrois, Alex.....	Compagnie n° 1.....	do .....	do
Duck, Geo.....	do .....	do .....	do
Dunlop, W. S.....	do 3.....	do .....	Octroi de terre.
Ellis, Geo.....	Détachement de Kinistino	do .....	do
Ellis, Geo., jeune.....	do do .....	do .....	do
Ellis, John.....	do do .....	do .....	do
Elliot, S. O.....	Compagnie n° 1.....	do .....	Scrip.
English, Robt.....	do .....	do .....	do
Erasmus, H.....	Eclaireurs .....	do .....	do
Erasmus, Wm.....	Compagnie n° 1.....	do .....	do
Favel, Wm.....	do 3.....	do .....	do
Favel, W. P.....	do .....	do .....	do
Fawcett, Wm.....	do 1.....	do .....	Octroi de terre.
Fiddler, Ed.....	do 3.....	do .....	Scrip.
Fiddler, J. E.....	do .....	do .....	do
Fiddler, J. H.....	do .....	do .....	do
Fiddler, P., aîné.....	do .....	do .....	do
Fiddler, P., jeune, 1er.....	do .....	do .....	do
Fiddler, P., jeune, 2e.....	do .....	do .....	do
Fiddler, Wm.....	do .....	do .....	do
Fisher, Alex.....	do 1.....	do .....	Non réglé.
Flett, A.....	do 3.....	do .....	Scrip.
Flett, James.....	do .....	do .....	do
Flett, James.....	do .....	do .....	do
Flett, John.....	do 3.....	do .....	do
Flett, John.....	Eclaireurs de P.-A.....	do .....	do
Finlayson, James.....	Détachement de Kinistino	do .....	do
Fox, M.....	Compagnie n° 1.....	do .....	do
Foulds, Alex.....	do 3.....	do .....	Octroi de terre.
Foulds, J., jeune.....	do .....	do .....	Scrip.
Foulds, J., aîné.....	do .....	do .....	do
Foulds, Wm.....	do .....	do .....	do
Foulds, R.....	do .....	do .....	do
Frank, Wm.....	Eclaireurs de P.-A.....	do .....	Octroi de terre.
Fraser, James.....	Constable spécial.....	do .....	Scrip.
Frazer, James.....	Eclaireurs de P.-A.....	do .....	do
Garson, C. N.....	Détachement de Goschen	do .....	do
Garven, H. B.....	do do .....	do .....	do
Gerrond, W.....	Compagnie n° 4.....	do .....	Octroi de terre.
Gibbons, D.....	do 2.....	do .....	Scrip.
Giveen, Charles.....	do 1.....	do .....	do
Giveen, J. S.....	do 4.....	do .....	do
Given, R. W.....	do .....	do .....	do
Glaister, Geo.....	do .....	do .....	do
Glaister, John.....	do 1.....	do .....	do
Glass, Wm.....	do .....	do .....	Non réglé.

ETAT donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, etc.—*Suite.*

Nom.	Corps.	Nature du service.	Comment réglé.
Goodfellow, A .....	Compagnie n° 2.....	irréguliers de P.-Albert .....	.....
Goodfellow, W. B.....	do .....	do .....	..... Scrip.
Gordon, James H.....	Détachement de Goschen	do .....	..... Octroi de terre.
Gordon, John H.....	Eclaireurs .....	do .....	..... do
Gunn, Donald .....	do de P.-A.....	do .....	..... Scrip.
Gunn, Wm .....	do de .....	do .....	..... do
Gunn, W. R.....	Officier des approvisionn.	do .....	..... do
Gwynne, R.....	do .....	do .....	..... do
Hamilton, C.....	Compagnie n° 1.....	do .....	..... do
Hamilton, James .....	Eclaireurs, P.-A.....	do .....	..... Octroi de terre.
Hamilton, M.....	Détachement de Kinistino	do .....	..... do
Halpin, H.....	Compagnie n° 1.....	do .....	..... do
Hanafin, J D.....	do .....	do .....	..... Scrip.
Halcrow, Joseph.....	do 4 .....	do .....	..... Non réglé.
Halcrow, Thomas.....	do .....	do .....	..... Octroi de terre.
Harper, Robt.....	do .....	do .....	..... Scrip.
Harper, Wm .....	do .....	do .....	..... Octroi de terre.
Harrison, Hy .....	do 1.....	do .....	..... Scrip.
Harrison, Wm .....	do 3.....	do .....	..... do
Hart, R. J.....	Détachement de Goschen	do .....	..... do
Haslam, W. T.....	Compagnie n° 1.....	do .....	..... Non réglé.
Hilton, Rév. R .....	Officier des approvisionn.	do .....	..... Scrip.
Hines, Rév. J .....	Détachement de Goschen	do .....	..... do
Hoey, James.....	Compagnie n° 2.....	do .....	..... Octroi de terre.
Holmes, A.....	do 1.....	do .....	..... Scrip.
Hodgson, Albert.....	Eclaireurs de P.-A.....	do .....	..... do
Hodgson, Joseph.....	do .....	do .....	..... Octroi de terre.
Hornisby, J. G .....	Détachement de Kinistino	do .....	..... do
Hourie, Alex.....	Compagnie n° 1.....	do .....	..... Scrip.
Hourie, E. J.....	do 3.....	do .....	..... do
Hourie, John.....	do .....	do .....	..... do
Hourie, James .....	do 4.....	do .....	..... do
Hourie, Joseph.....	do .....	do .....	..... do
House, John .....	do 3.....	do .....	..... Non réglé.
House, Joseph.....	do .....	do .....	..... do
Hurd, J. W.....	do 2.....	do .....	..... Scrip.
Hutchinson, H. G.....	do 4.....	do .....	..... do
Hutchinson, W. H.....	Eclaireurs de P.-A.....	do .....	..... do
Inkster, A. J.....	Compagnie n° 3.....	do .....	..... do
Inkster, George.....	do 4.....	do .....	..... do
Irvine, John.....	do 2.....	do .....	..... do
Irvine, T. N.....	Détachement de Kinistino	do .....	..... Octroi de terre.
Isbister, Adam.....	Compagnie n° 4.....	do .....	..... Scrip.
Isbister, Adam, jeune.....	do .....	do .....	..... do
Isbister, James.....	do 1.....	do .....	..... do
Isbister, J. R.....	do 4.....	do .....	..... do
Isbister, R. H.....	do 3.....	do .....	..... do
Julien, Charles.....	do .....	do .....	..... Non réglé.
Jackson, J.....	Détachement de Kinistino	do .....	..... Octroi de terre.
Jackson, S.....	do do .....	do .....	..... do
Kennedy, J. F.....	Compagnie n° 2.....	do .....	..... Scrip.
Kennedy, Rodk .....	do 4.....	do .....	..... do
Kirkness, Geo.....	do .....	do .....	..... do
Kirkness, Hy .....	do 1.....	do .....	..... do
Knowles, J.....	Eclaireurs de P.-A.....	do .....	..... do
Knox, Wm.....	Compagnie n° 2.....	do .....	..... do
Lambert, Joseph.....	do 3.....	do .....	..... do
Lee, Geo .....	do 1.....	do .....	..... Non réglé.
Lennox, Wm.....	do 4.....	do .....	..... Scrip.
Linklater, John.....	do 1.....	do .....	..... do
Loucks, Hy.....	Eclaireurs de P.-A.....	do .....	..... do
Loudann, Alex.....	Compagnie n° 1.....	do .....	..... Octroi de terre.
Lovell, Wm.....	Eclaireurs de P.-A.....	do .....	..... do
Lumsden, Thos.....	Compagnie n° 1.....	do .....	..... Scrip.
Lyons, H.....	do .....	do .....	..... Non réglé.

ETAT donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, etc.—*Suite.*

Nom.	Corps.	Nature du service.	Comment réglé.
Laurie, Wm		Irréguliers de P.-Albert	
Mack, James	Eclaireurs	do	Scrip.
Main, Andrew	Compagnie n° 1	do	do
Mair, Charles, jeune	do 3	do	do
Mair, John	do	do	do
Mair, Richard	do 4	do	do
Mackie, James	do 3	do	do
Marion, Louis	Eclaireurs	do	Octroi de terre.
Massie, John	Compagnie n° 2	do	Scrip.
Manley, Thos	do 1	do	do
Markley, A. W. R.	do	do	do
Markley, G. A.	Détachement de Goschen	do	Octroi de terre.
Marshall, Joseph	Eclaireurs de P.-A.	do	Scrip.
Maveety, J. D.	Compagnie n° 2	do	do
Middleton, R.	do 1	do	Non réglé.
Migure, James	do 4	do	Scrip.
Miller, G. A.	Détachement de Goschen	do	do
Miller, Geo	Eclaireurs de P.-A.	do	do
Miller, John	do	do	do
Miller, R.	do	do	Octroi de terre.
Miller, Thos	Compagnie n° 3	do	Scrip.
Miller, Wm	do	do	Octroi de terre.
Mills, George F	do 2	do	Scrip.
Mitchell, H.	Eclaireurs	do	do
Montgomery, H. J.	Compagnie n° 1	do	Octroi de terre.
Moore, Capt. H. S.	do	do	Non réglé.
Morgan, R.	do 3	do	Scrip.
Morrison, Angus	do 1	do	do
Morton, Lieut. John.	do	do	Octroi de terre.
Myers, Capt. W. F.	Détachem. de Kinistino	do	do
Myers, R. D.	do do	do	Scrip.
McBeath, Alex	Eclaireurs de P.-A.	do	Octroi de terre.
McBeath, Alex	Compagnie n° 3	do	Scrip.
McBeath, Adam	do 4	do	Octroi de terre.
McBeath, Geo	Eclaireurs de P.-A.	do	do
McDonald, John	Détachement de Goschen	do	do
McDonald, John	Compagnie n° 4	do	Scrip.
McDonald, John	do 3	do	Octroi de terre.
McDonald, John, jeune	do	do	Scrip.
McGregor, Duncan A.	Eclaireurs	do	do
McGregor, D.	Compagnie n° 2	do	Octroi de terre.
McGregor, Charles	Eclaireurs de P.-A.	do	Non réglé.
McGinn, R.	Compagnie n° 1	do	Scrip.
McFarland, Joseph	Détachement de Goschen	do	do
McKay, Thomas	Eclaireurs	do	do
McKay, Joseph	do	do	do
McKay, J. S.	do	do	do
McKay, W. H.	Compagnie n° 1	do	do
McKay, Charles A.	do	do	do
McKay, Geo. B.	do	do	do
McKay, Jerry	do	do	do
McKay, Donald A.	do	do	do
McKay, Alex	Eclaireurs de P.-A.	do	do
McKay, Albert	do	do	do
McKay, A.	Détachement de Goschen	do	do
McKay, A. E.	Constable spécial	do	do
McKay, Andrew J.	Compagnie n° 3	do	Octroi de terre.
McKay, John, père	do	do	Scrip.
McKenzie, S.	do 2	do	do
McKenzie, J. O.	Eclaireurs de P.-A.	do	Octroi de terre.
McKenzie, D.	Compagnie n° 1	do	Scrip.
McKenzie, Andrew	do 4	do	do
McKeer, S.	do 2	do	Octroi de terre.
McLaughlin, Miles	do 4	do	Scrip.
McLaughlin, Mike	Eclaireurs de P.-A.	do	Non réglé.

ETAT donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, etc.—*Suite.*

Nom.	Corps.	Nature du service.	Comment réglé.
McLean, R.....	Compagnie n° 2.....	Irréguliers de P.-Albert.....	Script.
McLeod, A.....	Officier des approvisionn.	do.....	Non réglé.
McLeod, Alex.....	Compagnie n° 3.....	do.....	Script.
McLeod, George A.....	Eclaireurs.....	do.....	Octroi de terre.
McLeod, Donald.....	Compagnie n° 1.....	do.....	Script.
McLeod, Kenneth.....	do 3.....	do.....	do
McLeod, M.....	do.....	do.....	do
McLeod, Wm.....	do 2.....	do.....	do
McLeod, Wm.....	Eclaireurs de P. A.....	do.....	do
McKechnie, T.....	Compagnie n° 3.....	do.....	do
McNabb, Alex.....	do 1.....	do.....	Octroi de terre.
McNab, Charles.....	do 4.....	do.....	Script.
McPhail, D.....	do 1.....	do.....	do
McPhail, J. R.....	Détachement de Goschen	do.....	do
McPherson, J.....	do Kinistino	do.....	Octroi de terre.
McRae, Murdoch.....	Compagnie n° 4.....	do.....	Script.
Napier, W.....	do 1.....	do.....	do
Neil, Duncan.....	Détachement de Goschen	do.....	Octroi de terre.
Neil, R.....	do do ..	do.....	Script.
Neil, N.....	Compagnie n° 1.....	do.....	do
Neilson, J. F.....	do 2.....	do.....	Octroi de terre.
Nelson, A.....	do.....	do.....	Script.
Nelson, H.....	do.....	do.....	do
Nelson, Hans.....	do 4.....	do.....	do
Nelson, Chris.....	do 3.....	do.....	do
Nelson, G.....	do 1.....	do.....	do
Nelson, J. C.....	do.....	do.....	do
Newitt, C. A.....	do.....	do.....	do
Newitt, Walter.....	do 2.....	do.....	do
Northcote, John.....	do 4.....	do.....	do
O'Leary, R. J.....	do 1.....	do.....	do
Oram, Thos.....	do 2.....	do.....	do
Orr, F. G.....	Eclaireurs de P. A.....	do.....	Octroi de terre.
Page, C. E.....	Détachement de Goschen	do.....	Script.
Parker, J. B.....	do do ..	do.....	do
Parker, T. E.....	do do ..	do.....	do
Paquin, Wm.....	Eclaireurs de P. A.....	do.....	do
Patterson, John.....	Détachem. de Kinistino..	do.....	do
Patterson, Wm.....	do do ..	do.....	Octroi de terre.
Paul, John.....	Eclaireurs de P. A.....	do.....	do
Peard, Hy.....	Compagnie n° 4.....	do.....	do
Peebles, Robt.....	do 1.....	do.....	Script.
Peterson, A.....	do.....	do.....	do
Peterson, D.....	do 2.....	do.....	do
Pocha, John.....	do 4.....	do.....	Octroi de terre.
Pocha, John.....	do 1.....	do.....	Script.
Pocha, Joseph, jeune.....	do.....	do.....	do
Pocha, Joseph, père.....	do 4.....	do.....	Octroi de terre.
Pocha, Charles.....	do.....	do.....	do
Pocha, William, jeune.....	do.....	do.....	Script.
Pocha, Wm.....	do 3.....	do.....	do
Pocha, Geo.....	do 4.....	do.....	do
Pocha, Gilbert.....	do.....	do.....	Octroi de terre.
Poitras, Jos.....	Eclaireurs de P.-A.....	do.....	do
Porter, A. A.....	do.....	do.....	Script.
Porter, H. H.....	Compagnie n° 2.....	do.....	Octroi de terre.
Powers, Thos.....	do 1.....	do.....	Script.
Pride, Geo.....	Eclaireurs de P. A.....	do.....	do
Pride, Philip.....	Compagnie n° 4.....	do.....	do
Primeau, E.....	do 2.....	do.....	do
Pritchard, R. J.....	Eclaireurs.....	d.....	do
Pritchard, Richard.....	Compagnie n° 4.....	d.....	do
Pritchard, J. F.....	Officier des approvisionn.	d.....	Octroi de terre.
Proctor, Geo.....	Compagnie n° 1.....	do.....	do
Reid, Geo. S.....	Eclaireurs.....	do.....	do

ETAT donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, etc.—Suite.

Nom.	Corps.	Nature du service.	Comment réglé.
Ramsay, W. C.	Compagnie n° 1.	Irréguliers de P.-Albert.	Octroi de terre.
Rennie, T. A.	Eclaireurs de P. A.	do	Script.
Rice, Tho.	Compagnie n° 1.	do	do
Robertson, Wm.	do 4.	do	do
Robertson, Wm.	do 3.	do	do
Robertson, George.	do 4.	do	do
Robertson, J. L.	do 3.	do	do
Robertson, David.	do	do	do
Rodger, Hugh.	do 2.	do	Octroi de terre.
Rogers, John.	Détachement de Kinistino	do	Script.
Rogers, W. D.	Compagnie n° 4.	do	do
Ross, H. E.	do 1.	do	do
Rourke, M.	do	do	Octroi de terre.
Sanderson, John.	Détachement de Kinistino	do	do
Sanderson, James.	Officier des approvisionn.	do	Script.
Sanderson, James.	Compagnie n° 3.	do	do
Sanderson, George.	do 4.	do	do
Sanderson, George.	do 3.	do	do
St. Louis, Albert.	do 2.	do	do
St. Louis, L.	do	do	do
Scaulan, Wm.	Eclaireurs	do	do
Shea, F.	Compagnie n° 2.	do	do
Shearer, John.	do 3.	do	Octroi de terre.
Shannon, H.	Détachement de Kinistino	do	do
Shore, R.	do do	do	Script.
Sinclair, J.	Compagnie n° 2.	do	Octroi de terre.
Skelton, H.	do	do	do
Slater, J. C.	do	do	do
Sims, Thomas.	do	do	do
Smith, Charles.	do 1.	do	Script.
Smith, James.	do	do	Non réglé.
Smith, John.	do	do	Octroi de terre.
Smith, John James.	do 3.	do	Script.
Smith, Jackson.	do 4.	do	do
Smith, Peter.	do	do	do
Smith, Samuel.	do 3.	do	do
Smith, Alfred.	do	do	do
Snell, J. D.	Détachement de Goschen	do	Octroi de terre.
Soles, Jos.	do do	do	Script.
Spence, Edwin.	Compagnie n° 4.	do	Octroi de terre.
Spence, George.	do	do	do
Spencer, Ed.	do	do	Script.
Spencer, Wm.	do	do	do
Sproat, A. A. B.	do 2.	do	do
Sproat, lieut.-col. A.	Etat-major	do	do
Stansfield, Alex.	Officier des approvisionn.	do	Octroi de terre.
Stanley, Ed.	Compagnie n° 2.	do	Script.
Starforth, H.	do	do	do
Starmer, W. A.	do	do	Octroi de terre.
Staveley, H. F.	do	do	Script.
Stackhouse, Alex.	do 1.	do	do
Stevens, Richard.	Eclaireurs	do	Octroi de terre.
Stevens, Geo.	Compagnie n° 4.	do	do
Stevens, W. O.	do	do	Script.
Stevens, Jeremiah.	do	do	Octroi de terre.
Stewart, A. S.	Eclaireurs de P. A.	do	Script.
Stewart, Archibald.	Compagnie n° 4.	do	Octroi de terre.
Sutherland, Charles.	Eclaireurs	do	Script.
Sutherland, George.	Compagnie n° 1.	do	do
Sutherland, George.	do 4.	do	do
Sutherland, Alex.	do	do	Octroi de terre.
Sutherland, A. G.	Détachement de Goschen	do	Script.
Sutherland, James.	Compagnie n° 3.	do	do
Swain, Bat.	do	do	Non réglé.
Swain, John James.	do	do	Script.

ETAT donnant les noms des personnes n'appartenant pas à la milice, etc.—*Fin.*

Nom.	Corps.	Nature du service.	Comment réglé.
Swain, Thos.....	Compagnie n° 3.....	Irréguliers de P.- Albert .....	Scrip.
Tait, William.....	Eclaireurs .....	do .....	Octroi de terre.
Tait, lieut. Geo.....	Compagnie n° 3.....	do .....	do
Tate, Thos.....	do 4.....	do .....	Non réglé.
Tate, R.....	Eclaireurs de P. A.....	do .....	Scrip.
Tanner, Pat.....	Compagnie n° 2.....	do .....	do
Taylor, Ed.....	do 4.....	do .....	Octroi de terre.
Taylor, Ed., jeune.....	do .....	do .....	Scrip.
Taylor, Geo.....	do .....	do .....	Octroi de terre.
Thomas, John H.....	do .....	do .....	Scrip.
Thomson, Angus.....	do 1.....	do .....	Octroi de terre.
Thomson, A.....	Constable spécial.....	do .....	Non réglé.
Thomson, R.....	Compagnie n° 2.....	do .....	Octroi de terre.
Thompson, C.....	Détachement de Goschen	do .....	Scrip.
Thompson, G. R.....	Compagnie n° 3.....	do .....	do
Théroux, Ed.....	Eclaireurs de P. A.....	do .....	do
Thorpe, P.....	Compagnie n° 1.....	do .....	do
Tomkins, J. D.....	Eclaireurs de P. A.....	do .....	do
Tomkins, P. W.....	do .....	do .....	do
Toogood, John.....	Compagnie n° 2.....	do .....	Octroi de terre.
Toole, J. E.....	do .....	do .....	do
Treston, James.....	do 1.....	do .....	Scrip.
Walters, H.....	Eclaireurs de P. A.....	do .....	do
Way, R. B.....	Compagnie n° 2.....	do .....	do
Ward, Hy.....	do 3.....	do .....	do
Westwood, A.....	Constable spécial.....	do .....	do
White, James.....	Compagnie n° 2.....	do .....	do
Whitford, Alex.....	do 4.....	do .....	do
Whitford, A.....	do 3.....	do .....	do
Whitford, John.....	do 4.....	do .....	do
Whitford, Philip.....	do .....	do .....	do
Wigmore, Joseph P.....	do 1.....	do .....	do
Wigmore, R. E.....	do .....	do .....	Octroi de terre.
Wilson, Justus.....	do .....	do .....	Scrip.
Woodman, Charles.....	Détachement de Goschen	do .....	do
Work, Peter.....	Compagnie n° 4.....	do .....	do
Wymerkirk, John.....	do 1.....	do .....	Non réglé.
Young, cap. C. F.....	do .....	do .....	Octroi de terre.

## RÉPONSE

(66a)

A un ORDRE de la CHAMBRE DES COMMUNES en date du 6 juin 1887 ;—Pour copie de tous rapports et correspondance en la possession du gouvernement relatifs à la substitution de noms nouveaux et inconnus pour des localités dans la Puissance qui ont été désignées autrement de temps immémorial. Aussi de toutes instructions indiquant en vertu de quelle autorité une nouvelle nomenclature a été adoptée dans les rapports de la commission de géologie pour des localités anciennes et historiques ayant des noms français ou sauvages rappelant le souvenir des anciens voyageurs ou explorateurs.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,

Département du secrétaire d'Etat,  
Ottawa, 15 juin 1887.

*Secrétaire d'Etat.*

---

DÉPARTEMENT DES POSTES, CANADA,  
OTTAWA, 8 juin 1887.

MONSIEUR,—Relativement à l'ordre de la Chambre, ci-joint, du 6 juin, pour copie de la correspondance relative à la substitution de noms nouveaux et inconnus pour des localités qui sont décrites comme ayant été désignées autrement de temps immémorial, je dois vous dire que personne ici n'a mémoire que des changements de cette nature aient été faits par ce département; et que dans l'absence d'information plus précise quant aux localités mentionnées dans l'ordre, il serait impossible de faire aucune recherche effective dans les archives du département.

Il est asscz probable que la première partie de cet ordre, de même que la seconde, ne peut s'appliquer qu'à la commission de géologie.

[J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

W. WHITE, *secrétaire.*

G. POWELL, *écr.*, sous-secrétaire d'Etat, Ottawa.

OTTAWA, 16 juin 1887.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur de vous remettre, ci-joint, l'ordre de la Chambre du 6 courant, qui a été soumis au ministre de l'intérieur, afin d'obtenir son rapport si les archives de ce département peuvent fournir matière à tel rapport, et de vous informer qu'il n'y existe aucune correspondance qui ait trait en aucune manière à l'objet de tel ordre.

J'ai aussi à vous transmettre, ci-jointes, copie d'un rapport reçu du directeur de la commission géologique, daté du 11 courant, copie d'un rapport de l'arpenteur général, du 15 courant, ainsi qu'une copie de l'arrêté du conseil du 4 avril 1887 mentionné au rapport de l'arpenteur général.

Ces deux rapports sont les réponses respectives des deux officiers désignés ci-dessus à une lettre qui leur a été envoyée le 10 courant, et dont je vous envoie aussi copie, que vous trouverez annexée.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

P. B. DOUGLAS, *sous-secrétaire*.

G. POWELL, *éc. sous-secrétaire d'Etat, Ottawa.*

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 10 juin 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, ci-incluse, copie d'un ordre de la Chambre passé le 6 courant, et transmis au ministre de l'intérieur afin d'obtenir son rapport si les archives de ce département peuvent fournir matière à tel rapport.

S'il existe dans votre division de ce département aucune correspondance, instruction ou autre information dont copie est demandée par l'ordre en question, j'ai reçu instruction de vous demander d'en faire préparer une copie, dans le plus bref délai possible, et de la faire transmettre au secrétaire, qui la fera passer au sous-secrétaire d'Etat.

S'il n'existe dans votre division de ce département aucune correspondance, instruction ou information dont copie est ainsi demandée, j'ai reçu instruction de vous demander de transmettre au secrétaire une déclaration à cet effet sous votre propre signature.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

P. B. DOUGLAS, *sous-secrétaire*.

A. R. C. SELWYN, *éc. C.M.G. LL.D., F.R.S., etc.,*

Directeur de la commission de géologie du Canada, Ottawa.

COMMISSION DE GÉOLOGIE ET D'HISTOIRE NATURELLE,

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 11 juin 1887.

Le directeur de la commission de géologie a l'honneur de faire rapport qu'il n'existe au bureau de la commission de géologie ni correspondance ni instructions relatives à des noms de localités, et qu'il n'est pas à sa connaissance qu'aucun des noms mentionnés par M. Dawson, tel que rapporté par le "Hansard," soient des substitutions à de vieux noms historiques. Beaucoup de ces noms, croit-il, ont été donnés par M. Lawson, qui a fait l'exploration du lac des Bois, à des îles qui n'avaient jamais, avant cela, été nommées ou indiquées sur aucune carte existante et qu'il était nécessaire de reconnaître de quelque manière pour en faire mention ou les décrire.

En agissant ainsi M. Lawson, pense-t-il, n'a fait qu'adopter la coutume ordinairement suivie par tous les arpenteurs.

M. Dawson mentionne spécialement "Garden Island" sans parler du nouveau nom qui lui a été donné. Il est de fait que cette île est désignée sous le nom de "Garden Island" sur la carte publiée par ce département.

Quant à ce qui regarde "Yellow Girl Bay" et la pointe du même nom, la commission de géologie n'a aucune responsabilité dans ce cas. Le Dr Beil l'informe qu'il connaît ce nom depuis longtemps, sans savoir quel en est l'auteur. On le voit sur les cartes des terres fédérales. Si de vieux noms historiques ont été changés, ce dont il doute beaucoup, cela n'a pas été fait intentionnellement, mais simplement parce que les noms n'étaient pas connus, et ne pouvaient être trouvés sur aucune carte ou document dont la commission pouvait prendre connaissance.

ALFRED R. C. SELWYN, *directeur de la commission de géologie.*

L'honorable ministre de l'intérieur, Ottawa.

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR, OTTAWA, 10 juin 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre, ci-incluse, copie d'un ordre de la Chambre passé le 6 courant, et transmis au ministre de l'intérieur afin d'obtenir son rapport si les archives de ce département peuvent fournir matière à tel rapport.

S'il existe dans votre division de ce département aucune correspondance, instruction ou autre information dont copie est demandée par l'ordre en question, j'ai reçu instruction de vous demander d'en faire préparer une copie, dans le plus bref délai possible, et de la faire transmettre au secrétaire, qui la fera passer au sous-secrétaire d'Etat.

S'il n'existe dans votre division de ce département aucune correspondance, instruction ou information dont copie est ainsi demandée, j'ai reçu instruction de vous demander de transmettre au secrétaire une déclaration à cet effet sous votre propre signature.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

P. B. DOUGLAS, *sous-secrétaire*.

E. DEVILLE, *écrivain, arpenteur général, Ottawa.*

DÉPARTEMENT DE L'INTÉRIEUR, DIVISION TECHNIQUE,

OTTAWA, 15 juin 1887.

MONSIEUR.—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 10 courant, me transmettant une copie de l'ordre de la Chambre, passé le 6 courant, et me demandant que dans le cas où il existerait dans cette division du département aucune correspondance, instruction ou autre information dont copie est demandée par l'ordre en question, d'en préparer une copie sans délai.

Nous n'avons dans les archives de cette division aucun document relatif à la substitution de noms nouveaux et inconnus pour des localités dans la Puissance qui ont été désignées autrement de temps immémorial, mais nous avons un ordre en conseil du 4 avril 1887, dont copie est transmise, ci-jointe, autorisant certains changements dans les noms géographiques.

J'ai l'honneur d'être, monsieur,

Votre obéissant serviteur,

E. DEVILLE, *arpenteur général*.

P. B. DOUGLAS, *écrivain, sous-secrétaire, département de l'intérieur.*

*COPIE CERTIFIÉE du rapport d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil, le 4 avril 1887.*

Sur un mémoire, daté du 14 mars 1887, du ministre de l'intérieur, représentant que depuis la construction du chemin de fer du Pacifique Canadien à travers les montagnes Rocheuses, les pics les plus élevés le long de la ligne ont été nommés par des personnes liées à l'entreprise. Que bien que souvent les noms donnés conviennent parfaitement, il existe des cas où des personnes ont, sans autorisation, attaché leurs propres noms à certains points remarquables du pays sans avoir aucun droit à un tel honneur; et comme il n'est que juste et convenable que les noms des personnes les plus intimement liées à la pensée et à l'exécution de cette grande voie de communication nationale, devraient être perpétués de cette manière, le ministre recommande que la proposition des changements suivants, tels qu'indiqués sur l'esquisse ci-annexée, soit adoptée, savoir:—

Boundary Peak sera appelé Pope's Peak.

Mount Hermit sera appelé Mount Tupper.

Mount Carrol sera appelé Mount Macdonald.

Mount Cunningham sera appelé Mount Mackenzie.

Pas de nom, sera appelé Mount Macpherson.

Le comité recommande en conséquence que les changements ci-dessus proposés soient approuvés.

JOHN J. McGEE, *greffier, Conseil privé.*

L'honorable ministre de l'intérieur.

**COPIE CERTIFIÉE.**

(72.)

Ordre en conseil concernant l'arrangement fait avec MM. Bossière Frères et Cie, service de steamers entre la France et le Canada.

*COPIE CERTIFIÉE du rapport d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le 27 avril 1887.*

Sur rapport du ministre des finances, en date du 14 avril, représentant que le parlement au cours de sa dernière session a voté pour l'année fiscale 1886-87, la somme de \$50,000, à titre de subvention à une ligne de steamers devant faire un voyage tous les quinze jours entre la France et Québec; que par un ordre en conseil du 6 mars 1886, le ministre des finances était autorisé à signer un contrat avec M. Emile Ficquet, armateur du Havre, pour l'exécution du service en vertu du vote susmentionné pendant cinq ans, à partir du premier jour de juin 1886, auquel terme la ligne devait être complètement organisée et en opération; que M. Ficquet n'a pas encore organisé telle ligne, et qu'elle n'a pas été en opération jusqu'ici, et qu'aucun contrat n'a encore été signé tel que pourvu dans et par le dit ordre en conseil.

Le ministre représente qu'il a examiné une communication en date du 5 avril 1887, reçue de MM. Bossière Frères et Cie, déclarant qu'ils sont en état d'établir une ligne de bateaux à vapeur entre la France et le Canada devant commencer à voyager dans les trois premières semaines de mai 1887, et demandant que la subvention susmentionnée leur soit accordée, que le service serait commencé dans le dit mois de mai 1887, avec trois steamers, et serait exécuté aux conditions suivantes :

La subvention devra être de \$50,000 par an, le service se fera entre la France et le Canada, et retour, les steamers remontant le fleuve Saint-Laurent en été, et allant à Halifax en hiver, allant directement de France en Canada et *vice versa*, excepté deux ou trois relâches à Saint-Pierre, Miquelon, et la faculté de relâcher en Angleterre au voyage de retour, avec liberté pendant le service d'hiver de toucher à un point des Etats-Unis, le service devant toujours, toutefois, être fait directement de Halifax en France et de France à Halifax. Les voyages pendant les deux premières années de service consisteront en un voyage tous les vingt jours pendant la saison de navigation du Saint-Laurent, un voyage chaque mois pendant la saison d'hiver, et pendant le reste du service les voyages seront bi-mensuels. Les navires seront d'au moins 1,800 tonneaux de charge et capables de filer dix nœuds à l'heure. Le paiement de la subvention sera fait en Canada aux agents de MM. Bossière Frères et Cie, par quartiers, le premier quartier payable seulement après l'arrivée du quatrième steamer, et les paiements suivants tous les trois mois; et dans le cas où par la faute de MM. Bossière Frères et Cie, trois voyages définitifs ne seraient pas faits, le gouvernement canadien aura le droit de les informer purement et simplement que le contrat sera annulé.

Le ministre après avoir étudié la question avec soin fait les recommandations suivantes, —

1<sup>o</sup> Que, considérant que M. Ficquet ne s'est pas conformé aux termes de l'ordre en conseil du 6 mars 1886, cet ordre en conseil soit annulé.

2<sup>o</sup> Que l'offre de MM. Bossière Frères et Cie soit acceptée aux termes et conditions susmentionnés, sauf toutefois, avec les modifications suivantes, savoir : —

(a.) Que le gouvernement se réserve le droit, à l'expiration de deux ans après le 31 mai 1887 ou en aucun autre temps plus tard, sur avis du ministre des finances

d'alors, signifié aux dits MM. Bossière Frères et Cie ou à leurs agents en Canada, par la malle ou autrement, suivant qu'il sera plus convenable au dit ministre des finances, et de son propre mouvement, et sans qu'il lui soit nécessaire d'assigner aucune cause ou motif, d'annuler l'agrément fait en vertu du présent ordre ou tous autres contrats ou agréments faits ou passés en vertu d'icelui à partir de la date spécifiée dans tel avis; et le gouvernement se réserve aussi le droit d'amender en aucun temps le dit agrément fait en vertu du dit ordre ou tout contrat passé conformément à sa teneur, par avis tel que mentionné, donné par le ministre des finances d'alors, en la manière spécifiée, si les conditions mentionnées ci-dessus exprimées n'ont pas été remplies par les dits Bossière Frères et Cie, et de l'exécution ou de la non-exécution desquelles le ministre des finances d'alors sera le seul et définitif arbitre.

(b.) Que les voyages après la terminaison des deux premières années du contrat auront lieu chaque quinzaine au lieu d'être bi-mensuels.

(c.) Que la dite ligne sera établie et que le service commencera le ou avant le 31 mai 1887.

(d.) Qu'à chaque voyage qu'ils feront sur le fleuve Saint-Laurent, les steamers de la ligne viendront à Québec ou à quelque autre port sur le dit fleuve Saint-Laurent, au-dessus du port de Québec.

(e.) Que dans les voyages où les steamers pourront se rendre à un port des États-Unis, ces steamers devront aller de France à Halifax directement, puis de là se rendre à un port des États-Unis, et revenir à Halifax avant de retourner en France.

(f.) Qu'avant qu'aucune subvention ne soit payée, Bossière Frères et Cie ou leurs agents en Canada devront fournir au ministre des finances un état des voyages faits par les steamers jusqu'alors, accompagné de certificats des percepteurs de douanes des divers ports (français, canadiens, anglais, des États-Unis ou autres pays) auxquels tels steamers ont touché, indiquant la date d'arrivée et de départ de tel port, le port dont ils venaient et celui vers lequel ils se dirigeaient ainsi que des listes complètes des voyageurs qu'ils portaient, avec désignation des lieux d'où ils sont venus et de ceux où ils ont été débarqués; la présentation de telles informations devant être une condition à remplir avant le paiement de tel subside; et que MM. Bossière Frères et Cie devront s'engager de fournir en aucun temps, et en tout temps au ministre des finances copie des manifestes des navires et telles autres informations concernant le service qu'il jugera convenable ou utile au bien public.

(g.) Que tel service sera sujet, en tout ce qui concerne le débarquement d'effets consignés en Canada, le transport des voyageurs d'entrepont, la préférence en fait d'espace pour le transport de leur fret en faveur des marchands et expéditeurs canadiens, et les tarifs exigés pour le transport du fret canadien et des malles, à des conditions semblables à celles entrées pour ces fins au contrat passé entre le gouvernement et les propriétaires de la ligne "White Cross," le 1er mai 1882.

3° Que le ministre des finances soit autorisé, dès qu'il aura les preuves que la ligne a été établie et que le service a commencé, à passer un contrat avec les dits Bossière Frères et Cie, aux termes et conditions ci-dessus spécifiés.

4° Que demande soit faite au parlement de voter \$50,000 pour la prochaine année fiscale afin de mettre à effet les termes et conditions de tel contrat.

Le comité approuve les recommandations précédentes, et les soumet à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. MCGEE, greffier, Conseil privé.

L'honorable ministre des finances.

COPIE CERTIFIÉE du rapport d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le 9 mai 1887.

Sur mémoire du ministre des finances, daté du 2 mai 1887, recommandant que cette partie du paragraphe (a) de la clause 2 de l'ordre en conseil du 28 avril 1887, autorisant la passation d'un contrat avec MM. Bossière Frères et Cie pour l'exécution de certain service de navigation à vapeur entre le Canada et la France, qui donne au

---

gouvernement le droit d'annuler le contrat de son propre mouvement à l'expiration de deux ans après le 31 mai 1887, soit amendée comme suit :—

Que MM. Bossière Frères et Cie reçoivent au moins six mois d'avis en cas de telle annulation, et que le contrat ne pourra être annulé que dans le cas où ses termes et conditions n'auraient pas été exécutés à la satisfaction du gouvernement, ou dans le cas où le gouvernement se déciderait à subventionner une ligne de steamers rapides entre la Grande-Bretagne et le Canada, touchant à un port de France; qu'avis pourra être donné avant l'expiration de telle période de deux ans de sorte que le contrat puisse se terminer à cette date; que rien dans le présent n'enlèvera au gouvernement le droit d'amender le contrat en aucun temps si ses termes et conditions ne sont pas exécutés.

Que le paragraphe (b) de la clause 2 soit amendé en y ajoutant "Vingt-cinq voyages dans l'année avec des steamers de 2,500 tonneaux de chargement et pouvant faire en moyenne onze nœuds à l'heure.

Le comité recommande que l'ordre en conseil du 27 avril 1887 soit amendé en conséquence.

JOHN J. MCGEE, *greffier, Conseil privé.*

L'honorable ministre des finances.

---

---

## REPONSE

(75)

A un ORDRE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 20 avril 1887:—  
Pour un état indiquant la quantité de matériel roulant achetée pour le chemin de fer Intercolonial pendant les derniers six mois de l'année finissant le 31 décembre 1886, et spécifiant chaque espèce de matériel roulant, s'il a été acheté sous contrat ou autrement, de qui il a été acheté, et le coût de chaque espèce; aussi un état indiquant ce qui a été construit dans les boutiques du gouvernement.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,  
*Secrétaire d'Etat.*

Département du secrétaire d'Etat,  
Ottawa, 15 juin 1887.

-----

CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN,  
BUREAU DE L'INGÉNIEUR EN CHEF ET GÉRANT GÉNÉRAL,  
OTTAWA, 11 juin 1887.

MONSIEUR,—En conformité d'un ordre de la Chambre j'ai l'honneur d'envoyer ci-joint, un état montrant la quantité de matériel roulant acheté pour le chemin de fer Intercolonial pendant les derniers six mois de l'année terminée le 31 décembre dernier, spécifiant chaque espèce de matériel roulant, de qui il a été acheté, et le coût de chaque espèce.

Nul matériel roulant n'a été construit pendant cette période dans les boutiques du gouvernement.

Sincèrement à vous,

COLLINGWOOD SCHREIBER,  
*Ingénieur en chef et gérant général.*

A. P. BRADLEY, *écr.*,  
Secrétaire du département des chemins de fer et canaux.

## CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL.

ETAT indiquant la quantité de matériel roulant acheté pour le chemin de fer Intercolonial pendant les derniers six mois de l'année finissant le 31 décembre 1886, et spécifiant chaque espèce de matériel roulant, et s'il a été acheté sous contrat ou autrement, de qui il a été acheté, et le coût de chaque espèce.

Wagons.	\$ cts.	\$ cts.
<b>J. Harris et Cie, Saint-Jean—</b>		
209 wagons à charbon, 6 tonnes, contrat .....	4,590 00	
117 do do 20 do do .....	60,840 00	
167 wagons à fret, découverts do .....	70,056 00	
10 do couverts do .....	5,370 00	
1 wagon à lait do .....	2,750 00	
		143,606 00
<b>James Crossen, Cobourg, Ont.—</b>		
4 wagons fumoirs et à maille; contrat .....		17,020 00
		160,626 00

N.B.—Nul matériel roulant n'a été construit pendant cette période dans les ateliers du gouvernement.

MONCTON, N.-B., 7 juin 1887.

## RÉPONSE

(75a)

À un ORDRE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 20 avril 1887 ;—  
Pour un état du nombre de wagons Pullman et de wagons-salons appartenant au chemin de fer Intercolonial et employés sur cette ligne, du coût de ces wagons, et des personnes qui les ont vendus ou construits pour le chemin de fer.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,

*Secrétaire d'Etat.*

Département du secrétaire d'Etat,  
Ottawa, 16 juin 1887.

OTTAWA, 11 juin 1887.

MONSIEUR,—En conformité d'un ordre de la Chambre, j'ai l'honneur de transmettre ci-joint un état du nombre de wagons Pullman et wagons-salons appartenant au chemin de fer Intercolonial et employés sur cette ligne, du coût de ces wagons et des personnes qui les ont vendus ou construits pour le chemin de fer.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

COLLINGWOOD SCHREIBER,

*Ingénieur en chef et gérant général.*

A. P. BRADLEY, écr, secrétaire du département des chemins de fer et canaux.

## CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL.

ÉTAT du nombre de wagons Pullman et de wagons-salons appartenant au chemin de fer Intercolonial et employés sur cette ligne, du coût des wagons, et des personnes qui les ont vendus ou construits pour le chemin de fer.

	\$	cts.	\$	cts.
Cie des wagons-palais Pullman, Chicago—				
10 wagons-dortoirs .....	106,000	00		
Changement et réparations .....	67,329	00		
			173,329	00
Cie Jackson et Sharp, Wilmington, Del.—				
1 wagon-salon .....				7,345
James Crossen, Cobourg, Ont.—				
1 wagon-salon .....				8,550
			189,224	00

MONCTON, N.-B., 7 juin 1887.

---

---

## RÉPONSE

(75b)

A un ORDRE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 20 avril 1887;—  
Pour un état de la quantité d'huile lubrifiante pour machines, wagons ou autre huile fournie ou livrée au chemin de fer Intercolonial, pendant l'année expirée le 31 décembre 1886; les contrats en vertu desquels elle a été livrée; les noms des divers entrepreneurs, et les différents montants payés en vertu de tels contrats.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,

*Secrétaire d'Etat.*

Département du secrétaire d'Etat,  
Ottawa, 15 juin 1887.

---

CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT, EN EXPLOITATION,  
BUREAU DE L'INGÉNIEUR EN CHEF,  
OTTAWA, 13 juin 1887.

MONSIEUR,—Conformément à un ordre de la Chambre des Communes, j'ai l'honneur de vous envoyer, ci-annexé, un état indiquant la quantité d'huile lubrifiante pour machines, wagons ou autre huile fournie ou livrée au chemin de fer Intercolonial, pendant l'année expirée le 31 décembre 1886; les contrats en vertu desquels elle a été livrée; les noms des divers entrepreneurs, et les différents montants payés en vertu de tels contrats.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

COLLINGWOOD SCHREIBER,

*Ingénieur en chef et gérant général,  
par L. K. JONES.*

A. P. BRADLEY, écr,  
Secrétaire du département des chemins de fer et canaux.

## CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL.

ETAT indiquant la quantité d'huile achetée pendant l'année expirée le 31 décembre 1886.

Nom.	Adresse.	Description.	Montant.
			\$ cts.
D. J. Gass et Cie	Boston	4,030 galls, à cylindre.....	2,216 78
do	do	3,990 do wagons à voyag	1,037 56
do	do	3,886 do do	1,010 49
"Consumers' Oil Refining Co"	Petrolea.	8,015 do de kérosine.....	828 21
do	do	15,124 do à wagons, hiver	1,005 29
John McDonald	do	5,211 do do fret...	416 88
do	do	2,632 do do do	210 56
do	do	2,580 do do do	206 40
Cie d'huile Impériale	do	7,477 do do lubr.	504 70
do	do	2,523 do do hiver	109 41
do	do	3,085 do do voya.	601 68
do	do	7,629 do lubrifiante, hiver	437 91
do	do	7,660 do à wagons, lubr.	536 20
do	do	8,589 do de kérosine	1,187 84
A. E. Vallerand	Québec.	3,408 do de phoque	937 30
Duners, Plante et Cie	Lévis	1,421 do à essieux, wag.	284 20
Esty, Allwood et Cie	Saint-Jean	389 do do do	31 16
James Robertson	do	207 do de lin, crue	115 92
do	do	212 do do bouillie..	125 08
do	do	203 do do crue	113 74
do	do	219 do do bouillie..	129 34
do	do	209 do do	123 44
do	do	216 do do crue	127 51
do	do	213 do do bouillie..	126 04
O. Dubé	Riv.-du-Loup	2,055 do de marsouin.....	1,315 20
do	do	2,100 do do	1,344 00
do	do	2,528 do do	1,584 32
T. B. Barber et Fils	Saint-Jean	456 do de lin, bouillie..	269 92
A. J. Rabang et Cie	Moncton.	8,036 do de kérosine	1,205 49
do	do	1,121 do do	173 77
do	do	8,222 do do	1,192 21
do	do	2,729 do do	409 39
do	do	7,887 do do	1,183 08
do	do	2,831 do do	417 61
do	do	8,120 do do	1,177 54
do	do	7,892 do do	1,381 24
do	do	7,666 do do	1,130 85
John McMillan	Montréal.	7,450 do à wagons, hiver.	324 12
do	do	7,617 do do été	406 14
do	do	7,487 do do hiver	394 45
do	do	9,377 do do do	369 50
Underhay et Cie	Boston	7,877 do ancre	2,127 00
do	do	4,258 do do	1,149 66
do	do	5,413 do do	1,461 51
do	do	4,154 do do	1,121 58
do	do	8,083 do do	2,182 55
do	do	7,720 do wagons, voyag.	2,007 31
do	do	11,888 do do do	3,090 90
do	do	7,908 do do do	2,056 30
do	do	4,060 do de phoque	974 52
do	do	257 do essieux-locomot.	92 64
do	do	311 do do	112 08
do	do	306 do extrait de graisse	199 23
do	do	252 do do	146 62
do	do	491 do do	407 59
do	do	12,393 do wag., voy., hiver	3,322 27
do	do	100 do De spermacéti, Dumer	27 00

## RÉPONSE

(75c)

A un ORDRE de la CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 25 avril 1887 ;—  
 Pour un état détaillé des dépenses chargées au compte du capital sur  
 le chemin de fer Intercolonial, chaque année, de 1873 à 1886 inclusive-  
 ment.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,

*Secrétaire d'Etat.*

Département du secrétaire d'Etat,  
 Ottawa, 15 juin 1887.

—

ETAT indiquant les dépenses chargées au compte du capital sur le chemin de  
 fer Intercolonial, de 1873 à 1886.

Année expirée le 30 juin	1873		\$5,019,239 70
do	1874		3,614,898 81
do	1875		3,426,099 55
do	1876		1,108,321 59
do	1877		1,318,352 19
do	1878		408,816 74
do	1879		226,639 19
do	1880		2,048,014 60
do	1881		608,732 80
do	1882		585,568 79
do	1883		1,616,632 96
do	1884		1,405,377 52
do	1885		1,194,577 28
do	1886		546,134 17

## REPONSE

(75d.)

A un ORDRE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES, en date du 20 avril 1887 ;—  
 Pour un état de tous les accidents arrivés sur les trains du chemin de fer Intercolonial et dus à des collisions, des lisses brisées ou à toute autre cause, pendant l'année civile 1886 et jusqu'au 1er août 1887 ; les causes et les dates de chacun de ces accidents, les noms des chefs de trains, mécaniciens ou autres employés congédiés, suspendus ou mis à l'amende pour aucune telle collision ou autre négligence de leurs devoirs. Le montant de dommage (s'il y en a eu) à la propriété dans tels cas ; le montant payé comme compensation aux propriétaires de la propriété détruite ou endommagée, ainsi que le montant des réclamations pour pertes ou dommages (s'il en est) qui n'ont pas encore été réglés.

Par ordre,

J. A. CHAPLEAU,  
*Secrétaire d'Etat.*

Département du secrétaire d'Etat,  
 Ottawa, 20 juin 1887.

CHEMINS DE FER DU GOUVERNEMENT CANADIEN,  
 BUREAU DE L'INGÉNIEUR EN CHEF ET GÉRANT GÉNÉRAL,

OTTAWA, 14 juin 1887.

MONSIEUR,—Pour me conformer à un ordre de la Chambre, j'ai l'honneur de vous envoyer, ci-annexé, un état de tous les accidents arrivés sur les trains du chemin de fer Intercolonial et dus à des collisions, des lisses brisées ou à toute autre cause pendant l'année civile 1886, et jusqu'au 1er avril 1887 ; les causes et les dates de chacun de ces accidents, les noms des chefs de trains, mécaniciens ou autres employés congédiés, suspendus ou mis à l'amende pour aucune telle collision ou autre négligence de leurs devoirs. Le montant de dommage (s'il y en a eu) à la propriété dans tels cas ; le montant payé comme compensation aux propriétaires de la propriété détruite ou endommagée.

Il n'y a pas de réclamations pendantes au sujet de ces accidents.

Je suis, monsieur, votre obéissant serviteur,

COLLINGWOOD SCHREIBER,  
*Ingénieur en chef et gérant général.*

A. P. BRADLEY, écr, secrétaire.  
 Département des chemins de fer et canaux.

**CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL.**

État de tous les accidents arrivés sur les trains du chemin de fer Intercolonial et dus à des collisions, des lisses brisées ou à toute autre cause, pour les quinze mois finissant le 31 mars 1887, les causes et les dates de chacun de ces accidents, les noms des chefs de trains, mécaniciens ou autres employés congédiés, suspendus ou mis à l'amende pour aucune telle collision ou autre négligence de leurs devoirs. Le montant de dommage (s'il y en a eu) à la propriété dans tels cas; le montant payé comme compensation aux propriétaires de la propriété détruite ou endommagée, ainsi que le montant des réclamations pour toutes pertes ou dommages (s'il en est) qui n'ont pas encore été réglées.

Date.	Description de l'accident.	Noms des employés punis.	Comment punis.	Montant de dommage à la propriété.	Compensation payée au propriétaire.	Montant des réclamations non réglées.
					\$ cts.	\$ cts.
1886.						
26 janv.	Locomotive et 11 wagons du train spécial déraillés à 1 mille à l'ouest de Saint-Fabien; locomotive légèrement endommagée, la voie considérablement; cause, lisse brisée.					
28 do	Locomotive en collision avec quelques wagons à charbon sur la voie d'évitement. à St-Jean. Locom. et wagons légèrement endom.					
28 do	Locom. et 14 wagons du train n° 42 déraillés à ½ de mille à l'ouest de Moffatt. 7 wagons considérablement endom.; cause, rail brisé.				25 00	
29 do	10 wagons du train n° 49 déraillés, 2 milles à l'ouest de St-Ignace, 3 wagons et la voie considérablement endomm.; cause, roue brisée.				23 27	
4 fév.	6 wagons du train spécial déraillés à Petite Roche; cause, bouff sur la voie; 4 wagons très endommagés.				85 25	
5 do	1 wagon de 1ère classe sur le train n° 34 déraillé à 1 mille à l'ouest de St-Roch, wagon et voie très endomm.; cause, roue brisée.				105 11	
9 do	5 wagons déraillés dans la cour de la station à la Rivière-du-Loup, l'aiguille entonnée légèrement; cause, rail défectueux.				115 40	
6 mars	16 wagons du train spécial déraillés, 4 milles à l'est de Millstream, wagons très endommagés; cause, rail brisé.				15 00	
10 do	1 wagon sur le train n° 38 déraillé, 3 milles à l'ouest de Newcastle, wagon et voie considérablement endommagés; cause, rail brisé				511 25	
				Seaton Mitchell, Halifax, N.-E., 5 barils de farine endommagés,.....		
				E. A. Strong, Chatham, N.-B., 4½ barils de farine d'avoine détruits.....	25 00	
				S. C. Gordon, Gratton, N.-E., 17 barils de farine détruits.....	23 27	
				J. B. Snowball, Chatham, N.-B., 18 bris. de farine, 1 tonne de chanvre de 2e brin dét.	85 25	
				A. J. Babang et Cie, Moncton, 21 barils de farine d'avoine détruits.....	105 11	
				J. M. Blaikie, Grand Village, N.-E., 3 barils de farine détruits.....	115 40	
				Harding et Hatheway, Saint-Jean, N.-B., 125 barils de farine endommagés.....	15 00	
				Harding et Hatheway, Saint-Jean, 10 barils de farine détruits.....	511 25	
				Cunningham et Curran, Halifax, 1 wagon de maïs détruit.....	43 55	
				La Cie manufacturière de Laus, Montréal, 1 boîte de biscuits détruite.....	180 11	
					1 99	

INTERCOLONIAL.—ETAT de tous les accidents arrivés sur les trains de l'Intercolonial, etc.—Suite.

Date.	Description de l'accident.	Noms des employés punis.	Comment punis.	Montant de dommage à la propriété.	Compen- sation payée au pro- priétaire.	Montant des réca- mations non réglées.
				\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1886.						
10 mars	2 wagons et wagon à bagage du train spécial déraillés à la voie d'évitement, aux mon- lins de Humphrey; wagons endommagés et wagon à bagage brisé; cause, rail brisé				515 74	
6 do	Engin n° 61 déraillé dans la cour, à la Ri- chards-du-Loup, le chasseur-pierre détruit; cause, aiguille défectueuse.	E. Emond, chef d'aiguillage.	Amende de 1 jour de paie.		37 42	
12 do	7 wagons du train spécial déraillés près de Quispamis; wagons très endommagés.				17 00	
15 do	7 wag. de la maille spéciale déraillés à New- castle, voie et wagons très endommagés; cause, rail brisé.				16 50	
18 do	15 <i>hoppers</i> sur le train spécial déraillés près du réservoir d'Alton, par suite de la séparat. du train en deux parties; wag. très endom.				23 29	
30 do	6 wagons du train n° 41 déraillés à 1 mille à l'ouest de Saint-Simon, wagons et voie très endommagés; cause, rail brisé.				4 62	
1er avril	Collision entre le train spécial et un wag. à fret que le vent avait enlevé de la voie à King; plusieurs wagons fortém. endomm.				0 88	
3 do	Le tender de la locomotive et 12 wagons du train spécial déraillés à 5 milles à l'est du Petit Métis, le tender et 8 wagons légè- ment endommagés; cause, liasse brisée.				13 05	
18 do	3 wagons du train spécial sur la voie d'évitement à Bernier; wagons légèrement en- dommagés; cause inconnue.					
12 mai.	2 wagons du train spécial déraillés à West Mines Branch, 1 wagon détruit, l'autre un peu endom.; cause, mauvais joint entre 2 rails.					
12 do	Tender de la locomotive n° 107 déraillé à Anquid, léger dommage; cause, rail brisé.					

20 do	Train spécial s'est brisé en trois parties près la station d'East-Mines, elles ont fait col- lision entre elles, endommageant wagons.					
12 oct.	2 wagons du train spécial déraillés à Charlo, très endommagés; cause, rail brisé.					
29 do	1 wagon du train spéc. déraillé aux Moulins de Berry, pas de do'mage; cause, rail brisé.					
26 nov.	Train spécial brisé en 3 parties qui se frap- pèrent entre elles, à 1 mille à l'est d'Alton; 11 wagons endommagés.					
15 déc.	7 wagons du train spéc. déraillés à Notre- Dame-du-Portage; cause, le train passa par dessus l'aiguille en prenant la voie d'évitement.	J. A. Gagnon, chef de gare.... A. Morcau, chef de train. F. Cloutier, méca- nicien.	Am. \$5, le semaphore n'ayant pas été au signal de "danger," aller tr. vite et n'av. pas arrêté jusqu'à ce que la voie fut libre.			
17 do	Le train n° 9 frappa le train n° 23 en arrière à Sackville, endommageant le wagon du chef de train et un wagon à fret.					
30 déc.	1 wagon du train spécial déraillé près du Bic, pas de dommage; cause, rail brisé.					
30 do	Train spécial frappa un wagon de chef de train qui débordait de la voie d'évitement à Red-Pine, endommageant un wagon de 1ère classe et le wagon du chef de train.					
1887.						
10 jan.	Train spéc. déraillé à Derby; cause, inconnue					
18 do	La bielle de la locomotive 31, sur le train n° 46, se brisa à Notre-Dame-du-Portage. D. Langlais, chauffeur, sauta et se tua instan- tanément; Geo. Montgomery, mécanicien, fut blessé. Locomotive très endommagée.					
24 do	Train spécial frappa l'arrière du train spé- cial arrêté à Beaver-Brook; wagons en- dommagés.					
31 do	1 wagon du train spécial déraillé à 2 milles à l'ouest de la station Kent, courut 4 milles avant qu'on s'en aperçut; voie très en- dommagée.	G. Lamkie, chef de train. John Stevenson, serre-frein.	\$5 d'amende. \$3 do			



## ETAT COMPARATIF

(75e)

Des recettes et des dépenses, chemin de fer Intercolonial.

### CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Etat comparatif des résultats de l'exploitation du chemin pendant les dix mois  
expirés le 30 avril 1885-86 et 1886-87 :—

	1885-86.	1886-87.
Dépenses d'exploitation .....	\$2,160,940 97	\$2,471,418 86
Recettes.....	1,964,841 35	2,136,432 27
	<u>\$ 196,099 63</u>	<u>\$ 337,986 59</u>

Dépenses chargées au capital, dix mois expirés le 30 avril 1885-86 et 1886-87 :—

	1885-86.	1886-87.
Dépenses à compte du capital.....	\$ 505,970 32	\$ 638,978 89

OTTAWA, 22 juin 1887.

(79)

RECUEIL DE DEPÊCHES, ETC.,  
SE RAPPORTANT À  
L'INSTITUT IMPÉRIAL PROJÉTÉ.

—o—

VICTORIA CHAMBERS, LONDRES, S.W., 28 juin 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de transmettre par la présente, pour l'information et l'examen du gouvernement, copie d'une lettre reçue par moi de l'Institut Colonial Royal contenant une lettre du Conseil de l'Institut signée, en son nom, par le duc de Manchester, en sa qualité de président, au sujet de la création du musée colonial à Londres.

J'ai, etc.,

CHARLES TUPPER, *haut commissaire.*

L'hon. secrétaire d'Etat, Ottawa, Canada.

INSTITUT COLONIAL ROYAL, NORTHUMBERLAND AVENUE,  
LONDRES, W.C., 17 juin 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre une lettre qui a été adressée à votre gouvernement par le Conseil de l'Institut Colonial Royal et signée pour lui par le duc de Manchester en sa qualité de président, au sujet de la création d'un musée colonial à Londres, avec prière d'avoir la complaisance de l'envoyer aussitôt que possible au gouvernement que vous représentez.

J'ai, etc.

FREDERICK YOUNG, *secrétaire honoraire.*

Sir CHARLES TUPPER, G.C.M.G., C.B.,  
Haut commissaire du Canada, Londres, S.W.

ROYAL COLONIAL INSTITUTE, NORTHUMBERLAND AVENUE,  
LONDRES, W. C., 17 juin 1886.

MONSIEUR,—Au nom du conseil de l'Institut Colonial Royal, je prends la liberté de vous écrire au sujet de l'établissement d'un musée colonial à Londres.

Ainsi que la chose est mentionnée dans ses rapports annuels, le conseil est pénétré depuis longtemps de l'importance capitale de l'établissement d'un musée colonial à Londres. L'exposition actuellement en cours offre une occasion qui ne se renouvelera jamais, de créer un tel musée dans lequel les produits naturels et fabriqués des différentes colonies pourront être gardés et mis en étalage pour subir l'examen du public et servir à son instruction.

Dans l'intérêt de ces vues le conseil compte que vous saisirez la première occasion de soumettre cette question à l'attention du gouvernement de la colonie que vous représentez, et il espère que vous serez autorisé d'en conférer avec les divers agents généraux qui se trouvent à Londres, de façon à tenter un effort vigoureux combiné pour empêcher que les produits formant le magnifique étalage qui se voit en ce moment à South Kensington, soient dispersés à la clôture de l'exposition. Le conseil s'est déclaré prêt à coopérer, autant qu'il est en son pouvoir, à l'exécution de tout projet bien mûri ayant cet objectif important. Une lettre semblable a été

adressée au secrétaire d'Etat pour les colonies le priant de donner instruction aux agents de la couronne de se joindre au haut-commissaire du Canada et aux divers agents généraux dans toute conférence qui pourra se tenir à ce sujet.

Je suis, etc.,

MANCHESTER, *président du Conseil.*

SIR CHARLES TUPPER, G.C.M.G., C.B.

Haut commissaire du Canada, 9 Victoria Chambers, S. W.

*Projet de lettre envoyée.*

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT, OTTAWA, 12 juillet 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre dépêche, n° 515, en date du 28 juin dernier, transmettant au gouvernement pour son information et son examen, copie d'une lettre reçue par vous de l'institut colonial royal, contenant une lettre du conseil de l'institut, signée en son nom par le duc de Manchester, en sa qualité de président, au sujet de la création d'un musée colonial à Londres, et de vous dire que la question va être mise à l'étude.

J'ai, etc.,

GRANT POWELL, *sous-secrétaire d'Etat.*

L'honorable sir CHARLES TUPPER, C.B., G.C.M.G.,

Haut commissaire du Canada, Londres, Angleterre.

COLONIAL AND INDIAN EXHIBITION, 1886, CANADIAN SECTION,

SOUTH KENSINGTON, LONDRES, 22 juillet 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous transmettre une lettre à moi adressée par Son Altesse Royale le prince de Galles, pour l'information du gouvernement au sujet de la question de la continuation de l'exposition des produits des colonies et des Indes. Les procès-verbaux de deux réunions des commissaires tenues à ce sujet, également inclus, vous fourniront d'autres renseignements relatifs à ce projet.

Il ne me reste qu'à ajouter que cette exposition a produit une impression profonde ici, dans l'esprit des habitants de ce pays et des autres colonies. Si on peut trouver le moyen de tenir en permanence une bonne exposition des produits et des ressources du Canada sans que cela entraîne des frais trop élevés, cela, produira, je crois, un bien incalculable.

Je serai heureux de connaître, pour me guider, les vues du gouvernement aussitôt que la chose sera possible, afin que je puisse me conduire en conséquence.

Votre, etc.,

CHARLES TUPPER.

L'honorable secrétaire d'Etat, Ottawa.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT, OTTAWA, 9 août 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 22 du mois dernier, contenant une lettre à vous adressée par Son Altesse Royale le prince de Galles relativement à la question de la continuation de l'exposition des produits des colonies et des Indes, et vous dire que la question sera mise à l'étude.

J'ai, etc.,

GRANT POWELL, *sous-secrétaire d'Etat.*

A l'honorable sir CHARLES TUPPER,

Haut commissaire du Canada à Londres,

9, Victoria Chambers, Londres, S. W.

EXPOSITION COLONIALE DE L'EMPIRE BRITANNIQUE.

Son Altesse Royale le prince de Galles, président exécutif de la commission royale de l'exposition des produits des colonies et des Indes éprouve beaucoup de plaisir à adresser au commissaire exécutif représentant le Canada, pour l'information

de son gouvernement, copie des procès-verbaux de deux réunions des commissaires exécutifs de l'exposition qui a eu lieu récemment, alors que la question de l'à-propos de créer un musée ou une exposition permanente comme résultat de l'exposition actuelle a été le sujet de la délibération.

En soumettant cette question au gouvernement du Dominion, Son Altesse Royale désire qu'il soit compris que son seul désir, en s'associant à ce mouvement, est de voir mieux servir les intérêts mêmes des colonies. Son Altesse Royale veut aussi faire observer que c'est aux gouvernements coloniaux de décider si une pareille institution leur serait avantageuse ou non et que c'est à eux seuls de dire si l'exécution de ce projet devrait être entreprise ou abandonnée. Si les gouvernements coloniaux considèrent que leurs intérêts seraient favorisés par l'établissement d'une exposition coloniale, Son Altesse Royale devra leur donner l'assurance que, à de certaines conditions, elle éprouvera beaucoup de plaisir à soutenir activement une telle entreprise. Son Altesse Royale voudrait en outre appeler l'attention sur le fait que si cette exposition est pour s'établir, nous sommes dans un temps particulièrement favorable au projet; il est vrai que l'on peut prétendre que le fait qu'on a disposé de la collection des produits à la clôture de la présente exposition, sans qu'on ait tenté le moindre effort pour les retenir, semblerait indiquer que les gouvernements coloniaux sont arrivés à la conviction que leur conservation en permanence dans ce pays-ci ne produirait aucun bon résultat. Les agents généraux représentant les colonies et les commissaires exécutifs de cette exposition, nommés par les gouvernements coloniaux, tout en étant naturellement incapables de se prononcer officiellement sur la matière ont généralement manifesté un vif désir d'avoir en permanence un lieu de conservation pour les collections qui se trouvent actuellement à South Kensington; et c'est à cause des vues qui ont été exprimées par eux que Son Altesse Royale a été induite à contenancer le projet.

Bien qu'il soit impossible en ce moment, et sans avoir obtenu les opinions officiellement exprimées des gouvernements coloniaux, de proposer un plan définitif pour conserver en permanence l'exposition des produits actuellement étalés à l'exposition coloniale, Son Altesse Royale comprend que les conditions suivantes sont essentielles pour asseoir une pareille institution sur une base financière solide, et ce sont principalement les conditions auxquelles Son Altesse Royale voudrait réaliser l'exécution d'une telle entreprise, si les colonies désiraient qu'il accepte la présidence exécutive :

1. Que le président exécutif prenne les dispositions qu'il jugera nécessaire pour l'administration exécutive d'une telle exposition.

2. Que les gouvernements coloniaux prennent des dispositions pour que les collections envoyées à l'exposition actuelle demeurent ici—avec les modifications qu'on pourra juger désirables—comme noyau de l'exposition coloniale permanente.

3. Que chaque gouvernement colonial prenant part à l'exposition entreprenne d'accorder une subvention annuelle pour contribuer aux frais d'entretien de l'exposition et que les garanties fournies par les gouvernements coloniaux pour l'exposition actuelle se continuent en faveur de l'exposition permanente, l'obligation relative à telles garanties devant exister tant qu'on jugera désirable de continuer l'exposition.

4. Que demande soit faite aux commissaires de Sa Majesté à l'exposition de 1851—propriétaires des terrains sur lesquels se fait l'exposition actuelle des produits des colonies et des Indes—pour obtenir l'affermage des terrains à des conditions favorables et que l'on négocie également avec le comité exécutif de l'exposition internationale des pêcheries et les autres organisations qui sont propriétaires des édifices de l'exposition actuels, pour en faire faire le transport à la nouvelle exposition.

5. Que chacun des gouvernements coloniaux participant à la chose ait son département à lui, et que de même que pour l'exposition actuelle, il soit nommé un représentant de ce gouvernement pour en avoir l'entière direction.

6. Qu'un comité financier soit choisi à même ces représentants pour avoir le contrôle de toutes les affaires de finances se rapportant à l'entreprise.

7. Qu'un honoraire d'admission soit exigé du public et que des moyens soient pris pour attirer les visiteurs comme aux séries actuelles d'exposition, et que l'on fasse tous les efforts possibles pour que l'exposition se soutienne d'elle-même indépendamment des garants. En envoyant ce mémoire Son Altesse Royale désire faire comprendre aux gouvernements coloniaux la nécessité de prendre une prompté décision et il recommande que cette décision lui soit communiquée par télégraphe afin de connaître leurs sentiments avant la clôture de l'exposition actuelle en octobre.

Son Altesse Royale désire ajouter qu'elle a déjà reçu des promesses de quatre particuliers se portant garants pour cinq mille louis chacun, et que ces messieurs ont entrepris d'obtenir d'autres sommes. Cependant avant d'accepter ces magnifiques contributions, il est naturellement nécessaire de s'assurer des vues des gouvernements coloniaux ; mais, en même temps, Son Altesse Royale sera heureuse de recevoir des promesses de contributions conditionnelles à ce fonds de garantie, et dans ce but elle recommande que des listes soient ouvertes dans ce pays-ci et dans les colonies.

*Dépêche transatlantique de Son Altesse Royale le prince de Galles au gouverneur généra*

LONDRES 19 septembre 1886.

Au sujet de la recommandation déjà communiquée relativement à la permanence de l'exposition actuelle, je propose maintenant que la commémoration du jubilé de la reine se manifeste sous la forme d'un institut impérial des colonies et de l'Inde de durée permanente destiné à l'étalage des produits des colonies et de l'Inde. Les contributions pour aider à l'institution devront être sollicitées du gouvernement et du public de ce pays-ci et dans toutes les parties de l'empire, et elles devront être versées entre les mains d'un bureau de syndics nommé par la souveraine sous la présidence de l'héritier présomptif du trône. Heureux de connaître vos vues par câble et de savoir si votre gouvernement est prêt à recommander subvention annuelle pour un certain nombre d'années ou s'il préfère somme une fois donnée.

PRINCE DE GALLES.

*Bureau du secrétaire du gouverneur général.*

Conformément au désir de Son Excellence l'administrateur du gouvernement, le soussigné a l'honneur d'appeler l'attention de l'honorable Conseil privé sur la dépêche transatlantique reçue de Son Altesse Royale le prince de Galles, datée le 19 septembre dernier, et déferée au conseil le lendemain, dans laquelle Son Altesse Royale propose que la commémoration du jubilé de la reine prenne la forme d'une exposition coloniale et indienne permanente et demande à être favorisée des vues du gouvernement canadien par le télégraphe transatlantique.

Son Excellence l'administrateur demande d'être mis en état de répondre à cette dépêche sous le plus bref délai possible.

HENRY STREATFÉILD, *secrétaire du gouverneur général.*

A l'honorable Conseil privé.

## INSTITUT IMPÉRIAL PROJETÉ.

LETTRE DU PRINCE DE GALLES.

La correspondance suivante a été échangée entre le Prince de Galles et le Lord Maire :

MARLBOROUGH HOUSE, PALL MALL, S. W., 13 septembre 1886.

CHER LORD MAIRE, — Mon attention a souvent été attirée par le désir général qui se manifeste de commémorer d'une façon spéciale quelconque le jubilé prochain du règne de Sa Majesté.

Il me semble qu'on ne pourrait proposer de commémoration plus convenable que l'établissement d'un institut qui représenterait, les arts, les industries et le commerce de l'empire colonial et indien de la reine.

Il me semble qu'une telle création conviendrait particulièrement à l'événement car elle proclamerait le progrès déjà accompli durant le règne de Sa Majesté sur ses possessions des colonies et de l'Inde, en même temps qu'elle consignerait pour chaque année le développement atteint par l'Empire dans les arts de la civilisation.

Cela serait donc d'un profond intérêt pour les sujets de Sa Majesté qui habitent ses îles ou vivent en dehors de leurs limites, et tendrait à stimuler l'émigration qui se dirige vers ces territoires britanniques où elle est en demande, à développer le commerce entre les diverses sociétés anglaises et à resserrer davantage les liens qui unissent l'Empire.

Ce serait en même temps un musée, une exposition et un lieu propice pour délibérer sur les questions concernant les colonies et l'Inde.

Le fait que l'attention a été déjà fortement dirigée sur ces questions est suffisamment démontré par le succès remarquable obtenu par l'exposition des produits des colonies et de l'Inde à South Kensington, et j'espère avec confiance que l'on pourra prendre des mesures pour que les collections les plus importantes qui ont si considérablement contribué à ce succès, soient mises à la disposition de l'institution.

J'éprouve beaucoup de satisfaction à adresser cette lettre à Votre Seigneurie en sa qualité de premier magistrat de la capitale de l'Empire, et à vous inviter à coopérer à l'établissement de cet institut impérial des colonies et de l'Inde, comme commémoration du jubilé de Sa Majesté par ses sujets.

Si Votre Seigneurie acceptait cette proposition et se montrait disposée à ouvrir une souscription à Mansion House, je proposerais que les contributions reçues fussent confiées à un corps de syndics qu'on demanderait à la souveraine de nommer, et je proposerais en outre que l'institution fût placée sous la présidence permanente de l'héritier présomptif du trône.

Je demeure, cher lord maire,  
Votre fidèlement,

ALBERT EDWARD, P.

Au Très honorable Lord Maire.

THE MANSION HOUSE, LONDRES, E. C., 17 septembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de la lettre de Votre Altesse Royale en date du 13 du courant, et de vous exprimer en retour, le grand plaisir que j'éprouverai à coopérer de tout cœur et à aider à l'établissement de l'Institut Impérial projeté des colonies et de l'Inde comme commémoration du jubilé de Sa Majesté par ses sujets.

Votre Altesse Royale dit avec raison qu'il se manifeste un désir général de commémorer d'une façon spéciale quelconque le jubilé prochain du règne de Sa Majesté. Je suis sûr qu'il va se produire un désir général d'exprimer d'une façon convenable et, si c'est possible, d'une façon parfaite, l'attachement profond, la vénération et la loyauté que les sujets de la reine, dans toutes les parties de ses vastes possessions, professent pour une souveraine dont le long et illustre règne a produit, sous la protection de la Providence, de nombreux bienfaits pour son peuple et a été rendu éminent par le progrès marqué accompli dans la civilisation et la prospérité de tout l'Empire.

Si difficile qu'il puisse être de faire connaître d'une façon proportionnée à la circonstance les sentiments aussi naturellement accoutumés à l'approche du jubilé du règne de Sa Majesté, je suis convaincu que la proposition faite par Votre Altesse Royale contenancée par votre influence, sera considérable comme particulièrement convenable.

Je vais donc éprouver beaucoup de satisfaction à ouvrir une souscription à Mansion House pour recevoir les contributions, ainsi que l'a recommandé Votre Altesse Royale.

J'ai l'honneur de demeurer, monsieur, avec le plus profond respect,  
De Votre Altesse Royale, le très zélé et très obéissant serviteur,  
JOHN STAPLES, *lord-maire*.

## EXPOSITION DES COLONIES ET DE L'INDE.

CHER MONSIEUR,—Je vous adresse cette lettre circulaire, conformément à une entente avec le ministre de l'Agriculture, pour porter à votre connaissance qu'il a été résolu, pour réaliser un vœu de Son Altesse Royale le prince de Galles, d'établir à Londres une institution coloniale, impériale et indienne, servant à l'exposition permanente des produits des colonies et de l'Inde, comme commémoration du jubilé du règne de Sa Majesté la reine.

Le gouvernement du Canada a résolu de demander au parlement d'accorder une somme de £20,000 sterling pour cet objet, et aussi de faire don des choses exposées par le gouvernement et qui lui appartiennent à South Kensington.

Les gouvernements provinciaux d'Ontario, Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Edouard se sont aussi engagés à donner les produits exposés leur appartenant, et je ne doute aucunement que les gouvernements des provinces du Manitoba et de la Colombie Anglaise vont se montrer disposés à faire la même chose.

On veut que l'exposition permanente ait le même caractère commercial que l'exposition des produits des colonies et de l'Inde, de façon à ce qu'elle soit la source de renseignements qui amènent des opérations d'affaires; et, comme l'exposition permanente, de même que celle des colonies et de l'Inde, va probablement être fréquentée par des gens venus de toutes les parties du globe, intéressés commercialement à l'exposition et aux renseignements qu'on y peut puiser, on croit qu'une telle exposition fournira d'excellents moyens de développer le commerce des produits canadiens, naturels, manufacturés et artistiques.

J'espère donc que vous aurez la bonté de favoriser cette entreprise en donnant ou en laissant, en tout ou en partie, les articles exposés par vous, dont on pourra avoir besoin pour rendre cette exposition des produits de l'agriculture, de l'horticulture, de la laiterie, des arts, des industries, du système d'instruction publique du Canada aussi générale que possible. On pourra remettre à plus tard l'examen de la question du remplacement des articles exposés pour des raisons de progrès et d'invention. Je vous serai fort obligé si vous voulez m'envoyer une prompte réponse, adressée à moi, soit directement à l'exposition des produits des colonies et de l'Inde, South Kensington, Londres, Angleterre, soit au ministère de l'agriculture à Ottawa.

Votre dévoué,

CHARLES TUPPER, *commissaire exécutif.*

9 VICTORIA CHAMBRES, LONDRES, S. W., 15 décembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de la dépêche transatlantique suivante de sir John Macdonald, datée le 11 décembre 1886:

“Le Canada convient de donner £20,000 comme loyal tribut à Sa Majesté, pour qu'elle en dispose selon son bon plaisir, mais le gouvernement décline de prendre une plus forte part ou de faire d'autres dépenses, tel qu'actuellement proposé.”

Je crois à propos de consigner ici quelle est la situation actuelle au sujet des propositions se rapportant à l'Institut Impérial, formulées en premier lieu par Son Altesse Royale le prince de Galles et au sujet duquel je suis allé au Canada dans le mois d'août dernier.

Le gouvernement doit savoir que j'ai été autorisé à adresser une circulaire, dont copie est incluse dans la présente, à tous les exposants de la section canadienne dans l'exposition des produits des colonies et de l'Inde. Ce document explique clairement ce qu'on demande des gouvernements fédéral et provinciaux que j'avais dans le temps consultés au sujet de l'Institut alors en projet. Je suis heureux de pouvoir dire que les réponses des exposants ont été d'une nature encourageante et qu'elles donnent l'assurance que la représentation canadienne serait très effective et très satisfaisante.

A mon retour à Londres nous avons eu plusieurs réunions des commissaires exécutifs coloniaux, et je vous adresse avec la présente copie des procès-verbaux, afin que le gouvernement soit mis au courant des délibérations qui se sont faites.

En même temps la chose a été considérablement débattue dans les journaux et dans les cercles publics, et le sentiment général se trouve reproduit dans l'extrait suivant de ma lettre à sir John Macdonald le 15 novembre ;

“ J'ai pris soin, conformément à votre désir, d'informer le prince de Galles que le Canada va donner £20,000 pour le fonds du jubilé, quelle que soit la forme qu'il prenne. Je vous écrirai au long au sujet de la question de l'Institut aussitôt qu'il y aura quelque chose de décidé. Deux obstacles sérieux sont venus se mettre en opposition au projet du prince. Les chambres de commerce s'opposent à ce que cette exposition ne soit que pour les colonies et l'Inde, et les théâtres objectent aux attractions fournis par la musique et les jardins. Il va falloir concéder ces deux points pour obtenir de l'argent.”

J'ai aussi jugé nécessaire de télégraphier au ministre de l'agriculture le 19 novembre comme suit : “ L'Institut ne sera pas probablement ouvert avant la construction des édifices, soit dans trois ans.”

On remarquera que le prince de Galles avait institué un comité pour s'enquérir et pour mûrir un plan après s'être consulté avec les représentants des colonies, au sujet de l'Institut impérial projeté. J'adresse la copie d'une lettre commune reçue par moi et mes collègues les agents généraux, du secrétaire honoraire du comité le 23 novembre contenant un plan qui “ avait été soumis à Son Altesse Royale le prince de Galles et avait reçu son entière approbation.” J'ai immédiatement convoqué une réunion de mes collègues et leur ai soumis le projet d'une réponse commune (copie ci-incluse) que j'ai proposé de faire à la lettre en question. La proposition n'a pas été acceptée, mais il a été décidé que je convoquerais une autre réunion dans les termes contenus dans ma lettre au secrétaire en date du 29 novembre (copie ci-incluse). Le comité s'est conformé à nos vœux au tant qu'il l'a pu, et il a été décidé que nous soumettrions le projet ainsi modifié à nos gouvernements respectifs pour obtenir leur approbation. La dépêche transocéanique suivante a été adressée par les agents généraux à leurs gouvernements : “ Le comité du Prince en communication avec les agents généraux et avec l'assentiment du prince a modifié la base de l'Institut. Nom Institut Impérial pour le Royaume-Uni, les colonies et l'Inde. La moitié de l'espace entier n'est aucunement inférieure à l'autre moitié réservée pour les colonies et l'Inde. Chaque colonie devra avoir le contrôle de sa section, et une part raisonnable faite aux colonies dans l'administration générale ; on projette aussi d'avoir, quand ce sera jugé opportun, des expositions des industries et des produits spéciaux. Édifices construits avant l'ouverture. Nous avons dit que les colonies donneraient une somme une fois payée et qu'on ne devait pas s'attendre à d'autre contributions pour l'administration. Quand votre approbation sera reçue le plan sera définitivement adopté.”

J'ai adressé la dépêche transatlantique suivante à sir John Macdonald (2 décembre) :

“ Prince approuve modification plan institut donnant moitié espace produits du Royaume-Uni, édifices construits avant l'ouverture. Veuillez télégraphier approbation ; ” et sur réception de sa réponse j'ai envoyé la lettre ci-jointe au secrétaire du comité de l'Institut datée le 15 décembre 1886.

J'ajouterai pour terminer que, conformément aux instructions de sir John A. Macdonald, j'ai informé le comité que le Canada contribuerait pour £20,000 au fonds du jubilé, quels que soient les changements apportés au premier projet de Son Altesse Royale le prince de Galles, mais j'ai eu soin de dire à chaque fois que le Dominion ne se chargerait d'aucune autre obligation au sujet de l'Institut.

J'ai, etc.,

CHARLES TUPPER.

(Documents inclus.)

#### EXPOSITION COLONIALE ET INDIENNE.

CHER MONSIEUR,—Je vous adresse la pré-sente lettre circulaire en conformité d'un arrangement fait avec le ministre de l'agriculture pour vous informer qu'il a été

décidé, conformément à un vœux exprimé par Son Altesse Royale le prince de Galles, d'établir une institution impériale, coloniale et indienne à Londres, pour l'exposition permanente des produits des colonies et de l'Inde comme monument commémoratif du jubilé du règne de Sa Majesté la reine.

Le gouvernement du Canada a pris l'engagement de demander au parlement d'accorder une somme de £20,000 sterling pour cette fin ; et aussi de donner tous les effets appartenant au gouvernement exposés à South Kensington.

Les gouvernements provinciaux d'Ontario, Québec, Nouvelle-Ecosse, Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Edouard ont aussi pris l'engagement de donner les produits exposés qui leur appartiennent ; et je ne doute point que les gouvernements des provinces du Manitoba et de la Colombie-Anglaise vont se montrer disposés à faire la même chose.

On veut que l'exposition permanente ait le même caractère commercial que l'exposition coloniale et indienne de façon à fournir des renseignements propres à produire des opérations d'affaires ; et, comme l'exposition permanente, de même que l'exposition coloniale et indienne, va sans doute être fréquentée par des gens venus de toutes les parties du globe intéressés commercialement aux choses exposées et aux renseignements qui s'y rapportent, on croit qu'une pareille exposition fournira d'excellentes occasions de développer le commerce des produits canadiens, naturels, fabriqués et artistiques.

J'espère donc que vous voudrez bien favoriser l'entreprise en donnant ou en laissant, en tout ou en partie, les articles exposés par vous dont on pourra avoir besoin pour rendre cette exposition des produits de l'agriculture, de l'horticulture, de la laiterie, des arts, de l'industrie et du système d'instruction publique du Canada aussi complète que possible. La question du remplacement des produits exposés, pour des raisons de progrès d'invention, pourra être examinée plus tard.

Je vous serai très obligé si vous voulez envoyer une prompte réponse adressée à moi, soit directement à l'exposition coloniale et indienne, South Kensington, Londres, Angleterre, soit par l'entremise du ministère de l'agriculture à Ottawa.

Votre tout dévoué,

CHARLES TUPPER, *commissaire exécutif.*

*Copie du télégramme du prince de Galles aux gouverneurs des colonies, au vice-roi de l'Inde et aux gouverneurs de Madras et Bombay.*

Relativement à ma proposition au sujet de la permanence de l'exposition actuelle, concernant laquelle des documents vous ont été transmis le 21 juillet,—

Je propose maintenant que le monument commémoratif du jubilé de la Reine prenne la forme d'une institution impériale permanente pour les colonies et l'Inde, qui contiendrait un étalage des ressources des colonies et de l'Inde.

Des contributions destinées à venir en aide à l'institution devront être sollicitées des gouvernements et du public, ici et dans toutes les parties de l'empire.

Les fonds devront être confiés à un bureau de syndics nommé par la souveraine. L'institution devra être placée sous la présidence permanente de l'héritier présomptif du trône.

Je serai heureux de connaître vos vues sur ce sujet et de les recevoir par dépêche trans océanique, pour savoir si votre gouvernement est disposé à recommander qu'une subvention annuelle soit accordée pour un certain nombre d'années ou de donner, s'il le préfère, une somme une fois versée.

9 VICTORIA CHAMBERS, LONDRES, S. W., 15 décembre 1886.

MONSIEUR.—Je prends la liberté de porter à votre connaissance, pour l'information du comité, que, au cours de ma visite au Canada faite dans le but de faire valoir les propositions de Son Altesse Royale le prince de Galles au sujet de l'Institut Impérial, j'ai fait adresser une circulaire, dont j'inclus copie, à chaque exposant de la section canadienne de l'exposition coloniale et indienne. Ce document expliquera au long la position que le gouvernement a pris dans l'affaire, ainsi que celle prise

par ceux des gouvernements provinciaux que j'ai eu occasion de consulter. Je puis ajouter que les réponses à la circulaire ont été d'une nature très satisfaisante et fort encourageante, et qu'elles fournissent l'assurance que la section canadienne de l'Institut, conformément à la proposition alors faite, aurait un caractère représentatif et effectif.

A la suite des diverses réunions des commissaires exécutifs coloniaux qui ont eu lieu à mon retour du Canada, j'ai jugé nécessaire d'écrire à sir John Macdonald, premier ministre du Canada, le 15 novembre dans les termes suivants :—

“Conformément à votre désir, j'ai pris soin d'informer le prince de Galles que le Canada va donner les £20,000 au fonds du jubilé, quelle que soit la forme qu'il prenne. Je vous écrirai au long concernant la question de l'Institut aussitôt qu'on aura décidé quelque chose. Il s'est produit deux obstacles sérieux en opposition au plan du prince. Les chambres de commerce s'opposent à ce que l'institution ne soit que pour les colonies et l'Inde et les théâtres objectent aux attraites fournis par les jardins et la musique. Il va falloir concéder ces deux points pour obtenir l'argent.”

J'ai également télégraphié au gouvernement canadien, le 19 novembre, comme suit :

“L'institut ne sera probablement pas ouvert avant que les édifices soient construits, soit dans trois ans. Propose de rendre tous les produits de particuliers exposés non vendus et l'ensemble des articles exposés par des gouvernements provinciaux.”

Vous trouverez aussi ci-jointes des copies des télégrammes adressés à vos gouvernements respectifs par les agents généraux de l'Australie et par moi comme résultat des discussions que j'ai eues avec le comité au sujet du projet inclus dans votre lettre. Il est à propos que je dise qu'après l'entretien que j'ai eu avec lord Herschell, j'ai passé le télégramme, tel que modifié par Sa Seigneurie, à sir Graham Berry, et que j'ignore complètement comment il se fait que la dépêche a été prématurément publiée. Mon télégramme a été expédié au gouvernement canadien le trois décembre, et j'ai maintenant l'honneur de citer la réponse, en date du 11 décembre :

“Le Canada prend l'engagement de donner £20,000 comme loyal tribut à Sa Majesté pour qu'il en soit disposé selon son bon plaisir, mais le gouvernement décline de se mêler autrement de l'affaire ou de faire d'autre dépens, tel qu'actuellement proposé.”

Je serai heureux de vous voir soumettre cette messive au comité de l'Institut impérial aussitôt que possible.

Je suis, etc.,

CHARLES TUPPER.

H. F. THOMPSON, secrétaire honoraire, comité de l'Institut impérial,  
1 Buckingham Gate, S.W.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT, OTTAWA, 29 décembre 1886.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre dépêche, n° 487, en date du 15 décembre courant, et des différents documents qu'elle contient relativement à l'établissement projeté d'une institution impériale, coloniale et indienne, à Londres, pour servir à l'exposition permanente des produits des colonies et de l'Inde, comme monument commémoratif du jubilé du règne de Sa Majesté la reine, et de dire que la question va être soumise à l'étude.

J'ai, etc.,

G. POWELL, S.-S. E.

A l'honorable haut commissaire du Canada,  
9 Victoria Chambers, Londres, S.W., Angleterre.

BUREAU DU HAUT COMMISSAIRE DU CANADA,  
9 VICTORIA CHAMBERS, LONDRES, S.W., 23 décembre 1886.

CHER SIR JOHN,—Relativement à ma première lettre, je prends maintenant la liberté de vous envoyer le rapport du comité du prince de Galles au sujet de l'Institut impérial.

Vous auriez sans doute appris de M. Carling que je détiens ici l'exposition des produits des mines et d'autres objets non exposés à subir des dommages, pour être livrés à l'Institut, à des conditions convenables, aussitôt que l'entreprise aura pris une forme définitive. Je me permets de dire aussi qu'il serait désirable que le gouvernement prît en considération les propositions du comité, bien qu'elles diffèrent un peu du projet original, afin d'arriver à une décision au sujet de la part que le Canada va prendre à l'affaire. Je suis certainement d'opinion que si l'Institut prend naissance, le gouvernement canadien devrait prendre des mesures pour s'assurer que l'espace alloué au Dominion sera occupé d'une façon convenable, et je crois que les meilleurs fabricants du Canada devraient prendre des arrangements pour exposer leurs produits à leurs frais, vu les avantages pécuniaires qu'ils ont tirés de la dernière exposition. Cela épargnerait les frais ultérieurs pour le gouvernement, à moins qu'il ne se montre disposé à maintenir l'exposition des produits agricoles, mais cela n'entraînerait pas une forte dépense, et vu l'importance que cela aurait pour activer l'émigration, je ne doute point que cela assurerait la coopération et l'aide des gouvernements provinciaux.

Je vais, naturellement, vous tenir au courant du développement que prend l'entreprise.

Je suis, etc.,

CHARLES TUPPER.

P.S.—Il est bien compris par tous ici que le Canada ne s'engage à faire aucune dépense relativement à l'organisation de l'Institut impérial en sus des £20,000. Le très honorable sir JOHN MACDONALD, G.C.B.

### L'INSTITUT IMPÉRIAL.

Voici le rapport du comité nommé par le prince de Galles pour préparer un projet d'Institut Impérial.

Le comité nommé par Votre Altesse pour préparer le projet d'Institut Impérial destiné à commémorer le 50<sup>e</sup> anniversaire du règne de Sa Majesté la reine, soumet à Votre Altesse Royale le rapport suivant :

Il ne manque pas de se rappeler que le projet indiqué par Votre Altesse Royale dans sa lettre du 13 de septembre dernier, adressée au lord-maire de Londres, tire son origine de l'intérêt en quelque mesure provoqué par la récente exposition par laquelle non seulement les produits matériels, les ressources et les industries, mais encore les sentiments de loyauté des grandes colonies et possessions de l'Empire de Sa Majesté ont été mis au jour de la façon la plus signalée.

L'objet donc qui s'est le premier présenté au comité a été le développement, avec quelques modifications nécessaires, de l'idée qu'a eue Votre Altesse Royale de créer une représentation permanente des ressources et des progrès des colonies et de l'Inde. Cependant en approfondissant l'étude du sujet, le comité s'est convaincu qu'un monument commémoratif réellement digne de l'année jubilaire du règne de Sa Majesté ne pourrait être limité quant à son objet qu'à une ou des parties quelconques de l'Empire de Sa Majesté, mais doit aussi comprendre sous une forme ou à un degré quelconque une représentation du Royaume-Uni.

Son désir est donc, dans l'ébauche suivantes du projet, de combiner sous une forme harmonieuse, et en vue d'une fin pratique et utile, une représentation des colonies et l'Inde d'un côté, et du Royaume-Uni de l'autre.

Il soumet que ce but sera mieux indiqué en donnant au monument commémoratif le titre de "Institut Impérial du Royaume-Uni, des Colonies et de l'Inde." Je pense que l'Institut devrait être établi dans des édifices d'un caractère qui soit de nature à commémorer dignement l'année jubilaire du règne de la reine et à fournir des dispositions convenables pour une institution réunissant les objets importants qu'il se propose en ce moment de tracer.

Il est évident que plusieurs départements de l'Institut, comme la salle, les pièces destinées aux conférences, etc., qu'on trouvera décrite dans la section coloniale et

indienne et dans celle du Royaume-Uni respectivement, seront communes aux colonies et à l'Inde, et au Royaume-Uni; mais comme les autres sont spécialement destinées à une portion spéciale des possessions de Sa Majesté, on trouvera qu'il convient de faire la division suivante :

#### A.—SECTION COLONIALE ET INDIENNE.

L'objet de la section coloniale et indienne sera de faire voir les immenses ressources commerciales et industrielles des colonies et de l'Inde et de répandre la connaissance de leurs progrès et de leur condition sociale.

A cette fin il faudrait prendre des dispositions pour :

1. L'étalage dans une mesure complète des meilleurs produits naturels et manufacturés des colonies et de l'Inde, et, comme pendant, la circulation des collections typiques de tout le Royaume-Uni.

2. Une salle pour les délibérations sur les questions coloniales et indiennes et pour les réceptions en rapport avec les colonies et l'Inde.

3. La formation de bibliothèques coloniales et indiennes, avec des chambres de lecture, de nouvelles et de renseignements y attachées.

4. L'incorporation d'une manière quelconque dans l'institut proposé, et de l'Institut colonial royal et de la Société asiatique royale, s'il est possible, comme on l'espère, d'effectuer une pareille union.

5. La collection et la diffusion des renseignements les plus complets portant sur la condition matérielle et industrielle des colonies, de façon à permettre à ceux qui se proposent d'émigrer, de se mettre en possession de toutes les informations nécessaires. On pourrait facilement suppléer à ces renseignements par une instruction simple et pratique. Un bureau d'immigration de ce genre devrait être mis en correspondance avec les villes de la province soit par l'entremise des bibliothèques gratuites soit par d'autres moyens, de façon à ce que les renseignements soient facilement accessibles aux gens. Ces choses seraient d'exécution très facile si, comme il est permis de l'espérer, le gouvernement consentait au transfert à ces édifices de l'Institut, du département d'émigration récemment créé, qui au moyen de ses rapports étroits avec l'Institut, en augmenterait considérablement l'utilité.

On pourrait fournir des commodités pour l'exposition des œuvres d'art des colonies et de l'Inde.

On croit aussi qu'il est désirable de trouver des moyens d'établir, non pas une exposition générale, mais des expositions incidentes et spéciales des produits naturels et industriels des colonies et de l'Inde. A un moment donné il se peut qu'une colonie particulière ou une partie de l'empire désire faire connaître les progrès accomplis par elle; à un autre moment on peut juger utile de faire une comparaison générale des industries particulières, pendant que dans les galeries permanentes s'exposeraient les produits commerciaux ou industriels des diverses colonies et de l'Inde. Les expositions incidentes stimuleraient et gagneraient les sympathies des producteurs des colonies et de l'Inde et maintiendraient une coopération active parmi les classes industrielles de notre pays.

#### B.—SECTION DU ROYAUME-UNI.

Les fins capitales de cette section seront de faire connaître le développement opéré durant le règne de Sa Majesté, et la condition actuelle des produits naturels et manufacturés du Royaume-Uni, et d'offrir un stimulant et une connaissance propres à produire un développement encore plus accusé, et à augmenter ainsi la prospérité industrielle du pays.

Nous prétendons que ces objets peuvent être atteints en prenant des dispositions pour avoir :

1. Des collections complètes des produits naturels du Royaume-Uni et de ceux des produits des autres nations employés dans ses industries et avec les renseignements complets, scientifiques, pratiques et commerciaux s'y rattachant.

2. Représentation des produits manufacturés, caractéristique de leur développement et de leur condition présente, des industries, des arts mécaniques et de leur progrès durant le règne de la reine, comprenant des représentations des œuvres étrangères quand la chose est nécessaire pour faire la comparaison avec les modèles représentant la construction navale, les travaux de génie, de mine et les œuvres d'architecture.

3. Une bibliothèque pour l'étude des questions industrielles, commerciales et économiques, qui devrait contenir les traités principaux et les rapports portant sur toutes les questions de commerce intérieur et extérieur. Il sera également désirable d'y comprendre une bibliothèque des inventions faites dans l'Europe, et, autant que possible, de celles des États-Unis et autres pays.

4. Des salles de lecture et de conférence contenant les publications périodiques anglaises, coloniales et étrangères traitant des questions commerciales et techniques, et une salle abondamment pourvue de cartes pour les consultations géographiques. Les salles de conférence pourraient servir aux réunions des chambres de commerce et d'autres organisations analogues.

L'encouragement à l'affiliation avec l'Institut impérial, des musées de commerce de Londres et des centres commerciaux de la province. L'Institut leur fournirait des spécimens, des échantillons et des articles de production commerciale qui paraîtraient avoir une valeur pour des localités particulières. Il devrait également y avoir une organisation pour mettre l'Institut impérial en rapport avec les centres de la province, au moyen de leçons, de cours, conférences, de mise en circulation de spécimens, et autres méthodes.

On espère que l'Institut pourra conduire à l'organisation d'écoles supérieures de commerce, comme celles qui sont établies dans les principales villes commerciales de la plupart des pays du continent, mais qui malheureusement n'ont pu encore prendre naissance dans le Royaume-Uni.

6. L'édifice fournira aussi avantagusement les moyens (a) de comparer et d'étudier les échantillons par les procédés de la science moderne; et (b) d'examiner les artisans d'après les divers plans actuellement existants, pour l'avancement de l'instruction technique.

Il faudra donner l'espace nécessaire pour les expositions incidentes d'industries distinctes faites dans les grands centres provinciaux; par exemple, il pourrait y avoir à un moment donné, une exposition de l'industrie métallurgique, à un autre moment, de poterie, à un autre encore, de tissus, etc., ce qui tendrait à stimuler les améliorations dans les différentes branches de la vie industrielle. On pourrait aider à cette entreprise au moyen d'expositions séparées des œuvres à la main des artisans.

Le comité ayant donné par le détail le caractère général de ses recommandations sous ces chefs-ci, désire ajouter qu'il n'entend pas que les objets exposés dans les collections restent toujours les mêmes. Il veut qu'au fur et à mesure des améliorations accomplies, les derniers et meilleurs résultats obtenus remplacent ceux de date ancienne.

Il a eu à s'occuper de la distribution à faire de l'espace entre le Royaume-Uni d'un côté, et les colonies de l'Inde de l'autre, et il recommande que toutes les parties des édifices non requises pour des fins manifestement communes aux deux soient accordées aux deux sections équitablement, par parts égales.

#### (C).—GOUVERNE DE L'INSTITUT.

Le comité recommande qu'un nouveau corps entièrement indépendant de toute organisation existante soit créé pour la gouverne de l'Institut. Ce corps devrait avoir un caractère entièrement indépendant représentatif des grands intérêts commerciaux et industriels de l'Empire. Les colonies et l'Inde devraient avoir une juste part dans l'administration de l'Institut, et chaque colonie devrait être spécialement chargée de son propre département, sujette naturellement à l'administration générale de l'institution entière.

Le moyen d'exécuter la chose serait prescrit par la charte après avoir subi le mûr examen de Sa Majesté en conseil.

## (D.)—SITE.

Le comité ayant parfaitement conscience des avantages d'une position centrale pour l'institut a étudié les différents sites qu'il est possible de choisir, et autant qu'il a pu, il a obtenu l'estimation de leur valeur.

Pour atteindre les divers objets indiqués par le comité, il faudra un vaste espace. Le comité n'a pu trouver aucun tel endroit convenable dans les parties centrales de Londres, si ce n'est à un prix qui, vu le montant probable des souscriptions, laisserait, après l'achat du terrain, une somme tout à fait insuffisante pour la construction et l'entretien des édifices, ainsi que pour atteindre les fins de l'institut.

Le terrain de cinq acres environ récemment acheté pour les nouveaux bureaux de l'amirauté et de la guerre est évalué à £ 20,000, ou plutôt à plus de £160,000 de l'acre; le terrain aujourd'hui vacant dans Charles Street, en face du Bureau des Indes, a moins d'une acre et coûterait au moins £125,000; il est probable qu'on pourrait se procurer une seconde acre par contrat privé, de sorte que la valeur d'un terrain limité dans cet endroit ne serait pas moindre de £250,000. On a laissé entendre qu'une acre seule non loin de Charing Cross pourrait s'obtenir pour £224,000. Deux acres et demie sur la levée de la Tamise ont été offertes pour £400,000; et l'on dit qu'on pourrait obtenir six acres de Christ's Hospital à raison de £600,000. Un autre bon site central a été recommandé; il comprend deux acres et demie, qui ont été évaluées à £663,000.

Il est, naturellement, probable que l'on pourrait obtenir ces terrains à des prix un peu moins élevés que ceux demandés; mais même en tenant compte de la chose, il est évident que l'achat d'une étendue quelconque de terrain entraînerait une dépense d'un quart à un demi-million.

Le comité a donc été forcé d'abandonner l'espoir d'obtenir un lieu central dans les limites permises par les souscriptions probables. L'attention du comité a alors été attirée sur la propriété située à South Kensington appartenant aux commissaires de l'exposition de 1881. Cette propriété a été achetée à même les profits réalisés par cette exposition dans le but exprès d'offrir des sites pour tout édifice public de vastes dimensions dont on pourrait avoir besoin pour l'avancement des sciences et des arts.

Dans ces circonstances le comité représente à Votre Altesse Royale que l'Institut impérial pourrait parfaitement faire valoir son droit à la concession d'un terrain d'étendue suffisante sur la propriété achetée et mise en réserve pour des institutions publiques de ce genre.

Tout en appréciant la valeur des objections qui peuvent être faites contre la localité de South Kensington, le comité pense qu'il y a un avantage manifeste à obtenir un terrain d'une dimension suffisante virtuellement pour rien, de façon à ce que l'ensemble des souscriptions puisse être employé à construire un édifice destiné à l'établissement et à l'entretien de l'institut.

Tout en se laissant guider dans le choix d'un site par les considérations qu'il a indiquées, le comité croit bon d'ajouter qu'il y a quelques avantages incidents attachés à celui de South Kensington.

Dans cette localité se trouvent rassemblées le *City and Guilds Technical College*, le *Royal College of Music*, et les musées et écoles du gouvernement pour les sciences et les arts, qui devraient se trouver dans le voisinage immédiat d'un institut impérial du genre que nous avons décrit.

La nature technique des collections et des expositions de l'Institut impérial a un rapport naturel avec les collections scientifiques et artistiques des musées du gouvernement.

## (E.)—OBSERVATIONS GÉNÉRALES.

Un institut impérial pour le Royaume-Uni, les colonies et l'Inde, manquerait son but principal s'il n'avait pour objectif constant d'être le centre de diffusion et de développement des connaissances se rapportant aux ressources industrielles et commerciales de l'empire. La nécessité de l'enseignement technique est aujourd'hui parfaitement comprise, parce que la concurrence est devenue, dans une grande

mesure, la concurrence des intelligences cultivées. Toutefois, le comité ne recommande point que l'Institut impérial aspire à devenir un collège servant à l'enseignement technique. Beaucoup des grandes villes de la Grande-Bretagne ont récemment créé des écoles ou des collèges de science et d'art. L'Institut impérial pourrait contribuer à favoriser l'enseignement technique dans ces institutions et à les unir avec des collèges de ressources plus considérables qui ont été fondés ou ont établi des succursales à cette fin dans la métropole. C'est trop d'espérer qu'une coopération active de ce genre entre les centres provinciaux et Londres pourrait être entreprise immédiatement par l'Institut impérial; mais le comité se rappelle que, dans leur dernier rapport, les commissaires de 1851 ont exprimé l'intention de favoriser un tel projet. Si les commissaires voulaient fournir trois ou quatre mille louis par année il serait possible de créer des bourses qui permettraient aux candidats d'avenir appartenant aux classes ouvrières de suivre les cours des institutions locales, et même, quand la chose serait désirée, de compléter leur instruction scientifique dans les collèges de la métropole. En sus de cette aide, l'Institut impérial pourrait, d'autres manières, favoriser la création de bourses tant pour les colonies que pour les centres provinciaux, dans l'espérance d'étendre encore ces avantages aux classes ouvrières.

En terminant le comité soumet qu'un institut impérial comme celui dont il a ébauché le plan à grands traits, constituerait un mouvement commémoratif convenable de la prochaine année dans laquelle Sa Majesté la souveraine va célébrer le jubilé d'un règne heureux. Ce serait un emblème de l'unité de l'empire, embrassant, comme il le fait, toutes les parties des possessions de la reine, et tendant à resserrer davantage l'étroite union qui existe entre elles, ce qui est de plus en plus désiré. Cela ferait voir la vaste étendue, les ressources variées et l'agrandissement merveilleux de l'empire britannique. Ce serait dans un simple acte représentatif, l'union de tout son peuple; et puisque le but et l'effet de la création de l'institut vont se résumer dans le développement des ressources de toutes les parties de l'empire, le comité entretient avec confiance l'espoir de voir les sujets de Sa Majesté, sans distinction de classe ni de race, mettre leur plaisir à participer à l'offre de ce tribut d'amour et de loyauté.

HERSCHELL, président

CARNARVON,

REVELSTOKE,

ROTHSCHILD,

G J. GOSCHEN,

LYON PLAYFAIR,

HENRY JAMES,

HENRY T. HOLLAND,

H. H. FOWLER,

C. T. RITCHIE,

FRED. LEIGHTON, président, *Royal Academy*.

ASHLEY EDEN,

OWEN T. BURNE,

RÉGINALD HANSON, lord maire,

J. PATTISON CURRIE, gouverneur, banque

JOHN STAPLES, d'Angleterre.

FRED. ABEL, vice-président, *Society of Arts*.

J. H. TRITTON, président, Chambre de Commerce de

NEVILLE LUBBOCK,

Londres.

HENRY BROADHURST.

BUREAU DU HAUT COMMISSAIRE DU CANADA,  
9, VICTORIA CHAMBERS, LONDRES, S.W., 13 janvier 1887.

MONSIEUR,—Relativement à la correspondance antérieure au sujet de l'Institut impérial, j'ai l'honneur de vous transmettre, pour l'information du gouvernement, copie d'une lettre à moi adressée par sir Francis Knollys, comportant une invitation

du prince de Galles à l'effet que je devienne membre du comité provisoire que Son Altesse Royale a constitué dans le but de s'occuper de la question de la direction future de l'Institut, et d'autres questions se rapportant à l'entreprise, avec, en même temps, copie de la réponse faite à cette demande.

Je vous transmets également copie d'une autre lettre de sir Francis Knollys, contenant une demande du prince de Galles pour que j'appuie une résolution présentée à une réunion qui a eu lieu hier à Mansion House pour délibérer sur la matière, ainsi que copie de ma réponse.

Je vous transmets, en outre, pour l'information du gouvernement, copies des résolutions d'une assemblée qui a eu lieu à St. James' Palace, hier, sous la présidence du prince de Galles, avec copie d'une missive de Son Altesse Royale m'invitant à assister à l'assemblée en question.

Pour rendre la correspondance complète, je vous transmets des extraits du *Times* de ce jour contenant des rapports de deux assemblées tenues hier à St. James' Palace et à Mansion House, dont j'ai déjà parlé.

J'ai, etc.,

CHARLES TUPPER, *haut commissaire*.

L'honorable secrétaire d'Etat, Ottawa, Canada.

MARLBOROUGH HOUSE, PALL-MALL, S.W., 30 décembre 1886.

CHER SIR CHARLES TUPPER,—Le prince de Galles est convaincu que le temps est maintenant arrivé pour les colonies d'être représentées dans le comité provisoire qu'il a institué en vue de délibérer sur la question de la direction future de l'Institut impérial, et sur d'autres questions se rapportant à l'entreprise.

Je me rends en conséquence au désir de Son Altesse Royale d'exprimer l'espoir très sincère que vous pourrez vous sentir disposé à lui accorder le bénéfice de vos services en consentant à devenir membre de ce comité conjointement avec sir Saul Samuel.

Croyez-moi, etc.,

FRANCIS KNOLLYS.

97 CROMWELL ROAD, LONDRES, S. W., 5 janvier 1887.

CHER SIR FRANCIS KNOLLYS,—Je viens de recevoir votre lettre du 30 décembre, à mon retour de Paris, et je prends la liberté de dire, en réponse, que mes plus zélés services sont toujours à la disposition de S. A. R. le prince de Galles, et que j'éprouverai beaucoup de plaisir à devenir membre du comité de l'Institut impérial, tel que proposé.

Votre etc.,

CHARLES TUPPER.

MARLBOROUGH HOUSE, PALL MALL, S. W., 10 janvier 1887.

CHER SIR CHARLES TUPPER,—Le prince de Galles désire que je vous dise combien il serait flatté si vous vouliez bien consentir à assister à la réunion qui doit avoir lieu à Mansion House, à trois heures et demie mercredi prochain, pour appuyer l'idée de la création de l'Institut impérial, et si vous vouliez aussi avoir la complaisance d'appuyer une proposition qui sera présentée par lord Lorne en cette occasion.

Croyez-moi, etc.,

FRANCIS KNOLLYS.

97 CROMWELL ROAD, LONDRES, S. W., 11 janvier 1887.

CHER SIR FRANCIS KNOLLYS,—En réponse à votre note reçue ce matin, je vous prie de dire à Son Altesse Royale le prince de Galles que j'éprouverai beaucoup de plaisir à assister à la réunion de Mansion House et à appuyer la proposition offerte par le marquis de Lorne.

Votre, etc.,

CHARLES TUPPER.

MARLBOROUGH HOUSE, PALL MALL, S. W., 11 janvier 1887.

MONSIEUR.—Je prends la liberté de vous demander la faveur d'assister à la réunion qui aura lieu à St. James' Palace, demain (mercredi), à 12.45 heures (midi), dans l'intérêt de l'Institut impérial.

Je suis, etc.,

ALBERT EDWARD, P.

L'honorable sir CHARLES TUPPER, G.C.M.G., C.B., Victoria Chambers, S. W.

INSTITUT IMPÉRIAL DU ROYAUME-UNI, DES COLONIES ET DE L'INDE.

Réunion à St. James' Palace, mercredi, le 12 janvier 1887.

Son Altesse Royale le prince de Galles, C.J., président, occupe le fauteuil de la présidence.

*Résolutions :*

Proposé par le très honorable comte Spencer, C.J., appuyé par le très honorable lord Provost, d'Edimbourg :

1. Cette assemblée professe l'opinion que la fondation d'un institut impérial pour le Royaume-Uni, les colonies et l'Inde serait—comme emblème de l'unité de l'empire et comme exposition de ses ressources industrielles et commerciales—un monument commémoratif national convenable et digne de la célébration de l'achèvement de la cinquantième année du règne de Sa Majesté.

Proposé par le très honorable lord vicomte Hampden, G.C.B., appuyé par le très honorable lord maire d'York :

2. Qu'appel soit fait aux sujets de la reine dans toutes les possessions de Sa Majesté, de donner un appui généreux à l'établissement et à l'entretien de cet institut impérial.

Proposé par le très honorable lord-maire de Londres, appuyé par le très vénérable maire de Newcastle-sur-la-Tyne :

3. Que les meilleurs remerciements de cette assemblée soient offerts à Son Altesse Royale le prince de Galles pour le zèle qu'il a déployé afin de préparer et d'offrir le projet d'un institut impérial qui, dans l'opinion de cette assemblée, procurera, s'il est établi, de grands et importants avantages aux sujets de la reine.

L'INSTITUT IMPÉRIAL.

RÉUNION A ST. JAMES' PALACE.

Hier après-midi le prince de Galles a présidé une réunion des membres du comité d'organisation de l'Institut impérial projeté du Royaume-Uni, des colonies et de l'Inde, qu'on propose d'établir pour commémorer l'année jubilaire du règne de Sa Majesté. L'assemblée a eu lieu à une heure moins un quart dans la salle de banquet de St. James' Palace, où se trouvaient présents lord Herschell (président), le comte de Carnarvon, K.G., lord Revelstoke, lord Rothschild, le très honorable sir Lyon Playfair, C.C.B., M.P., le très honorable sir Henry James, C.R., M.P., le très honorable sir Henry T. Holland, M.P., le très honorable sir John Rose, C.C.M.G., le très honorable H. H. Fowler, M.P., sir Frederick Leighton (président de la *Royal Academy*), l'honorable sir Charles Tupper, G.C.M.G., C.B., sir Saul Samuel, C.C.M.G., C.B., sir Lowthian Bell, sir Edward Guinness, sir Ashley Eden, C.C.E.I., C.A.I., sir Owen T. Burne, C.C.E.I., sir Reginald Hanson (lord-maire de Londres), M. J. Pattison Currie (gouverneur de la banque de Londres), sir John Staples, C.C.M.G., sir Frederick Abel, C.B., D.C.L., F.R.S. (secrétaire de l'organisation), M. W. H. Houldsworth, M.P., M. J. H. Tritton (président de la Chambre de commerce de Londres), M. Neville Lubbock, et M. A. Waterhouse, R.A., membres du comité d'organisation. Les roblémén et gentlemen suivants avaient au-si accepté l'invitation d'assister : le duc de St. Albans, le duc de Buckingham et Chandos, G.C.E.I., le marquis de

Bristol, le comte de Bandon, le comte de Bradford, le comte de Caithress, le comte de Cork, C.C., le comte de Cawdor, le comte de Ducie, le comte de Dysart, le comte de Dartrey, le comte Granville, C.J., le comte de Howe, le comte d'Ilchester, le comte de Lanesborough, le comte de Lucan, le comte de Lovelace, le comte de Mount Edgcumbe, le comte de Strafford, le comte Spencer, C.J., le comte de Verulam, le vicomte Hampden, G.C.B., le vicomte de Vesci, lord Holdfield, lord Herries, lord Harlech, lord Kensington, lord Rayleigh, lord Wantage, C.V., C.C.B., lord Maurice Fitzgerald, le très honorable A. J. Mundella, M.P., le très honorable sir Robert Peel, le très honorable sir G. F. Bowen, sir James Paget, le très honorable sir Thomas Clark (lord provost d'Edimbourg), le lord provost de Glasgow, le très honorable J. Terry (lord-maire d'York), le très honorable Spencer Walpole (gouverneur de l'île de Man), sir J. R. Bailey, sir J. M'Garel-Hogg, sir Henry W. A. Ackland, C.C.B., sir John Lubbock, M.P., sir H. Dashwood, sir Frederick Bramwell, F.R.S., sir Edward Colebrooke, l'honorable J. C. Dundas, le lieutenant-colonel Edward H. Cooper, M. H. R. Hughes, M. C. W. Townley, le professeur Huxley, le professeur Tyndall, sir J. E. Millais, le maître de la société des ouvriers en confection de hardes, le maître de la société des merciers, le prime warden de la société des poissonniers, le prime warden de la société des orfèvres, le maître de la société des marchands-tailleurs, le maître de la société des pelletiers, le maître de la société des épiciers, le maître de la société des quincaillers, le colonel Hambro, M.P., le professeur Michael Foster, les maires d'Arundel, Andover, Abingdon, Ashton-under-Lyne, Beverley, Bristol, Beccles, Bishop's Castle, Birmingham, Boston, Bideford, Brecon, Bridport, Burslem, Barnsley, Bacup, Basingstoke, Barnstaple, Blandford, Bridgwater, Bury, Banbury, Blackburn, Brighton, Chippenham, Chorley, Cheltenham, Carlisle, Clitheroe, Croydon, Calne, Coventry, Canterbury, Crewe, Colchester, Chichester, Cardiff, Cambridge, Daventry, Darlington, Droitwich, Derby, Dudley, Dewsbury, Darwen, Devenport, Exeter, Eastbourne, Evesham, Flint, Folkestone, Gloucester, Guildford, Godalming, Grantham, Gravesend, Harrogate, Hull, Hythe, Hanley, Huddersfield, Halifax, Huntingdon, Harwich, Hereford, Hartlepool, Hastings, Ipswich, Kingston-on-Thames, Keighley, Kidderminster, King's Lynn, Leamington, Lowestoft, Lostwithiel, Leeds, Llanfyllin, Lincoln, Longton, Louth, Lancaster, Lydd, Liskeard, Luton, Launceston, Leicester, Lewes, Malmesbury, Maidenhead, Margate, Middleton, Maldon, Macclesfield, Mossley, Manchester, Maidstone, Montgomery, Norwich, Newport (Mon.), Newport (Île de Wight), Nottingham, Northwich, Newcastle-on-Tyne, Newcastle-under-Lyne, Oxford, Plymouth, Peterborough, Portsmouth, Poole, Preston, Pembroke, Penzance, Queenborough, Ripon, Richmond (Yorkshire), Romsey, Rotherham, Reigate, Rye, Reading, Sheffield, Scarborough, Sunderland, Saltash, Southampton, Sutton Colfield, South Molton, Sandwich, St. Albans, St. Ives, Stamford, Stoke, Stafford, St. Helen's, Salisbury, Stockport, Salford, Sligo, Stratford-on-Avon, Swansea, Saffron Walden, Toines, Torrington (Great), Truro, Taunton, Tiverton, West Ham, Walsall, Winchester, Wokingham, Wilton, Wallingford, West Bromwich, Worcester, Wigan, Wolverhampton, Wareham, Windsor, Warwick, Wednesbury, Wexford, Weymouth, Yeovil et Yarmouth (Great); les premiers de Christchurch, Rochester et Yeovil; les greffiers de la paix de divers comtés; les provosts de Dumfries, Greenock, Haddington, Peterhead, Stirling et Stranraer; les greffiers des villes de Birkenhead, Bury, Brighton, Bradford, Devonport, Edimbourg, Hull, Leeds, Leicester, Nottingham, Norwich, Newcastle-on-Tyne, Preston, Sheffield, Salford, Sunderland, Wolverhampton et West Ham; et un grand nombre de présidents d'organisations urbaines répandues dans tout le royaume.

Le prince de Galles, qui, lors de son entrée dans la salle, a été chaleureusement accueilli, a ouvert la séance à une heure; il était accompagné du prince Albert-Victor de Galles, qui s'est assis à sa droite.

Le prince de Galles, qui, en se levant, a été bruyamment applaudi, dit: Milords et messieurs,—Vous connaissez sans doute le sentiment général qui existe dans le public, qu'il faudrait donner à la reine, lors de la célébration de la cinquantième année de son heureux règne, une preuve signalée de l'amour et de la loyauté des sujets de Sa Majesté répandus dans son vaste empire (applaudissements). Afin de donner à la

reine la plus grande satisfaction, le monument commémoratif projeté ne devrait pas avoir un caractère purement personnel, mais devrait être de nature à servir les intérêts de tout l'empire et à développer un sentiment d'unité parmi tous les sujets de Sa Majesté (applaudissements). Le désir de trouver les moyens propres à attirer nos colonies et l'Inde dans un cercle de rapports plus étroits avec la mère-patrie—désir récemment manifesté d'une façon non équivoque—excite, j'en suis sûr, les plus vives sympathies de la reine (applaudissements). Il m'est venu à l'idée que la récente exposition des produits des colonies et de l'Inde, qui a offert l'étalage si réussi des ressources matérielles des colonies et de l'Inde, pourrait nous indiquer le fondement à donner à un institut qui fournirait une représentation permanente des produits industriels de toutes les possessions de la reine. (Écoutez, écoutez.) J'ai eu conséquence nommé un comité composé d'hommes éminents pour étudier les meilleurs moyens de mettre cette idée à exécution, et me faire rapport. Lorsque le rapport du comité m'a été soumis, et après l'avoir attentivement examiné article par article, je l'ai si bien approuvé que j'ai accepté toutes ces recommandations, et j'ai conséquemment donné des instructions pour que copie de ce rapport fût adressée à chacun de vous. (Écoutez, écoutez.) Comme je vois que vous avez parfaitement compris les propositions faites dans ce rapport, je ne me propose point de vous les exposer par le menu détail, mais je vous rappellerai que je propose que le monument soit nommé l'Institut Impérial du Royaume-Uni, des Colonies et de l'Inde, et qu'il faut installer l'institution dans des édifices qui soient d'un caractère digne de commémorer l'année jubilaire du règne de la reine (applaudissements). Je propose également que l'Institut Impérial soit un emblème de l'unité de l'empire, et qu'il fasse connaître les ressources et les capacités de chaque partie des possessions de Sa Majesté (écoutez, écoutez). Par ce moyen tout le monde pourra être mis au courant de la croissance merveilleuse des possessions coloniales et indiennes de Sa Majesté pendant son règne, et chacun pourra constater, par les moyens de comparaison offerts, le progrès constant de ces possessions dans les arts mécaniques et l'esprit d'entreprise, progrès accomplis pas à pas concurremment avec la métropole. Un institut représentatif de ce genre doit nécessairement être placé à Londres, mais j'espère que l'organisation en sera de nature à procurer également des avantages à nos centres provinciaux aussi bien qu'aux sujets de la couronne dans les colonies et l'Inde (assentiments). J'espère que l'institut fournira des moyens pratiques de communication entre les habitants des colonies et les habitants de la mère-patrie à qui l'émigration peut être avantageuse. Ceux qui ont besoin d'être guidés au sujet de l'émigration pourront y recueillir avec profit beaucoup de renseignements et même de connaissances. Vous savez combien la concurrence industrielle dans le monde entier est devenue ardente, pendant que le commerce et la fabrication ont été profondément affectés par les rapides progrès scientifiques récemment accomplis, et l'augmentation de la facilité des communications fournies par la vapeur et le télégraphe électrique. Par suite de ces changements toutes les nations font des efforts vigoureux pour produire des intelligences cultivées parmi le peuple. Les classes ouvrières de notre pays n'ont pas été lentes à manifester leur désir de s'améliorer dans ce sens. Elles veulent se mettre dans un état de puissance intellectuelle en profitant de toutes les occasions qui leur sont offertes de saisir l'intelligence des principes, ainsi que de la pratique, des travaux qu'elles ont à faire (assentiments). Pas moins de 16,000,000 de personnes venues de toutes les parties du royaume ont visité les quatre expositions auxquelles j'ai présidé (applaudissements), représentant les pêcheries, la salubrité publique, les inventions, les colonies et l'Inde, et je vous assure que je n'aurais pas entrepris la tâche qu'impose leur administration si je n'avais pas été profondément convaincu que ces expositions développaient les connaissances du peuple et stimulaient les industries du pays. (Applaudissements.) J'ai eu plus d'une occasion d'exprimer mon sentiment, fondé sur celui si souvent énoncé par mon père regretté, qu'il est de la plus haute importance de faire tout ce qui est en notre pouvoir pour développer la connaissance aussi bien que la capacité pratique des classes ouvrières de l'empire. (Applaudissements.) Je vous recommande donc comme la principale idée qui doit nous guider, dans mon opinion, de voir à ce que

L'Institut soit considéré comme un centre destiné à activer le développement des connaissances se rapportant aux ressources industrielles et commerciales des possessions de la reine. Dans ce but il devrait être constamment en rapport, non seulement avec ses principaux districts manufacturiers de ce pays-ci, mais encore avec toutes les colonies et l'Inde. Ce sont là de vastes projets, et il est nécessaire qu'il en soit ainsi si cet Institut doit représenter dignement l'unité de l'empire. Il se peut que pour quelques esprits le projet ne paraisse pas assez étendu, vu qu'il n'y est pas question d'enseignement technique systématique mis en rapport avec les collections et les bibliothèques de l'Institut projeté. Je serais le dernier à ne pas apprécier à sa valeur cette proposition. Je sais bien que les avantages que nous avons eus dans notre concurrence avec l'étranger par le fait d'avoir le combustible, combiné avec nos vastes ressources minières et les habitudes maritimes de notre peuple, ont aujourd'hui une importance moindre, vu que la culture de l'intelligence dans d'autres pays a été de plus en plus appliquée à la production industrielle. (Assentiments.) Mais je sais que cette vérité a déjà pénétré dans nos centres d'activité industrielle, car plusieurs de nos grandes villes ont fondé des collèges et des écoles scientifiques et artistiques pour accroître la force du facteur intellectuel de la production. Londres a pris aussi des mesures importantes pour avancer dans cette direction. L'Institut impérial devrait être un supplément aux autres institutions d'enseignement technique dans les sciences et les arts ici et dans les colonies, et non un concurrent pour elles. En même temps j'espère que l'Institut sera en état de stimuler et de développer les efforts locaux en plaçant dans la bonne direction les bourses destinées aux classes ouvrières et en employant d'autres moyens semblables. (Assentiments). Bien que l'Institut n'ait pas directement pour objectif l'enseignement systématique des sciences, il peut devenir un excellent moyen de développer cet enseignement, vu qu'il a pour but de donner une connaissance exacte des ressources industrielles de l'empire. Ce sera un lieu d'étude et de rendez-vous pour les producteurs et les consommateurs venus des colonies et de l'Inde quand ils viennent dans ce pays-ci par affaires ou pour leur agrément, et eux, ainsi que les marchands et les négociants du Royaume-Uni, trouveront dans ses collections, ses bibliothèques, ses salles de conférence et de renseignement, le moyen d'étendre le commerce et d'améliorer les industries manufacturières de l'empire. J'espère aussi que les sujets des colonies et de l'Inde qui visiteront notre pays, trouveront une sorte de bienvenue sociale dans l'édifice projeté. Cet institut sera aussi un emblème en même temps qu'une démonstration pratique de la communauté d'intérêts et de l'unité de sentiment de toutes les vastes possessions de la reine (applaudissements). Vu les étroits rapports que j'ai avec la reine, il ne saurait y avoir d'inconvenance à ce que je dise que si ses sujets désirent à l'occasion de la célébration de sa cinquantième année de règne comme souveraine de ce grand empire, lui offrir un témoignage de leur amour et de leur loyauté, elle apprécierait particulièrement celui qui développerait les ressources industrielles et commerciales de ses possessions dans diverses parties du monde (applaudissements), et qui exprimerait cette unité et cette co-opération que Sa Majesté désire voir régner parmi toutes les classes et toutes les races de son vaste empire. (Applaudissements). Milords et messieurs, je vous ai invités à vous réunir en cette occasion afin de pouvoir vous demander votre concours pour l'établissement et l'entretien de l'Institut impérial. Si vous approuvez les sentiments que j'ai exprimés, je suis sûr que je pourrai compter sur votre co-opération vigoureuse pour leur donner effet. (Assentiments). Je confesse que ce n'est pas sans inquiétude que je me suis décidé à faire les propositions que je vous ai soumises, mais la confiance et l'appui me sont fournis par la connaissance que j'ai que je puis vous faire appel, et par vous faire appel à tout le pays, pour recevoir l'aide qu'il me faut pour une œuvre qui, je le crois, procurera des avantages constants à la présente génération et aux générations futures. (Bruyants applaudissements).

Le comte Spencer, se levant pour offrir la première proposition, dit : Plaise à Votre Altesse Royale, Milords et Messieurs :—C'est un grand honneur pour moi d'avoir reçu de Votre Altesse Royale l'invitation de présenter la première proposition à cette importante réunion. Je voudrais, Altesse Royale, avoir l'élo-

quence et la puissance de parole qu'il faut pour dire ce que je devrais dire en cette mémorable circonstance. Altesse Royale, ça été la coutume dans ce pays comme dans l'autres, de marquer les différentes époques dans l'histoire des individus, des nations et des institutions. Ces époques sont des points d'arrêt d'où l'on peut revoir l'histoire du passé. Elles ont toujours, même dans les occasions ordinaires, un grand intérêt, mais la circonstance actuelle, j'ose le dire, a une importance nationale. (Applaudissements.) Nous ne sommes pas pour célébrer le jubilé d'un individu en particulier; nous avons à célébrer le jubilé d'un illustre personnage, bien-aimé et révééré dans tout l'Empire (applaudissements), la tête de la nation, la souveraine d'un empire qui contient des centaines de millions d'êtres humains placés dans toutes les parties du globe. (Applaudissements.) Il n'est pas besoin que j'appuie longuement sur les considérations se rapportant actuellement à l'année jubilaire, mais je sens que je ne remplirais pas mon devoir si je ne parlais pas de Sa Majesté elle-même en très peu de paroles. Nous comprenons tous l'étendue de la dette que la nation et l'Empire ont envers la reine (applaudissements)—non seulement pour l'exemple particulier qu'elle a donné à tous les hommes et à toutes les femmes qui sont ses sujets, exemple qui doit avoir exercé une grande influence dans la société répandue dans tout le monde (assentiments), mais encore pour la façon dont elle a rempli ses devoirs comme souveraine constitutionnelle (applaudissements)—donnant en cela un exemple à tous les autres souverains de la terre, car sans cela nous ne célébrerions pas la 50e année du règne de Sa Majesté de la façon que nous allons le faire. (Applaudissements.) Si je passe à des considérations générales, je crois pouvoir dire qu'il n'y a rien eu de plus remarquable, dans les cinquante années du règne de Sa Majesté, que le développement et la croissance rapides de la population, de la richesse et du commerce de l'Empire. Une autre chose aussi remarquable, c'est le grand intérêt toujours croissant que nous prenons aux affaires des parties les plus lointaines de l'Empire. Dans la métropole nous avons vu un développement d'une grande étendue. Nous avons vu augmenter immensément la richesse et le commerce; nous avons vu répandre l'instruction d'une façon très remarquable. Heureusement, la chose a été accompagnée d'une diminution de crime (assentiments); et bien que, sous un autre rapport, il y ait encore beaucoup à faire, nous avons été témoins d'une grande amélioration dans la prospérité et le bonheur matériels des classes laborieuses du pays. (Applaudissements.) Avec tout cela, je crois pouvoir dire qu'il n'y a jamais eu d'époque où le peuple, comme ensemble, ait été porté plus généreusement et plus cordialement à soutenir la couronne et la constitution. (Applaudissements.) Dans l'Inde, bien qu'il s'y soit produit de tristes événements dans les années passées, nous pouvons nous féliciter du grand progrès opéré en faisant passer le gouvernement de cette vaste dépendance entre les mains des ministres de la reine. Je crois que cela a accru les avantages conférés par le gouvernement à des millions et des millions d'habitants vivant dans ce pays. (Assentiments.) Peu à peu, comme l'a dit Son Altesse Royale, les colonies ont progressé concurremment avec la mère-patrie. Nous voyons s'élever des nations de notre race et de notre sang, ayant des gouvernements responsables, et cependant nous voyons, en même temps que toutes ces choses, le dévouement et l'enthousiasme les plus intenses envers la couronne et la métropole. (Applaudissements.) Nous avons eu un exemple remarquable de la chose il y a quelques années, lorsqu'elles sont venues volontairement nous offrir des hommes et des armes pour aller en Afrique. (Applaudissements.) Ce sont toutes autant de considérations qui s'imposent à nous quand nous revoions ces cinquante années du règne de Sa Majesté, et ce que nous avons à faire, c'est d'essayer à trouver un témoignage quelconque digne des grands événements accomplis dans le cours de son règne, événements sur lesquels je n'ai fait que jeter un coup d'œil dans les quelques observations que j'ai faites. Votre Altesse Royale a eu la bonté de prendre beaucoup de peine au sujet de cette affaire, et elle a offert un projet au pays. C'est pour examiner ce projet que nous nous sommes aujourd'hui réunis ici, et je me permettrai de dire qu'il n'y a pas de monument qui soit plus convenable, plus digne de Sa Majesté et de l'histoire glorieuse de son règne, que celui proposé par Votre Altesse Royale. Dans notre pays

nous sommes malheureusement souvent divisés par des opinions politiques, mais nous sommes tous d'accord dans le désir patriotique que nous nourrissons pour l'unité et la force de l'Empire. (Applaudissements.) Nous avons tous des intérêts locaux à servir, et la puissance de notre pays n'a pas peu profité du développement des intérêts locaux. Mais nous avons l'intérêt supérieur commun que comporte le titre de citoyens du grand empire sur lequel la reine règne. Le jubilé de Sa Majesté est un événement qui nous unit tous ensemble sans exception de sentiments, et c'est une de ces rares occasions que nous ne devrions pas laisser échapper, mais que nous devrions tâcher d'utiliser dans la plus grande mesure possible. Nous ne pouvons plus dignement célébrer l'événement qu'en prêtant notre concours à la création de cet institut impérial, qui sera un si digne emblème de l'unité et de la force de l'empire. (Applaudissements.) L'Institut, comme l'a dit Votre Altesse Royale, devra être fixé à Londres. Eh bien, Londres est la métropole de l'empire. Cependant ce n'est pas dans le but de favoriser un simple intérêt local que nous mettons cet institut ici; on le place ici parce que Londres est le seul endroit qui soit digne de posséder un monument commémoratif, non seulement pour le Royaume-Uni, mais pour toutes les possessions de la reine, y compris l'Inde et les colonies en général. Son Altesse Royale désire que l'influence de cet institut se fasse sentir dans toutes les parties du Royaume-Uni aussi bien que dans les colonies, et que l'institut puisse aider de toute manière à l'enseignement scientifique. Ce sont toutes là des questions de la plus haute importance. Ce sont toutes des questions auxquelles les provinces, tout comme Londres, sont directement intéressées. Je crois avoir déjà abusé trop longtemps de la patience de l'assemblée, et je vais terminer en présentant la première proposition, qui expose, je crois, d'une façon convenable l'objet que nous avons en vue. Je propose: "Cette assemblée est d'opinion que la fondation d'un Institut Impérial pour le Royaume-Uni, les Colonies et l'Inde serait—comme emblème de l'unité de l'Empire et comme exposition de ses ressources industrielles et commerciales—un monument commémoratif national convenable et digne de la célébration de la 50ième année du règne de Sa Majesté."

Le lord provost d'Édimbourg: J'éprouve beaucoup de plaisir à appuyer la proposition faite par lord Spencer. En ma qualité de premier magistrat de la métropole d'Écosse, je suis ici plus pour écouter et faire rapport que pour parler beaucoup; mais je suis bien sûr qu'un objectif comme celui-ci, soutenu par Votre Altesse Royale, appuyé et bien accueilli de Sa Majesté la reine, que tous nous aimons et vénérons, (applaudissements), pèsera du plus grand poids possible dans les possessions septentrionales de Sa Majesté. (Applaudissements.) Dans aucune partie de son vaste empire la reine n'est plus aimée que dans son royaume du nord; et bien que la nation écossaise puisse être lente à se mouvoir, cependant quand une fois elle aura compris parfaitement la portée de ce projet, elle se jettera avec sa ferveur habituelle dans l'exécution de l'entreprise. (Applaudissements.)

La proposition fut alors mise aux voix par Son Altesse Royale et adoptée à l'unanimité.

Le vicomte Hampden, qui fut salué par des applaudissements en se levant, dit: Je me lève très volontiers pour présenter la proposition qui m'a été remise, mais en même temps, je ne puis m'empêcher de regretter que le sujet dont il s'agit soit tellement vaste que je ne puis en parler comme il conviendrait. Il y a des choses qu'il nous faut considérer comme reconnues, et parmi ces choses il faut admettre ceci: la loyauté de la nation anglaise. (Applaudissements.) Ayant passé la meilleure partie d'une longue vie dans la Chambre des Communes, je considère naturellement le dernier siècle, dans lequel a régné notre très gracieuse Reine, du point de vue d'un représentant parlementaire. La qualité qui a le plus distingué Sa Majesté pendant toute cette longue période, a été sa fidélité à la constitution. (Applaudissements.) La Reine a toujours été prompte à reconnaître et à respecter la constitution sous laquelle nous avons le privilège de vivre, dans tous les divers changements ministériels du dernier demi-siècle, elle a invariablement appelé à son conseil ceux qu'elle avait raison de croire les représentants de l'opinion générale de son peuple. (Applaudissements.) En agissant de la sorte Sa Majesté a montré la confiance qu'elle avait dans son peuple,

et son peuple a eu confiance en elle. (Applaudissements.) Dans cette confiance mutuelle de la souveraine et du peuple repose en grande partie le secret de la loyauté du peuple envers la personne et le trône de Sa Majesté. (Applaudissements.) Mais à part ces considérations au sujet de l'action constitutionnelle de la souveraine, la popularité de Sa Majesté parmi les millions de ses sujets habitant toutes les parties du globe est due en grande partie à la connaissance qu'a le peuple de la vie domestique de la Reine. (Applaudissements.) Il a suivi sa carrière comme notre souveraine, d'abord comme épouse et comme mère, dans son existence heureuse au sein d'une maison anglaise bien conduite (assentiments), et ensuite il l'a vue courbée par la douleur que lui a causé la mort du prince consort, dont la mémoire est vénérée. Depuis cet événement le cœur de son peuple est allé à la reine pour sympathiser avec elle dans ses chagrins et ses affections. (Assentiments.) La résolution qui m'a été remise sollicite tous les sujets de Sa Majesté, habitant dans toutes ses possessions, à appuyer le projet que Son Altesse Royale a soumis à notre attention. Nous ne devons pas perdre de vue la vaste étendue des possessions de la Reine. A commencer par le Canada à l'ouest, l'Inde et l'Australie à l'est, le Cap au sud, et des îles dans presque toutes les mers, l'étendue des possessions de Sa Majesté dépasse même celle de l'Empire Romain. On a dit qu'en superficie les possessions de la Reine couvrent un cinquième de la terre habitable. Nous n'avons pas de données statistiques bien certaines au sujet du nombre des sujets de la reine, mais je me tiendrai en deçà de la vérité en disant qu'il comprend plus de 300,000,000 d'âmes. Ces chiffres démontrent la grandeur de la responsabilité que ce vaste empire impose. La proposition que je vais avoir l'honneur d'offrir vous demande de faire appel à tous les sujets de Sa Majesté dans ces vastes possessions. Je suis convaincu d'une chose, c'est que la distance n'affecte point la loyauté des sujets de la Reine (applaudissements). Nous trouverons autant de loyauté aux antipodes et aux extrémités de l'empire que nous en trouvons même dans cette salle. (Assentiments.) Je n'ai pas pour mission de vous inviter à étudier l'organisation au moyen de laquelle cet appel devrait être fait. Je crois qu'il faut laisser cette tâche aux organisations locales dans tout le pays; mais je pense que l'un des buts à poursuivre par une organisation convenablement faite, serait de faire participer chaque foyer domestique à cette œuvre (applaudissements). J'ai été charmé d'entendre Son Altesse Royale dire que l'organisation projetée serait étendue aux centres provinciaux, et je suis sûr, d'après ce qu'a dit Son Altesse Royale, qu'on a pris des mesures complètes à cet effet. Il ne me reste maintenant qu'à vous soumettre la proposition, qui se lit comme suit: "Qu'il soit fait appel aux sujets de la Reine, dans toutes les possessions de Sa Majesté, pour qu'ils accordent un concours généreux à l'établissement et à l'entretien d'un *parcil Institut Impérial*."

Le lord maire d'York, en appuyant la proposition, dit: Altesse Royale, Milords et Messieurs, — Comme particulier, je suis très reconnaissant pour le fait que la proposition de créer l'institut ait été faite de cette façon distincte et complète. Les sujets de Sa Majesté, dans leur amour rempli de dévouement et de loyauté, demandent chaque jour à être délivrés de tout souci et de toute difficulté par l'adoption de cette très agréable proposition (assentiments). Le projet est la conséquence naturelle de la série d'expositions auxquelles Son Altesse Royale a présidé. Il est fort encourageant de voir la manière dont la proposition a été accueillie par les représentants des municipalités du Royaume-Uni, attendu que cela démontre que le projet va être reçu de façon à garantir un succès certain. (Applaudissements.)

La proposition ayant été soumise par le président, a été adoptée à l'unanimité au milieu de bruyants applaudissements.

Le lord-maire de Londres: Altesse Royale, Milords et Messieurs:—On m'a fait l'honneur de me demander de présenter la proposition suivante et dernière; c'est une proposition qui n'exige de ma part aucune parole pour la recommander à votre attention, car je suis sûr que vous allez l'adopter à l'unanimité. Elle se lit comme suit: Que les plus sincères remerciements de l'assemblée soient offerts à Son Altesse Royale le prince de Galles, pour ses efforts tentés dans le but d'offrir le projet d'un *Institut impérial* qui, dans l'opinion de cette assemblée, procurera, s'il est établi, de

grands et importants avantages aux sujets de la reine. (Applaudissements.) Nous savons combien de temps, de réflexions et de travail le prince de Galles a consacré à la conception et à la maturation de son projet, auquel il porte un si grand intérêt et que nous savons être le produit naturel des expositions auxquelles il a présidé dans le cours des quatre dernières années et qui ont contribué si puissamment à procurer des avantages et de l'agrément à de tant de millions des sujets de Sa Majesté. (Assentiments.) Je suis sûr que la présence d'un aussi grand nombre des représentants de nos municipalités de toutes les parties de la Grande-Bretagne, démontre quel est le sentiment général au sujet de ce que vaudra cet Institut pour l'Empire. (Applaudissements.) J'espère que le résultat de cette assemblée sera une forte souscription de deniers à être mis à la disposition du comité, et j'espère également que chacun de ceux qui sont dans cette salle se constituera centre de perception pour grossir la somme destinée à la mise à exécution de ce projet. (Applaudissements.)

Le maire de New-Castle dit : Le seul point de vue auquel j'ose me placer pour parler de cette question concerne le pouvoir qu'elle a de développer le commerce du pays et des colonies, et de mettre l'émigration sur une base plus large et plus solide. Pour ce qui est de notre commerce, il serait d'un avantage incalculable si nous pouvions réussir à réunir dans un seul et même édifice, une grande quantité de renseignements exacts, non seulement sur la nature des produits et des industries des colonies, mais encore sur les progrès accomplis, à mesure qu'ils s'opèrent dans chaque direction, et concernant les moyens qu'elles prennent pour développer leur commerce, et encore plus concernant ce qui leur manque et qu'elles ne peuvent se procurer facilement. La plupart des hommes d'affaires doivent se rappeler les grandes difficultés qu'ils ont éprouvées pour obtenir ici les renseignements les plus simples au sujet du progrès réel d'une colonie quelconque; et quand un fabricant ordinaire désire étendre son commerce, cela pourrait faire toute la différence entre le succès et le manque de réussite, s'il pouvait aller à l'Institut impérial, et passant du bureau d'une colonie à celui d'une autre, il pourrait réunir en quelques heures les renseignements qu'il veut avoir sur chacune au sujet de son négoce particulier. Et l'avantage ne serait pas moins appréciable pour les colonies. Par exemple, un cultivateur ou un boutiquier colonial a beaucoup de difficulté à se procurer les appareils ou les marchandises dont il a besoin, alors que pendant tout ce temps nos fabricants anglais souffrent du manque de travail. Mais ils ignorent leurs besoins réciproques. Puis, si une colonie entreprend une nouvelle culture ou entreprend de travailler un nouveau produit minier, il lui serait fort avantageux de pouvoir envoyer immédiatement des spécimens de ses produits à l'Institut impérial pour qu'ils fussent connus immédiatement en Angleterre. Il serait fort avantageux au commerce que tous les industriels pussent aller à Londres chercher les renseignements dont ils ont besoin (assentiments). Mais quand nous venons à considérer la question si importante et si pressante de l'émigration, le besoin des centres locaux devient encore plus manifeste. Un puissant stimulant serait donné à la meilleure classe d'émigrants si, en se rendant à sa ville rurale, un ouvrier pouvait obtenir les meilleurs renseignements sur les endroits où ses services pourraient être le plus en réquisition. Il est triste de voir sur quelles informations vagues et indignes de confiance de pauvres gens, hommes et femmes, s'appuient souvent pour émigrer, et naturellement, non seulement leur existence peut être simplement ruinée, mais les rapports qu'ils font et leurs avertissements, en empêchent d'autres de partir. Maintenant j'aimerais à voir quelques-uns de nos mineurs du nord émigrer; mais non seulement ils devraient se diriger sur une colonie minière, mais ils devraient s'y rendre juste pour le temps où l'on a besoin d'eux et non pas arriver quelques mois trop tôt ou trop tard (assentiments). Enfin, et pour que l'union devienne de plus en plus étroite entre nous et les colonies, pour que le capital trouve plus de placements et que l'on trouve du travail chez nous pour nos nationaux, et que l'on trouve une patrie pour eux à l'étranger, il faut espérer que ce projet sera mené à bonne fin (applaudissements). Le lord maire ayant soumis la proposition, elle fut adoptée à l'unanimité.

Le prince de Galles: Milords et Messieurs, bien que nous ayons maintenant fini ce que nous avons à faire ici aujourd'hui, je crois qu'il serait inconvenant de ma part

de ne pas me lever pour offrir de tout cœur mes remerciements au lord maire de Londres et au maire de New-Castle pour l'extrême bienveillance qu'ils ont mise à soumettre cette proposition à votre attention et pour la façon généreuse et unanime dont vous l'avez accueillie. Je suis heureux aussi, messieurs, d'avoir cette occasion de vous exprimer collectivement et individuellement mes profonds sentiments de gratitude pour vous être rendus tous ici aujourd'hui, à une époque de l'année où il n'est ni facile ni agréable de voyager, vu les distances que vous avez eues à franchir, et aussi pour la façon bienveillante dont vous avez répondu à mon appel. Cela fait bien augurer de l'avenir, et je suis convaincu que vous ferez tout en votre pouvoir pour m'aider à rendre cet Institut Impérial digne du nom de notre reine et de son empire (applaudissements). L'exécution de ce projet est pour moi une œuvre d'amour et vous devez, je crois, comprendre tous qu'en sus du désir que j'ai d'honorer le nom de ma mère bien-aimée, je désire plus que personne de voir élever, si je puis me servir de cette expression, un monument digne de son empire. (Applaudissements). Avant de reprendre mon siège je désire, en cette occasion, offrir mes plus sincères remerciements à lord Herschell et aux gentlemen qui ont consacré tant de temps et de travail à la préparation de ce projet, au sujet duquel ils ont rempli auprès de moi le rôle de conseillers. Je désire leur offrir mes plus sincères remerciements pour ce qu'ils ont fait; et à vous tous encore une fois j'offre l'expression de ma gratitude pour avoir écouté ce que j'ai à dire et pour être venus ici en aussi grand nombre en cette occasion.

La séance a alors pris fin.

#### RÉUNION A MANSION HOUSE.

Une très nombreuse réunion d'hommes influents favorables au projet d'établissement de l'Institut impérial présenté par le prince de Galles, a eu lieu hier dans *Egyptian Hall de Mansion House*. Le très honorable sir Reginald Hanson, lord maire, présidait. Parmi ceux qui étaient présents ont remarqué le comte Granville, lord Rothschild, le professeur Huxley, sir Henry James, le gouverneur de la banque, sir George Bowen, sir Saul Samuel, sir Arthur Blyth, sir V. Kennett Barrington, lord Herschell, M. Mundella, M.P., M. J. W. Birch, M. M. W. Collet, (sous-gouverneur de la banque), M. Gilliat, M.P., sir Owen Burne, K.C.S.L., sir Charles Tupper, G.C.M.G., sir John Staples, C.C.M.G., lord Revelstoke, le marquis de Lorne, sir Ashley Eden, M. Sebag-Montefiore, sir Lyon Playfair, M.P., M. Neville Lubbock, sir J. F. Garriek, sir W. A. Hogg, sir F. Leighton, sir W. C. Sarjeant, M. J. W. Dixon (président de la Chambre de Commerce de Sheffield), M. Alderman Kuill, M. Alderman de Keyser, M. le shérif Kirby, M. G. Shipton, M. Plunkett, M.P., le chancelier de l'Échiquier, sir Francis Knollys, sir C. Mills, C.C.M.G., sir H. E. Knight, M. J. Howard, M.P., sir W. T. Charley, C.R., M. J. Pender, M.P., M. S. Montagu, M.P., M. l'ex-shérif Burt, M. l'ex-shérif Clarke, sir John Lubbock, M.P., sir F. Abel, F.R.S., maître de la société des drapiers, Mr. Hyde Clarke, M. C. J. Leaf, M. Walter Leaf, sir G. H. Chubb, M. Albert Spicer, le maître de la société des marchands de cuir, M. C. J. Drummond, Mr. G. Shipton, le maire de Leicester, M. J. Watney (la société des merciers), M. W. J. Thompson, jun., et le très honorable sir John Rose, G.C.M.G.

Le lord-maire, en ouvrant la séance, dit que des lettres et des télégrammes exprimant des sympathies pour le projet avaient été reçus du duc de Richmond et Gordon, du duc d'Athole, du duc de Westminster, du marquis de Ripon et du marquis de Hartington (qui a écrit pour dire qu'au dernier moment il s'est présenté un empêchement qui l'a privé de venir) des lords Elgin, Stair, Carnarvon, Strafford et Northbrook, et de M. Chamberlain, du lord avocat M. Joseph Cowan, de M. Burt, M.P., et de plusieurs autres.

Le lord maire dit alors: cette assemblée-ci se compose surtout, je crois, de citoyens, mais aussi de tous ceux qui portent intérêt à l'Institut colonial du Royaume-Uni des colonies et de l'Inde, dont Son Altesse Royale le prince de Galles est président. Comme lord maire j'ai éprouvé beaucoup de plaisir à acquiescer à la demande qui a été faite d'avoir cette réunion dans *Egyptian Hall*. Vous connaissez l'histoire de l'institution que vous êtes appelés à appuyer de votre concours dans cette assemblée-ci; vous savez qu'il y a quelques mois, le prince a adressé à ce sujet une lettre

à mon prédécesseur, sir J. Staples, et qu'ensuite il a nommé un comité d'organisation pour exécuter ses vues concernant la célébration du jubilé de Sa Majesté, et j'ai demandé à ceux d'entre vous qui nourrissent les mêmes sentiments à se réunir ici aujourd'hui pour travailler à l'exécution de ce monument national. Je dois dire d'abord que ce n'est pas là le seul monument commémoratif du jubilé de Sa Majesté qui soit en projet, et j'espère que ce ne sera pas le seul. (Assentiments.) Il y a quelque temps, j'ai eu le plaisir de présider, dans cette salle, une réunion des archevêques, évêques, membres du clergé et autres de l'église d'Angleterre, favorables à la construction d'un temple. Mais si les institutions particulières et les localités peuvent avoir leur monument commémoratif spécial, il devrait y en avoir un pour tout le Royaume et l'Empire (assentiments), pour montrer les sentiments que nous nourrissons tous, je crois, à l'égard des avantages dont nous avons joui durant les 50 ans de l'heureux règne de Sa Majesté (applaudissements). J'ai eu aujourd'hui le plaisir d'assister à la réunion de St. James' Palace, sous la présidence de Son Altesse Royale le prince de Galles, et beaucoup de ceux qui sont ici étaient présents. Vous comprenez combien il est difficile pour un membre de la famille royale d'exprimer les sentiments de la souveraine régnante; mais si on lit entre les lignes du discours du prince de Galles, on peut facilement comprendre quels sont les vœux de la souveraine, quand Son Altesse Royale dit: "Vu les rapports étroits que j'ai avec la reine, il ne peut y avoir d'inconvenance à ce que je dise que si ses sujets désirent, à l'occasion de la célébration de sa 50me année comme souveraine de ce grand empire, lui offrir un témoignage de leur amour et de leur loyauté, elle apprécierait particulièrement celui qui développerait les ressources industrielles et commerciales de ses possessions dans les différentes parties du monde, et qui serait l'expression de cette unité et de la co-opération que Sa Majesté voudrait voir régner parmi toutes les classes et toutes les races de son vaste empire" (applaudissements). Je crois que nous pouvons saisir assez clairement dans ce passage quels sont les sentiments de Sa Majesté si elle était libre de les exprimer; nous allons donc considérer comme acquis que sous cette forme particulière notre reconnaissance envers la reine va lui être démontrée de la façon qui comblera le mieux les vœux de Sa Majesté (assentiments). Il y a sans doute à objecter à certains détails du projet, comme on aurait à objecter aux détails de n'importe quel projet qui puisse être proposé par l'ingéniosité humaine. Mais je vous rappellerai seulement—surtout au sujet d'une objection que j'ai entendue faire—que si ce monument commémoratif doit être l'expression spontanée de l'amour et de l'affection de notre nation envers notre reine, il doit venir de nous et être payé à même nos goussets (assentiments)—ce doit être l'offre de notre libre volonté, car un cadeau extorqué perdrait la moitié de sa valeur (assentiments); en conséquence toute idée de demander des deniers au parlement, soit pour fournir de l'aide soit pour contribuer à des frais d'entretien qui retomberaient en grande partie sur le parlement, formerait le principe que j'ai posé en disant que ce devrait être une offre venant de la libre volonté du peuple. (Assentiments.) Je regretterais d'avoir à recommander le projet, et je suis sûr que Sa Majesté la reine répugnerait à l'accepter. (Applaudissements.)

Le comte Granville, qui fut couvert d'applaudissements en se levant pour présenter la première proposition, dit: Milord-maire, Milords, Mesdames et Messieurs, c'est avec un très grand plaisir que j'accepte l'honneur qui m'est imposé de prendre part à ces procédures; je sens que je vous dois une excuse pour essayer de le faire, et cette excuse doit avoir d'autant plus de valeur qu'elle provient d'un accident—je suppose que c'est un retard du convoi qui porte un vieil ami personnel à moi, et un adversaire politique, pour le caractère public et privé duquel, je professe le plus profond respect possible—je veux dire lord Iddesleigh. (Bruyants applaudissements.) Il faut donc que je commence les procédures à la place de celui qui aurait fait la chose d'une façon si supérieure. Voici la proposition que j'ai été chargé de vous présenter: "Que cette assemblée, désireuse d'exprimer sa reconnaissance des bienfaits qui ont été accordés à ce pays pendant le règne de Sa Majesté, décide qu'un monument commémoratif, digne de consigner le fait de l'achèvement de cinquante années de ce règne, soit élevé au moyen de contributions volontaires des sujets de la reine dans toutes ses posses-

sions." Je connais fort bien quel est le but de la présente réunion. Le but n'est pas de fournir l'occasion aux habitants de Londres, aux cockneys de naissance comme moi (rires), de prononcer de longs discours. Le but de la réunion c'est de nous mettre en communication avec les représentants de toutes les parties du Royaume-Uni pour une question que nous croyons digne d'une pareille considération. Vous pouvez donc compter que je vais être très bref dans cette occasion-ci. Le lord-maire a réellement appuyé cette première proposition avec beaucoup de force et de clarté, et j'approuve tout ce qu'il dit. Je crois que personne ne doute ici qu'il serait surérogatoire d'insister auprès de vous sur un désir universellement éprouvé dans le Royaume-Uni et dans toutes les grandes colonies dépendances de Sa Majesté, de célébrer dignement l'accomplissement des cinquante années glorieuses qui ont constitué son règne. (Applaudissements.) Ici dans le pays, nous nous refusons, et nous refusons avec raison, à nous faire les esclaves des précédents, mais nous aimons à savoir ce qu'ont été les précédents, pour les examiner, et, dans une certaine mesure, pour nous laisser guider par eux. L'an dernier, pour répondre à une question qui m'a été posée par un noble ami personnel, lord Bray, sous le précédent gouvernement, et pour répondre aussi à des interrogations particulières qui m'avaient été adressées en ma qualité de membre du gouvernement, au sujet du jubilé, j'ai examiné moi-même la question. J'ai consulté le Bureau du Secau Privé et le Home Office et j'ai parcouru quelques travaux historiques sur ces sujets. J'ai trouvé que les archives mentionnant le jubilé de George III étaient très maigres de renseignements, et je crois pouvoir ajouter que la chose s'explique par le fait qu'il n'y avait pas grand'chose à consigner aux archives relativement à l'affaire (rires). A cette époque le roi était très populaire. Il y avait sans doute affection et loyauté à l'égard du souverain; on a tiré des canons, fait sonner des cloches, chanté des antiennes; on a formé des processions, prêché des sermons, prononcé des discours, et consommé, il semble, une énorme quantité de nourriture et de boisson (rires), et l'on paraît même avoir eu recours à ce qui serait aujourd'hui hors de question, vu que cette classe a disparu—on a élargi un certain nombre de ceux qui formaient cette classe malheureuse des prisonniers pour des dettes minimes. Mais le sentiment général ne paraît pas du tout avoir approché du degré d'intensité qui existe actuellement. Il y a eu une autre circonstance remarquable, c'est qu'il ne paraît pas qu'il y ait eu la moindre proposition, la moindre pensée de faire ce qui, tout en faisant honneur au caractère de la souveraine, conférerait en même temps un avantage durable à la nation et à son grand empire (applaudissements). Pour ce qui est de cette proposition de faire honneur à la reine, j'ai un sujet de plainte à faire au comité appelé par le prince de Galles à faire rapport sur la matière, plainte qui ressemble beaucoup à celle que j'ai entendu faire, quand j'étais très jeune, par M. Creaney au sujet de lord Brougham, qui était alors M. Brougham. M. Creaney était dans le temps un grand ami de M. Brougham, et il lui disputait la représentation de Liverpool, événement qui peut se reproduire d'ici à quelques jours (rires), M. Creaney s'est plaint fortement de M. Brougham. Il dit que M. Brougham, dans ses discours, prenant toujours la parole le premier, épuisait tellement toutes les questions politiques, qu'il ne lui restait plus rien à dire. M. Brougham promet de faire droit à cette plainte, et à l'assemblée suivante, il parla sur tous les sujets qui pouvaient alors offrir de l'intérêt, puis, au bout de trois heures, il s'arrêta brusquement, parce que, dit-il, il lui fallait s'arrêter, vu qu'il savait que son ami M. Creaney avait tant de choses à dire à cet auditoire distingué qu'il n'ajouterait pas un seul mot qui pourrait retarder d'un instant la chance de l'entendre (rires). C'est ainsi que lord Herschell et ses collègues ont réuni dans une forme si concise les raisons qu'il y a de célébrer le jubilé de Sa Majesté, et expliqué la façon particulière dont la chose pourrait le mieux se faire, qu'il ne m'a rien laissé à dire. Vous avez tous lu ce rapport. Il expose très clairement les raisons qui militent en faveur de l'établissement d'un Institut Impérial du Royaume-Uni, des colonies et de l'Inde, et les membres du comité rectifieraient mes erreurs si j'omettais de dire que la teneur du rapport consiste en ceci, qu'il est désirable d'établir un édifice digne de commémorer les cinquante années du règne très pros-

père de Sa Majesté, et, en même temps, propre à recevoir l'exécution du plan qui a été exposé. Le but de cet Institut, tel que défini par le comité, me paraît être clairement d'unir plus étroitement ensemble les intérêts de la mère-patrie et ceux des colonies et des possessions de la souveraine. (Assentiments.) Je parle dans cette grande ville commerciale en présence de quelques-uns des représentants les plus éminents du commerce dans toutes les parties du royaume. Je crois que le caractère distinctif de ce plan c'est de ne pas être une institution métropolitaine isolée, mais que chacune des provinces devrait avoir son institution propre, tout en conservant les rapports les plus amicaux avec le corps central. (Assentiments.) Je vous demanderai s'il n'existe pas une ignorance lamentablement considérable au sujet des ressources illimitées du grand empire qui appartient actuellement à la reine, (assentiments) et je dis qu'il est tout à fait désirable de faire connaître aux colonies et à nous le progrès qui se fait chez nous, et surtout à nous de la métropole, soit que nous nous propositions d'émigrer ou d'envoyer nos capitaux dans ces possessions, soit que nous voulions établir avec elles des relations commerciales plus étroites. Il est de la plus haute importance d'avoir les renseignements les plus complets à ce sujet. (Assentiments.) Cette institution va fournir les moyens d'établir des communications matérielles et contribuera puissamment non seulement à la diffusion des connaissances, mais au progrès de cet enseignement scientifique qu'il serait si utile d'adopter. (Assentiments.) Je crois—et vous me reprendrai si je me trompe—qu'il y a dans notre pays une forte quantité de capitaux prêts à se rendre dans l'Inde et dans les colonies, et que dans l'Inde et dans les colonies on désire vivement recevoir ce capital et s'en servir, et il serait déplorable que l'ignorance vint mettre obstacle à un tel échange de services. Le lord-maire vous a parlé de la nature volontaire de ce projet, et j'approuve entièrement ce qu'il a dit. Je crois que l'essence de la chose est que le monument commémoratif devrait être l'œuvre volontaire de toutes les classes de sujets de Sa Majesté faite à cette souveraine pour laquelle ils professent tant d'affection et d'amour dévoué. (Applaudissements.) Pour ce qui est de s'adresser au parlement: je ne suis pas membre du gouvernement, et j'ignore s'il serait disposé à faire la chose: peut-être le chancelier de l'échiquier n'est-il pas beaucoup disposé à exprimer son opinion aussi tôt (rires et applaudissements), mais je crois que ni lui ni moi ne serions enclins à affirmer que le parlement devrait accorder une subvention annuelle pour cette fin. (Rires.) Dans tous les cas, nous ne désirons point que l'occasion se produise. Nous voulons que cette offre à Sa Majesté soit spontanée et volontaire. Je n'ai qu'un mot à ajouter. J'approuve entièrement les derniers mots du rapport: que si ce projet est mis à exécution, ce sera un monument commémoratif convenable de l'unité de tout l'Empire, qui a pris de si grandes proportions dans les 50 années de règne que nous sommes à célébrer, et je crois que la chose ajoutera considérablement à la force et à l'élasticité de ces liens de soie qui chaque année, je pourrais presque dire chaque jour, retiennent tout l'Empire dans un corps complet. (Bruit d'applaudissements.)

Le noble comte termina en présentant la résolution.

M. Plunket, M. P., en appuyant la proposition, dit: Je comprends que c'est un grand honneur et un grand plaisir que de pouvoir, dans ce grand centre de richesse et de gloire nationales, prendre part pendant quelques instants seulement à ce qui se fait aujourd'hui. Je pourrais peut-être ne pas le faire n'était le fait que mon noble ami lord Iddesleigh a été empêché de se rendre ici. Je suis sûr que rien autre chose que des circonstances incontestables n'a pu le retenir. (Applaudissements.) Je suis sûr que nous aurions été contents d'entendre dans cette assemblée, la parole d'un homme qui dans le cours de cette longue période de 50 ans du présent règne, a pris part au conseil de Notre Souveraine avec tant d'honneur pour lui et tant d'avantage pour le pays (bruyants applaudissements). Je suis vraiment très heureux de prendre part à ces travaux et de me trouver parmi tant d'hommes distingués représentant les différentes institutions et les divers intérêts de notre pays, et qui, je dois aussi le dire, représentent les différentes opinions touchant les questions politiques, ainsi que, je me permets de le dire, quelques-uns d'entre nous auront lieu de le constater avant longtemps dans un autre endroit. (Rires et applaudissements.) Mais

aujourd'hui nous sommes réunis pour une fin commune. Nous sommes réunis pour fonder et prendre les moyens de maintenir un monument commémoratif qui ne devra pas être seulement, comme le déclare cette proposition, une représentation de la prospérité et du bonheur dont nous avons joui durant le règne de la présente souveraine, mais qui sera aussi un gage d'union dans l'avenir pour toutes les races et tous les intérêts qui contribuent à l'élévation de notre grand empire (applaudissements). Il serait inconvenant de ma part d'essayer, dans les quelques minutes que j'ai à ma disposition, de parler des grandes vertus publiques et privées dont nous avons vu le spectacle dans la personne de notre reine bien-aimée. Au commencement de son règne elles ont été relevées par le grand poète anglais de notre époque, quand il a écrit :

*Her court was pure ; her life serene ;  
God gave her peace ; her land reposed ;  
A thousand claims to reverence closed  
In her as Mother, Wife and Queen.*

(Bruyants applaudissements.) Trente-sept années se sont écoulées depuis que ces paroles ont été écrites par lord Tennyson, mais chaque jour de toutes ces années a apporté une nouvelle preuve de la vérité exprimée par ces vers, et ces titres "ces milliers de titres à la vénération" ont été reconnus à maintes et maintes reprises et sont enchassés dans le dévouement toujours plus profond de ses sujets (applaudissements). Ce sont là des sentiments que nous sommes fiers de professer dans les limites de ces îles. Mais dans la présente année jubilaire nous ne pouvons nous empêcher de constater que ces sentiments sont partagés par des millions de nos nationaux et de nos co-sujets qui ne sont pas de notre sang, dans toutes les vastes possessions de cet empire ; et je prétends que c'est une grande et noble pensée qui a inspiré Son Altesse Royale quand elle a proposé de profiter de cette occasion du jubilé pour attirer dans un centre commun tous ces sentiments de dévouement pour la reine, pour en faire un lien commun d'unité pour l'Empire à l'avenir (applaudissements). Il est proposé dans cette motion de construire un monument commémoratif au moyen de contributions volontaires des sujets de la reine dans toutes ses possessions. J'ai la confiance que nos co-sujets d'au delà des mers ne seront pas lents à répondre à cet appel. Ils ont à maintes reprises donné des preuves établissant que bien qu'ils aient changé de lieux, ils n'ont point changé leurs cœurs et leurs esprits d'Anglais (applaudissements). Dans leurs nouvelles patries au delà de l'océan ils donnent des noms anglais à leurs enfants et à leurs localités ; ils ont toujours reporté leur esprit vers la mère-patrie ; et ils ont fait des efforts pour se créer dans les terres nouvelles des institutions aussi semblables à celles qu'ils ont laissées ici que le permettaient les circonstances dans lesquelles ils se trouvaient placés ; et naguère ils ont montré qu'ils étaient disposés à partager avec la mère-patrie les périls et les risques de la guerre (applaudissements). Le trophée que nous allons élever n'a pas tant pour objet la commémoration des glorieux faits d'armes de ce pays auxquels ils ont pris une part si volontaire, mais la célébration des triomphes pacifiques du commerce et de la civilisation (assentiments) ; et je suis sûr que nos co-nationaux des contrées lointaines se joindront volontiers à nous pour resserrer les liens qui nous unissent et pour en consigner l'existence dans un symbole comme celui qui est actuellement proposé, montrant de la sorte qu'ils sont disposés à suivre avec nous comme nation les sentiers de la paix et de la prospérité (applaudissements). Mais, après tout, cette institution a été projetée dans la vieille mère patrie, et c'est là qu'elle devrait être principalement soutenue, même s'il venait d'amples ressources de l'extérieur ; et je suis heureux de pouvoir prendre une humble part dans les travaux de ce jour et de faire appel aux citoyens de Londres pour leur demander de prouver dès le début de cette entreprise leur enthousiasme pour la cause que ce monument doit représenter dans l'avenir. La sagesse et l'énergie déployées par le prince de Galles et le comité nommé par Son Altesse Royale pour amener cette entreprise au point de vue où elle est vous fournissent à tous la garantie que l'institution sera bien et habilement administrée dans son fonctionnement futur, et je terminerai en conséquence en priant tous ceux qui sont ici présents aujourd'hui de faire par le moyen pratique de belles

contributions à ce fonds, un bon commencement de la grande œuvre dont nous nous sommes chargés (applaudissements).

M. J. L. Mahon dit qu'il désirait offrir un amendement à la proposition (cri de "non" et interruption). C'est que "Vu les graves dangers qui menacent la société par suite du mécontentement des classes laborieuses, il est imprudent de dépenser la richesse accumulée à de vaines formalités de célébration de jubilé" (cri de "à l'ordre") "ou de consolider un empire édifié dans l'unique intérêt de la classe élevée." Il ajouta qu'il présumait, comme citoyen de Londres, il lui serait permis de présenter cet amendement. (Cris de "non" et "le président.")

Le lord maire.—Pour ce que j'en ai entendu, votre amendement est tout à fait déplacé. (Applaudissements.)

M. Mahon.—Je désire dire quelques mots pour démontrer qu'il est régulier. ("Non, non.") Certainement; nous sommes dans une assemblée libre de citoyens britanniques, et tout orateur qui se propose de parler poliment devrait être écouté. L'amendement se rapporte clairement à la question. ("Non" et interruption.)

Le lord maire.—Vous allez avoir l'occasion de voter contre la proposition. Virtuellement, ce que vous proposez est le rejet de la motion.

M. Mahon.—Je voudrais dire un mot ou deux seulement. (Cris de "non" et "le président," interruption.)

M. Mahon.—Je désire, monsieur, parler au sujet de la question d'ordre. (Interruptions et cris de "le président.") On soumet une proposition à cette assemblée comme assemblée de citoyens anglais, et tous les orateurs ont parlé au nom des sujets de Sa Majesté. Il n'est que juste certainement (cri de "à l'ordre" et "le président," interruption prolongée) de permettre l'expression de quelques sentiments légèrement contraires venant de quelqu'un qui est autant citoyen de l'empire britannique que qui que ce soit dans cette salle. (Interruptions et cris de "vote" et "le président.")

Le lord maire.—Cette assemblée a été convoquée dans l'intérêt d'un monument commémoratif national du jubilé, et je suppose que ceux qui sont ici présents sont venus conformément à cette invitation; mais si l'assemblée désire vous entendre pour un temps limité, je n'ai pas d'objection. (Cris bruyants de "non, non," et interruption.)

M. Mahon.—Je demande à l'assemblée cinq minutes de franc-jou. ("Non, non.")

Le lord maire.—Je demanderai à l'assemblée d'écouter ce gentleman pendant cinq minutes ("Non, non.")

M. Mahon.—Cette assemblée n'est pas une assemblée libre et ouverte; c'est une réunion triée de spéculateurs à la bourse. (Interruptions, "à l'ordre" et "mettez le à la porte.")

Le lord maire.—Vous devez respecter l'ordre, monsieur, et ne pas troubler la réunion. Elle ne veut pas vous entendre, et, par conséquent, je vais soumettre la proposition, contre laquelle vous pourrez voter.

La proposition fut alors soumise, deux mains se tenant, au milieu du rire universel, pour protester contre son adoption. En conséquence le président la déclara adoptée.

Le lord maire.—Je viens de recevoir un télégramme du *Foreign-Office* que je vais lire. Il dit que lord Iddesleigh est "empêché d'assister à la réunion à cause d'une indisposition subite." Je suis sûr que vous regretterez avec moi l'absence de Sa Seigneurie et la cause qui la motive (applaudissements).

Le chancelier de l'échiquier, en se levant pour présenter la deuxième proposition, fut accueilli par de bruyants applaudissements. Il dit: Milord maire, Milords et Messieurs,—Nous regrettons tous l'absence de lord Iddesleigh en cette occasion, après en avoir appris la cause; mais en outre de cela, nous avons toute raison de déplorer que vous ne l'ayez pas entendu préconiser la cause en faveur de laquelle nous sommes aujourd'hui assemblés. Personnellement, je dois dire que je regrette que son absence m'ait mis dans une position que je n'occuperais pas autrement, celle de moteur de cette importante proposition. C'est une proposition fort importante; si je puis m'exprimer de la sorte, c'est la proposition d'affaire de la journée, et elle se lit comme suit:

“ Que cette assemblée est d'opinion qu'un Institut Impérial constitué d'après le plan préparé sous la direction de Son Altesse Royale le prince de Galles, formera le meilleur moyen d'exécuter la proposition précédente.” Il y a eu beaucoup plus d'accord et d'unanimité jusqu'ici sur le fait que le jubilé de la Reine devrait être célébré de la façon la plus digne, que dans les premières phases de ces procédures, lorsqu'il s'est agi des meilleurs moyens à prendre de rencontrer ses vœux au sujet de la célébration de ce jubilé. Comme la chose était bien naturelle, un très grand nombre de personnes ont cru que le jubilé offrirait une très excellente occasion de combiner l'avancement de quelque cause qu'elles ont spécialement à cœur avec la célébration du jubilé même, de sorte que divers plans ont été proposés, et il y a plusieurs localités qui semblent désirer avoir des célébrations locales de l'événement. Je suis certain que personne ne voudrait décourager les célébrations locales, et je crois que chacun va désirer qu'aucune aide accordée aux célébrations locales ne diminue la possibilité de donner une grande marque nationale, impériale de la façon dont l'empire en général désire célébrer ce jubilé. (Applaudissements.) Et quelle est l'idée principale qui a inspiré Son Altesse Royale dans la proposition de ce plan ? C'est d'avoir un projet auquel non seulement la Grande-Bretagne et l'Irlande, mais toutes les parties de l'empire prendront part ; et il est certain que si enthousiaste qu'ait été le projet de célébrer le jubilé dans la métropole, les colonies ne le céderont point en enthousiasme. Le loyal désir qu'elles ont de faire honneur à la reine en cette occasion est égal à ce qui manifesté par n'importe quelle partie de l'empire ; en conséquence voici quelle a été l'une des premières conditions du problème : Quels moyens y avait-il de combiner toutes les parties de l'empire dans un grand et commun effort national ? Et alors est venue l'idée que la chose devrait se faire par l'établissement d'un grand Institut Impérial auquel l'Inde et les colonies ainsi que le Royaume-Uni et l'Irlande, prendraient part. Je n'ai pas vu d'autre plan qui combine ce que nous considérons comme une condition essentielle d'une célébration vraiment nationale (assentiments). Il a été démontré, j'espère, par le rapport du comité nommé pour s'occuper de l'affaire, que tout en étant désireux de donner effet à un sentiment naturel et puissant, nous avons en même temps été désireux de le faire d'une façon pratique et utile. Personnellement je n'aurais pas été fâché d'entendre le discours de cinq minutes qu'un gentleman qui se trouve dans cette salle voulait prononcer, parce que j'ai compris que l'idée qu'il avait dans son esprit était celle-ci, qu'au moment d'une grande détresse nationale on ne devrait pas faire une forte dépense de richesse pour cet institut. Mais ceux qui ont étudié cette proposition, ceux qui ont examiné ce plan, croient que tout en faisant honneur à la reine ils favorisent aussi la création d'une institution qui sera fort avantageuse pour les intérêts industriels, commerciaux et sociaux, (applaudissements). Tous ceux qui se sont occupés du projet savent que le prince de Galles est, dans notre pays, l'un des premiers à s'intéresser au sort des classes laborieuses (applaudissements). S'il eût cherché le meilleur moyen de favoriser quelque célébration de ce joyeux événement qui favoriserait en même temps les intérêts des masses dans le pays, il se serait arrêté à l'idée d'un institut où l'on va amener ensemble les habitants des colonies et les sujets de la reine qui habitent la Grande-Bretagne et l'Irlande, de sorte que nous, citoyens de la métropole, nous pourrions voir quels sont les besoins des colonies, et les colonies pourraient voir ce qu'elles peuvent obtenir de la mère-patrie, non seulement comme secours matériel, non seulement pour l'exportation des produits, mais pour voir à ce que le désir d'émigrer qui existe dans de nombreux endroits soit sagement et heureusement dirigé, et que ce grand facteur de notre activité nationale ne soit ni détruit ni affaibli par aucune organisation imparfaite (applaudissements). J'espère pour les fins de cet institut, qu'il n'y aura pas seulement de grands et puissants souscripteurs dans la cité de Londres, mais j'espère que les classes laborieuses pourront s'emparer de la question, et avec leur pence et leurs shillings porter leur part de cette grande démonstration nationale, comme nous espérons qu'elle le sera (applaudissements). Il y a sans doute quelque sentiment qui a guidé ceux qui sont les promoteurs de ce projet, et dans une occasion comme celle-ci nous ne devons pas avoir honte de voir le sentiment faire son œuvre. Le sentiment a souvent produit

des guerres cruelles ; mais que le sentiment fasse aussi sa part dans le développement des grandes œuvres de la paix. Nous n'avons pas honte des *sentimentalités*, comme on les appelle quelquefois, qui unissent les colonies à la mère-patrie. Il arrive, dans l'histoire des familles, un moment où les relations entre le père et les fils, qui avaient d'abord un cachet personnel, s'échangent pour ce que nous pouvons appeler une franche amitié sur un pied de quasi égalité. Nous sommes arrivés à ce moment dans le cours des cinquante dernières années. Si la reine jette un regard en arrière sur les débuts de son règne et si elle songe à ce que les colonies étaient alors, et si elle considère maintenant ces vastes possessions florissantes et loyales comme elles sont, qui ont contribué si considérablement à la puissance et à la magnificence de son empire, quelle différence ne doit-elle pas voir dans le ton et le sentiment qui règnent aujourd'hui, comparé à ce qu'on voyait il y a nombre d'années. (Applaudissements.) Il est arrivé une époque où il y avait peut-être un refroidissement de sentiment entre les colonies et la métropole ; mais ce temps est passé, et chaque année, depuis dix ans, a vu devenir plus fort le sentiment des colonies qu'elles vont rester avec la mère-patrie, et le sentiment de la mère-patrie qu'elle va défendre ses colonies. (Applaudissements.) Aujourd'hui donc le prince de Galles et les promoteurs de ce projet comprennent qu'ils peuvent avancer avec un plan comme celui-ci, sachant qu'ils peuvent compter sur ce sentiment croissant dans toutes les parties de l'empire, et sachant également qu'ils sont à inaugurer un projet qui contribuera au développement commercial et industriel du pays. (Applaudissements.) On m'a dit que quelques chambres de commerce craignent qu'à cause de cet institut central les musées locaux soient privés de l'aide nécessaire ; mais je me permettrai de dire très humblement que c'est en ayant un fort institut central qui a pour mission de favoriser la formation de musées locaux, que c'est grâce à cet institut central qu'ils pourront le mieux arriver à ce qu'ils désirent et que tous doivent désirer, savoir : une beaucoup plus forte distribution dans tout le pays des collections qui guideront les classes industrielles et laborieuses dans leurs labeurs et leur commerce. (Applaudissements.) Une définition du but de l'institut a été donnée dans le rapport du comité, et il ne me reste qu'à demander, non seulement à vous qui êtes ici aujourd'hui, mais à tous les sujets de Sa Majesté, d'appuyer ce projet comme étant celui d'une institution nationale et de l'aider au moyen de contributions volontaires. Lord Granville a eu raison de dire que ce qui fait la grâce—si on peut employer le mot—de ce don à Sa Majesté, c'est qu'il vient de contributions volontaires. Il se pourrait qu'à un moment donné le parlement voterait certaines subventions, mais nous savons qu'ensuite viennent les chicanes au sujet des estimations et les débats pénibles même sur les questions d'un grand intérêt national, ce qui serait, j'en suis sûr, très peu digne du projet, et il nuirait à son acceptation dans tout l'empire, d'en faire le sujet d'un débat parlementaire au lieu d'une action spontanée des sujets de Sa Majesté. (Applaudissements.) C'est sur cette action spontanée que j'insiste auprès de vous, et j'espère que cet Institut pourra être rendu digne du jubilé que nous désirons célébrer et digne des objets auxquels on le destine. (Applaudissements.)

M. Mundella, M.P., appuyant la proposition, dit en faisant allusion à l'amendement proposé, qu'il était sûr qu'il n'y avait pas un homme dans la salle ni au dehors qui ne sympathisât point avec les classes ouvrières dans la misère où elles sont, et si l'argent qui va être dépensé pour l'institution qu'on se propose de créer était gaspillé et dispersé d'une façon extravagante, il croit que les citoyens de Londres seraient les premiers à réprover la chose. Mais il ne conçoit rien qui puisse être davantage dans l'intérêt des classes ouvrières de ce pays, qu'un projet qui a pour but de permettre aux grands chefs de l'industrie et à l'armée qui sert sous eux, d'avoir des rapports plus étroits et des relations plus versées avec les colonies que ceux qui ont existé jusqu'à présent. (Applaudissements.) Une forte partie de la misère qui existe est venue du fait que nos ouvriers ne connaissaient pas la grande valeur de leur héritage et ne savaient point combien était vaste le champ où ils pouvaient exercer leur industrie dans l'empire sur lequel notre souveraine règne (assentiments). Le vaste pays au delà des mers, sur lequel règne Sa Majesté, n'attendait que l'industrie et le capital pour donner de l'emploi à notre grande et croissante population métropo-

litaine. Il préconisera dans la Chambre des Communes la dépense d'une somme d'argent croissante pour l'enseignement scientifique, afin que les artisans de notre pays puissent se trouver en état de poursuivre leur carrière comme ceux de leur classe dans les autres pays du monde. (Applaudissements). A l'institution à laquelle on se proposait en ce moment de donner naissance seraient affiliées les institutions industrielles du pays.

Cela ferait connaître à nos nationaux quels sont les besoins des colonies et ferait voir à nos artisans comment ils doivent s'y prendre pour y réussir. Il croit qu'un moyen de cette institution on pourrait faire davantage pour aider au succès de notre population ouvrière que par aucun autre que l'on pourrait créer pour commémorer le règne glorieux de notre reine. Il espère que le projet recevra un appui tel que ce serait un monument convenable non seulement élevé aux vertus de notre souveraine, mais encore à la loyauté de son peuple et à la grandeur de son empire. (Applaudissements.)

Le docteur Forbes Watson, qui s'est levé au milieu de la salle aux cris de "à l'ordre," dit qu'il désirait qu'on profitât de l'occasion pour prendre une décision au sujet du site à choisir pour l'institution. (Cris de "non".)

Le lord-maire dit qu'il comprenait que le docteur Watson désirait communiquer à l'assemblée le projet qu'il avait offert pour l'administration de l'Institut Impérial.

Le docteur Watson dit que, la chance d'expliquer la chose lui avait été refusée par le comité, et, d'après lui, elle devrait être franchement et pleinement débattue à cette réunion.

Le lord-maire dit qu'il comprenait que le docteur Watson parlait d'un document de quinze pages qu'il avait adressé à un grand nombre de personnes, et contenant des vues qu'il n'avait pu expliquer complètement dans un entretien d'une heure avec le comité. Si le docteur Watson a un amendement à présenter, il va l'entendre, mais s'il n'en a point il aurait l'occasion de voter contre la proposition. (Assentiments.)

M. Mahon dit qu'il désirait présenter l'amendement. (Cris de "non" et sifflets.) Son amendement est "Que l'Institut Impérial projeté (cris de "le président" et "à l'ordre") étant une organisation pour favoriser l'intérêt des classes riches aux dépens des classes laborieuses (cris de "Ah" et sifflets) est en conséquence indigne d'appui." Il demande la permission de parler cinq minutes à l'appui de son amendement. (Cris de "non".)

Le lord-maire.—Je ne permettrai pas que l'on impose de cette façon une perte de temps à 500 ou 600 personnes qui sont ici. (Applaudissements.) Vous pouvez voter contre la proposition si vous voulez. C'est votre premier amendement présenté en d'autres termes, et je ne l'accepterai point. (Applaudissements.)

M. Mahon.—Vous pouvez le soumettre à l'assemblée. ("A l'ordre.")

Le lord-maire.—Je suis président et je ne le soumettrai point. (Applaudissements.)

La proposition est alors soumise et adoptée—avec une voix dissidente—au milieu des applaudissements.

Lord Rothschild dit : Milord-maire, Milords et Messieurs,—La proposition qu'on m'a demandé de présenter est tellement simple et concise, et elle exprime si pleinement les sentiments et les dispositions de cette grande assemblée, que je ferais peut-être mieux de me borner à l'offrir. C'est "que cette assemblée s'engage à prendre toutes les mesures praticables pour aider à l'établissement de l'Institut Impérial et pour le soutenir quand il sera établi." Cette proposition démontre clairement que cette grande assemblée que vous avez convoquée aujourd'hui, ne l'a pas été par vous pour aviver aux modes et aux méthodes à employer par les citoyens de Londres pour célébrer le jubilé de Sa Majesté, car nous savons tous parfaitement que quand le jour viendra de célébrer cet heureux événement, le lord-maire et les shérifs de Londres, fidèles aux traditions de la corporation historique, sauront parfaitement de quelle façon célébrer ce jour, et que l'hospitalité de la cité sera largement accordée au riche et au pauvre également, et que si l'on ne voit pas, comme jadis, le vin et les autres boissons couler dans Cornhill et Fleetstreet, et si Smithfield n'est pas illuminé par des feux de joie, ce sera parce que vous offrirez aux citoyens et aux corporations de Londres des amusements différents et plus modernes (applaudissements). Le but de

la réunion que nous formons ici aujourd'hui est de fournir à un peuple loyal et reconnaissant l'occasion de fonder et de doter une institution permanente qui rappellera à toutes les générations cinquante années d'un règne glorieux (applaudissements). Si nous reportons nos pensées en arrière nous ne pouvons nous empêcher d'être frappés du fait que dans les longues annales de notre histoire nous vantons les gloires de deux des prédécesseurs de Sa Majesté—les gloires des reines Elizabeth et Anne. Vos successeurs, au-si bien que vous, reconnaîtront avec gratitude que les gloires du règne de la reine Victoria sont aussi grandes et plus grandes (applaudissements). Quand Sa Majesté est montée sur le trône ses sujets jouissaient d'une somme considérable de liberté. Ces libertés ont été augmentées, et avec cette augmentation de libertés l'amour pour le trône a augmenté (applaudissements). Il y a cinquante ans, l'Empire Britannique était vaste ; aujourd'hui sa dimension a augmenté et les parties qui le composent se sont consolidées. Le Dominion du Canada était alors une simple agglomération de colons épars ; c'était la patrie du trappeur, le lieu de chasse favori des hommes de sport et des aventuriers. Aujourd'hui c'est une possession paisible et unie, traversée d'un bout à l'autre de chemins de fer et l'un des plus riches pays agricoles du monde (applaudissements). L'Australie était à peine connue. Elle comprenait alors une agglomération de convicts devenus colons ; aujourd'hui c'est un immense empire peuplé d'hommes et de femmes de race anglaise (applaudissements). Ces conquêtes—ces extensions de territoire—n'ont pas été faites par la guerre et à la pointe de l'épée, mais par la volonté libre d'hommes et de femmes qui ont quitté leur pays, résolus à établir une nouvelle Angleterre au delà des mers, nouvelle Angleterre qui serait toujours attachée à la mère-patrie, qui ajouterait à sa grandeur et à la gloire de sa souveraineté. (Applaudissements.) Au cours de la même période l'empire de Sa Majesté dans l'Inde a été étendu et consolidé, et il n'y a pas de sujets de Sa Majesté qui soient plus loyaux et plus contents que ceux des races étrangères qui sont sous sa gouverne directe dans l'Orient lointain. Durant ces 50 années le génie d'une nation grande et libre a permis à ses citoyens de faire des progrès merveilleux dans tous les arts et dans toutes les industries que les exigences de la civilisation moderne ont rendus nécessaires. Qu'est-ce donc qui pourrait être plus naturel, milord maire, pour un peuple reconnaissant, que de désirer de transmettre à la postérité une institution commémorative du progrès accompli par la nation dans le cours de ces cinquante ans, et qu'est-ce qui peut mieux commémorer la chose qu'une institution qui abritera en tout temps non seulement les produits de la mère-patrie, mais encore ceux de nos colonies, de nos possessions et de notre grand empire de l'Inde, institution où les enseignements de toutes sortes pourront s'obtenir, institution qui sera le symbole des liens qui unissent la plus Grande-Bretagne à l'Angleterre, institution qui, je l'espère, nous rendra dignes de notre souveraine, en l'honneur de qui elle est fondée. J'ai beaucoup de plaisir à présenter cette proposition. (Applaudissements.)

Le professeur Huxley, appuyant la proposition, dit qu'il désirait considérer la question au point de vue d'un homme de science. L'époque du règne de Sa Majesté a été remarquable par-dessus toutes les périodes de l'histoire de l'humanité qu'il connaisse, pour deux choses particulières. L'une est l'énorme développement de l'industrie, et l'autre est le développement non moins remarquable et prodigieux de la science physique, lesquels deux développements, ont véritablement marché d'un pas égal.

L'opinion qu'il exprime en ce moment n'a pas été formée exprès pour cette assemblée. C'est une opinion qu'il a énoncée il y a deux ou trois ans en quittant la Société Royale. C'est une chose parfaitement évidente pour chacun de ceux qui ont accordé quelque attention à l'histoire de la science ou à celle de l'industrie, qu'il n'y avait eu rien, non seulement dans aucune période de 50 ans, mais dans aucun siècle, comparable au moindre degré à la grandeur et à l'importance de ces deux branches de l'activité humaine, acquis depuis 1837. (Applaudissements.) Sa mémoire se reporte assez loin en arrière pour qu'il se rappelle fort bien une époque où l'industrie, ou, du moins, les chefs et les guides de l'industrie regardaient la science de travers. L'homme pratique se vantait alors de ne s'en occuper aucunement, et il se faisait un point d'honneur de se refuser à croire qu'il pût y avoir quelque avantage pour l'in-

industrie dans les progrès de ce qu'il se plaisait à appeler une connaissance abstraite et théorique. Mais depuis 30 ans surtout cet état de choses a changé complètement. D'abord il s'est fait un bout de cour entre la science et l'industrie, et cette coquetterie avait pris les proportions de l'intimité, il pourrait dire de l'amour, jusqu'au moment où ceux qui suivaient les signes des temps pensèrent qu'il était grandement temps de marier les jeunes gens et de les faire s'établir. (Rires et applaudissements.) Ce grand projet considéré de ce point de vue constitue le mariage public et officiel de la science et de l'industrie. (Assentiments.) C'est la reconnaissance, de la part de ceux qui étaient le mieux en état de connaître les besoins de l'industrie dans le temps, que s'ils devraient prendre un développement proportionné à leur importance, ce devrait être aux moyens des méthodes scientifiques et par l'aide d'organisations scientifiques parfaitement organisées. Quelques-uns de ses philosophes font une grande distinction ordinairement entre ce qu'ils appellent le militarisme et ce qu'ils nomment l'industrialisme, au très grand avantage de ce dernier. Il ne conteste aucunement cette prétention ; mais il demandera à tous ceux qui connaissent les faits de la cause, qui ont porté leur attention sur ce qu'on veut dire par l'industrie moderne exploitée au moyen des méthodes actuellement appliquées, si, après tout, ce n'était pas la guerre sous les dehors de la paix. Il est parfaitement vrai que la guerre industrielle produit des résultats beaucoup plus raffinés de leur nature que ceux de la guerre militaire. Elle ne casse pas les têtes et ne répare point de sang, mais elle fait mourir de faim. L'homme qui réussit dans la guerre de concurrence, et la nation qui réussit dans la guerre de concurrence, battent les autres par la faim. C'est une chose dure à dire, mais la vérité pure et simple, c'est que la concurrence industrielle parmi les peuples du monde aujourd'hui, c'est la guerre qui doit se faire par les moyens de la guerre. Sous quel rapport la guerre moderne diffère-t-elle de la guerre ancienne ? Elle en diffère en ce qu'elle a fait alliance avec la science, parce qu'il lui faut l'organisation et la discipline comme fondements, et non pas seulement la masse du nombre ; c'est parce qu'elle sait tirer avantage de toutes les découvertes scientifiques grâce auxquelles les armes offensives peuvent être perfectionnées, et parce qu'il faut que ceux qui se livrent à cette guerre soient munis des renseignements les plus complets ; et si la guerre pacifique de l'industrialisme est pour réussir, elle devra appliquer les mêmes méthodes. Il faut organiser ces méthodes ; il faut qu'on appelle à son aide, comme le fait l'industrie, tout les secours que la science peut fournir. Tous savent quels secours la science leur a prêtés ; et non seulement cela, mais il faut que ceux qui dirigent leurs opérations soient exercés et disciplinés dans ces différentes branches des connaissances humaines qui font appel aux désirs et aux besoins des nations et s'occupent de la distribution des choses nécessaires. Notre pays est resté en arrière dans la course par suite du manque d'instruction scientifique donnée ailleurs aux artisans, et s'ils désirent avoir la chance de conserver cette prédominance industrielle qui a été la base de l'empire et qui, si elle disparaissait, ferait crouler tout l'édifice de l'État—s'ils désirent voir la misère et le paupérisme moins communs qu'ils ne sont malheureusement aujourd'hui, ils doivent se rappeler que ce n'est que par l'organisation de l'industrie de la façon dont on comprend l'organisation dans la science, c'est par l'exercice de toutes les facultés intellectuelles qui ont servi l'industrie au plus haut degré, que l'on parviendra à garder les produits de l'industrie anglaise à la tête des marchés du monde. (Applaudissements.) Il considère donc l'institut comme la première reconnaissance régulière de ce grand fait, que notre nation comprend la nécessité de l'organisation et de la discipline des connaissances. C'est sur ce terrain qu'il se place pour appuyer la proposition. Si la première de ces propositions est acceptée, si c'est un monument commémoratif digne et convenable du règne de Sa Majesté, si l'on crée une institution qui représente en permanence ce qui a été le grand caractère distinctif de notre époque, celui qui marquera l'époque de Victoria dans l'histoire comme ont été marquées les époques d'Auguste et de Périclès, si l'on désire faire cela, alors un institut ayant des objectifs et des fins comme ceux dont on a parlé paraît constituer un monument non seulement plus durable que l'airain, mais qui est destiné pour des siècles à venir à représenter au peuple les choses pour lesquelles il lui faut lutter, et qui fournira les moyens d'organiser son activité de façon à produire un bien-être perpétuel. (Applaudissements.)

Sir John Lubbock, appuyant la proposition, dit : Milord maire et messieurs, dans cette ville nous sommes toujours disposés à obéir au commandement du lord-maire, qui vient de me demander à prendre la parole ; mais à la suite des discours que nous venons d'entendre, il serait inutile et oiseux de parler encore à l'appui de cette proposition. Dans les intéressantes observations d'ouvertures qu'il a faites, lord Granville a parlé d'un malheureux candidat obligé de parler après lord Brougham. Si je devais parler pour appuyer cette proposition, il me faudrait le faire à la suite d'une demi-douzaine de Brougham. Dans cette ville nous avons grande confiance au jugement et à la sagacité du chancelier de l'échiquier, de lord Rothschild et de lord Granville, et dans les connaissances scientifiques de mon ami le professeur Huxley, qui vient de s'asseoir, et en nous laissant guider par eux nous ne sommes guères exposés à nous égarer beaucoup. D'autres monarques qui ont régné longtemps ont laissé des monuments de pierre, ou, ce qui est pis, des montagnes de dette, mais si j'avais à apprécier ce que nous avons entendu aujourd'hui, je dirais que ce monument n'est pas tant une commémoration du règne de Sa Majesté qu'une attestation de notre reconnaissance, de notre affection. (Applaudissements.) Le vrai monument commémoratif du règne de Sa Majesté est élevé dans nos cœurs et fondé sur l'affection des loyaux citoyens de sa métropole. (Applaudissements.)

Le docteur Forbes Watson demande si la proposition obligeait l'assemblée à choisir le site de South Kensington. Si oui, il y avait beaucoup de gens présents qui douteraient que le choix de cette localité fût de nature à produire des avantages commerciaux pour ce pays ou favoriser l'instruction des classes ouvrières, comme l'ont dit le chancelier de l'échiquier et M. Mundella. Le lord-maire dit que la question aurait été soulevée plus à propos lorsqu'a été présentée la proposition n° 2.

M. Mahon proposa comme amendement que la proposition fut déferée à une grande assemblée publique qui serait tenue à Hyde Park et qui devrait être organisée par le prince de Galles et son comité. (Rires.)

Le lord-maire dit qu'il ne permettrait pas qu'on fit perdre ainsi le temps de l'assemblée et il refuse de soumettre l'amendement. La proposition fut alors adoptée, avec une voix dissidente.

Le marquis de Lorne se leva pour proposer "Que les remerciements de cette assemblée soient offerts à Son Altesse Royale le prince de Galles pour avoir proposé un monument commémoratif national digne de célébrer le cinquantième anniversaire du règne de Sa Majesté." Il dit : Je ne répéterai certainement pas ce qui a été dit au sujet du bien que produira partout, non seulement à une classe des sujets de Sa Majesté, par une institution comme celle que nous sommes réunis pour établir. Vous avez déjà entendu parler du bien qu'elle ferait à l'empire, et plus spécialement aux habitants de la métropole. Comme j'ai été récemment en rapport avec une de nos colonies, je vais dire un mot, un seul mot, pour faire voir que cette proposition va recevoir un accueil très large, très général de nos co-sujets des colonies, car il sera très avantageux à ces pays d'avoir une occasion de faire voir de quoi ils sont faits et ce qu'ils produisent dans cette grande arène de la richesse et du commerce du monde. (Assentiments.) Ils auront ce qu'ils apprécient tant chez eux—ils auront l'espace et la liberté. Ils auront l'espace pour montrer ce qu'ils sont capables de produire et ce qu'ils produisent, et dans l'espace qui leur sera accordé, sujet à certaines règles, ils auront la liberté de faire ce qu'ils voudront. C'est précisément ce qu'ils demandent et ce qui fera du bien à tous. (Assentiments.) Mes amis du Canada vont être surpris d'apprendre ce qu'a dit aujourd'hui un gentleman, que cette institution sera établie pour l'avantage des classes riches. Je crois qu'un exemple spécial pourra faire voir quel bien opère une exposition internationale des produits naturels et manufacturés. Je connais un de nos exportateurs qui cette année a reçu une commande de pas moins de £7,000 en valeur de bois brut canadien qui sera fabriqué en Angleterre. (Marques d'approbation.) Cet exemple parle de lui-même, et considérant combien de choses semblables nous verrons probablement dans l'avenir, nous pouvons dire avec certitude qu'une pareille institution va faire du bien à la métropole et à toutes ses sœurs qui l'entourent. J'ai l'honneur de soumettre la proposition. (Applaudissements.)

Sir C. Tupper éprouve beaucoup de plaisir à appuyer la proposition. Comme habitant d'une colonie il désire déclarer que la reconnaissance du cœur des habitants des colonies dans toutes les parties du monde s'adressait particulièrement à Son Altesse Royale le prince de Galles. Il n'y a personne portant intérêt aux colonies qui ne sache que le grand succès obtenu par la dernière exposition des produits des colonies et de l'Inde était dû dans une très grande mesure au zèle déployé par Son Altesse Royale comme chef exécutif de l'entreprise, et c'est un titre de plus à la gratitude des habitants des colonies que Son Altesse Royale a acquis en exécutant le projet longtemps caressé de fonder une institution coloniale permanente au cœur de l'Empire britannique. (Applaudissements.) Durant les cinquante dernières années le Royaume-Uni et les colonies ont accompli un très grand progrès en tout ce qui constitue l'avancement et la prospérité, et l'on ne pouvait pas faire de proposition qui fût plus propre à se recommander aux habitants de ce pays ou à leurs concitoyens des parties extérieures de l'empire que celle de perpétuer la reconnaissance de la nation pour les bienfaits inestimables dont elle a joui pendant les cinquante années du gracieux règne de Sa Majesté. (Applaudissements.)

M. Mahon.—Je désire soumettre un point d'ordre. (Cris bruyants de "mettez-le à la porte".) Comme membre de cette assemblée, je proteste contre les grossières et brutales façons de ces gentlemen-ci. (Sifflets et cris de "le président".)

Le lord-maire.—Vous avez proposé trois amendements qui n'étaient pas des amendements, et vous avez soulevé des points d'ordre qui ne sont pas des points d'ordre du tout.

Lord Herschell allait présenter la proposition suivante lorsque M. Mahon s'est levé pour insister sur la présentation d'un autre amendement, refusant de se désister, après des appels réitérés du président. Comme l'assemblée se montrait fortement défavorable à l'idée d'entendre cet orateur, et comme il réclamait bien haut le droit de parler, le lord-maire donna ordre à un homme de police qui se tenait tout près, de l'expulser pour perturbation de l'assemblée. La chose a été exécutée promptement avec de nombreux signes de satisfaction.

La proposition fut alors adoptée.

Lord Herschell proposa des remerciements au lord-maire pour avoir présidé. Il dit qu'on lui permettrait peut-être en sa qualité de président du comité nommé par Son Altesse Royale, de dire que l'institution qu'on allait fonder n'était pas du tout une affaire de vaine formalité. Il ne se serait pas occupé du tout de la chose s'il croyait que l'organisation ne se ferait qu'au profit des riches. (Applaudissements.) Si ce projet avait pour but d'enrichir les riches davantage et d'améliorer la condition de ceux qui sont à l'aise, il croirait pouvoir mieux employer son temps à d'autre chose. L'intérêt qu'il y prend vient de ce qu'il serait avantageux aux classes qui aujourd'hui dans notre pays n'ont que peu de chose ou n'ont rien du tout à faire. Pour ce qui est du site de l'institution, bien qu'il dût être dans la métropole—il faut qu'il soit quelque part—ceux que le prince de Galles a consultés n'ont aucunement le dessein que ce soit une simple affaire métropolitaine. Le but et l'objet doivent être aussi larges que les possessions de la reine, et l'une des choses qui devront occuper les délibérations les plus importantes du comité avant que l'entreprise passe de ses mains aux mains de ceux qui doivent conduire l'institution, c'est le moyen d'atteindre le mieux son objet, afin de la mettre en contact serré et en coopération avec tous les centres industriels du Royaume-Uni. Le comité ne serait que trop heureux de recevoir les recommandations des corps organisés dans ces centres commerciaux, qui l'aideraient à conduire le projet dans cette direction. (Applaudissements.)

M. Shipton appuya la proposition. On lui a demandé d'assister à la réunion à cause des relations qu'il a avec la population industrielle, et il croit que l'institut sera une chose avantageuse pour la classe ouvrière. (Assentiments.)

Le lord maire, après avoir accépié le vote de remerciements, annonce les souscriptions suivantes: le gouverneur et la compagnie de la banque d'Angleterre, £1,000; MM. Rothschild and Sons, £1,000; lord Rothschild, £500; sir J. M. Garel Hagg, £1,000; sir W. J. Clark, £1,000; J. S. Morgan and Co., £1,000; Marshall and Snelgrove, £1,000; la société des drapiers, £2,500; Baring Brothers and Co., £1,000; lord Revelstoke, £500.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT, OTTAWA, 31 janvier 1887.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre dépêche n° 29, du 13 du courant, et de ce qu'elle contient, suite de la correspondance au sujet de l'Institut impérial.

J'ai, etc.,

G. POWELL, *sous-secrétaire d'Etat.*

A l'honorable haut commissaire du Canada, Londres, Angleterre.

OTTAWA, 7 juin 1887.

CHER M. MCGEE,—Sir Charles Tupper me donne instruction de vous envoyer, pour être annexées aux documents précédents en liasse dans votre bureau relatifs au même sujet, deux copies d'un discours prononcé au *Royal Institution of Great Britain*, devant Son Altesse Royale le prince de Galles, C.J., le 22 avril dernier, par sir Frederick Abel, sur l'œuvre de l'Institut impérial.

Je demeure, etc.,

C. C. CHIPMAN.

JOHN J. MCGEE, écrivain, greffier du Conseil privé, Ottawa.

### L'ŒUVRE DE L'INSTITUT IMPÉRIAL.

DISCOURS prononcé au *Royal Institution of Great Britain*, devant son Altesse Royale le prince de Galles, C.J., F.R.S., vice-patron, 22 avril 1887, par sir Frederick Abel, C.B., D.C.L., F.R.S., etc.

L'exposition des produits des colonies et de l'Inde, qui doit non seulement sa conception, mais encore son brillant succès réalisé, à Votre Altesse Royale, sera particulièrement remarquable dans l'avenir, pour avoir accompli plusieurs résultats d'importance vitale et du plus haut avantage pour les sujets de Sa Majesté dans toutes les parties de son vaste empire.

La collection de tout ce qui a une valeur commerciale et offre un intérêt scientifique dans les produits naturels du grand empire de l'Inde et des colonies dans une exposition, comprenant, comme elle le faisait aussi, des représentations très considérables du développement du commerce, des arts et de certaines industries dans un grand nombre de pays placés au delà des mers, qui se réunissent au Royaume-Uni pour constituer un empire de plus de neuf millions de milles carrés en étendue, offre aux habitants de la métropole une occasion, dépassant toutes les conceptions précédentes, d'étudier et de comparer l'histoire et les ressources naturelles de ces terres lointaines au sujet desquelles—si attachés que nous puissions être individuellement à une ou à plusieurs d'entre elles par les liens de l'amitié ou de l'intérêt—les connaissances de beaucoup d'entre nous étaient d'un caractère très vague et très partiel.

Pour les habitants des colonies qui nous ont visités l'an dernier, l'exposition a été d'un prix inestimable, en leur fournissant une occasion des plus favorables et des plus convenables de faire ou de renouveler la connaissance de la vieille mère-patrie, et d'examiner les progrès qui ont été accomplis dans son développement industriel, scientifique et commercial; en portant à l'entretien de l'intimité entre les habitants des différentes possessions de la reine, et en leur fournissant des occasions inappréciables de comparer les ressources et l'état de développement de leurs pays respectifs avec ceux des autres parties de l'Europe. On ne pouvait concevoir de preuves plus convaincantes que celles fournies par cette grande exposition, de l'importance qu'il y a, pour la métropole, pour chaque colonie, pour l'Inde, à développer l'intimité des rapports et l'unité d'action. On ne pouvait offrir de preuve plus encourageante du désir qui anime toutes les classes de sujets de Sa Majesté habitant la métropole, de cultiver la connaissance de ces pays lointains que l'esprit d'entreprise et la persévérance des Anglais et de ceux qui tirent d'eux leur origine, ont converti en possessions prospères et importantes, surtout durant la période que remplit le règne de la reine, que celle fournie par l'intérêt que les milliers et les milliers de gens venus de

toutes parts, ont manifesté pour l'étude des collections instructives qui se trouvaient à South Kensington.

C'est le succès de l'exposition qui a amené la proposition précise faite d'abord par Votre Altesse Royale dans une lettre que vous avez adressée dans l'automne de 1884 aux agents généraux des gouvernements coloniaux, qu'une représentation permanente des ressources des colonies et de l'Inde et de leur développement progressif continuuel, pourrait être établie dans notre pays au grand avantage de l'empire en général. Que la réalisation de cette idée sur une base assez large pourrait constituer un monument commémoratif digne de l'accomplissement de cinquante années d'un règne sage et prospère, moralement non personnel de sa nature, excepté en tant qu'il formait un emblème de l'amour et de la loyauté des sujets de Sa Majesté, mais tendant, comme elle le désirerait le plus vivement, à servir les intérêts de tout l'empire, c'est ce qui n'avait qu'à être indiqué par Votre Altesse Royale pour être cordialement approuvé par les représentants officiels des colonies et de l'Inde, qui se sont trouvés si intimement identifiés avec les triomphes de la dernière exposition.

Le comité à qui, monsieur, vous avez confié la tâche d'élaborer un projet pour l'exécution de cette conception, s'est convaincu, à la suite d'une étude approfondie du sujet, qu'une institution comme celle que Votre Altesse Royale a désiré voir créer, pour former un monument commémoratif vraiment digne du jubilé du règne de Sa Majesté et pour atteindre le grand objet que vous aviez en vue, ne doit pas se restreindre, dans ses fins, à des parties particulières des possessions de la reine, mais doit représenter complètement les intérêts et l'unité de tout l'empire.

L'exposé du projet d'établissement d'un institut impérial pour le Royaume-Uni, les colonies et l'Inde, qui a reçu la cordiale approbation de Votre Altesse Royale, était nécessairement concis en traitant de la très vaste étendue de terrain que les opérations de l'institut sont destinées à couvrir; mais ceux qui ont étudié le projet avec attention et qui en ont bien compris la portée, n'ont pas manqué de comprendre qu'il vise un but beaucoup plus élevé que la création et l'entretien de collections, représentant les ressources naturelles de nos colonies et de l'Inde, et le développement ainsi que la condition actuelle des principales industries des différentes parties de l'empire.

L'un des principaux objets de l'institut va certainement être le choix d'expositions parfaitement composées, disposées avec soin et entretenues convenablement, des produits naturels qui forment les richesses et sont l'image de la position importante qu'occupent dans l'empire ces grandes possessions coloniales qui, durant cinquante années du règne de Sa Majesté, ont, en nombre d'occurrences, atteint un merveilleux développement en étendue, en importance commerciale, sociale et même politique. La récente exposition a fourni, non seulement une démonstration concluante du grand intérêt et de la haute valeur pour le Royaume-Uni, qui doivent s'attacher à de pareilles collections si elles sont organisées convenablement; par de telles représentations comme les collections magnifiques de bois précieux, venant de presque toutes les colonies, dont plusieurs complètement inconnues en Angleterre, et par la grande variété de produits économiques de valeur venant de l'Inde, de l'existence desquels nous n'avions ici que peu d'idée, nous nous sommes convaincus que la connaissance que nous avions des grandes contrées qui forment la partie principale de l'empire, est fort restreinte et imparfaite, et que leurs ressources, dans beaucoup de branches, ne font que commencer à se développer. Nos frères des colonies, de leur côté, ne peuvent manquer de profiter considérablement du fait d'être parfaitement représentés dans un assemblage bien choisi et soigneusement organisé d'illustrations des sources de prospérité qui constituent les assises de leur commerce, de l'étude et de l'exploitation constantes desquelles doit dépendre la conservation de leur influence sur le progrès industriel et social. Ils ne peuvent non plus manquer de retirer des profits substantiels d'une rivalité amicale établie entre eux pour démontrer les progrès périodiquement accomplis dans le développement des ressources des parties de l'empire où leur sort est respectivement fixé. La coopération cordiale et l'appui essentiel que les grandes colonies, par la voix de leurs représentants à Londres, se sont engagées à fournir lorsque le projet de cet institut impérial a été d'abord restreint à cette partie de la grande œuvre qu'on se propose actuellement d'exécuter, a apporté la preuve con-

cluante du vif désir qu'elles ont de se faire représenter, en tout, d'une façon complète dans la mère-patrie, et pour s'établir en permanence au milieu de vous comme co-travailleurs à l'avancement de la prospérité de l'empire. Pour marcher vers cet objectif cardinal, un caractère remarquable de cet édifice qui, de sa nature, sera digne, je l'espère, de l'importante époque qu'il est destiné à commémorer, résidera dans les attraits et les facilités qu'il offrira comme lieu de rencontre et de rendez-vous pour les habitants de colonies visitant l'Angleterre, et, comme on s'y attend aussi, pour les sociétés importantes qui représentent les colonies et les possessions asiatiques dans ce pays-ci, et pour les facilités qu'il offrira pour les consultations littéraires concernant les colonies et l'Inde, pour les conférences sur les questions d'intérêt commun et de la valeur commune pour les habitants des colonies et pour ceux de la métropole relativement à l'échange de renseignements entre le fabricant anglais et les habitants des colonies ayant un intérêt direct à satisfaire à ces besoins, et généralement pour la culture de relations intimes et de bonne camaraderie entre nous et nos frères de toutes les parties de l'empire.

Toutefois, l'institut, non seulement opérera activement sous son toit pour favoriser l'étude plus complète de la géographie, de l'histoire et des ressources naturelles de nos colonies et l'avancement des intérêts des habitants des colonies dans notre pays ; on veut aussi que des collections représentatives des produits naturels des colonies et de l'Inde, soigneusement agencées avec les collections mieux élaborées des principaux établissements, soient distribuées aux centres provinciaux, et que les provinces soient tenues parfaitement au courant des renseignements existants venant des colonies et de l'Inde, portant sur les intérêts de l'homme de commerce, du fabricant et de celui qui se propose d'émigrer.

Bien que la formation et la conservation jusqu'à ce jour de collections représentant le développement et la condition actuelle des importantes industries de l'empire, forment aussi, comme je l'ai dit, une partie du programme de l'institut, le champ dans lequel il exercera son activité sera d'une nature beaucoup plus étendue ; il est de fait que l'on espère que l'œuvre qu'il accomplira pour activer le développement et le progrès des industries et pour leur entretien futur dans le Royaume-Uni au moins sur un pied d'égalité avec leurs conditions dans les grands Etats du continent, sera de la plus haute importance pour assurer à l'Institut impérial la position élevée qu'il devrait avoir comme monument commémoratif national du jubilé de Sa Majesté la Reine.

Je n'ai pas besoin de rappeler à un auditoire réuni dans l'Institution Royale les grands progrès accomplis, dans le cours des cinquante dernières années, dans l'application de la science à la satisfaction des besoins quotidiens de l'existence, à l'avancement du commerce et au développement des arts et manufactures. Il n'est pas non plus nécessaire d'appuyer sur le fait que notre pays est le lieu de naissance de la plupart des progrès scientifiques et pratiques qui ont révolutionné les moyens de communication et ont d'autre façon transformé les conditions d'opération de l'industrie, des arts et du commerce. Ces progrès mêmes, dont nous sommes, comme nation, si justement fiers, ont amené cependant, par beaucoup de leurs conséquences, le fait de nous voir réduits à une égalité de situation avec d'autres grandes nations à l'égard des avantages importants que nous tirions depuis si longtemps de la possession dans notre pays de grandes ressources matérielles, d'accès et d'exploitation faciles, et de la prédominance qui s'en est suivie pour nous dans certaines branches de commerce et d'industrie et dont nous avons joui longtemps.

En 1852, sir Lyon Playfair, dans une des intéressantes conférences qu'il a données au sujet de quelques-uns des résultats de la grande exposition de l'année précédente, a été poussé par les enseignements puisés dans cette grande exposition universelle, de faire remarquer " la matière première, jadis notre principal avantage, s'équilibrait graduellement comme valeur et était rendue accessible à tous, grâce aux améliorations dans les moyens de transport, et à l'avenir cette industrie devra être soutenue, non par la concurrence des avantages locaux, mais par la concurrence des intelligences." Si, il y a trente-six ans, on sentait déjà que telle était la condition des choses, combien plus devons-nous être convaincus de la plénitude de cette vérité

aujourd'hui, à cause des conditions où se trouvent placés le marchand et le fabricant anglais pour faire la concurrence à leurs rivaux sur le continent et aux États-Unis.

Plusieurs se rappellent encore que le monde presque tout entier dépendait dans une grande mesure de la Grande-Bretagne pour son approvisionnement de fonte ordinaire. Jusqu'à 1871 même, les États-Unis d'Amérique recevaient de la Grande-Bretagne presque un cinquième de son produit total de fer en saumons; mais à partir de 1875 toute importation de fer anglais a pris fin pour plus de trois ans, et ce n'est que parce que les besoins ont excédé aux États-Unis la capacité de la production que quelques légères commandes se sont produites en 1879, état de choses qui s'est maintenu pendant quelque temps. Mais pendant qu'en 1879 le fer en saumons produit aux États-Unis s'élevait à un peu plus de 3,000,000 tonnes, en 1882 la production avait augmenté de 70 pour cent, c'est-à-dire à plus de 5,100,000 tonnes. Depuis cette époque le rendement réel n'a pas augmenté (en 1885, il s'est élevé à 4,529,809 tonnes de 2,000 livres), mais la capacité de la production qui intéresse vitaleusement le commerce de charbon dans notre pays, a pris des proportions énormes, la capacité actuelle de toutes les usines métallurgiques des Américains étant de plus de 8,900,000 tonnes, soit près de 300 pour cent plus considérable qu'elle n'était en 1879. Voilà pour ce qui est des États-Unis; si nous nous rapprochons de notre pays, nous voyons que le fer de France, de Belgique et d'Allemagne, non seulement fait concurrence au nôtre sur les marchés, mais que le fer belge et le fer allemand sont importés réellement dans notre pays dans une légère mesure.

Comme exemple instructif du progrès de l'influence des améliorations qui ont été faites dans les moyens de transport sur la valeur de nos produits naturels et de leur importance même pour nos industries, je puis, en m'appuyant sur l'autorité de sir Lowthian Bell, énoncer le fait étonnant que, d'après les autorités compétentes, le minerai (hématite) qui convient particulièrement à la fabrication de l'acier par le procédé Bessemer peut être acheté au delà de la mer, à une distance de 1,000 milles, débarqué tout près des mines qui produisent le fer en saumon le meilleur marché de la Grande-Bretagne et converti en rails d'acier, à un coût moindre que celui du minerai de Cleveland transformé en rails de fer semblables.

À certains moments le terrain que nous avons perdu par suite du développement des ressources des autres pays a été plus que repris provisoirement, grâce à des améliorations accomplies à la suite d'une intelligence plus complète et conséquemment d'une meilleure application des principes scientifiques qui sont la base des procédés de fabrication. Ainsi la quantité de combustible consommé pour la production de rails en fer forgé a été graduellement réduite par suite des améliorations apportées à la confection et au fonctionnement des fourneaux, jusqu'à ce que moins de la moitié de la quantité est actuellement requise pour chaque tonne de ces rails, comparé à ce qu'il fallait il y a cinquante ans; mais, si remarquable que cela paraisse, l'effet définitif d'un pareil progrès est d'améliorer positivement la situation, à l'égard de cette fabrication—d'autres nations placées dans des circonstances moins favorables que celles où se trouve la Grande-Bretagne sur la question de la houille, car, au lieu d'avoir à multiplier par douze une différence quelconque en notre faveur dans le coût du combustible requis pour produire une tonne de rails, cette différence n'a aujourd'hui qu'à être multiplié, par trois pour arriver à la valeur de l'avantage que nous avons.

L'histoire du développement de la fabrication de l'acier durant les vingt-cinq dernières années fournit un exemple frappant des fluctuations qui peuvent se produire dans la valeur de nos ressources naturelles et de la condition dans laquelle peuvent en conséquence se trouver l'une ou l'autre de nos importantes industries, provenant des progrès constants accomplis dans l'application de la science à la perfection ou à la transformation des procédés de fabrication, et des effets stimulants de ces fluctuations sur les efforts de ceux qui sont en état de faire peser leurs connaissances scientifiques sur la solution des problèmes des opérations industrielles qui ont complètement décontenancé le fabricant ordinaire. Au cours de cette période les inventions de Bessemer et de Siemens ont amené le remplacement du fer par l'acier dans quelques-unes de leurs applications les plus importantes. Le convertis-

seur Bessemer, par lequel le fer en saumon est rapidement transformé en acier au moyen de l'injection de l'air dans le métal fondu, a, pour ce qui concerne notre pays, remplacé dans une très grande mesure le fourneau de puddlage, dans lequel le fer en saumon est transformé par un traitement laborieux et continu en acier ou fer malléable. Le changement important survenu dans notre industrie nationale a bientôt produit une crise sérieuse, et pour la raison que le fer en saumon provenant d'une forte proportion de ces minerais qui, à cause de leur abondance et du bon marché de leur traitement, ont contribué considérablement à mettre la Grande-Bretagne dans la position élevée qu'elle occupe comme nation produisant le fer, ne pouvait servir à la production d'un acier vendable obtenu au moyen du convertisseur Bessemer. Dans la purification de ce fer en saumon durant sa conversion dans le fourneau à puddler en une matière appropriée pour la production des rails, le facteur élémentaire, le phosphore, qu'il avait apporté avec lui du minerai comme ingrédient contaminant très préjudiciable à sa force, était éliminé, et par un traitement suffisant on obtenait un fer malléable de bonne qualité. Mais dans la production de l'acier provenant de la même matière, dans le convertisseur Bessemer, le phosphore est presque complètement retenu dans le métal, ce qui le rend impropre à être transformé en rails ou en plaques. De là vient que l'application de ce rapide procédé de fabrication de l'acier a dû être restreint à des qualités particulières de minerai, dont la production est limitée à quelques districts seulement de notre pays. Il a fallu y suppléer dans une grande mesure par l'importation des autres pays; néanmoins, le bon marché de la production et la supériorité au point de vue de la force, de la durabilité et de la légèreté des rails d'acier ainsi envoyés sur le marché par le convertisseur Bessemer se sont combinés pour en maintenir la suprématie sur les rails de fer, etc., fabriqués au moyen des vieux procédés de puddlage avec le minerai de notre pays.

Les avantages offerts par l'acier sur le fer forgé des fourneaux à puddler pour les fins de construction, sont bientôt devenus manifestes; combinant comme il le fait, une force presque double avec une supériorité plus que proportionnée dans l'élasticité et la ductilité, sa valeur pour la construction des navires n'a pas tardé à être comprise. On a bientôt trouvé plus avantageux de construire un navire en acier, en payant près de £9 par tonne pour la matière, que de le faire construire en fer, qui ne coûte que £5 5s. la tonne. L'effet produit à la suite du remplacement rapide du fer malléable par l'acier provenant des minerais d'une sorte particulière, a été qu'au moins 85 à 90 pour cent des minerais de fer de la Grande-Bretagne n'ont pu fournir davantage la matière première des rails ni servir aux fins de construction, n'étant serviable pour la fabrication de l'acier au moyen d'une méthode qui pût faire concurrence aux procédés Bessemer et Siemens. Grande a été l'anxiété parmi les propriétaires de ces minerais, de crainte que la demande du fer qu'ils peuvent fournir ne pût se reproduire, mais le savant métallurgiste a pu, de plus d'une manière, réussir à maîtriser le grand problème du rétablissement de leur importance.

Des modifications apportées à l'application du procédé rival de celui de Bessemer, savoir, le procédé à foyer-ouvert (Siemens-Martin), ont donné des résultats satisfaisants dans la production de rails serviables contenant une plus forte proportion de phosphore que ce qui jusque-là avait pu être admissible, et une simple altération de la façon d'appliquer le procédé Bessemer a, dans l'espace de quelques années, conduit à des résultats vraiment triomphants dans l'emploi de ces minerais qui, auparavant, ne pouvaient être traités quo par la lente opération du vieux fourneau à puddler. En utilisant le principe fondamental de la chaux pendant le traitement qu'on fait subir à la fonte provenant des minerais phosphoriques, avec l'air du convertisseur Bessemer, le phosphore se trouve fixé au moment de son élimination par l'oxydation provenant du métal, et l'impureté à rejeter est retenue dans la scorie, pendant qu'on obtient un acier rivalisant, en exemption de phosphore, avec le produit rendu par les pures variétés de minerai anglais et étrangers qui seules auparavant pouvaient être traitées avec succès au moyen du procédé Bessemer. Ce traitement modifié du fer pour la production de l'acier, appelé le traitement par la base, a bientôt été appliqué aussi au procédé du foyer-ouvert (le Siemens et Siemens-Martin) de la fabrication de l'acier; ainsi une nouvelle ère s'est ouverte pour la fabrication de l'acier par les procédés

rapides, attendu qu'il n'y a maintenant que fort peu de restrictions à leur application au fer provenant de toutes les variétés de minerai. Il est de fait que le traitement s'applique réellement au recouvrement du fer laissé dans les riches scories formant le rebut du fourneau à puddler dans la production du fer malléable, qui, contenant, comme il le faisait, le phosphore éliminé du fer en saumon par le laborieux traitement de purification, avait été réduit à une utilité limitée comme matériel de construction pour les chemins, pendant qu'aujourd'hui on le classe sur le marché avec quelques minerais de fer. Cependant, on a obtenu un autre résultat intéressant et précieux au moyen de cette simple application des connaissances scientifiques. Le scorie ou le rebut du traitement du fer, contient, sous forme de phosphate de chaux et de magnésie, tout le phosphore que ce traitement a pour principale fonction de séparer du métal; on a bientôt trouvé que l'acide phosphorique qui avait été produit par l'élimination de l'élément pernicieux dans la conversion du mauvais fer en bon acier, existant dans cette scorie de rebut à un état aussi susceptible d'assimilation pour les plantes qu'il l'est dans l'engrais artificiel appelé superphosphate; ce rebut, simplement moulu, constitue donc un engrais qui a déjà une valeur reconnue et se vend promptement à des prix avantageux.

L'organisation de ce nouveau progrès dans le développement de la fabrication de l'acier ne date que de neuf ans, et déjà le rendement annuel de ce procédé s'élève à plus de 1,300,000 tonnes d'acier. Mais bien que ce soit envers les Anglais que le propriétaire de terrains ferrugineux et le fabricant d'acier soient encore endettés pour l'obtention de ces importants résultats, et que ce soit aux Anglais qu'est due la première démonstration concluante du succès de ce procédé, l'application en a été beaucoup plus rapidement faite sur le continent que dans notre pays; en Allemagne on a saisi immédiatement l'importance de la question, et c'est là que la plus considérable proportion de l'acier est produite au moyen de ce traitement; c'est en Allemagne aussi que la valeur de la scorie pour les fins agricoles a reçu son développement, les premières mesures prises ici pour l'utiliser ne venant que d'être adoptées dans Staffordshire.

J'ai déjà parlé de progrès remarquables qui ont été faits dans le développement de l'industrie métallurgique aux Etats-Unis: là le développement de la production de l'acier n'a pas été moins merveilleux. En 1879, 928,000 tonnes d'acier Bessemer ont été produites; en 1885, le rendement s'est élevé à 1,701,000 tonnes, pendant que la capacité productive de cette année-là a été estimée à 4,102,000. Avec d'autres usines de fabrication d'acier considérables en cours d'achèvement, on prend des mesures pour augmenter la capacité productive d'un autre million de tonnes. Considérant le fait qu'aujourd'hui le nombre de milles de voie ferrée qu'il y a aux E.-U. excède celui de toute l'Europe, vu qu'il y en a 1,300,000 en opération, pendant qu'au commencement de 1865 il n'y en avait que 34,000, les causes de ce développement énorme de la fabrication du fer et de l'acier sont évidentes; les ressources du pays en minerai et en combustible sont gigantesques, et l'enseignement scientifique systématique donné au peuple a fait sentir son influence sur le développement de cette branche de l'industrie aussi bien que d'autres exploitées par nos amis rivaux. Mais ce n'est pas seulement aux Etats-Unis que le développement de la production du fer et de l'acier a considérablement augmenté depuis quelques années: ainsi, en Allemagne l'augmentation dans la production de la fonte en saumon seule, pendant les vingt et une dernières années, a été de 237 pour cent; dans l'Autriche-Hongrie, de 152 pour cent, pendant que l'augmentation en France et en Belgique est de 64 pour cent, et, par conséquent, pas beaucoup inférieure à la nôtre (75 pour cent).

Toutefois, bien que l'augmentation dans la production actuelle du fer et de l'acier dans notre pays n'ait pas été égale avec celle de quelques autres pays, il est satisfaisant d'apprendre que notre capacité productive a très considérablement augmenté depuis quelques années, et il n'y a probablement pas une seule de nos industries dans laquelle nous avons maintenu notre position d'une façon aussi satisfaisante quant à la qualité du produit, que celle de la fabrication du fer et de l'acier, quoique même, à chaque instant, nous ayons des indications que dans notre lutte avec d'autres nations pour la supériorité du produit et pour la prééminence dans la continuité du progrès,

il nous faille veiller à nos lauriers. Si le pays doit une profonde reconnaissance aux hommes comme Neilson, Mushet, Bessemer, Siemens, Thomas et Gilchrist, qui par leurs brillantes découvertes et inventions, ont maintenu la position de la Grande-Bretagne comme premier guide dans la création de ères successives de progrès dans la fabrication du fer et de l'acier, on ne peut contester qu'en général cette industrie a, ces années dernières, tiré le plus grand secours et les plus grands avantages de l'organisation de la société qui, sous le nom de *Iron and Steel Society*, a forcé les gens de commerce à reconnaître qu'eux-mêmes et le pays tirent des avantages incalculables de leur libre-échange de connaissances et des résultats de l'expérience, leurs sincères études des succès, des échecs et de la diversité des vues et de la pratique, de la combinaison d'une rivalité amicale avec la coopération cordiale dans l'avancement de la science et l'exercice de leur important état.

Si nous avons réussi à nous maintenir dans une position supérieure dans la fabrication du fer et de l'acier, il y a quelques branches importantes de l'industrie, qui étaient essentiellement les nôtres pendant un certain temps, dont nous ne pouvons considérer la condition, dans notre pays, avec une égale satisfaction. On pourrait citer plusieurs exemples instructifs, mais je vais me contenter d'un court examen de l'une des plus intéressantes.

Un coup d'œil jeté sur l'histoire de l'utilisation de quelques produits de la distillation de la houille va nous offrir une industrie créée et exploitée d'abord en Angleterre, qui d'un côté, par son développement, a apporté des changements importants dans d'autres industries et d'autres branches importantes de commerce, pendant que, de l'autre côté, elle nous a, dans une grande mesure, été arrachée par suite de la collaboration systématique de la science et de la pratique chez les travailleurs du continent.

Parlant des récents progrès opérés dans les fabrications chimiques tels qu'on les a vus à l'Exposition de 1851, Playfair, dans une conférence dont il a déjà été question, a appuyé sur le grand développement de la valeur du goudron fétide dont on tirait alors les solutions de benzine et de naphte, ainsi que la créosote antiseptique, le guère résidu servant au pavage et au combustible artificiel. Le chimiste ne se doutait alors qu'entre 1851 et 1862, le goudron de houille serait devenu une mine de richesse pour la science, l'industrie et les arts, dans laquelle on a continué depuis à faire de nouveaux travaux, et qui offre encore un champ de recherches. Hoffman, dans son précieux rapport sur les produits et les procédés chimiques mis en lumière par cette exposition, parle avec enthousiasme de l'ardent travailleur de la science à propos des brillants produits obtenus du goudron de houille, résultat des travaux du chimiste scientifique et qui avaient déjà atteint une importance presque nationale, bien que cette grande industrie fût alors encore dans son enfance. A partir de l'année 1856, où la première matière colorante connue sous le qualificatif de *mauve*, a été découverte et fabriquée par un jeune étudiant du collège de chimie, M. Perkin, l'un des élèves d'Hoffman qui promettaient le plus, jusqu'à ce jour, le progrès dans la production des nouvelles couleurs du charbon de houille ou des nouveaux procédés pour préparer les couleurs connues avec une plus grande pureté, n'a pas subi d'interruption, cette industrie étant devenue depuis l'une des plus importantes, et aussi l'une des plus remarquables, en ce qu'elle démontre à chaque pas de son développement l'application directe des travaux scientifiques à l'obtention des résultats pratiques les plus étonnants.

Il est intéressant de noter que la découverte de la couleur mauve de Perkin, comme produit de l'un des dérivatifs les plus importants du goudron de houille, appelé aniline, s'est produite au cours d'une recherche ayant pour objet la production artificielle de l'inappréciable alcool végétal, la quinine, dont la synthèse a été le but de tant de recherches durant le dernier demi-siècle, et qui semble enfin sur le point d'être atteint, comme résultat d'une longue chaîne de recherches scientifiques. Les difficultés à surmonter avant que la couleur mauve pût être produite sur une échelle industrielle étaient très grandes, et elles n'ont été résolues qu'à la suite de recherches scientifiques constantes, en même temps qu'on a fait des expériences pratiques suggérées par les résultats obtenus. L'aniline—qui se rapproche de la pre-

mière couleur du goudron de houille, alcali liquide organique—source très féconde de découvertes intéressantes et importantes dans la chimie organique, qui ont rendu fameux les noms d'Hoffmann et d'autres—était produite avec difficulté et en très petites quantités, par diverses méthodes, de sorte que c'était presque une curiosité chimique à l'époque de la découverte de la mauve. Parmi les substances qui avaient servi à la préparation du liquide volatil connu sous le nom de benzine, découverte en premier lieu dans le laboratoire de cette institution-ci en 1825, par Faraday, dans les produits liquides condensés provenant du gaz d'huile, mais obtenu plus tard par Mansfield dans le collège de chimie, du naphte de goudron de houille, qui lui a aussi donné une série de liquides homologues, dont plusieurs ont acquis maintenant une grande importance comme matières premières servent à la production des teintures.

La conversion de la benzine en aniline, qui avait été faite sur une très petite échelle, de différentes façons, par les chercheurs allemands et russes, a été réalisée comme procédé de fabrication, à la suite de nombreuses difficultés, par Perkin, et en moins d'un an après la découverte qu'il a faite de la mauve, elle était entre les mains du teinturier en soie. Le succès de Perkin a porté d'autres chimistes à s'engager immédiatement dans des recherches allant dans la même direction, surtout en France, où la seconde importante couleur provenant du goudron de houille, la Magenta ou fuschine, a été obtenue par M. Verquin, dont le succès dans la fabrication du produit à l'état pur, a été cependant réalisé d'abord par les chimistes anglais, ayant à leur tête M. H. C. Nicholson, dont les magnifiques spécimens ont excité l'admiration universelle à l'exposition de 1862. En 1861 de magnifiques couleurs violette et bleue ont été produites, encore par les chimistes français (Gorard et DeLare), mais ont été fabriquées ensuite à l'état pur par Nicholson. Ceci a amené l'industrie teinturière du goudron de houille à l'année 1862, et Hoffmann, en félicitant son jeune élève Perkin (dans son rapport du jury) sur le magnifique résultat pratique qu'il avait obtenu, en ayant été le premier à fabriquer une couleur provenant du goudron de houille, procédé auquel il n'était arrivé qu'au moyen de recherches purement scientifiques, exprime l'espoir de ne pas le voir détourner de la voie des recherches scientifiques par le succès commercial de son entreprise. Cette espérance a été pleinement réalisée au cours de l'existence de celui qui l'entretenait, car la longue série de contributions nouvelles faites presque sans interruption depuis lors par Perkin à la connaissance que nous avons de la chimie organique ont été des plus brillantes et des plus importantes que les chimistes de notre temps aient faites, et elles ont continué à influencer de la façon la plus accentuée sur la branche d'industrie qu'il a créée. Les six années suivantes de celles qui ont formé la première période (1854-1862) de l'existence de cette industrie ont été fécondes, non seulement en nouvelles couleurs, mais encore en progrès accompli en Angleterre, ainsi que sur le continent, dans le développement de la fabrication et de la connaissance que nous avons de la constitution des magnifiques teintures qui se surpassent les unes les autres en brillant. Les importantes recherches d'Hoffman, qui, tout en établissant l'exactitude de ses conceptions de la nature réelle de la couleur magenta, l'ont conduit à découvrir l'incomparable teinture violette, ont été suivies de la production, aux mains de Perkin et de Nicholson en Angleterre, et de plusieurs chercheurs du continent, des couleurs si connues, vert lumière-de-gaz, brun Bismark, et de huit ou neuf autres teintures importantes, le bleu, le jaune, l'orange et l'écarlate.

Dans la période suivante de six années (1863-1874) un autre grand progrès a été accompli dans l'industrie de la fabrication des couleurs provenant du goudron de houille, dû aux importantes recherches scientifiques de deux chimistes allemands, Graebe et Liebermann, qui les ont conduits, d'abord à avoir une idée de la nature réelle de la matière colorante de l'une des matières à teintures les plus importantes, savoir : la racine de la garance. Ils ont découvert que cette matière colorante que les chimistes appellent alizarine tenait de la nature de l'antracine, l'un des hydrocarbures solides les plus importants produit par la distillation de la houille, découverte qui a été promptement suivie de la fermentation artificielle de la teinture garance, alizarine, de ce constituant du goudron de houille. D'abord cette découverte de Graebe et Lieberman était simplement d'un haut intérêt scientifique, mais Perkin,

qui poursuivait des recherches dans la même direction découvrit bientôt deux méthodes pour convertir l'antracine en teinture garance sur une grande échelle, et l'une de ces méthodes, découvertes aussi simultanément avec Perkin par les chimistes allemands, est encore employée pour la fabrication de l'alizarine, qui, pendant un temps, a été fort activement employée dans notre pays, avec des résultats très importants pour la valeur mercantile de la racine de la garance. Celle-ci a été longtemps cultivée sur une vaste échelle en Hollande, dans l'Allemagne méridionale, en France, en Italie, en Turquie et dans l'Inde, la consommation de la garance dans la Grande-Bretagne ayant atteint une valeur annuelle de £1,000,000 sterling. Playfair fit remarquer en 1852 que d'importantes améliorations avaient été apportées aux procédés d'extraction de la couleur rouge ou de l'alizarine de la racine de la garance, dont la matière de rebut, après l'enlèvement de la teinture de la façon ordinaire, avait été rendue propre, au moyen d'un traitement simple, à produire d'autres quantités de matières colorantes. Ce résultat, très précieux à l'époque de la première grande exposition, est devenu insignifiant quand une fois la teinture fut produite artificiellement de l'antracine. Le prix payé pour la garance en 1869 était de 5d. à 8d. la livre, mais aujourd'hui l'équivalent, en teinture garance artificielle, ou alizarine, d'une livre de racine, peut s'obtenir pour un demi-penny. Cette dernière est encore employée par la partie la plus conservatrice de l'industrie teinturière, les teinturiers en laine (et sous certains rapports elle semble offrir dans cette direction un léger avantage sur la teinture artificielle), mais la valeur de sa consommation annuelle actuelle dans la Grande-Bretagne, a été réduite d'un million à £40,000 au cours du développement de l'industrie alizarine artificielle, pendant cette troisième période de six années, les recherches incessantes de Perkin, Schunck, Baeyer, Caro et autres ont amené le développement d'autres variétés importantes des teintures provenant du goudron de houille, dont les plus précieuses, découvertes par les deux chimistes en dernier lieu nommés, était la magnifique couleur cerise, appelée éosine.

Avec la découverte de l'alizarine artificielle, on peut dire que la véritable ère scientifique de l'industrie du goudron de houille a commencé, la plupart des produits teinturiers ayant une valeur commerciale, obtenus depuis cette époque, étant le résultat de recherches vraiment théoriques opérées par la poursuite logique de réactions précises bien comprises. La richesse des découvertes faites dans cette direction au cours des treize dernières années est un sujet des plus attrayants à approfondir, mais je suis forcé de m'abstenir d'y entrer autrement que pour dire que l'importance pratique des magnifiques recherches scientifiques de plusieurs années précédentes a pris du développement—que l'un des résultats a été la production de teintures permanentes et brillantes violettes et rouges, dont la fabrication a considérablement réduit la valeur commerciale de la cochenille—que l'étude attentive des couleurs originelles provenant du goudron de houille en a provoqué la production à un état de grande pureté par de belles et simples méthodes scientifiques nouvelles (comprenant l'emploi dans une vaste proportion, comme agent pratique précieux de leur production, du curieux oxychlorure de carbone gazeux, jusqu'à récemment une curiosité chimique produite au moyen de la lumière, et qui de là a pris le nom de gaz phosgène, que lui a donné son découvreur, John Davy, en 1812); et enfin que même la matière colorante végétale bien connue, l'indigo, l'un des meilleurs produits de l'Inde, tient maintenant rang parmi les couleurs synthétiquement obtenues par la poursuite systématique de recherches scientifiques, au moyen de composés qui tirent leur origine du goudron de houille.

Le rapide développement de l'industrie de la couleur de goudron de houille n'a pas manqué d'exercer une très considérable et profitable influence sur d'autres produits chimiques; ainsi, la fabrication du goudron, qui était comparativement un procédé très imparfait, quand, à l'époque de la première exposition, la benzine, le naphte, l'huile crue, la poix étaient les seuls produits en provenant, est devenue une véritable opération scientifique, nécessitant l'emploi d'un appareil de distillation relativement compliqué, mais magnifique pour la séparation des nombreux produits qui servent de matières premières à tant de sortes distinctes de teintures. L'acide sulfurique très fort est devenu un agent chimique essentiel pour le fabricant d'aliza-

rine, et, comme conséquence, le soi-disant acide sulfurique anhydre, le corps cristallin remarquable qui pendant un grand nombre d'années n'a été préparé qu'en petites quantités avec du sulfate de fer et dont de minuscules spécimens soigneusement scellés dans des tubes de verre étaient conservés comme de grandes curiosités de mon temps d'étudiant, se fabrique actuellement à bas prix sur une grande échelle par un procédé admirablement simple appliqué en Angleterre par Squire et Menell.

La fabrication de l'alcali et des différents produits chimiques a considérablement bénéficié de la forte consommation de soude caustique, de chlorate de potasse et d'autres matières employées dans la fabrication des teintures, et l'application du talent de construction, combiné avec les connaissances chimiques, a amené la confection d'appareils efficaces pour exécuter sur une énorme échelle les opérations scientifiques développées dans le laboratoire du chercheur et a contribué considérablement à la création d'une profession distincte, celle d'ingénieur de chimie.

L'un des résultats les plus avantageux du développement de l'industrie de la couleur du goudron de houille a été l'influence exercée sur l'ancien art de la teinture, qui n'a fait que quelques progrès très lents jusqu'au moment de l'arrivée de l'immense quantité de couleurs brillantes, prêtes à être appliquées, qui l'ont révolutionné complètement ainsi que l'art d'imprimer le calicot.

Pour donner une idée de la grandeur de l'industrie de la couleur du goudron de houille, je puis dire que la valeur totale des couleurs provenant du goudron de houille produites en 1885 s'est élevée à £3,500,000. La valeur de l'alizarine et des teintures s'y rattachant et qu'on emploie avec elle pour obtenir les différentes nuances de couleur, s'élève actuellement à la moitié environ du produit total de la fabrication de la couleur provenant du goudron de houille. En Angleterre la fabrication s'en continue encore en grande quantité, mais un fait qui porte à réfléchir, c'est que la valeur de l'alizarine artificielle qui est importée dans notre pays et venant du continent, a été, l'an dernier, de £259,795. Si l'on fixe la valeur moyenne de la garance à 5d. la livre, et le coût de son équivalent en alizarine artificielle à un demi-penny, la quantité importée, si elle était estimée à raison de 5d. la livre, représenterait environ £2,597,950.

J'ose croire qu'il sera ici intéressant de citer quelques paroles de prophétie contenues dans l'ouvrage important du professeur Hoffmann, *Report on the Chemical Section of the Exhibition of 1862*, et de nous demander jusqu'à quel point elles ont été réalisées. Parlant de l'un des caractères de la plus grande nouveauté dans l'exposition universelle, l'étalage des premiers ingrédients de teinturerie provenant du goudron de houille, il dit: " Si tôt ou tard le charbon est destiné à remplacer, comme source première de couleur, toutes les dispendieuses essences de teinture employées jusqu'à présent dans l'ornementation des tissus; si cette singulière révolution chimique, au lieu d'être éloignée, est actuellement en train de s'accomplir graduellement, ne sommes-nous pas à la veille de profondes modifications dans les relations commerciales entre les grandes régions du globe productrices et consommatrices de couleurs? Des éventualités, qu'il serait présomptueux de prédire comme certaines, peuvent, avec circonspection, être prévues comme probables; et il y a de bonnes raisons de croire qu'il est probable qu'avant le temps d'une autre exposition décennale, l'Angleterre aura appris à compter, pour la matière des couleurs dont elle fait un si vaste usage, surtout, sinon entièrement, sur ses propres gisements de fossiles. Il est de fait que pour l'esprit chimique il ne peut être douteux que dans la houille gisant sous ses pieds attendant l'extraction, comme la statue git dans la carrière, les équivalents fossiles de la longue série de matières tinctoriales pour l'obtention desquelles elle a été jusqu'à présent tributaire des climats étrangers. Au lieu de dépenser annuellement ses millions pour obtenir ces substances, l'Angleterre, c'est sûr, avant longtemps, deviendra elle-même le plus grand pays producteur de couleurs du monde entier; bien plus, par la plus singulière des révolutions, elle pourra avant longtemps envoyer ses couleurs bleues provenant de la houille à l'Inde qui produit l'indigo, son rouge cramoisi au Mexique, qui produit la cochenille, et ses substituts fossiles du quercitron et du safran à la Chine, au Japon et autres pays d'où ces articles sont maintenant tirés.

“ Le charbon et le fer, a-t-on dit, sont les rois de la terre, et nos plus récentes victoires chimiques paraissent destinées à ajouter un vaste nouveau champ à la domination de la houille et un nouvel élément de supériorité commerciale à ses déjà puissants possesseurs.”

Pour ce qui est du déplacement de la garance, de la cochenille, du quercitron, du safran et autres matières tinctoriales naturelles des positions que ces produits commandent sur les marchés de l'Angleterre et du monde, la prédiction d'Hoffmann a été amplement réalisée, et il a semblé, dès les premiers jours de la fabrication de la couleur de goudron de houille, qu'il aurait été également bon prophète en annonçant que l'Angleterre deviendrait elle-même le plus grand pays producteur de couleurs de l'univers. Mais bien que l'Allemagne n'ait guère fait autre chose, aux jours d'enfance de cette industrie, que produire quelques couleurs connues à un état quelque peu impur, il ne s'est pas écoulé un grand nombre d'années avant qu'elle ne devint non seulement notre égale quant à la qualité des teintures produites, mais, de plus elle nous a dépassés pour la quantité fabriquée et pour les additions faites aux variétés de teintures précieuses mises sur le marché. Voici l'estimation de la valeur totale des couleurs provenant du goudron de houille fabriquées dans les divers pays producteurs à partir de 1878: l'Allemagne, £2,000,000; l'Angleterre, £480,000; la France, £350,000; la Suisse, £350,000. Ces chiffres démontrent que la valeur de la production des couleurs en Angleterre a été d'un quart moindre que celle de l'Allemagne, et que la Suisse elle-même, qui pour faire la concurrence industrielle aux autres pays, a de grands désavantages naturels, n'a pas été bien loin en arrière de nous, tenant le même rang que la France comme pays producteur. La situation supérieure de l'Allemagne par rapport à cette industrie peut être, dans une certaine mesure, attribuée aux déféctuosités de l'opération de nos lois relatives aux brevets d'invention et à la question des salaires, ainsi qu'aux conditions du travail; mais il faut chercher la cause principale dans le fait que le manufacturier allemand a parfaitement compris que son succès dépendait de son progrès continu et de ses recherches scientifiques poursuivies avec activité, du haut enseignement reçu par les chimistes attachés aux établissements industriels, et de l'association intime, dans toutes les branches, de la recherche scientifique systématique avec les travaux techniques.

Les jeunes chimistes que le fabricant allemand attire à ses usines occupent un rang beaucoup plus élevé que celui des nôtres en fait de capacité scientifique générale, ce qui est essentiel au succès dans la culture de l'habitude des recherches théoriques et expérimentales et à l'appréciation qui en découle des recherches premières d'un ordre élevé, ainsi qu'à la capacité de les poursuivre. De plus, le laboratoire d'expérimentation constitue une partie intégrante de la fabrique allemande, et les résultats des travaux exécutés par et sous les éminents professeurs et instituteurs des universités et des collèges scientifiques sont suivis de près et examinés dans toutes leurs conséquences possibles pour le développement ultérieur de l'industrie.

L'importance qui s'attache en Allemagne au haut enseignement technique bien organisé est démontrée non seulement par la munificence avec laquelle on établit et on entretient les succursales scientifiques des universités et des collèges techniques, mais encore par la continuité qui existe entre les différents grades de l'instruction, continuité dont l'absence a été récemment démontrée avec beaucoup de vigueur par le professeur Huxley. Presque chaque ville de l'Allemagne a son “Real-Schule” où les enfants des écoles élémentaires publiques ont l'occasion, au moyen d'expositions ou en payant un minime honoraire, de recevoir un enseignement plus élevé, qui les rend dignes, au temps voulu, d'entrer dans la vie commerciale ou industrielle, de passer aux universités ou aux hautes écoles polytechniques ou techniques, qui, à un coût énorme pour la nation, ont été développées dans une mesure remarquable depuis quelques années et ont incontestablement exercé une influence des plus bienfaisantes sur le commerce intérieur et extérieur du pays. Un caractère très important du développement atteint par ces écoles réside dans la subdivision de l'œuvre de l'enseignement entre un grand nombre de professeurs, dont chacun est une autorité reconnue dans la branche spéciale de la science dont il s'occupe. Ainsi,

à l'école polytechnique de Carlsruhe—l'une des plus anciennes du genre, qui a été considérablement agrandie en 1863—les professeurs sont au nombre de 41, et à Stuttgart, le personnel d'enseignement de l'école polytechnique est de 65, dont 21 sont professeurs.

La part importante prise par les universités allemandes dans la formation des jeunes gens destinés aux carrières techniques a souvent été signalée comme un des caractères du contraste à établir avec notre système universitaire. Les vingt-quatre universités de l'empire germanique, chacune avec ses départements scientifiques considérables et bien équipés et munie d'un ample personnel de professeurs, contribuent dans une mesure très forte à l'éducation industrielle de la nation en coopérant avec les écoles purement techniques. Les faits énoncés dans le rapport de la commission de l'éducation technique établissent que dans la session de 1883-84, il y avait 400 étudiants qui travaillaient dans les laboratoires chimiques à Berlin, et que durant la même session, il y avait 50 étudiants qui se livraient aux recherches originales à Munich (où les traditions de la grande école de Liebig sont dignement conservées), démontrent que la nation sait apprécier les chances qui s'offrent d'avoir l'éducation scientifique; et la dépense de £30,000 pour le laboratoire de physique et de £35,000 pour le département de chimie de la nouvelle université de Strasbourg, sert à faire voir avec quelle prodigalité les ressources du pays sont consacrées à la dispensation de ces moyens d'instruction qui sont le ressort vital même du progrès industriel qui produit ces ressources.

En France on avait laissé tomber en profonde décadence l'enseignement supérieur après la destruction des universités provinciales dans la grande révolution, et Napoléon Ier avait fait de l'université de Paris le siège unique de l'éducation supérieure dans le pays. Avant la dernière guerre, les choses de l'enseignement étaient conduites d'une façon très préjudiciable à la position du pays parmi les nations. On ne manquait pas d'établissements d'éducation, mais le système et la méthode d'enseignement manquaient d'organisation. Depuis la guerre la France a tenté de grands efforts pour replacer ses moyens d'enseignement sur un pied convenable. Des collèges provinciaux ont été rétablis au coût de £3,280,000, et le budget annuel consacré à leur entretien atteint un demi-million. L'organisation de l'enseignement industriel a maintenant atteint un développement considérable, bien qu'elle ne soit pas encore l'égale de celle d'Allemagne. L'enseignement pratique des sciences commence dès les écoles élémentaires, et la base de l'instruction technique est ensuite posée avec sûreté par les écoles élémentaires supérieures dont on trouve aujourd'hui tant de modèles dans les différentes parties de la France. Chaque grand centre industriel a son établissement d'enseignement où l'instruction technique est donnée, avec des attentions spéciales pour les besoins locaux. L'Institut industriel à Lille, et l'école Centrale de Lyon, en sont des modèles. Afin de rendre ces collèges accessibles aux meilleurs talents de la France plus de 500 bourses ont été fondées, au coût annuel de £30,000. L'École centrale des arts et manufactures de Paris conserve encore sa réputation comme grande université d'enseignement technique du pays, qu'elle a gagnée il y a nombre d'années, et elle reçoit des étudiants des collèges provinciaux où ils ont reçu l'enseignement préliminaire essentiel à la haute instruction technique que cette grande institution donne.

La Suisse a souvent été citée comme exemple remarquable des avantages que donne à une nation un système d'enseignement parfaitement organisé pour le peuple. Très éloignée de l'océan, entourée de montagnes, pauvres en ressources minérales pour l'industrie, elle a cependant atteint une des positions les plus élevées parmi les nations essentiellement industrielles, et elle a remporté des victoires sur des pays riches des plus grands avantages naturels. Important du coton des Etats-Unis elle l'a renvoyé fabriqué au pays de provenance de manière à pouvoir le vendre à meilleur marché que les produits des fabriques américaines. L'industrie de l'horlogerie, autrefois une des plus importantes de notre pays, est passée presque entièrement à la Suisse il y a des années; la vieille industrie rubanière de Coventry a dû virtuellement succomber devant l'habile concurrence de la Suisse, et bien qu'elle n'ait pas de houillères la Suisse est pour le moins aussi heureuse que la France dans

son assimilation de l'industrie teinturière à base de goudron de houille et dans sa rivauté comme quantité de production avec l'Angleterre, pays de sa naissance et de son développement. Le bon marché comparatif du travail ne compte pas pour beaucoup dans l'explication de ces grands succès ; ils proviennent incontestablement surtout de la combinaison parfaitement organisée de l'enseignement scientifique avec la pratique dont toute la population connaît l'inestimable avantage.

Depuis l'âge de six à douze ou treize ans les enfants sont obligés d'assister à l'école primaire, où, à mesure que les élèves avancent en âge, l'instruction devient plus pratique. L'application des connaissances acquises dans ces écoles primaires se fait pendant trois ans aux écoles dites "Ecole d'amélioration," et à celles-ci succèdent les Ecoles Supérieures Cantonales, divisées en écoles industrielles et classiques et qui sont au nombre de soixante-sept dans le petit canton de Zurich seul. Au dessus de ces écoles il y a cinq universités, et l'Institut Technique de Zurich, soutenu par le gouvernement fédéral, le Canton lui-même contribuant librement à son soutien. Il a un nombreux personnel de professeurs et d'instituteurs, et le nombre des étudiants qui le fréquentent est si considérable que si magnifique que fût la capacité de logement qu'il offrait déjà, pas moins de £50,000 ont été récemment dépensés pour l'établissement de laboratoires de chimie additionnels. Bien que les Allemands possèdent un si grand nombre de collèges techniques et d'écoles de chimie, ils vont en grand nombre à l'Institut de Zurich, et même les Anglais savent apprécier les grands avantages que doit donner le complet enseignement qu'il est possible de recevoir dans une école technique d'une renommée universelle.

La Hollande fournit un autre brillant exemple du succès avec lequel une nation fait servir l'avantage d'un enseignement technique systématique à la conquête et à la conservation de positions industrielles supérieures en face de désavantages très formidables, pendant que les Etats-Unis d'Amérique, si riches en ressources naturelles, ont compris depuis longtemps l'immensité des avantages additionnels à tirer et à garder sur les nations européennes dans la guerre industrielle par le fait de la diffusion et de l'organisation complète de l'enseignement technique. Dès il y a quarante ans les Etats-Unis possédaient déjà plusieurs excellentes institutions d'enseignement établies sur le modèle des écoles polytechniques continentales, mais ce n'est que quinze ans après environ que les grands progrès accomplis par l'Allemagne dans l'enseignement technique ont rendu l'Amérique, de même que la France, inquiètes au sujet du progrès et du développement de quelques-unes de ses industries.

La question a bientôt pris un caractère tout à fait national, et il y a juste aujourd'hui un quart de siècle que le Congrès a ordonné que chaque Etat devrait établir au moins un collège ayant pour objet principal la diffusion de l'enseignement scientifique dans ses rapports avec l'industrie du pays, et il décréta que des terres publiques seraient concédées aux Etats et aux Territoires pour la dotation de ces collèges. Conformément au système adopté pour la réglementation de ces concessions, l'Etat de New-York a reçu près d'un million d'acres de terre, et de cette concession est née l'Université de Cornell, qui pourrait être appelée à donner l'enseignement à 500 étudiants, gratuitement, en vertu des conditions mises à la concession et qui était déjà en opération en 1867, ayant aussi reçu un secours très important, d'une dotation de £100,000 faite par un simple citoyen, M. Cornell. L'effet combiné de cet action de l'Etat et de la grande munificence d'un particulier a été le progrès remarquablement rapide de l'enseignement scientifique et technique dans tout le pays ; en sus d'environ cinquante collèges, fréquentés par huit ou neuf mille étudiants, qui ont surgi du *Land Grant Act for Industrial Education*, il y a actuellement aux Etats-Unis 400 autres universités ou collèges (fréquentés par 35,000 étudiants et ayant un personnel d'enseignement de 5,000 à 6,000), dans une grande partie desquels on donne un enseignement efficace dans les sciences appliquées.

Au nombre des principales écoles techniques de l'Amérique se trouvent le "Steven's Institute of Technology," New-Jersey ; le "Pennsylvania Polytechnic College," Philadelphie ; la "Lawrence Science School," affiliée à l'université Harvard ; le "Columbia College and School of Mines," New-York ; le "Massachusetts Institute of Technology," Boston ; la "Engineering School of the Michigan University ;"

le "Lafayette College," Pensylvanie; le "Mechanical College of Louisiana University;" la "Brown University," Rhode Island; le "Washington College," Schenectady, et la "Shipley School," affiliée à l'université Cornell. A l'œuvre utile accomplie, dans l'espace de quelques années, par ces institutions hautement importantes d'enseignement, et d'autres encore, qui ont mis l'acquisition des connaissances scientifiques à la portée des plus humbles, les progrès énormes faits par les Etats-Unis dans le développement de l'industrie nationale doivent incontestablement être attribués pour la plus grande partie.

Tout en exaltant les systèmes d'enseignement technique complets et bien organisés qui existent dans toutes les parties du continent et des Etats-Unis, n'allons pas déprécier le grand progrès qui a été accompli depuis quelques années dans la Grande-Bretagne, dans le développement et la diffusion de l'enseignement technique. La "Royal Commission on the depression of Trade and Industry" déclare, comme résultat des témoignages qu'elle a recueillis, que "il serait difficile d'estimer dans quelle proportion nos industries ont été aidées de diverses manières par le progrès de l'enseignement élémentaire, scientifique et technique durant les vingt dernières années.

L'influence importante exercée par l'admirable travail accompli par l'organisation du département des sciences et des arts, sur le progrès intellectuel et matériel de la nation, est aujourd'hui parfaitement admise. Le professeur Huxley, doyen de l'école normale des sciences, dans son importante lettre écrite récemment "au sujet de l'organisation de l'enseignement industriel," nous a rappelé que "les classes actuellement établies par tout le pays en rapport avec ce département non seulement rendent l'enseignement élémentaire accessible à tous, mais elles offrent aux meilleurs des élèves capables les moyens de recevoir, dans les écoles de South Kensington, un enseignement supérieur scientifique et artistique aussi bon que celui qui se peut donner dans le pays," et "que c'est de cette source que vient le personnel des professeurs de science et d'art, qui à leur tour élèvent le niveau de l'instruction élémentaire" fourni par les "school boards." On vise constamment à augmenter les moyens de fournir l'enseignement à ceux qui se livrent aux industries artistiques, comme la chose a été récemment démontrée par la création de cours gratuits pour les artisans dans les écoles des arts de South Kensington.

La nécessité qui s'est graduellement fait sentir dans les villes manufacturières du Royaume-Uni d'encourager l'étude des sciences appliquées à l'industrie, chez ceux qui se proposent de se livrer à quelque branche d'industrie ou de commerce, a provoqué la création, dans environ vingt-cinq villes d'Angleterre et d'Ecosse, et dans deux ou trois villes d'Irlande, de collèges de science correspondant plus ou moins aux écoles polytechniques continentales, et faisant une œuvre importante en formant des étudiants pour les différentes branches des sciences appliquées à l'industrie et aux arts. Un certain nombre de ces établissements, comme le Queen's Collège, à Manchester, le Yorkshire Collège, à Leeds, les collèges techniques de Glasgow et de Bradford, le Firth Collège, à Sheffield, et la Mason's Collège, à Birmingham, ont conquis une haute réputation comme écoles où la science appliquée aux industries productives est le plus efficacement enseignée et fait les progrès les plus importants.

Les plus riches compagnies de ville dont quelques-unes s'identifient depuis longtemps avec d'importants établissements d'enseignement, se sont associées à la corporation de la cité de Londres il y a près de dix ans pour établir une organisation destinée à favoriser le progrès de l'enseignement technique, qui a déjà fait une œuvre des plus importantes. La Society of Arts, qui a inauguré le système des examens, si heureusement développé par la suite par le Science and Art Department, a organisé et dirigé pendant plusieurs années l'examen des artisans dans quelques branches de la technologie. Cette œuvre utile a été confiée en 1879 au City and Guild's Institute, et son extension depuis lors a été très satisfaisante. Le nombre des candidats qui se présentaient alors était de 202 distribués dans 23 centres où les examens ont eu lieu; quatre ans plus tard (1883) le nombre de ceux qui se sont présentés à l'examen était de 2,397, et l'an dernier il s'élevait à 4,764. Les centres où les examens se font ont été portés au nombre de 186, et le nombre des matières dont on s'est occupé, a été

porté de treize à quarante-huit. L'influence bienfaisante exercée par ces examens sur le développement et le progrès de l'enseignement technique dans les districts manufacturiers de tout le pays est déjà fort accusé. L'adoption du système,—inauguré par le "Science and Art Department"—de contribuer au paiement des instituteurs proportionnellement aux succès obtenus par les élèves, opère de la façon la plus heureuse pour favoriser l'établissement et l'avancement de classes pour l'enseignement de matières techniques, en rapport avec les "Mechanic's Institutes" et autres établissements d'enseignement dans différents centres industriels. En 1884, le nombre des classes en différentes parties du pays et dans la métropole qui participaient aux examens de l'Institut, était de 262, comptant 6,395 étudiants, et cette année, le nombre des classes s'est élevé à 357, et celui des étudiants à 8,500.

Le "Technical College" à Finsbury a été le premier grand résultat pratique des efforts faits par le "City and Guild's Institute" pour suppléer au mécanisme d'enseignement existant, au moyen de l'établissement d'écoles de technologie et de commerce dans la métropole, et les résultats quant au nombre et au succès des étudiants aux écoles du jour et du soir de cette institution importante, ont démontré d'une façon concluante quels sont les avantages qu'elle confère déjà aux jeunes travailleurs qui, ayant de faibles moyens à leur disposition, désirent ardemment se former complètement pour exercer avec succès l'industrie et le commerce. Les cours du soir sont surtout précieux pour ceux des membres de la classe des artisans qui désirent, à la fin de leur travail quotidien, consacrer du temps à l'acquisition des connaissances scientifiques ou artistiques. Le système des classes du soir, mis en pratique d'abord à "Kin'g College" et dans une couple d'écoles de la métropole, a été considérablement développé par le "Science and Art Department," et comme on y ajoute maintenant l'important travail exécuté à Finsbury College, il est réellement, au point de vue de l'organisation, un progrès sur les œuvres de même genre accomplies dans d'autres pays.

Un autre département du "City and Guild's Institute," d'un caractère quelque peu différent, mais analogue à celui du "Finsbury College" quant au but à atteindre, c'est la "South London School of Technical Art," qui accomplit également une œuvre fort utile, pendant que l'institution principale et centrale de l'enseignement technique, qui a commencé ses opérations il y a environ trois ans, n'a qu'à continuer à prendre du développement en conformité du plan soigneusement mûri qui a reçu l'approbation du "City and Guild's Council," et avec cette judicieuse libéralité manifestée dans le plan et les dispositions de l'édifice, pour promettre de devenir l'université industrielle de l'Empire.

Comme l'un des premiers étudiants de ce "College of Chemistry" qui est devenu en partie le père de nos écoles normales de science actuelles, et dont la création (il y a quarante-deux ans) n'a pas été le service le moins important de ceux rendus pour favoriser le progrès de l'enseignement scientifique dans notre pays, par Son Altesse Royale le Prince Consort, je me rappelle très exactement les années de lutte de la première existence du rejeton moitié mourant de faim, mais vigoureux, de la grande école de Liebig, né sur une terre singulièrement peu sympathique et dans des jours où ceux qui se livraient à l'étude de la science dans notre pays rencontraient encore partout cet orgueil de la vieille Angleterre, l'homme pratique, qui lui disait complaisamment : *cui bono, quo bono?* Cet ardent amant de la recherche et de l'instruction, l'enthousiaste et intrépide disciple de Liebig—mon vieux maître—Hoffmann, loyalement appuyé dans toutes les crises de découragement, et dans les plus grandes difficultés, par la petite bande de croyants à la puissance de la recherche scientifique à se faire un foyer permanent dans notre pays, a réussi en fort peu d'années à développer une école de chimie prospère, qui a bientôt fait sentir son influence sur l'industrie anglaise, et il n'est pas croyable qu'on fasse des progrès moins importants, exécutés moins promptement, aujourd'hui que le caractère inséparable des rapports de la science avec la pratique est parfaitement reconnu, au moyen d'une institution créée et lancée dans les circonstances les plus favorables par ces puissants représentants de la prospérité commerciale et industrielle de l'Empire, qui, avant tous autres, doivent comprendre la nécessité vitale des efforts incessants, pour regagner le terrain perdu dans le domaine de l'industrie.

Il a déjà été démontré par la rapide augmentation qui s'est produite dans le nombre des jeunes gens qui se sont rendus dignes, par cet enseignement préliminaire, d'être admis comme étudiants immatriculés, à suivre tout le cours du "Central Institute," que la combinaison de l'enseignement scientifique supérieur avec la pratique que comporte cette série d'études, va être considérablement recherchée par les jeunes gens dont l'instruction préliminaire les a rendus dignes d'être admis, et dont la carrière future probable se trouvera mêlée au progrès de l'une ou de l'autre des grandes industries de notre pays. Mais une des plus importantes fonctions du "Central Technical College" devrait consister dans l'éducation complète de ceux qui enseignent les sciences appliquées.

Les données statistiques fournies par les examens technologiques démontrent que pendant que leur heureuse organisation a amené la création des classes d'enseignement, en sus de l'enseignement scientifique général qui se donne dans chaque grand centre industriel, l'augmentation du nombre des candidats qui ont subi l'examen a été accompagnée d'une augmentation dans la proportion des échecs éprouvés aux examens, et l'obligation de suppléer à une absence sérieuse d'instituteurs compétents est devenue essentielle à l'amélioration radicale de l'enseignement technique. Le travail du "City and Guild's Institute," dans ce sens, a déjà un bon commencement, et, c'est en favorisant la chose, au moyen de dispositions destinées à faciliter l'assistance de professeurs de science pendant un temps suffisant au "Central Institute," ou à des collèges techniques provinciaux d'accès plus facile, que l'Institut Impérial pourra espérer faire une bonne œuvre.

Sans qu'il prenne une part directe aux travaux d'enseignement, on veut que l'Institut Impérial concoure activement à l'organisation complète de l'enseignement technique, et à son maintien sur un pied d'égalité au moins avec ceux établis dans d'autres pays, par le système de communication réciproque qu'il va établir et maintenir entre les écoles techniques et les écoles scientifiques, par la distribution de renseignements relatifs au progrès de l'enseignement technique à l'étranger, au développement progressif des industries, et aux besoins de ceux qui se proposent de s'y livrer ; par la dispensation de ressources sous forme de matière pour les expériences et les représentations des nouveaux succès industriels obtenus et par une diversité d'autres moyens.

La dispensation aux instituteurs des écoles élémentaires des moyens de perfectionner la connaissance qu'ils ont de la science et d'améliorer la capacité qu'ils ont de fournir aux enfants des renseignements d'un caractère élémentaire, avec l'aide de simples démonstrations pratiques de principes scientifiques mis en action dans les actes de la vie quotidienne, constitue une méthode féconde en résultats importants pour l'établissement de cette continuité non interrompue entre l'enseignement élémentaire et l'instruction supérieure, qui est si bien développée sur le Continent. L'organisation— combinée avec l'aide matérielle, à être—des moyens à disposer aux jeunes artisans qui donneront quelque preuve valable d'intelligence naturelle supérieure et d'efforts tentés dans le sens de l'avancement personnel, pour leur permettre d'abandonner pendant un temps le travail avec lequel ils gagnent leur pain, et de travailler dans l'une ou l'autre des écoles techniques de Londres ou des centres provinciaux, formera un autre objet auquel les ressources de l'Institut impérial pourraient être appliquées avec beaucoup d'avantage. Non seulement la connaissance intelligente qu'aura le travailleur des principes fondamentaux de son état ou de son métier sera ainsi perfectionnée ; son association dans le travail et dans l'étude, avec d'autres qui poursuivent l'acquisition de la science dans des directions différentes, qui paraissent d'abord étrangères à ses recherches et à ses goûts personnels, mais viennent à leur heure prendre à ses yeux de l'importance et l'intéresser, lui procurera l'avantage d'avoir un champ d'instruction plus vaste, et l'élargissement de ses vues relativement à la valeur de la science et au plaisir qu'elle procure, exercera à son tour une influence favorable, dans le même sens, sur ceux avec qui il viendra en contact par la suite. La restriction de capacité que la grande subdivision du travail résultant du développement de la science mécanique, physique et chimique, est de nature à produire, doit, de cette façon, se trouver contrebalancée, et l'ouvrier

comprendra que s'il veut s'élever au-dessus du niveau ordinaire de l'ouvrier capable, la simple adresse dans une branche particulière de cette industrie dont il a fait son état doit être accompagnée en sus de la connaissance des branches qui s'y rattachent par une certaine connaissance des principes qui font la base de son travail et par une certaine connaissance familière de quelques-uns des états qui se rapprochent du sien.

Il n'est pas nécessaire d'insister sur l'importance de rendre l'instruction technique accessible des étudiants nécessitant appartenant au degré le moins élevé de la classe moyenne, et on ne saurait contester que l'un des plus puissants moyens de favoriser le développement de l'enseignement technique sera l'administration bien organisée d'un système de bourse réellement complet, à être appliqué en rapport avec les collèges et les écoles scientifiques et techniques bien établis dans tout le pays, dans des proportions propres à satisfaire aux besoins locaux et conformes aux changements de conditions. Qu'une bonne fondation destinée à l'établissement d'un pareil système de bourses soit probablement sur le point de sortir des ressources de la commission royale de 1851, c'est ce qui a déjà été officiellement indiqué dans un de ses rapports ; nous pouvons nourrir aussi l'espoir de plusieurs citoyens de notre empire, suivre l'exemple donné par feu sir Joseph Whitworth, et se piquer d'émulation et de patriotisme au souvenir de ces hommes qui, par la munificence de leurs donations ou dotations destinées à favoriser l'œuvre qui a pour but de rendre l'enseignement technique accessible à toutes les classes, aux États-Unis, ont contribué à faire arriver nos cousins à une position qui leur est propre et à les faire aspirer à la victoire dans la guerre de l'industrie. Le caractère parfaitement représentatif qu'on se propose de conserver au corps administratif de l'Institut impérial assurera une gestion prudente de deniers de cette nature consacrés au développement et au perfectionnement d'établissements nationaux d'enseignement technique, et à l'encouragement donné à ces études, de la façon ci-dessus indiquée, par ceux qui sont placés dans des circonstances qui les empêcheraient de profiter des avantages offerts à leurs co-travailleurs des autres pays. D'autres manières se présentent naturellement de faire un emploi judicieux des deniers destinés à favoriser l'éducation d'hommes choisis, de la classe des artisans, et cela pourrait fort bien faire partie de l'œuvre organisée de l'Institut impérial.

Par l'établissement d'une succursale d'enseignement de l'"Intelligence Department" qui va former une partie très importante de l'Institut Impérial, l'œuvre des collèges et écoles de science appliquée dans toutes les parties du Royaume-Uni se trouvera harmonisée et assistée, et les renseignements continuellement recueillis de tous les pays relativement à l'œuvre de l'enseignement et de l'application des sciences, aux fins industrielles et aux arts, seront systématiquement distribués. Un département d'enquête bien organisé fournira aux étudiants venant des colonies, des possessions et de l'Inde, les renseignements et conseils nécessaires pour les aider à choisir leur lieu de travail et leurs foyers temporaires, et pour les aider de différentes autres façons. La collection des produits naturels des colonies et de l'Inde conservée jusqu'à ce jour par les additions et les renouvellements faits à l'établissement central de l'Institut sera très précieuse pour les étudiants des institutions d'enseignement immédiatement adjacentes, et de plus, elle servira aux fins des collèges industriels provinciaux, par la distribution de catalogues de consultation complètement descriptive, et par l'étalage de spécimens. L'approvisionnement de produits naturels des colonies, de l'Inde ou d'autres pays, qui sont neufs ou n'ont été qu'imparfaitement étudiés, sera maintenu de façon à ce que la matière soit dispensée promptement au travailleur en science ou au fabricant, soit pour les recherches scientifiques, soit pour les fins de l'expérimentation technique.

L'existence de ces collections et de tous les renseignements qui s'y rapportent, de même que celle des bibliothèques de technologie, d'inventions, de géographie commerciale et appliquée, dans le voisinage immédiat des musées de science et d'inventions, d'art et d'histoire naturelle du gouvernement, de l'école normale des sciences et du "Central Technical Institute," offre des avantages si manifestes qu'elle mérite une raisonnable considération de la part de ceux qui ont refusé de voir la raison de l'Institut Impérial à South Kensington.

Dans les puissantes représentations publiques qui ont été faites récemment au sujet de la nécessité impérieuse qu'il y a de disséminer plus largement et d'organiser complètement l'enseignement industriel, l'importance de l'amélioration radicale à effectuer dans l'enseignement commercial, distinct de ce que l'on comprend sous le nom d'enseignement technique, n'a guère été l'objet de la haute attention qu'elle mérite. Il est vrai que, dans quelques-uns de nos collèges, il y a des cours d'enseignement organisés de façon à cadrer plus spécialement avec les besoins de ceux qui se proposent d'entrer dans les maisons de commerce, ou de se livrer, d'autre façon, à la carrière commerciale, mais, règle générale, les employés du commerce, compris sous la riante dénomination de commis, commencent leur carrière munie de préparations qui ne leur permettent guère d'être autre chose que des travailleurs mécaniques, et ils restent en grande mesure dépendants du hasard, ou de leur désir de s'améliorer qui les dirige à un moment donné vers des branches d'étude spéciales, pour les succès futurs sur lesquels ils comptent dans la vie commerciale.

La chose s'est fortement imposée à la "Royal Commission on the Depression of Trade and Industry," qui déclare comme résultat des témoignages qu'elle a recueillis que ce qui nous manque en fait d'enseignement, comparativement à quelques uns de nos concurrents étrangers, se rapporte "non seulement à ce qu'on appelle ordinairement enseignement technique, mais aussi à l'éducation commerciale ordinaire requise dans les maisons de commerce." Le commis ordinaire dans le bureau d'un marchand est trop souvent exposé à sentir son infériorité à l'égard de son collègue allemand, non seulement pour ce qui est de sa déplorable ignorance des langues, mais pour presque toutes les parties du savoir se rapportant à l'exécution intelligente de son travail quotidien et aux perspectives d'avancement dans l'un ou l'autre des départements de la maison de commerce. L'éducation préliminaire donnée en vue de la vie commerciale sur le continent est beaucoup plus vaste, plus pratique et plus systématique que celui que l'on peut obtenir dans notre pays, et celui qui, à l'étranger, étudie le commerce, a, par la suite, des chances d'obtenir une haute instruction scientifique et pratique dans des parties distinctes des écoles polytechniques et dans des établissements analogues aux collèges techniques, comme les Hautes Ecoles de Commerce de Paris, d'Anvers et de Vienne.

Il sera parfaitement dans le caractère de l'Institut Impérial comme organisation destinée à favoriser le progrès de l'industrie et du commerce, d'activer l'amélioration et l'organisation systématique de l'enseignement commercial par des mesures analogues à celles qu'il fera servir à l'avancement de l'instruction industrielle.

Les égards très limités dont jusqu'à présent la grande cause de l'enseignement technique a été l'objet de la part de nos administrateurs, ont toujours eu, dans tous les cas, le bon effet de soulever et de stimuler cette puissance de l'aide de soi-même qui a servi de fondement à bien des œuvres dont la nation tire son plus grand orgueil, et nous pouvons avoir confiance dans les efforts combinés des habitants de notre pays, tentés par l'entremise de l'organisation représentative que nous sommes à fonder pour arriver au prochain développement d'un vaste système national d'enseignement technique, du caractère indiqué il n'y a pas longtemps par lord Hartington, dans ce discours important qui a fait naître de brillantes espérances dans le cœur des apôtres de l'enseignement. Dans l'expression des vues énoncées récemment au sujet du bien de l'Institut impérial, l'antagonisme qui a été soulevé et alimenté contre son établissement dans le voisinage de quelques-unes de nos institutions nationales se rattachant le plus intimement au progrès de l'enseignement dans l'Empire, a développé une certaine tendance à limiter sa future sphère d'utilité et de mettre en premier lieu ses fonctions de grand établissement de consultation et de rencontre pour les gens de commerce. J'ai essayé d'indiquer des directions dans lesquelles ses rapports avec les colonies et l'Inde, avec les grandes industries du pays, ainsi qu'avec le progrès de l'enseignement technique et commercial, ne sauraient être considérées comme moins importants que ses rapports immédiats avec les besoins de la classe commerciale de la société, et cela est très certainement tout à fait indépendant de la localité particulière dans laquelle il pourrait être placé, excepté en ce qui concerne l'étendue de l'espace et les avantages à provenir de sa juste position avec les grands

établissements nationaux dont j'ai parlé. En même temps, il n'y a pas une seule des directions dans lesquelles le développement des ressources et de l'activité de l'Institut aient été jusqu'ici indiquées, qui n'ait pas un rapport immédiat important avec le progrès du commerce de l'Empire. Cependant l'Institut a des fonctions spéciales à remplir, qui ont des rapports très directs tant avec la grande œuvre commerciale de la cité de Londres qu'avec les centres de commerce provinciaux.

L'établissement, dans des positions très centrales et d'accès très facile, de musées commerciaux ou de collections de produits naturels ou importés, de produits exportés de différentes nations, combiné avec de vastes salles d'échantillons munies de commodités pour les opérations d'inspection ou d'examen commercial, chimique ou physique, est une œuvre à laquelle l'Institut devrait prêter un concours très important. Le système de correspondance avec toutes les parties de l'Empire qu'il va développer et conserver va lui permettre de réunir, pour en faire un dépôt central, des produits naturels à même lesquels les musées de commerce locaux pourront s'alimenter et se fournir de complètes collections économiques parfaitement classifiées, et d'échantillons de tout ce qui se produit de nouveau, périodiquement, en fait de produits naturels venant des colonies et des possessions, de l'Inde et d'autres pays. En rapport avec cette organisation, la distribution, aux centres commerciaux, de renseignements recueillis par un département central de géographie commerciale, constituera un caractère important de l'œuvre de l'Institut, portant directement sur les intérêts du marchand de la métropole, des colonies et de l'Inde.

La formation d'institutions spécialement commerciales, dont la partie principale se composera de bureaux de renseignements, de musées et de salles d'échantillons avec leurs accessoires, et qui répondra à un besoin qu'ont satisfait depuis longtemps les nations avec qui nous faisons la concurrence commerciale, est déjà en voie d'exécution dans les villes de Londres et de New-Castle; d'autres grands centres commerciaux vont sans doute prendre bientôt des mesures pour fournir les aménagements nécessaires à des rejets analogues venant des collections centrales de l'Institut. Pour ce qui concerne l'empire de l'Inde, l'organisation de correspondance par des comités provinciaux qui existent déjà en rapport avec les musées économiques et géologiques établis dans les différentes présidences, offre des facilités pour la prompte élaboration du système projeté de correspondance en rapport avec l'Institut, et l'établissement d'organisations semblables dans les différentes colonies, sera, on l'espère, entrepris avec vigueur et promptement exécuté.

Le système de correspondance dont j'ai parlé plus d'une fois en indiquant quelques-uns des travaux de l'Institut, relativement à l'enseignement technique et à l'industrie, et qui va former une des parties les plus importantes du fondement principal de son organisation, n'a pas du tout un caractère théorique. Son développement possible s'est recommandé à plusieurs qui ont réfléchi à la future sphère d'action de l'Institut dans ses rapports avec le commerce et l'industrie; à moi, qui, depuis nombre d'années, ai eu occasion, en ma qualité officielle, de constater l'œuvre accomplie par ce qu'on nomme les départements de renseignements des ministères de la guerre à l'étranger, et chez nous, l'influence directe et précieuse d'un pareil système sur les travaux de l'Institut, est venue à ma pensée aussitôt que j'ai songé à l'avenir possible de cette grande conception, et c'est au major Fitzgerald Laur qu'appartient le mérite d'avoir recommandé que le mécanisme bien éprouvé du "War Office Intelligence Department" servît de modèle pour l'organisation du "Commercial Intelligence Department." Ce département qui, on l'espère, va bientôt commencer ses opérations en établissant des relations avec les principales colonies et l'Inde sera constamment en rapport avec les "Enquiry Offices" qui devront être annexés aux établissements commerciaux locaux et aux autres représentations provinciales de l'œuvre de l'Institut, leur distribuant d'une manière systématique les informations et les données statistiques commerciales constamment recueillies. La chose sera également précieuse pour les colonies et l'Inde en ce qu'elle fera parfaitement connaître leurs besoins aux gens d'affaires du Royaume-Uni, et en conservant cette intimité et cette sympathie entre elles et les habitants de la métropole, ce qui tendra à amener une véritable fédération de toutes les parties de l'empire,

Il n'y a pas de chose plus importante à laquelle ce système est destiné à être utile, que l'organisation de l'émigration, non seulement des travailleurs, mais des capitaux. L'établissement de bureaux de renseignements concernant l'émigration, dans des centres provinciaux se rattachant à un département central à l'Institut, rendra de grands services à ceux qui se proposent d'émigrer, en mettant à sa portée le pouvoir d'acquérir des renseignements et des avis indispensables, et en facilitant pour lui l'acquisition de connaissances spéciales ou de l'instruction qui sont de nature à améliorer le caractère de ses perspectives dans la nouvelle patrie de son choix. De même, le capitaliste pourra recevoir de nouvelles sources d'entreprise dans les parties lointaines de l'Empire, dont les ressources attendent d'être développées par l'application judicieuse du capital par la classe particulière d'émigrants qu'entraînerait dans les colonies la consécration qu'on en ferait aux travaux publics et aux entreprises industrielles. La mesure dans laquelle l'Etat peut aider à l'organisation systématique d'un mouvement d'émigration, et le meilleur moyen dont il peut se servir pour favoriser, dans les colonies, sans charge pour le pays, l'exécution de travaux publics qui ouvriront leurs champs au commerce et encourageront en même temps l'émigration particulière la plus avantageuse pour les colonies elles-mêmes, sont des questions d'un grand intérêt actuel; mais, de quelque façon qu'on traite ces questions importantes, une organisation comme celle que l'Institut pourrait fournir ne saurait manquer d'accélérer l'établissement, sur une base solide et régulière, d'un système d'émigration, et de coopérer d'une façon très avantageuse à diriger l'esprit d'entreprise privée dans les voies les plus propres à favoriser les intérêts mutuels des capitalistes et des colonies.

J'ai déjà dit que ce n'est pas seulement des affaires purement commerciales que le bureau de renseignement de l'Institut aura à s'occuper. Les perspectives de la valeur que la chose aura pour les colonies et pour l'Inde pour favoriser le développement de leurs ressources naturelles et l'exploitation de nouveaux champs pour l'activité commerciale et industrielle sont bien démontrées par les travaux précieux qui ont été accomplis d'après des plans analogues par l'organisation admirablement dirigée de Kew. Par la collection et la distribution systématique des renseignements relatifs aux industries et au système d'enseignement de tous les pays qui font concurrence au nôtre dans la lutte de la suprématie dans le progrès intellectuel et industriel, l'Institut contribuera dans une très forte mesure à l'entretien de rapports intimes et de la coopération entre les centres d'enseignement, d'industrie et de commerce, entre le travailleur de la science et les sources par lesquelles ses travaux constituent des moyens d'avancement pour la prospérité nationale, entre les colonies et la métropole, entre nous et toutes les races contenues dans le vaste empire de Sa Majesté.

En terminant j'ose exprimer la croyance que l'organisation de l'Institut impérial va avoir le pouvoir de développer, avec un corps administratif prudemment constitué à sa tête, pourra accomplir, et à une date rapprochée, des œuvres tout à fait utiles, qui ont déjà été publiquement annoncées comme devant avoir une influence directe sur la fédération de l'Angleterre et de ses colonies. Le professeur Huxley, dans son dernier discours comme président de la "Royal Society," a fait des déclarations très importantes, indiquant la valeur et la possibilité d'une fédération scientifique de toutes les nations de langue anglaise: et cette question fait actuellement l'objet de l'attention soutenue de la société. Les principaux savants croient très fermement qu'une telle fédération effectuée, au moins, entre les colonies et les possessions et nous, se formera, et c'est en conformité de cette croyance qu'on devrait s'attendre à ce que l'Institut impérial fournisse, par son organisation, une aide importante à l'application du principe de fédération, à l'exploration géologique et géographique des colonies, à l'établissement d'un système d'échange mutuel d'observations météorologiques et scientifiques, et à la création accomplie de diverses façons, de la coopération entre des colonies particulières ou des groupes de colonies, pour appliquer les résultats des recherches scientifiques au développement mutuel de leurs ressources naturelles.

Il se peut que le programme dont j'ai fait une très imparfaite exposition pour indiquer l'œuvre que l'Institut impérial peut être appelé à accomplir, soit considéré

comme presque trop ambitieux pour être rempli d'une façon pratique. L'ébauche de ce programme a été préparée par des mains plus habiles que les miennes, je n'ai fait qu'essayer à donner une idée de quelques uns des détails, tels qu'ils se sont offerts à mon esprit et à l'esprit de ceux qui ont réfléchi à ce grand sujet; mais j'ose avoir confiance en sa réalisation et j'ose croire que si l'entreprise se poursuit systématiquement et progressivement, après qu'aura été créé le noyau qui servira de point de départ au reste, l'Institut impérial deviendra la gloire du pays. Et comme un de ceux dont ça été la mission, depuis nombre d'années d'un travail ardu, de faciliter humblement l'application des ressources de quelques branches de la science à la conservation au pays du pouvoir qu'il a de défendre ses droits et de conserver sa position, on me pardonnera peut-être ma présomption si j'exprime la ferme croyance que par la fondation assurée et le développement sage de cette grande entreprise, et par la prudente direction que va lui imprimer un corps administratif vraiment représentatif formé de ses fondateurs—de toutes les nations et de toutes les classes qui composent l'Empire—il comprendra l'un des plus importants moyens futurs de défense pour les possessions de la reine; l'un de ses plus puissants moyens de conserver l'unité, la force et la prospérité de son empire.

### LES COLONIES ANGLAISES.

#### TABLEAU DE LEUR PROGRÈS DURANT LE RÈGNE DE LA REINE.

##### IMPORTATIONS ET EXPORTATIONS.

	Importations.	Exportations.
	£	£
Ressources américaines.....	{ 1837... 5,200,000	5,000,000
	{ 1885... 25,700,000	21,500,000
Australie.....	{ 1837... 1,500,000	1,300,000
	{ 1885... 63,500,000	52,000,000
Afrique.....	{ 1837... 2,000,000	1,500,000
	{ 1885... 10,000,000	12,000,000

Toutes les importations et toutes les exportations prises ensemble ont été onze fois plus considérables en 1885 qu'en 1837.

Commerce maritime de l'Angleterre avec les colonies.....	{ 1837... 3,700 000 tonnes.
	{ 1885... 56,600,000 do
Exportations anglaises aux colonies.....	{ 1837... £11,300,000.
	{ 1885... £54,500,000.

##### POPULATION.

De toutes les colonies existantes en 1837.....	{ 1837... 4,204,700
	{ 1881... 12,753,277*
De toutes les colonies en 1881.....	15,763,072*

\* Ces chiffres doivent avoir considérablement augmenté depuis 1881.

##### Taux de l'Augmentation de 1837 à 1881.

Dans les colonies européennes.....	Légère.
A Ceylan.....	Double de ce qu'elle était.
Dans les grandes colonies asiatiques.	A peu près la même.
Au Cap de Bonne-Espérance.....	Huit fois plus forte qu'elle n'était.
Au Canada.....	Trois plus forte qu'elle n'était.
Aux Antilles.....	Pas tout à fait double de ce qu'elle était.
En Australie.....	Près de fois aussi considérable qu'elle était.



(79a.)

## DOCUMENTS ADDITIONNELS

CONCERNANT

## L'INSTITUT IMPÉRIAL PROJETÉ

OTTAWA, 21 juin 1887.

CHER MONSIEUR MCGEE,—Sir Charles Tupper pense que l'extrait ci-inclus pris au *Standard* de Londres du 30 mai au sujet de la constitution du corps administratif de l'Institut Impérial devrait être produit avec les autres papiers relatifs au même sujet qui sont dans votre bureau, et qu'une copie devrait en être déposée sur le bureau de la Chambre pour aller avec les autres documents déjà déposés concernant cette question.

Votre tout dévoué.

C. C. CHIPMAN.

JOHN J. MCGEE, écr.

*(London Standard, 30 mai 1887.)*

## L'INSTITUT IMPÉRIAL.

Le comité d'organisation de l'Institut Impérial a été saisi de la question de constitution du corps administratif de l'Institut, le désir étant de le rendre complètement représentatif des intérêts industriels et commerciaux de toutes les parties des possessions de Sa Majesté.

Les dispositions complètes du projet n'ont pas encore été muries, mais l'ébauche suivante a été préparée par le comité, et a reçu l'approbation de S. A. R. le prince de Galles.

Les détails pourront être étudiés à nouveau, mais on croit désirable de rendre publique, sans délai, la composition du corps auquel on propose de confier l'administration de l'Institut.

## I.—CONSEIL GÉNÉRAL.

Le corps administratif devra être un conseil général, nommé de la façon ci-après mentionnée, la gestion de l'Institut étant confiée à un conseil exécutif choisi par les membres du conseil général parmi ceux qui le composent, de la façon prescrite. Des dispositions devront être prises pour avoir une juste représentation du Royaume-Uni, des colonies et de l'Inde, respectivement dans le conseil exécutif.

## II.

Le conseil général devra se composer de cent membres; ce nombre pouvant être augmenté dans une proportion ne dépassant pas cinquante, selon les exigences qui peuvent naître des arrangements en projet avec le "Royal Colonial Institute" et la "Royal Asiatic Society," et relativement à la création d'agréés de l'Institut.

Dix membres devront être nommés par la reine.

Quarante-cinq membres devront représenter le Royaume-Uni et les Iles des mers anglaises.

Trente devront représenter les colonies.  
 Quinze devront représenter l'empire de l'Inde.

### IIIa.—SECTION DU CONSEIL GÉNÉRAL POUR REPRÉSENTER LE ROYAUME-UNI, ETC.

1. Membres ex-officio.—L'Orateur de la Chambre des Communes, le gouverneur de la Banque d'Angleterre, le lord-maire de Londres, le lord prévôt d'Edimbourg, le lord-maire de Dublin.

2. Les représentants du commerce et de l'industrie dans les différentes parties du Royaume-Uni, etc.

Pour les fins d'élection de ces représentants, le pays sera divisé en districts, (dont le nombre est porté à 17), et tel représentant devra être choisi par les maires de la corporation municipale de tel district à une assemblée tenue à cette fin.

3. Trois membres devront être nommés par les "Associated Chambers of Commerce," ou par la Chambre de Commerce de Londres.

4. Quatre représentants de l'agriculture, qui devront être nommés par la "Royal Agricultural Society," la "Central Chamber of Agriculture," la "Highland Society" et la "Royal Dublin Agricultural Society."

5. Un membre devra être nommé par chacune des sociétés, institutions et associations suivantes :

La "Royal Society," la "Royal Society of Edinbourg," la "Royal Irish Academy," la "Society of Art," les manufactures et le commerce, l'"Institution of Civil Engineers," l'"Institution of mechanical Engineers," la "Iron and Steel Institute," les sociétés de chimie, la "Society of Telegraph Engineers and Electricians," le "City and Guild's Institute of Technical Education," la "Royal United Service Institution," la "Royal Academy," la "Mining Association of Great Britain," le "Trades Union Congress," la "National Miners' Union."

### IIIb.—SECTION COLONIALE DU CONSEIL.

Le mode d'élection des quinze représentants de l'Inde devra être fixé ultérieurement.

### IV.

Un comité provisoire a été nommé par le prince de Galles pour prendre les mesures nécessaires afin d'établir aussitôt que possible le corps administratif permanent et pour faire tout ce qui est nécessaire. Les fonctions de ce comité devront cesser aussitôt que le conseil exécutif aura pris naissance.

## ETAT

(84)

Indiquant les noms des cadets sortis du Collège Militaire Royal de Kingston, avant d'avoir complété le cours d'instruction du collège (4 ans) pour accepter des commissions spéciales dans l'armée de Sa Majesté ; et donnant aussi les noms de ceux qui ont laissé le collège en payant \$100 et de ceux qui l'ont laissé sans payer.

Nom.	Date de la sortie.	Cause de la sortie Commission spéciale.	Paiement de \$100.	Observations.
			\$	
Sloggett, H.....	30 juin 1885.....	Ingénieurs royaux.....	100	
Cartwright, G. S.....	do .....	do .....	100	
Smith, H. C.....	do .....	Infanterie .....	100	
Hensley, C. A.....	do .....	do .....	100	
Hewett, E. N. O.....	do .....	do .....	100	
Leader, H. P.....	do .....	do .....	100	
Cowie, C. S.....	do .....	do .....	100	
Kirkpatrick, G. M.....	do .....	Ingénieurs royaux.....	100	
Maxwell, C. M.....	do .....	Artillerie royale.....	Non payé.	
Worsley, G. S.....	do .....	do .....	do	
Warner, W. G.....	do .....	Infanterie .....	do	
Laurie, J. H.....	do .....	do .....	do	
Laurie, G. B.....	do .....	do .....	do	
Luard, C. C.....	do .....	do .....	do	
Luard, G. D.....	do .....	do .....	do	
Van Straubenzie, C. C.....	Déc. 1886.....	Artillerie royale.....	do	

Règlements du Collège Militaire—Par. 52.—Les cadets qui recevront la permission de sortir du Collège Militaire Royal sans avoir complété le terme de leur engagement, seront requis de payer avant de recevoir leur congé définitif, la somme de cent piastres, en sus de tout ce qu'ils pourront devoir au département de la milice et de la défense ou au fonds du collège.

EUG. C. PANET, *colonel*,  
*Sous-ministre de la milice et de la défense.*

DÉPARTEMENT DE LA MILICE ET DE LA DÉFENSE,  
OTTAWA, 8 juin 1887.

## RAPPORTS

(88)

De l'honorable M. Fabre, agent à Paris, sur les relations commerciales avec la France.

PARIS, 1er avril 1883.

MONSIEUR LE MINISTRE, — Je vous ai fait connaître de temps à autre, durant votre séjour à Paris et depuis, les diverses démarches qui ont été faites auprès de moi pour obtenir des renseignements sûrs et précis sur les avantages qu'offre le Canada soit à l'émigration, soit aux relations d'affaires et aux industries européennes; et il me semble utile, à l'expiration de ces huit premiers mois de ma résidence à Paris, de vous présenter, sous une forme sommaire, les idées qui m'ont guidé dans l'exercice de mes fonctions et les observations que j'ai pu recueillir dans mes rapports fréquents avec les hommes d'affaires ou les industriels dont l'attention se tourne depuis quelques années vers le Canada.

Vous savez mieux que personne, monsieur le ministre, comment sont nées ces nouvelles relations avec la France, puisque vous en avez été l'initiateur, et il est à peine nécessaire de rapporter des faits si connus. L'emprunt négocié sur la place de Paris par l'honorable M. Wurtele, représentant le gouvernement de la province de Québec, a non-seulement été une opération heureuse et féconde en ce sens qu'elle a fourni à cette province quatre millions de dollars à des conditions avantageuses, elle l'a été plus encore parce qu'elle a ouvert un nouveau marché à nos opérations et que, de fait, en nous donnant accès sur la place de Paris, elle nous permet en même temps de prendre pied à l'occasion sur toutes les autres places du continent. Ajoutez à cela la bonne fortune d'y faire notre entrée sous le patronage des financiers qui se groupent autour de la Banque de Paris et des Pays-Bas, et d'abriter tout d'abord notre crédit sous celui du premier établissement financier de Paris.

De cette première opération si bien engagée, si bien conduite, est né le Crédit Foncier Franco-Canadien, qui a jeté dans la province de Québec plus d'un million et demi de dollars, et dont la fondation a eu pour premier résultat de faire tomber le taux de l'intérêt des prêts sur propriété foncière de sept et demi pour cent à cinq. Les opérations du Crédit Foncier Franco-Canadien auraient pris une extension considérable dans Québec et dans Ontario principalement, si elles n'avaient pas été contrariées par deux sortes d'obstacles: d'abord par la crise qui a éclaté l'année dernière sur la place de Paris et a atteint toutes les valeurs, conséquemment a empêché l'émission des obligations en temps opportun, émission qui, faite six mois plus tôt, alors que le marché était florissant, aurait obtenu le plus complet succès; puis, par des difficultés législatives que la différence des législations, et aussi des milieux sociaux et financiers, rend presque inévitables au début des relations d'affaires entre deux pays, surtout en l'absence d'intermédiaires autorisés, agissant sur place, et par là même en situation de dissiper les maientendus à mesure qu'ils naissent.

La crise financière à laquelle je viens de faire allusion et qui survenait si inopinément pour nous, a ralenti l'essor que prenaient les affaires entre le Canada et la France; mais le mouvement reprendra toute sa vigueur aussitôt que l'état général du marché français se sera amélioré, et tout indique que cela ne peut tarder. Dans l'interval, le Canada est plus soigneusement étudié, il est maintenant plus connu, et l'on peut dire que tout sera à point pour la reprise. En vue de l'avenir, ce n'est pas du temps perdu. A mon sens, dans cette situation de la place, il ne serait pas sage de trop solliciter les affaires; ce serait soulever des défiances qui, on le conçoit, naissent plus facilement dans des périodes d'affaissement qu'à des époques de prospérité. Ce

n'est pas à dire cependant qu'on ne doit rien tenter ; mais on doit le faire avec mesure et sans se livrer pour le moment à de trop grandes espérances.

Mon devoir me semble tout tracé : suivre le mouvement des affaires entre les deux pays, ne rien négliger pour le stimuler, et en même temps pour l'empêcher de s'égarer, pour écarter les mauvaises affaires autant que faire se peut, car rien n'est plus préjudiciable à notre bonne renommée que des échecs non-justifiés auprès d'un public aussi impressionnable que le public français.

Pour l'émigration une égale prudence me paraît nécessaire, et l'on doit chercher avant tout à éviter de part et d'autre, les mécomptes. Une émigration populaire de la France au Canada semble ni désirable, ni possible. Les ouvriers français des villes ne sauraient s'acclimater chez nous qu'à l'état d'exception. Ils ne trouveraient pas au Canada les conditions d'existence qu'ils jugent nécessaires à leur bien-être, et en même temps, dans l'état de nos mœurs et de nos idées, ils apporteraient peut-être parmi nous des éléments de perturbation. Le paysan français, qui n'émigre guère non plus, lorsqu'il émigre a besoin d'être guidé, et il vaut mieux qu'il émigre à la suite de propriétaires ou de sociétés allant fonder de grands établissements que de lui-même et à ses risques et périls. Mais il est une autre émigration qui s'annonce et qui deviendra avec le temps considérable ; elle se composerait de propriétaires des villes et des campagnes auxquels déplaît la marche des événements en France. En même temps que leurs capitaux et leur industrie enrichiraient notre pays, leurs idées s'harmoniseraient avec celles de la population française de la province de Québec : bientôt et aisément, ils deviendraient tout à fait Canadiens.

Depuis l'ouverture de mes bureaux, j'ai reçu de nombreuses demandes de renseignements venant de personnes de cette catégorie. Elles s'informent avec soin, étudient le pays dans les brochures qui leur sont fournies, et ne veulent se décider qu'à bon escient. Nous serons d'autant plus sûrs de les garder, qu'elles auront été plus lentes à nous venir. Le conseil que je leur donne est toujours d'ailleurs celui-ci : N'émigrez au Canada que si vous renoncez à tout espoir de retour. Ne comptez pas revenir de sitôt en France. C'est la condition du succès. Le Canada n'est pas un pays de prompt fortune, mais de solide établissement.

J'ai l'honneur d'être, monsieur le ministre, avec une profonde considération,  
 Votre très humble serviteur,

HECTOR FABRE.

A L'HONORABLE J. A. CHAPLEAU, secrétaire d'Etat.

*RAPPORT d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil, le 7 juin 1883.*

Au sujet d'un rapport daté le 31 mai, du ministre des finances, exposant qu'il a pris communication d'un rapport, portant la date du 1er avril 1880, de M. Hector Fabre, l'agent du gouvernement de Québec à Paris, concernant les relations commerciales entre le Canada et la France—

Le ministre a examiné avec soin ce rapport, qui est extrêmement intéressant et instructif ; et il recommande que M. Fabre soit informé que le gouvernement lui est grandement reconnaissant de sa communication, et qu'il soit prié de vouloir bien de temps en temps faire des rapports sur tels sujets qu'il jugera à propos de communiquer au gouvernement du Canada.

Le comité donne son adhésion au rapport du ministre des finances et à la recommandation qu'il contient, et il les soumet à l'approbation de Votre Excellence.

JOHN J. MCGEE.

15 juin 1883.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous informer que Son Excellence le gouverneur général en conseil a pris en considération votre rapport du 1er avril 1883, au sujet des relations commerciales entre le Canada et la France.

Je dois vous dire que ce rapport a été examiné avec soin et trouvé extrêmement intéressant et instructif, et que le gouvernement vous en est très reconnaissant.

Je suis chargé, de plus, de vous prier de bien vouloir de temps en temps faire des rapports sur tels sujets que vous jugerez à propos de communiquer au gouvernement.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

JOHN COSTIGAN,

*Pour le secrétaire d'Etat.*

A l'hon. HECTOR FABRE,  
6, rue de Chabonais,  
Paris, France.

PARIS, 19 RUE DE GRAMMONT, 12 mars 1884.

MONSIEUR LE MINISTRE,—L'année 1883 n'a point, comme on y comptait, vu les affaires se relever en France. Le marché est resté à peu près dans la même situation, et la crise de 1882 continue à peser lourdement sur les opérations. C'est assez dire qu'il répugne aux entreprises nouvelles, particulièrement aux entreprises lointaines. Autant on était confiant, parfois sans raison, autant on est défiant maintenant. La catastrophe de l'Union Générale a arrêté net l'élan du public vers la spéculation. Il ne suffit même pas qu'une affaire se présente dans les conditions ordinaires de succès pour désarmer la défiance. Je me suis efforcé de réagir, en ce qui concerne le Canada, contre ce sentiment exagéré, de montrer que notre pays offrait des ressources sûres aux entreprises nouvelles. C'est là un travail forcément lent dont les résultats ne sont appréciables que par degré et ne seront tout à fait apparents qu'à la reprise des affaires.

Néanmoins, je suis heureux de constater que le nombre des affaires franco-canadiennes à l'étude est plus considérable que l'année dernière; il y a un progrès marqué et dont on peut tirer excellent présage pour l'avenir. Je ne crois pas utile, ni même possible, de vous rendre compte en détail des diverses affaires, au sujet desquelles on m'a consulté. Les affaires particulières doivent conserver leur caractère privé et ne touchent à l'intérêt public que par leur ensemble. Ce serait s'exposer à leur porter préjudice que de faire connaître leurs diverses phases comme si on avait un droit de contrôle sur l'entreprise elle-même. Il me semble essentiel au succès des affaires qu'elles restent, pour ainsi dire, la propriété exclusive de ceux qui les ont créées et qui les dirigent.

Une entreprise d'un caractère tout autre est celle qui a pour objectif la création d'une ligne directe de vapeurs entre le Canada et la France. Il va de soi qu'elle a un caractère d'intérêt général. On peut dire que le développement de toutes les autres entreprises en dépend dans une certaine mesure. Vous l'aviez bien compris, monsieur le ministre, au début de la réouverture de nos relations avec la France, lorsqu'après avoir attiré au Canada les capitaux français, vous songiez à les y retenir, à les y amener en plus grande abondance, en leur ménageant un emploi de plus en plus fécond. Il vous semblait que l'établissement d'une ligne directe de vapeurs entre les deux pays et la conclusion d'un traité de commerce devaient suivre de près la fondation du Crédit Foncier. C'est là, en effet, le double couronnement qu'attend notre œuvre.

Le projet d'une ligne de vapeurs a été repris l'été dernier par M. Sénécal, qui a été assez heureux pour s'assurer le concours de financiers importants et d'hommes spéciaux. Tout porte à croire que cette fois l'entreprise est en bonne voie.

Les rapports reçus du siège de la société au Canada sur les opérations du Crédit Foncier, cette année comme l'année dernière, sont si favorables qu'ils engageront tout probablement le conseil d'administration à faire prochainement une émission d'obligations qui n'a été empêchée jusqu'ici que par un sentiment de prudence qu'il faut louer, car il est pour le moins autant dans l'intérêt du crédit canadien que dans celui du Crédit Foncier lui-même. Ces rapports indiquent que les prêts ont été faits avec autant de sagesse que de bonheur, et que les rentrées s'effectuent en conséquence avec une régularité parfaite. Il faut espérer que cette émission sera tentée simultanément dans les deux pays. On verrait ainsi les capitaux français et les capitaux canadiens s'engager, pour ainsi dire, côte à côte dans une même opération, et ce serait de bon augure.

Ma mission n'est pas d'intervenir dans la négociation d'un traité de commerce ; mais je crois pouvoir dire, en passant, que si j'étais autorisé, tout en m'occupant d'émigration, à visiter les principales villes de province, et à voir quelques-uns des membres des chambres de commerce, ces entrevues au cours desquelles je ferais ressortir les avantages qui découleraient pour le commerce français d'une entente avec le Canada, faciliteraient les négociations confiées à sir Charles Tupper. Je n'ai pas besoin d'ajouter que je n'agirais que d'après l'avis du haut commissaire et en me conformant à ses vues.

J'ai maintenant une installation très complète rue de Grammont, au centre des affaires. Il serait utile d'y former une sorte de bibliothèque canadienne composée des publications officielles, du moins des principales. Si vous approuvez ce projet, vous voudrez bien, monsieur le ministre, désigner un de vos employés qui ferait un premier choix des documents les plus utiles à consulter, puis me tiendrait au courant par des envois fréquents et réguliers. L'agence de Paris devrait être mise sur le même pied que celle de Londres, sous ce rapport.

Je suis heureux de vous dire que M. le Président de la Chambre des Députés a bien voulu, à ma demande, accorder l'échange des documents parlementaires français avec les nôtres. Cette faveur nous a été accordée à partir du 1er janvier dernier, au moment où l'on dresse la liste des mois pour l'année. L'expédition de toutes les publications officielles est faite aux divers pays dans le cours de juillet.

Veillez agréer, monsieur le ministre, l'assurance de mon entier dévouement,  
HECTOR FABRE.

A l'honorable J. A. CHAPLEAU, secrétaire d'Etat, Ottawa.

28 mars 1884.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 12 du courant soumettant à l'attention du gouvernement vos vues et vos appréciations sur les relations financières et commerciales qui existent entre le Canada et la France, ainsi qu'un projet pour faciliter les négociations entre ces deux pays, et de vous informer que ce qui a trait à ces questions sera dûment soumis au gouvernement.

J'ai l'honneur d'être, etc.,

G. POWELL,

*Sous-secrétaire d'Etat.*

A l'honorable HECTOR FABRE, 19 rue de Grammont, Paris.

#### UNE CONFÉRENCE SUR LE CANADA.

(Extrait du *Temps*.)

Lundi soir, dans la Salle des ingénieurs civils, cité Rougemont, M. Hector Fabre, ancien sénateur au parlement fédéral canadien, actuellement agent en France du gouvernement du Canada, donnait une conférence sur son pays, sur le rôle qu'y joue l'élément d'origine française, et sur les rapports de plus en plus intimes qui tendent à s'établir entre les Français d'Europe et les Français d'Amérique. M. L'amiral Thomasset, président de la Société des études maritimes et coloniales, l'avait dit en ouvrant la séance : " Les Canadiens français sont un démenti vivant donné à cet aphorisme, si souvent répété dans ces derniers temps, qui refuse à la race française les qualités requises pour faire de la bonne colonisation."

M. Fabre est, comme il l'a rappelé lui-même, un vétéran de la presse canadienne. Nous pouvons ajouter qu'il a la réputation d'en être l'un des plus spirituels écrivains. Sa conférence ne pourra certainement que confirmer cette réputation. Elle est, en effet, émaillée de mots et de rapprochements heureux qui ont provoqué à plusieurs reprises les applaudissements de l'auditoire. " Les pays, a dit l'orateur au début de sa conférence, qui ont aimé la France à certaines heures, lorsqu'ils en avaient besoin, ne sont pas rares dans le monde, mais des pays qui l'ont aimée, comme le mien, pour en avoir reçu le bienfait de l'existence, qui l'ont aimée après les déchirements de la séparation, à travers les ombres de l'oubli, qui l'ont aimée pour elle-même, sans en attendre rien, sans la juger, sans la critiquer, qui l'aiment tout simplement, en connaissez-vous beaucoup ?"

M. Fabre a ensuite tracé le tableau de l'état présent du Canada : une province de la vieille France restée fidèle à son origine et conservant bien des traditions disparues ou oubliées dans la métropole. Pendant plus de cinquante ans, de 1760 à 1820, plus de communications, ni matérielles, ni morales, avec l'ancienne mère patrie. Aujourd'hui une tendance bien marquée à renouer à la faveur des libertés conquises pied à pied dans la lutte légale avec l'élément anglo-saxon, les relations commerciales et intellectuelles si longtemps interrompues. L'habitant des campagnes, c'est notre paysan, "plus émancipé seulement, moins économe aussi ; il s'accorde volontiers jusqu'au luxe d'une nombreuse famille, une gloire que le paysan français d'aujourd'hui ne lui envie peut-être pas assez. Et à ce sujet M. Fabre nous raconte l'amusante histoire d'un candidat à la députation au parlement canadien qui manqua son élection faute d'avoir des enfants, ce qui fut traité de "négligence dans le service civique." Ou l'on retrouve la France moderne, c'est dans l'âpreté des discussions parlementaires et des polémiques de la presse quotidienne.

Notre petite tribune, dit M. Fabre, est parfois agitée, on y parle tour à tour le français et l'anglais, quelquefois les deux à la fois, et—originalité de plus—parfois celui qui parle dans une langue n'a pas compris au juste ce qu'on vient de dire dans l'autre. Vous voyez qu'il est encore plus difficile de s'entendre qu'au Palais-Bourbon."

Quant aux journaux, c'est bien autre chose. Ils pullulent autant qu'à Paris, mais les lecteurs estiment, paraît-il, que la rédaction doit travailler pour la gloire. Ils payent... de temps en temps. Il en est un qui, par testament, légua d'un seul coup au directeur de son journal le prix de quarante années d'abonnement. C'était juste le temps pendant lequel on lui avait servi gratuitement son organe préféré.

Passant ensuite à des sujets plus arides, mais non moins instructifs, M. Fabre a exposé l'histoire des luttes parlementaires soutenues par l'élément français pour conquérir légalement son autonomie et la position qu'il occupe depuis 1867 dans la confédération des provinces britanniques du nord, où, quoi qu'en minorité, il tient aujourd'hui—au grand profit de ses intérêts nationaux—la balance du pouvoir entre les partis politiques. Dans la province de Québec, autonome elle aussi par rapport au pouvoir fédéral, en ce qui concerne l'instruction publique, le droit civil, l'administration et l'emploi des terres de la couronne, les Canadiens français exercent une prépondérance incontestée qui leur permet de servir de point de ralliement aux groupes moins importants de leur nationalité disséminés dans les autres provinces. En un mot, dit l'orateur, "si nous devons notre existence à la France, à l'Angleterre, nous sommes redevables de la liberté."

Ce "loyalisme" intelligent n'empêche point, nous l'avons dit, les Canadiens de désirer renouer des relations plus étroites avec leur ancienne métropole, aucun obstacle douanier ne s'y oppose, les tarifs du Canada étant les mêmes pour chaque sorte de marchandises, quelle qu'en soit la provenance. Cela, soit dit entre parenthèse, n'a pas été sans faire murmurer les fabricants de Manchester, mais à leurs doléances le gouvernement anglais a dû répondre : "Que voulez-vous, nous avons enseigné à ce jeune pays à s'occuper de ses intérêts, il s'en occupe sans se préoccuper des nôtres." On ne peut évidemment posséder une autonomie plus complète.

C'est par l'apport de ses capitaux et de ses bras que la France peut aujourd'hui contribuer à renforcer au Canada l'élément national français. Elle peut le faire sans provoquer ni jalousies ni défiances.

"De même, conclut M. Fabre, que l'Angleterre a compris qu'en favorisant notre développement dans sa colonie par la liberté commerciale la plus complète, elle servait ses propres intérêts, puisqu'elle est en situation de bénéficier la première de notre prospérité, de même nos concitoyens anglais du Canada ont senti que l'affluence des capitaux français sur notre sol, opérant d'abord à notre profit, serait aussi un facteur puissant dans l'accroissement de la fortune publique."

#### LE CANADA ET L'ASIE CENTRALE.

(Extrait de *l'Avenir Militaire*, Paris.)

La société des études coloniales et maritimes a tenu, lundi dernier, à 9 heures du soir, sa séance publique mensuelle devant une assemblée nombreuse qui était

accourue pour entendre une conférence sur le Canada et en même temps une étude sur la situation respective des Anglais et des Russes dans l'Asie Centrale.

Les dames étaient nombreuses dans l'assistance, et elles ont manifesté particulièrement, par leurs applaudissements répétés, la satisfaction que leur causaient les conférenciers.

C'est M. Fabre, représentant du gouvernement canadien à Paris, qui a raconté comment était devenue populeuse, prospère et heureuse cette colonie française qu'il y a un siècle, des politiques insouciantes abandonnaient dédaigneusement comme ne comprenant que quelques arpents de neige. Les soixante mille Français cédés alors à l'Angleterre avec leur territoire par le traité de Paris de 1763, sont aujourd'hui près de deux millions, en comptant ceux qui habitent les Etats-Unis et qui y constituent ce qu'ils appellent eux-mêmes une petite France. Ces Français d'outre-mer ont conservé une grande affection pour leur mère-patrie et l'allient à une vive reconnaissance pour le peuple anglais qui, après avoir reconnu l'inutilité des efforts tentés pour les dénationaliser, leur a accordé la plus grande liberté, et partage avec eux aujourd'hui tous les avantages qui sont résultés de cette habile politique.

M. Fabre, dans l'examen des causes qui ont amené cet heureux résultat, n'a pas hésité à signaler l'attachement de la population française à la religion catholique ; qu'elle considérait comme une des formes du patriotisme, et sa soumission absolue aux prescriptions qui interdisaient les mariages mixtes ainsi que les habitudes britanniques dans les relations de société, la valse en particulier. Les habitants d'origine différente ont, par conséquent, vécu complètement à part pendant un grand nombre d'années. La langue française se conservait ainsi, et c'est la coutume de Paris qui constituait toujours le droit civil des colons français. Les terres cultivables étant à discrétion, aucune considération économique n'a arrêté le développement des familles, et les vaincus, devenus plus nombreux que les vainqueurs n'ont pas tardé à être la majorité dominante.

Vainement, lors du premier établissement du régime représentatif dans la colonie, le gouvernement métropolitain avait-il stipulé que la province anglaise de Montréal, la moins peuplée, aurait le même nombre de représentants dans le parlement colonial que la province française de Québec. La minorité libérale du parti anglais, comprenant les véritables intérêts du pays, n'hésita pas à faire cause commune avec les anciens colons français. La majorité ainsi formée a conduit à l'organisation actuelle qui donne satisfaction à tous les intérêts, à tous les sentiments patriotiques. L'immense territoire qui s'étend de l'embouchure du Saint-Laurent à l'Océan Pacifique constitue aujourd'hui, sous la protection du pavillon anglais, une confédération de provinces autonomes qui sont de véritables républiques, se gouvernant, s'administrant elles-mêmes, et jouissant de la paix la plus profonde sans prétention d'aucune d'elles à la domination sur les autres.

La province de Québec est un Etat français qui compte treize cent mille habitants et qui n'est réuni que par les liens d'une confédération extraordinairement libérale avec les provinces anglaises qui forment avec lui le grand Dominion de l'Amérique du Nord. Il y a des Français dans ces provinces et ils y jouissent de la plénitude de leurs droits politiques. Un d'eux, a raconté M. Fabre, devenu ministre dans un de ces Etats, n'a pas hésité à prononcer un discours français devant un parlement composé en grande partie d'Anglais, et a été vivement applaudi.

Quand, pour la première fois, un bâtiment de guerre français s'est présenté dans les eaux du Saint-Laurent, pendant la guerre de Crimée, la population française a salué avec enthousiasme le pavillon de la mère-patrie.

"Allons voir les gens de chez nous" disaient les paysans des campagnes aux environs de Québec, et ils couvraient le pont du vaisseau sans que les Anglais y trouvassent à redire. " Vos sentiments de patriotisme vous honorent, disent souvent ceux-ci aux Canadiens français, et nous vous en estimons davantage."

Quelle leçon pour les maîtres actuels de l'Alsace et de la Lorraine ! Quel exemple pour leurs victimes ! Quel démenti aussi pour ceux qui prétendent que les Français sont incapables de coloniser ! Le Canada actuel prouve ce qu'ils savent faire quand ils sont débarrassés du militarisme et de la bureaucratie.

L'étude de M. Marbeau, ancien auditeur au conseil d'Etat, sur la marche continue des Russes dans l'Asie centrale et sur leur situation par rapport aux Anglais, n'a pas manqué non plus d'intérêt, quoique nos sentiments nationaux n'en fussent pas aussi profondément émus. L'orateur a fait voir l'inévitable rencontre des deux puissances colossales qui seront certainement aux prises en Asie dans les premières années du siècle prochain.

La Russie veut arriver à la mer des Indes comme à la Méditerranée, car ses immenses possessions continentales sont bloquées par les glaces dans le Nord, par d'autres nations dans le Sud. Elle emploie, pour arriver à son but, tantôt la force des armes, tantôt une habile diplomatie. Elle cherche, aussi elle, à se rendre favorable des populations auxquelles elle rend des services réels, et c'est par un protectorat sollicité qu'elle vient de s'annexer l'oasis de Merv. On connaît ses manœuvres en Arménie et en Asie Mineure. La Syrie, la Palestine, où depuis les croisades nous avons conservé une influence prepondérante, sont ouvertement travaillées par elle dans l'intérêt de sa domination théocratique. La France en prendra-t-elle son parti ? M. Marbeau a raconté quelles étaient les mesures que prenaient Richelieu et le P. Joseph, relativement à ces contrées dès le commencement du XVII<sup>e</sup> siècle et que nous paraissions négliger aujourd'hui. Nous avons commis la faute, il y a deux ans, de céder à l'Angleterre notre part d'influence séculaire en Egypte, en ferons-nous autant pour le Levant ? La France abdiquera-t-elle dans le Levant comme en Amérique, n'y laissant plus que des Français quand même ? Elle semble disposée à relever son drapeau en Asie et en Afrique, c'est bien ; mais ce n'est pas assez, si elle ne veut pas déchoir en Europe et laisser à d'autres nations la glorieuse mission de faire avancer la civilisation dans le monde, quoiqu'elles le fassent quelques fois à rebours.

C'est par l'expression émue de ces patriotiques pensées que M. Marbeau a enlevé, en terminant, les applaudissements de son auditoire. Les assistants se sont retirés en se demandant s'ils reverraient s'ouvrir le livre des *Gesta Dei per Francos*.

#### UNE CONFÉRENCE SUR LE CANADA.

(Extrait du *Paris*.)

Lundi, à la Société des études coloniales et maritimes, l'honorable représentant du gouvernement canadien a fait une conférence sur le Canada.

Le vice-amiral Thomasset, qui présidait, a rappelé qu'en 1674 il avait remonté le fleuve Saint-Laurent avec l'escadre des Antilles ; le premier, depuis 1760, il avait eu l'honneur de faire flotter devant la glorieuse ville de Québec, un pavillon amiral français.

Avec mon émotion partagée par toute l'assistance, il a décrit l'accueil enthousiaste qui lui fut fait. En terminant son allocution très patriotique, le président présenta le conférencier, qui fut salué par des applaudissements unanimes.

M. Fabre est un causeur très fin et très intéressant. Il nous a fait une description générale du Canada et nous l'a montré sous les aspects les plus variés. Le côté économique fut largement traité et intéressa vivement. Le développement du Canada est une chose merveilleuse dont on se doute à peine en Europe ; sa prospérité commerciale et agricole va de pair avec celle des Etats Unis.

Au cours de sa conférence, M. Fabre détermina à plusieurs reprises des accès de franche hilarité dans son auditoire, par des récits anecdotiques, des traits d'esprit et des mots heureux, le tout relevé d'une certaine ironie critique, d'ailleurs enveloppée sous une forme bienveillante et délicate.

De toutes les preuves qu'il nous a données de l'attachement filial que le peuple canadien a conservé pour la France, la plus appréciée et la plus concluante, M. Fabre ne nous l'a pas dite : c'était sa présence même devant nous et le patriotique langage qu'il nous faisait entendre.

De même que rien ne saurait mieux nous démontrer le désir qu'on a au Canada d'établir des relations commerciales avec la France, que le besoin éprouvé récemment par ce pays d'avoir un représentant spécial à Paris.

PARIS, le 26 février 1885.

MONSIEUR LE MINISTRE,—J'ai cru devoir garder la plus grande réserve dans les relations que j'entretiens avec le monde des affaires en France sur le projet de traité de commerce franco-canadien qui a été l'objet à diverses reprises de négociations avec le gouvernement français.

Quoique j'aie été sollicité plusieurs fois de traiter cette question, j'ai pensé qu'il était prudent de n'y faire aucune allusion dans le journal (le *Paris-Canada*) que je publie depuis bientôt un an et dans les grands journaux de Paris qui m'ont gracieusement donné accès dans leur rédaction, ainsi que dans les conférences publiques que j'ai données, me bornant suivant mes instructions à faire valoir le Canada au point de vue des ressources qu'il présente à l'émigration européenne, à démontrer l'excellence et la variété de ces produits qui peuvent donner lieu à des opérations commerciales avantageuses pour les négociants sérieux, à décrire les grands travaux publics qui ont été entrepris, notamment la ligne du chemin de fer Canadien du Pacifique et la fertilité des régions qu'il ouvre à la colonisation dans le Nord-Ouest, enfin à répandre le plus largement possible la connaissance de tout ce qui m'a paru propre à augmenter le crédit et la bonne renommée du Canada et de ses différentes provinces en France et en Europe.

Mais je n'ai pu, naturellement, dans les conversations privées, refuser d'écouter et d'accueillir les idées dont on voulait bien m'entretenir sur ce sujet. Bien au contraire, j'en prenais bonne note, tout en restant sur le terrain purement théorique de la question, afin de me rendre compte des opinions qu'elle provoquait dans les cercles politiques et parmi les hommes d'affaires.

Plusieurs notabilités très importantes, députés, sénateurs, négociants, industriels et banquiers ainsi qu'un grand nombre de publicistes dont les études ont une grande influence, en France, sur les questions économiques, m'ayant renouvelé leurs vues, j'ai cru opportun de vous adresser un rapport spécial sur les conditions dans lesquelles de nouvelles négociations pourraient être ouvertes pour la conclusion d'une convention réglant nos relations commerciales avec la France.

Le moment semble venu, en effet, pour le Canada, d'adopter une politique commerciale extérieure.

Nos relations commerciales peuvent être gravement compromises par des traités à intervenir entre les puissances étrangères et la modification de leurs tarifs douaniers existants. Il est donc nécessaire de rechercher les moyens propres à assurer la prospérité de nos exportations, en les mettant à l'abri des variations de tarif par des traités de commerce à long terme, en les protégeant contre les effets préjudiciables de traités étrangers qui créeraient une situation privilégiée à nos concurrents, et en les développant par l'ouverture de nouveaux débouchés.

Il n'y a pas, d'ailleurs, de moyen plus sûr de favoriser le développement intérieur de la Confédération. Et sans un commerce extérieur florissant, le succès des grandes entreprises de chemin de fer et de travaux publics qui ont, jusqu'ici, absorbé nos ressources et l'attention du gouvernement, pourrait être sinon compromis, du moins rendu plus lointain.

L'activité de nos relations commerciales, largement étendues, auraient aussi une influence considérable sur la colonisation des terres publiques par l'immigration; elle profiterait également à l'industrie et à l'agriculture. Le crédit public lui-même, ne pourrait manquer d'en être augmenté.

Il serait superflu de le démontrer plus longuement, l'intérêt général est là, évident.

Les subventions accordées à de nouvelles lignes de steamers, montrent bien du reste, l'importance qu'y attache le gouvernement fédéral, et sa confiance dans les résultats heureux que peuvent amener ces nouvelles entreprises. La conclusion de traités de commerce avantageux, est de nature à garantir leur efficacité, tout en leur assurant à elles-mêmes des éléments d'existence bien plus certains que des subventions forcément restreintes et momentanées.

C'est particulièrement sur l'Europe, qu'en ce moment, la politique commerciale du cabinet fédéral semblerait devoir être dirigée. Le Canada n'y possède à proprement parler qu'un seul marché; le marché anglais, devenu insuffisant.

Si, pour une cause quelconque, par exemple, l'existence d'une guerre dans laquelle la Grande-Bretagne se trouverait engagée, notre unique marché européen venait à nous manquer, nous serions grandement pris au dépourvu; et il n'est pas difficile de mesurer l'étendue et la gravité de la crise qui en résulterait. Nous nous trouverions, de plus, livrés à la merci de nos voisins, dont nous deviendrions les tributaires, et, on peut en être sûr, feraient payer cher à nos négociants, leurs services comme courtiers.

Sans même qu'il y ait lieu de prévoir une pareille éventualité il est bon, dès maintenant de les imiter, de les suivre sur tous les marchés où ils se sont établis, de lutter avec eux pour le placement des produits qui sont communs aux deux pays. Il s'agit en un mot, d'étendre à tous les marchés européens, la concurrence à laquelle se livrent les négociants canadiens et américains sur le marché anglais.

Les succès obtenus par nos nationaux dans cette concurrence, ne permettent pas de douter de l'énergie et de l'habileté, qu'aïdés de la bonne qualité reconnue des produits canadiens, ils déploieront dans la nouvelle voie qu'il s'agit de leur ouvrir. Mais, ils y entreront d'autant plus résolument, qu'ils se sentiront protégés par une législation fiscale désormais fixée, et qui leur assurera la jouissance d'un traitement égal à celui qui est appliqué à leurs concurrents,—et à plus forte raison, un traitement meilleur, qu'il est possible d'obtenir en certains cas, ainsi que je me propose de le démontrer plus loin.

Plusieurs raisons semblent indiquer que notre politique doit avoir pour but, tout d'abord, d'arriver à conclure avec la France, une convention réglant nos relations commerciales avec elle.

Le marché français est le plus accessible à notre commerce; nos produits agricoles, forestiers et miniers, les poissons frais et conservés, et même quelques-uns de nos articles manufacturés, y ont aussi plus de chance d'être bien accueillis et largement consommés; l'état du tarif des douanes de ce pays, permet d'obtenir une situation éminemment avantageuse pour le Canada; les concessions à faire de notre côté laisseraient intact le régime protectionniste adopté, et ne porteraient que dans une mesure insignifiante, (et en apparence seulement), atteinte au revenu public.

A toutes ces raisons, et à bien d'autres encore tirées notamment des immenses ressources, en capitaux et en hommes, que la France peut nous fournir, raisons qu'il serait trop long de développer ici, vient s'en ajouter une dernière qui suffirait à démontrer l'opportunité qu'il y a, aujourd'hui, à renouer des négociations qui n'ont été qu'interrompues, et avec le sincère désir de les faire aboutir à l'ouverture prochaine d'une ligne à vapeur entre les deux pays.

La création de cette ligne fournit même, à la fois, une occasion heureuse pour justifier une nouvelle démarche du gouvernement fédéral tendant à la reprise de ces négociations, et un argument de plus: la subvention canadienne dont elle jouit, pour obtenir du gouvernement français, des conditions meilleures.

Sans refaire l'histoire de la question, et rappeler les notes qui, de part et d'autres furent échangées lors des conférences officielles qui eurent lieu à Paris, en présence et avec l'approbation de Son Excellence Lord Lyons, ambassadeur de Sa Majesté Britannique, les 15 mars 1882 et 18 mai 1883, il convient donc d'étudier, à nouveau, sur quelles bases la convention désirée est possible et serait profitable au Canada.

La France a des traités de commerce avec la Belgique, l'Italie, le Portugal, la Suède et Norvège, l'Espagne et la Suisse; signés à diverses dates, ils sont tous à l'échéance du 1er février 1892. Une convention entre l'Angleterre et la France est intervenue le 28 février 1882, à la même échéance, par laquelle ces deux pays s'accordent réciproquement le régime de la nation la plus favorisée. Une convention analogue existe entre la France et l'Autriche. D'autre part, les traités de Commerce, du 18 mai 1871, art. 2, et du 11 décembre 1871, art. 17, établissent que la France et l'Allemagne jouiront des conditions des traités conclus, ou qui pourront être conclus

avec l'Angleterre, la Belgique, la Suisse, l'Autriche et la Russie pour les stipulations commerciales.

Le traité de la France avec la Turquie, signé le 29 avril 1861, établit pour les deux pays contractants, la clause de la nation la plus favorisée; et le traité du 1er avril 1874 de la France avec la Russie, stipulant cette clause, reste valable jusqu'à l'expiration d'une année à partir du jour où la dénonciation en serait faite.

Il ne reste plus que la Hollande, le Danemark et la Grèce qui n'aient pas encore conclu de traités de commerce avec la France. Aucun pays situé hors d'Europe, n'en a conclu, non plus avec elle.

Les droits de douane résultant des traités internationaux forment en France, le tableau des droits dits du *Tarif conventionnel*. Sont seuls admissibles à bénéficier des droits du tarif conventionnel, les produits (naturels ou fabriqués) des territoires "européens" des Etats avec lesquels la France a contracté.

Cette clause du traitement de la nation la plus favorisée, se rapporte à tout ce qui concerne le transit, l'entrepôt, l'exportation, la réexportation, les droits locaux, le courtage, les formalités de douane, les échantillons, les dessins de fabrique, et, en outre, à tout ce qui a trait à l'exercice du commerce et de l'industrie.

Tous les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus comme ayant des traités avec la France sont soumis au *Tarif général*.

C'est le régime appliqué actuellement au Canada et aux Etats-Unis.

Examinons ce que vaut, en réalité, pour un pays, d'être traité par la France sur le pied de la nation la plus favorisée, en comparant ces deux tarifs.

	<i>Tarif général.</i>	<i>Tarif conventionnel.</i>
	Francs.	Francs.
Gibier, volailles et tortues.....	20 les 100 kilogr.	5
Plumes à lit (duvet et autres).....	20 do	15
Cire brune, jaune ou blanche (brute).	10 do	exempt
Oufs de volailles et de gibier.....	10 do	exempt
Lait condensé.....	8 et 15 do	exempt
Fromages de pâte molle.....	6 do	3
Fromages de pâte dure. ...	8 do	4
Beurre frais et fondu.....	13 do	exempt
Beurre salé.....	15 do	2
Miel.....	10 do	exempt
Poissons frais, d'eau douce.....	5 do	exempt
“ stock fish.....	48 do	10
Huile de pétrole (note spéciale page 27)		
Amidon et féculés.....	6 do	4
Carton en feuille, moulé (papier maché).....	11 do	8
Peaux préparées, vernies ou maroquinées.....	74 do	60
Peaux teintes, de mouton.....	56 do	45
Peaux teintes, autres.....	74 do	60
Peaux, autres.....	50 do	20
Bottes.....	2 la paire	1.60
Bottines pour hommes et femmes....	1.25 do	1
Souliers.....	0.75 do	0.50
Brides pour sabots....	62 les 100 kilogr.	50
Articles de sellerie (autres que selles)	200 do	160
Selles, pour hommes.....	10 chaque	6
Selles, pour femmes.....	12 do	8
Articles de bourrellerie.....	50 les 100 kilogr.	40

	<i>Tarif général.</i> Francs.		<i>Tarif conventionnel.</i> Francs.
Courroies de transmission et tuyaux			
en cuir.....	62	les 100 kilogr.	50
Maroquinerie, souple.....	200	do	160
Maroquinerie, dure.....	150	do	120
Maroquinerie, autre.....	100	do	80
Machines pour l'agriculture.....	6	do	5
Outils en fer rechargé d'acier.....	15	do	13.50
Futailles vides, neuves, montées ou démontées, cerclées en bois.....	2	do	exempt
Futailles vides, neuves, montées ou démontées, cerclées en fer.....	2.50	do	1
Planches et frises ou lames de par- quet, rabotées, rainées et (ou) bouvétées, en chêne ou bois dur.	2	do	1.50
Planches et frises ou lames de par- quet, rabotées, rainées et (ou) bouvétées, en sapin ou bois tendre	1	do	0.50
Vannerie: tresses de paille, d'écorce et de sparte, et tresses de bois blanc, grossières....	10	do	5
Vannerie: tresses de paille, d'écorce et de sparte, et tresses de bois b'anc, fines.....	20	do	5
Ouvrages en caoutchouc, tissus élas- tiques.....	200	do	150
Peignes de caoutchouc.....	190	do	100
Brosserie commune, montée sur bois, garnie de fibres végétales ou de fibres de baleine.....	37.50	do	30
Brosserie commune, montée sur bois, garnie de poils ou de crins....	75	do	60
Boutons de corne moulée, de bois de buffalo, etc. ....	150	do	40

Le tarif conventionnel comporte en outre des réductions de droits sur une série d'articles, fers, aciers, tissus, produits chimiques, etc., etc., qui n'offrent qu'un intérêt secondaire pour nous.

On voit donc que les réductions du *tarif conventionnel* sur le *tarif général*, ne laissent pas que d'être très importantes. Elles portent sur des articles qui peuvent être l'objet d'un commerce considérable, tels que : gibier et volailles, etc., avec une réduction de 75 pour 100; œufs, qui deviennent exempts ainsi que le lait condensé et le poisson frais; les peaux préparées; les bottes, bottines et souliers qui jouissent d'une réduction de 20 pour 100, et les articles de sellerie et de bourrellerie; les machines agricoles dont les droits sont ramenés de 6 francs à 5 francs, les 100 kilogr.; divers ouvrages en bois et vannerie.

Mais il convient de noter particulièrement : les fromages, dont les droits sont diminués de 50 pour 100, et qui sont entrés dans nos exportations pour la somme de \$7,025,035 en 1883; les beurres, frais et fondu, qui jouissent de l'exemption, et le beurre salé, dont le droit de 15 fr. les 100 kilogr. est ramené à 2 francs seulement. Le beurre figure dans nos exportations pour la somme de \$1,714,381.

Notons encore les lames de parquet, rabotées, rainées et bouvetées, dont on fait un emploi général en France, et dont la fabrication peut donner naissance à une nouvelle industrie canadienne.

En retour des avantages qui viennent d'être indiqués, le Canada accorderait une réduction de droits sur les vins, soit le droit supplémentaire de 30 pour 100 *ad valorem*.

Les vins de toutes sortes, excepté les mousseux, contenant 26 pour 100 ou moins de spiritueux, importés en Canada en 1883, avaient une valeur de \$188,415; les droits.

perçus ont été de \$113,475. Ce serait donc une diminution de \$56,524, qui résulterait de la suppression du droit de 30 pour 100 *ad valorem* sur les vins légers.

Mais la France n'est pas seule à importer ces vins, et ses importations directes s'élèvent seulement à une valeur de \$103,319, dont les droits perçus sont de \$58,543. Comme il n'y a aucune raison pour en faire profiter l'Espagne, les Etats-Unis, l'Italie, et les importations qui se font par la voie de Chine en Colombie-Britannique, il pourrait être spécifié que la réduction ne s'applique qu'aux vins venant directement de France, et alors la diminution dans les revenus de la douane se trouverait réduite à \$30,995 seulement.

C'est donc, en réalité, pour cette réduction de droits de \$30,995 que nous obtiendrions une égalité de traitement en France, au point de vue commercial, avec les grandes puissances européennes. Encore cette réduction n'est-elle qu'apparente, car il est facile de prévoir une augmentation dans l'importation de ces vins dont on ne saurait trop favoriser la consommation au point de vue de la tempérance—augmentation qui comblera et au delà le déficit résultant de la réduction en question.

Il y a lieu, même, de supposer que les résultats seront tels au double point de vue de la tempérance et du revenu public, que plus tard nous serons nous-mêmes portés à nous engager plus avant dans cette voie, et à réduire le droit *spécifique*, de \$0.25 par gallon.

#### *Eventualité d'un tarif de réciprocité avec les Etats Unis.*

Le Canada n'ayant pas de tarif différentiel, l'admission de la France à jouir du traitement de la nation la plus favorisée ne changerait rien à la situation présente. Et, de ce chef, nous n'accorderions donc rien en retour des avantages que cette clause comporte en France. Mais, dans l'éventualité de négociations avec les Etats-Unis, pour la conclusion d'un traité de réciprocité, notre liberté pourrait se trouver entravée. Il serait donc nécessaire de prévoir cette éventualité et de stipuler nettement que le Canada se réserve le droit de conclure un traité avec les Etats-Unis et ne se verrait obligé d'en faire jouir la France que dans le cas où il accorderait la même faveur à une puissance tierce.

Notons à ce propos que le traitement de la nation la plus favorisée nous constituerait une situation privilégiée sur les Etats-Unis, qui sont soumis au tarif général français, et ne serait peut-être pas sans influence à notre profit sur les négociations que nous pourrions avoir ultérieurement à engager avec eux.

Il semble possible d'obtenir en outre de la France, des réductions sur d'autres articles, ce qui accentuerait davantage encore cette situation privilégiée qui nous serait faite sur les Etats-Unis, et sur laquelle il faut insister, car elle est l'avantage principal que nous avons à retirer d'une convention commerciale avec la France. L'examen du commerce des Etats-Unis avec la France, détermine les produits sur lesquels la concurrence canadienne pourrait s'exercer. Le commerce entre ces deux pays, importations et exportations réunies, ne s'est pas élevé à moins de 755,300,000 francs, en 1882; pour la France il vient en 4<sup>o</sup> ordre, immédiatement après l'Angleterre, la Belgique et l'Allemagne.

Les exportations des Etats-Unis en France, pour la même année, 1882, ont été de 390,300,000 francs, dépassant de 25,300,000 francs les importations de France aux Etats-Unis. Elles se répartissent ainsi qu'il suit :—

#### Exportations des Etats-Unis en France :—

	Francs.
Produits naturels ou matières premières.....	208,800,000
Produits alimentaires.....	166,900,000
Produits manufacturés.....	6,500,000
Marchandises non énumérées.....	8,100,000

#### Importations de France aux Etats-Unis :

	Francs.
Produits naturels ou matières premières.....	41,600,000
Produits alimentaires.....	21,500,000
Produits manufacturés.....	284,600,000
Marchandises non-énumérées.....	17,300,000

Le Canada doit s'efforcer de prendre sa part de cet énorme commerce; sa situation géographique, la supériorité de ses canaux, et les avantages généraux que présente, pendant la saison, la navigation fluviale et maritime, lui permette de songer à détourner une partie du commerce de l'ouest à son profit.

La nouvelle ligne de steamers française, et principalement les privilèges d'un tarif français spécialement réduit pour l'usage exclusif des exportations canadiennes, ne pourraient que contribuer, d'une façon considérable, à attirer le commerce de l'ouest (tant à l'exportation qu'à l'importation d'Europe), sur la voie du Saint-Laurent.

Les blés, les chevaux et le bétail vivant, par suite d'une disposition législative, n'ont pas été compris dans les traités; les droits qui les frappent n'ont donc pas été modifiés par le *tarif conventionnel*.

Du moment où cette question agite en France l'opinion publique, et remet en présence, plus ardents que jamais à la lutte, libre-échangistes et protectionnistes, l'occasion serait mal choisie pour venir demander une réduction qui, d'ailleurs, ne peut être obtenue par voie de traités, et qu'une loi seule, modifiant le tarif général peut déterminer.

Ce qu'il importe à cet égard pour le Canada c'est de ne pas être plus maltraité que les autres pays. On peut ensuite s'en rapporter à l'Allemagne, la Belgique, l'Italie et l'Autriche, qui exportent en France, en dehors des États-Unis, pour 344,400,600 francs de céréales; pour 178,400,000 francs de bétail sur pied, et pour 28,800,000 francs de chevaux, du soin d'influencer favorablement les résolutions des chambres et du gouvernement français. Si une réduction est accordée à l'un de ces pays, le Canada serait assuré d'en jouir, en vertu de la clause contenue dans son traité.

#### *Huile de pétrole.*

Les États-Unis ont apporté en France, en 1882, des huiles de pétrole pour une valeur de 19,600,000 francs.

Le *tarif conventionnel* ne modifie pas les droits du *tarif général* sur les huiles de pétrole; mais il établit une distinction entre les huiles de pétrole et autres huiles minérales propres à l'éclairage d'origine européenne ou d'origine extra-européenne; elles sont aussi frappées de droits différents, selon qu'elles sont importées des pays de production ou d'ailleurs.

Ainsi les huiles de pétrole, etc., etc., brutes, ont à payer les droits suivants à leur entrée en France :

D'origine européenne importée des pays de production.....	18	francs les 100 lbs.
do importée d'ailleurs.....	30	" " "
D'origine extra-européenne.....	25	" " "

Les huiles raffinées et essences, etc., etc., supportent les droits suivants :

D'origine européenne importée des pays de production.....	25	francs les 100 lbs.
do importée d'ailleurs.....	30	" " "
D'origine extra-européenne.....	25	" " "

Si le Canada ne pouvait obtenir une réduction sur les huiles de pétrole que la France importe presque exclusivement des États-Unis, il pourrait demander en tout cas, à être assimilé aux pays d'Europe; la distinction entre pays de production et pays d'importation n'ayant pas de plus lieu d'être faite pour les provenances d'Amérique.

Il y aurait également utilité à demander une réduction sur les machines à coudre, les meubles et autres bois ouvrés, les viandes et poissons conservés en boîtes. Les importations de viandes fraîches et salées des États-Unis en France, qui s'étaient élevées en 1880, à 43,400,000 francs, sont descendues en 1882 à 2,400,000 francs. On en trouve la raison dans la prohibition dont elles ont été l'objet pour cause de trichine. Beaucoup de personnes, très au courant de cette question, n'y ont vu qu'une simple mesure de représailles contre les États-Unis et un prétexte dont se sont emparés les protectionnistes. Il serait extrêmement important de s'assurer que les provenances canadiennes similaires, entrèrent librement et au besoin, jouissent d'un adoucissement du tarif général.

Il y aurait encore beaucoup d'autres articles qui font partie des importations des Etats-Unis en France ; mais pour accorder des réductions suffisantes sur les articles les plus importants qui viennent d'être énumérés, la France demanderait des réductions correspondantes sur le tarif canadien qu'il est impossible de lui accorder. Néanmoins, peut-être conviendrait-il d'examiner, si en vue de l'obtention d'avantages qui constitueraient pour nous un véritable monopole du commerce des produits américains, on ne pourrait diminuer encore le droit spécifique qui frappe les vins légers et y posséder au besoin une réduction sur d'autres articles, tels que les mousseux, par exemple.

A défaut de compensations de ce genre, ce sera l'habileté du négociateur canadien de faire valoir près du gouvernement français les raisons qui font qu'il est d'un véritable intérêt pour lui de favoriser le Canada, et le persuader que dans la concurrence à soutenir contre les Etats-Unis, les avantages sont communs.

Il est impossible de préciser les moyens à employer pour faire partager cette conviction par les hommes d'Etat français. Ils ne sont pas insensibles à d'autres raisonnements que ceux qui ne reposent uniquement que sur des chiffres. Les questions de forme, de pure convenance, ont une grande prise sur eux ; et les hasards heureux d'une simple conversation peut faire trouver l'argument qui les déside.

Lors des premières négociations, l'abolition de la surtaxe d'entrepôt avait été demandée. Outre qu'elle est impossible à obtenir, car ce serait pour la France toute une révolution dans son système économique, la surtaxe d'entrepôt est, comme le faisait remarquer M. Hérisson, ministre du commerce, dans sa note du 11 mai 1883, plutôt "favorable que nuisible au commerce maritime du pays de production. Elle "frappe indistinctement les produits canadiens et les produits similaires des Etats-Unis et de tout autre pays hors d'Europe, venant en France par la voie des entrepôts d'une puissance tierce, de telle sorte que ses effets se font surtout sentir dans "le pays d'entrepôt."

Du reste, ne semblerait-il pas singulier pour le gouvernement canadien de demander l'abolition de la surtaxe d'entrepôt, quand il vient justement de subventionner une ligne destinée à créer le commerce direct entre les deux nations.

Il n'y a donc pas lieu de renouveler cette demande. La surtaxe d'entrepôt établie par le tarif général se trouve modifiée par les traités, en ce qui concerne les bois communs, dont la surtaxe de 1 franc est supprimée ; les cafés, dont la surtaxe de 10 francs est réduite à 5 francs par 100 kilogrammes, et le cacao, dont la surtaxe de 20 francs est réduite à 10 francs par 100 kilogrammes.

Les importations de l'étranger, autres que de la France, à Saint-Pierre et Miquelon, se sont élevées à 6,407,000 francs, en 1882. Le Canada s'y trouve compris pour une somme de 953,020 francs, le reste provient des exportations des Etats-Unis. Le gouvernement de cette colonie s'est à l'origine très vivement intéressé au projet d'établissement d'une ligne entre la France et le Canada ; il offrait même à la compagnie, dans le cas où les steamers de la ligne feraient escale à Saint-Pierre, une subvention de 50,000 francs par an, la franchise du port et l'exemption des droits d'ancrage, de feux, etc, etc. La chambre de commerce avait été appelée à délibérer sur cette question ; son avis avait été favorable, et elle avait même émis l'opinion que les marchandises fournies par les Etats-Unis, pourraient être avec le nouveau service, achetées avantageusement au Canada par les négociants de l'Isle.

Suivant les règlements de douane en vigueur aux Isles St-Pierre et Miquelon, les marchandises de toute origine, importées par navires français, sont admises en exemption de droits.

Les marchandises étrangères, importées par navires étrangers, ont à payer au contraire, 1 p. c. de leur valeur, sauf les bestiaux, le bois de chauffage, le capelan et le hareng, et les seils destinés à l'approvisionnement des navires de pêche.

Il y a lieu de noter, pour mémoire, la demande de suppression de cette taxe de 1 p. c. *ad valorem*, qui pourrait être faite en faveur des navires canadiens.

De notre côté, les navires français pourraient être sans inconvénients autorisés à faire le cabotage sur les côtes canadiennes, d'autant plus qu'ils semblent par suite d'une certaine obscurité de la législation en vigueur, seuls exclus de ce cabotage.

C'est-à-dire que, par exemple un navire français touchant à Halifax, ne peut pas embarquer de fret dans ce port à destination d'un autre port canadien où il doit livrer le reste de sa cargaison.

Depuis quelques années, la connaissance du Canada a fait de grands progrès en France. Ceux qui ont suivi le mouvement qui s'est fait ont pu se rendre compte que l'opinion publique française en est maintenant arrivée à se préoccuper de notre pays, comme d'un pays d'avenir sur lequel chacun a les yeux fixés.

De nombreux articles, la plupart reproduits de nos journaux canadiens, et tout spécialement du *Paris-Canada*, sont publiés fréquemment dans la presse de Paris et des départements. Il est facile de remarquer également au Canada même, quoique beaucoup doivent passer inaperçus, (les passagers de cabine n'étant pas compris dans les statistiques d'émigrants) un courant tout à fait inusité de négociants et de voyageurs français de grande distinction, qui ont tous manifesté leur intention de créer des affaires, d'acquérir des terres et de s'intéresser de leurs capitaux dans des entreprises canadiennes. Et, toute réserve faite, on ne peut ignorer que beaucoup de ces intentions n'aient été réalisées pour la plupart à l'heure actuelle et que le pays n'en ait déjà largement profité.

L'ouverture prochaine d'une ligne directe de navigation à vapeur donnera un nouvel élan à ce mouvement plein de brillantes promesses pour l'avenir.

La sympathie est générale pour le Canada en France, et chaque jour voit s'augmenter le nombre des hommes d'affaires, des capitalistes, et particulièrement des propriétaires fonciers que la crise agricole qui sévit partout, inquiète pour l'avenir de leurs enfants, et qui viennent se renseigner près de moi ou m'écrivent.

Je puis vous assurer, monsieur le ministre, qu'un très grand nombre n'attendent que l'établissement de relations directes pour mettre leurs projets à exécution. Parmi les hommes qui connaissent le mieux le Canada, il faut compter tout d'abord les ministres français actuels, et les hommes marquants dans la politique, le commerce et les finances.

Je n'ai rien à vous apprendre personnellement, puisque c'est vous-même qui avez contribué à le leur faire connaître. Il est inutile que j'insiste sur ce point, près de vous, monsieur le ministre; nul mieux que vous, n'est à même de l'apprécier et de le faire apprécier par le gouvernement fédéral.

Le négociateur canadien aura donc à tirer parti de ces sympathies, et à s'entourer de tout ce qui peut l'aider dans sa mission. Ses instructions ne peuvent contenir que l'indication de la limite extrême des réductions que le Canada est décidé à consentir, en échange de l'adoption réciproque, sauf la restriction relative à l'éventualité d'un traité de réciprocité avec les États-Unis.

En résumé, monsieur le ministre, il s'agirait pour le gouvernement fédéral, de décider l'abolition du droit de 30 pour 100 sur les vins, en échange du traitement de la nation la plus favorisée par la France. En d'autres termes, de décider s'il est possible d'abandonner un droit de douane dont la perception ne s'élève qu'à \$30,995 par année, contre la jouissance des nombreuses réductions que j'ai indiquées au cours du présent rapport, qui constitueraient en faveur de notre commerce, une situation privilégiée sur les États-Unis pour la plupart de nos principaux produits d'exportation.

Les renseignements que j'ai recueillis aux sources les plus sûres, et de la part des notabilités les plus influentes, ne me permettent pas de douter que ce résultat ne puisse être obtenu. Mais il m'a été observé avec beaucoup d'insistance que le Canada devrait envoyer un représentant spécial, capable de traiter immédiatement, et suivant le terme consacré, qui soit d'avance *persona grata* près du gouvernement français.

Le souvenir des anciennes négociations qui ont eu lieu, rendent absolument nécessaire que les nouveaux pourparlers, s'il est décidé d'en ouvrir, soient tenus strictement secrets, afin que l'arrangement à intervenir ne soit rendu public que lorsque le texte en sera arrêté, mot à mot, et qu'aucune influence en dehors du Canada, ne puisse le faire échouer de nouveau. En dehors de l'abolition du droit de 30 pour 100 sur les vins, de notre part, et de l'admission à jouir du tarif conventionnel de la part de la France, il me paraît possible d'obtenir les divers points que j'ai indiqués, par

exemple pour les huiles de pétrole, les viandes salées et conservées, et St Pierre et Miquelon ; mais l'obtention de ces conditions ne devrait pas être imposée *sine quâ non*.

Il faudrait s'en rapporter pour cela à l'habileté du négociateur canadien et à son bonheur.

*RAPPORT d'un comité de l'honorable Conseil privé, approuvé par Son Excellence le gouverneur général en conseil le 11 mai 1885.*

Au sujet d'un rapport, daté le 4 mai 1885, du ministre intérimaire des finances exposant qu'il a pris communication d'un rapport, portant la date du 26 février 1885, de M. Hector Fabre, agent de la province de Québec, en France, sur les relations commerciales avec la France, le ministre observe que ce sujet est d'une très grande importance auquel la multiplicité des affaires ne permet pas de donner en ce moment toute l'attention qu'il mérite, et il recommande que les remerciements du gouvernement soient transmis à M. Fabre pour son rapport de haute valeur.

JOHN J. MCGEE, *greffier, Conseil privé.*

A l'honorable secrétaire d'Etat.

DÉPARTEMENT DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT, OTTAWA, 18 mai 1885.

MONSIEUR,—Je dois vous annoncer que Son Excellence le gouverneur général en conseil a pris connaissance de votre rapport, du 26 février dernier, au sujet des relations commerciales du Canada avec la France, et je suis heureux de vous remercier, au nom du gouvernement, d'avoir su donner au susdit rapport un mérite qui démontre la haute importance de la question que vous y avez traitée.

J'ai l'honneur d'être, monsieur, votre obéissant serviteur,

J. A. CHAPLEAU, *secrétaire d'Etat,*

A l'honorable HECTOR FABRE,

Agent du gouvernement du Canada, à Paris, France.

AGENCE DU GOUVERNEMENT DU CANADA,

73 BOULEVARD HAUSSMANN,

PARIS, 20 avril 1886.

MONSIEUR LE MINISTRE,—J'ai eu l'honneur de vous exposer, dans un rapport en date du 26 février 1885, les avantages considérables que nous procurerait la conclusion d'un traité de commerce avec la France, en vous indiquant les principaux points sur lesquels, à mon avis, les négociations devaient porter. Dans mon dernier rapport du 26 mars dernier, j'appelais de nouveau votre attention sur ce sujet auquel l'établissement prochain d'une ligne directe à vapeur donne un véritable caractère d'urgence.

M. Fiequet et les capitalistes qui s'intéressent à la création de cette ligne, ne pouvaient manquer d'apercevoir l'intérêt qu'une modification des tarifs de douane actuellement en vigueur présente pour leur entreprise. Ils ont, en conséquence, ouvert avec le gouvernement français des pourparlers dans le but d'obtenir une subvention correspondante à la subvention canadienne et de s'assurer de ses intentions en ce qui touche l'admission du Canada à la jouissance du traitement de la nation la plus favorisée.

J'ai dû, nécessairement, rester étranger à ces pourparlers ; mais je m'en suis fait rendre compte et je m'empresse de vous faire connaître les résultats auxquels ils ont abouti.

Par une lettre dont vous trouverez la copie ci-annexée, M. Riotteau, armateur, maire de Granville et ancien député de la Manche, mettait M. Foursin en rapport avec M. Faure, député de la Gironde, le 1er avril. M. Foursin ayant fourni tous les éléments d'étude de la question à M. Faure, ce dernier en saisissait directement Son Excellence M. de Freycinet, président du Conseil et ministre des affaires étrangères.

J'ai pris communication de la lettre adressée à M. Foursin par M. Faure, le 14 avril courant, dans laquelle celui-ci reproduit l'entretien qu'il a eu avec Son Excellence M. de Freycinet. J'en annexe une copie.

D'après cette lettre dont les passages essentiels ont été évidemment arrêtés avec beaucoup de soin, en vue de l'usage qui devait en être fait, (c'est-à-dire la communi-

cation officieuse au gouvernement fédéral) Son Excellence M. de Freycinet, après avoir déclaré que la France ne peut préparer un traité avec le Canada sans en référer préalablement à l'Angleterre, dit nettement :—

“ Mais il va sans dire que si le gouvernement canadien, usant de son autonomie douanière, venait de lui-même à abaisser les droits sur nos vins et liqueurs, le gouvernement français se trouverait par cela même engagé ”—(ce dernier mot souligné dans le texte)—“ à répondre par une mesure libérale du genre de celle dont nous avons parlé, c'est-à-dire assurer au Canada de la part de la France le traitement de la nation la plus favorisée.”

Vous reconnaissez, M. le ministre, que Son Excellence M. de Freycinet, tenu dans ces circonstances à garder une certaine réserve diplomatique, ne pouvait faire connaître avec plus de clarté sa ferme intention d'accorder au Canada le traitement de la nation la plus favorisée, en échange de la suppression du droit de 30 pour cent *ad valorem* sur les vins français.

La forme nouvelle donnée aux négociations, si elle était adoptée par le gouvernement fédéral, me paraît conçue de manière à amener un prompt résultat. C'est purement et simplement le retour à l'ancienne situation, alors que le Canada faisait partie des traités conclus par l'Angleterre avec la France, qu'il était par conséquent placé sur le même pied que sa métropole et jouissait du traitement de la nation la plus favorisée, et que, par contre, un droit spécifique de \$0.25 par gallon sur les vins français était seul inscrit au tarif canadien.

Par suite de l'exécution des conditions de l'arrangement verbal auquel Son Excellence M. de Freycinet, d'après la lettre que je viens de citer, a donné son acquiescement, le Canada se retrouverait assimilé comme auparavant à l'Angleterre, et la convention du 28 février 1882 lui serait appliquée. Cette convention, lorsqu'elle intervint entre le Royaume-Uni et la République Française, avait justement pour but de parer aux difficultés qui s'opposaient alors, entre les deux pays, ainsi qu'aujourd'hui avec le Canada, à la conclusion d'un traité de commerce proprement dit. Dans mon rapport du 26 février 1885, je crois avoir pleinement démontré que les demandes du Canada pouvaient se borner à l'obtention du traitement de la nation la plus favorisée, et fait valoir toute l'importance de ce traitement pour l'extension de notre commerce d'exportation et la concurrence qu'il a à soutenir avec celui des États-Unis.

Le seul regret que l'on pourrait exprimer, c'est que l'arrangement dont il s'agit ne porte pas une durée fixe. Mais il faut remarquer que le Canada sera placé par une loi française nominativement dans les conditions de la convention du 28 février 1882, laquelle est à échéance du 1er février 1897; par conséquent tout ce que cet arrangement peut avoir de précaire n'existe qu'en ce qui regarde la France. Quant au gouvernement canadien, il conserve sa liberté tout entière; usant de son droit d'établir son tarif de douane à son gré, il peut supprimer ou rétablir le droit en question. Il n'a pas d'engagement à prendre pour l'avenir et le principe de la protection reste intact, tout en faisant un essai qui ne peut manquer d'être fécond en brillants résultats, de la politique des traités de commerce avec les nations étrangères.

L'intervention des hommes d'affaires qui se proposent d'établir la ligne, s'explique tout naturellement; on ne peut que les louer de comprendre aussi parfaitement l'intérêt public qui s'attache à leur entreprise et qui est la raison du subside qui leur est alloué. Ils se montrent ainsi éminemment dignes de la confiance qui a été mise en eux. Le gouvernement fédéral, j'en ai la ferme conviction, viendra seconder leurs efforts et les mettre en mesure de commencer au plus tôt leurs opérations. Parmi ces hommes d'affaires se trouvent, en dehors de ceux que j'ai déjà cités, M. Girod, ancien directeur du comptoir d'Escompte de Paris, associé de l'ancienne maison de banque André Girod et Cie, et vice-président de la Banque Maritime; M. Millet, agent de change près la Bourse de Paris; M. Bernard, directeur de la Banque Maritime. J'ai eu plusieurs entrevues avec M. Bernard, que j'ai toujours trouvé extrêmement favorable à l'établissement d'une ligne directe de France au Canada, ligne qui, d'après lui, peut prendre une grande importance. La compétence spéciale de M. Bernard donne une valeur particulière à cette opinion. La Banque Maritime

qu'il dirige est une institution de crédit très puissante et la seule qui s'occupe en France des affaires maritimes.

Il importe beaucoup de ne pas décourager ces sympathies et de ne pas sacrifier par des retards qui ne seraient pas justifiés des intérêts privés si intimement liés à l'intérêt général et à la prospérité publique.

D'après les tableaux du commerce et de la navigation publiés par le département des douanes, les vins contenant 26 p.c. ou moins de spiritueux, importés de France directement, s'élevaient à la quantité de 60,038 gallons, dont la valeur était de \$59,030 pendant l'exercice expiré le 30 juin 1834. La perte du trésor public par suite de la suppression du droit *ad valorem* de 30 p.c., se réduirait donc à la somme de \$17,709. Mais cette perte ne serait qu'apparente; en réalité, l'augmentation de l'entrée de ces vins produirait un excédant.

Je trouve dans un rapport de M. Lalande, président de la Chambre de commerce de Bordeaux, des chiffres très significatifs à cet égard. Avant 1860, dit-il, les vins français étaient frappés en Angleterre du droit énorme de 5 shellings 6 pences par gallon, soit environ 1 fr 50 par litre. En raison de ces droits exorbitants, la consommation des vins français en Angleterre ne dépassait pas 3,000 tonneaux, soit environ 27,000 hectolitres. Sous l'influence, au contraire, de droits réduits qui ont mis les vins de France à la portée de tout le monde, puisque le droit par bouteille ne dépasse que de quatre centimes ce que l'on paie à Paris, la consommation s'est élevée de 27,000 hectolitres à 270,000, représentant une valeur d'environ 70,000,000 de francs par an, et produisant même ce résultat intéressant qu'avec des droits *cinq fois moindres*, la douane anglaise a perçu une *somme double*.

Pour toutes les raisons qui précèdent, je ne saurais insister trop vivement près de vous, monsieur le ministre, pour vous demander d'accorder toute votre attention à cette question et de provoquer de la part du gouvernement fédéral un ordre en conseil supprimant le droit de 30 p.c. (*ad valorem*) sur les—

Vins de toute sorte, excepté les vins mousseux, y compris les vins de gingembre, orange, citron, fraise, framboise, sureau et gadeille, contenant 26 p.c. au moins de spiritueux, qui sont ce qu'on entend en France par "vins et liqueurs."

Et afin de limiter cette réduction, ajouter : "et provenant directement des ports français."

Je n'ai aucun doute qu'à la suite de cet ordre en conseil, le gouvernement français ne dépose un projet de loi devant les chambres tendant à faire jouir le Canada des bénéfices de la convention du 28 février 1832 entre la France et la Grande-Bretagne, et, sur la demande du haut commissaire du Canada, ne consente à accorder, de son côté, une subvention à la compagnie déjà subventionnée par nous.

Veillez agréer, monsieur le ministre, l'assurance de ma considération distinguée,  
HECTOR FABRE.

A.

(Copie.)

PARIS, 1er avril 1886.

M. FOURSIN, 76, boulevard Haussman, Paris.

MON CHER FOURSIN,—J'ai vu monsieur Fernand Faure, député de la Gironde, auquel j'ai parlé du traité du commerce avec le Canada.

M. Faure a été au Canada, il est par conséquent très bien disposé à vous seconder. Je vous engage à vous présenter, demain, chez lui, en mon nom.

Il vous recevra à 10 heures, à son domicile, 26, rue Cardinet, jeudi matin.

Bien à vous,

(Signé)

E. RIOTTEAU.

B.

(Copie.)

PARIS, mercredi matin, 14 avril 1886.

M. FOURSIN, 76, boulevard Haussman, Paris.

MONSIEUR,—J'aurai le regret de ne point vous voir ce matin. Je suis obligé de partir pour le Midi, à 8.45 h. Je ne reviendrai à Paris que vers le 20 mai.

---

J'ai vu M. de Freycinet et l'ai entretenu du projet que vous m'avez indiqué. D'après lui, après examen de la question, il est impossible que la France prépare un traité de commerce ou une convention douanière quelconque avec le Canada sans en référer à l'Angleterre. Et il ne croit guère possible que lui, ou le ministre du commerce, prenne un engagement de quelque valeur tendant à assurer au Canada, de la part de la France, le traitement de la nation la plus favorisée. Mais il va sans dire que si le gouvernement canadien, usant de son autonomie douanière, venait, de lui-même, à abaisser les droits sur nos vins et liqueurs, le gouvernement français se trouverait, par cela même, *engagé* à répondre par une mesure libérale du genre de celle dont nous avons parlé.

Veillez croire, monsieur, qu'il me sera toujours très agréable de suivre et d'étudier les questions intéressant les relations de la France et du Canada, et agréez l'assurance de mes sentiments distingués.

FERNAND FAURE.